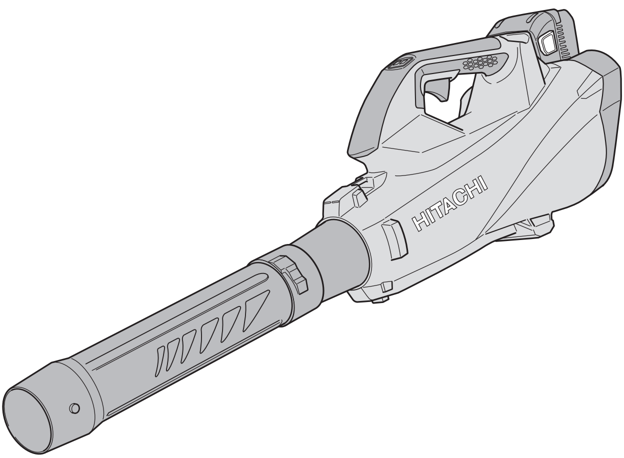
HITACHI

RB 36DL



en de fr it nl es pt sv da no fi el pl hu cs tr ro sl sk bg sr hr uk ru

(en) Handling instructions
(de) Bedienungsanleitung
(fr) Mode d’emploi
(it) Istruzioni per l’uso
(nl) Gebruiksaanwijzing
(es) Instrucciones de manejo
(pt) Instruções de uso
(sv) Bruksanvisning
(da) Brugsanvisning
(no) Bruksanvisning
(fi) Käyttöohjeet
(el) Οδηγίες χειρισμού
(pl) Instrukcja obsługi
(hu) Kezelési utasítás
(cs) Návod k obsluze
(tr) Kullanım talimatları
(ro) Instrucțiuni de utilizare
(sl) Navodila za rokovanje
(sk) Pokyny na manipuláciu
(bg) Инструкция за експлоатация
(sr) Uputstvo za rukovanje
(hr) Upute za rukovanje
(uk) Інструкції щодо поводження з пристроєм
(ru) Инструкция по эксплуатации

EAC

Hitachi Koki

(Original instructions)

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

⚠ **WARNING**

Read all safety warnings and all instructions.
Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.
The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) **Work area safety**
   a) **Keep work area clean and well lit.**
   Cluttered or dark areas invite accidents.
   b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.**
   Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
   c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.**
   Distractions can cause you to lose control.

2) **Electrical safety**
   a) **Power tool plugs must match the outlet.**
   Never modify the plug in any way.
   Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.
   Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
   b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**
   There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
   c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.**
   Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
   d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool.**
   Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.
   Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
   e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.**
   Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
   f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.**
   Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) **Personal safety**
   a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.**
   Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
   A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
   b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.**
   Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
   c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.**
   Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
   d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.**
   A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
   e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.**
   This enables better control of the power tool in unexpected situations.
   f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.**
   Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
   g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.**
   Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) **Power tool use and care**
   a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.**
   The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
   b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.**
   Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
   c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.**
   Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
   d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.**
   Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
   e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation.**
   If damaged, have the power tool repaired before use.
   Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
   f) **Keep cutting tools sharp and clean.**
   Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
   g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.**
   Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) **Battery tool use and care**
   a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.**
   A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
   b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.**
   Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.**
Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.**
Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

6) **Service**
a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**
This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

PRECAUTION
Keep children and infirm persons away.
When not in use, tools should be stored out of reach of children and infirm persons.

CAUTION ON LITHIUM-ION BATTERY

To extend the lifetime, the lithium-ion battery equips with the protection function to stop the output.
In the cases of 1 to 3 described below, when using this product, even if you are pulling the switch, the motor may stop. This is not the trouble but the result of protection function.
1. When the battery power remaining runs out, the motor stops.
   In such case, charge it up immediately.
2. If the tool is overloaded, the motor may stop. In this case, release the switch of tool and eliminate causes of overloading. After that, you can use it again.
3. If the battery is overheated under overload work, the battery power may stop.
   In this case, stop using the battery and let the battery cool. After that, you can use it again.

Furthermore, please heed the following warning and caution.
WARNING
In order to prevent any battery leakage, heat generation, smoke emission, explosion and ignition beforehand, please be sure to heed the following precautions.
1. Make sure that swarf and dust do not collect on the battery.
   ○ During work make sure that swarf and dust do not fall on the battery.
   ○ Make sure that any swarf and dust falling on the power tool during work do not collect on the battery.
   ○ Do not store an unused battery in a location exposed to swarf and dust.
   ○ Before storing a battery, remove any swarf and dust that may adhere to it and do not store it together with metal parts (screws, nails, etc.).
2. Do not pierce battery with a sharp object such as a nail, strike with a hammer, step on, throw or subject the battery to severe physical shock.
3. Do not use an apparently damaged or deformed battery.
4. Do not use the battery in reverse polarity.
5. Do not connect directly to an electrical outlets or car cigarette lighter sockets.
6. Do not use the battery for a purpose other than those specified.
7. If the battery charging fails to complete even when a specified recharging time has elapsed, immediately stop further recharging.
8. Do not put or subject the battery to high temperatures or high pressure such as into a microwave oven, dryer, or high pressure container.
9. Keep away from fire immediately when leakage or foul odor are detected.
10. Do not use in a location where strong static electricity generates.
11. If there is battery leakage, foul odor, heat generated, discolored or deformed, or in any way appears abnormal during use, recharging or storage, immediately remove it from the equipment or battery charger, and stop use.

CAUTION
1. If liquid leaking from the battery gets into your eyes, do not rub your eyes and wash them well with fresh clean water such as tap water and contact a doctor immediately.
   If left untreated, the liquid may cause eye-problems.
2. If liquid leaks onto your skin or clothes, wash well with clean water such as tap water immediately.
   There is a possibility that this can cause skin irritation.
3. If you find rust, foul odor, overheating, discolor, deformation, and/or other irregularities when using the battery for the first time, do not use and return it to your supplier or vendor.

WARNING
If an electrically conductive foreign object enters the terminals of the lithium ion battery, a short-circuit may occur resulting in the risk of fire. Please observe the following matters when storing the battery.
○ **Do not place electrically conductive cuttings, nails, steel wire, copper wire or other wire in the storage case.**
○ **Either install the battery in the power tool or store by securely pressing into the battery cover until the ventilation holes are concealed to prevent short-circuits. (See Fig. 1)**

PRECAUTIONS FOR CORDLESS BLOWER

1. Always charge the battery at a temperature of 0 – 40°C. A temperature of less than 0°C will result in over charging which is dangerous. The battery cannot be charged at a temperature higher than 40°C.
   The most suitable temperature for charging is that of 20 – 25°C.
2. When one charging is completed, leave the charger for about 15 minutes before the next charging of battery.
   Do not charge more than two batteries consecutively.
3. Do not allow foreign matter to enter the hole for connecting the rechargeable battery.
4. Never disassemble the rechargeable battery and charger.
5. Never short-circuit the rechargeable battery. Short-circuiting the battery will cause a great electric current and overheat. It results in burn or damage to the battery.
6. Do not dispose of the battery in fire.
   If the battery is burnt, it may explode.
7. Bring the battery to the shop from which it was purchased as soon as the post-charging battery life becomes too short for practical use. Do not dispose of the exhausted battery.
8. Using an exhausted battery will damage the charger.
9. Do not insert object into the air ventilation slots of the charger.
   Inserting metal objects or inflammables into the charger air ventilation slots will result in electrical shock hazard or damaged charger.
10. Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations may restrict the age of the operator.

11. The operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
12. Do not put your hands or face near the cordless blower opening during use.
    Doing so might lead to injuries.
13. Remove this unit a safe distance away from electrical conductors when cleaning sections carrying electrical power such as the electrical panel.
14. Do not block the cordless blower blast port or air intake.
    Blocking the cordless blower blast port or air intake will cause an abnormal increase in the motor's RPM and might damage the vanes on the inner section of the unit or cause injuries. The motor might also overheat and cause a fire.
15. Do not use when your field of vision is limited, such as at night or in bad weather. Similarly, do not use during rain or on wet ground, such as after a rain.
    The footing at such times is poor and may cause you to lose your balance and have an accident.
16. Do not use in locations where inflammable materials such as lacquer, paint, benzene, thinner or gasoline are present. Also do not let items such as lighted cigarette butts be suctioned inside at such locations.
    Explosion or fires might result.
17. Do not use in environments subject to heavy doses of chemicals, etc.
    Plastic sections such as the fan on the inner section of the unit might weaken and break, and injuries might occur.
18. If you notice the unit is operating poorly or making abnormal noises, immediately stop using and shut off the power switch. Request an inspection and repair from the dealer where you purchased the unit or a Hitachi Authorized Service Center.
    Continuing to use while operating abnormally might cause injuries.
19. If the unit is mistakenly dropped or strikes another object, make a thorough check of the unit for cracks, breakage or deformation, etc.
    Injuries might occur if the unit has cracks, breakage or deformation.
20. Do not use near objects generating high heat such as stoves.
    Fires might occur if used near such locations.
21. Make a thorough inspection if using the cordless blower to blow or clean viscous powder or dust particles.
    Powder or dust particles might be suctioned in and adhere internally, causing the fan to break or injuries to occur.
22. Do not leave on locations such as benches or floors while still rotating.
    Injuries might occur.
23. While operating the machine, always wear substantial footwear and long trousers.
24. Dust produced while using the machine may be harmful to your health. When a lot of dust is produced during use, wear a dust mask.
25. Do not take your eyes off of the tip of the extension nozzle or the blast port as you move forward slowly. Never work in a backward direction. Doing so may result in falling down.
26. Never allow anyone to approach the operator of the machine closer than 5 meters, so they are not hit by flying objects. Similarly, always maintain this distance from other objects, such as cars or windows, so they are not damaged by flying objects.
27. Never point toward people or animals. The machine blows small objects at a high velocity and can cause injury.
28. Never operate from an unstable footing, such as when on a ladder or step ladder.
    Doing so may cause an injury.
29. Precautions during transport
    - Release the switch on the body of the machine and remove the battery.
    - Carry the machine by the handle on its body.
    - When transporting it via vehicle, take appropriate steps to prevent it from falling over or being damaged.
30. Be careful of your footing while working when it is slippery, such as in wet areas, in the snow or ice, and on slopes or irregular surfaces.
31. Take note that when working in dry conditions with lots of fine particles, it may build up static electricity and discharge unexpectedly.
32. Walk, never run.
33. Operate the machine only at reasonable hours - not early in the morning or late at night when people might be disturbed.
34. Use rakes and brooms to loosen debris before blowing.
35. Slightly dampen surfaces in dusty conditions or use mister attachment.
36. Use the extension nozzle so the air stream can work close to the ground.
37. Store the machine only in a dry place.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. (7.12 IEC 60335-1:2010)
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. (7.12 IEC 60335-1:2010)
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. (7.12 EN 60335-1:2012)

ADDITIONAL SAFETY WARNINGS

BATTERY REMOVAL/INSTALLATION
CAUTION

Never short-circuit the battery.

USING THE BLOWER
WARNING

- ○ Do not use when your field of vision is poor, such as at night or in inclement weather.
- ○ Do not use in the rain or on wet ground after it has rained.
- ○ Always be careful of your footing when using the blower so you don't slip and lose your balance.
- ○ Do not use on steep slopes.
- ○ Pay attention to which way the blower is pointed to avoid people and things that may be broken easily, such as windows.
- ○ Be careful about working in confined spaces or blowing into the wind to avoid flying objects coming back and hitting you.
- ○ Do not get closer than 5 meters from others. And when 2 or more people are working, keep a distance of at least 5 meters from each other.
- ○ When attaching or removing the extension nozzle always release the switch and remove the battery from the blower to prevent an accident.
- ○ Keep the air intake away from your body as it may suck your work clothes against the air intake.

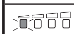
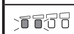
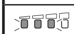
CAUTION

- Mount the battery securely to the blower.
  If it is not mounted securely, it may fall off and cause an injury.
- If something gets in the air intake, causing the blower to stop, release the switch immediately, then remove the battery before trying to dislodge the foreign object.

SYMBOLS

WARNING

The following show symbols used for the machine. Be sure that you understand their meaning before use.

Symbol	Meaning
	RB36DL: Cordless Blower
	**Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.
	Read, understand and follow all warnings and instructions in this manual and on the unit.
	Always wear eye protector when using this unit.
	Do not use a power tool in the rain and moisture or leave it outdoors when it is raining.
	When objects are blasted away, they may bounce back and cause an injury and/or damage to other objects in the area. Always wear protective clothing and shoes.
	Keep all children, bystanders and helpers at least 5 meters away from the unit.
	**WARNING ⚠ DANGER** Never put your hand or anything on the air intake or at the blast port. Doing so may cause injury and/or damage the machine.
	The turbo mode is designed to turn off automatically and return to the previous mode after 10 seconds in order to protect the electronic circuitry. Please note that this is not a malfunction.
	Mode switch
	Turbo mode switch/Battery remaining switch
	Mode 1
	Mode 2
	Mode 3
	Mode 4
	Turbo mode
	The battery remaining power is enough.
	The battery remaining power is a half.
	The battery remaining power is nearly empty. Re-charge the battery soonest possible.
	Discconect the battery
	Only for EU countries Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

STANDARD ACCESSORIES

In addition to the main unit (1 unit), the package contains the accessories listed in the table below.

	RB36DL	
	LBR	NN
Battery (BSL3620)	1	—
Charger (UC36YRSL)	1	—
Extension nozzle	1	1
Battery cover	1	—

Standard accessories are subject to change without notice.

APPLICATIONS

- Cleaning leaves from parks and gardens.
- Cleaning up after pruning or mowing.
- Cleaning up stadiums and grounds.

SPECIFICATIONS

Model	RB36DL
No-load chain speed	0 – 24000 min^{-1} (BSL3620, when fully charged)
Air velocity	0 – 45 [53] m/s
Air volume	0 – 680 [800] m^3/h
Continuous operating time	Approximately 8 minutes (BSL3620, when fully charged)
Battery	BSL3620: Li-ion 36 V (2.0 Ah, 10 cells)
Weight*	3.8 kg (With BSL3620 attached)

[ ] indicates when in turbo mode
* Weight: According to EPTA-Procedure 01/2003

CHARGER

Model	UC36YRSL
Charging voltage	14.4 V – 36 V
Weight	0.7 kg

CHARGING

Before using the power tool, charge the battery as follows.

1. **Connect the charger's power cord to a receptacle.**
   When connecting the plug of the charger to a receptacle, the pilot lamp will blink in red. (At 1-second intervals)
2. **Insert the battery into the charger.**
   Firmly insert the battery into the charger until the line is visible, as shown in **Fig. 2**.
3. **Charging**
   When inserting a battery in the charger, charging will commence and the pilot lamp will light continuously in red.
   When the battery becomes fully recharged, the pilot lamp will blink in red. (At 1-second intervals) (See **Table 1**)

(1) Pilot lamp indication
The indications of the pilot lamp will be as shown in **Table 1**, according to the condition of the charger or the rechargeable battery.

Table 1

Indications of the pilot lamp				
The pilot lamp lights or blinks in red.	Before charging	Blinks	Lights for 0.5 seconds. Does not light for 0.5 seconds. (off for 0.5 seconds)	
	While charging	Lights	Lights continuously	
	Charging complete	Blinks	Lights for 0.5 seconds. Does not light for 0.5 seconds. (off for 0.5 seconds)	
	Charging impossible	Flickers	Lights for 0.1 seconds. Does not light for 0.1 seconds. (off for 0.1 seconds)	Malfunction in the battery or the charger
The pilot lamp lights in green.	Overheat standby	Lights	Lights continuously	Battery overheated. Unable to charge. (Charging will commence when battery cools)

(2) Regarding the temperature of the rechargeable battery.
The temperatures for rechargeable batteries are as shown in **Table 2**, and batteries that have become hot should be cooled for a while before being recharged.

Table 2 Recharging ranges of batteries

Rechargeable batteries	Temperatures at which the battery can be recharged
BSL3620	0°C – 50°C

(3) Regarding recharging time
Depending on the combination of the charger and batteries, the charging time will become as shown in **Table 3**.

Table 3 Charging time (At 20°C)

Charger / Battery	UC36YRSL
BSL3620	Approx. 60 min.

NOTE
The charging time may vary according to temperature and power source voltage.

4. Disconnect the charger's power cord from the receptacle

5. Hold the charger firmly and pull out the battery

NOTE

After charging, pull out batteries from the charger first, and then keep the batteries properly.

How to make the batteries perform longer.

(1) Recharge the batteries before they become completely exhausted.
When you feel that the power of the tool becomes weaker, stop using the tool and recharge its battery. If you continue to use the tool and exhaust the electric current, the battery may be damaged and its life will become shorter.

(2) Avoid recharging at high temperatures.
A rechargeable battery will be hot immediately after use. If such a battery is recharged immediately after use, its internal chemical substance will deteriorate, and the battery life will be shortened. Leave the battery and recharge it after it has cooled for a while.

CAUTION

- If the battery is charged while it is heated because it has been left for a long time in a location subject to direct sunlight or because the battery has just been used, the pilot lamp of the charger lights up green. In such a case, first let the battery cool, then start charging.
- When the pilot lamp flickers in red (at 0.2-seconds intervals), check for and take out any foreign objects in the charger's battery connector. If there are no foreign objects, it is probable that the battery or charger is malfunctioning. Take it to your authorized Service Center.
- Since the built-in micro computer takes about 3 seconds to confirm that the battery being charged with UC36YRSL is taken out, wait for a minimum of 3 seconds before reinserting it to continue charging. If the battery is reinserted within 3 seconds, the battery may not be properly charged.

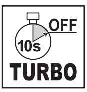
PRIOR TO OPERATION

- **Setting up and checking the work environment**
  Check if the work environment is suitable by following the precautions.

USING THE CONTROLS (FUNCTIONS)

- **The mode switch and remaining battery display functions (Fig. 3)**

NOTE



The turbo mode turns off automatically and returns to the previous mode after 10 seconds in order to protect the electronic circuitry. Press the turbo mode switch again to switch back to the turbo mode.

- **About Remaining Battery Indicator (Fig. 4)**

CAUTION

Never hit or subject the switch panel to strong shocks. Doing so will damage it.

NOTE

- To conserve the battery, the lamps only light when the battery remaining switch is pressed.
- Unless a battery is mounted to the blower and the switch is pressed once, the lamps will not light even if the battery remaining switch is pressed.

- **Work Capacity on a Full Charge**
  The following is a rough estimate of the amount of work provided by the blower when on a full charge. (The amount of work varies somewhat due to ambient temperature and characteristics of the battery)

Time in continuous operation when switch fully depressed in each mode

Mode \ Battery	BSL3620	BSL3626 (sold separately)	BL36200 (sold separately)
Mode 1	23 min.	29 min.	231 min.
Mode 2	15 min.	19 min.	149 min.
Mode 3	11 min.	14 min.	109 min.
Mode 4	8 min.	10 min.	80 min.

MOUNTING AND OPERATION

Action	Figure	Page
Inserting the battery cover	1	184
Charging	2	184
The mode switch and remaining battery display functions	3	184
About remaining battery indicator	4	184
Mounting the extension nozzle	5	185
Removing and inserting the battery	6	185
Turning the blower on	7	185
Selecting accessories **NOTE** BL36200…For details of the operations, please see the BL36200 instruction manual.	—	186

MAINTENANCE AND INSPECTION

1. **Inspecting the nose grill**
   Before and after use, check and make sure the nose grill, which covers the air intake, is not damaged. If it is damaged, contact your sales outlet or the Hitachi Authorized Service Center to have it repaired.
2. **Inspecting the mounting screws**
   Regularly inspect all mounting screws and ensure that they are properly tightened. Should any of the screws be loose, retighten them immediately. Failure to do so could result in serious hazard.
3. **Maintenance of the motor**
   The motor unit winding is the very "heart" of the power tool.
   Exercise due care to ensure the winding does not become damaged and/or wet with oil or water.
4. **Cleaning on the outside**
   When the coldless blower is stained, wipe with a soft dry cloth or a cloth moistened with soapy water. Do not use chloric solvents, gasoline or paint thinner, for they melt plastics.
   If the nose grill is blocked with debris, the blower will work less efficiently.
   Clean it gently when necessary with a soft brush.
5. **Storage**
   Store the coldless blower in a place in which the temperature is less than 40°C and out of reach of children.

NOTE

Make sure that the battery is fully charged when stored for a long period (3 months or more). The battery with smaller capacity may not be able to be charged when used, if stored for a long period.

NOTE

Storing lithium-ion batteries.

Make sure the lithium-ion batteries have been fully charged before storing them.

Prolonged storage of batteries with a low charge may result in performance deterioration, significantly reducing battery usage time or rendering the batteries incapable of holding a charge.

However, significantly reduced battery usage time may be recovered by repeatedly charging and using the batteries two to five times.

If the battery usage time is extremely short despite repeated charging and use, consider the batteries dead and purchase new batteries.

CAUTION

In the operation and maintenance of power tools, the safety regulations and standards prescribed in each country must be observed.

Important notice on the batteries for the Hitachi cordless power tools

Please always use one of our designated genuine batteries. We cannot guarantee the safety and performance of our cordless power tool when used with batteries other than these designated by us, or when the battery is disassembled and modified (such as disassembly and replacement of cells or other internal parts).

GUARANTEE

We guarantee Hitachi Power Tools in accordance with statutory/country specific regulation. This guarantee does not cover defects or damage due to misuse, abuse, or normal wear and tear. In case of complaint, please send the Power Tool, undismantled, with the GUARANTEE CERTIFICATE found at the end of this Handling instruction, to a Hitachi Authorized Service Center.

Information concerning airborne noise and vibration

The measured values were determined according to EN60335-2-100 and declared in accordance with ISO 4871.

Measured A-weighted sound power level: 93 dB (A)
Measured A-weighted sound pressure level: 81 dB (A)
Uncertainty K: 3 dB (A).

Wear hearing protection.

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN60335-2-100.

Vibration emission value a_h = 1.4 m/s^2
Uncertainty K = 1.5 m/s^2

The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

It may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNING

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending in the ways in which the tool is used.
- Identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

NOTE

Due to HITACHI's continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

(Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung)

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROGERÄTE

⚠ **WARNUNG**

Lesen Sie sämtliche Sicherheitshinweise und Anweisungen durch

Wenn die Warnungen und Anweisungen nicht befolgt werden, kann es zu Stromschlag, Brand und/oder ernsthaften Verletzungen kommen.

Bitte bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

Der Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich in den Warnhinweisen auf Elektrowerkzeuge mit Netz- (schnurgebunden) oder Akkubetrieb (schnurlos).

1) **Sicherheit im Arbeitsbereich**
   a) **Sorgen Sie für einen sauberen und gut ausgeleuchteten Arbeitsbereich.**
   Zugestellte oder dunkle Bereiche ziehen Unfälle förmlich an.
   b) **Verwenden Sie Elektrowerkzeuge niemals an Orten, an denen Explosionsgefahr besteht – zum Beispiel in der Nähe von leicht entflammbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben.**
   Bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen kann es zu Funkenbildung kommen, wodurch sich Stäube oder Dämpfe entzünden können.
   c) **Sorgen Sie bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen dafür, dass sich keine Zuschauer (insbesondere Kinder) in der Nähe befinden.**
   Wenn Sie abgelenkt werden, können Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.

2) **Elektrische Sicherheit**
   a) **Elektrowerkzeuge müssen mit passender Stromversorgung betrieben werden.**
   Nehmen Sie niemals irgendwelche Änderungen am Anschlussstecker vor.
   Verwenden Sie bei Elektrowerkzeugen mit Schutzkontakt (geerdet) niemals Adapterstecker.
   Stecker im Originalzustand und passende Steckdosen reduzieren das Stromschlagrisiko.
   b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen wie Rohrleitungen, Heizungen, Herden oder Kühlschränken.**
   Bei Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko.
   c) **Setzen Sie Elektrowerkzeuge niemals Regen oder sonstiger Feuchtigkeit aus.**
   Wenn Flüssigkeiten in ein Elektrowerkzeug eindringen, erhöht sich das Stromschlagrisiko.
   d) **Verwenden Sie das Anschlusskabel nicht missbräuchlich. Tragen Sie das Elektrowerkzeug niemals an der Anschlussschnur, ziehen Sie es nicht damit heran und ziehen Sie den Stecker nicht an der Anschlussschnur aus der Steckdose.**
   Halten Sie die Anschlussschnur von Hitzequellen, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern.
   Beschädigte oder verdrehte Anschlussschnüre erhöhen das Stromschlagrisiko.
   e) **Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien benutzen, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.**
   Ein für den Außeneinsatz geeignetes Kabel vermindert das Stromschlagrisiko.
   f) **Falls sich der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeiden lässt, verwenden Sie eine Stromversorgung mit Fehlerstromschutzeinrichtung (Residual Current Device, RCD).**
   Durch den Einsatz einer Fehlerstromschutzeinrichtung wird das Risiko eines elektrischen Schlages reduziert.

3) **Persönliche Sicherheit**
   a) **Bleiben Sie wachsam, achten Sie auf das, was Sie tun, und setzen Sie Ihren Verstand ein, wenn Sie mit Elektrowerkzeugen arbeiten.**
   Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
   Bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen können bereits kurze Phasen der Unaufmerksamkeit zu schweren Verletzungen führen.
   b) **Benutzen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz.**
   Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschsichere Sicherheitsschuhe, Schutzhelm und Gehörschutz senken das Verletzungsrisiko bei angemessenem Einsatz.
   c) **Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Einschalten. Achten Sie darauf, dass sich der Schalter in der Aus- (Off-) Position befindet, ehe Sie das Gerät mit der Stromversorgung und/ oder Batteriestromversorgung verbinden, es aufheben oder herumtragen.**
   Das Herumtragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter oder das Herstellen der Stromversorgung bei betätigtem Schalter zieht Unfälle regelrecht an.
   d) **Entfernen Sie sämtliche Einstellwerkzeuge (Einstellschlüssel), ehe Sie das Elektrowerkzeug einschalten.**
   Ein an einem beweglichen Teil des Elektrowerkzeugs angebrachter Schlüssel kann zu Verletzungen führen.
   e) **Sorgen Sie für einen festen Stand. Achten Sie jederzeit darauf, sicher zu stehen und das Gleichgewicht zu bewahren.**
   Dadurch haben Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser im Griff.
   f) **Kleiden Sie sich richtig. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haar, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.**
   Lose Kleidung, Schmuck oder langes Haar kann von beweglichen Teilen erfasst werden.
   g) **Wenn Anschlüsse für Staubabsaug- und -sammelvorrichtungen vorhanden sind, sorgen Sie dafür, dass diese richtig angeschlossen und eingesetzt werden.**
   Durch Entfernen des Staubes können staubbezogene Gefahren vermindert werden.

4) **Einsatz und Pflege von Elektrowerkzeugen**
   a) **Überanspruchen Sie Elektrowerkzeuge nicht. Benutzen Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihren Einsatzzweck.**
   Das richtige Elektrowerkzeug erledigt seine Arbeit bei bestimmungsgemäßem Einsatz besser und sicherer.
   b) **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich nicht am Schalter ein- und ausschalten lässt.**
   Jedes Elektrowerkzeug, das nicht mit dem Schalter betätigt werden kann, stellt eine Gefahr dar und muss repariert werden.
   c) **Stecken Sie den Stecker der Stromversorgung oder Batteriestromversorgung vom Gerät ab, ehe Sie Einstellarbeiten vornehmen, Zubehörteile tauschen oder das Elektrowerkzeug verstauen.**
   Solche präventiven Sicherheitsmaßnahmen verhindern den unbeabsichtigten Anlauf des Elektrowerkzeugs und die damit verbundenen Gefahren.

d) Lagern Sie nicht benutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern, lassen Sie nicht zu, dass Personen das Elektrowerkzeug bedienen, die nicht mit dem Werkzeug selbst und/oder diesen Anweisungen vertraut sind.
Elektrowerkzeuge in ungeschulten Händen sind gefährlich.

e) Halten Sie Elektrowerkzeuge in Stand. Prüfen Sie auf Fehlausrichtungen, sicheren Halt und Leichtgängigkeit beweglicher Teile, Beschädigungen von Teilen und auf jegliche andere Zustände, die sich auf den Betrieb des Elektrowerkzeugs auswirken können.
Bei Beschädigungen lassen Sie das Elektrowerkzeug reparieren, ehe Sie es benutzen.
Viele Unfälle mit Elektrowerkzeugen sind auf schlechte Wartung zurückzuführen.

f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.
Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten bleiben weniger häufig hängen und sind einfacher zu beherrschen.

g) Benutzen Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör, Werkzeugspitzen und Ähnliches in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen – beachten Sie dabei die jeweiligen Arbeitsbedingungen und die Art und Weise der auszuführenden Arbeiten.
Der Gebrauch des Elektrowerkzeuges für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5) Verwendung und Pflege der Batterie

a) Laden Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller empfohlenen Ladegerät auf.
Ein Ladegerät für einen speziellen Batterietyp kann bei Verwendung mit anderen Batterien zu Gefahren führen.

b) Verwenden Sie für das Gerät nur die speziell empfohlenen Batterien.
Eine Verwendung von anderen Batterien kann zu Verletzungen und Bränden führen.

c) Ist die Batterie nicht in Gebrauch, achten Sie darauf, dass sie nicht mit metallischen Gegenständen, beispielsweise Büroklammern, Münzen, Schlüssel, Nägel, Schrauben in Kontakt kommt, da diese Gegenstände einen Kurzschluss der Anschlüsse verursachen könnten.
Ein Kurzschluss der Batterieanschlüsse kann zu Verbrennungen oder Bränden führen.

d) Im Falle von Störungen, kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten. Vermeiden Sie in diesem Fall jeglichen Kontakt. Sollten Sie dennoch mit der Batterie in Berührung kommen, waschen Sie die betroffene Stelle gründlich mit Wasser ab. Ist die Flüssigkeit ins Auge geraten, suchen Sie einen Arzt auf.
Ausgetretene Batterieflüssigkeiten können zu Reizungen oder Verbrennungen führen.

6) Service

a) Lassen Sie Elektrowerkzeuge durch qualifizierte Fachkräfte und unter Einsatz passender, zugelassener Originalteile warten.
Dies sorgt dafür, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs nicht beeinträchtigt wird.

VORSICHT
Von Kindern und gebrechlichen Personen fernhalten.
Werkzeuge sollten bei Nichtgebrauch außerhalb der Reichweite von Kindern und gebrechlichen Personen aufbewahrt werden.

WARNUNG ZUM LITHIUM-IONEN-AKKU

Um die Lebensdauer des Lithium-Ionen-Akkus zu verlängern, ist dieser mit einer Schutzfunktion zum Stoppen der Leistungsabgabe ausgestattet.
In den unten beschriebenen Fällen 1 bis 3 kann bei der Benutzung dieses Produkts der Motor abschalten, selbst wenn Sie den Schalter drücken. Dies ist kein Defekt sondern das Resultat der Schutzfunktion.

1. Wenn die verbleibende Akkuleistung nicht mehr ausreicht, schaltet der Motor ab.
   Laden Sie in einem solchen Fall den Akku umgehend auf.
2. Wenn das Werkzeug überlastet ist, kann es zum Abschalten des Motors kommen. Lassen Sie in diesem Fall den Schalter des Geräts los und beseitigen Sie die Ursache der Überlastung. Danach können Sie das Gerät wieder verwenden.
3. Kommt es während des Betriebs zu einer Erhitzung der Batterie, wird das Gerät unter Umständen angehalten. Unterbrechen Sie in diesem Fall Ihre Arbeit und lassen Sie die Batterie abkühlen. Anschließend können Sie das Gerät wieder normal verwenden.

Bitte beachten Sie die folgenden Warnhinweise.

WARNUNG
Zur Vermeidung einer ausgelaufenen Batterie, Erwärmung, Rauchentwicklung, Explosionen und vorzeitiger Zündung beachten Sie bitte die folgenden Vorsichtsmaßnahmen.

1. Stellen Sie sicher, dass sich Späne und Staub nicht auf der Batterie ansammeln.
   - ○ Stellen Sie während der Arbeit sicher, dass Späne und Staub nicht auf die Batterie fallen.
   - ○ Stellen Sie sicher, dass Staub und Späne, die während der Bearbeitung auf das Elektrowerkzeug fallen, nicht in die Batterie gelangen.
   - ○ Lagern Sie ungebrauchte Batterien nicht an Plätzen, an denen Staub oder Späne anfallen.
   - ○ Vor dem Einlagern einer Batterie sind sämtlicher Staub und Späne zu entfernen. Weiterhin ist zu berücksichtigen, dass die Batterie nicht gemeinsam mit Metallteilen (Schrauben, Nägel, usw.) zu lagern ist.
2. Achten Sie darauf, dass die Batterie nicht durch einen spitzen Gegenstand, beispielsweise einen Nagel, beschädigt wird. Vermeiden Sie Schläge mit dem Hammer. Treten Sie nicht gegen die Batterie, werfen Sie diese nicht, und vermeiden Sie Stöße.
3. Beschädigte oder verformte Batterien dürfen nicht weiter verwendet werden.
4. Achten Sie auf den richtigen Anschluss der Pole.
5. Schließen Sie die Batterie nicht direkt an elektrische Ausgänge oder Zigarettenanzünder im Auto an.
6. Verwenden Sie die Batterie nur für den angegebenen Zweck.
7. Falls die Batterie nach Verstreichen der angegebenen Ladezeit nicht vollständig aufgeladen ist, brechen Sie den Ladevorgang unverzüglich ab.
8. Vermeiden Sie hohe Temperaturen und hohen Druck, wie er beispielsweise in der Mikrowelle, einem Trockner oder einem Hochdruckbehälter auftritt.
9. Wenn Sie ein Leck oder Rußgeruch feststellen, vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit Feuerstellen.
10. Vermeiden Sie eine Verwendung an Orten, an denen starke statische Elektrizität erzeugt wird.
11. Werden ein Leck, Rußgeruch, Erwärmung, Verfärbungen, Verformungen oder sonstige Anomalitäten während der Verwendung, des Aufladens oder der Lagerung festgestellt, entfernen Sie die Batterie unverzüglich vom Gerät oder dem Ladegerät und beenden Sie die Anwendung.

VORSICHT

1. Tritt die auslaufende Flüssigkeit in Kontakt mit Ihren Augen, reiben Sie diese nicht, sondern waschen Sie sie mit sauberem (Leitungs-) Wasser gut aus und suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf.
   Ohne sachgemäße Behandlung können Augenverletzungen auftreten.
2. Wenn die ausgelaufene Flüssigkeit auf Haut oder Kleidung trifft, waschen Sie diese unverzüglich mit sauberem Wasser ab.
   Es besteht die Gefahr von Hautreizungen.
3. Beim Auftreten von Rost, Rußgeruch, Erwärmung, Verfärbungen, Verformungen oder sonstigen Anomalitäten während der ersten Verwendung der Batterie, ist diese nicht weiter zu verwenden. Bringen Sie die Batterie zum Händler oder Verkäufer zurück.

WARNUNG

Wenn ein elektrischer Fremdkörper an die Anschlüsse des Lithium-Ionen-Akkus gelangt, kann es zu einem Kurzschluss und der Gefahr eines Feuers kommen. Beachten Sie folgende Vorsichtsmaßnahmen bei der Aufbewahrung des Akkus.

○ **Legen Sie keine elektrisch leitenden Späne, Nägel, Stahldraht, Kupferdraht oder anderen Draht in den Aufbewahrungskoffer.**

○ **Setzen Sie den Akku entweder in das Gerät ein oder lagern Sie ihn, um Kurzschlüsse zu vermeiden, indem Sie ihn in die Batterieabdeckung hineindrücken, bis die Belüftungslöcher verdeckt sind. (Siehe Abb. 1)**

VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DAS AKKU-GEBLÄSE

1. Die Batterie immer bei einer Temperatur von 0 – 40°C laden. Laden bei einer Temperatur, die niedriger als 0°C ist, wird gefährliche Überladung verursachen. die Batterie kann nicht bei einer Temperatur über 40°C geladen werden.
   Die beste Temperatur zum Laden wäre von 20 – 25°C.
2. Nach Beendung einer Ladung, lassen Sie das Ladegerät ungefähr 15 Minuten ruhen bevor die nächste Batterieladung unternommen wird.
   Nicht mehr als zwei Batterien nacheinander laden.
3. Keine Fremdkörper durch das Anschlußloch der Batterie eindringen lassen.
4. Niemals die Batterie und das Ladegerät auseinandernehmen.
5. Niemals die Batterie kurzschließen. Kurzschluß der Batterie verursacht eine zu große Stromzufuhr und überhitzung, wodurch Durchbrennen oder Schaden beider Batterie entsteht.
6. Die Batterie nicht ins Feuer werfen.
   Sie könnte dabei explodieren.
7. Bringen Sie die Batterie zum Geschäft, wo Sie sie gekauft haben, sobald die Lebensdauer der Batterie zur Neige geht. Die leere Batterie nicht wegwerfen.
8. Das Benutzen einer leeren Batterie beschädigt das Ladegerät.
9. Darauf achten, daß keine Gegenstände durch Belüftungsschlitze das Ladegeräts in das Gerät eindringen.
   Wenn Metallobjekte oder entzündliche Gegenstände durch die Belüftungsschlitze des Ladegeräts eindringen, kann dies zu elektrischen Schlägen führen oder das Ladegerät beschädigen.
10. Erlauben Sie Kindern oder Personen, die mit dieser Gebrauchsanleitung nicht vertraut sind, nie die Benutzung des Gerätes. Örtliche Bestimmungen können ein Mindestalter für den Bediener vorschreiben.
11. Der Bediener bzw. Benutzer haftet für Unfälle oder Gefahren, die für andere Personen oder ihr Eigentum entstehen.
12. Gesicht und Hände während des Betriebes von der Öffnung des Akku-Gebläses fernhalten.
    Anderenfalls können Verletzungen auftreten.
13. Bei der Reinigung von stromführenden Geräten wie Verteilerkästen einen Sicherheitsabstand zu elektrischen Leitern einhalten.
14. Die Gebläseöffnung oder die Luftansaugöffnung des Akku-Gebläses darf nicht verlegt werden.
    Ein Verlegen der Gebläseöffnung oder der Luftansaugöffnung verursacht einen abnormalen Anstieg der Drehzahl und könnte die Flügelräder im Inneren des Gerätes beschädigen, oder Verletzungen verursachen. Auch könnte sich der Motor überhitzen und einen Brand verursachen.
15. Das Gerät nicht benutzen, wenn Ihr Sichtfeld begrenzt ist, wie etwa nachts oder bei schlechtem Wetter. Ebenso sollten Sie es nicht bei Regen oder auf feuchtem Boden, wie etwa nach einem Regen, benutzen.
    Dabei hat man einen schlechten Stand und Sie könnten das Gleichgewicht verlieren und einen Unfall erleiden.
16. Das Gerät nicht an Orten verwenden, an denen entzündliche Stoffe wie Lack, Farbe, Benzol, Verdünner oder Benzin vorhanden sind. Vermeiden Sie außerdem, dass an solchen Orten Gegenstände wie brennende Zigaretten aufgesaugt werden.
    Anderenfalls können Explosionen oder Feuer auftreten.
17. Das Gerät nicht in Umgebungen verwenden, in denen Chemikalien oder ähnliche Stoffe in hoher Konzentration vorhanden sind.
    Kunststoffteile wie etwa das Gebläse im Inneren Abschnitt des Gerätes könnten schwach werden und brechen, was zu Verletzungen führen könnte.
18. Bei Auftreten eines Leistungsabfalls oder ungewöhnlicher Geräusche des Geräts, die Benutzung unverzüglich unterbrechen und den Netzschalter ausschalten. Verlangen Sie bei dem Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben oder einem autorisierten Hitachi-Kundendienstzentrum eine Überprüfung und Reparatur.
    Eine weitere Verwendung bei abnormem Betrieb kann Verletzungen zur Folge haben.
19. Bei versehentlichem Fallenlassen oder Anstoßen des Geräts ist es sorgfältig auf Risse, Bruchstellen oder Verformungen etc. zu überprüfen.
    Risse, Bruchstellen oder Verformungen könnten Verletzungen zur Folge haben.
20. Das Gerät nicht in der Nähe von Quellen großer Hitze wie z.B. Kochherden verwenden.
    Eine Verwendung in der Nähe solcher Gegenstände könnte zu Feuern führen.
21. Das Gerät sorgfältig überprüfen, wenn das Akku-Gebläse dazu verwendet wird, viskoses Pulver oder Staubpartikel wegzublasen oder aufzusaugen.
    Pulver oder Staubpartikel könnten angesogen werden und innen haften bleiben, wodurch das Gebläse brechen und Verletzungen verursachen könnte.
22. Das Gerät nicht auf Gegenstände wie Bänke oder den Boden legen, während es noch rotiert.
    Anderenfalls könnten Verletzungen auftreten.
23. Tragen Sie bei der Benutzung des Gerätes immer festes Schuhwerk und lange Hosen.
24. Bei der Benutzung der Maschine erzeugter Staub kann Ihre Gesundheit gefährden. Wenn bei der Benutzung sehr viel Staub erzeugt wird, tragen Sie eine Staubmaske.
25. Lassen Sie die Spitze der Verlängerungsdüse oder die Gebläseöffnung nicht aus den Augen, während Sie sich langsam vorwärts bewegen. Arbeiten Sie nie nach rückwärts gehend.Wenn Sie das tun, könnten Sie stürzen.

26. Lassen Sie nie jemanden näher als 5 Meter an den Bediener der Maschine heran kommen, so dass die Person nicht von fliegenden Gegenständen getroffen werden kann. Halten Sie ebenso immer diesen Abstand zu anderen Gegenständen wie etwa Autos oder Fenstern, so dass diese nicht von fliegenden Gegenständen beschädigt werden können.
27. Zielen Sie nie auf Menschen oder Tiere. Die Maschine bläst kleine Gegenstände mit hoher Geschwindigkeit und kann Verletzungen verursachen.
28. Betreiben Sie das Gerät nie von einem unsicheren Stand aus, etwa auf einer Leiter oder einer Stufenleiter.
    Das könnte zu Verletzungen führen.
29. Vorsichtsmaßnahmen beim Transport
    - Den Schalter am Körper der Maschine freigeben und die Batterie herausnehmen.
    - Die Maschine am Griff auf ihrem Körper tragen.
    - Bei Transport mit einem Fahrzeug entsprechende Maßnahmen ergreifen, dass das Gerät nicht umkippen oder beschädigt werden kann.
30. Achten Sie auf Ihren Stand bei der Arbeit auf rutschigem Boden wie etwa nassen Stellen, auf Schnee oder Eis, sowie auf Abhängen oder unebenen Flächen.
31. Beachten Sie, dass sich bei der Arbeit unter trockenen Bedingungen mit sehr vielen Partikeln statische Elektrizität aufbauen und unerwartet entladen kann.
32. Gehen Sie, laufen Sie nie.
33. Betreiben Sie das Gerät nur zu zumutbaren Tageszeiten, - nicht frühmorgens oder spät nachts, wenn andere dadurch gestört werden könnten.
34. Benutzen Sie vor dem Blasen Kratzeisen und Besen, um Ablagerungen zu lösen.
35. Befeuchten Sie in einer staubigen Umgebung die Flächen leicht, oder benutzen Sie einen Sprühaufsatz.
36. Verwenden Sie die Verlängerungsdüse, sodass der Luftstrom nahe am Boden einwirken kann.
37. Lagern Sie das Gerät nur an einem trockenen Ort.
    - Dieses Gerät ist nicht zur Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit verminderten körperlichen, Sinnes-, oder geistigen Fähigkeiten, oder denen es an Erfahrung und Wissen mangelt, gedacht, außer sie werden überwacht bzw. in der Benutzung des Gerätes durch eine Person angeleitet, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist. (7.12 IEC 60335-1:2010)
    - Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. (7.12 IEC 60335-1:2010)
    - Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verminderten körperlichen, Sinnes-, oder geistigen Fähigkeiten, oder denen es an Erfahrung und Wissen mangelt, benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden und Anleitung im sicheren Gebrauch des erhalten haben und die mit der Benutzung verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden. (7.12 EN 60335-1:2012)

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

HERAUSNEHMEN/EINSETZEN DER BATTERIE

ACHTUNG

Die Kontakte des Batterie niemals kurzschließen.

BENUTZUNG DES AKKU-GEBLÄSES

WARNUNG

- ○ Das Gerät nicht benutzen, wenn Ihr Sichtfeld begrenzt ist, wie etwa nachts oder bei ungünstigem Wetter.
- ○ Das Gerät nicht bei Regen oder auf nassem Boden nach einem Regen benutzen.
- ○ Achten Sie bei der Benutzung des Akku-Gebläses immer auf Ihren Stand, damit Sie nicht ausrutschen und das Gleichgewicht verlieren.
- ○ Benutzen Sie es nicht auf steilen Abhängen.
- ○ Achten Sie darauf, wohin das Akku-Gebläse gerichtet ist, um Menschen und Gegenstände zu vermeiden, die leicht zu Bruch gehen, wie etwa Fenster.
- ○ Seien Sie bei der Arbeit an umzäunten Plätzen oder beim Blasen gegen den Wind vorsichtig, um zu vermeiden, dass Gegenstände zurück fliegen und Sie treffen.
- ○ Gehen Sie nicht näher als 5 Meter an andere heran. Halten Sie, wenn 2 oder mehr Personen arbeiten, einen Abstand von mindestens 5 Metern voneinander.
- ○ Beim Anbringen oder Entfernen der Verlängerungsdüse immer den Schalter freigeben und die Batterie aus dem Gebläse nehmen, um Unfälle zu verhüten.
- ○ Die Luftansaugöffnung immer von Ihrem Körper weg halten, da sonst Ihre Arbeitskleidung von der Ansaugöffnung angesaugt werden könnte.

ACHTUNG

- ○ Montieren Sie die Batterie sicher am Gebläse.
  Wenn sie nicht sicher montiert ist, kann sie herunter fallen und eine Verletzung verursachen.
- ○ Falls etwas in die Ansaugöffnung geraten sollte und das Gebläse dadurch gestoppt wird, den Schalter sofort loslassen, dann die Batterie entfernen und erst dann versuchen, den Fremdkörper heraus zu holen.

SYMBOLE

WARNUNG

Die folgenden Symbole werden für diese Maschine verwendet. Achten Sie darauf, diese vor der Verwendung zu verstehen.

Symbol	Bedeutung
	RB36DL: Akku-Gebläse
	**Lesen Sie sämtliche Sicherheitshinweise und Anweisungen durch.** Wenn die Warnungen und Anweisungen nicht befolgt werden, kann es zu Stromschlag, Brand und/oder ernsthaften Verletzungen kommen.
	Lesen, verstehen und befolgen Sie alle Warnungen und Anweisungen in dieser Anleitung und am Gerät selbst.
	Tragen Sie bei Benutzung dieses Gerätes immer einen Augenschutz.
	Verwenden Sie die Heckenschere nicht im Regen oder bei Feuchtigkeit, und belassen sie das Gerät bei Regen nicht im Freien.
	Wenn Gegenstände weggeblasen werden, können Sie zurückprallen und eine Verletzung verursachen bzw. andere Gegenstände in dem Bereich beschädigen. Immer Schutzkleidung und Schuhe tragen.
	Kinder, Zuschauer und Helfer in einem Mindestabstand von 5 Metern vom Gerät halten.
	**WARNUNG ⚠ GEFAHR** Legen Sie nie Ihre Hand oder einen Gegenstand auf die Luftansaugöffnung oder die Gebläseöffnung. Das kann Verletzungen und /oder Schäden an der Maschine verursachen.

	Der Turbomodus ist zum Schutz der elektronischen Schaltkreise darauf ausgelegt, sich automatisch nach 10 Sekunden abzuschalten und zum vorherigen Modus zurückzukehren. Bitte beachten Sie, dass dies keine Fehlfunktion ist.
	Modusschalter
	Turbomodus-Schalter/Batteriestand-Schalter
	Modus 1
	Modus 2
	Modus3
	Modus 4
	Turbomodus
	Die Akkuladung ist ausreichend.
	Die Akkuladung ist etwa auf die Hälfte abgesunken.
	Die Akkuladung ist beinahe erschöpft. Den Akku so schnell wie möglich aufladen.
	Trennen Sie die Batterie ab

	Nur für EU-Länder Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäss Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederververtung zugeführt werden.

STANDARDZUBEHÖR

Zusätzlich zum Hauptgerät (1 Gerät) sind im Lieferumfang auch die in der untenstehenden Tabelle aufgeführten Zubehörteile enthalten.

	RB36DL	
	LBR	NN
Batterie (BSL3620)	1	—
Ladegerät (UC36YRSL)	1	—
Verlängerungsdüse	1	1
Batterieabdeckung	1	—

Das Standardzubehör kann ohne vorherige Bekanntmachung jederzeit geändert werden.

ANWENDUNGSGEBIETE

- Parks und Gärten von Laub reinigen.
- Säubern nach Heckenschnitt oder Mähen.
- Säubern von Stadien und Spielfeldern.

TECHNISCHE DATEN

Modell	RB36DL
Leerlaufdrehzahl	0 – 24000 min^{-1} (BSL3620 in voll aufgeladenem Zustand)
Luftgeschwindigkeit	0 – 45 [53] m/s
Luftvolumen	0 – 680 [800] m^3/h
Dauerbetriebszeit	Ungefähr 8 Minuten (BSL3620 in voll aufgeladenem Zustand)
Batterie	BSL3620: Li-ion 36 V (2,0 Ah 10 zellen)
Gewicht*	3,8 kg (Mit BSL3620 angebracht)

[ ] wird bei Turbomodus angezeigt
* Gewicht: Gemäß EPTA-Verfahren 01/2003

LADEGERÄT

Modell	UC36YRSL
Ladespannung	14,4 V – 36 V
Gewicht	0,7 kg

LADEN

Vor Gebrauch des Power-Werkzeugs, die Batterie wie folgt laden.

1. **Den Netzstecker des Ladegerätes in eine Steckdose einstecken.**
   Bei Anschluss des Ladegerät-Netzkabels an eine Steckdose blinkt die Ladungsstatuslampe in Rot. (in 1-Sekundenintervallen)
2. **Eine Batterie in das Ladegerät einlegen.**
   Setzen Sie den Akkumulator so in das Ladegerät ein, dass die Linie sichtbar ist, wie in **Abb. 2** gezeigt.

3. Anzeigelämpchen

Beim Einlegen einer Batterie in das Ladegerät beginnt der Ladevorgang und die Kontrollampe leuchtet kontinuierlich rot.

Wenn die Batterie voll aufgeladen ist, blinkt das Kontrollampe in Rot. (In Sekundenabständen) (Siehe **Tafel 1**)

(1) Anzeigelämpchen

Das Kontrollampe leuchtet auf, wie in **Tafel 1** gezeigt, entsprechend dem Zustand des verwendeten Ladegeräts für die Akkubatterie.

Tafel 1

Anzeigen der Kontrollampe				
Die Bereitschafts-anzeige leuchtet oder blinkt rot.	Vor dem Laden	Blinkt	Leuchtet für 0,5 Sekunden. Erlischt für 0,5 Sekunden. (Aus für 0,5 Sekunden)	
	Beim Laden	Leuchtet	Leuchtet kontinuierlich	
	Laden durchgeführt	Blinkt	Leuchtet für 0,5 Sekunden. Erlischt für 0,5 Sekunden. (Aus für 0,5 Sekunden)	
	Laden unmöglich	Flackert	Leuchtet für 0,1 Sekunden. Erlischt für 0,1 Sekunden. (Aus für 0,1 Sekunden)	Betriebsstörung in der Batterie oder im Ladegerät
Die Bereitschafts-anzeige leuchtet grün.	Wegen Überhitzung angehalten	Leuchtet	Leuchtet kontinuierlich	Akku überhitzt. Laden nicht möglich (Ladevorgang wird nach Abkühlen des Akkus gestartet).

(2) Über die Temperatur der Akkubatterie

Die Temperaturen für Akkus sind in **Tafel 2** gezeigt. Erhitzte Batterien vor dem Laden abkühlen lassen.

Tafel 2 Aufladebereiche für Batterien

Akkubatterien	Temperaturen, bei denen die Batterie geladen werden kann
BSL3620	0°C – 50°C

(3) Über die Aufladezeit

Je nach Kombination von Ladegerät und Batterien wird die Aufladezeit wie in **Tafel 3** gezeigt.

Tafel 3 Aufladezeit (bei 20°C)

Ladegerät / Batterie	UC36YRSL
BSL3620	Etwa. 60 min.

HINWEIS

Die Aufladezeit kann je nach Temperatur und Ladespannung unterschiedlich sein.

4. Den Netzstecker des Ladegeräts aus der Steckdose ziehen

5. Das Ladegerät festhalten und die Batterie herausziehen

HINWEIS

Nehmen Sie die Akkus gleich nach dem Aufladen aus dem Ladegerät und lagern Sie sie an einem geeigneten Ort.

Verlängerung der Lebensdauer von Batterien.

(1) Die Batterien aufladen, bevor sie völlig erschöpft sind.

Wenn festgestellt wird, daß die Leistung des Werkzeugs nachläßt, mit der Arbeit aufhören und die Batterie aufladen.

Wenn das Werkzeug weiter verwendet wird und die Batterie völlig erschöpft wird, kann die Batterie beschädigt und ihre Lebensdauer verkürzt werden.

(2) Nicht bei hohen Temperaturen aufladen.

Eine Akkubatterie erhitzt sich bei der Verwendung. Wenn solch eine Batterie sofort nach der Verwendung aufgeladen wird, werden die Batteriechemikalien beeinträchtigt, und die Batterielebensdauer nimmt ab. Die Batterie etwas stehen lassen und erst aufladen, wenn sie sich abgekühlt hat.

ACHTUNG

○ Falls der Akku durch direkte Sonneneinstrahlung oder Betrieb usw. erhitzt ist, leuchtet die Ladungsstatuslampe des Ladegeräts grün. In diesem Fall zuerst die Batterie abkühlen lassen und erst dann mit dem Aufladen beginnen.

○ Sollte die Ladungsstatuslampe rot flackern (in Intervallen von 0,2 Sek.), den Batterieanschluss des Ladegeräts auf Fremdkörper kontrollieren und diese ggf. entfernen. Wenn keine Fremdkörper im Batteriefach sind, liegt wahr-scheinlich eine Fehlfunktion bei der Batterie oder beim Ladegerät vor. Die Teile vom autorisierten Kundendienst prüren lassen.

○ Da der eingebaute Mikrocomputer etwa 3 Sekunden braucht, um zu bestätigen, daß die im UC36YRSL zum Laden eingelegte Batterie herausgenimmen wird, warten Sie mindestens 3 Sekunden, bevor Sie die Batterie zum Fortsetzen des Aufladens einlegen. Wenn die Batterie innerhalb von 3 Sekunden eingelegt wird, kann es sein, daß sie nicht richtig geladen wird.

VOR INBETRIEBNAHME

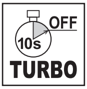
○ **Aufstellung und überprüfung der Arbeitsumgebung**

Prüfen Sie, ob die Arbeitsumgebung folgenden Vorsichtsbedingungen entspricht.

BENUTZUNG DER STEUERUNGEN (FUNKTIONEN)

● **Funktionen des Modusschalters und der Batteriestandsanzeige (Abb. 3)**

HINWEIS



Der Turbomodus schaltet sich zum Schutz der elektronischen Schaltkreise automatisch nach 10 Sekunden ab und kehrt zum vorherigen Modus zurück. Drücken Sie den Turbomodus-Schalter erneut, um zum Turbomodus zurückzukehren.

● **Hinweise zur Ladezustand-Kontrollleuchte (Abb. 4)**

ACHTUNG

Schlagen Sie nie auf das Schaltfeld und setzen Sie es keinen starken Erschütterungen aus.
Dadurch würde es beschädigt werden.

HINWEIS

○ Um Batteriestrom zu sparen, leuchten die Lampen nur, wenn der Batteriestandschalter gedrückt wird.

○ Wenn keine Batterie im Gebläse montiert ist und wenn der Schalter einmal gedrückt wird, leuchten die Lampen selbst dann nicht auf, wenn der Batteriestandschalter gedrückt wird.

● **Arbeitskapazität bei voller Aufladung**

Das Folgende ist eine grobe Schätzung der Arbeitsmenge, die bei voll aufgeladenem Akku möglich ist. (Die Arbeitsmenge variiert etwas aufgrund der Umgebungstemperatur und der Eigenschaften der Batterie)

Zeit bei Dauerbetrieb, wenn der Schalter in jedem Modus voll niedergedrückt wird.

Batterie / Modus	BSL3620	BSL3626 (separat erhältlich)	BL36200 (separat erhältlich)
Modus 1	23 min.	29 min.	231 min.
Modus 2	15 min.	19 min.	149 min.
Modus 3	11 min.	14 min.	109 min.
Modus 4	8 min.	10 min.	80 min.

MONTAGE UND BETRIEB

Aktion	Abbildung	Seite
Einsetzen der Akkuabdeckung	1	184
Laden	2	184
Funktionen des Modusschalters und der Batteriestandsanzeige	3	184
Hinweise zur Ladezustand-Kontrollleuchte	4	184
Montieren der Verlängerungsdüse	5	185
Herausnehmen und Einlegen des Akkus	6	185
Einschalten des Gebläses	7	185
Auswahl von Zubehör **HINWEIS** BL36200… Details zum Betrieb entnehmen Sie bitte der Gebrauchsanleitung für BL36200.	—	186

WARTUNG UND INSPEKTION

1. **Inspizieren des Abdeckgitters**
   Überprüfen Sie vor und nach Gebrauch das Abdeckgitter, das die Luftansaugöffnung abdeckt, auf Beschädigungen. Sollte es beschädigt sein, wenden Sie sich an Ihre Verkaufsstelle oder an einem einer von Hitachi autorisierten Service-Werkstatt, um es reparieren zu lassen.
2. **Inspektion der Befestigungsschrauben**
   Alle Befestigungsschrauben werden regelmäßig inspiziert und geprüft, ob sie gut angezogen sind. Wenn sich eine der Schrauben lockert, muß sie sofort wieder angezogen werden. Geschieht das nicht, kann das zu erheblichen Gefahren führen.
3. **Wartung des Motors**
   Die Motorwicklung ist das "Herz" des Elektrowerkzeugs. Daher ist besonders sorgfältig darauf zu achten, daß die Wicklung nicht beschädigt wird und/oder mit Öl oder Wasser in Berührung kommt.
4. **Außenreinigung**
   Wenn das Akku-Gebläse schmutzig ist, es mit einem weichen und trockenen Tuch abwischen oder mit einem in Seifenwasser benetzten Tuch. Kein Chlorlösungsmittel, Benzin oder Farblösungsmittel verwenden, da sie Kunststoffe aufweichen.
   Wenn das Abdeckgitter mit Schmutz verstopft ist, arbeitet das Gebläse weniger effizient.
   Reinigen Sie es nötigenfalls mit einer weichen Bürste.
5. **Lagern**
   Das Akku-Gebläse an einen Ort aufbewahren wo die Temperatur unter 40°C ist und außer Reichweite der Kinder.

HINWEIS

Vergewissern Sie sich, dass die Batterie nach einer längeren Lagerung (3 Monate oder mehr) voll aufgeladen ist. Eine Batterie mit geringerer Kapazität könnte sich nach längerer Lagerung eventuell nicht mehr aufladen lassen.

HINWEIS

Aufbewahren von Lithium-Ionen-Akkus.
Vergewissern Sie sich, dass die Lithiumionenbatterien voll aufgeladen sind, bevor Sie sie lagern.
Das Lagern der Akkus über längere Zeit mit einem niedrigen Ladestand kann zu einer Leistungsminderung führen, welche die Nutzungszeit der Akkus deutlich verkürzt oder mit sich bringt, dass die Akkus keine Ladung mehr halten können.
Eine deutliche Verkürzung der Nutzungszeit kann jedoch durch wiederholtes Aufladen und zwei- bis fünfmaliges Benutzen der Akkus wieder behoben werden.
Sollte die Nutzungszeit trotz wiederholtem Aufladen und Benutzung extrem kurz sein, betrachten Sie die Akkus als tot und kaufen Sie neue Akkus.

VORSICHT

Bei Betrieb und Wartung von Elektrowerkzeugen müssen die Sicherheitsvorschriften und Normen beachtet werden.

Wichtiger Hinweis zu den Batterien für Akku-Geräte von Hitachi

Verwenden Sie immer unsere angegebenen Originalbatterien. Wir können die Sicherheit und die Leistung unseres Akku-Gerätes nicht gewährleisten, wenn andere als die von uns angegebenen Batterien verwendet werden, oder wenn die Batterie zerlegt und verändert wird (etwa durch Zerlegen und Ersetzen von Zellen oder anderen innen gelegenen Teilen).

GARANTIE

Auf Hitachi-Elektrowerkzeuge gewähren wir eine Garantie unter Zugrundelegung der jeweils geltenden gesetzlichen und landesspezifischen Bedingungen. Dieses Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Missbrauch, bestimmungswidrigen Einsatz oder normalen Verschleiß zurückzuführen sind. Im Schadensfall senden Sie das nicht zerlegte Elektrowerkzeug zusammen mit dem GARANTIESCHEIN, den Sie am Ende dieser Bedienungsanleitung finden, an ein von Hitachi autorisiertes Servicezentrum.

Information über Betriebslärm und Vibration

Die gemessenen Werte wurden entsprechend EN60335-2-100 bestimmt und in Übereinstimmung mit ISO 4871 ausgewiesen.

Gemessener A-gewichteter Schallpegel: 93 dB (A)
Gemessener A-gewichteter Schalldruck: 81 dB (A)
Messunsicherheit K: 3 dB (A).

Gehörschutz tragen.

Gesamtvibrationswerte (3-Achsen-Vektorsumme), bestimmt gemäß EN60335-2-100.

Vibrationsemissionswert a_h = 1,4 m/s^2
Messunsicherheit K = 1,5 m/s^2

Der angegebene Vibrationsgesamtwert wurde nach einer Standardtestmethode gemessen und kann zum Vergleich zwischen verschiedenen Werkzeugen dienen.
Er kann auch für eine Vorbeurteilung der Aussetzung verwendet werden.

WARNUNG

- Der Vibrationsemissionswert während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann von dem deklarierten Gesamtwert abweichen, abhängig davon, wie das Werkzeug verwendet wird.
- Legen Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners fest, die auf einer Expositionseinschätzung unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (unter Berücksichtigung aller Bereiche des Betriebszyklus, darunter neben der Triggerzeit auch die Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlaufbetrieb läuft).

HINWEIS

Aufgrund des ständigen Forschungs- und Entwicklungsprogramms von HITACHI sind Änderungen der hier gemachten technischen Angaben vorbehalten.

(Traduction des instructions d'origine)

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL

⚠ **AVERTISSEMENT**

Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.

Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme "outil" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité de la zone de travail

a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.**
Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.

b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.**
Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.**
Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) Sécurité électrique

a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle.**
Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit.
Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.
Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.

b) **Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.**
Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.**
La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.

d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.**
Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.**
L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).**
L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.**
Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.

b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.**
Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.

c) **Eviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.**
Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.**
Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.

e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.**
Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.**
Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.**
Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

4) Utilisation et entretien de l'outil

a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.**
L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.**
Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.**
De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.**
Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

e) **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil.**
En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.
De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.**
Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.**
L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

5) Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi

a) **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.**
Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.

b) **N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.**
L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.

c) **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.**
Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.

d) **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.**
Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.

6) Maintenance et entretien

a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.**
Cela assurera le maintien de la sécurité de l'outil.

PRECAUTIONS:
Maintenir les enfants et les personnes infirmes éloignés.
Lorsque les outils ne sont pas utilisés, ils doivent être rangés hors de portée des enfants et des personnes infirmes.

PRÉCAUTIONS RELATIVES A LA BATTERIE AU LITHIUM ION

Pour prolonger sa durée de vie, la batterie lithium-ion est équipée d'une fonction de protection qui coupe automatiquement l'alimentation.
Dans les cas 1 à 3 décrits ci-dessous, il est possible que le moteur s'arrête lorsque vous utilisez ce produit, même si vous actionnez le commutateur. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement, mais du fonctionnement normal de la protection.

1. Lorsque la charge restante de la batterie diminue, le moteur s'arrête.
   Dans ce cas de figure, chargez immédiatement la batterie.
2. En cas de surcharge de l'outil, actionnez le commutateur de l'outil et éliminez les causes de la surcharge. Vous pouvez ensuite recommencer à utiliser l'outil.
3. En cas de surchauffe due à un travail trop intensif, l'alimentation de la batterie peut se couper.
   Dans ce cas, arrêtez toute utilisation de la batterie et laissez-la refroidir. Vous pouvez ensuite recommencer à l'utiliser.

En outre, respectez la précaution et l'avertissement suivants.

AVERTISSEMENT
Afin d'éviter toute fuite de la batterie, génération de chaleur, émission de fumée, explosion et inflammation, respectez scrupuleusement les précautions suivantes :

1. Assurez-vous que les copeaux et la poussière ne s'accumulent pas sur la batterie.
   - ○ Lorsque vous travaillez, assurez-vous que les copeaux et la poussière ne tombent pas sur la batterie.
   - ○ Assurez-vous que les copeaux et la poussière qui tombent sur l'outil lorsque vous travaillez ne s'accumulent pas sur la batterie.
   - ○ Ne conservez pas une batterie inutilisée dans un endroit qui est exposé aux copeaux et à la poussière.
   - ○ Avant de stocker une batterie, retirez tous les copeaux et la poussière qui ont pu y adhérer et ne la conservez pas avec des pièces métalliques (vis, clous, etc.).
2. Ne percez pas la batterie à l'aide d'un objet pointu tel qu'un clou. Ne la frappez pas à l'aide d'un marteau. Ne marchez pas dessus, ne la lancez pas et ne la soumettez pas un à choc physique important.
3. N'utilisez pas une batterie dont l'extérieur est déformé ou laisse penser qu'elle est défectueuse.
4. N'insérez pas la batterie à l'envers (pôles inversés).
5. Ne raccordez pas directement la batterie à une prise électrique ou à un allume-cigare.
6. N'utilisez pas la batterie à d'autres fins que celle spécifiée.
7. En cas d'échec du chargement d'une batterie, même après un certain délai, arrêtez immédiatement le rechargement.
8. N'exposez pas la batterie à des températures ou à une pression élevées (four à micro-ondes, séchoir, conteneur sous haute pression).
9. Maintenez à la batterie à l'écart de toute flamme en cas de détection d'une fuite ou d'une mauvaise odeur.
10. Ne pas utiliser à proximité d'une source puissante d'électricité statique.
11. En cas de fuite de la batterie, de mauvaise odeur, de génération de chaleur, de décoloration, de déformation ou d'anomalie en cours d'utilisation, de rechargement ou d'entreposage, ôtez immédiatement la batterie de l'équipement ou du chargeur de batterie et ne l'utilisez plus.

PRECAUTION

1. En cas de projection dans les yeux de liquide ayant fuit de la batterie, ne vous frottez pas les yeux, rincez-les à l'eau claire et contactez immédiatement un médecin.
   En l'absence de traitement, le liquide peut détériorer l'oeil.
2. En cas de projection de liquide ayant fuit de la batterie sur votre peau ou vos vêtements, rincez immédiatement ces derniers à l'eau claire (au robinet).
   Le liquide peut provoquer une irritation de la peau.
3. En cas de détection de rouille, de mauvaise odeur, de surchauffe, de décoloration, de déformation et/ou autres anomalies lors de la première utilisation de la batterie, n'utilisez pas cette dernière et renvoyez-la au fournisseur ou au fabricant.

AVERTISSEMENT
Un court-circuit risque de se produire et causer un incendie, si un corps étranger conducteur d'électricité passe dans les bornes de la pile au lithium-ion. Veuillez respecter les consignes suivantes pour le rangement de la pile.

- **Ne pas mettre d'objet conducteur d'électricité, tels que clous, fil d'acier, de cuivre ou autre fil dans la mallette de rangement.**
- **Soit ranger le bloc de pile avec l'outil électrique ou de manière sécuritaire en l'enfonçant dans le couvercle jusqu'à ce que les orifices de ventilation soient dissimulés afin d'éviter les courts-circuits. (Voir la Fig. 1)**

PRECAUTIONS POUR SOUFFLETTE À BATTERIE

1. Chargez toujours la batterie à une température de 0 – 40°C. Une température inférieure à 0°C entrainera une surcharge dangereuse. La batterie ne peut pas être chargée à une température supérieure à 40°C.
   La température la plus appropriée serait de 20 – 25°C.
2. Quand une charge a été effectuée, laissez le chargeur au repos pendant environ 15 minutes avant de commencer la prochaine charge de batterie.
   Ne pas recharger plus de deux batteries de suite.
3. Ne laissez pas de corps étrangers pénétrer par le trou de raccord de la batterie rechargeable.
4. Ne désassemblez jamais la batterie rechargeable et le chargeur.
5. Ne court-circuitez jamais la batterie rechargeable. Le fait de court-circuiter la batterie génèrera un courant électrique élevé et une surchauffe, ce qui entrainera la brûlure ou l'endommagement de la batterie.
6. Ne jetez pas la batterie au feu.
   Elle pourrait exploser.
7. Apportez la batterie au magasin où vous l'avez achetée dès que la durée de vie de post-charge de la batterie devient trop courte pour une utilisation pratique. Ne jetez pas de batterie usagée.
8. L'utilisaiton d'une batterie usagée endommagera le chargeur.
9. Ne pas introduire d'objets métalliques ou des pro duits inflammables dans les fentes d'aération du chargeur, cela provoquera un choc électrique ou endommagera le chargeur.
10. La machine ne doit jamais être utilisée par des enfants ou des personnes qui n'ont pas pris connaissance de ces instructions. La règlementation locale peut imposer des restrictions sur l'âge de l'utilisateur.
11. L'opérateur ou utilisateur est tenu responsable des accidents ou dangers pouvant affecter des tiers ou des biens de tiers.
12. Ne mettez pas vos mains ou votre visage près de l'ouverture de la soufflette à batterie pendant l'utilisation. Cela peut provoquer des blessures.
13. Retirez cette unité suffisamment loin des conducteurs électriques pour nettoyer les sections électrisées telles que le panneau électrique.
14. Ne bloquez pas l'orifice de soufflage de la souffleuse à batterie ni son entrée d'air.
    Le fait de bloquer l'orifice de soufflage ou l'entrée d'air de la souffleuse à batterie augmente anormalement le nombre de tr/min du moteur et peut endommager les palettes à l'intérieur de l'appareil ou provoquer des blessures. Il peut également s'ensuivre une surchauffe du moteur pouvant entraîner un incendie.
15. N'utilisez pas l'appareil lorsque votre champ de vision est limité, notamment de nuit ou en cas d'intempériee. De même, n'utilisez pas l'appareil sous la pluie ou sur un terrain mouillé, notamment après une averse.Le sol est souvent instable et vous pourriez perdre l'équilibre en provoquant un accident.
16. N'utilisez pas le souffleur en présence de matériaux inflammables tels que la laque, la peinture, le benzène, le diluant ou la gazoline. De la même manière, ne laissez pas de mégots allumés de cigarette être aspirés dans le souffleur.
    Cela peut provoquer une explosion ou un incendie.
17. N'utilisez pas le souffleur dans des environnements soumis à des doses élevées de produits chimiques, etc. Les parties en plastique telles que le ventilateur à l'intérieur de l'appareil peuvent s'affaiblir et se rompre, en provoquant des blessures.
18. Si vous constatez que l'unité ne fonctionne pas correctement ou qu'elle émet des bruits anormaux, arrêtez immédiatement le souffleur et éteignez l'interrupteur. Faites-le inspecter et réparer chez votre distributeur ou dans un service après-vente Hitachi agréé.
    Ne continuez pas d'utiliser l'unité au risque de provoquer des blessures.
19. Si l'unité tombe ou se cogne malencontreusement contre un autre objet, inspectez-la minutieusement pour vérifier l'absence de craquelures, de cassures ou de déformations, etc.
    Toute craquelure, cassure ou déformation peut entraîner des blessures.
20. N'utilisez pas l'unité à proximité d'objets générant de la chaleur comme les fours.
    Cela peut provoquer un incendie.
21. Inspectez minutieusement la soufflette à batterie si vous l'utilisez pour souffler ou nettoyer de la poudre ou des particules de poussière visqueuses.
    Des particules de poudre ou de poussière peuvent être aspirées et coller à l'intérieur, en provoquant une panne du ventilateur ou des blessures.
22. Ne posez pas l'unité sur un établi ou au sol pendant qu'elle tourne.
    Cela peut entraîner des blessures.
23. Toujours porter des chaussures solides et un pantalon long pour utiliser la machine.
24. La poussière produite lors de l'utilisation de la machine peut être nocive pour la santé. Portez un masque de protection lorsque l'utilisation produit beaucoup de poussière.
25. Avancez lentement sans jamais quitter des yeux la pointe de la buse ni l'orifice de soufflage. Ne travaillez jamais en marche arrière. Vous risqueriez de chuter.
26. Ne laissez jamais personne s'approcher à moins de 5 mètres de l'opérateur pour éviter toute blessure due à des objets volants. De même, maintenez une distance identique avec les autres objets, tels que des voitures ou des fenêtres, pour éviter qu'ils ne soit détériorés par des objets volants.
27. Ne pointez jamais l'appareil vers des personnes ou des animaux. La souffleuse peut faire voler les petits objets à très haute vitesse en provoquant une blessure.
28. N'utilisez jamais l'appareil si vos pieds ne sont pas stables sur le sol, par exemple lorsque vous vous trouvez sur une échelle ou un escabeau.
    Vous risqueriez de vous blesser ou de blesser un tiers.
29. Précautions pendant le transport.
    - Relâchez l'interrupteur sur le châssis de la machine et retirez la batterie.
    - Tenez la machine par sa poignée pour la transporter.
    - Lorsque la machine est transportée à l'intérieur d'un véhicule, prenez des mesures adaptées pour éviter qu'elle ne chute et ne soit ainsi détériorée.
30. Veillez à rester stable sur le sol lorsque vous travaillez sur des surfaces glissantes, notamment dans des endroits mouillés, dans la neige ou sur la glace, ainsi que sur des pentes ou des surfaces irrégulières.

31. Notez que l'utilisation de la machine dans une atmosphère sèche à forte concentration en fines particules peut entraîner une accumulation d'électricité statique et une décharge imprévue.
32. Marcher, ne pas courir.
33. La machine doit uniquement être utilisée à des horaires raisonnables (ni tôt le matin ni tard le soir) afin de ne déranger personne.
34. Les débris doivent être dégagés à l'aide de râteaux et de balais avant de mettre l'appareil en marche.
35. Si les surfaces sont poussiéreuses, elles doivent être légèrement humidifiées ou le brumisateur doit être utilisé.
36. Utiliser la rallonge de buse pour travailler à proximité du sol.
37. La machine doit uniquement être stockée à l'abri de l'humidité.

- Cette machine n'est pas prévue pour une utilisation par des personnes (y compris des enfants) handicapées sur le plan physique, sensoriel ou mental, ou qui ne justifient pas de l'expérience et des connaissances nécessaires. Une personne compétente doit assurer leur encadrement et veiller à leur sécurité. (7.12 IEC 60335-1:2010)
- Les enfants doivent être surveillés pour vérifier qu'ils ne jouent pas avec la machine. (7.12 IEC 60335-1:2010)
- Cette machine peut être utilisée par des personnes âgées de plus de 8 ans ou des personnes handicapées sur le plan physique, sensoriel ou mental, ou ne justifiant pas de l'expérience et des connaissances nécessaires, à condition qu'elles soient supervisées ou qu'elles aient reçu des instructions sur l'utilisation sécurisée de la machine et les risques afférents. Les enfants ne doivent pas jouer avec la machine. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans supervision. (7.12 EN 60335-1:2012)

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

EXTRACTION ET INSTALLATION DE LA BATTERIE

ATTENTION

Ne jamais court-circuiter la batterie.

UTILISATION DE LA SOUFFLEUSE

AVERTISSEMENT

- ○ N'utilisez pas l'appareil lorsque votre champ de vision est limité, notamment de nuit ou en cas d'intempéries.
- ○ N'utilisez pas l'appareil sous la pluie ou sur un terrain mouillé, notamment après une averse.
- ○ Veillez toujours à être stable lorsque vous utilisez la souffleuse afin de ne pas glisser ou perdre l'équilibre.
- ○ N'utilisez pas l'appareil sur une pente abrupte.
- ○ Faites attention à la direction dans laquelle vous dirigez la souffleuse afin de ne pas souffler d'air sur des personnes ou des objets fragiles, tels que des fenêtres.
- ○ Redoublez de vigilance lorsque vous travaillez dans des zones confinées ou que vous êtes exposé au vent, qui pourrait renvoyer vers vous les objets volants et vous blesser.
- ○ Ne vous approchez pas à moins de 5 mètres d'autres personnes. Lorsque vous travaillez avec d'autres personnes, conservez une distance d'au moins 5 mètres avec ces dernières.
- ○ Pour la fixation et le retrait de la rallonge de buse, relâchez immédiatement l'interrupteur et retirez la batterie pour éviter tout accident.
- ○ Écartez l'orifice d'entrée d'air de votre corps pour éviter qu'il n'aspire vos vêtements.

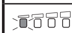
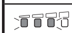
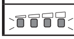
ATTENTION

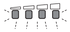
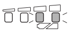
- ○ La batterie doit être correctement insérée dans la souffleuse.
  Si elle n'est pas montée correctement, elle risque de se détacher et de provoquer une blessure.
- ○ Si un objet pénètre dans l'orifice d'entrée d'air et provoquer l'arrêt de la souffleuse, relâchez immédiatement le variateur et retirez la batterie avant de dégager le corps étranger.

SYMBOLES

AVERTISSEMENT

Les symboles suivants sont utilisés pour l'outil. Bien se familiariser avec leur signification avant d'utiliser l'outil.

Symbole	Signification
	RB36DL: Soufflette à batterie
	**Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.** Tout manquement à observer ces avertissements et instructions peut engendrer des chocs électriques, des incendies et/ou des blessures graves.
	Lisez attentivement et respectez toutes les instructions et tous les avertissements donnés dans ce manuel et sur le produit.
	Utilisez toujours des lunettes de protection lorsque vous utilisez cet appareil.
	N'utilisez jamais un outil électrique sous la pluie ou en présence d'humidité. Ne le laissez jamais sous la pluie, même à l'arrêt.
	Lorsque des objets sont soufflés, ils peuvent reculer et provoquer une blessure et/ou détériorer les autres objets dans la zone. Portez en permanence des vêtements et chaussures de sécurité.
	Maintenez les enfants, spectateurs et aides à plus de 5 m de l'appareil.
	**AVERTISSEMENT ⚠ DANGER** Ne placez jamais vos mains ou un objet sur l'orifice d'entrée d'air ou l'orifice de soufflage. Vous risqueriez de vous blesser et/ou d'endommager l'appareil.
	Le mode turbo a pour fonction de désactiver automatiquement l'appareil et de réactiver le mode précédent sous 10 secondes afin de protéger les circuits électroniques. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.
	Interrupteur de mode
	Interrupteur du mode turbo/ du temps restant de la batterie
	Mode 1
	Mode 2
	Mode 3
	Mode 4

	Mode turbo
	La puissance résiduelle de la batterie est suffisante
	La puissance résiduelle de la batterie est à la moitié
	La puissance résiduelle de la batterie est presque nulle. Rechargez la batterie le plus vite possible.
	Débrancher la batterie
	Pour les pays européens uniquement Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères! Conformément à la directive européenne 2002/96/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

ACCESSOIRES STANDARD

En plus de l'outil principal (1 unité), l'emballage contient les accessoires énumérés dans le tableau ci-après.

	RB36DL	
	LBR	NN
Accumulateur (BSL3620)	1	—
Chargeur (UC36YRSL)	1	—
Rallonge de buse	1	1
Couvercle de batterie	1	—

Les accessoires standard sont sujets à changement sans préavis.

APPLICATIONS

- ○ Nettoyage des feuilles dans les parcs et jardins.
- ○ Nettoyage suite à un élagage ou à une tonte.
- ○ Nettoyage des stades et des terrains de sport.

CARACTERISTIQUES

Modèle	RB36DL
Vitesse sans charge	0 – 24000 min^{-1} (BSL3620, complètement chargé)
Vitesse de l'air	0 – 45 [53] m/s
Pression de volume	0 – 680 [800] m^3/h
Durée d'utilisation continue	Environ 8 minutes (BSL3620, complètement chargé)
Batterie	BSL3620: Li-ion 36 V (2,0 Ah 10 piles)
Poids*	3.8 kg (avec le BSL3620 en place)

[ ] indique le mode turbo
* Poids: selon la procédure EPTA 01/2003

CHARGER

Modèle	UC36YRSL
Tension de charge	14,4 V – 36 V
Poids	0,7 kg

CHARGE

Avant d'utiliser l'outil électrique, chargez la batterie comme suit.

1. **Brancher le cordon d'alimentation du chargeur sur une prise secteur.**
   Lors du raccordement de la fiche du chargeur à une prise, le voyant d'état de chargement clignotera en rouge (à intervalles d'une seconde).
2. **Insérer la batterie dans le chargeur.**
   Insérez fermement la batterie dans le chargeur, jusqu'à ce que la ligne soit visible, comme cela est indiqué dans la **Fig. 2**.
3. **Recharge**
   Quand vous insérez une batterie dans le chargeur, la recharge commence et la lampe témoin s'allume en rouge.
   Quand la batterie est complètement chargée, la lampe témoin clignote en rouge. (À intervalles d'une seconde) (Voir **Tableau 1**)

(1) Indication de la lampe témoin
Les indications de la lampe témoin sont expliquées dans le **Tableau 1**, selon la condition du chargeur ou de la batterie rechargeable.

Tableau 1

Indications de la lampe témoin				
La lampe témoin s'allume ou clignote en rouge.	Avant la recharge	Clignote	S'allume pendant 0,5 seconde. Ne s'allume pas pendant 0,5 seconde. (Eteint pendant 0,5 seconde)	
	Pendant la recharge	S'allume	S'allume sans interruption	
	Recharge terminée	Clignote	S'allume pendant 0,5 seconde. Ne s'allume pas pendant 0,5 seconde. (Eteint pendant 0,5 seconde)	
	Recharge impossible	Clignote	S'allume pendant 0,1 seconde. Ne s'allume pas pendant 0,1 seconde. (Eteint pendant 0,1 seconde)	Anomalie de la batterie ou du chargeur
La lampe témoin s'allume en vert.	Veille en surchauffe	S'allume	S'allume sans interruption	Batterie en surchauffe. Chargement impossible (le chargement commencera une fois que la batterie sera froide).

(2) Au sujet de la température de la batterie rechargeable
Les plages de température des batteries rechargeables sont indiquées dans le **Tableau 2**; en outre, vous devez laisser refroidir les batteries avant de les recharger.

Tableau 2 Plage de recharge des batteries

Batteries rechargeables	Températures de recharge de la batterie
BSL3620	0°C – 50°C

(3) Au sujet du temps de recharge
Suivant le type de chargeur et de batterie, le temps de recharge indiqué sur le **Tableau 3** varie comme suit:

Tableau 3 Temps de recharge (à 20°C)

Chargeur / Batterie	UC36YRSL
BSL3620	Env. 60 min.

REMARQUE

Le temps de recharge peut varier selon la température et la tension de la source.

4. Débrancher le cordon d'alimentation secteur de la prise secteur

5. Tenir fermement le chargeur et dégager la batterie

REMARQUE

Après le chargement, retirer tout d'abord les batteries du chargeur et les entreposer de la manière adéquate.

Comment prolonger la durée de vie des batteries

(1) Recharger les batteries avant qu'elles ne soient complètement épuisées.
Quand la puissance de l'outil utilisé faiblit, l'éteindre et recharger la batterie. Si l'outil continue d'être utilisé jusqu'à épuisement du courant électrique, la batterie risque d'être endommagée et sa durée de vie se raccourcira.

(2) Eviter d'effectuer la recharge sous des températures élevées.
Une batterie est toujours chaude immédiatement après son utilisation. Si la batterie est rechargée immédiatement après utilisation, les substances chimiques internes risquent de se détériorer et la durée de vie de la batterie se raccourcira. Laisser la batterie refroidir un moment avant de l'utiliser.

CAUTION

○ Si la batterie est chaude au moment du rechargement parce qu'elle est restée longtemps en plein soleil ou parce qu'elle vient juste d'être utilisée, le voyant de surchauffe du chargeur s'allume en vert. Dans une telle éventualité, laisser la batterie refroidir, puis procéder à la recharge.

○ Quand le voyant d'état de chargement clignote rapidement en rouge (à intervalles de 0,2 seconde), vérifier l'absence de corps étrangers dans le connecteur du chargeur et les enlever le cas échéant. S'il n'y a rien d'anormal, il est alors probable que la batterie ou le chargeur fonctionne mal. Dans ce cas, les enlever et les porter à un réparateur agréé.

○ Etant donné qu'il faut environ 3 secondes au micro-ordinateur intégré pour confirmer l'extraction de la batterie en cours de chargement avec UC36YRSL, attendre 3 secondes au minimum avant de la réinsérer pour continuer le chargement. Si la batterie est réinsérée dans les 3 secondes, elle risque de ne pas être correctement rechargée.

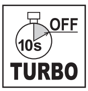
AVANT LA MISE EN MARCHE

○ **Installation et vérification de l'environnement de travail**
Vérifier si l'environnement de travail est adéquat en suivant les précautions.

UTILISATION DES COMMANDES (FONCTIONS)

● **Interrupteur de mode et indicateur de charge de la batterie (Fig. 3)**

REMARQUE



Le mode turbo désactive automatiquement l'appareil et réactive le mode précédent sous 10 secondes afin de protéger les circuits électroniques. Appuyez à nouveau sur l'interrupteur du mode turbo pour revenir en mode turbo.

- **A propos de l'indicateur de puissance résiduelle de la batterie (Fig. 4)**

ATTENTION

Ne frappez jamais le panneau de commandes et ne le soumettez jamais à des chocs.
Vous risqueriez de le détériorer.

REMARQUE

○ Pour prolonger l'autonomie de la batterie, les voyants s'allument uniquement lorsque vous appuyez sur l'interrupteur de charge restante.

○ Les voyants ne s'allument pas, même si vous appuyez sur l'interrupteur de charge restante, si aucune batterie n'est insérée dans la souffleuse et que vous n'avez pas appuyé sur l'interrupteur.

- **Capacité de travail à pleine charge**

Vous trouverez ci-dessous une estimation du travail pouvant être accompli par la souffleuse lorsqu'elle est entièrement chargée. (dépend également de la température ambiante et des caractéristiques de la batterie)

Durée d'utilisation continue lorsque le variateur est enfoncé à fond dans chaque mode

Batterie / Mode	BSL3620	BSL3626 (vendue séparément)	BL36200 (vendue séparément)
Mode 1	23 min.	29 min.	231 min.
Mode 2	15 min.	19 min.	149 min.
Mode 3	11 min.	14 min.	109 min.
Mode 4	8 min.	10 min.	80 min.

INSTALLATION ET FONCTIONNEMENT

Action	Figure	Page
Insertion du couvercle de la batterie	1	184
Charge	2	184
Interrupteur de mode et indicateur de charge de la batterie	3	184
A propos de l'indicateur de puissance résiduelle de la batterie	4	184
Montage de la rallonge de buse	5	185
Retrait et insertion de la batterie	6	185
Mise en marche de la souffleuse	7	185
Sélection des accessoires **REMARQUE** BL36200… Pour de plus amples informations sur le fonctionnement, se reporter au manuel d'instructions BL36200.	—	186

ENTRETIEN EN CONTROLE

1. **Contrôle de la grille sur l'embout**
Avant et après utilisation, vérifiez que la grille couvrant l'orifice d'entrée d'air n'est pas endommagée. Si c'est le cas, contactez votre point de vente ou le service après-vente Hitachi agréé pour la faire réparer.
2. **Contrôle des vis de montage**
Vérifier régulièrement les vis de montage et s'assurer qu'elles sont correctement serrrées. Resserrer immédiatement toute vis desserrée. Sinon, il y a danger sérieux.
3. **Entretien du moteur**
Le bobinage de l'ensemble moteur est le "coeur" même de l'outil électro-portatif.
Veiller soigneusement à ce que ce bobinage ne soit pas endommagé et/ou mouillé par de l'huile ou de l'eau.
4. **Nettoyage de l'extérieur**
Quand la soufflette à batterie est sale, essuyez-la avec un chiffon sec et doux ou un chiffon imbibé d'eau savonneuse.
N'utilisez pas de solvant au chlore, d'essence ou de diluant, car ils font fondre les matières plastiques.
Si des débris obstruent la grille, le débit d'air de la souffleuse sera réduit.
Si nécessaire, nettoyez délicatement la grille à l'aide d'une brosse souple.
5. **Rangement**
Rangez la soufflette à batterie dans un endroit où la température est inférieure à 40°C et hors de portée des enfants.

REMARQUE

Si vous pensez ne pas avoir à utiliser la pile pendant une longue période (3 mois ou plus), veillez à ce qu'elle soit entièrement chargée avant de la ranger. Une pile moins chargée pourrait ne plus se recharger correctement après une longue période de stockage.

REMARQUE

Stockage des batteries au lithium-ion.
S'assurer que les batteries au lithium-ion ont été entièrement chargées avant de les stocker.
Le stockage prolongé de batteries faiblement chargées peut entraîner une détérioration des performances, réduisant considérablement la durée d'autonomie des batteries alors incapables de tenir une charge.
Il est cependant possible de recouvrer la capacité d'autonomie d'une batterie considérablement endommagée en alternant deux à cinq fois charge et utilisation.
Si la durée d'autonomie de la batterie reste extrêmement courte malgré les charges et utilisations consécutives, considérer la batterie en fin de vie et s'en procurer une neuve.

ATTENTION

Lors de l'utilisation et de l'entretien d'un outil électrique, respecter les règlements et les normes de sécurité en vigueur dans le pays en question.

Avis important sur les batteries pour outils électriques sans fil Hitachi
Toujours utiliser une de nos batteries originales spécifiées. Nous ne saurions garantir la sécurité et la performance de notre outil électrique sans fil s'il est utilisé avec une batterie autre que celle que nous avons spécifiée, ou encore si la batterie est démontée et modifiée (par exemple, le démontage et remplacement des cellules ou autres composants internes).

GARANTIE

Nous garantissons que l'ensemble des outils électriques Hitachi sont conformes aux réglementations spécifiques statutaires/nationales. Cette garantie ne couvre pas les défauts ni les dommages inhérents à une mauvaise utilisation, une utilisation abusive ou l'usure et les dommages normaux. En cas de réclamation, veuillez envoyer l'outil électrique, en l'état, accompagné du CERTIFICAT DE GARANTIE qui se trouve à la fin du mode d'emploi, dans un service après-vente Hitachi agréé.

Au sujet du bruit et des vibrations
Les valeurs mesurées ont été déterminées en fonction de la norme EN60335-2-100 et déclarées conforme à ISO 4871.

Niveau de puissance sonore pondérée A: 93 dB (A)
Niveau de pression acoustique pondérée A: 81 dB (A)
Incertitude KpA: 3 dB (A)

Porter des protections anti-bruit.

Valeurs totales des vibration (somme vectorielle triaxiale) déterminée conformément à EN60335-2-100.

Valeur d'émission de vibration a_h = 1,4 m/s^2
Incertitude K = 1,5 m/s^2

La valeur totale des vibrations a été mesurée par une méthode d'essai standard et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre.
Elle peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire du niveau d'exposition.

AVERTISSEMENT

- La valeur d'émission de vibrations en fonctionnement de l'outil électrique peut être différente de la valeur totale déclarée, en fonction des utilisations de l'outil.
- Identifier les mesures de protection de l'utilisateur fondées sur une estimation de l'exposition en conditions d'utilisation (tenant compte de tous les aspects du cycle d'utilisation, tels que les moments où l'outil est mis hors tension ou lorsqu'il tourne à vide en plus des temps de déclenchements).

REMARQUE
Par suite du programme permanent de recherche et de développement HITACHI, ces spécifications peuvent faire l'objet de modifications sans avis préalable.

(Traduzione delle istruzioni originali)

AVVERTIMENTI GENERALI DI SICUREZZA SUGLI UTENSILI ELETTRICI

⚠ **AVVERTENZA**

Leggere tutti gli avvertimenti di sicurezza e tutte le istruzioni.

La mancata osservanza degli avvertimenti e delle istruzioni potrebbe essere causa di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Salvare tutti gli avvertimenti e le istruzioni per riferimenti futuri.

Il termine "elettroutensili" riportato nelle avvertenze si riferisce agli elettroutensili azionati con alimentazione di rete (via cavi) o a batterie (senza cavi).

1) **Sicurezza dell'area operativa**
   a) **Mantenere l'area operativa pulita e ordinata.**
      Aree operative sporche o disordinate possono favorire gli infortuni.
   b) **Non utilizzare gli elettroutensili in atmosfere esplosive, ad es. in presenza di liquidi , gas o polveri infiammabili.**
      Gli elettroutensili generano delle scintille che potrebbero accendere la polvere o i fumi.
   c) **Tenere lontani bambini e astanti durante l'utilizzo degli elettroutensili.**
      Qualsiasi distrazione può essere causa di perdita di controllo.

2) **Sicurezza elettrica**
   a) **Le spine degli elettroutensili devono essere idonee alle prese disponibili.**
      Non modificare mai le prese.
      Con gli elettroutensili a massa (messi a terra), non utilizzare alcun adattatore.
      L'utilizzo di spine intatte e corrispondenti alle prese disponibili ridurrà il rischio di scosse elettriche.
   b) **Evitare qualsiasi contatto con le superfici a massa o a terra, quali tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.**
      In caso di messa a terra o massa del corpo, sussiste un maggior rischio di scosse elettriche.
   c) **Non esporre gli elettroutensili alla pioggia o all'umidità.**
      La penetrazione di acqua negli elettroutensili aumenterà il rischio di scosse elettriche.
   d) **Non tirare il cavo. Non utilizzarlo per il trasporto, o per tirare o scollegare l'elettroutensile.**
      Tenere il cavo lontano da fonti di calore, oli, bordi appuntiti o parti in movimento.
      Cavi danneggiati o attorcigliati possono aumentare il rischio di scosse elettriche.
   e) **Durante l'uso degli elettroutensili all'esterno, utilizzare una prolunga idonea per usi esterni.**
      L'utilizzo di cavi per esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
   f) **Se è impossibile evitare l'impiego di un utensile elettrico in un luogo umido, utilizzare l'alimentazione protetta da un dispositivo a corrente residua (RCD).**
      L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

3) **Sicurezza personale**
   a) **Durante l'uso degli elettroutensili, state all'erta, verificate ciò che state eseguendo e adottate sempre il buon senso.**
      Non utilizzate gli elettroutensili qualora siate stanchi, sotto l'influenza di farmaci, alcol o cure mediche.
      Anche un attimo di disattenzione durante l'uso degli elettroutensili potrebbe essere causa di gravi lesioni personali.
   b) **Indossate l'attrezzatura di protezione personale. Indossate sempre le protezioni oculari.**
      L'attrezzatura protettiva, quali maschera facciale, calzature antiscivolo, caschi o protezioni oculari ridurrà il rischio di lesioni personali.
   c) **Impedite le accensioni involontarie. Prima del collegamento a una sorgente di alimentazione e/o pacco batteria e prima di raccogliere o trasportare l'utensile, verificate che l'interruttore sia posizionato su OFF.**
      Il trasporto degli elettroutensili tenendo le dita sull'interruttore o l'attivazione elettrica degli utensile che hanno l'interruttore su ON, implica il rischio di incidenti.
   d) **Prima di attivare l'elettroutensile, rimuovete qualsiasi chiave di regolazione.**
      Lasciando la chiave in un componente in rotazione dell'elettroutensile, sussiste il rischio di lesioni personali.
   e) **Mantenersi in equilibrio. Mantenersi sempre su due piedi, in equilibrio stabile.**
      Ciò consente di controllare al meglio l'elettroutensile in caso di situazioni impreviste.
   f) **Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli abiti e i guanti lontano dalle parti in movimento.**
      Abiti allentati, gioielli e capelli lunghi potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento.
   g) **In caso di dispositivi provvisti di collegamento ad apparecchiature di rimozione e raccolta polveri, verificare che queste siano collegate e utilizzate in modo adeguato.**
      L'utilizzo della raccolta della polvere può ridurre i rischi connessi alle polveri.

4) **Utilizzo e manutenzione degli elettroutensili**
   a) **Non utilizzare elettroutensili non idonei. Utilizzare l'elettroutensile idoneo alla propria applicazione.**
      Utilizzando l'elettroutensile corretto, si garantirà un'esecuzione migliore e più sicura del lavoro, alla velocità di progetto.
   b) **Non utilizzare l'elettroutensile qualora non sia possibile accenderlo/spegnerlo tramite l'interruttore.**
      É pericoloso utilizzare elettroutensili che non possano essere azionati dall'interruttore. Provvedere alla relativa riparazione.
   c) **Prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o depositare gli elettroutensili, scollegare la spina dalla presa elettrica e/o il pacco batteria dall'utensile elettrico.**
      Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio involontario dell'elettroutensile.
   d) **Depositare gli elettroutensili non utilizzati lontano dalla portata dei bambini ed evitare che persone non esperte di elettroutensili o non a conoscenza di quanto riportato sulle presenti istruzioni azionino l'elettroutensile.**
      É pericoloso consentire che utenti non esperti utilizzino gli elettroutensili.
   e) **Manutenzione degli elettroutensili. Verificare che non vi siano componenti in movimento disallineati o bloccati, componenti rotti o altre condizioni che potrebbero influenzare negativamente il funzionamento dell'elettroutensile.**
      In caso di guasti, provvedere alla riparazione dell'elettroutensile prima di riutilizzarlo.
      Molti incidenti sono causati da una scarsa manutenzione.

f) **Mantenere gli strumenti di taglio affilati e puliti.** *Gli strumenti di taglio in condizioni di manutenzione adeguata, con bordi affilati, sono meno soggetti al bloccaggio e sono più facilmente controllabili.*

g) **Utilizzare l'elettroutensile, gli accessori, le barrette, ecc. in conformità a quanto riportato nelle presenti istruzioni, tenendo in debita considerazione le condizioni operative e il tipo di lavoro da eseguire.** *L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare una situazione pericolosa.*

5) Utilizzo e cura dell'utensile batteria

a) **Ricaricare solo con il caricatore specificato dal produttore.** *Un caricatore adatto per un tipo di gruppo batteria può creare un rischio di incendio quando viene utilizzato con un altro gruppo batteria.*

b) **Usare utensili elettrici con gruppi batteria specificatamente designati.** *L'utilizzo di qualsiasi altro gruppo batteria può creare un rischio di lesioni e incendi.*

c) **Quando il gruppo batteria non viene utilizzato, tenerlo lontano da altri oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti, o altri piccoli oggetti metallici che possono creare una connessione da un terminale a un altro.** *Cortocircuitare i terminali della batteria insieme può causare ustioni o incendi.*

d) **In condizioni abusive, del liquido può fuoriuscire dalla batteria; evitare il contatto. Se il contatto si verifica accidentalmente, sciacquare con acqua. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, richiedere assistenza medica.** *Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.*

6) Assistenza

a) **Affidate le riparazioni dell'elettroutensile a persone qualificate che utilizzino solamente parti di ricambio identiche.** *Ciò garantirà il mantenimento della sicurezza dell'elettroutensile.*

PRECAUZIONI
Tenere lontano dalla portata di bambini e invalidi.
Quando non utilizzati, gli strumenti dovranno essere deposti lontano dalla portata di bambini e invalidi.

PRECAUZIONI SULLA BATTERIA AGLI IONI DI LITIO

Per estendere la durata, la batteria agli ioni di litio è munita di una funzione di protezione per arrestarne l'uscita.
Nei casi da 1 a 3 descritti di seguito, durante l'utilizzo del prodotto, anche se state premendo l'interruttore, il motore potrebbe arrestarsi. Ciò non indica un malfunzionamento ma è il risultato della funzione di protezione.

1. Quando la rimanente alimentazione della batteria si esaurisce, il motore si arresta.
   In tal caso, ricaricarla immediatamente.
2. Se l'utensile è sovraccarico, il motore potrebbe arrestarsi. In tal caso, rilasciare l'interruttore dell'utensile ed eliminare le cause del sovraccarico. Dopo ciò, sarà possibile riutilizzarlo.
3. Se la batteria si surriscalda in lavori di sovraccarico, l'alimentazione della batteria potrebbe arrestarsi.
   In tal caso, interrompere l'uso della batteria e lasciarla raffreddare. Dopo di ciò, è possibile riutilizzarla.

Inoltre, si prega di prestare attenzione al seguente avvertimento e cautela.

AVVERTENZA
Per prevenire qualsiasi perdita delle batterie, generazione di calore, emissione di fumi, esplosione e accensione, assicurarsi di prestare attenzione alle seguenti precauzioni.

1. Assicurarsi che la polvere e i detriti non si accumulino sulla batteria.
   - ○ Durante la lavorazione, assicurarsi che la polvere e i detriti non si depositino sulla batteria.
   - ○ Assicurarsi che qualsiasi polvere e detriti che si depositano sull'utensile elettrico durante la lavorazione non si accumulino sulla batteria.
   - ○ Non conservare una batteria inutilizzata in un luogo esposto a polvere e detriti.
   - ○ Prima di ritirare una batteria, rimuovere la polvere e i detriti che si sono depositati su di essa e non conservarla insieme a parti metalliche (viti, chiodi, ecc.).
2. Non forare la batteria con un oggetto appuntito come un chiodo, non colpire con un martello, calpestare, lanciare o sottoporre la batterie a violenti urti fisici.
3. Non usare batterie apparentemente danneggiate o deformate.
4. Non usare batterie con la polarità invertita.
5. Non collegare direttamente a prese elettriche o prese per caricabatteria da auto.
6. Non usare la batteria per uno scopo diverso da quelli specificati.
7. Se la ricarica della batteria non si completa anche quando è passato un tempo di ricarica specificato, interrompere immediatamente la ricarica.
8. Non mettere o sottoporre la batteria a temperature elevate o ad alta pressione come in un forno microonde, essicatore o contenitore ad alta pressione.
9. Tenere immediatamente lontano dal fuoco quando si rilevano perdite o maleodore.
10. Non usare in un luogo dove viene generata forte elettricità statica.
11. Se si verifica la perdita delle batterie, maleodore, generazione di calore, scolorimento o deformazione, o se appaiono anormalità di qualsiasi natura durante l'uso, la ricarica o la conservazione, rimuoverla immediatamente dall'apparecchio o carica batteria, e interrompere l'uso.

ATTENZIONE

1. Se il liquido che fuoriesce dalla batteria entra negli occhi, non sfregare gli occhi e lavarli bene con acqua fresca e pulita come acqua di rubinetto e contattare immediatamente un medico.
   Se non viene trattato, il liquido può causare problemi agli occhi.
2. Se il liquido fuoriesce sulla pelle o gli abiti, lavare bene con acqua pulita come l'acqua del rubinetto immediatamente.
   C'è una possibilità che possa causare irritazione alla pelle.
3. Se trovate ruggine, maleodore, surriscaldamento, scolorimento, deformazione, e/o altre irregolarità quando si utilizza la batteria per prima volta, non usarla e restituirla al fornitore o venditore.

AVVERTENZA
Se un oggetto estraneo conduttivo di elettricità entra nei terminali della batteria agli ioni di litio, potrebbe verificarsi un corto circuito causando il rischio di un incendio. Osservate le seguenti precauzioni quando ritirate la batteria.

- ○ **Non posizionate trucioli, chiodi, cavi in acciaio, rame o altri cavi conduttivi di elettricità nella custodia.**
- ○ **Installate la batteria nell'utensile elettrico o conservatela premendola contro il coperchio per la batteria finché i fori di ventilazione vengono coperti per impedire corto-circuiti. (Ved. Fig. 1)**

PRECAUZIONI PER L'USO DEL SOFFIATORE-ASPIRATORE A BATTERIA

1. Caricare la batteria ad una temperatura di 0 – 40°C. Una temperatura di meno di 0°C può provocare sovraccarico, il che è pericoloso. La batteria non può essere ricaricata ad una temperatura superiore ai 40°C.
   La temperatura ideale è compresa 20 – 25 gradi.
2. Quando un'operazione di caricatura è terminata, prima di iniziarne una seconda, lasciare che il caricatore riposi per 15 minuti.
   Non caricare più di due batterie consecutivamente.
3. Non permettere che sostanze estranee entrino nel foro di collegamento della batteria ricaricabile.
4. Non smontare mai la batteria ricaricabile e il caricatore.
5. Non provocare assolutamente mai dei corto-circuiti alla batteria ricaricabile. Il fenomeno provoca surriscaldamento e grande corrente elettrica. Può quindi causare bruciature o danni alla batteria.
6. Non gettare la batteria nel fuoco.
   Può esplodere.
7. Non appena la vita della batteria dopo le operazioni di ricaricatura diventa troppo breve per fini pratici, si porti la batteria al negozio dove è stata acquistata. Non la si getti mai via.
8. Usando una batteria scarica, il caricatore può venir danneggiato.
9. Non inserire nessun oggetto nelle fessure di ventilazione del caricatore.
   Inserendo oggetti metallici o infiammabili nelle fessure di ventilazione, si possono causare facilmente delle scosse electtriche, o si può danneggiare il caricatore.
10. Non consentire l'uso della macchina ai bambini o a persone che non conoscono le presenti istruzioni. Normative locali potrebbero porre limitazioni sull'età dell'operatore.
11. L'operatore o utente è responsabile di incidenti o rischi a danno di terzi o dei loro beni.
12. Non avvicinare il viso o le mani al soffiatore-aspiratore in funzione.
    Alto rischio di lesioni.
13. Rimuovere quest'elemento ad una certa distanza dai conduttori elettrici durante la pulizia di sezioni sottoposte ad alimentazione elettrica (pannello elettrico, ecc.).
14. Non bloccare l'apertura di soffiaggio o la presa d'aria del soffiatore a batteria.
    Bloccare l'apertura di soffiaggio o la presa d'aria del soffiatore a batteria può provocare un aumento anomalo della velocità di rotazione del motore e può danneggiare le pale della sezione interna dell'unità e causare lesioni. Il motore potrebbe inoltre surriscaldarsi e causare un incendio.
15. Non utilizzare in condizioni di scasa visibilità, come di notte o in presenza di maltempo. Analogamente, non utilizzare sotto la pioggia o sul terreno bagnato, come dopo la pioggia.
    In tali condizioni è facile scivolare e perdere l'equilibrio, con il rischio di conseguenti incidenti.
16. Non usare in presenza di sostanze infiammabili quali lacca, vernici, benzene, solventi o benzina. Non lasciare che elementi quali mozziconi ancora accesi di sigaretta vengano aspirati all'interno della macchina.
    L'aspirazione di mozziconi potrebbe causare incendi o esplosioni.
17. Non usare in ambienti con presenza di alte dosi di prodotti chimici, ecc.
    Le sezioni plastiche quali la ventola nella sezione interna dell'unità possono indebolirsi e rompersi, con il conseguente rischio di lesioni.
18. Se il compressore dovesse presentare difetti di funzionamento o produrre rumori anomali, interromperne l'uso e spegnere immediatamente l'interruttore. Richiedere un controllo e un'eventuale riparazione al rivenditore da cui la macchina è stata acquistata o direttamente ad un centro assistenza Hitachi autorizzato. La mancata interruzione dell'uso della macchina potrebbe portare a lesioni.
19. Nel caso l'apparecchio dovesse accidentalmente cadere o urtare un altro oggetto, procedere ad un controllo dettagliato per verificare che non ci siano crepe, rotture, deformazioni, ecc.
    Se l'apparecchio presenta crepe, rotture o deformazioni potrebbero verificarsi lesioni.
20. Non usare vicino ad oggetti che generano forte calore, quali stufe.
    Se usato vicino a fonti di calore, il compressore potrebbe provocare incendi.
21. Effettuare un controllo approfondito quando il soffiatore-aspiratore a batteria viene utilizzato per soffiare o pulire polvere o particelle viscose.
    Le polveri e le particelle viscose possono essere aspirate all'interno della macchina, provocando la rottura della ventola e il conseguente rischio di lesioni.
22. Non lasciare il compressore acceso in luoghi quali banchi o pavimenti.
    Alto rischio di lesioni.
23. Durante l'uso della macchina, indossare sempre calzature robuste e pantaloni lunghi.
24. La polvere prodotta durante l'uso della macchina può essere nociva per la salute. Se durante l'uso viene prodotta molta polvere, indossare una maschera antipolvere.
25. Non distogliere lo sguardo dalla punta del beccuccio di prolunga o dalla porta di soffiaggio mentre si procede lentamente in avanti. Non lavorare mai spostandosi all'indietro. Ciò comporta il rischio di cadute.
26. Non consentire a nessuno di avvicinarsi all'operatore della macchina a una distanza inferiore a 5 metri, per evitare di essere colpiti da oggetti volanti. Analogamente, mantenere sempre questa distanza da altri oggetti, quali automobili o finestre, per evitare che vengano danneggiati da oggetti volanti.
27. Non puntare mai verso persone o animali. La macchina soffia oggetti di piccole dimensioni ad alta velocità, che potrebbero provocare lesioni.
28. Non utilizzare mai la macchina su superfici instabili, come su una scala o una scala a pioli.
    Ciò può provocare lesioni.
29. Precauzioni per il trasporto
    - Rilasciare l'interruttore sul corpo della macchina e rimuovere la batteria.
    - Trasportare la macchina reggendola per l'impugnatura sul suo corpo.
    - Durante il trasporto in un veicolo, prendere provvedimenti adeguati a evitare la caduta o il danneggiamento della macchina.
30. Muoversi con cautela sulle superfici scivolose, come ad esempio in aree umide, sulla neve o sul ghiaccio, e in pendenza o su superfici irregolari.
31. Tenere presente che, lavorando in condizioni asciutte in presenza di molte particelle sottili, si può formare e scaricare inaspettatamente elettricità statica.
32. Non correre ma camminare.
33. Utilizzare la macchina in orari ragionevoli, non di buon mattino o in tarda notte per evitare di disturbare la quiete pubblica.
34. Prima di usare la soffiatrice, allentare i detriti con scopa o rastrello.
35. Inumidire leggermente le superfici polverose oppure utilizzare l'accessorio umidificatore.

36. Utilizzare l'ugello di prolunga per consentire al getto d'aria di agire vicino al suolo.
37. Riporre la macchina in un luogo asciutto.

- L'apparecchio non è previsto per l'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o la mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano supervisionate o istruite da persone responsabili della loro sicurezza. (7.12 IEC 60335-1:2010)
- Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio. (7.12 IEC 60335-1:2010)
- L'apparecchio può essere usato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con scarsa esperienza e conoscenza se in presenza di supervisione o se istruiti in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e se a conoscenza dei rischi implicati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione. (7.12 EN 60335-1:2012)

PRECAUZIONI DI SICUREZZA AGGIUNTIVE

RIMOZIONE E INSTALLAZIONE DELLA BATTERIA

ATTENZIONE

Non mettere la batteria in corto circuito.

USO DEL SOFFIATORE

AVVERTENZA

- Non utilizzare in condizioni di scasa visibilità, come di notte o in presenza di maltempo.
- Non utilizzare sotto la pioggia o sul terreno bagnato dopo la pioggia.
- Durante l'uso del soffiatore, muoversi sempre con cautela, per evitare di scivolare e perdere l'equilibrio.
- Non utilizzare su forti pendenze.
- Prestare attenzione a dove si punta il soffiatore, per evitare persone e oggetti fragili, quali le finestre.
- Fare attenzione nel lavorare in spazi limitati o nel dirigere il getto d'aria contro il vento, per evitare di essere colpiti da oggetti volanti di ritorno.
- Non avvicinarsi a meno di 5 metri da altri. In presenza di 2 o più persone al lavoro, tenere una distanza reciproca non inferiore a 5 metri.
- Durante il fissaggio o la rimozione del beccuccio di prolunga rilasciare sempre l'interruttore e rimuovere la batteria dal soffiatore per prevenire gli incidenti.
- Tenere la presa d'aria lontana dal proprio corpo per evitare che vengano aspirati i propri indumenti.

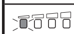
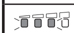
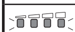
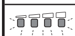
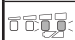
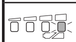
ATTENZIONE

- Installare saldamente la batteria sul soffiatore. Se non è installata saldamente, può cadere e provocare lesioni.
- Se un oggetto estraneo entra nella presa d'aria, facendo arrestare il soffiatore, rilasciare immediatamente l'interruttore, quindi rimuovere la batteria prima di tentare di rimuovere l'oggetto estraneo.

SIMBOLI

ATTENZIONE

Di seguito mostriamo i simboli usati per la macchina. Assicurarsi di comprenderne il significato prima dell'uso.

Simbolo	Significato
	RB36DL: Soffiatore-aspiratore a batteria
	**Leggere tutti gli avvertimenti di sicurezza e tutte le istruzioni.** La mancata osservanza degli avvertimenti e delle istruzioni potrebbe essere causa di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.
	Leggere, comprendere a fondo e osservare tutte le avvertenze e le istruzioni riportate nelle presenti istruzioni per l'uso e sull'unità.
	Indossare sempre protezioni per gli occhi durante l'uso di questa unità.
	Non usare un utensile elettrico sotto la pioggia e nell'umidità né lasciarlo all'aperto quando piove.
	Gli oggetti soffiati possono rimbalzare e causare lesioni e/o danni ad altri oggetti presenti sul posto. Indossare sempre indumenti e scarpe di protezione.
	Tenere tutti i bambini, le persone presenti sul posto e gli aiutanti ad almeno 5 m di distanza dall'unità.
	**AVVERTENZA ⚠ PERICOLO** Non introdurre mai le mani o altri oggetti nella presa d'aria o nell'apertura di soffiaggio. Ciò può causare lesioni e/ o danni alla macchina.
	La modalità turbo è prevista per disattivarsi automaticamente dopo 10 secondi per proteggere i circuiti elettronici. Tenere presente che non si tratta di un malfunzionamento.
	Interruttore di modalità
	Interruttore di modalità turbo/ Interruttore di batteria residua
	Modalità 1
	Modalità 2
	Modalità 3
	Modalità 4
	Modalità turbo
	Sufficiente carica residua
	Carica residua al 50%.
	Carica residua della batteria quasi esaurita. Ricaricare la batteria prima possibile.
	Scollegare la batteria
	Solo per Paesi UE Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici. Secondo la Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile.

ACCESSORI STANDARD

Oltre all'unità principale (1 unità), l'imballaggio contiene gli accessori elencati nella tabella di seguito.

	RB36DL	
	LBR	NN
Batteria (BSL3620)	1	—
Caricatore(UC36YRSL)	1	—
Beccuccio di prolunga	1	1
Coperchio per la batteria	1	—

L'accessorio standard può essere modificato senza preavviso.

APPLICAZIONI

○ Pulizia di foglie da parchi e giardini.
○ Pulizia dopo la potatura o lo sfalcio dell'erba.
○ Pulizia di stadi e campi sportivi.

CHARATTERISTICHE

Modello	RB36DL
Velocità senza carico	0 – 24000 min^{-1} (BSL3620, con carica completa)
Velocità dell'aria	0 – 45 [53] m/s
Pressione del volume	0 – 680 [800] m^3/h
Tempo di funzionamento continuo	Circa 8 minuti (BSL 3620, con carica completa)
Batteria	BSL3620: Li-ion 36 V (2,0 Ah 10 celle)
Peso*	3,8 kg (con BSL3620)

I valori tra parentesi [ ] si riferiscono alla modalità turbo
* Peso: Secondo procedura EPTA 01/2003

CARICATORE

Modello	UC36YRSL
Votaggio di carica	14,4 V – 36 V
Peso	0,7 kg

RICARICA

Prima di usare l'utensile elettrico, sostituire la batteria nel seguente modo.

1. **Collegare il cavo di alimentazione del caricatore a una presa CA.**
   Quando si collega la spia del caricatore ad una presa a muro, la spia pilota lampeggia in rosso (a intervalli di 1 secondo).
2. **Inserire la batteria nel caricatore.**
   Inserire saldamente la batteria nel caricatore finché la linea è visibile, come nella **Fig. 2**.
3. **Carica**
   Quando si inserisce una batteria nel caricatore, la carica inizia e la spia si illumina stabilmente in rosso.
   Quando la batteria è completamente carica, la spia lampeggia in rosso. (A intervalli di un secondo) (Vedere le **Tabella 1**)

(1) Indicazioni della spia
Le indicazioni della spia sono come indicato nella **tabella 1**, a seconda delle condizioni del caricabatterie o della batteria ricaricabile.

Tabella 1

Indicazioni della spie				
La spia si illumina o lampeggia rosso.	Prima della carica	Lampeggia	Si illumina per 0,5 secondi. Non si illumina per 0,5 secondi. (Spento per 0,5 secondi)	
	Durante la carica	Si illumina	Si illumina stabilmente	
	Carica completa	Lampeggia	Si illumina per 0,5 secondi. Non si illumina per 0,5 secondi. (Spento per 0,5 secondi)	
	Carica inpossibile	Lampeggia	Si illumina per 0,1 secondi. Non si illumina per 0,1 secondi. (Spento per 0,1 secondi)	Malfunzionamento della batteria o del caricatore
La spia si illumina di colore verde.	Standby di surriscaldamento	Si illumina	Si illumina stabilmente	Batteria surriscaldata. Impossibile ricaricare (la ricarica comincerà quando la batteria si raffredda).

(2) Temperatura della batteria ricaricabile
Le temperature delle batterie ricaricabili sono indicate nella **Tabella 2**. Prima di ricaricare batterie che si sono surriscaldate è necessario farle raffreddare.

Tabella 2 Gamma di temperature per la ricarica delle batterie

Batterie ricaricabili	Temperature di carica per le batterie
BSL3620	0°C – 50°C

(3) Tempo di carica necessario
A seconda della combinazione di caricatore e batterie, il tempo di carica è come indicato nella **Tabella 3**.

Tabella 3 Tempo di carica (a 20°C)

Caricatore / Batteria	UC36YRSL
BSL3620	Circa. 60 min.

NOTA
Il tempo di carica può variare a seconda della temperatura e della tensione della fonte di alimentazione.

4. Scollegare il cavo di alimentazione del caricatore dalla presa CA

5. Tenere saldamente il caricatore e estrarre la batteria

NOTA
Dopo aver terminato la carica, estrarre le batterie dal caricabatterie e quindi conservare le batterie in maniera adeguata.

Come mantenere più lunga la durata delle batterie.

(1) Ricaricare le batterie prima che si scarichino completamente.
Quando si sente che la potenza dell'attrezzo si indebolisce, interrompere l'uso e ricaricare la batteria. Se si continua l'uso e si finisce la corrente elettrica, la batteria può essere danneggiata e la sua durata abbreviarsi.

(2) Evitare di raggiungere alte temperature.
Una batteria ricaricabile si riscalda subito dopo l'uso. Se si ricarica una batteria subito dopo averla usata, la sostanza chimica interna viene deteriorata e la durata della batteria abbreviata. Consentire alla batteria di raffreddarsi per un po'e quindi ricaricarla.

ATTENZIONE
- ○ Se la batteria viene caricata mentre è calda perché rimasta esposta a lungo ai raggi solari o perché è stata appena utilizzata, la spia pilota del caricatore si illumina in verde. In questo caso, prima lasciar raffreddare la batteria e poi eseguire l'operazione di carica.
- ○ Quando la spia pilota lampeggia velocemente in rosso (a intervalli di 0,2 secondi), controllare che non siano presenti oggetti estranei nel connettore della batteria del caricatore. Se non sono presenti oggetti estranei è probabile che la batteria od il caricatore non funzioni bene. Farla vedere a un Agente di manutenzione autorizzato.
- ○ Poiché il micro computer incorporato impiega circa 3 secondi per confermare che la batteria caricata con l'UC36YRSL è stata espulsa, aspettare almeno 3 secondi prema di reinserirla per continuare il caricamento.
Se la batteria viene reinserita entro 3 secondi, essa può non essere caricata in modo approprioato.

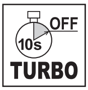
PRIMA DI INIZIARE LE OPERAZIONI

- ○ **Stabilire e controllare l'ambiente di lavoro**
Controllare che l'ambiente di lavoro sia adatto seguendo le necessarie precauzioni.

USO DEI COMANDI (FUNZIONI)

- ● **Funzioni dell'interruttore di modalità e di visualizzazione della batteria residua (Fig. 3)**

NOTA



La modalità turbo si disattiva automaticamente e la macchina torna alla modalità precedente dopo 10 secondi per proteggere i circuiti elettronici. Premere nuovamente l'interruttore di modalità per tornare alla modalità turbo.

- ● **Indicatore di batteria residua (Fig. 4)**

ATTENZIONE
Non colpire o esporre il pannello interruttore a forti urti. Ciò lo danneggia.

NOTA
- ○ Per conservare la batteria, le spie si accendono solamente premendo l'interruttore di batteria residua.
- ○ Senza batteria installata sul soffiatore, anche premendo l'interruttore di batteria residua le spie non si accendono.

- **Capacità di lavoro con carica completa**
  La seguente è una stima approssimativa del funzionamento del soffiatore con carica completa. (Il tempo di funzionamento varia leggermente in funzione della temperatura ambientale e delle caratteristiche della batteria.)

Tempo di funzionamento continuo con l'interruttore premuto a fondo in ciascuna modalità

Batteria / Modalità	BSL3620	BSL3626 (venduta separatamente)	BL36200 (venduta separatamente)
Modalità 1	23 min.	29 min.	231 min.
Modalità 2	15 min.	19 min.	149 min.
Modalità 3	11 min.	14 min.	109 min.
Modalità 4	8 min.	10 min.	80 min.

MONTAGGIO E OPERAZIONE

Azione	Figura	Pagina
Inserimento del coperchio della batteria	1	184
Carica	2	184
Funzioni dell'interruttore di modalità e di visualizzazione della batteria residua	3	184
Indicatore di batteria residua	4	184
Fissaggio del beccuccio di prolunga	5	185
Rimozione e inserimento della batteria	6	185
Accensione del soffiatore	7	185
Selezione degli accessori **NOTA** BL36200... Per maggiori informazioni sul funzionamento, consultare il manuale di istruzioni di BL36200.	—	186

MANUTENZIONE E CONTROLLI

1. **Ispezione della griglia della presa d'aria**
   Prima e dopo l'uso, ispezionare la griglia di protezione della presa d'aria verificando che non sia danneggiata. Se è danneggiata, rivolgersi al proprio rivenditore o a un centro assistenza Hitachi autorizzato per la riparazione.
2. **Controllo delle viti di tenuta**
   Controllare regolarmente tutte le viti di tenuta e assicurarsi che siano esclusìvamente serrate. Nel caso che una di queste viti dovesse allentarsi riserrarla immediatamente. Se si non ottiene di farlo, si puó causare un grave incidente.
3. **Manutenzione del motore**
   L’avvolgimento del motore il vero e proprio “cuore” degli attezzi elettrici. Fare attenzione a non danneggiare l’avvolgimento e/o non bagnarlo con olio o acqua.
4. **Pulizia della carcassa dell’utensile**
   Se il soffiatore-aspiratore a batteria è sporco, pulirlo con uno straccio soffice, inumidito di acqua e sapone.
   Non usare solventi cloridici, benzina o diluenti per benzina, in quanto potrebbero deformare la plastica.
   Se la griglia di protezione della presa d'aria è ostruita da detriti, il soffiatore funziona in modo meno efficiente.
   Se necessario, pulirla delicatamente con una spazzola morbida.
5. **Conservazione**
   Conservare il soffiatore-aspiratore a batteria ad una temperatura inferiore ai 40°C e non a portata di mano di bambini.

NOTA
Assicurarsi che la batteria sia completamente carica quando viene conservata per un lungo periodo (3 mesi o più). Una batteria con minore capacità potrebbe non essere in grado di essere caricata quando viene utilizzata, se conservata per un lungo periodo.

NOTA
Conservazione delle batterie agli ioni di litio.
Prima di riporre le batterie agli ioni di litio, assicurarsi di averle caricate completamente.
Riporre le batterie per periodi prolungati con un basso livello di carica ne può provocare il deterioramento delle prestazioni o la significativa riduzione del tempo di utilizzo delle batterie, e potrebbe anche rendere le batterie incapaci di mantenere la carica.
Tuttavia, la significativa riduzione del tempo di utilizzo delle batterie può essere risolta caricando e utilizzando le batterie ripetutamente da due a cinque volte.
Se il tempo di utilizzo delle batterie rimane estremamente ridotto nonostante le ricariche ripetute, considerare le batterie inutilizzabili e acquistarne di nuove.

ATTENZIONE
Nell’uso e nella manutenzione degli utensili elettrici devono essere osservate le normative di sicurezza e i criteri prescritti in ciascun paese.

Avviso importante sulle batterie per gli utensili elettrici a batteria Hitachi
Utilizzare sempre una delle nostre batterie originali. Non possiamo garantire la sicurezza e le prestazioni dell’utensile elettrico a batteria quando esso viene utilizzato con batterie diverse da quelle da noi designate, o quando la batteria viene smontata e modificata (per esempio lo smontaggio e la sostituzione di pile o altre parti interne).

GARANZIA
Garantiamo gli Utensili Elettrici Hitachi in conformità alle specifiche normative imposte dalla legge e dai paesi. Questa garanzia non copre difetti o danni dovuti a uso erroneo, abuso o normale usura. In caso di lamentele, si prega di inviare l’Utensile Elettrico, non smontato, insieme al CERTIFICATO DI GARANZIA che si trova al termine di queste Istruzioni per l’uso, ad un Centro di Assistenza Autorizzato Hitachi.

Informazioni riguardanti i rumori trasmessi dall'aria e le vibrazioni

I valori misurati sono stati determinati in conformitá a EN60335-2-100 e descritti in conformità alla normativa ISO 4871.

Livello misurato di potenza sonora pesato A: 93 dB (A)
Livello misurato di pressione sonora pesato A: 81 dB (A)
Incertezza K : 3 dB (A).

Indossare i dispositivi di protezione acustica.

Valori totali di vibrazione (somma vettori triass.) determinati secondo la norma EN60335-2-100.

Valore di emissione vibrazioni a_h = 1,4 m/s^2
Incertezza K = 1,5 m/s^2

Il valore totale di emissione vibrazioni dichiarato è stato misurato in base al metodo di test standard e può essere utilizzato per confrontare un utensile con un altro.
Può essere inoltre utilizzato per la stima preliminare dell'esposizione.

ATTENZIONE

- Il valore di emissione vibrazioni durante l'uso effettivo dell'utensile può essere diverso dal valore totale dichiarato in base alle modalità di utilizzo dell'utensile stesso.
- Identificare le misure di sicurezza per la protezione dell'operatore basate su stima dell'esposizione nelle effettive condizioni di utilizzo (prendendo in considerazione tutte le parti del ciclo di funzionamento come i tempi in cui l'utensile resta spento e quando funziona senza essere utilizzato in aggiunta al tempo di avvio).

NOTA

A causa del continuo programma di ricerche e sviluppo della HITACHI, le caratteristiche riportate in questo foglio sono soggette cambiamenti senza preventiva comunicazione.

(Vertaling van de oorspronkelijke aanwijzingen)

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

⚠ **WAARSCHUWING**

Lees alle waarschuwingen en instructies aandachtig door.

Nalating om de waarschuwingen en instructies op te volgen kan in een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel resulteren.

Bewaar alle waarschuwingen en aanwijzingen voor eventuele naslag in de toekomst.

De term “elektrisch gereedschap” heeft zowel betrekking op elektrisch gereedschap dat via de netvoeding van stroom wordt voorzien als gereedschap dat via een accu (snoerloos) van stroom wordt voorzien.

1) **Veiligheid van de werkplek**
   a) **Zorg voor een schone en goed verlichte werkplek.**
   Een rommelige of donkere werkplek verhoogt de kans op ongelukken.
   b) **Gebruik het elektrisch gereedschap niet in een omgeving met ontplofbare vloeistoffen, gassen of stof.**
   Elektrisch gereedschap kan vonken afgeven. Deze vonkjes kunnen stofdeeltjes of gassen doen ontbranden.
   c) **Houd kinderen en andere toeschouwers tijdens het gebruik van elektrische gereedschap uit de buurt.**
   Afleidingen kunnen gevaarlijk zijn.

2) **Elektrische veiligheid**
   a) **De stekker op het elektrische gereedschap moet geschikt zijn voor aansluiting op de wandcontactdoos.**
   De stekker mag op geen enkele manier gemodificeerd worden. Gebruik geen verloopstekker met geaard elektrisch gereedschap.
   Deugdelijke stekkers en geschikte wandcontactdozen verminderen het risico op een elektrische schok.
   b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.**
   Wanneer uw lichaam in contact staat met geaarde oppervlakken loopt u een groter risico op een elektrische schok.
   c) **Stel het elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vochtige omstandigheden.**
   Het risico op een elektrische schok wordt vergroot wanneer er water in het elektrisch gereedschap terechtkomt.
   d) **Behandel het snoer voorzichtig. Draag het gereedschap nooit door dit bij het snoer vast te houden. Trek niet aan het snoer wanneer u de stekker uit het stopcontact wilt halen.**
   Houd het snoer uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.
   Een beschadigd of verward snoer verhoogt het risico op een elektrische schok.
   e) **Gebruik buitenshuis een verlengsnoer dat specifiek geschikt is voor het gebruik buiten.**
   Het gebruik van een snoer dat specifiek geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico op een elektrische schok.
   f) **Als het elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving gebruikt moet worden, dient een voeding met RCD (reststroom-apparaat) beveiliging te worden gebruikt.**
   Gebruik van een RCD vermindert de kans op een elektrische schok.

3) **Persoonlijke veiligheid**
   a) **Blijf waakzaam, let voortdurend op uw werk en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt.**
   Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.
   Eén moment van onoplettendheid kan in ernstig lichamelijk letsel resulteren.
   b) **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.**
   Beschermingsmiddelen zoals stofmaskers, niet-glijdende veiligheidsschoenen, een helm of oorbescherming vermindert het risico op lichamelijk letsel.
   c) **Voorkom dat het gereedschap per ongeluk kan starten. Controleer of de schakelaar in de uit stand staat voordat u de voeding en/of de accu aansluit, het gereedschap oppakt of gaat dragen.**
   Zorg ervoor dat u tijdens het verplaatsen van het elektrisch gereedschap uw vingers uit de buurt van de schakelaar houdt en sluit de stroombron niet aan terwijl de schakelaar op aan staat om ongelukken te vermijden.
   d) **Verwijder sleutels en moersleutels uit het gereedschap voordat u het elektrisch gereedschap aanzet.**
   Een (moer-)sleutel die op een bewegend onderdeel van het elektrisch gereedschap bevestigd is kan in lichamelijk letsel resulteren.
   e) **Reik niet te ver. Zorg ervoor dat u te allen tijde stevig staat en uw evenwicht behoudt.**
   Op deze manier heeft u tijdens een onverwachte situatie meer controle over het elektrisch gereedschap.
   f) **Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.**
   Loszittende kleding, sieraden en lang haar kunnen in de bewegende onderdelen verstrikt raken.
   g) **Indien het elektrisch gereedschap van een aansluiting voor stofafzuiging is voorzien dan dient u ervoor te zorgen dat de stofafzuiging aangesloten en op de juiste manier gebruikt wordt.**
   Het gebruik van stofafzuiging vermindert eventuele stofgerelateerde risico’s.

4) **Bediening en onderhoud van elektrisch gereedschap**
   a) **Het elektrisch gereedschap mag niet geforceerd worden. Gebruik het juiste gereedschap voor het karwei.**
   U kunt de klus beter en veiliger uitvoeren wanneer u het juiste elektrische gereedschap gebruikt.
   b) **Gebruik het elektrisch gereedschap niet als de schakelaar niet goed werkt.**
   Elektrisch gereedschap dat niet via de schakelaar bediend kan worden is gevaarlijk en moet onmiddellijk gerepareerd worden.
   c) **Haal de stekker uit het stopcontact voordat u de voeding en/of de accu van het elektrisch gereedschap losmaakt, afstellingen verricht, accessoires verwisselt of voordat u het elektrisch gereedschap opbergt.**
   Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrisch gereedschap per ongeluk opstart.
   d) **Berg elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op en sta niet toe dat personen die niet bekend zijn met het juiste gebruik van het gereedschap of deze voorschriften dit elektrisch gereedschap gebruiken.**

Eletrisch gereedschap is gevaarlijk in onbevoegde handen.

e) **Het elektrisch gereedschap moet regelmatig onderhouden worden. Controleer het gereedschap op een foutieve uitlijning, vastgelopen of defecte bewegende onderdelen en andere problemen die van invloed zijn op de juiste werking van het gereedschap.**
Indien het gereedschap defect of beschadigd is moet het gerepareerd worden voordat u het gereedschap opnieuw gebruikt.
Slecht onderhouden elektrisch gereedschap is verantwoordelijk voor een groot aantal doe-het-zelf ongelukken.

f) **Houd snijwerktuigen scherp en schoon.**
Goed onderhouden snijwerktuigen met scherpe snijranden lopen minder snel vast en zijn gemakkelijker in het gebruik.

g) **Elektrisch gereedschap, toebehoren, bits enz. moeten in overeenstemming met deze instructies worden gebruikt waarbij de werkomstandigheden en het werk in overweging moeten worden genomen.**
Gebruik van het elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoelt, kan resulteren in een gevaarlijke situatie.

5) **Gebruik van gereedschap en onderhoud van de batterij**

a) **Herlaad enkel met de lader die door de fabrikant wordt gespecificeerd.**
Een lader die geschikt is voor één bepaald type batterijgroep kan brandgevaar veroorzaken bij een andere batterijgroep.

b) **Gebruik de apparaten enkel met specifiek ontworpen batterijgroepen.**
Het gebruik van andere batterijgroepen kan letsels of brand veroorzaken.

c) **Wanneer de batterijgroep niet in gebruik is, houdt u ze verwijderd van andere metalen voorwerpen zoals papierclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere metalen voorwerpen die een verbindingen van de ene terminal met de andere kunnen maken.**
De batterijterminals kortsluiten kan brandwonden of brand veroorzaken.

d) **Bij een verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de batterij lekken; vermijd elk contact. Indien er toevallig contact ontstaat, goed met water spoelen. Indien de vloeistof in contact met de ogen komt, ook medische hulp inroepen.**
Vloeistof die uit de batterij lekt kan irritatie en brandwonden veroorzaken.

6) **Onderhoudsbeurt**

a) **Het gereedschap mag uitsluitend door bevoegd onderhoudspersoneel worden onderhouden die authentieke onderdelen gebruikt.**
Hierdoor kunt u erop aan dat de veiligheid van het elektrisch gereedschap behouden blijft.

VOORZORGMAATREGELEN

Houd kinderen en kwetsbare personen op een afstand. Het gereedschap moet na gebruik buiten het bereik van kinderen en andere kwetsbare personen worden opgeborgen.

OPMERKINGEN BIJ GEBRUIK LITHIUM-ION BATTERIJ

De lithium-ion batterij is voorzien van een beschermingsfunctie die volledige ontlading van de batterij voorkomt waardoor de levensduur wordt verlengd.

In geval 1 tot 3 hieronder kan de motor tijdens het gebruik van het product tot stilstand komen, zelfs wanneer u de schakelaar ingedrukt houdt. Dit geeft geen probleem met het product aan maar wordt veroorzaakt door de beschermingsfunctie.

1. De motor komt tot stilstand wanneer de batterij leeg is.
   De batterij moet in dit geval onmiddellijk opgeladen worden.
2. De motor kan tot stilstand komen wanneer het gereedschap overbelast is. Laat de schakelaar onmiddellijk los en zoek naar de oorzaak van de overbelasting. Wanneer u het probleem verholpen heeft kunt u het gereedschap opnieuw gebruiken.
3. Wanneer de batterij oververhit is door overbelasting, kan het zijn dat de batterij stopt. In dit geval gebruikt u de batterij niet verder en laat u ze afkoelen. Daarna kunt u haar opnieuw gebruiken.

Gelieve eveneens aandacht te schenken aan volgende waarschuwing en aandachtspunt.

WAARSCHUWING

Om acculekken, het opwekken van warmte, rookemissie, explosie en ontsteking bijtijds te vermijden, moet u ervoor zorgen volgende voorzorgsmaatregelen onder de aandacht te brengen.

1. Zorg ervoor dat er geen spaanders en stof op de accu ophopen.
   - ○ Zorg er tijdens de werkzaamheden voor dat er geen spaanders en stof op de accu kunnen vallen.
   - ○ Zorg ervoor dat de spaanders en stof die tijdens het werk op het elektrisch gereedschap vallen zich niet op de accu ophopen.
   - ○ Bewaar een ongebruikte accu niet op een plaats waar het aan spaanders en stof wordt blootgesteld.
   - ○ Verwijder alle spaanders en stof van een accu voordat u hem opbergt en bewaar de accu niet op dezelfde plek als metalen onderdelen (schroeven, spijkers, enz.).
2. Doorboor de accu niet met een scherp voorwerp, zoals een nagel, klop er niet op met een hamer, stap niet op de accu of gooi er niet mee of stel hem niet bloot aan ernstige fysieke schokken.
3. Gebruik geen zichtbare beschadigde of vervormde accu.
4. Gebruik de accu niet met een omgekeerde polariteit.
5. Sluit hem niet rechtstreeks aan op elektrische toestellen of fittingen van sigarettenaanstekers in wagens.
6. Gebruik de accu niet voor andere doeleinden dan deze die gespecificeerd werden.
7. Wanneer de accu niet kan worden opgeladen, zelfs nadat de specifieke oplaadtijd verstreken is, stopt u onmiddellijk met het opladen.
8. Breng de accu niet op hoge temperaturen of drukken of stel ze er niet aan bloot, zoals in een microgolfoven, droger of een hogedrukcontainer.
9. Blijf uit de buurt van vuur onmiddellijk nadat een lek of vieze geur werd vastgesteld.
10. Gebruik hem niet in een plaats waar een grote statische elektriciteit wordt opgewekt.
11. In geval van een acculek, vieze geur, warmteopwekking, verkleuring of vervorming, of iets abnormaals tijdens het gebruik, het opladen of de opslag, haalt u hem onmiddellijk uit de uitrusting of de acculader en stopt u het gebruik.

LET OP

1. Wanneer u de lekkende vloeistof uit de accu in de ogen krijgt, wrijf dan niet in de ogen, en was ze goed uit met vers proper water, zoals kraantjeswater en roep er onmiddellijk een dokter bij.
   Indien u geen behandeling krijgt, kan de vloeistof oogproblemen veroorzaken.
2. Wanneer de vloeistof lekt op uw huid of kleding, was ze onmiddellijk goed af met proper water, zoals kraantjeswater.
   De kans bestaat dat dit huidirritatie veroorzaakt.

3. Wanneer u roest, een vieze geur, oververhitting, verkleuring, vervorming en/of andere onregelmatigheden vaststelt wanneer u de accu voor de eerste maal gebruikt, gebruik ze dan niet verder en stuur ze terug naar de leverancier of de verkoper.

WAARSCHUWING

Als een elektrisch geleidend vreemd voorwerp in de aansluitpunten van de lithium-ion accu terechtkomt, kan er kortsluiting ontstaan met het risico van brand als gevolg. Let bij het opbergen van de accu op de volgende punten.

○ **Plaats geen elektrisch geleidend zaagsel, spijkers, ijzerdraad, koperdraad of andere draad in de opbergdoos.**

○ **Plaats de accu in het elektrisch gereedschap of bewaar de accu door deze stevig in het batterijdeksel te drukken totdat de ventilatieopeningen afgesloten zijn om kortsluiting te voorkomen. (Zie Afb. 1)**

VOORZORGSMAATREGELEN VOOR HET SNOERLOOS BLAASAPPARAAT

1. Laad de batterij bij een temperatuur van 0 – 40°C. Een temperatuur van onder 0°C kan overlading veroorzaken, hetgeen gevaarlijk kan zijn. de accu kan niet bij een temperatuur van boven de 40°C geladen worden.
   De meest geschikte temperatuur is tussen de 20 – 25°C.
2. Wacht ongeveer 15 minuten voordat met het laden van een andere batterij begonnen wordt.
   Laad niet meer dan twee accu's achterelkaar op.
3. Voorkom dat stof of vuil in de aansluitopening van de accuterecht komt.
4. Demonteer de oplaadbare batterij of acculader niet.
5. Voorkom kortsluiting van de oplaadbare batterij. Kortsluiting kan resulteren in oververhitting. Dit kan schade of brandgevaar opleveren.
6. Gooi de batterij niet in het vuur.
   Een brandende batterij kan ontploffen.
7. Breng de batterij naar de dealer waar deze gekocht werd, nadat deze na oplading onvoldoende kracht heeft voor praktisch gebruik.
   Gooi een ultgewerkte batterij niet weg.
8. Het gebruik van een uitgeputte batterij zal de acculader beschadigen.
9. Steek nooit een voorwerp in de ventilatie-openingen van de acculader.
   Als een voorwerp of ontylambaar materiaal in de ventilatie-openingen van de acculader wordt gestoken, kan dit resulteren in een elektrische schok of beschadiging aan de acculader.
10. Laat in geen geval kinderen of personen die niet bekend zijn met deze instructies de machine gebruiken. Het gebruik is mogelijk aan plaatselijk geldende leeftijdsvoorwaarden gebonden.
11. De operator of gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen of het in gevaar brengen van andere personen of hun eigendommen.
12. Houd het snoerloos blaasapparaat niet dicht bij uw handen of gezicht als deze aan is.
    Dit kan namelijk verwondingen veroorzaken.
13. Houd dit apparaat op veilige afstand van elektrische geleiders als u delen reinigt die elektrisch geladen kunnen zijn zoals het elektrische paneel.
14. Blokkeer niet de ventilatoropening of de luchtinlaat van het snoerloze blaasapparaat.
    Bij het blokkeren van de ventilatoropening of de luchtinlaat van het snoerloze blaasapparaat kan er een abnormale verhoging van het toerental van de motor optreden wat kan resulteren in beschadiging van de schoepen in het apparaat of letsel. De motor kan ook oververhit raken en brand veroorzaken.
15. Gebruik het apparaat niet bij beperkt zicht, zoals 's avonds of bij slecht weer. Het apparaat mag ook niet in de regen of op een natte ondergrond worden gebruikt, zoals na een regenbui.
    U staat dan mogelijk niet stevig waardoor u uw evenwicht kunt verliezen met een ongeluk tot gevolg.
16. Niet gebruiken op plaatsen waar ontvlambare materialen staan als lak, verf, benzine, thinner of gas. Laat op deze plekken ook geen brandende sigarettenpeuken naar binnen zuigen.
    Dit kan namelijk leiden tot explosies of brand.
17. Niet gebruiken op plaatsen waar zich veel chemicaliën, etc. bevinden.
    Kunststof delen zoals de ventilator in het apparaat kunnen daardoor zwakker worden en afbreken wat kan resulteren in letsel.
18. Als u merkt dat het apparaat slecht functioneert of een abnormaal geluid maakt, staak het gebruik dan onmiddellijk en schakel het apparaat uit. Vraag de dealer waar u het apparaat hebt gekocht of een door Hitachi Service-centrum om een inspectie en reparatie.
    Als u het apparaat toch blijft gebruiken, kan dit verwondingen veroorzaken.
19. Als het apparaat per ongeluk valt of een ander apparaat raakt, controleer het apparaat dan zorgvuldig op barsten, breuken of vervorming, etc.
    Barsten, breuken en vervormingen kunnen verwondingen veroorzaken.
20. Gebruik het apparaat niet in de buurt van voorwerpen die hitte produceren, bijv. een kachel.
    Als u het apparaat in de buurt van dergelijke voorwerpen plaatst, kan dit brand veroorzaken.
21. Controleer het snoerloos blaasapparaat grondig als u het wilt gebruiken voor het blazen of reinigen van kleverig poeder of stofdelen.
    Poeder of stofdeeltjes kunnen in het apparaat worden gezogen en binnenin blijven kleven, waardoor de ventilator afbreekt of letsel kan ontstaan.
22. Laat het apparaat niet op een bank of de vloer liggen als het nog aan is.
    Dit kan verwondingen veroorzaken.
23. Draag bij het gebruik van de machine altijd stevig schoeisel en een lange broek.
24. De stof die ontstaat tijdens het gebruik van het apparaat kan schadelijk zijn voor de gezondheid. Wanneer er veel stof wordt geproduceerd, moet u een stofmasker dragen.
25. Houd uw ogen gericht op het uiteinde van het verlengmondstuk of de ventilatoropening terwijl u langzaam naar voren loopt. Werk nooit terwijl u naar achteren loopt. Hierdoor zou u kunnen struikelen.
26. Laat nooit iemand dichter dan 5 meter komen bij de persoon die het apparaat bedient, om te voorkomen dat rondvliegende voorwerpen letsel veroorzaken. Houd deze afstand ook aan tot andere voorwerpen, zoals auto's of ramen, om te voorkomen dat deze door rondvliegende voorwerpen worden beschadigd.
27. Richt het apparaat nooit op mensen of dieren. Het apparaat blaast kleine voorwerpen met hoge snelheid weg en kan daardoor letsel veroorzaken.
28. Bedien het apparaat niet wanneer u niet stabiel staat, zoals op een normale ladder of trapladder.
    Dit kan resulteren in letsel.
29. Voorzorgsmaatregelen tijdens het vervoer
    - Zet de schakelaar op de behuizing van het apparaat in de vrije stand en verwijder de accu.
    - Draag het apparaat aan de handgreep op de behuizing.
    - Bij vervoer in een voertuig moet u de vereiste maatregelen nemen om te voorkomen dat het apparaat omvalt of beschadigd raakt.
30. Zorg dat u stevig staat wanneer de ondergrond glad is, zoals op een natte plaats, in de sneeuw of op ijs, of op een helling of een ongelijke ondergrond.

31. Houd er rekening mee dat bij het werken in droge omstandigheden met veel kleine deeltjes zich statische elektriciteit kan opbouwen die plotseling kan ontladen.
32. Lopen, nooit rennen.
33. Gebruik de machine alleen op normale tijden - niet te vroeg ’s morgens of ’s avonds laat om overlast te voorkomen.
34. Gebruik harken en bezems om afval los te maken alvorens te blazen.
35. Bij stoffige omstandigheden de te bewerken plaatsen een weinig bevochtigen of het benevelingshulpstuk gebruiken.
36. Gebruik het verlengmondstuk zodat de luchtstroom dicht bij de grond kan werken.
37. Bewaar de machine alleen op een droge plaats.

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of onderricht zijn in het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. (7.12 IEC 60335-1:2010)
- Kinderen dienen onder toezicht te staan om er voor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen. (7.12 IEC 60335-1:2010)
- Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf de leeftijd van 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met gebrek aan ervaring of kennis, indien zij onder toezicht staan of gebruiksinstructies voor het veilig gebruik van dit toestel gekregen hebben en de mogelijke gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reinigen en gebruikersonderhoud mag zonder toezicht niet door kinderen worden uitgevoerd. (7.12 EN 60335-1:2012)

AANVULLENDE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

INLEGGEN EN UITNEMEN VAN DE BATTERIJ

LET OP

Sluit de batterij nooit kort.

GEBRUIK VAN HET BLAASAPPARAAT

WAARSCHUWING

- ○ Gebruik het apparaat niet bij beperkt zicht, zoals 's avonds of bij onbestendig weer.
- ○ Gebruik het apparaat niet in de regen of op een natte ondergrond, zoals na een regenbui.
- ○ Zorg ervoor dat u stevig staat bij gebruik van het blaasapparaat zodat u niet kunt uitglijden en uw evenwicht verliest.
- ○ Gebruik het apparaat niet op een steile helling.
- ○ Let goed op in welke richting het blaasapparaat is gericht om te voorkomen dat personen letsel oplopen of voorwerpen, zoals ramen, stuk gaan.
- ○ Wees voorzichtig bij het werken in krappe ruimten of bij het blazen tegen de wind in, om te voorkomen dat rondvliegende voorwerpen terugkomen en u raken.
- ○ Blijf altijd op een afstand van meer dan 5 meter van andere personen. Wanneer u met 2 of meer personen werkt, moet u een afstand van minimaal 5 meter van elkaar aanhouden.
- ○ Bij het bevestigen of verwijderen van het verlengmondstuk altijd de schakelaar in de vrije stand zetten en de accu van het blaasapparaat loskoppelen om een ongeluk te voorkomen.
- ○ Houd de luchtinlaat uit de buurt van uw lichaam want uw werkkleding kan tegen de luchtinlaat worden gezogen.

LET OP

- ○ Bevestig de accu stevig aan het blaasapparaat.
  Als de accu niet stevig is bevestigd, kan deze losraken en letsel veroorzaken.
- ○ Als er iets in de luchtinlaat terechtkomt waardoor het blaasapparaat stopt, laat u de schakelaar meteen los en verwijdert dan de accu voordat u probeert om het voorwerp te verwijderen.

SYMBOLEN

WAARSCHUWING

Hieronder staan symbolen afgebeeld die van toepassing zijn op deze machine. U moet de betekenis hiervan begrijpen voor u de machine gaat gebruiken.

Symbool	Betekenis
	RB36DL: Snoerloze blaasapparaat
	Lees alle waarschuwingen en instructies aandachtig door. Nalating om de waarschuwingen en instructies op te volgen kan in een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel resulteren.
	Lees alle waarschuwingen en aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing en op het apparaat zelf, zorg ervoor dat u ze begrijpt en volg ze stipt op.
	Draag altijd oogbescherming wanneer u dit apparaat gebruikt.
	Gebruik een elektrisch gereedschap niet in de regen of in een erg vochtige omgeving en laat het ook niet buiten liggen wanneer het regent.
	Wanneer voorwerpen worden weggeslingerd, kunnen ze teruggekaatst worden en letsel veroorzaken en/of beschadiging aan andere voorwerpen in de buurt. Draag altijd beschermende kleding en schoenen.
	Houd kinderen, omstanders en helpers minimaal 5 meter van het apparaat vandaan.
	WAARSCHUWING ⚠ GEVAAR Steek nooit uw hand of iets anders in de luchtinlaat of de ventilatoropening. Dit kan resulteren in letsel en/ of beschadiging van het apparaat
10s OFF TURBO	De turbofunctie schakelt zichzelf automatisch na 10 seconden uit en het apparaat keert terug naar de vorige gebruiksstand om beschadiging van de elektronische schakelingen te voorkomen. Dit is normaal en duidt niet op een defect.
MODE	Gebruiksstandschakelaar
TURBO	Turbofunctieschakelaar/ schakelaar voor resterend accuniveau
	Gebruiksstand 1
	Gebruiksstand 2
	Gebruiksstand 3
	Gebruiksstand 4
	Turbo- functieschakelaar
	De resterende acculading is voldoende.

	De resterende acculading is de helft.
	De accu is bijna leeg. Laad de accu zo snel mogelijk op.
	Koppel de batterij los
	Alleen voor EU-landen Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.

STANDAARD TOEBEHOREN

In aanvulling op het gereedschap (1 toestel) bevat de verpakkingsdoos de toebehoren die in de onderstaande tabel zijn vermeld.

	RB36DL	
	LBR	NN
Batterij (BSL3620)	1	—
Lader (UC36YRSL)	1	—
Verlengmondstuk	1	1
Batterijdeksel	1	—

De standaard toebehoren kunnen zonder aankondiging ieder moment worden veranderd.

TOEPASSINGEN

- ○ Wegblazen van bladeren uit parken en tuinen.
- ○ Opruimen na snoeien of maaien.
- ○ Schoonmaken van stadions en speelvelden.

TECHNISCHE GEGEVENS

Model	RB36DL
Toerental onbelast	0 – 24000 min^{-1} (BSL3620, wanneer volledig opgeladen)
Luchtsnelheid	0 – 45 [53] m/s
Luchtdruk	0 – 680 [800] m^3/h
Continue bedrijfsduur	Ca. 8 minuten (BSL 3620, wanneer volledig opgeladen)
Batterij	BSL3620: Li-ion 36 V (2,0 Ah 10 cellen)
Gewicht*	3,8 kg (Met BSL3620 bevestigd)

[ ] geeft de turbostand aan
* Gewicht: Volgens EPTA-procedure 01/2003

LADER

Model	UC36YRSL
Oplaadspanning	14,4 V – 36 V
Gewicht	0,7 kg

OPLADEN

Vóór het gebruik van het elektrisch gereedschap dient de batterij als volgt opgeladen te worden.

1. **Sluit het netsnoer van het oplaadapparaat op het stopkontakt aan.**
   Wanneer de stekker van de acculader in een stopcontact wordt gestoken, knippert het controlelampje rood. (Met tussenpozen van 1 seconde.)
2. **Steek de batterij in het acculader.**
   Plaats de batterij in de oplader totdat de lijn zichtbaar wordt, zoals afgebeeld op **Afb. 2**.
3. **Opladen**
   Wanneer een batterij in de acculader wordt aangebracht, blijft het controlelampje kontinu rood branden.
   Wanneer de batterij volledig is opgeladen, gaat het controlelampje in rood knipperen. (Met tussenpozen van 1 sekonde) (Zie **Tabel 1**)

(1) Aanduiding van de controlelampje
De aanduidingen van het controlelampje zijn zoals aangegeven in **Tabel 1**, al naar gelang de toestand van de oplaadbare batterij of het acculader.

Tabel 1

Aanduidingen van het controlelampje				
Het controlelampje licht rood op of knippert rood.	Voor het laden	Knippert	Brandt ongeveer 0,5 sekonde. Brandt ongeveer 0,5 sekonde niet. (Uit voor 0,5 seconde)	
	Tijdens opladen	Brandt	Blift branden	
	Na opladen	Knippert	Brandt ongeveer 0,5 sekonde. Brandt ongeveer 0,5 sekonde niet. (Uit voor 0,5 seconde)	
	Opladen onmogelijk	Knippert	Si illumina per 0,1 secondi. Non si illumina per 0,1 secondi. (Spento per 0,1 secondi)	Er is iets mis met de accu of met het oplaad-apparaaat
Het controlelampje licht groen op.	Oververhitting standby	Brandt	Blift branden	De batterij is oververhit. De batterij kan niet opgeladen worden (het opladen wordt hervat wanneer de batterij is afgekoeld).

(2) Betreffende de temperatuur van de oplaadbare batterij
De temperaturen voor herlaadbare batterijen worden weergegeven in **Tabel 2**. Oververhitte batterijen moeten een tijdje afkoelen voordat ze worden herladen.

Tabel 2 Temperatuur voor opladen van baterijen

Oplaadbare batterijen	Geschikte temperatuur voor het opladen
BSL3620	0°C – 50°C

(3) Tijd die benodigd is voor het opladen
De oplaadtijden in de onderstaande **Tabel 3** zijn afhankelijk van de kombinatie van acculader en batterij.

Tabel 3 Oplaadtijden (bij 20°C)

Acculader / Batterij	UC36YRSL
BSL3620	Circa. 60 min.

OPMERKING

De tijd voor het opladen verschilt afhankelijk van de omgevingstemperatuur en het spanningsvoltage.

4. Trek de stekker van het oplaadapparaat uit het stopkontakt

5. Houd het oplaadapparaat stevig vast en trek de batterij er uit

OPMERKING

Verwijder de batterijen na het opladen uit de lader en bewaar de batterijen vervolgens op de juiste manier.

Om langdurig gebruik van de batterij te bevorderen.

(1) Laad batterij op vóórdat ze volledig uitgeput zijn.
Merkt u dat de gevoede apparatuur minder krachtig gaat werken, onderbreek dan het gebruik en laad de batterij op. Als u apparatuur op batterijvoeding te lang blijft gebruiken, kan dit leiden tot teruglopen van de batterijwerking en eventueel zelfs beschadiging ervan.

(2) Verricht het opladen niet bij hoge temperatuur.
Een oplaadbare batterij zal onmiddellijk na gebruik gewoonlijk erg warm zijn. Als u een dergelijke batterij onmiddellijk gaat opladen, zal de chemische balans in het inwendige verstord worden en zal de levensduur van de batterij afnemen. Laat de batterij daarom even afkoelen, voor u met opladen begint.

LET OP

- Als de accu wordt opgeladen terwijl deze te warm is door langdurige blootstelling aan direct zonlicht of onmiddellijk na gebruik van de accu, dan licht het controlelampje van de acculader groen op. Mocht dit zich voordoen, laat de batterij dan eerst even afkoelen alvorens u deze oplaadt.
- Wanneer het controlelampje rood knippert (met tussenpozen van 0,2 seconde), controleer dan of er zich vreemde voorwerpen in de aansluiting van de acculader bevinden en verwijder deze. Is er geen voorwerp in de opening aanwezig, dan is de storing waarschijnlijk te wijten aan de oplaadbare batterij of het oplaadapparaat. Laat deze dan controleren door een bevoegde onderhoudsinstantie.
- Aangzien de ingebouwde micoprocessor van de UC36YRSL een drietal sekonden nodig heeft om te reageren op het loskoppelen van de batterij. dient u minimaal drie sekonden te wachten voordat u de batterij weer aansluit om het laden te vervolgen. Als de batterij binnen de drie sekonden wordt aangesloten, bestaat de kans dat deze niet goed wordt opgeladen.

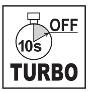
VOOR HET GEBRUIK

- **Gereedmaken en kontroleren van de werkplaats**
Kontroleer of de werkplaats geschikt is door nauwkeurig de genormde voorzorgsmaatregelen op te volgen.

GEBRUIK VAN DE BEDIENINGSORGANEN (FUNCTIES)

- **De gebruiksstandschakelaar en de aanduiding voor het resterend accuniveau (Afb. 3)**

OPMERKING



De turbofunctie schakelt zichzelf automatisch na 10 seconden uit en er wordt teruggekeerd naar de vorige gebruiksstand om beschadiging van de elektronische schakelingen te voorkomen. Druk nog een keer op de turbofunctieschakelaar om de turbofunctie van het blaasapparaat opnieuw in te schakelen.

- **Over de indicator van de resterende acculading (Afb. 4)**

LET OP

Stoot niet tegen het schakelaarpaneel en stel dit niet bloot aan harde schokken.
Dit om beschadigingen te voorkomen.

OPMERKING

○ Om onnodig verbruik van de accu te voorkomen, lichten de lampjes alleen op wanneer op de schakelaar voor het resterend accuniveau wordt gedrukt.

○ Tenzij een accu op het blaasapparaat is aangebracht en de schakelaar eenmaal is ingedrukt, zullen de lampjes niet oplichten zelfs als op de schakelaar voor het resterend accuniveau wordt gedrukt.

- **Werkcapaciteit met een volledig opgeladen accu**
  Hieronder ziet u een ruwe schatting van de hoeveelheid werk die door het blaasapparaat op een volledige opgeladen accu kan worden verricht. (De hoeveelheid werk varieert enigszins afhankelijk van de omgevingstemperatuur en de eigenschappen van de accu.)

Tijdsduur bij continugebruik met de schakelaar volledig ingedrukt in elke gebruiksstand

Batterij / Gebruiksstand	BSL3620	BSL3626 (los verkrijgbaar)	BL36200 (los verkrijgbaar)
Gebruiksstand 1	23 min.	29 min.	231 min.
Gebruiksstand 2	15 min.	19 min.	149 min.
Gebruiksstand 3	11 min.	14 min.	109 min.
Gebruiksstand 4	8 min.	10 min.	80 min.

MONTAGE EN GEBRUIK

Handeling	Afbeelding	Bladzijde
Het plaatsen van de batterijdeksel	1	184
Opladen	2	184
De gebruiksstandschakelaar en de aanduiding voor het resterend accuniveau	3	184
Over de indicator van de resterende acculading	4	184
Bevestigen van het verlengmondstuk	5	185
Verwijderen en aanbrengen van de accu	6	185
Inschakelen van het blaasapparaat	7	185
Selecteren van accessoires **OPMERKING** BL36200… Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de BL36200 voor verdere informatie over het gebruik.	—	186

ONDERHOUD EN INSPECTIE

1. **Inspecteren van het neusrooster**
   Controleer voor en na het gebruik het neusrooster, dat de luchtinlaat afdekt, op beschadigingen. Als er beschadigingen worden vastgesteld, neemt u voor reparatie contact op met de winkel waar u het apparaat heeft gekocht of een offi cieel Hitachi Servicecentrum.
2. **Inspectie van de bevestigingsschroef**
   Alle bevestigingsschroeven worden regelmatig geinspecteerd en gecontroleerd of zij juist aangedraaid zijn. Wanneer één van de schroeven losraakt, dan moet deze onmiddellijk opnieuw aangedraaid worden. Gebeurt dat niet, dan kan dat tot aanzienlijke gevaren leiden.
3. **Onderhoud van de motor**
   De motorwikkeling is het “hart” van het electrische gereedschap. Er moet daarom bijzonder zorgvuldig op gelet worden, dat de wikkeling niet beschadigd en/of met olie of water bevochtigd wordt.
4. **Reiningen van de behuizing**
   Gebruik een zachte droge doek, of wat soppig water, wanneer het snoerloos blaasapparaat bevuild is. Gebruik geen vloeis toffen zoals terpentine of benzine om te voorkomen dat de afwerking beschadigd wordt.
   Als het neusrooster verstopt is met verontreinigingen, zal het blaasapparaat minder goed werken.
   Reinig het neusrooster voorzichtig met een zachte borstel.
5. **Opbergen**
   Bewaar het snoerloos blaasapparaat op een plaats waar de temperatuur niet hoger is dan 40°C, en buiten het bereik van kinderen.

OPMERKING

Controleer of de batterij volledig is geladen als deze gedurende langere tijd is opgeslagen (3 maanden of langer). Een batterij met een kleinere capaciteit kan tijdens het gebruik mogelijk niet worden opgeladen als hij langdurig is opgeslagen.

OPMERKING

Opbergen van lithium-ion accu’s
Zorg dat de lithium-ion accu volledig is opgeladen voordat u deze opbergt.
Langdurig opbergen van een accu die bijna leeg is kan resulteren in slechtere prestaties, een sterke afname van de gebruiksduur van de accu en ook is het mogelijk dat de accu niet meer opgeladen kan worden.
Een sterke afname van de gebruiksduur van de accu kan soms wel weer verholpen worden door de accu herhaaldelijk, van twee- tot vijfmaal, op te laden en te gebruiken.
Als de gebruiksduur van de accu zeer kort blijft nadat deze meerdere malen is opgeladen en gebruikt, is de accu versleten en dient u een nieuwe accu aan te schaffen.

LET OP

Bij gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap dienen de in het land waar u zich bevindt geldende veiligheidsregelgeving en veiligheidsstandaarden stipt te worden opgevolgd.

Belangrijke informatie voor de accu’s van Hitachi snoerloos elektrisch gereedschap
Gebruik altijd een van onze voorgeschreven originele accu’s. Wij kunnen de veiligheid en prestatie van ons snoerloos elektrisch gereedschap niet garanderen bij gebruik van andere dan de voorgeschreven accu’s, of als de accu gedemonteerd of gewijzigd is (zoals demontage of vervanging van accucellen of andere inwendige onderdelen).

GARANTIE

De garantie op het elektrisch gereedschap van Hitachi is in overeenstemming met de wettelijke/landspecifieke richtlijnen. Deze garantie dekt geen defecten of schade als gevolg van foutief gebruik, misbruik of normale slijtage. In geval van klachten verzoeken wij u het elektrisch gereedschap samen met het GARANTIECERTIFICAAT dat u achterin deze handleiding aantreft naar een erkend servicecentrum van Hitachi te sturen.

Informatie betreffende lawaai en trillingen

De gemeten waarden zijn verkregen overeenkomstig EN60335-2-100 en voldoen aan de eisen van ISO 4871.

Gemeten A-gewogen geluidsniveau: 93 dB (A)
Gemeten A-gewogen geluidsdrukniveau: 81 dB (A)
Onzekerheid K: 3 dB (A).

Draag gehoorbescherming.

Totale trillingswaarden (triax vector som) bepaald overeenkomstig EN60335-2-100.

Trillingsemissiewaarde a_h = 1,4 m/s^2
Onzekerheid K = 1,5 m/s^2

De totale bepaalde trillingswaarde is gemeten in overeenstemming met een standaard testmethode en kan worden gebruikt om meerdere gereedschappen met elkaar te vergelijken.
U kunt dit ook vooraf gebruiken als beoordeling van de blootstelling.

WAARSCHUWING

- De trillingsemissiewaarde tijdens het feitelijke gebruik van het elektrisch gereedschap kan afwijken van de opgegeven totale waarde afhankelijk van de manieren waarop het gereedschap wordt gebruikt.
- Neem kennis van de veiligheidsmaatregelen voor de bescherming van de gebruiker die gebaseerd zijn op een schatting van de blootstelling onder feitelijke gebruiksomstandigheden (rekening houdend met alle onderdelen van de gebruikscyclus, zoals de tijd dat het gereedschap is uitgeschakeld en wanneer dit onbelast draait inclusief de triggertijd).

OPMERKING

Op grond van het voortdurende research en ontwikkelingsprogramma van HITACHI kunnen de hierin genoemde technische gegevens zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

(Traducción de las instrucciones originales)

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERAL DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

⚠ **ADVERTENCIA**

Lea todas las instrucciones y advertencias de seguridad.

Si no se siguen las advertencias e instrucciones, podría producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o daños graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futura referencia.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias hace referencia a la herramienta eléctrica que funciona con la red de suministro (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona con pilas (sin cable).

1) **Seguridad del área de trabajo**
   a) **Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.**
      Las zonas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.
   b) **No utilice las herramientas eléctricas en entornos explosivos como, por ejemplo, en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.**
      Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden inflamar el polvo o los humos.
   c) **Mantenga a los niños y transeúntes alejados cuando utilice una herramienta eléctrica.**
      Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

2) **Seguridad eléctrica**
   a) **Los enchufes de las herramientas eléctricas tienen que ser adecuados a la toma de corriente. No modifique el enchufe.**
      No utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra.
      Si no se modifican los enchufes y se utilizan tomas de corriente adecuadas se reducirá el riesgo de descarga eléctrica.
   b) **Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores y frigoríficos.**
      Hay mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está en contacto con el suelo.
   c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad.**
      La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
   d) **No utilice el cable incorrectamente. No utilice el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desenchufarla.**
      Mantenga el cable alejado del calor, del aceite, de bordes afilados o piezas móviles.
      Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
   e) **Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable prolongador adecuado para utilizarse al aire libre.**
      La utilización de un cable adecuado para usarse al aire libre reduce el riesgo de descarga eléctrica.
   f) **Si no se puede evitar el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro protegido mediante un dispositivo de corriente residual (RCD).**
      El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) **Seguridad personal**
   a) **Esté atento, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica.**
      No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o esté bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación.
      La distracción momentánea cuando utiliza herramientas eléctricas puede dar lugar a importantes daños personales.
   b) **Utilice un equipo de protección. Utilice siempre una protección ocular.**
      El equipo de protección como máscara para el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco o protección para oídos utilizado para condiciones adecuadas reducirá los daños personales.
   c) **Evite un inicio involuntario. Asegúrese de que el interruptor está en "off" antes de conectar la herramienta a una fuente de alimentación y/o batería, cogerla o transportarla.**
      El transporte de herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o el encendido de herramientas eléctricas con el interruptor encendido puede provocar accidentes.
   d) **Retire las llaves de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica.**
      Si se deja una llave en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica podrían producirse daños personales.
   e) **No se extralimite. Mantenga un equilibrio adecuado en todo momento.**
      Esto permite un mayor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
   f) **Vístase adecuadamente. No lleve prendas sueltas o joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.**
      La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden pillarse en las piezas móviles.
   g) **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de extracción de polvo e instalaciones de recogida, asegúrese de que están conectados y se utilizan adecuadamente.**
      La utilización de un sistema de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

4) **Utilización y mantenimiento de las herramientas eléctricas**
   a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.**
      La herramienta eléctrica correcta trabajará mejor y de forma más segura si se utiliza a la velocidad para la que fue diseñada.
   b) **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.**
      Las herramientas eléctricas que no pueden controlarse con el interruptor son peligrosas y deben repararse.
   c) **Desconecte el enchufe de la fuente eléctrica y/o la batería de la herramienta eléctrica antes de hacer ajustes, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas.**
      Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica se ponga en marcha accidentalmente.
   d) **Guarde las herramientas eléctricas que no se utilicen para que no las cojan los niños y no permita que utilicen las herramientas eléctricas personas no familiarizadas con las mismas o con estas instrucciones.**
      Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por usuarios sin formación.

e) **Mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe si las piezas móviles están mal alineadas o unidas, si hay alguna pieza rota u otra condición que pudiera afectar al funcionamiento de las herramientas eléctricas. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela a reparar antes de utilizarla.**
Se producen muchos accidentes por no realizar un mantenimiento correcto de las herramientas eléctricas.

f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.**
Las herramientas de corte correctamente mantenidas con los bordes de corte afilados son más fáciles de controlar.

g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones laborales y el trabajo que se va a realizar.**
La utilización de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes a aquellas pretendidas podría dar lugar a una situación peligrosa.

5) Utilización y mantenimiento de las herramientas a batería

a) **Recargue sólo con el cargador especificado por el fabricante.**
Un cargador adecuado para un tipo de batería podría crear peligro de incendio si se utiliza con otra batería.

b) **Utilice herramientas eléctricas sólo con baterías designadas específicamente.**
La utilización de otras baterías podría crear peligro de daños e incendio.

c) **Cuando no se utilice la batería, manténgala alejada de otros objetos metálicos como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan hacer una conexión de un terminal a otro.**
Si se acortan y acercan los terminales de las baterías, podrían producirse quemaduras o un incendio.

d) **Bajo condiciones abusivas, podría salir líquido de la batería; evite todo contacto. Si se produce un contacto accidentalmente, aclare con agua. Si entra líquido en los ojos, busque ayuda médica.**
El líquido de la batería podría causar irritación o quemaduras.

6) Revisión

a) **Lleve su herramienta a que la revise un experto cualificado que utilice sólo piezas de repuesto idénticas.**
Esto garantizará el mantenimiento de la seguridad de la herramienta eléctrica.

PRECAUCIÓN

Mantenga a los niños y a las personas enfermas alejadas.

Cuando no se utilicen, las herramientas deben almacenarse fuera del alcance de los niños y de las personas enfermas.

ADVERTENCIA DE LA BATERÍA DE LITIO

Para ampliar su duración, la batería de litio está equipada con la función de protección para detener la salida.

En los casos 1 a 3 descritos más abajo, cuando utilice este producto, incluso si tira del interruptor, el motor puede detenerse. No es un problema, sino el resultado de la función de protección.

1. Cuando la batería restante se agota, el motor se detiene. En este caso, cárguela inmediatamente.
2. Si la herramienta se sobrecarga, el motor puede detenerse. En este caso, suelte el interruptor de la herramienta y elimine las causas de la sobrecarga. A continuación, puede volverla a utilizar.
3. Si la batería se calienta excesivamente al realizar un trabajo de sobrecarga, la potencia de la batería podría pararse.
   En este caso, deje de utilizar la batería y deje que se enfríe. Posteriormente puede utilizarla de nuevo.

Asimismo, preste atención a las siguientes advertencias y precauciones.

ADVERTENCIA

Para evitar fugas de la batería, generación de calor, emisión de humo, explosiones e igniciones, preste atención a las siguientes precauciones.

1. Asegúrese de que no entran virutas o polvo en la batería.
   ○ Durante el trabajo, asegúrese de que no caen virutas o polvo en la batería.
   ○ Asegúrese de que las virutas o el polvo que caen sobre la herramienta eléctrica durante el trabajo no entran en la batería.
   ○ No almacene una batería sin utilizar en un lugar expuesto a virutas y polvo.
   ○ Antes de almacenar una batería, retire las virutas y el polvo que se haya adherido y no la almacene junto a piezas metálicas (tornillos, clavos, etc.).
2. No agujeree la batería con un objeto afilado como un clavo, no la golpee con un martillo, la pise, la tire o la exponga a fuertes impactos físicos.
3. No utilice una batería que pudiera estar dañada o deformada.
4. No utilice la batería con las polaridades cambiadas.
5. No conecte la batería directamente a salidas eléctricas o a los encendedores de cigarros de los coches.
6. No utilice la batería para un fin diferente a los especificados.
7. Si la carga de la batería no finaliza incluso cuando ha transcurrido un determinado tiempo de recarga, detenga inmediatamente la recarga.
8. No coloque o exponga la batería a temperaturas elevadas o alta presión como en un microondas, una secadora o un contenedor de gran presión.
9. Aléjela del fuego inmediatamente cuando se detecte una fuga o un olor raro.
10. No la utilice en un lugar donde se genere gran electricidad estática.
11. Si hay una fuga de la batería, mal olor, se genera color, está descolorida o deformada, o de algún modo funciona de forma anormal durante su utilización, recarga o almacenamiento, retírela inmediatamente del equipo o del cargador de la batería y detenga su utilización.

PRECAUCIÓN

1. Si el líquido de fuga de la batería entra en contacto con los ojos, no se los frote y lávelos bien con agua limpia como, por ejemplo, agua del grifo y póngase en contacto con un médico inmediatamente.
   Si no se trata, el líquido podría causar problemas de visión.
2. Si el líquido de fuga entra en contacto con la piel o la ropa, lávela bien con agua limpia como, por ejemplo, agua del grifo inmediatamente.
   Podría producir irritación de la piel.
3. Si observa óxido, mal olor, recalentamiento, decoloración, deformación y/u otras irregularidades al utilizar la batería por primera vez, no la utilice y devuélvasela a su proveedor o distribuidor.

ADVERTENCIA

Si un objeto extraño conductor de electricidad entra en los terminales de la batería de litio, podría producirse un cortacircuito, resultando en un riesgo de incendio. Por favor, respete los siguientes consejos cuando almacene la batería.

- **No coloque cortes conductivos, clavos, cables de acero, cables de cobre u otros cables en la caja de almacenamiento.**
- **Instale el paquete de baterías en la herramienta eléctrica o almacénelo presionando la tapa de baterías hasta que se oculten los orificios de ventilación para evitar cortacircuitos. (Ver la Fig. 1)**

PRECAUCIONES PARA EL SOPLADOR A BATERÍA

1. Siempre cargar la batería a una temperatura comprendida 0 – 40°C. Una temperatura inferior a 0°C causa una sobrecarga, lo que es peligroso. No puede cargarse la batería a una temperatura mayor de 40°C.
   La temperatura más apropiada para cargar es la de 20 – 25°C.
2. Cuando se completa la carga, dejar descansar el cargador por 15 minutos antes de proseguir con la carga siguiente.
   No cargue consecutivamente más de dos baterías.
3. No dejar que entre suciedad por el orificio de conexión de la batería recargable.
4. Nunca desarmar la batería recargable ni el cargador.
5. Nunca poner en cortocircuito la batería recargable. Poner en cortocircuito la batería produce una corriente eléctrica enorme y el consecuente recalentamiento, pudiendo quemar o deteriorar la batería.
6. No tirar la batería al fuego.
   Si se quema la batería puede explotar.
7. Llevar la batería al sitio de compra original en el caso de que la duración de la batería recargable sea reducida al usarse. No tirar la batería descargada.
8. El uso de una batería descargada dañará el cargador.
9. No insertar objetos en las ranuras de ventilación del cargador.
   La inserción de objetos metálicos o inflamables en dichas ranuras puede provocar descargas eléctricas o dañar el cargador.
10. No permita que la máquina sea utilizada por niños o personas no familiarizadas con estas instrucciones. Las regulaciones locales podrían limitar la edad del operador.
11. El operador o usuario es responsable de los accidentes o riesgos sufridos por otras personas o sus bienes.
12. No coloque las manos ni la cara cerca de la abertura del soplador a batería durante el uso.
    Si lo hace, puede sufrir lesiones.
13. Aleje esta unidad lo suficiente de los conductores eléctricos cuando limpie secciones cargadas de electricidad, como, por ejemplo, un panel eléctrico.
14. No bloquee el puerto de soplado inalámbrico o la entrada de aire, ya que se producirá un aumento anormal de la velocidad del motor y podrían dañarse las aspas de la parte interna de la unidad o producirse lesiones. Asimismo, el motor podría recalentarse e incendiarse.
15. No utilice la unidad cuando su campo de visión sea limitado, como por la noche o con mal tiempo. Asimismo, no la utilice bajo la lluvia o sobre una superficie mojada como, por ejemplo, cuando haya llovido.
    El pavimento en esos casos está en mal estado y podría hacerle perder el equilibrio y sufrir un accidente.
16. No utilice la máquina en lugares en los que haya materiales inflamables como laca, pintura, benceno, disolvente o gasolina. No permita tampoco que se aspiren elementos como colillas encendidas en dichas ubicaciones.
    Se puede producir una explosión o un incendio.
17. No utilice la máquina en entornos sujetos a altas dosis de sustancias químicas, etc.
    Las partes de plástico como, por ejemplo, el ventilador de la parte interna de la unidad podrían debilitarse y romperse, pudiendo producirse lesiones.
18. Si observa que la unidad funciona mal o que emite ruidos extraños, deje de usarla inmediatamente y apague el interruptor de encendido. Solicite una inspección y reparación a la tienda en la que adquirió la unidad o a un Centro de Servicio Autorizado de Hitachi.
    Si sigue utilizando la unidad mientras funciona de forma anormal, se pueden producir lesiones.
19. Si la unidad se cae o choca accidentalmente con otro objeto, realice una revisión exhaustiva de la unidad para comprobar si presenta alguna raja, rotura, deformación, etc.
    Si la unidad presenta alguna raja, rotura o deformación, puede sufrir lesiones.
20. No utilice la unidad cerca de objetos que generen mucho calor, como estufas.
    Cerca de estos lugares se pueden producir incendios.
21. Realice una inspección exhaustiva si utiliza el soplador a batería para soplar o limpiar partículas de polvo viscoso. Podrían aspirarse partículas de polvo y adherirse internamente, haciendo que el ventilador se rompa o se produzcan lesiones.
22. No deje la unidad en lugares como un banco o el suelo mientras siga girando.
    Se pueden producir lesiones.
23. Cuando opere la máquina, utilice siempre calzado adecuado y pantalones largos.
24. El polvo que se produce al utilizar la máquina podría ser peligroso para la salud. Cuando se forme mucho polvo durante el uso, utilice una máscara para el polvo.
25. No levante la vista de la punta de la boquilla de extensión o del puerto de soplado cuando avance lentamente. No trabaje nunca yendo hacia atrás, ya que podría caerse.
26. No deje que nadie se acerque al operador de la máquina a más de 5 metros, ya que de lo contrario podrían ser golpeados por objetos que salgan disparados. Asimismo, mantenga siempre esta distancia de otros objetos como coches o ventanas, para que no resulten dañados por objetos que salgan disparados.
27. No apunte hacia personas o animales. La máquina expulsa pequeños objetos a alta velocidad y pude producir lesiones.
28. No opere la unidad desde un pavimento inestable como, por ejemplo, una escalera de mano.
    Podrían producirse lesiones.
29. Precauciones durante el transporte
    - Suelte el interruptor del cuerpo de la máquina y retire la batería.
    - Transporte la máquina mediante la empuñadura del cuerpo.
    - Cuando la transporte en un vehículo, tome las medidas adecuadas para evitar que se caiga o se dañe.
30. Preste atención adonde pisa cuando trabaje y esté resbaladizo, como por ejemplo en zonas mojadas, en la nieve o cuando haya hielo, así como en pendientes o superficies irregulares.
31. Observe que al trabajar en condiciones de sequedad con muchas partículas finas, podría producirse electricidad estática y descargarse inesperadamente.
32. Camine y no corra nunca.
33. Opere la máquina solo a horas razonables, evitando a primera hora de la mañana o a última de la tarde cuando pudiera molestarse a los demás.
34. Utilice rastrillos y escobas para soltar los escombros antes de soplar.
35. Humedezca las superficies con polvo ligeramente o utilice un accesorio pulverizador.

36. Utilice una boquilla de extensión para que el flujo de aire pueda trabajar cerca del suelo.
37. Almacene la máquina solo en un lugar seco.
- Este aparato no deberá ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensitivas o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento, salvo bajo supervisión o si han recibido instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad. (7.12 IEC 60335-1:2010)
- No deberá permitirse que los niños jueguen cono el aparato. (7.12 IEC 60335-1:2010)
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensitivas o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento bajo supervisión o si han recibido instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y entienden los riesgos implicados. Los niños no deberán jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deberán ser realizados por niños sin supervisión. (7.12 EN 60335-1:2012)

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ADICIONALES

DESMONTAJE E INSTALACIÓN DE LA BATERIA
PRECAUCIÓN

No cortocircuitar nunca la batería.

UTILIZACIÓN DEL SOPLADOR
ADVERTENCIA

- No utilice la unidad cuando su campo de visión sea limitado, como por la noche o con mal tiempo.
- No la utilice bajo la lluvia o sobre el suelo mojado cuando haya llovido.
- Mire siempre donde pisa cuando utilice el soplador para que no se resbale o pierda el equilibrio.
- No lo utilice sobre pendientes pronunciadas.
- Preste atención adónde se apunta el soplador para evitar apuntar hacia personas ni hacia cosas que puedan romperse fácilmente como, por ejemplo, ventanas.
- Tenga cuidado cuando trabaje en lugares confinados o realice el soplado en el viento, ya que los objetos que salen despedidos podrían volver y golpearle.
- No se acerque a otras personas a menos de 5 metros. Y cuando trabaje con otra persona, deberán mantener una distancia de 5 metros como mínimo.
- Cuando coloque o retire la boquilla de extensión, suelte siempre el interruptor y retire la batería del soplador para evitar accidentes.
- Mantenga la entrada de aire alejada del cuerpo, ya que podría aspirar su ropa de trabajo hacia la entrada de aire.

PRECAUCIÓN

- Instale la batería correctamente en el soplador.
  Si no se instala bien, podría salirse y provocar lesiones.
- Si entra algo en la entrada de aire, haciendo que se pare el soplador, suelte el interruptor inmediatamente y retire la batería antes de tratar de eliminar el objeto extraño.

SÍMBOLOS

ADVERTENCIA

A continuación se muestran los símbolos usados para la máquina. Asegúrese de comprender su significado antes del uso.

Símbolo	Significado
	RB36DL: Soplador a batería
	Lea todas las instrucciones y advertencias de seguridad. Si no se siguen las advertencias e instrucciones, podría producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o daños graves.
	Lea, comprenda y siga las advertencias e instrucciones incluidas en este manual o colocadas en la unidad.
	Utilice siempre protección de ojos cuando use esta unidad.
	No utilice una herramienta eléctrica con lluvia y humedad ni la deje fuera cuando esté lloviendo.
	Cuando se disparan objetos, podrían rebotar y provocar lesiones y/o dañar otros objetos de la zona. Utilice siempre ropa y calzado de protección.
	Mantenga a los niños, transeúntes y ayudantes a 5 metros de la unidad como mínimo.
	ADVERTENCIA ⚠ PELIGRO No coloque la mano ni nada en la entrada de aire o en el puerto de soplado, ya que podrían producirse lesiones y/o podría dañarse la máquina.
OFF 10s TURBO	El modo turbo está diseñado para apagarse automáticamente y volver al modo anterior a los 10 segundos con el fin de proteger el circuito electrónico. No se trata de un fallo.
MODE	Interruptor de modo
TURBO	Interruptor de modo turbo/ Interruptor de batería restante
	Modo 1
	Modo 2
	Modo 3
	Modo 4
	Modo turbo
	La potencia restante de la batería es suficiente.
	La potencia restante de la batería se encuentra a la mitad.
	La potencia restante de la batería está prácticamente agotada. Recargue la batería cuanto antes.
	Desconecte la batería
	Sólo para países de la Unión Europea ¡No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos! De conformidad con la Directiva Europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.

ACCESORIO ESTANDARD

Además de la unidad principal (1 unidad), el paquete contiene los accesorios indicados en la tabla de abajo.

	RB36DL	
	LBR	NN
Batería (BSL3620)	1	—
Cargador (UC36YRSL)	1	—
Boquilla de extensión	1	1
Tapa de bateria	1	—

El accesorio estándard está sujeto a cambios sin previo aviso.

APLICACIONES

○ Limpiar las hojas de los parques y jardines.
○ Limpiar después de podar o segar.
○ Limpiar estadios y suelos.

ESPECIFICACIONES

Modelo	RB36DL
Velocidad de marcha en vacío	0 – 24000 min^{-1} (BSL3620, cuando está completamente cargado)
Velocidad del aire	0 – 45 [53] m/s
Presión del volumen	0 – 680 [800] m^3/h
Tiempo de funcionamiento continuo	Aproximadamente 8 minutos (BSL 3620, cuando está completamente cargado)
Batería	BSL3620: Li-ion 36 V (2,0 Ah 10 celdas)
Peso*	3.8 kg (con BSL3620 colocado)

[ ] indica cuando está en modo turbo
* Peso: según procedimiento EPTA 01/2003

CARGADOR

Modelo	UC36YRSL
Tensión de carga	14,4 V – 36 V
Peso	0,7 kg

CARGA

Antes de utilizar la herramienta eléctrica, cambie la batería de la siguiente manera.

1. **Enchufe el cable de alimentación del cargador a un tomacorriente de CA.**
   Al conectar el enchufe del cargador a una toma de red, la lámpara piloto parpadeará en rojo. (A intervalos de 1 segundo).
2. **Inserte la batería en la cargador**
   Introduzca la batería fírmemente en el cargador hasta que la línea esté visible, tal y como se indica en la **Fig. 2**.
3. **Carga**
   Cuando inserte una batería en el cargador, la carga comenzará la lámpara piloto permanecerá continuamente encendida en rojo.
   Cuando la bateria se haya cargado completamente, la lámpara piloto parpadeará en rojo. (A intervalos de 1 segundo) (Vea la **Tabla 1**)

(1) Indicaciones de la lámpara piloto
   Las indicaciones de la lámpara piloto mostradas en la **Tabla 1**, se producirán de acuerdo con la condición del cargador o de la batería.

Tabla 1

Indicaciones de la lámpara piloto				
El indicador luminoso piloto se ilumina o parpadea en rojo.	Antes de la carga	Parpadeo	Se encenderá durante 0,5 segundos. No se encenderá durante 0,5 segundos. (Apagada durante 0,5 segundos)	
	Durante la carga	Iluminación	Iluminación permanente	
	Carga completa	Parpadeo	Lights for 0.5 seconds. Does not light for 0.5 seconds. (off for 0.5 seconds)	
	Carga imposible	Destello	Se encenderá durante 0,1 segundos. No se encenderá durante 0,1 segundos. (Apagada durante 0,1 segundos)	Mal funcionamento de la battería o del cargador
El indicador luminoso piloto se ilumina en verde.	Espera por recalentamiento	Iluminación	Iluminación permanente	Batería recalentada. No puede cargarse (la carga comenzará cuando la batería se enfríe).

(2) Temperatura de las baterías
Las temperaturas para las baterías recargables se muestran en la **Tabla 2**; las baterías calientes deben dejarse enfriar antes de volver a cargarlas.

Tabla 2 Márgenes de carga de las baterías

Baterías	Temperatura con la que podrá cargarse la batería
BSL3620	0°C – 50°C

(3) Tiempo de recarga
Dependiendo de la combinación del cargador y las baterías, el tiempo de carga será como se muestra en la **Tabla 3**.

Tabla 3 Tiempo de carga (a 20°C)

Cargador / Batería	UC36YRSL
BSL3620	Aprox. 60 min.

NOTA
El tiempo de carga puede variar de acuerdo con la temperatura y la tensión de la fuente de alimentación.

4. Desenchufe el cable de alimentación del cargador del tomacorriente de CA

5. Sostenga el cargador firmemente y saque la batería

NOTA
Después de la operación de carga, extraiga primero las baterías del cargador y guárdelas adecuadamente.

Forma de hacer que las baterías duren más.

(1) Recarque las baterías antes de que se hayan agotado completamente.
Si siente que la potencia de la herramienta eléctrica se debilita, deje de utilizarla y recargue su batería. Si continuase utilizando la herramienta hasta agotar la capacidad de la batería, ésta podría dañarse y su duración útil podría acortarse.

(2) Evite realizar la recarga a altas temperaturas.
Una batería se calentará inmediatamente después de haberla utilizado. Si recargase tal batería inmediatamente después de haberla utilizado, su substancia química interna se deterioraría, y la duración útil de la batería se acortaría. Deje la batería y recárguela después de que se haya enfriado durante cierto tiempo.

PRECAUCIÓN

○ Si carga la batería mientras está caliente por haber estado mucho tiempo en un lugar sometido a la luz solar directa o por haberla utilizado recientemente, la lámpara piloto del cargador se encienda en verde. En tales casos, deje primero que se enfríe la batería e inicie luego la carga.

○ Cuando la lámpara piloto parpadee rápidamente en rojo (a intervalos de 0,2 segundos), compruebe si se han introducido objetos extraños en el conector de batería del cargador y, en caso afirmativo, extráigalos. Si no hay ningún objeto extraño, es posible que la batería o el cargador funcione mal: Llévelos a un agente de servicio técnico autorizado.

○ Como el microprocesador incorporado tarda 3 segundos en confirmar que la batería que estaba cargándose con el UC36YRSL se ha estraído, espere 3 segundos como mínimo antes de reinsertarla para continuar cargando. Si reinserta la batería antes de 3 segundos, es posible que no se carge adecuadamente.

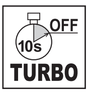
ANTES DE USAR LA HERRAMIENTA

○ **Instalación y comprobación del ambiente de trabajo**
Compruebe si el ambiente de trabajo es adecuado tomando las precauciones siguientes.

UTILIZACIÓN DE CONTROLES (FUNCIONES)

● **Funciones de interruptor de modo y visualización de batería restante (Fig. 3)**

NOTA



El modo turbo se apaga automáticamente y vuelve al modo anterior a los 10 segundos con el fin de proteger el circuito electrónico. Presione el interruptor del modo turbo de nuevo para volver al modo turbo.

● **Acerca del indicador de batería restante (Fig. 4)**

ADVERTENCIA
No golpee o someta el panel de interruptores a sacudidas bruscas, ya que podría dañarse.

NOTA

○ Para conservar la batería, las lámparas solo se encienden cuando se presiona el interruptor de batería restante.

○ Salvo que la batería esté instalada en el soplador y el interruptor se presione una vez, las lámparas no se encenderán incluso si se presiona el interruptor de batería restante.

● **Capacidad de trabajo con carga completa**
A continuación se incluye una estimación de la cantidad de trabajo proporcionado por el soplador cuando está con carga completa. (La cantidad de trabajo varía algo debido a la temperatura ambiente y a las características de la batería.)

Tiempo en funcionamiento continuo cuando el interruptor se presiona completamente en cada modo

Batería / Modo	BSL3620	BSL3626 (vendida por separado)	BL36200 (vendida por separado)
Modo 1	23 min.	29 min.	231 min.
Modo 2	15 min.	19 min.	149 min.
Modo 3	11 min.	14 min.	109 min.
Modo 4	8 min.	10 min.	80 min.

MONTAJE Y FUNCIONAMIENTO

Acción	Figura	Página
Insertar la cubierta de la batería	1	184
Carga	2	184
Funciones de interruptor de modo y visualización de batería restante	3	184
Acerca del indicador de batería restante	4	184
Instalación de la boquilla de extensión	5	185
Extracción e inserción de la batería	6	185
Encender el soplador	7	185
Selección de los accesorios **NOTA** BL36200… Para más información sobe las operaciones, consulte el manual de instrucciones BL36200.	—	186

MANTENIMIENTO E INSPECCION

1. **Inspección de la rejilla del morro**
Antes y después de su utilización, compruebe que la rejilla del morro, que cubre la entrada de aire, no está dañada. Si estuviera dañada, póngase en contacto con su distribuidor o con el Centro de Servicio Autorizado de Hitachi para repararla.
2. **Inspeccionar los tornillos de montaje**
Regularmente inspeccionar todos los tornillos de montaje y asegurarse de que estén apretados firmemente. Si cualquier tornillo estuviera suelto, volver a apretarlo inmediatamente. El no hacer esto provocaría un riesgo serio.
3. **Mantenimiento del motor**
La unidad de bobinado del motor es el verdadero “corazón” de las herramientas eléctricas. Prestar el mayor cuidado y asegurarse de que el bobinado no se dañe y/o se humedezca con aceite o agua.
4. **Limpieza del exterior**
Cuando el soplador a batería esté sucio, limpiarlo con un paño mojado en agua jabonosa.
No utilizar disolventes clóricos, gasolina o disolventes para pinturas ya que éstos funden los materiales plásticos.
Si la rejilla del morro está bloqueada con suciedad, el soplador funcionará con menos eficacia.
Límpiela con cuidado cuando sea necesario con un cepillo blando.
5. **Almacenamiento**
Guardar el soplador a batería en un lugar en el cual la temperatura sea inferior a 40°C y esté alejado del alcance de los niños.

NOTA
Asegúrese de que la batería está completamente cargada si la va a almacenar durante un prolongado período de tiempo (3 meses o más). Es posible que la batería con una capacidad más pequeña no se pueda cargar cuando se utilice si se ha almacenado durante un prolongado período de tiempo.

NOTA
Almacenamiento de baterías de iones de litio
Compruebe que las baterías de iones de litio se hayan cargado completamente antes de almacenarlas.
Un almacenamiento prolongado de las baterías con poca carga baja podría deteriorar su funcionamiento, reduciendo en gran medida el tiempo de uso de la batería o haciendo que las baterías no puedan mantener una carga.
No obstante, la reducción en gran medida del tiempo de uso de la batería puede recuperarse si se carga y utiliza de dos a cinco veces.
Si el tiempo de uso de la batería es extremadamente corto a pesar de haber cargado y utilizado la batería varias veces, deberá considerarla agotada y comprar una nueva.

PRECAUCIÓN
En el manejo y el mantenimiento de las herramientas eléctricas, se deberán observar las normas y reglamentos vigentes en cada país.

Aviso importante sobre las baterías de las herramientas eléctricas a batería de Hitachi
Utilice siempre una de nuestras baterías genuinas. No podemos garantizar la seguridad y el funcionamiento de nuestra herramienta eléctrica a batería cuando se utiliza con baterías diferentes a las indicadas por nosotros, o cuando la batería se desmonta y modifica (como cuando se desmontan y sustituyen celdas u otras piezas internas).

GARANTÍA
Las herramientas eléctricas de Hitachi incluyen una garantía conforme al reglamento específico legal/nacional. Esta garantía no cubre los defectos o daños debidos al uso incorrecto, el uso excesivo ni tampoco los provocados por el desgaste normal. En caso de reclamación, envíe la herramienta eléctrica, sin desmontar y con el CERTIFICADO DE GARANTÍA que aparece al final de estas instrucciones de uso, al Centro de servicio autorizado de Hitachi.

Información sobre el ruido propagado por el aire y la vibración

Los valores medidos se determinaron de acuerdo con EN60335-2-100 declararon de conformidad con ISO 4871.

Nivel de potencia acústica ponderada A: 93 dB (A)
Nivel de presión acústica ponderada A: 81 dB (A)
Incertidumbre K : 3 dB (A)

Utilice protecciones auditivas.

Valores totales de la vibración (suma de vectores triax.) determinados de acuerdo con la norma EN60335-2-100.

Valor de emisión de vibración a_h = 1,4 m/s^2
Incertidumbre K = 1,5 m/s^2

El valor total de vibración declarado se ha medido según un método de prueba estándar, y permite comparar unas herramientas con otras.
También resulta útil para llevar a cabo evaluaciones preliminares de exposición.

ADVERTENCIA

- La emisión de vibración durante la utilización real de la herramienta eléctrica puede ser diferente del valor total declarado en función de las formas de utilización de la herramienta.
- Identifique las medidas de seguridad para proteger al operador basadas en una estimación de exposición en condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, como tiempos durante los que la herramienta está apagada y durante los que funciona lentamente, además del tiempo de activación).

NOTA

Debido al programa continuo de investigación y desarrollo de HITACHI, estas especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

(Tradução das instruções originais)

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA PARA A FERRAMENTA ELÉCTRICA

⚠ **AVISO**

Leia todas as instruções e avisos de segurança
Se não seguir todas as instruções e os avisos, pode provocar um choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.
O termo "ferramenta eléctrica" em todos os avisos refere-se à sua ferramenta ligada à corrente (com fios) ou à ferramenta eléctrica a baterias (sem fios).

1) **Segurança da área de trabalho**
   a) **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.**
      As áreas escuras ou cheias de material são propícias aos acidentes.
   b) **Não trabalhe com ferramentas eléctricas em ambientes explosivos, tais como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó.**
      As ferramentas eléctricas criam faíscas que podem inflamar o pó dos fumos.
   c) **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas quando trabalhar com uma ferramenta eléctrica.**
      As distracções podem fazer com que perca controlo.

2) **Segurança eléctrica**
   a) **As fichas da ferramenta eléctrica devem corresponder às tomadas.**
      Nunca modifique a ficha.
      Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas eléctricas ligadas à terra.
      As fichas não modificadas e tomadas correspondentes reduzirão o risco de choques eléctricos.
   b) **Evite contacto corporal com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, máquinas e frigoríficos.**
      Existe um risco acrescido de choque eléctrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
   c) **Não exponha ferramentas eléctricas à chuva ou condições de humidade.**
      A entrada de água numa ferramenta eléctrica aumentará o risco de choques eléctricos.
   d) **Não abuse do fio. Nunca utilize o fio para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica.**
      Mantenha o fio afastado do calor, óleo, margens afiadas ou peças em movimento.
      Os fios danificados ou entrelaçados podem aumentar o risco de choques eléctricos.
   e) **Quando trabalhar com uma ferramenta eléctrica no exterior, utilize uma extensão adequada para utilização exterior.**
      A utilização de um fio adequado para utilização no exterior reduz o risco de choques eléctricos.
   f) **Se não for possível evitar a utilização de uma máquina eléctrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (RCD).**
      A utilização de um RCD reduz o risco de choque eléctrico.

3) **Segurança pessoal**
   a) **Mantenha-se alerta, esteja atento ao que está a fazer e utilize senso comum quando trabalhar com uma ferramenta eléctrica.**
      Não utilize uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.
      Um momento de desatenção enquanto trabalha com ferramentas eléctricas pode resultar em ferimentos pessoais graves.
   b) **Utilize equipamento de protecção pessoal. Utilize sempre protecção para os olhos.**
      O equipamento de protecção, tal como uma máscara de pó, sapatos de segurança anti-derrapantes, chapéu rígido ou protecção auricular utilizados para condições adequadas reduzirá os ferimentos pessoais.
   c) **Evite ligar por acidente. Certifique-se de que o interruptor está na posição de desligado antes de ligar a fonte de alimentação e/ou bateria, levantar ou transportar a ferramenta.**
      Transportar ferramentas eléctricas com o dedo no interruptor ou activar ferramentas que estão com o interruptor ligado é propício a acidentes.
   d) **Remova qualquer chave de parafusos ou chave-inglesa de regulação antes de ligar a ferramenta.**
      Uma chave-inglesa ou de parafusos ligada à parte rotativa da ferramenta pode provocar ferimentos pessoais.
   e) **Não se estique. Mantenha sempre o controlo e equilíbrio adequados.**
      Isto permite obter um melhor controlo da ferramenta em situações inesperadas.
   f) **Use vestuário adequado. Não use roupas largas ou jóias. Mantenha o cabelo, roupas e luvas afastados das peças móveis.**
      As roupas largas, jóias ou cabelo comprido podem ser apanhados em peças móveis.
   g) **Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de extractores de pó e dispositivos de recolha, certifique-se de que estes estão ligados e são utilizados adequadamente.**
      A utilização de uma recolha de pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.

4) **Utilização da ferramenta e manutenção**
   a) **Não force a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta correcta para a sua aplicação.**
      A ferramenta correcta fará o trabalho melhor e com mais segurança à velocidade para a qual foi concebida.
   b) **Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor não a ligar ou desligar.**
      Qualquer ferramenta que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
   c) **Desligue a ficha da rede antes e/ou a bateria da ferramenta eléctrica antes de efectuar quaisquer regulações, mudar os acessórios ou guardar ferramentas eléctricas.**
      Tais medidas de segurança de prevenção reduzem o risco de ligar a ferramenta eléctrica acidentalmente.
   d) **Guarde as ferramentas eléctricas fora do alcance de crianças e não permita que pessoas não habituadas à ferramenta eléctrica ou estas instruções trabalhem com a ferramenta.**
      As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.
   e) **Efectue a manutenção de ferramentas eléctricas. Verifique a existência de desalinhamentos ou dobragens das peças móveis, quebras de peças e quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento das ferramentas eléctricas.**
      Se danificada, mande reparar a ferramenta antes de utilizar.
      Muitos acidentes são causados por ferramentas com má manutenção.
   f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.**
      As ferramentas de corte com uma manutenção adequada e extremidades afiadas são menos propensas a dobrar e mais fáceis de controlar.

g) **Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios e pontas de ferramentas, etc., de acordo com estas instruções, tomando em consideração as condições de trabalho e o trabalho a ser efectuado.**
A utilização de uma ferramenta eléctrica para operações diferentes das concebidas pode resultar num mau funcionamento.

5) **Utilização e manutenção da ferramenta com bateria**
a) **Apenas é recarregável com o carregador especificado pelo fabricante.**
Um carregador que seja adequado para um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio quando utilizado com outra bateria.
b) **Utilize ferramentas eléctricas apenas com as baterias especialmente concebidas.**
A utilização de quaisquer outras baterias poderá criar um risco de ferimentos e incêndios.
c) **Quando não estiver a ser utilizada uma bateria, mantenha-a afastada de outros objectos metálicos, tais como clipes de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objectos metálicos pequenos que possam fazer uma ligação de um terminal para o outro.**
Fazer curto-circuito dos terminais da bateria poderá causar queimaduras ou um incêndio.
d) **Em condições abusivas, poderá ser ejectado líquido da bateria. Evite o contacto. Se ocorrer um contacto acidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure ajuda médica.**
O líquido ejectado da bateria poderá provocar irritações ou queimaduras.

6) **Manutenção**
a) **Faça a manutenção da sua ferramenta eléctrica por um pessoal de reparação qualificado e utilize apenas peças de substituição idênticas.**
Isto garantirá que a segurança da ferramenta eléctrica é mantida.

AVISO
Mantenha afastadas das crianças e pessoas doentes. Quando não estiverem a ser utilizadas, as ferramentas devem ser guardadas fora do alcance de crianças e pessoas doentes.

PRECAUÇÕES PARA A BATERIA DE IÕES DE LÍTIO

Para aumentar a vida útil, a bateria de iões de lítio está equipada com uma função de protecção para impedir a transmissão de corrente.
Nos casos 1 a 3 descritos em baixo, quando utilizar este produto, mesmo que esteja a premir o botão, o motor poderá parar. Isto não constitui uma avaria, sendo o resultado da função de protecção.
1. Quando a carga restante da bateria se esgotar, o motor pára.
   Nesse caso, carregue-a imediatamente.
2. Se a ferramenta estiver sobrecarregada, o motor poderá parar. Nesse caso, solte o botão da ferramenta e elimine as causas da sobrecarga. De seguida, pode voltar a utilizá-la.
3. Se a bateria estiver sobreaquecida em condições de sobrecarga, a alimentação da bateria poderá parar.
   Neste caso, pare de utilizar a bateria e deixe-a arrefecer. Após este período, pode voltar a utilizá-la.

Além disso, tenha em consideração os seguintes avisos e precauções.

AVISO
Para evitar antecipadamente qualquer fuga na bateria, produção de calor, emissão de fumo, explosão e ignição, certifique-se de que toma as seguintes precauções.
1. Certifique-se de que limalhas e pó não se acumulam na bateria.
   ○ Durante o trabalho, certifique-se de que limalhas e pó não caem na bateria.
   ○ Certifique-se de que qualquer limalha e pó que caia na ferramenta durante os trabalhos não se acumulam na bateria.
   ○ Não guarde uma bateria não utilizada num local exposto a limalhas e ao pó.
   ○ Antes de guardar uma bateria, remova quaisquer limalhas e pó que possam existir na mesma e não a guarde com peças metálicas (parafusos, pregos, etc.).
2. Não perfure a bateria com objectos afiados como pregos, não lhe bata com um martelo, e não pise, arremesse, nem submeta a bateria a impactos físicos severos.
3. Não utilize uma bateria que pareça estar danificada ou deformada.
4. Não utilize a bateria com a polaridade invertida.
5. Não a ligue directamente a quaisquer tomadas eléctricas ou tomadas de isqueiro de automóvel.
6. Não utilize a bateria para fins que não os especificados.
7. Se a bateria não carregar completamente mesmo após ter passado o tempo de recarga especificado, pare imediatamente de a recarregar.
8. Não coloque nem submeta a bateria a temperaturas elevadas ou a alta pressão, como as de um forno microondas, secador, ou recipiente de alta pressão.
9. Afaste-a imediatamente do fogo quando fugas ou maus odores forem detectados.
10. Não utilizar em locais onde seja produzida uma forte electricidade estática.
11. Se a bateria apresentar fugas, maus odores, produção de calor, descoloração ou deformações, ou parecer funcionar de forma anormal durante a utilização, recarga ou armazenamento, remova-a imediatamente do equipamento ou do carregador de baterias e pare de a utilizar.

CUIDADO
1. Se o líquido vertido pela bateria entrar nos seus olhos, não os esfregue e lave-os bem com água fresca e limpa como água da torneira e contacte imediatamente um médico.
   Se não for tratado, o líquido pode provocar problemas nos olhos.
2. Se o líquido verter para a sua pele ou roupa, lave-as imediatamente com água limpa como água da torneira.
   Existe a possibilidade do líquido provocar irritação cutânea.
3. Se se deparar com ferrugem, maus odores, sobreaquecimento, descoloração, deformações e/ou outras irregularidades ao utilizar a bateria pela primeira vez, pare de utilizá-la e devolva-a ao seu fornecedor ou vendedor.

AVISO
Se um objecto estranho condutor de electricidade entrar nos terminais da bateria de iões de lítio, pode ocorrer um curto-circuito, com o consequente risco de incêndio. Obedeça às indicações seguintes quando guardar a bateria.
○ **Não coloque rebarbas, pregos, fio de aço, fio de cobre ou qualquer outro tipo de fios na mala de armazenamento.**
○ **Instale a bateria na ferramenta eléctrica ou guarde-a em segurança premindo a tampa da bateria até que os orifícios de ventilação estejam ocultos, para evitar curtos-circuitos. (Veja Fig. 1)**

PRECAUÇÕES NO USO DO SOPRADOR A BATERIA

1. Recarregue sempre a bateria numa temperatura entre 0° e 40°C. Uma temperatura de menos de 0° C provocará uma recarga excessiva, o que é perigoso. Enquanto que numa temperatura acima de 40°C, a bateria não pode ser recarregada.
   A temperatura mais apropriada para a recarga é entre 20° e 25°C.
2. Quando terminar um recarregamento, libere o recarregador por cerca de 15 minutos antes da próxima recarga da bateria.
   Não recarregue mais do que duas baterias consecutivamente.
3. Não deixe que materiais estranhos entrem no orifício de conexão da bateria recarregável.
4. Não desmonte nunca a bateria recarregável nem o recarregador.
5. Nunca provoque curto-circuito na bateria recarregável. Ao fazer isso, a bateria provocará uma grande corrente elétrica e um sobreaquecimento., podendo resultar em queima ou danos à bateria.
6. Não jogue a bateria no fogo.
   Queimando-se, ela pode explodir.
7. Leve a bateria à loja onde você a comprou assim que a vida útil da bateria após a recarga começar a ficar muito curta para uso prático. Não descarte a bateria velha.
8. O uso de uma bateria velha pode danificar o recarregador.
9. Não insira nenhum objeto nas aberturas de ventilação do recarregador.
   A inserção de objetos metálicos ou inflamáveis nas aberturas de ventilação do recarregador pode causar choques elétricos ou danificar o recarregador.
10. Nunca deixe crianças ou pessoas não familiarizadas com estas instruções utilizarem a máquina. Os regulamentos locais podem restringir a idade do operador.
11. O operador ou utilizador é responsável por acidentes ou perigos que ocorram a outras pessoas ou aos seus bens materiais.
12. Não coloque as mãos ou a face perto da abertura do soprador a bateria durante a utilização.
    Se o fizer, poderá provocar ferimentos.
13. Remova esta unidade para uma distância segura dos condutores eléctricos quando limpar secções com corrente eléctrica, tais como o painel eléctrico.
14. Não obstrua a porta de ventilação ou a entrada de ar do soprador a bateria. Obstruir a porta de ventilação ou entrada de ar do soprador a bateria irá causar um aumento anormal nas RPM do motor e pode danificar as válvulas na secção interna da unidade ou causar ferimentos. O motor pode também sobreaquecer e causar um incêndio.
15. Não utilize quando o seu campo de visão é limitado, como à noite ou com mau tempo. De forma semelhante, não utilize quando está a chover ou quando o solo está molhado, como após chover.
    O apoio nessas situações é fraco e pode fazer com que perca o seu equilíbrio e sofra um acidente.
16. Não utilize em locais onde existam materiais inflamáveis, tais como verniz, tinta, benzina, diluente ou gasolina. Não permita igualmente que itens tais como pontas de cigarro acesas sejam sugadas para o interior.
    Poderão ocorrer explosões ou incêndios.
17. Não utilize em ambientes sujeitos a grandes doses de químicos, etc.
    As secções plásticas como a ventoinha na secção interna da unidade pode enfraquecer, quebrar e provocar ferimentos.
18. Se notar que a unidade está funcionar incorrectamente ou a fazer ruídos anormais, pare imediatamente de a utilizar e desligue o interruptor de alimentação. Peça uma inspecção e reparação do concessionário onde adquiriu a unidade ou uma Oficina Autorizada da Hitachi.
    Se continuar a utilização, poderá provocar ferimentos.
19. Se a unidade for deixada cair ou atingir outro objecto, faça uma verificação total da unidade para a existência de rachadelas, quebras ou deformação, etc.
    Poderão ocorrer ferimentos se a unidade tiver rachadelas, quebras ou deformações.
20. Não utilize perto de objectos que gerem muito calor, tais como fogões.
    Poderão ocorrer incêndios se for utilizado perto desses locais.
21. Faça uma inspecção total se utilizar um soprador a bateria para soprar ou limpar pó viscoso ou partículas de pó.
    As partículas de pó podem ser aspiradas e aderir internamente, fazendo com que a ventoinhe quebre ou resultando em ferimentos.
22. Não deixe em localizações tais como bancos ou chãos enquanto estiverem a rodar.
    Poderão ocorrer ferimentos.
23. Quando operar a máquina, utilize sempre calçado ou calças compridas resistentes.
24. O pó produzido durante a utilização da máquina pode ser nocivo para a saúde. Quando é produzido muito pó durante a utilização, use uma máscara de pó.
25. Não tire os olhos da ponta do bico de extensão ou da porta de ventilação à medida que avança lentamente. Nunca trabalhe a recuar. Fazer isto pode resultar em quedas.
26. Nunca permita que alguém se aproxime do operador da máquina a menos de 5 metros, para que não sejam atingidos pelos objectos projectados. De forma semelhante, mantenha esta distância de outros objectos, como carros ou janelas, para que não fiquem danificados por objectos projectados.
27. Nunca aponte para pessoas ou animais. A máquina projecta objectos pequenos a uma alta velocidade e pode causar ferimentos.
28. Nunca utilize a partir de um apoio instável, como em cima de uma escada.
    Fazer isto pode causar ferimentos.
29. Precauções durante o transporte.
    - Solte o interruptor na armação da máquina e retire a bateria.
    - Transporte a máquina pela pega na armação.
    - Ao transportar através de um veículo, tome os passos adequados para evitar que caia ou se danifique.
30. Tenha cuidado com o seu apoio enquanto trabalha em solo escorregadio, como em áreas molhadas, na neve ou gelo e em declives ou superfícies irregulares.
31. Atente que, ao trabalhar em condições secas com muitas partículas finas, pode acumular electricidade estática e descarregar inesperadamente.
32. Ande, nunca corra.
33. Opere a máquina apenas a horas razoáveis -não excessivamente cedo pela manhã nem demasiado tarde à noite quando as pessoas podem ser perturbadas.
34. Utilize pás e vassouras para recolher os resíduos antes de soprar.
35. Humedeça ligeiramente as superfícies em condições poeirentas ou utilize um borrifador.
36. Utilize o bico de extensão de modo a que o caudal de ar possa deslocar-se junto ao chão.
37. Guarde a máquina apenas num local seco.
    - Este aparelho não deve ser utilizado por uma pessoa (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não tenha a experiência ou conhecimentos adequados, a menos que tenha supervisão ou que tenha sido instruída na utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. (7.12 IEC 60335-1:2010)

- As crianças devem ser supervisionadas de modo a garantir que não brincam com o aparelho. (7.12 IEC 60335-1:2010)
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com pouca experiência e conhecimento sobre a sua utilização, a menos que sejam supervisionadas ou instruídas sobre a utilização do aparelho por uma pessoa responsável por sua segurança. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção por parte do utilizador não deverão ser realizadas por crianças sem supervisão. (7.12 EN 60335-1:2012) ática e descarregar inesperadamente.

AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS

RETIRADA/INSTALAÇÃO DA BATERIA
CUIDADO
Não provoque nunca curto-circuito na bateria.

UTILIZAR O SOPRADOR
AVISO
- ○ Não utilize quando o seu campo de visão é fraco, como à noite ou com mau tempo.
- ○ Não utilize à chuva ou com o solo molhado após chover.
- ○ Tenha sempre cuidado com o seu apoio ao utilizar o soprador para não escorregar e perder o equilíbrio.
- ○ Não utilize em declives acentuados.
- ○ Preste atenção à direcção para a qual o soprador está apontado para evitar pessoas e objectos que podem quebrar-se facilmente, como janelas.
- ○ Tenha cuidado a trabalhar em espaços confinados ou a ventilar contra o vento para evitar ser atingido por objectos projectados.
- ○ Não se coloque a menos de 5 metros das restantes pessoas. E quando 2 ou mais pessoas estão a trabalhar, mantenha, no mínimo, uma distância de 5 metros entre si.
- ○ Ao instalar ou remover o bico de extensão, solte o interruptor e remova a bateria do soprador para evitar um acidente.
- ○ Mantenha a entrada de ar afastada do corpo uma vez que pode prender as roupas de trabalho na entrada de ar.

CUIDADO
- ○ Instale correctamente a bateria no soprador.
  Se não estiver bem instalada, pode cair e causar ferimentos.
- ○ Se algo entrar na entrada de ar, fazendo com que o soprador pare, solte imediatamente o interruptor, de seguida, remova a bateria antes de tentar remover o objecto estranho.

SÍMBOLOS

AVISO
De seguida, são apresentados os símbolos utilizados para a máquina. Assimile bem seus significados antes da utilização.

Símbolo	Significado
	RB36DL: Soprador a bateria
	Leia todas as instruções e avisos de segurança. Se não seguir todas as instruções e os avisos, pode provocar um choque eléctrico, incêndio e/ ou ferimentos graves.
	Leia, compreenda e siga todos os avisos e instruções neste manual e na unidade.
	Use sempre protecção ocular ao utilizar esta unidade.
	Não utilize uma ferramenta eléctrica em condições de chuva e humidade, nem a deixe no exterior quando estiver a chover.
	Quando os objectos são ventilados, podem ressaltar e causar ferimentos e/ou danos noutros objectos na área. Use sempre vestuário e calçado de protecção.
	Mantenha todas as crianças e restantes pessoas a 5 metros da unidade.
	AVISO ⚠ PERIGO Nunca coloque a sua mão ou qualquer objecto na entrada de ar ou na porta de ventilação. Fazer isto pode causar ferimentos e/ ou danos na máquina.
10s OFF TURBO	O modo de turbo destinase a desligar automaticamente e regressar ao modo anterior após 10 segundos de modo a proteger o circuito electrónico. Atenção, isto não é uma avaria.
MODE	Interruptor de modo
TURBO	Interruptor do modo de turbo/ Interruptor da carga restante da bateria
	Modo 1
	Modo 2
	Modo 3
	Modo 4
	Modo de turbo
	Autonomia suficiente
	Metade da carga.
	Autonomia quase vazia. Recarregar pilha o mais rapidamente possível.
	Desconectar a bateria
	Apenas para países da UE Não deite ferramentas eléctricas no lixo doméstico! De acordo com a directiva europeia 2002/96/CE sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e a transposição para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológica.

ACESSÓRIOS-PADRÃO

Além da unidade principal (1 unidade), o conjunto inclui os acessórios indicados na tabela abaixo.

	RB36DL	
	LBR	NN
Bateria (BSL3620)	1	—
Carregador (UC36YRSL)	1	—
Bico de extensão	1	1
Tampa da bateria	1	—

Os acessórios-padrão estão sujeitos a mudanças sem aviso prévio.

APLICAÇÕES

- ○ Limpar folhas de parques e jardins.
- ○ Limpar após podar ou cortar a relva.
- ○ Limpar estádios e pisos.

ESPECIFICAÇÕES

Modelo	RB36DL
Rotação sem carga	0 – 24000 min^{-1} (BSL3620, quando totalmente carregada)
Velocidade do ar	0 – 45 [53] m/s
Pressão do volume	0 – 680 [800] m^3/h
Tempo de funcionamento continuo	Aproximadamente 8 minutos (BSL 3620, quando totalmente carregada)
Bateria	BSL3620: Li-ion 36 V (2,0 Ah 10 pilhas)
Peso*	3,8 kg (Com BSL 3620 instalada)

[ ] indica quando está no modo de turbo
* Peso: de acordo com o procedimento EPTA 01/2003

RECARREGADOR

Modelo	UC36YRSL
Voltagem para recarga	14,4 V – 36 V
Peso	0,7 kg

RECARGA

Antes de utilizar a ferramenta eléctrica, carregue a bateria da seguinte forma.

1. **Ligue o cabo elétrico do recarregador numa tomada de corrente alternada.**
   Ao ligar a ficha do carregador a uma tomada, a luz-piloto piscará a vermelho. (Em intervalos de 1 segundo).
2. **Insira a bateria no recarregador.**
   Introduza com firmeza a bateria no carregador, até que a linha seja visível, tal como ilustrado na **Fig. 2**.
3. **Recarga**
   A recarga se inicia ao inserir a bateria no recarregador e a lâmpada piloto se acenderá continuamente em vermelho.
   Quando a bateria ficar completamente recarregada, a lâmpada piloto vai piscar em vermelho. (Em intervalos de 1 segundo) (Veja **Tabela 1**)

(1) Indicação da lâmpada piloto
   As indicações da lâmpada piloto serão como as mostradas na **Tabela 1**, de acordo com a condição do recarregador ou da bateria recarregável.

Tabela 1

Indicações das lâmpadas				
A luz de indicação acende-se ou pisca a vermelho.	Antes da recarga	Pisca	Acende-se por 0,5 segundo. Não se acende por 0,5 segundo. (desliga-se por 0,5 segundo)	
	Durante a recarga	Acende	Fica continuamente acesa	
	Recarga completa	Pisca	Acende-se por 0,5 segundo. Não se acende por 0,5 segundo. (desliga-se por 0,5 segundo)	
	Recarga impossível	Pisca	Acende-se por 0,1 segundo. Não se acende por 0,1 segundo. (desliga-se por 0,1 segundo)	Defeito na bateria ou no carregador
A luz de indicação acende-se a verde.	Standby em caso de sobreaquecimento	Acende	Fica continuamente acesa	Bateria sobreaquecida. Não é possível carregar (a carga inicia quando a bateria arrefecer).

(2) Quanto a temperaturas da bateria recarregável.
As temperaturas aplicáveis às baterias recarregáveis estão indicadas na **Tabela 2**; as baterias que tenham aquecido devem ser deixadas a arrefecer durante algum tempo antes de serem recarregadas.

Tabela 2 Limites para recarga de baterias

Baterias recarregáveis	Temperaturas nas quais a bateria pode ser recarregada
BSL3620	0°C – 50°C

(3) Quanto ao tempo de recarga
Conforme a combinação do recarregador e das baterias, o tempo de recarga será o que mostra o **Tabela 3**.

Tabela 3 Tempo de recarga (a 20° C)

Bateria \ Recarregador	UC36YRSL
BSL3620	Aprox. 60 min.

NOTA

O tempo de recarga pode variar conforme a temperatura e a voltagem da fonte de energia.

4. Desconecte da tomada o cabo de energia do recarregador

5. Segure o recarregador firmemente e puxe a bateria para fora

NOTA

Após o carregamento, retire primeiro as baterias do carregador e conserve-as adequadamente.

Como prolongar a vida útil das baterias.

(1) Recarregue as baterias antes que elas se descarreguem completamente.
Quando sentir que a potência da ferramenta enfraquece, pare de usá-la e recarregue a bateria. Se continuar a usar a ferramenta e descarregar a corrente elétrica, a bateria pode se danificar e sua vida útil ficará menor.

(2) Evite fazer a recarga em altas temperaturas.
Um bateria recarregável se aquece imediatamente depois do uso. Se ela for recarregada imediatamente depois de ter sido usada, sua substância química interna pode deteriorar e sua vida útil pode diminuir. Deixe a bateria descansar e recarregue-a somente depois que ela tiver esfriado por algum tempo.

CUIDADO

○ Se a pilha for carregada enquanto estiver quente por ter permanecido por um longo tempo em local sujeito à luz directa do sol ou porque acabou de ser usada, a luz-piloto do carregador acende-se a verde. Nesse caso, primeiro deixe a bateria esfriar para depois iniciar a recarga.

○ Quando a luz-piloto rapidamente a vermelho (em intervalos de 0,2 segundos), verifique se existe algum objecto estranho no conector do carregador da pilha. Caso exista, retire-o de lá imediatamente. Se não houver nenhum objeto estranho, é provável que a bateria ou o recarregador estejam com defeito. Leve ambos até o serviço autorizado.

○ Como o microcomputador integrado leva cerca de 3 segundos para confirmar se a bateria que está sendo recarregada com UC36YRSL foi retirada, espere no mínimo 3 segundos antes de reinseri-la para que continue a ser recarregada. Caso seja reinserida dentro de 3 segundos, ela pode não estar sendo recarregada de maneira correta.

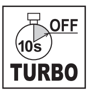
ANTES DA OPERAÇÃO

○ **Definição e verificação do ambiente de trabalho**
Confirme se o ambiente de trabalho é apropriado, seguindo as precauções.

UTILIZAR OS COMANDOS (FUNÇÕES)

● **O interruptor de modo e as funções de indicação da carga restante da bateria (Fig. 3)**

NOTA



O modo de turbo desliga automaticamente e regressa ao modo anterior após 10 segundos de modo a proteger o circuito electrónico. Prima novamente o interruptor do modo de turbo para regressar ao modo de turbo.

● **Acerca do indicador de autonomia da pilha (Fig. 4)**

CUIDADO

Nunca bata ou submeta o painel de interruptores a fortes impactos.
Fazer isto irá danificá-lo.

NOTA

○ Para conservar a bateria, as luzes só se acendem quando o interruptor da carga restante da bateria é premido.

○ A menos que uma bateria esteja montada no soprador e o interruptor seja premido uma vez, as luzes não irão acender mesmo que o interruptor da carga restante da bateria seja premido.

● **Capacidade de trabalho com uma carga completa**
De seguida, é apresentada uma estimativa da quantidade de trabalho fornecida pelo soprador numa carga completa. (A quantidade de trabalho varia devido à temperatura ambiente e às características da bateria)

Tempo em funcionamento contínuo com o interruptor totalmente premido em cada modo.

Bateria / Modo	BSL3620	BSL3626 (vendida em separado)	BL36200 (vendida em separado)
Modo 1	23 min.	29 min.	231 min.
Modo 2	15 min.	19 min.	149 min.
Modo 3	11 min.	14 min.	109 min.
Modo 4	8 min.	10 min.	80 min.

MONTAGEM E UTILIZAÇÃO

Ação	Figura	Página
Inserir a tampa da bateria	1	184
Carregamento	2	184
O interruptor de modo e as funções de indicação da carga restante da bateria	3	184
Acerca do indicador de autonomia da pilha	4	184
Montar o bico de extensão	5	185
Remover e introduzir a bateria	6	185
Ligar o soprador	7	185
Selecionar acessórios **NOTA** BL36200… Para mais informações sobre as operações, consulte o manual de instruções BL36200.	—	186

MANUTENÇÃO E INSPEÇÃO

1. **Inspeccionar a grelha**
Antes e depois da utilização, verifique e certifique-se de que a grelha, que cobre a entrada de ar, não está danificada. Se estiver danificada, contacte o ponto de venda ou o Oficina Autorizada da Hitachi para a reparar.
2. **Inspeção dos parafusos de montagem**
Inspecione regularmente todos os parafusos de montagem e se certifique de que estão corretamente apertados. Se algum deles estiver frouxo, reaperte-o imediatamente. Caso isso não seja feito, pode resultar em perigo grave.
3. **Manutenção do motor**
A unidade de enrolamento do motor é o verdadeiro “coração” da ferramenta elétrica. Cuide bem para assegurar que o enrolamento não se danifique e/ou se molhe com óleo ou água.
4. **Limpeza externa**
Quando o soprador a bateria estiver manchado, limpe-o com um pano macio e seco humedecido com água com sabão. Não utilize solventes clorídricos, gasolina ou solventes de tinta, pois eles derretem plásticos.
Se a grelha estiver obstruída com resíduos, o soprador irá funcionar de forma menos eficiente.
Quando necessário, limpe-a suavemente com uma escova suave.
5. **Armazenagem**
Guarde o soprador a bateria num local cuja temperatura seja menor que 40°C e fora do alcance de crianças.

NOTA
Certifique-se de que a bateria se encontra totalmente carregada quando a mesma tiver sido armazenada durante um longo período (3 meses ou mais). Poderá não ser possível utilizar uma bateria com menor capacidade depois de a mesma ter estado armazenada durante um longo período.

NOTA
Armazenar baterias de iões de lítio.
Certifique-se de que as baterias de iões de lítio foram totalmente carregadas antes de armazená-las.
O armazenamento prolongado das baterias com pouca carga pode resultar em deterioração do desempenho, redução significativa do tempo de utilização das baterias ou tornar as baterias incapazes de manter a carga.
Contudo, um tempo de utilização da bateria significativamente reduzido pode ser recuperado carregando e utilizando repetidamente as baterias duas a cinco vezes.
Se o tempo de utilização da bateria for extremamente curto apesar do carregamento e utilização repetidos, considere as baterias esgotadas e compre baterias novas.

PRECAUÇÃO
Na operação e na manutenção das ferramentas elétricas, devem-se observar as normas de segurança e os padrões prescritos por cada país.

Aviso importante sobre as baterias para as ferramentas sem fios da Hitachi.
Utilize sempre uma das nossas baterias originais designadas. Não podemos garantir a segurança e o desempenho da nossa ferramenta elétrica sem fios quando é utilizada com baterias diferentes das baterias designadas por nós ou quando a bateria é desmontada e modificada (assim como desmontagem e substituição das células ou outras peças internas).

GARANTIA
Garantimos que a Hitachi Power Tools obedece às normas legislativas de cada país. Esta garantia não cobre avarias ou danos derivados de má utilização, abuso ou desgaste normal. Em caso de queixa, envie a Ferramenta elétrica, não desmontada, juntamente com o CERTIFICADO DE GARANTIA que se encontra no fundo destas instruções de utilização, para um centro de assistência autorizado da Hitachi.

Informação a respeito de ruídos e vibração do ar
Os valores medidos foram determinados de acordo com a EN60335-2-100 e declarados em conformidade com a ISO 4871.

Nível de potência sonora ponderado A medido: 93 dB (A)
Nível de pressão sonora ponderado A medido: 81 dB (A)
Incerteza K: 3 dB (A)

Use proteção auditiva.

Os valores totais da vibração (soma do vector triax) são determinados de acordo com a norma EN60335-2-100.

Valor de emissão de vibrações a_h = 1,4 m/s^2
Incerteza K = 1,5 m/s^2

O valor total de vibração declarado foi medido de acordo com um método de teste padrão e pode ser utilizado para comparar ferramentas.
Pode também ser utilizado numa avaliação preliminar de exposição.

AVISO

- O valor de emissão de vibrações durante a utilização da ferramenta elétrica pode ser diferente do valor total declarado, consoante as formas de utilização da ferramenta.
- Identificar as medidas de segurança para proteger o operador, que são baseadas numa estimativa de exposição nas atuais condições de utilização (tendo em conta todas as partes do ciclo de funcionamento, tais como os tempos em que a ferramenta é desligada e quando está a funcionar ao ralenti, além do tempo de acionamento do gatilho).

NOTA
Devido ao programa contínuo de pesquisa e desenvolvimento da HITACHI, as especificações aqui contidas estão sujeitas a mudanças sem aviso prévio.

(Översättning av originalinstruktionerna)

ALLMÄNNA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR ELEKTRISKA VERKTYG

⚠ **VARNING**

Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner.
Underlåtenhet att följa varningarna och instruktionerna nedan kan resultera i elstötar, brand och/eller allvarliga skador.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.
Uttrycket "elektriskt verktyg" i varningar hänvisar till ditt eldrivna (med sladd) eller batteridrivna (sladdlöst) elektriska verktyg.

1) **Säkerhet på arbetsplats**
   a) **Håll arbetsplatsen ren och välbelyst.**
      Röriga eller mörka arbetsplatser inbjuder till olyckor.
   b) **Använd inte elektriska verktyg i explosiva omgivningar, som t ex i närvaro av antändliga vätskor, gaser eller damm.**
      Elektriska verktyg bildar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
   c) **Håll barn och kringstående på avstånd när du arbetar med ett elektriskt verktyg.**
      Distraktioner kan få dig att tappa kontrollen.

2) **Elektrisk säkerhet**
   a) **Det elektriska verktygets stickpropp måste matcha uttaget.**
      Modifiera aldrig stickproppen.
      Använd inte adapterstickproppar till jordade elektriska verktyg.
      Omodifierade stickproppar och matchande uttag minskar risken för elstötar.
   b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t ex rör, värmeelement, spisar och kylskåp.**
      Det finns ökad risk för elstötar om din kropp är jordad.
   c) **Utsätt inte elektriska verktyg för regn eller väta.**
      Om vatten kommer in i ett elektriskt verktyg ökar risken för elstötar.
   d) **Misshandla inte sladden. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller dra ur sladden till det elektriska verktyget.**
      Håll sladden borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar.
      Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elstötar.
   e) **Använd en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk när du arbetar med det elektriska verktyget utomhus.**
      Användning av en sladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elstötar.
   f) **Om du inte kan undvika att använde ett elektriskt verktyg på en fuktig plats, använd ett uttag med jordfelsbrytare.**
      Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

3) **Personlig säkerhet**
   a) **Var vaksam, se upp med vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elektriskt verktyg.**
      Använd inte elektriska verktyg när du är trött, drog- eller alkhoholpåverkad eller har tagit mediciner.
      Ett ögonblicks ouppmärksamhet under arbetet kan resultera i allvarliga personskador.
   b) **Använd personskyddsutrustning. Ha alltid ögonskydd.**
      Skyddsutrustning som till exempel ansiktsmask, glidfria säkerhetsskor, hjälm eller hörselskydd för tillämpliga förhållanden minskar personskadorna.
   c) **Förebygg oavsiktlig start. Se till att omkopplaren står i läge av innan du ansluter det elektriska verktyget till strömskällan och/eller batteriet, tar upp eller bär verktyget.**
      Att bära det elektriska verktyget med fingret på omkopplaren eller kraftansluta det elektriska verktyget då omkopplaren är på inbjuder till olyckor.
   d) **Avlägsna eventuell justeringsnyckel eller skruvnyckel innan du startar det elektriska verktyget.**
      En skruvnyckel eller nyckel som lämnats kvar på en roterande del av det elektriska verktyget kan resultera i personskador.
   e) **Sträck dig inte för långt. Stå alltid stadigt på fötterna och håll balansen.**
      På så sätt får du bättre kontroll över det elektriska verktyget i oväntade situationer.
   f) **Klä dig korrekt. Ha inte på dig vida, lösa kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna borta från rörliga delar.**
      Vida kläder, smycken eller långt hår kan fastna i de rörliga delarna.
   g) **Om tillbehör för anslutning av dammuppsugnings- och damminsamlinganordningar ingår, se då till att dessa anordningar ansluts och används på korrekt sätt.**
      Användning av damminsamling kan minska dammrelaterade faror.

4) **Användning och skötsel av elektriska verktyg**
   a) **Tvinga inte det elektriska verktyget. Använd korrekt verktyg för det du ska göra.**
      Korrekt verktyg gör arbetet bättre och säkrare med den hastighet som det är avsett för.
   b) **Använd inte det elektriska verktyget om omkopplaren inte kan vridas Från eller Till.**
      Elektriska verktyg som inte kan kontrolleras med omkopplaren är farliga och måste repareras.
   c) **Dra ut sladden ur uttaget och/eller batteriet från det elektriska verktyget innan du gör justeringar, byter tillbehör eller magasinerar det elektriska verktyget.**
      Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att det elektriska verktyget startar oavsiktligt.
   d) **Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn och låt inte personer som är obekanta med verktyget eller dessa instruktioner använda verktyget.**
      Elektriska verktyg är farliga i händerna på otränade användare.
   e) **Underhåll elektriska verktyg. Kontrollera med avseende på felaktig inriktning eller om rörliga delar kärvar, om delar har spruckit samt alla andra tillstånd som kan påverka verktygets drift. Om verktyget är skadat se till att det repareras innan du använder det.**
      Många olyckor förorsakas av dåligt underhållna verktyg.
   f) **Håll skärverktygen skarpa och rena.**
      Korrekt underhållna skärverktyg med skarpa skäreggar kärvar inte och är lättare att kontrollera.
   g) **Använd det elektriska verktyget, tillbehör och hårdmetallskär etc. i enlighet med dessa instruktioner, samtidigt som du tar arbetsförhållanden och det arbete som ska utföras med i beräkningen.**
      Att använda det elektriska verktyget för andra ändamål än det är avsett för kan resultera i farliga situationer.

5) **Användning och vård av batteriverktyg**
   a) **Ladda endast med laddare som angetts av tillverkaren.**

En laddare som passar för en typ av batteri kan orsaka brandfara om den använd med ett annat batteri.

b) **Använd verktyg endast med specifikt avsedda batteri.**
Användning av annat batteri kan orsaka risk för skada eller brand.

c) **När ett batteri inte används förvara det frånskiljt från andra metallföremål så som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra metallföremål som kan orsaka anslutning från en pol till en annan.**
Kortslutning av batteripolerna kan orsaka brännskada eller brand.

d) **Vid oriktigt handhavande kan vätska komma ut från batteriet; undvik kontakt. Om kontakt av misstag sker, spola med vatten. Om vätska kommer i ögonen sök medicinsk hjälp.**
Vätska som läcker från batteriet kan orsaka irritation eller brännskador.

6) **Service**

a) **Låt en kvalificerad reparatör utföra service på ditt elektriska verktyg och använd bara identiska reservdelar.**
Detta garanterar att det elektriska verktyget alltid är säkert och fungerar som det ska.

FÖREBYGGANDE ÅTGÄRD
Håll barn och bräckliga personer på avstånd.
När verktygen inte används ska de förvaras utom räckhåll för barn och bräckliga personer.

VARNING FÖR LITIUMJONBATTERI

För att förlänga livstiden är litiumjonbatteriet utrustat med en skyddsfunktion som stoppar utmatning.
I händelse av 1 till 3 som beskrivs nedan, vid användning av denna produkt, även om du trycker på knappen kan det hända att motorn stannar. Detta är inget fel utan ett resultat av skyddsfunktionen.

1. När kvarvarande batterikraft tar slut stannar motorn.
I detta fall ladda omedelbart upp det.
2. Om verktyget är överbelastat kan motorn stanna. Om så händer släpp knappen på verktyget och ta åtgärda orsaken till överbelastningen. Därefter kan du fortsätta igen.
3. Om batteriet överhettas under för hög belastning kan batteriet ta slut.
Om detta händer, sluta använda batteriet och låt det svalna. Du kan använda det igen när det svalnat.

Vidare, var god beakta följande varningar och föreskrifter.

VARNING
För att förebygga läckage från batteri, värmeutveckling, rök, explosion och eldsvåda, var god beakta följande försiktighetsåtgärder.

1. Se till att spån och smuts inte samlas på batteriet.
○ Vid arbete se till att spån och smuts inte faller på batteriet.
○ Se till att eventuellt spån och smuts som faller på det elektriska verktyget vid arbete inte samlas på batteriet.
○ Förvara inte batteri som inte används på en plats där de utsätts för spån och smuts.
○ Innan förvaring av ett batteri avlägsna eventuellt spån och smuts som har fastnat på det och förvara det inte tillsammans med metallföremål (skruvar, spikar etc.).
2. Gör inte hål i batteri med skarpa föremål så som spik, slå med hammare, stampa på eller kasta föremål på eller utsätt batteriet för fysisk påfrestning.
3. Använd inte uppenbarligt skadat batteri eller batteri som är deformerat.
4. Använd inte batteriet med polerna omvända.
5. Anslut inte direkt till ett elektriskt uttag eller uttaget för cigarettändare i en bil.
6. Använd inte batteri för andra syften än de som anges.
7. Om batteriladdningen inte lyckas avslutas trots att den angivna laddningstiden passerat, stoppa omedelbart vidare laddning.
8. Utsätt inte batteriet för höga temperaturer eller högt tryck så som i en mikrovågsugn, hårtork eller högtrycksbehållare.
9. Håll borta från eld så snart läckage eller illaluktande lukt upptäcks.
10. Använd inte på plats där stark statisk elektricitet skapas.
11. Om batteriet läcker, luktar illa, blir varmt, missfärgat eller missformerat eller på något sätt upplevs som onormalt vid användning, laddning eller förvaring, ta omedelbart bort det från verktyget eller batteriladdaren och sluta använda det.

OBSERVERA

1. Om vätska som läcker från batteriet kommer i ögonen gnid inte ögonen och skölj dem väl med friskt rent vatten från en kran och kontakta omedelbart medicinsk hjälp.
Om inget görs kan vätskan orsaka ögonproblem.
2. Om vätskan kommer i kontakt med din hud eller dina kläder, tvätta omedelbart väl med rent vatten så som från en kran.
Det finns en chans att det kan orsaka hudirritation.
3. Om du upptäcker rost, dålig lukt, överhettning, missfärgning, deformering och/eller andra ovanligheter när du använder batteriet för första gången använd det inte utan lämna tillbaka det till din återförsäljare eller handlare.

VARNING
Om ett elektriskt ledande föremål vidrör polerna på litiumjonbatteriet kan en kortslutning uppstå vilket kan leda till brand. Observera följande vid förvaring av batteriet.

○ **Placera inte elektriskt ledande skär, spikar, stålvajrar, kopparvajrar eller andra vajrar i förvaringslådan.**
○ **Antingen installera batteriet i det elektriska verktyget eller förvara det säkert genom att tryck in det i batteriskyddet till dess att ventilationshålen döljs för att förebygga kortslutning. (Enligt Bild 1).**

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR BATTERIDRIVEN BLÅSAPPARAT

1. Temperaturen vid batteriuppladdningen skall ligga omkring 0°C – 40°C. Om batteriet laddas i en temperatur som underskrider 0°C, kan det resultera i överladdning som kan skada verktyget. Batteriet kan inte laddas i temperaturer som överstiger 40°C.
En temperatur på 20 – 25°C rekommenderas för bästa laddningsresultat.
2. Låt aggregatet vila i ca. 15 minuter mellan varje laddning. Ladda inte mer än två batterier i följd.
3. Se till att inga främmande föremål hamnar i verktyget genom batteriöppningen eller uttagen.
4. Ta aldrig isär varken det uppladdningsbara batteriet eller laddningsaggregatet.
5. Se till att det uppladdningsbara batteriet inte kortsluts. Det resulterar i hög elektrisk spänning och överhettning, som kan skada batteriet.
6. Se till att batteriet inte fattar eld, vilket kan leda till att det exploderar.
7. Kasta inte bort det urladdade batteriet med sopor.
Så snart batteriets efterladdningstid blir för kort för verktygets praktiska användning, skall du föra eller skicka batteriet till återförsäljaren.
8. Laddningsaggregatet skadas när du använder ett urladdat batteri.
9. Se till att inga föremål eller främmande ämnen hamnar i laddningsaggregatets ventilationshål.
Isättning av metallföremål eller lättantändliga objekt i ventilationshålen kommer att resultera i elektriska överslag och skador på laddningsaggregatet.

10. Låt inte barn eller personer som är obekanta med dessa instruktioner att använda verktyget. Lokala bestämmelser kan begränsa operatörens ålder.
11. Operatören eller användaren är ansvarig för olyckor eller faror för andra personer eller deras egendom.
12. Sätt inte dina händer eller ansiktet nära öppningen till den batteridrivna blåsapparat vid användning.
    Detta kan leda till skador.
13. Ta bort denna enhet till ett säkert avstånd från elektriska ledare vid rengöring av sektioner som är strömförande så som den elektriska panelen.
14. Blockera inte utblåset eller insuget på den sladdlösa blåsarens utblås eller insug.
    Blockering av utblåset eller insuget på den sladdlösa blåsaren orsakar en onormal ökning i motorns rotationshastighet och kan komma att skada bladen på insidan enheten eller orsaka skada. Motorn kan också komma att bli överhettad och orsaka brand.
15. Använd inte när sikten är begränsad såsom på natten eller i dåligt väder. På liknande sätt, använd inte när det regnar eller på vått underlag, såsom efter regn.
    Fotfästet vid sådana förhållande är dåligt och kan orsaka att du tappar balansen och att en olycka inträffar.
16. Använd inte på ställen där brännbara ämnen så som lack, färg, bensen, tinner eller bensin finns. Se även till att föremål så som glödande cigarettfimpar inte sugs in på sådana platser.
    Explosion eller brand kan uppstå.
17. Använd inte i miljöer där stora mängder kemikalier etc. används.
    Plastdelarna såsom fläkten på insidan kan mjukna och gå sönder och orsaka skada.
18. Om du upptäcker att enheten inte fungerar som den skall eller att konstiga ljud hörs, sluta omedelbart att använda maskinen och stäng av strömbrytare. Begär en kontroll och reparation av återförsäljaren där du köpte denna enhet eller hos en auktoriserad Hitachi serviceverkstad.
    Om du fortsätter att använda maskinen även när den fungerar onormalt kan det leda till skador.
19. Om enheten av misstag tappas eller slås mot andra föremål, gör en noggrann kontroll av enheten för sprickor, brott eller deformeringar m.m.
    Skador kan uppstå om enheten har sprickor, brott eller deformeringar.
20. Använd inte när föremål som generar värme så som spisar och kaminer.
    Brand kan uppstå vid användning på sådana plaster.
21. Gör en noggrann inspektion om du använder den batteridrivna blåsapparaten för att blåsa eller rensa visköst pulver eller dammpartiklar.
    Pulver eller dammpartiklar kan komma att sugas in och fastna inne i maskinen och orsaka att fläkten går sönder eller att skada uppstår.
22. Lämna inte på plaster så som bänkar eller golv då den fortfarande roterar.
    Skada kan uppstå.
23. Bär alltid ordentliga skor och långbyxor när du handhar maskinen.
24. Damm som uppstår vid användning av maskinen kan vara hälsovådligt. När en stor mängd damm skapas under användning, bär en mask.
25. Håll alltid uppsikt på spetsen på förlängningsmunstycket eller utblåset när du förflyttar dig långsamt framåt. Arbeta aldrig bakåtvänd. Om du gör det kan du trilla.
26. Se till att ingen kommer närmare än 5 meter till maskinens användare för att förhindra att de träffas av flygande föremål. Håll på samma sätt detta avstånd till andra föremål såsom bilar och fönster så att de inte skadas av flygande föremål.
27. Peka aldrig mot människor eller djur. Maskinen blåser små föremål med hög hastighet vilka kan orsaka skada.
28. Använd aldrig vid instabilt fotfäste så som på en stege eller trappstege.
    Det kan orsaka skada.
29. Säkerhetsföreskrifter under transport
    - Släpp omkopplaren på maskinens stomme och ta bort batteriet.
    - Bär maskinen i handtaget på stommen.
    - När den transporteras med ett fordon, utför nödvändiga åtgärder för att förhindra att den välter eller skadas.
30. Var försiktig med ditt fotfäste när det är halt, såsom på våta områden, på snö eller is och på lutande eller ojämna underlag.
31. Var observant på att när du arbetar i torra miljöer med manga fina partiklar kan statisk elektricitet byggas upp och oväntade urladdningar uppstår.
32. Gå, spring aldrig.
33. Handha maskinen endast vid lämpliga tider – inte tidigt på morgonen eller sent på natten när personer kan bli störda.
34. Använd krattor och borstar för att lossa skräp innan blåsning.
35. Fukta ytor något i dammiga miljöer eller använd misttillbehöret.
36. Använd förlängningsmunstycket så att luftströmmen kan verka nära marken.
37. Förvara endast maskinen på en torr plats.
    - Denna apparat är inte avsedd för att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental kapacitet, eller med brist på erfarenheter eller kunskap, om de inte är under tillsyn eller fått instruktioner angående hur apparaten används av en person ansvarig för deras säkerhet. (7.12 IEC 60335-1:2010)
    - Barn bör övervakas för att se till att de inte leker med apparaten. (7.12 IEC 60335-1:2010)
    - Den här apparaten kan användas av barn över 8 år och personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental kapacitet, eller brist på erfarenhet eller kunskap om de får tillsyn eller instruktioner om apparatens användning på ett säkert sätt och att de förstår föreliggande risker. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt. (7.12 EN 60335-1:2012)

YTTERLIGARE SÄKERHETSVARNINGAR

HUR DU DEMONTERAR/MONTERAR BATTERIET

OBSERVERA

Se till att batteriet inte kortsluts.

ANVÄNDNING AV BLÅSARE

VARNING

- ○ Använd inte vid dålig sikt såsom på natten eller i hårt väder.
- ○ Använd inte vid regn eller på vått underlag efter att det har regnat.
- ○ Var alltid försiktig med ditt fotfäste när du använder blåsare så att du inte halkar och tappar balansen.
- ○ Använd inte i branta backar.
- ○ Var försiktig med vart blåsaren riktas för att undvika att personer skadas och saker, såsom fönster, går sönder.
- ○ Var försiktig vid arbete i slutna utrymmen eller vid blåsning i storm för att undvika att flygande föremål kommer tillbaka och träffar dig.
- ○ Gå inte närmare än 5 meter från andra. Och när 2 eller fler personer arbetar, håll ett inbördes avstånd på minst 5 meter.
- ○ Släpp alltid upp omkopplaren och ta bort batteriet från blåsaren för att undvika en olycka när du fäster eller tar bort förlängningsmunstycket.

- Håll insuget bort från din kropp då det kan suga in dina kläder mot det.

OBSERVERA

- Montera batteriet ordentligt på blåsaren.
  Om det inte sitter fast ordentligt kan det ramla av och orsaka skada.
- Om något kommer in i luftintaget kan det orsaka att blåsaren stannar, släpp därför omedelbart omkopplaren, ta bort batteriet innan du försöker att ta bort det främmande föremålet.

SYMBOLER

VARNING

Nedan visas de symboler som används för maskinen. Se till att du förstår vad de betyder innan verktyget används.

Symbol	Innebörd
	RB36DL: Sladdlös blåsare
	Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Underlåtenhet att följa varningarna och instruktionerna nedan kan resultera i elstötar, brand och/eller allvarliga skador.
	Läs, förstå och följ alla varningar och anvisningar i denna bruksanvisning och på redskapet.
	Använd alltid ögonskydd med detta redskap.
	Elverktyg skall inte användas i regn eller utsättas för fukt, eller förvaras utomhus vid regn.
	När föremål blåses iväg kan de studsa tillbaka och orsaka personskada och/eller annan skada på föremål i området. Bär alltid skyddsklädsel och skor.
	Håll alla barn, åskådare och medhjälpare på minst 5 m avstånd från redskapet.
	VARNING ⚠ FARA Placera aldrig din hand eller något på luftintaget eller utblåset. Det kan orsaka personskada och/eller skada på maskinen.
10s OFF TURBO	Turboläget är utformat för att slås av automatiskt och återgå till tidigare läge efter 10 sekunder för att skydda de elektroniska kretsarna. Observera att detta inte är något fel.
MODE	Lägesomkopplare
TURBO	Omkopplare turboläge/ kvarvarande batteri
	Läge 1
	Läge 2
	Läge 3
	Läge 4
	Turboläge
	Det finns tillräckligt med energi kvar i batteriet.
	Hälften av batteriets energi är förbrukad.
	Batteriet är nästan helt urladdat. Ladda batteriet så snart som möjligt.
	Koppla loss batteriet
	Gäller endast EU-länder Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoporna! Enligt direktivet 2002/96/EG som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.

STANDARD TILLBEHÖ

Förutom huvudenheten (1 enhet) innehåller paketet även de tillbehör som listas nedan.

	RB36DL	
	LBR	NN
Batteri (BSL3620)	1	—
Laddningsaggregat (UC36YRSL)	1	—
Förlängningsmunstycke	1	1
Batteriskydd	1	—

Rätt till ändringar av standard tillbehör förbehålles.

ANÄNDNINGSOMRÅDE

- Rensning av löv från parker och trädgårdar
- Upprensning efter beskärning eller gräsklippning.
- Upprensning av idrottsarenor och anläggningar.

TEKNISKA DATA

Modell	RB36DL
Tomgångshastighet	0 – 24000 min^{-1} (BSL3620, fulladdat)
Lufthastighet	0 – 45 [53] m/s
Luftvolym	0 – 680 [800] m^3/h
Kontinuerlig användartid	Cirka 8 minuter (BSL3620, fulladdat)
Batteri	BSL3620: Li-ion 36 V (2,0 Ah 10 celler)
Vikt*	3,8 kg (Med BSL3620 monterad)

[ ] indikerar turboläge
* Vikt: Enligt EPTA-Procedure 01/2003

LADDNINGSAGGREGAT

Modell	UC36YRSL
Laddningsspänning	14,4 V – 36 V
Vikt	0,7 kg

BATTERILADDNING

Ladda upp batteriet enligt de följande anvisningarna innan du använder din borrskruvdragare.

1. **Anslut laddarens nätkabel till ett nätuttag.**
   När stickkontakten sätts i vägguttaget blinkar indikeringslampan rött. (med 1-sekundsintervall).
2. **Sätt i batteriet i laddaren.**
   Sätt i batteriet ordentligt i laddaren så att strecket blir synligt, Se **Bild. 2**.
3. **Laddning**
   Laddningen sätts igång efter batteriets isättning i laddaren. Signallampan lyser i rött. Så fort batteriet har laddats upp helt blinkar signallampan i rött (med ensekunds intervaller). (Se **Tabell 1**)

(1) Hur signallampan lyser/blinkar till
Hur signallampan lyser/blinkar till före laddnings-start, under pågående laddning och efter slutförd laddning visas i nedanstående **Tabell 1**.

Tabell 1

Signallampans indikationer				
Indikeringslampan lyser eller blinkar rött.	Före laddning	Blinkar	Lyser 0,5 sekund. Lyser inte 0,5 sekund. (släckt 0,5 sekund)	
	Under pågående laddning	Lyser	Lyser ihållande	
	Laddningen fullbordad	Blinkar	Lyser 0,5 sekund. Lyser inte 0,5 sekund. (släckt 0,5 sekund)	
	Går inte att adda	Flimrar	Lyser 0,1 sekund. Lyser inte 0,1 sekund. (släckt 0,1 sekund)	Fel i batteriet eller laddaren
Indikeringslampan lyser grönt.	Överhettad beredskapsläge	Lyser	Lyser ihållande	Batteriet överhettat. Kan inte ladda (laddning kommer att börja när batteriet svalnat).

(2) Angående de laddningsbara batteriernas temperaturer
Temperaturerna för laddningsbara batterier visas i **Tabell 2**, och batterier som blivit varma skall svalna innan de laddas igen.

Tabell 2 Laddning av batterier som blivit för varma

Laddningsbara batterier	Temperaturer vid vilka batterierna kan labbas
BSL3620	0°C – 50°C

(3) Beträffande laddningstiden
Laddningstiden kommer att vara enligt vad som visas i **Tabell 3**, i förhållande till laddare och batteri.

Tabell 3 Laddningstid (Vid 20°C)

Laddare / Batteri	UC36YRSL
BSL3620	Ca. 60 minuter

ANMÄRKNING
Laddningstiden kan variera enligt omgivningstemperaturen och nätspänningen.

4. **Dra ut laddarens nätkabel ur nätuttaget**
5. **Fatta ett stadigt tag i laddaren och dra ut batteriet ur laddaren**

ANMÄRKNING

Efter laddning ska du först ta ut batterierna från laddningsaggregatet och sedan förvara dem på lämpligt sätt.

Hur batteriets brukstid förlängs.

(1) Ladda upp batteriet innan det laddats ur helt.
Vid första tendensen till att uteffekten hos det batteridrivna verktyget blivit lägre, måste arbetet avbrytas och batteriet laddas upp. Vid fortsatt drift, så att batteriet laddas ur och inte längre leder elektrisk spänning, kan batteriet skadas och dess livslängd bli kortare.

(2) Ladda inte upp varma batterier.
Ett laddningsbart batteri är varmt efter att det använts. Om ett sådant batteri laddas upp genast efter batteriets bruk, försämras de kemiska ämnena i batteriet varvid batteriets livslängd förkortas. Låt batteriet först svalna. Ladda upp det först efter att det svalnat.

OBSERVERA

○ Om batteriet laddas medan det är varmt på grund av att det legat i solljus eller att det nyligen använts, lyser indikeringslampan grönt. Låt i detta fall batteriet först svalna innan laddningen sätts igång.

○ När indikeringslampan blinkar rött (med 0,2-sekundersintervall) kontrollera och avlägsna eventuella främmande föremål i batteriuttaget. När det inte fi nns några främmande ämnen i isättningsöppningen är det troliga felet fel i batteriet eller i laddaren. För såväl batteriet som laddaren till Hitachis representant för kontroll.

○ Det tar ca. tre sekunder för den inbyggda mikrodatorn i UC36YRSL att avkänna att en pågående laddning avbrutits och batteriet tagits ur. Vänta därför i minst tre sekunder innan batteriet på nytt sätts i laddaren för fortsatt laddning. Det kan hända att batteriet inte laddas upp på korrekt sätt om batteriet sätts i laddaren på nytt inom tre sekunder efter att den pågående laddningen avbrutits.

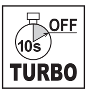
FÖRE ANVÄNDNING

○ **Arbetsstart och kontroll av arbetsmiljö**
Kontrollera arbetsmiljöns lämplighet genom att följa de nedanstående försiktighetsåtgärderna.

ANVÄNDNING AV REGLAGE (FUNKTIONER)

● **Displayfunktioner för lägesomkopplare och kvarvarande batteri (Bild. 3)**

ANMÄRKNING



Turboläget slås av automatiskt och återgår till tidigare läge efter 10 sekunder för att skydda de elektroniska kretsarna. Tryck in turbolägesomkopplaren igen för att växla tillbaka till turboläget.

● **Om indikeringen för kvarvarande batteri (Bild. 4)**

OBSERVERA

Se till att aldrig slå på eller utsätta omkopplarpanelen för starka stötar.
Det kan skada den.

ANMÄRKNING

○ För att spara batteri är lamporna endast tända när omkopplaren för kvarvarande batteri trycks in.

○ Om inte ett batteri är monterat på blåsaren och omkopplaren trycks in en gång kommer inte lamporna att tändas även om omkopplaren för kvarvarande batteri trycks in.

● **Arbetskapacitet vid fulladdning**
Följande är en grov uppskattning av hur mycket arbetstid som ges vid fulladdning. (Mängden arbete varierar något beroende på omgivande temperatur och batteriets tillstånd.)

Tid för kontinuerlig användning när omkopplaren trycks in helt i varje läge

Batteri / Läge	BSL3620	BSL3626 (säljs separat)	BL36200 (säljs separat)
Läge 1	23 min.	29 min.	231 min.
Läge 2	15 min.	19 min.	149 min.
Läge 3	11 min.	14 min.	109 min.
Läge 4	8 min.	10 min.	80 min.

MONTERING OCH ANVÄNDNING

Åtgärd	Bild	Sida
Sätta i batteriluckan	1	184
Laddning	2	184
Displayfunktioner för lägesomkopplare och kvarvarande batteri	3	184
Om indikeringen för kvarvarande batteri	4	184
Montering av förlängningsmunstycket	5	185
Borttagning och isättning av batteri	6	185
Påslagning av blåsaren	7	185
Val av tillbehör **ANMÄRKNING** BL36200… För ytterligare information angående drift, se BL36200 bruksanvisningen.	—	186

UNDERHÅLL OCH ÖVERSYN

1. **Inspektion av nosgaller**
Kontrollera och se till att nosgallret som täcker luftintaget inte är skadat före och efter användning. Kontakta din återförsäljare eller auktoriserad Hitachi servicecenter för att få den reparerad.
2. **Kontroll av skruvförband**
Kontrollera regelbundet skruvarna. Skulle någon skruv ha lossnat, dra åt den ordentligt. Slarv av skruvarnas åtdragning kan resultera i olyckor.
3. **Underhåll av motorn**
Motorenheten är elverktygets viktigaste del. Se till att den inte skadas eller utsätts för olja och väta.
4. **Rengöring av höljet**
När batteridriven blåsapparat blir smutsig, torka av den med en torr, mjuk trasa eller fukta trasan i tvålvatten.
Använd aldrig klorlösningar, bensin eller lösningsmedel för färg för höljets rengöring. Det kan skada ytbehandlingen.
Om nosgallret är blockerat med skräp kommer blåsaren att arbeta mindre effektivt.
Rengör det försiktigt vid behov med en mjuk borste.

5. **Förvaring**
Förvara batteridriven blåsapparat på ett låst, barnsäkert ställe där temperaturen inte överstiger 40°C.

ANMÄRKNING
Se till att batteriet är fulladdat om det ska förvaras för en längre tid (tre månader eller mer). Batterier med lägre kapacitet kommer kanske att laddas ur om de lagras för en längre tid.

ANMÄRKNING
Förvaring av litiumjonbatterier.
Se till att litiumjonbatterier är fulladdade innan de förvaras.
Längre förvaring av batterier med en låg laddning kan resultera i försämrad prestanda, väsentligt minskad användningstid för batterier och det kan också leda till att batterier inte kan behålla en laddning.
Men väsentligt minskad användningstid för batterier kan återställas genom upprepad laddning och användning av batterierna två till fem gånger.
Om batteriernas användningstid förblir extremt kort även efter upprepad laddning och användning, kontrollera batterierna.

FÖRSIKTIGT
Vid användning och underhåll av elverktyg måste de säkerhetsbestämmelser och standarder som gäller i respektive land iakttas.

Viktigt meddelande för batterier till Hitachi batteridrivna elektriska verktyg
Använd alltid anvisade originalbatterier. Vi kan inte garantera säkerheten och prestanda för våra batteridrivna elektriska verktyg som används med andra batterier än de vi anvisat eller när batterier har tagits isär och modifierats (så som isärtagning och utbyte av celler eller andra inre delar).

GARANTI
Vi garanterar Hitachi Elektriska verktyg i enlighet med lagstadgade/landsspecifika bestämmelser. Denna garanti täcker inte defekter eller skada på grund av felaktig användning, missbruk eller normal förslitning. Vid reklamation, var god att skicka det elektriska verktyget, ej isärtaget, med GARANTIBEVIS som hittas i slutet på denna instruktion, till en auktoriserad Hitachi serviceverkstad.

Information angående buller och vibrationer
Uppmätta värden har bestämts enligt EN60335-2-100 och fastställts i enlighet med ISO 4871.

A-vägd ljudeffektnivå: 93 dB (A)
A-vägd ljudtrycksnivå: 81 dB (A)
Osäkerhet K: 3 dB (A)

Använd hörselskydd.

Vibration totalvärden (triax vektorsumma) har bestämts enligt EN60335-2-100.

Vibrationsavgivning värde a_h = 1,4 m/s^2
Osäkerhet K = 1,5 m/s^2

Det angivna totalvärdet för vibrationer har mätts enligt en standardtestmetod och kan användas vid jämförelse av verktyg.
Det kan också användas vid preliminäruppskattning av exponering.

VARNING
- Vibrationsavgivning under verkligt användande av elverktyget kan skilja sig från det angivna totalvärdet beroende på det sätt som verktyget är använt på.
- Identifiera säkerhetsåtgärder som kan utföras för att skydda operatören som baseras på en uppskattning av utsättning i verkligheten (tar med i beräkningen alla delar av användandet så som när verktyget är avstängt och när det körs på tomgång utöver ut då startomkopplaren används).

ANMÄRKNING
Beroende på HITACHIs kontinuerliga forsknings- och utvecklingsarbete, förbehåller HITACHI rätten till ändringar av tekniska data utan föregående meddelande.

(Oversættelse af de oprindelige instruktioner)

GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER FOR ELEKTRISK VÆRKTØJ

⚠ **ADVARSEL**

Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner.

Det kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade, hvis alle advarslerne og instruktionerne nedenfor ikke overholdes.

Gem alle advarsler og instruktioner så du har dem til senere brug.

Termen "elektrisk værktøj" i advarslerne henviser til værktøj, der tilsluttes lysnettet (med ledning), eller batteridrevet, (ledningsfrit) elektrisk værktøj.

1) **Sikkerhed for arbejdsområde**
   a) **Hold arbejdsområdet rent og tilstrækkeligt oplyst.**
   Rodede eller mørke områder øger risikoen for ulykker.
   b) **Anvend ikke elektrisk værktøj, hvis der er eksplosionsfare, f.eks. i nærheden af brandbare væsker, gasser eller støv.**
   Elektrisk værktøj frembringer gnister, som kan antænde støv eller dampe.
   c) **Hold børn og tilskuere væk, mens det elektriske værktøj anvendes.**
   Distraktioner kan medføre, at De mister kontrollen over værktøjet.

2) **Elektrisk sikkerhed**
   a) **Det elektriske værktøjs stik skal passe til stikkontakten.**
   Foretag aldrig nogen form for modificeringer af stikket.
   Brug ikke adapter til jordet (jordforbundet) elektrisk værktøj.
   Stik, der ikke er modificeret, og tilsvarende stikkontakter nedsætter risikoen for elektrisk stød.
   b) **Undgå berøring af jordede eller jordforbundne overflader, f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.**
   Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis kroppen er jordet eller jordforbundet.
   c) **Udsæt ikke de elektriske værktøjer for regn eller våde omgivelser.**
   Hvis der trænger vand ind i det elektriske værktøj, øges risikoen for elektrisk stød.
   d) **Misbrug ikke ledningen. Brug aldrig ledningen til at bære, trække eller afbryde værktøjet.**
   Undgå, at ledningen kommer i kontakt med varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.
   Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
   e) **Når et elektrisk værktøj anvendes udendørs, skal der anvendes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.**
   Ved brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reduceres risikoen for elektrisk stød.
   f) **Hvis du er nødsaget til at anvende det elektriske værktøj på et fugtigt sted, skal du anvende en strømforsyning, der er beskyttet med en fejlstrømsafbryder (RDC).**
   Brug af RDC reducerer risikoen for elektrisk stød.

3) **Personlig sikkerhed**
   a) **Værk årvågen, hold opmærksomheden rettet mod arbejdet, og brug fornuften, når De anvender et elektrisk værktøj.**
   Anvend ikke et elektrisk værktøj, hvis De er træt eller under indflydelse af narkotika, alkohol eller medikamenter.
   En øjebliks uopmærksomhed, mens det elektriske værktøj anvendes, kan medføre alvorlig personskade.
   b) **Brug personligt sikkerhedsudstyr. Brug altid beskyttelsesbriller.**
   Ved brug af sikkerhedsudstyr som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller høreværn, når disse er påkrævet, reduceres antallet af personskader.
   c) **Undgå utilsigtet start af værktøjet. Kontrollér, at kontakten er slået fra, før værktøjet sluttes til lysnettet og/eller batteripakke, eller du samler værktøjet op eller bærer på det.**
   Hvis du har fingeren på kontakten, når du bærer værktøjet, eller kontakten er slået til, når det elektriske værktøj tilføres strøm, øges risikoen for ulykker.
   d) **Afmonter alle justernøgler eller skruenøgler, før det elektriske værktøj startes.**
   En skruenøgle eller en anden type nøgle, der sidder fast på en af det elektriske værktøjs roterende dele, kan medføre personskade.
   e) **Stræk Dem ikke for langt. Sørg hele tiden for at have et forsvarligt fodfæste og holde balancen.**
   Derved vil De bedre kunne styre det elektriske værktøj i uventede situationer.
   f) **Vær hensigtsmæssigt påklædt. Vær ikke iført løst tøj eller løse smykker. Undgå, at Deres hår, tøj og handsker kommer i nærheden af de bevægelige dele.**
   Løst tøj, løse smykker eller langt hår kan komme i klemme i de bevægelige dele.
   g) **Hvis der medfølger anordninger til udsugning og opsamling af støv, skal det kontrolleres, at disse tilsluttes og anvendes på korrekt vis.**
   Brug af støvopsamling kan reducere støvrelaterede risici.

4) **Brug og vedligeholdelse af elektrisk værktøj**
   a) **Pres ikke det elektriske værktøj. Brug det rigtige elektriske værktøj til den pågældende opgave.**
   Arbejdet udføres bedre og mere sikkert ved brug af det rigtige værktøj ved den tilsigtede hastighed.
   b) **Anvend ikke det elektriske værktøj, hvis kontakten ikke tænder og slukker værktøjet.**
   Alt elektrisk værktøj, der ikke kan styres ved hjælp af kontakten, er farligt og skal repareres.
   c) **Tag stikket ud af stikkontakten og/eller batteripakken ud fra det elektriske værktøj, før du foretager justeringer, skifter tilbehør eller lægger det elektriske værktøj på plads.**
   Sådanne præventive sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for at starte det elektriske værktøj utilsigtet.
   d) **Opbevar elektrisk værktøj, der ikke er i brug, utilgængeligt for børn, og lad ikke personer, der ikke er vant til elektrisk værktøj eller som ikke har læst denne vejledning, anvende det elektriske værktøj.**
   Elektrisk værktøj er farligt i hænderne på uerfarne brugere.
   e) **Vedligehold det elektriske værktøj. Kontrollér for bevægelige dele, der er monteret forkert eller sidder fast, defekte dele eller andre forhold, der kan påvirke det elektriske værktøjs drift.**
   Hvis det elektriske værktøj er beskadiget, skal det repareres før brug.
   Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elektriske værktøj.
   f) **Sørg for, at skæreværktøj er skarpt og rent.**
   Der er mindre risiko for, at korrekt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skær sætter sig fast, og det er nemmere at styre.

g) **Brug det elektriske værktøj, tilbehør og bits osv. i overensstemmelse med denne vejledning under hensynstagen til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.**
Der kan opstå farlige situationer, hvis det elektriske værktøj bruges til andre formål end de tilsigtede.

5) **Brug og behandling af batteriværktøj**
a) **Genopladning må kun udføres med den oplader, der er specificeret af producenten.**
En oplader, der passer til en type batteripakke, kan give risiko for brand, når den anvendes med en anden batteripakke.
b) **Anvend kun elektrisk værktøj sammen med specielt angivne batteripakker.**
Anvendelse af andre batteripakker kan muligvis give risiko for tilskadekomst og brand.
c) **Når batteripakken ikke anvendes, skal du opbevare den væk fra andre metalobjekter som fx papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalobjekter, der kan lave en forbindelse fra den ene pol til den anden.**
Kortsluttes batteripolerne, kan der opstå forbrændinger eller en brand.
d) **Under særlig dårlige omstændigheder kan der sive væske ud fra batteriet; undgå kontakt. Hvis du ved et uheld alligevel kommer i kontakt med væsken, skal du skylle med vand. Hvis væsken kommer i kontakt med øjnene, skal du desuden søge lægehjælp.**
Væske, der siver ud fra batteriet, kan irritere huden og give forbrændinger.

6) **Reparation**
a) **Få Deres elektriske værktøj repareret af kvalificeret teknikere, der kun bruger originale reservedele.**
Derved sikres det, at sikkerheden ikke kompromitteres.

SIKKERHEDSFORANSTALTNING
Hold børn og fysisk svagelige personer på afstand.
Når værktøjet ikke er i brug, skal det opbevares utilgængeligt for børn og fysiske svagelige personer.

BEMÆRK FØLGENDE VED BRUG AF LITHIUM-ION BATTERIET

For at forlænge levetiden er lithium-ion batteriet udstyret med en beskyttelsesfunktion, der kan stoppe strømoutputtet. Hvis situation 1 til 3, der er beskrevet nedenunder, skulle opstå under brug af dette produkt, kan det være at motoren stopper, selv om du trykker på kontakten. Dette er ikke selve problemet, men resultatet af beskyttelsesfunktionen.
1. Motoren stopper, hvis der ikke længere er tilstrækkelig med strøm på batteriet.
Hvis dette skulle ske, skal du straks lade batteriet op.
2. Hvis værktøjet er overbelastet, kan det være at motoren stopper. Hvis dette skulle ske, skal du frigive værktøjets kontakt og fjerne årsagerne til overbelastningen. Efter at du har gjort det, kan du anvende værktøjet igen.
3. Hvis batteriet overophedes pga. overbelastning, vil batteriet muligvis stoppe med at levere strøm.
I det tilfælde, stop anvendelsen af batteriet og lad det køle af. Efter at du har gjort det, kan du anvende batteriet igen.

Vær desuden opmærksom på følgende advarsler og forholdsregler.

ADVARSEL
For at forhindre enhver form for batterilækage, varmeudvikling, røgudvikling, eksplosion og antændelse, skal du sørge for på forhånd at være opmærksom på følgende sikkerhedsforanstaltninger.
1. Sørg for at spåner og støv ikke samler sig på batteriet.
○ Under arbejdet skal du sørge for at spåner og støv ikke lægger sig på batteriet.
○ Sørg for at spåner og støv, der lægger sig el-værktøjet under arbejdet, ikke samler sig på batteriet.
○ Undlad at opbevare et batteri, der ikke anvendes, på et sted hvor det udsættes for spåner og støv.
○ Inden du lægger et batteri væk, skal du fjerne eventuelle spåner og støv, der sidder på det, og undlade at opbevare det sammen med metaldele (skruer, søm etc.).
2. Undlad at punktere batteriet med et skarpt objekt som fx en nål, slå på det med en hammer, træde på det, kaste eller udsætte batteriet for voldsomme stød.
3. Undlad at anvende et tilsyneladende beskadiget eller deformeret batteri.
4. Undlad at anvende batteriet i omvendt polaritet.
5. Undlad at tilslutte direkte til en elektrisk stikkontakt eller en cigartænder i en bil.
6. Undlad at anvende batteriet til andre formål end dem der er angivet.
7. Hvis batteriet ikke oplades helt, selv efter den angivne opladetid er passeret, skal du øjeblikkelig stoppe yderligere opladning.
8. Undlad at anbringe eller udsætte batteriet for høje temperaturer eller høje tryk som fx inde i en mikroovn, et tørreapparat eller en beholder med højt tryk.
9. Hold det øjeblikkelig væk fra åben ild hvis der opdages en lækage eller ildelugtende lugt.
10. Undlad at anvende det på et sted hvor der udvikles kraftig statisk elektricitet.
11. Hvis der opstår batterilækage, ildelugtende lugt, udvikles varme, batteriet er misfarvet eller deformeret eller på nogen anden måde forekommer unormalt under brug, opladning eller opbevaring, skal du øjeblikkelig fjerne det fra udstyret eller batteriopladeren og stoppe med at bruge det.

FORSIGTIG
1. Hvis du får væske, der er lækket fra batteriet, i øjnene, må du ikke gnide i øjnene, mens skal vaske dem godt med rent vand som fx vand fra vandhanen og straks kontakte en læge.
Hvis det ikke behandles, kan væsken forårsage problemer med øjnene.
2. Hvis du får væske på huden eller tøjet, skal du øjeblikkeligt vaske det af med rigeligt rent vand som fx vand fra hanen.
Det er muligt, at det kan give hudirritation.
3. Hvis du opdager rust, ildelugtende lugt, misfarvning, deformering og/eller andre uregelmæssigheder, når du anvender batteriet for første gang, skal du undlade at anvende det og returnere det til din leverandør eller forhandler.

ADVARSEL
Hvis der trænger et elektrisk ledende fremmedlegeme ind i terminalerne på lithium-ion batteriet, er der risiko for kortslutning og brand. Vær opmærksom på følgende, når du opbevarer batteriet.
○ **Læg ikke elektrisk ledende afskårne dele, søm, ståltråd, kobbertråd eller anden tråd i opbevaringskassen.**
○ **Du skal enten montere batteriet på el-værktøjet, eller opbevare det med batteridækslet trykket helt ind, sådan at ventilationsåbningerne er tildækkede for at forhindre kortslutning (Se Fig. 1).**

FORSIGTIGHEDSREGLER FOR BATTERI BLÆSER

1. Oplad altid batteriet ved en temperatur på mellem 0 – 40°C. Opladning ved en temperatur på under 0°C vil resultere i overopladning, hviket er forbundet med fare. Batteriet kan ikke oplades ved en temparatur på over 40°C.
   Den mest passende temperatur for opladning er 20 – 25°C.
2. Når en opladning er til ende, bør man lade opladeapparatet hvile 15 min. før næste batteriopladning. Skift ikke flere end to batterier ud samtidigt.
3. Undgå at fremmedlegemer trænger ind i hullet til tilstutning af batteriet.
4. Skil aldrig batteriet eller opladeapparatet ad.
5. Kortslut aldrig det genopladelige batteri.
   Kortslutning af batteriet vil forårsage en stor elektrisk strøm og overophedning, hvilket igen vil føre til, at batteriet beskadiges eller brænder sammen.
6. Skil Dem ikke af med batteriet ved at brænde det, da det herved kan eksplodere.
7. Indlever batteriet til forhandleren så snart batterilevetiden efter en opladning er blevet for kort til praktisk anvendelse. Smid ikke udbrændte batterier væk.
8. Brug af et udslidt batteri vil forårsage beskadigelse af opladeapparatet.
9. Stik ikke genstande ind i opladeapparatets ventilationsåbninger.
   Hvis metalgenstande eller brændbare stoffer kommer ind i ventilationsåbningerne, kan det give elektriske stød og ødelægge opladeapparatet.
10. Lad aldrig børn eller personer som ikke er bekendt disse instruktioner anvende maskinen. Lokale bestemmelser kan muligvis begrænse alderen på operatøren.
11. Operatøren eller brugeren er ansvarlig for ulykker eller farer, som opstår for andre personer eller deres ejendom.
12. Du skal ikke holde dine hænder eller dit ansigt i nærheden af batteri blæserens åbning under anvendelse.
    Du kan komme til skade, hvis du gør det.
13. Hold denne enhed på en sikker afstand fra strømledere, når du gør rent på steder, hvor der er strøm som fx en el-tavle.
14. Du skal ikke blokere batteri blæserens udblæsningskanal eller luftindtag.
    Blokerer du batteri blæserens udblæsningskanal eller luftindtag, vil det forårsage en meget stærk forøgelse af motorens omdrejningshastighed, og det kan beskadige vingebladene inde i enheden eller forårsage skader. Motoren kan også overophedes, og der kan opstå brand.
15. Må ikke bruges, når dit synsfelt er begrænset som f.eks. om natten eller i dårligt vejr. Må desuden ikke anvendes i regnvejr eller på vådt underlag som f.eks. efter regn.
    På sådanne tidspunkter er fodfæstet dårligt og kan muligvis medføre, at du mister balancen og kommer ud for et uheld.
16. Du skal ikke anvende enheden på steder med letantændelige materialer som fx lak, maling, benzol, fortynder eller benzin. Du må heller ikke lade ting som tændte cigaretskod blive suget ind på sådanne steder.
    Det kan resultere i eksplosion eller brand.
17. Du skal ikke anvende maskinen i miljøer med mange kemikalier etc.
    Plastiksektioner, som f.eks. ventilatoren inde i enheden, kan svækkes og gå i stykker, og der kan derved muligvis opstå personskader.
18. Hvis du bemærker at enheden fungerer dårligt eller afgiver unormale lyde, stop øjeblikkelig anvendelsen og sluk for strømafbryderen. Bed forhandleren om at undersøge og reparere den, der hvor du købte enheden eller hos et Hitachi- autoriseret servicecenter.
    Fortsat brug, mens enheden ikke fungerer normalt, kan forårsage tilskadekomst.
19. Hvis denne enhed ved et uheld tabes eller rammer ind i et andet objekt, skal du udføre et grundigt check af enheden, for at se om der er revner, brud, deformering eller lignende.
    Der kan opstå skader hvis enheden har revner, brud eller er deformeret.
20. Du skal ikke anvende enheden i nærheden af objekter, der udvikler høj varme, såsom ovne.
    Der kan opstå brand, hvis den anvendes i nærheden af sådanne steder.
21. Udfør en grundig inspektion hvis du anvender batteri blæseren til at blæse eller rengøre klæbrigt pulver eller støvpartikler.
    Pulver eller støvpartikler kan muligvis suges ind og sidde fast indeni enheden, og derved forårsage, at ventilatoren går i stykker, eller at der opstår personskader.
22. Du skal ikke efterlade enheden på steder som fx bænke eller gulve, mens den stadig roterer.
    Der kan opstå skader.
23. Anvend altid kraftigt fodtøj og lange bukser under anvendelse af maskinen.
24. Støv, der opstår under anvendelsen af maskinen, kan muligvis være skadeligt for dit helbred. Når der opstår en masse støv under anvendelsen, skal du anvende en støvmaske.
25. Fjern ikke øjnene fra spidsen af forlængerdysen eller udblæsningsporten efterhånden som du langsomt bevæger dig fremad. Arbejd aldrig mens du går baglæns. Dette kan muligvis medføre, at du falder.
26. Lad aldrig nogen andre komme nærmere på operatøren af maskinen end 5 meter, så de ikke rammes af flyvende genstande. Der skal ligeledes holdes afstand til andre genstande som f.eks. biler og vinduer, så de ikke beskadiges pga. flyvende genstande.
27. Peg aldrig mod mennesker eller dyr. Maskinen blæser små genstande med høj hastighed, hvilket kan medføre personskade.
28. Arbejd aldrig med et ustabilt fodfæste, som f.eks. når du står på en stige.
    Det kan i så fald medføre en personskade.
29. Forholdsregler under transport
    - Slip kontakten på maskinhuset og fjern batteriet.
    - Hold i håndtaget på maskinhuset, når du bærer maskinen.
    - Når den transporteres på et køretøj, skal du sikre, at den ikke falder af eller bliver beskadiget.
30. Vær opmærksom på dit fodfæste når det er glat, som f.eks. i våde områder, i sne eller is og på skråninger eller ujævne overflader.
31. Vær opmærksom på, at når du arbejder i tørre omgivelser med masser af små partikler, kan der muligvis ophobes statisk elektricitet, som pludselig kan udløses.
32. Gå, løb aldrig.
33. Betjen kun maskinen på passende tidspunkter - ikke tidligt om morgenen eller sent om aftenen, hvor du kan forstyrre andre.
34. Brug river og koste til at løsne snavs inden blæsning.
35. Fugt overflader på støvede steder en smule eller brug et fugtningstilbehør.
36. Brug forlængerdysen så luftstrømmen kan arbejde tæt på jorden.

37. Opbevar kun maskinen på et tørt sted.

- Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (inklusiv børn) med reducerede fysiske, sanse- eller mentale evner, eller med manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet vejledt og instrueret i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. (7.12 IEC 60335-1:2010)
- Børn bør holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet. (7.12 IEC 60335-1:2010)
- Dette apparat kan anvendes af børn på 8 år eller mere og personer med reducerede fysiske, sanse- eller mentale evner, eller med manglende erfaring og viden, hvis de er blevet vejledt og instrueret i brugen af apparatet på en sikker måde og forstår de risici, der er involveret. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn. (7.12 EN 60335-1:2012)

EKSTRA SIKKERHEDSADVARSLER

UDTAGELSE/ILÆGNING AF BATTERI

FORSIGTIG

Batteriet må under ingen omstændigheder kortsluttes.

ANVENDELSE AF BLÆSEREN

ADVARSEL

- ○ Må ikke bruges, når dit synsfelt er ringe som f.eks. om natten eller i dårligt vejr.
- ○ Må ikke bruges i regnvejr eller på vådt underlag, efter det har regnet.
- ○ Vær altid opmærksom på dit fodfæste når du anvender blæseren, så du ikke glider og mister balancen.
- ○ Må ikke anvendes på stejle skråninger.
- ○ Vær opmærksom på hvilken vej blæseren vender for at gå uden om personer og ting, som muligvis nemt kan gå i stykker, som f.eks. vinduer.
- ○ Vær forsigtig ved arbejde i lukkede rum eller blæsning mod vinden for at undgå, at flyvende genstande kommer tilbage og rammer dig.
- ○ Arbejd ikke nærmere end 5 meter fra andre personer. Når der desuden arbejder 2 eller flere personer, skal der holdes en afstand på å5 meter fra hinanden.
- ○ Når forlængerdysen monteres eller afmonteres, skal du altid slippe kontakten og fjerne batteriet fra blæseren for at undgå uheld.
- ○ Hold luftindtaget væk fra kroppen, da det muligvis kan suge arbejdstøjet ind mod luftindtaget.

FORSIGTIG

- ○ Monter batteriet ordentligt på blæseren. Hvis det ikke monteres ordentligt, kan det muligvis falde af og forårsage personskader.
- ○ Hvis der kommer noget ind i luftindtaget, som får blæseren til at stoppe, skal du straks slippe kontakten og derefter fjerne batteriet, inden du forsøger at fjerne fremmedlegemet.

SYMBOLER

ADVARSEL

Det følgende viser symboler, som anvendes for maskinen. Vær sikker på, at du forstår deres betydning, inden du begynder at bruge maskinen.

Symbol	Betydning
	RB36DL: Batteri blæser
	**Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner.** Det kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade, hvis alle advarslerne og instruktionerne nedenfor ikke overholdes.
	Læs, forstå og følg alle advarsler og instruktioner i denne brugsanvisning og på enheden.
	Bær altid øjenbeskyttelse under brugen af denne enhed.
	Brug ikke elektrisk værktøj i regnvejr eller fugtigt vejr, og efterlad det ikke udendørs, når det regner.
	Når der blæses genstande væk, kan de muligvis kastes tilbage og forårsage personskader og/ eller skader på andre genstande i området. Bær altid beskyttende tøj og sko.
	Hold alle børn, tilskuere og hjælpere mindst 5 m væk fra enheden.
	**ADVARSEL ⚠ FARE** Placer aldrig hånden eller andet på luftindtaget eller ved udblæsningskanalen. Dette kan muligvis medføre personskade og/ eller beskadige maskinen.
	Turbotilstanden er designet til at slukke automatisk og vende tilbage til den forrige tilstand efter 10 sekunder for at beskytte det elektroniske kredsløb. Bemærk venligst, at dette ikke er en funktionsfejl.
	Tilstandskontakt
	Kontakt for turbotilstand/ resterende batteri
	Tilstand 1
	Tilstand 2
	Tilstand 3
	Tilstand 4
	Turbotilstand
	Batteriets resterende effekt er tilstrækkelig.
	Batteriet har halvdelen af sin effekt tilbage.
	Batteriet er næsten tomt. Genoplad batteriet snarest muligt.
	Kobl batteriet fra
	Kun for EU-lande Elværktøj må ikke bortskaffes som almindeligt affald! I henhold til det europæiske direktiv 2002/96/EF om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning skal brugt elværktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt.

STANDARDTILBEHØR

Udover hovedenheden (1 enhed) indeholder pakken også det tilbehør, der står i tabellen nedenfor.

	RB36DL	
	LBR	NN
Batteri (BSL3620)	1	—
Opladeapparat (UC36YRSL)	1	—
Forlængerdyse	1	1
Batteridæksel	1	—

Ret til ændring i standardtilbehøret forbeholdes.

ANVENDELSE

- Fjernelse af blade i parker og haver.
- Rengøring efter beskæring eller græsklipning.
- Rengøring af idrætsanlæg og sportspladser.

SPECIFIKATIONER

Model	RB36DL
Ubelastet hastighed	0 – 24000 min^{-1} (BSL3620, ved fuld opladning)
Lufthastighed	0 – 45 [53] m/s
Luftmængde	0 – 680 [800] m^3/h
Kontinuerlig driftstid	Ca. 8 minutter (BSL3620, ved fuld opladning)
Batteri	BSL3620: Li-ion batteri, 36 V (2,0 Ah 10 celler)
Vækt*	3.8 kg (Med BSL3620 monteret)

[ ] angiver enheden i turbotilstand
* Vægt: I overensstemmelse med EPTA-procedure 01/2003

OPLADEAPPARAT

Model	UC36YRSL
Opladespænding	14,4 V – 36 V
Vægt	0,7 kg

OPLADNING

Inden boremaskinen tages i brug, oplades batteriet som følger.

1. **Sæt maskinens ledning i en stikkontakt.**
   Når opladeapparatets stik tilsluttes, blinker pilotlampen rødt. (1 blink i sekundet).
2. **Sæt batteriet ind i opladeapparateret.**
   Skub batteriet godt ind i opladeren, indtil linjen er synlig som vist i **Fig. 2**.
3. **Opladning**
   Nar et batteri sættes i opladeapparatet, vil opladningen begynde og kontrollampen lyser konstant rødt.
   Når batteriet er fuldt opladet, vil kontrollampen blinke rødt (et blink i sekundet). (Se **Tabel 1**)

(1) Kontrollampens indikering
Kontrollampens indikeringer angives i **Tabel 1**, alt efter opladeapparatets eller det genopladelige batteris tilstand.

Tabel 1

Kontrollampens indikeringer				
Pilotlampen lyser eller blinker rødt.	Før opladning	Blinker	Lyser i 0,5 sekunder. Lyser ikke i 0,5 sekunder. (slukket i 0,5 sekunder)	
	Under opladning	Lyser	Lyser vedvarende	
	Opladning slut	Blinker	Lyser i 0,5 sekunder. Lyser ikke i 0,5 sekunder. (slukket i 0,5 sekunder)	
	Opladning er umuling	Blinker	Lyser i 0,1 sekunder. Lyser ikke i 0,1 sekunder. (slukket i 0,1 sekunder)	Fejlfunktion i batteri eller opladeapparat
Pilotlampen lyser grønt.	Standby på grund afoverophedning	Lyser	Lyser vedvarende	Batteriet er overophedet. Er ikke i stand til at oplade (opladning vil begynde, når batteriet er afkølet).

(2) Vedrørende det genopladelige batteris temperatur
Temperaturerne for genopladelige batterier er som vist i **Tabel 2**. Batterier, der er blevet overopvarmede, skal køle af et stykke tid, før de genoplades.

Tabel 2 Genopladning af batterier, der er blevet for varme

Genopladelige batterier	Temperaturer ved hvilke batteriet kan genoplades
BSL3620	0°C – 50°C

(3) Vedrørende opladetiden
Kombinationen af oplader og batterier er bestemmende for opladetiden, der vises i **Table 3**.

Table 3 Opladetid (Ved 20°C)

Oplader / Batteri	UC36YRSL
BSL3620	Ca. 60 minuter

BEMÆRK

Opladetiden er afhængig af temperaturen og strømkildens spænding.

4. Tag opladeapparatets ledning ud af stikkontakten

5. Hold godt fat om opladeapparatet og træk batteriet ud

BEMÆRK

Efter opladning, træk batterierne ud fra opladeapparatet og opbevar batterierne på den bedst passende made.

Hvordan man får batterierne til at holde længere.

(1) Genoplad batterierne, før de bliver helt flade.
Hvis det er tydeligt, at værktøjet ikke arbejder for fuld kraft, skal det stoppes og batterierne skal oplades. Batteriet kan lide skade og dets levetid forkortes, hvis værktøjet fortsat anvendes og den elektriske effekt opbruges.

(2) Undgå opladning i for stærk varme.
Et genopladeligt batteri vil være varmt lige efter brugen. Hvis et sådant batteri oplades umiddelbart efter bruges. vil dets indre substans forringes, og batterilevetiden vil blive kortere. Lad batteriet være og oplad det, når det har kølet af i et stykke tid.

FORSIGTIG

- ○ Hvis batteriet oplades, mens det er varmt, fordi det har ligget i længere tid i direkte sol, eller fordi det lige har været brugt, vil opladeapparatets pilotlampe begynde at lyse grønt. I et sådant tilfælde skal batteriet først have mulighed for at køle af, hvorefter opladningen kan påbegyndes.
- ○ Hvis opladningstilstandslampen blinker hurtigt rødt (i 0,2 sekunders intervaller), skal det undersøges, om der er fremmedlegemer i opladeapparatets batteristik. Hvis der ikke er noget, er der mulighed for, at batteriet eller opladeapparatet ikke fungerer korrekt. Lad en autoriseret fagmand se på problemet.
- ○ Da den indbyggede microcomputer er omkring 3 sekunder om at bekræfte, at batteriet, der oplades med UC36YRSL, er taget ud, skal du vente i mindst 3 sekunder, før du sætter batteriet i igen for at fortsætte opladningen. Hvis batteriet sættes i, før der er gået 3 sekunder, er det ikke sikkert, at det kan oplades ordentligt.

FØR IBRUGTAGNING

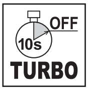
○ **Forberedelse og kontrol af arbejdsstedet**

Kontroller arbejdssikkerheden efter ved at følge nedenstående punkter.

BRUG AF BETJENINGSKNAPPERNE (FUNKTIONER)

● **Tilstandskontakten og resterende batterivisningsfunktioner (Fig. 3)**

BEMÆRK



Turbotilstanden slukkes automatisk og vender tilbage til den forrige tilstand efter 10 sekunder for at beskytte det elektroniske kredsløb. Tryk på kontakten for turbotilstand igen for at skifte tilbage til turbotilstanden.

● **Om indikatoren for resterende batteri (Fig. 4)**

FORSIGTIG

Kontaktpanelet må aldrig udsættes for kraftige stød. Det kan beskadige det.

BEMÆRK

- ○ For at spare på batteriet lyser lamperne kun, når der trykkes på kontakten for resterende batteri.
- ○ Lamperne lyser ikke, medmindre der er monteret et batteri i blæseren, og der er trykket én gang på kontakten, selvom der trykkes på kontakten for resterende batteri.

● **Arbejdskapacitet på en fuld opladning**

Det følgende er et groft estimat over den mængde arbejde, der udføres af blæseren på en fuld opladning. (Mængden af arbejde varierer en del afhængigt af omgivelsestemperaturen og batteriegenskaberne.)

Kontinuerlig brugstid når kontakten er trykket helt ind i hver enkelt tilstand.

Batteri / Tilstand	BSL3620	BSL3626 (sælges separat)	BL36200 (sælges separat)
Tilstand 1	23 min.	29 min.	231 min.
Tilstand 2	15 min.	19 min.	149 min.
Tilstand 3	11 min.	14 min.	109 min.
Tilstand 4	8 min.	10 min.	80 min.

MONTERING OG ANVENDELSE

Handling	Figur	Side
Isætning af batteridækslet	1	184
Opladning	2	184
Tilstandskontakten og resterende batterivisningsfunktioner	3	184
Om indikatoren for resterende batteri	4	184
Montering af forlængerdysen	5	185
Fjernelse og isætning af batteriet	6	185
Tænding af blæseren	7	185
Valg af tilbehør **BEMÆRK** BL36200… Se brugsanvisningen til BL36200 angående detaljer om betjeningerne.	—	186

VEDLIGEHOLDELSE OG EFTERSYN

1. **Eftersyn af næsegitteret**
Før og efter anvendelse skal det næsegitter, der dækker luftindtaget, kontrolleres, og det skal sikres, at det ikke er beskadiget. Hvis det er beskadiget, skal du kontakte dit salgssted eller Hitachi-godkendt servicecenter for at få det repareret.
2. **Eftersyn af monteringsskruerne**
Efterse regelmåssigt alle monteringsskruer og sørg for, at de er forsvarligt strammet. Er nogen af skruerne løse de strammes øjeblikkeligt.
Forsømmelse i så henseende kan medføre alvorlig risiko.
3. **Vedligeholdelse af motor**
Motorviklingen er hjertet i det elektriske værktøj. Træf de nødvendige forholdsregler for at undgå, at viklingen beskadiges og/eller bliver våd af olie eller vand.
4. **Udvendig rengøring af maskinen**
Når batteri blæseren bliver tilsmudset, aftørres den med en tør, blød klud eller en klud fugtet med sæbevand.
Brug ikke kloropløsing, benzin eller fortynder, da malingen herved opløses.
Hvis næsegitteret er blokeret med snavs, fungerer blæseren mindre effektivt.
Rengør det forsigtigt med en blød børste, når det er nødvendigt.
5. **Opbevaring**
Opbevar batteri blæseren på et sted, hvor temperaturen ikke overstiger 40°C og udenfor børns rækkevidde.

BEMÆRK
Sørg for at batteriet er helt opladet, når det skal opbevares i længere tid (3 måneder eller mere). Batterier med lavere kapacitet kan muligvis ikke genoplades når de bruges, hvis de opbevares i længere tid.

BEMÆRK
Opbevaring af lithium-ion-batterier.
Sørg for, at lithium-ion-batterierne er blevet ladet helt op, inden de opbevares.
Længerevarende opbevaring af batterier med en lille ladning kan resultere i en forringelse af ydeevnen, reducere brugstiden for batterierne væsentligt eller gøre, så batterierne ikke kan bevare en opladning.
Dog kan væsentligt reduceret brugstid for batterierne muligvis genoprettes ved hjælp af gentaget opladning og brug af batterierne to til fem gange.
Hvis brugstiden for batterierne er ekstremt kort på trods af gentaget opladning og brug, bør du betragte batterierne som udtjente og købe nogle nye.

FORSIGTIG
Ved anvendelse og vedligeholdelse af el-værktøj skal de sikkerhedsregler og standarder, som gælder i hvert enkelt land, nøje overholdes.

Vigtig meddelelse angående batterier til ledningsfri elektriske værktøjer fra Hitachi
Brug altid et af vores designerede originale batterier. Vi kan ikke garantere for sikkerheden og ydelsen af vores ledningsfri elektriske værktøj ved brug af andre batterier end dem, vi har angivet, eller hvis batteriet skilles ad og ændres (som f.eks. adskillelse og udskiftning af celler eller andre indvendige dele).

GARANTI
Vi yder garanti på elektriske værktøjer fra Hitachi i henhold til lovmæssige/nationale særbestemmelser alt efter land. Denne garanti dækker ikke defekter eller beskadigelse som følge af mishandling, misbrug eller normal slitage. I tilfælde af klager bedes du indsende det elektriske værktøj, samlet med det GARANTIBEVIS, der forefindes i slutningen af denne håndteringsvejledning, til et Hitachi-autoriseret servicecenter.

Information om luftbåren støj og vibration
De målte værdier er fastsat i overensstemmelse med EN60335-2-100 og afgives i overensstemmelse med ISO 4871.

Det afmålte A-vægtede lydniveau: 93 dB (A)
Det afmålte A-vægtede lydtryksniveau: 81 dB (A)
Usikkerhed K: 3 dB (A).

Brug høreværn.

De samlede vibrationsværdier (treaksiel vektorsum) bestemt i overensstemmelse med EN60335-2-100.

Vibrationsudsendelsesværdi a_h = 1,4 m/s^2
Usikkerhed K = 1,5 m/s^2

Den angivne totale vibrationsværdi er blevet målt i henhold til en standardiseret testmetode og kan anvendes til at sammenligne et værktøj med et andet.
Den kan også anvendes ved en indledningsvis vurdering af eksponeringen.

ADVARSEL
- Vibrationsudsendelsen under faktisk brug af det elektriske værktøj kan afvige fra den erklærede totalværdi alt efter, hvordan værktøjet anvendes.
- For at identificere sikkerhedsforanstaltningerne til beskyttelse af brugeren, er der foretaget en vurdering af eksponeringen ved brug under virkelige forhold (hvor der er taget højde for alle dele af betjeningscyklen, som fx når værktøjet er slukket, og når det kører i tomgang, udover tiden hvor der trykkes på aftrækkeren).

BEMÆRK
Grundet HITACHI's løbende forskning og udvikling kan specifikationerne heri ændres uden forudgående varsel.

(Oversettelse av originalinstruksjonene)

GENERELLE SIKKERHETSFORHOLDSREGLER FOR ELEKTROVERKTØY

⚠ **ADVARSEL**

Les alle advarsler og sikkerhetsinstruksjoner.
Hvis du ikke følger alle advarsler og instruksjoner kan bruk av utstyret resultere i elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

Ta vare på alle varsler og instruksjoner for fremtidig bruk.
Betegnelsen "elektroverktøy" i advarslene henviser både til elektrisk elektroverktøy (med ledning) og batteridrevet elektroverktøy.

1) **Sikret arbeidsområde**
   a) **Hold arbeidsområdet ryddig og godt belyst.**
   Uryddige eller mørke arbeidsområder kan føre til ulykker.
   b) **Bruk aldri elektroverktøy på steder med fare for eksplosjon, slik som i nærheten av brennbare væsker, gass eller støv.**
   Støv eller gasser kan antennes av gnister fra elektroverktøyet.
   c) **La aldri barn eller andre personer stå i nærheten når du bruker et elektroverktøy.**
   Du kan bli forstyrret og miste kontroll over verktøyet.

2) **Elektrisk sikkerhet**
   a) **Kontakten på elektroverktøyet må passe med veggkontakten den skal settes i.**
   Du må aldri tilpasse støpslet på noen måte.
   Bruk aldri en adapter sammen med et jordet elektroverktøy.
   Et originalt støpsel som passer med veggkontakten vil redusere faren for elektrisk støt.
   b) **Unngå å komme i kontakt med jordede overflater slik som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.**
   Faren for elektrisk støt vil være større dersom du er jordet.
   c) **La aldri elektroverktøyet utsettes for regn eller fuktighet.**
   Dersom det kommer vann inn i elektroverktøyet kan det resultere i elektrisk støt.
   d) **Ikke skad ledningen. Bruk aldri ledningen til å bære eller trekke elektroverktøyet. Trekk ikke støpslet ut av veggkontakten ved bruk av ledningen.**
   Hold ledningen unna varmekilder, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.
   Dersom ledningen er skadd eller vridd kan det resultere i elektrisk støt.
   e) **Hvis elektroverktøyet skal brukes utendørs må du alltid bruke en skjøteledning som er spesielt beregnet for utendørs bruk.**
   Bruk av riktig skjøteledning vil redusere faren for elektrisk støt.
   f) **Hvis bruk av elektroverktøyet i et fuktig område ikke kan unngås, bruk et strømuttak med jordfeilbryter.**
   Bruk av jordfeilbryter reduserer faren for elektrisk sjokk.

3) **Personlig sikkerhet**
   a) **Vær påpasselig, se hva du gjør, og bruk sunn fornuft når du bruker et elektroverktøy.**
   Du må aldri bruke et elektroverktøy når du er sliten eller trett, eller dersom du er påvirket av narkotiske stoffer, alkohol eller medisiner.
   Når du bruker et elektroverktøy vil kun et par sekunders uoppmerksomhet kunne føre til alvorlige personskader.
   b) **Bruk verneutstyr. Ha alltid på deg vernebriller.**
   Hvis du bruker verneutstyr slik som masker, sklisikre vernesko, hjelm og hørselsvern vil dette redusere faren for personskade.
   c) **Forhindre utilsiktet start av elektroverktøyet. Pass på at bryteren på elektroverktøyet er slått av før verktøyet kobles til veggkontakten og/eller batteriet, eller før verktøyet løftes eller bæres.**
   Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet, eller dersom bryteren er slått på når det er koblet til en strømkilde kan det oppstå ulykker.
   d) **Fjern eventuelle justeringsnøkler eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.**
   Dersom en justeringsnøkkel eller skrunøkkel er festet til en roterende del på elektroverktøyet når det startes, kan det føre til personskade.
   e) **Ikke strekk eller len deg for langt når du bruker verktøyet. Pass på at du står stødig og har god balanse til enhver tid.**
   Dette vil gi deg bedre kontroll over elektroverktøyet i uventede situasjoner.
   f) **Ha på deg riktig tøy. Bruk ikke løse klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler.**
   Løse klær, smykker eller langt hår kan vikle seg inn i de bevegelige delene.
   g) **Hvis verktøyet leveres med en støvsamler eller annet oppsamlingsutstyr, må du passe på at disse monteres og brukes på riktig måte.**
   Bruk av støv oppsamler kan redusere støv relaterte farer.

4) **Bruk og vedlikehold av elektroverktøy**
   a) **Ikke overbelast elektroverktøyet. Bruk riktig verktøy til arbeidet du skal utføre.**
   Riktig verktøy vil gjøre arbeidet lettere og tryggere uten at verktøyet overbelastes.
   b) **Ikke bruk elektroverktøyet dersom av/på-knappen ikke virker.**
   Det er farlig å bruke elektroverktøy som ikke kan kontrolleres ved bruk av av/på-knappen. Verktøyet må da repareres.
   c) **Trekk ledningen på elektroverktøyet ut fra veggkontakten og/eller fjern batteriet før du justerer eller skifter deler på verktøyet, eller før det oppbevares.**
   Dette vil redusere faren for at verktøyet starter uventet.
   d) **Oppbevar elektroverktøyet utilgjengelig for barn og la aldri personer som ikke er kjent med verktøyet eller som ikke har lest igjennom disse instruksjonene bruke elektroverktøyet.**
   Elektroverktøy er farlig hvis det brukes av uerfarne personer.
   e) **Vedlikehold av elektroverktøy. Kontroller at ingen bevegelige deler har låst seg, er feiljustert, knekt, eller har andre skader som kan påvirke bruk av verktøyet.**
   Hvis elektroverktøyet er skadd må det repareres før det brukes.
   Mange ulykker oppstår på grunn av dårlig vedlikehold av verktøy.
   f) **Hold skjæreverktøy skarpt og rent.**
   Riktig vedlikehold av skjæreverktøy med skarpe kanter/blader vil redusere faren for at de låser seg, samtidig som de vil være lettere å kontrollere.
   g) **Bruk elektroverktøyet, ekstrautstyr, bor osv. i samsvar med disse instruksjonene, og ta alltid arbeidsoppgavene og arbeidsforholdene med i betraktning.**
   Hvis elektroverktøyet brukes til andre operasjoner enn det det er beregnet for, kan det oppstå farlige situasjoner.

5) **Bruk og vedlikehold av batteridrevet verktøy**
   a) **Oppladning av batteriet skal bare gjøres med lader spesifisert av produsenten.**
   En lader som passer for en batteripakke kan forårsake brannfare hvis den brukes med andre batterier.
   b) **Bare bruk elektroverktøyet med den spesifiserte batteripakken.**
   Bruk av andre batterier kan føre til brannfare og skade.
   c) **Ikke oppbevar batteriet sammen med metall objekter som binders, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små metall objekter som kan føre til kontakt mellom pluss- og minuspolen på batteriet.**
   Kortslutning av batteriet kan forårsake skader eller brann.
   d) **Hvis batteriet utsettes for uvøren behandling, kan lekkasje oppstå. Hvis dette skjer, unngå kontakt. Ved kontakt, rens med vann. Hvis væsken kommer i kontakt med øyne, søk medisinsk hjelp.**
   Batterivæsken kan forårsake irritasjon eller brannsår.

6) **Service**
   a) **La et kvalifisert serviceverksted som kun bruker originale reservedeler utføre service på elektroverktøyet.**
   Dette vil forsikre at elektroverktøyets sikkerhet opprettholdes.

FORSIKTIG
La aldri barn eller helsesvake personer stå i nærheten.
Oppbevar verktøy utilgjengelig for barn og helsesvake personer når det ikke er i bruk.

ADVARSEL ANGÅENDE LITHIUM-ION BATTERI

For å øke levetiden, er litium-ion batteriet utstyrt med beskyttelsesfunksjonen som stopper utgangseffekten.
I tilfellene 1 og 3 som er beskrevet under når du bruker dette produktet, selv om du trykker på knappen, kan motoren stoppe. Dette er ikke problemet, men resultatet av beskyttelsesfunksjonen**.**

1. Når batterispenningen er i ferd med å forsvinne, stopper motoren.
   I slike tilfeller må du lade den opp med en gang.
2. Hvis verktøyet er overbelastet, kan motoren stoppe. I dette tilfellet skal du utløse bryteren og eliminer årsaken til overbelastningen. Etter dette kan du bruke det igjen.
3. Hvis batteriet overopphetes kan strømtilførselen stoppe automatisk.
   Hvis dette skjer, stopp bruken av batteriet og la det avkjøles. Etter avkjøling kan batteriet brukes igjen.

Videre, vennligst følg disse forholdsregler og advarsler.

ADVARSEL
For å forhindre batteri lekkasje,varmeutvikling, røykutvikling, eksplosjon og antenning, sørg for å følge disse forholdsreglene.

1. Sørg for at spon og støv ikke samles på batteriet.
   - Sørg for at spon og støv ikke faller på batteriet under arbeid.
   - Sørg for at spon og støv som faller på elektroverktøyet ikke samles på batteriet.
   - Ikke la et ubrukt batteri utsettes for spon eller støv under oppbevaring.
   - Før lagring, fjern all spon og støv fra batteriet og ikke oppbevar det sammen med metall deler (skurer, spiker, etc).
2. Ikke perforer batteriet med spiker, hammer slag, ved å tråkk på, kaste eller på annen måte utsett batteriet for fysisk skade.
3. Ikke bruk et tydelig skadet eller deformert batteri.
4. Ikke bruk batteriet med motsatt polaritet.
5. Ikke koble verktøyet direkte til en stikkontakt eller bilens sigarettenner.
6. Ikke bruk batteriet til andre formål enn spesifisert.
7. Hvis batteriet ikke er oppladet selv etter at spesifisert ladningstid er over, avbryt videre ladning.
8. Ikke utsett batteriet for høy temperatur eller høyt trykk som i en microbølgeovn, tørkeovn eller trykkbeholder.
9. Hvis bruker merker at batteriet lekker eller vond lukt siver ut, fjern batteriet fra områder hvor åpen flamme brukes øyeblikkelig.
10. Ikke bruk verktøyet i områder hvor sterk statisk elektrisitet utvikles.
11. Hvis batteriet lekker, vond lukt siver ut, overopphetes, er misfarget eller deformert, eller på noen som helst måte virker unormalt under bruk, oppladning eller lagring, fjern batteriet fra verktøyet eller fra laderen og stopp bruk.

FORSIKTIG

1. Hvis bruker får væske fra batteriet i øynene, ikke gni øynene, men vask med rent vann og kontakt lege øyeblikkelig.
   Hvis dette ikke gjøres kan væsken føre til synsproblemer.
2. Hvis bruker får væske fra batteriet på hud eller klær, vask ordentlig med rent vann øyeblikkelig.
   Væsken kan forårsake irritasjon på huden.
3. Hvis bruker finner rust, vond lukt, over- opphetning, misfarging, deformasjon, og/eller andre uregelmessigheter ved bruk av batteriet for første gang, ikke bruk batteriet og kontakt forhandler eller leverandør.

ADVARSEL
Hvis et elektrisk ledende objekt kommer i kontakt med tilkoblingspunktene til lithium ion batteriet, kan dette resultere i kortslutning og brannfare. Følg disse forholdsreglene når batteriet lagres.

- **Ikke plasser elektrisk ledende objekter som spiker, dreie spon, stål tråd, kopper tråd eller lignende i sagens oppbevarings kasse.**
- **Enten installer batteri pakken i elektroverktøyet eller plasser det i batteri kappen slik at ventilasjons hullene er dekket til for å forhindre kortslutning (Se Fig. 1).**

FORHOLDSREGLER FOR LUFTBLÅSER BATTERI

1. Lad batteriet ved, temperatur på mellom 0 – 40°C.
   Er temperturen mindre enn 0°C vil det resultere i overlading, noe som er farlig. Batteriet kan ikke lades ved høyere temperatur enn 40°C.
   Den beste temperaturen for lading er mellom 20 – 25°C.
2. Når en ladeoperasjon er avsluttet, la ladeapparatet stå avslått i omkring 15 minutter før den neste oppladingen av et batteri tar til.
   Lad ikke opp mer enn to batterier etter hverandre.
3. Ikke la fremmedlegemer falle nedi hullet for tilkopling av det oppladbare batteriet.
4. Demonter aldri det oppladbare batteriet og ladeapparatet.
5. Aldri kortslutt det oppladbare batteriet. Kortslutter en batteriet vil det resultere i stor elektrisk strøm og overopphetning. Det vil føre til forbrenning eller skade av batteriet.
6. Ikke forsøk å brenne et kassert batteri
   Dersom batteriet brenner, kan det være det eksploderer.
7. Bring et batteri som det ikke lenger er mulig å lade tilstrekkelig slik at det kan gi strøm lenge nok, til forretningen der det ble kjøpt. Ikke kast det oppbrukte batteriet.
8. Bruk av et utladet batteri vil skade ladeapparatet.

9. Det må ikke føres gjenstander inn i ladeapparatets ventilsjonshuller.
Dersom metall eller brennbare gjenstander føres inn i ladeapparatets ventilasjonshuller kan det føre til elektrisk sjokk eller ødelagt ladeapparat.
10. La aldri barn eller personer som ikke er kjent med disse instruksjonene bruke maskinen. Lokale lover og forskrifter kan inneholde aldersgrense for operatøren.
11. Operatøren eller brukeren er ansvarlig for ulykker eller farer som oppstår i forhold til andre mennesker eller andres eiendom.
12. Ikke ha hender eller ansikt i nærheten av luft-strøms utgangen på luftblåser batteri. Hvis dette gjøres, kan skader oppstå.
13. Fjern denne enheten i sikker avstand fra elektriske kontakter når du rengjør strømbærende områder som det elektriske panelet.
14. Ikke blokker den batteridrevne løvblåserens utblåsningsport eller luftinntak.
Blokkering av løvblåserens utblåsningsport eller luftinntak vil forårsake unormal økning av motorens turtall og dette kan skade viftebladene inne i enheten eller forårsake personskader. Motoren kan også bli overopphetet og forårsake brann.
15. Må ikke brukes når synsfeltet er begrenset, som f.eks. om natten eller i dårlig vær. Maskinen må heller ikke brukes i regn eller på vått underlag, som f.eks. etter regn. Under slike forhold er fotfestet dårlig og det kan medføre at du mister balansen og utsettes for et uhell.
16. Ikke bruk luftblåseren i områder hvor brannfarlige materialer som lakk, maling, tynner, benzen eller bensin befinner seg. Ikke la tente sigaretterstumper bli blåst inn i slike områder.
Eksplosjon eller brann kan bli resultatet.
17. Ikke bruk luftblåseren i områder med sterke kjemikaler eller lignende.
Plastdeler som f.eks. viften inne i enheten kan bli svekket og gå i stykker, og dette kan føre til personskader.
18. Hvis du merker at luftblåseren ikke fungerer som normalt eller lager unormale lyder, stopp bruken øyeblikkelig og skru av maskinen. Kontakt din forhandler eller et autorisert Hitachi servicesenter.
Fortsetter du bruken når maskinen oppfører seg unormalt, kan skader oppstå.
19. Hvis maskinen ved et uhell faller i bakken eller støter borti noe, sjekk for sprekker, deformasjoner etc.
Sprekker, deformasjoner etc. kan føre til skader.
20. Ikke bruk luftblåseren i nærheten av objekter som genererer sterk varme, som f.eks.ovner.
Brann kan oppstå ved bruk nær slike objekter.
21. Inspiser den batteridrevne luftblåseren nøye hvis du bruker den til å blåse klebende pulver eller støv.
Pulver eller støvpartikler kan bli sugd inn og feste seg på innvendige flater, hvilket kan føre til at viften går i stykker eller til personskader.
22. Ikke legg fra deg maskinen på benker, gulv eller lignende før maskinen har stoppet fullstendig da skader kan oppstå.
23. Når maskinen er i drift skal man alltid bruke kraftig skotøy og lange bukser.
24. Støv som dannes under bruk av maskinen kan være skadelig for helsen. Når det oppstår mye støv under bruk skal du bruke støvmaske.
25. Følg alltid med på tuppen av forlengermunnstykket eller utblåsningsporten mens du sakte beveger deg fremover. Arbeid aldri baklengs. Det kan føre til at du faller.
26. Ikke la noen nærme seg maskinens operatør nærmere enn 5 meter, slik at de ikke blir truffet av gjenstander som slynges vekk. Hold også avstand til andre gjenstander, som f.eks. biler eller vinduer, slik at de ikke skades av gjenstander som slynges vekk.
27. Pek aldri munnstykket mot personer eller dyr. Maskinen blåser små gjenstander ved høy hastighet og kan forårsake personskader.
28. Ikke bruk maskinen når du står ustøtt, som f.eks. på en stige eller gardintrapp.
Dette kan forårsake personskader.
29. Forholdsregler under transport
- Frigjør bryteren på maskinens hus og fjern batteriet.
- Bær maskinen i håndtaket på huset.
- Ved transport i kjøretøy må du sørge for at maskinen ikke velter eller blir skadd.
30. Sørg for godt fotfeste når du arbeider på glatt underlag, som f.eks. i våte områder, på snø og is, og i hellinger eller på ujevne underlag.
31. Merk deg at under arbeid i tørre forhold med store mengder fine partikler, kan det uventet bygge seg opp statisk elektrisitet som utlades.
32. Gå, ikke løp.
33. Maskinen skal kun brukes på dagtid Å] ikke tidlig om morgenen eller sent om kvelden når folk kan bli forstyrret.
34. Bruk rake eller kost til å løsne avfall før blåsing.
35. Under forhold hvor det oppstår støv skal overflatene fuktes litt eller man kan bruke fukteutstyret.
36. Bruk forlengermunnstykket slik at luftstrømmen kan holdes nær bakken.
37. Maskinen må oppbevares på et tørt sted.
- Dette elektroverktøyet er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med redusert fysisk, sansemessig eller mentalt funksjonsnivå, eller som mangler erfaring og kunnskaper, med mindre de holdes under tilsyn av og får instruksjon av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. (7.12 IEC 60335-1:2010)
- Barn må være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med elektroverktøyet. (7.12 IEC 60335-1:2010)
- Dette elektroverktøyet kan brukes av barn fra 8 år og oppover, og av personer med redusert fysisk, sansemessig og mentalt funksjonsnivå, eller av personer som mangler erfaring og kunnskaper, dersom disse er under tilsyn og får instruksjon om bruk av elektroverktøyet på en sikker måte og forstår faremomentene som er involvert. Barn må ikke leke med elektroverktøyet. Rengjøring og brukervedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn. (7.12 EN 60335-1:2012)

FLERE SIKKERHETSADVARSLER

ISETTING/FJERNING AV BATTERI
FORSIKTIG
Pass på at batteriet ikke kortslutter.

BRUKE LØVBLÅSEREN
ADVARSEL
- ○ Må ikke brukes når synsfeltet er begrenset, som f.eks. om natten eller i dårlig vær.
- ○ Maskinen må ikke brukes i regn eller på vått underlag etter regn.
- ○ Sørg alltid for å ha godt fotfeste når du bruker løvblåseren, slik at du ikke glir og mister balansen.
- ○ Må ikke brukes i bratte hellinger.
- ○ Hold kontroll med hvilken vei løvblåseren peker for å unngå personer eller ting som kan gå i stykker, som f.eks. vinduer.
- ○ Vær forsiktig når du arbeider i lukkede rom eller blåser mot vinden, slik at du unngår at gjenstander som slynges ut kommer tilbake og treffer deg.
- ○ Ikke arbeid nærmere enn 5 meter fra andre personer. Når 2 eller flere personer arbeider, hold en avstand på minst 5 meter fra hverandre.
- ○ Når du fester eller tar av forlengermunnstykket skal du alltid frigjøre bryteren og fjerne batteriet fra løvblåseren for å unngå ulykker.
- ○ Hold luftinntaket unna kroppen fordi klær kan bli sugd inn mot luftinntaket.

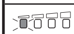
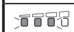
FORSIKTIG

- Monter batteriet korrekt på løvblåseren.
  Hvis det ikke er festet korrekt, kan det falle av og forårsake personskader.
- Hvis noe kommer inn i luftinntaket og fører til at viften stopper, skal du frigjøre bryteren umiddelbart og deretter fjerne batteriet før du prøver å fjerne fremmedlegemet.

SYMBOLER

ADVARSEL

Følgende symboler brukes for maskinen. Sørg for å forstå betydningen av disse symbolene før maskinen tas i bruk.

Symbol	Betydning
	RB36DL: Luftblåser batteri
	**Les alle advarsler og sikkerhetsinstruksjoner.** Hvis du ikke følger alle advarsler og instruksjoner kan bruk av utstyret resultere i elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.
	Les igjennom, forstå og følg alle advarsler og instruksjoner som er oppgitt i denne bruksanvisningen og på produktet.
	Bruk alltid vernebriller når du bruker dette produktet.
	Ikke bruk elektriske verktøy i regn eller fuktige omgivelser eller la dem stå ute når det regner.
	Når gjenstander blåses vekk kan de sprette tilbake og forårsake personskader og/eller materielle skader på andre gjenstander i nærheten. Bruk alltid verneklær og vernesko.
	Hold alle barn, tilskuere og medhjelpere minst 5 meter unna produktet.
	**ADVARSEL ⚠ FARE** Plasser aldri hånden eller gjenstander foran luftinntaket eller utblåsningsporten. Det kan forårsake personskader og/eller skader på maskinen.
	Turbomodus er designet slik at den skrur seg av automatisk og maskinen går tilbake til forrige modus etter 10 sekunder for å beskytte de elektroniske kretsene. Merk deg at dette ikke er funksjonssvikt.
	Modusbryter
	Turbomodusbryter/gjenværende batteri-bryter
	Modus 1
	Modus 2
	Modus 3
	Modus 4
	Turbomodus
	Det er nok batteristrøm.
	Batteristrømmen er halv.
	Det er nesten tomt for batteristrøm. Lad opp batteriet så snart som mulig.
	Koble fra batteriet
	Kun for EU-land Kast aldri elektroverktøy i husholdningsavfallet! I henhold til EU-direktiv 2002/96/EF om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets iverksetting i nasjonal rett, må elektroverktøy som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.

STANDARD TILBEHØR

I tillegg til hovedenheten (1 enhet), inneholder pakken tilbehøret i tabellen under.

	RB36DL	
	LBR	NN
Batteri (BSL3620)	1	—
Ladeapparat (UC36YRSL)	1	—
Forlengermunnstykke	1	1
Batteri deksel	1	—

Standardutstyret kan endres uten nærmere varsel.

BRUK

- Fjerne løv fra parker og hager.
- Rydding etter beskjæring eller plenklipping.
- Rydding av stadionanlegg eller plasser.

TEKNISKE DATA

Modell	RB36DL
Tomgangshastighet	0 – 24000 min^{-1} (BSL3620, når fulladet)
Lufthastighet	0 – 45 [53] m/s
Luft volum	0 – 680 [800] m^3/h
Kontinuerlig funksjonstid	Cirka 8 minutter (BSL3620, når fulladet)
Batteri	BSL3620: Li-ion 36 V (2,0 Ah 10 celler)
Vekt*	3,8 kg (Med BSL3620 montert)

[ ] indikerer turbomodus
*Vekt: I henhold til EPTA-prosedyre 01/2003

LADEAPPARAT

Modell	UC36YRSL
Ladespenning	14,4 – 36 V
Vekt	0,7 kg

LADING

Før du går i gang med å bruke det oppladbare elektroverktøyet, lad opp batteriet i henhold til følgende instruksjoner.

1. **Sett ladeapparatets støpsel i en vekselstrømsstikkontakt.**
   Når du kobler støpselet til laderen til en stikkontakt, blinker pilotlampen rødt (med intervaller på 1 sekund).
2. **Sett batteriet på plass i ladeapparatet.**
   Sett batteriet inn i laderen til linjen er synlig, som vist i **Fig. 2**.
3. **Lading**
   Når et batteri settes i laderen, vil oppladingen starte og pilotlyset lyse rødt kontinuerlig.
   Når batteriet er helt oppladet, begynner pilotlyset å blinke rødt (med 1 sek. mellomrom). (Se **Tabell 1**)

(1) Pilotlysets indikasjon
Pilotlysets indikasjoner blir som vist i **Tabell 1**, i samsvar med ladeapparatets eller det oppladbare batteriets tilstand.

Tabell 1

Pilotlysets indikasjoner				
Pilotlampen lyser eller blinker rødt.	Før lading	Blinker	Lyser i 0,5 sekunder. Er slukket i 0,5 sekunder. (av i 0,5 sekunder)	
	Mens lading pågår	Lyser	Lyser kontinuerlig	
	Lading ferdig	Blinker	Lyser i 0,5 sekunder. Er slukket i 0,5 sekunder. (av i 0,5 sekunder)	
	Lading ikke mulig	Blinker	Lyser i 0,1 sekunder. Er slukket i 0,1 sekunder. (av i 0,1 sekunder)	Svikt i batteriet eller ladeapparatet
Pilotlampen lyser grønt.	Overopphetet beredskap	Lyser	Lyser kontinuerlig	Batteriet overopphetet. Ute av stand til å lade (ladningvil starte når batteriet er avkjølt)

(2) Når det gjelder det oppladbare batteriets temperatur.
Temperaturene for oppladbare batterier er vist i **Tabell 2**, og batterier som er blitt varme, må kjøles ned før de lades på nytt.

Tabell 2 Opplading av varme batterier

Oppladbare batterier	Temperaturer Hvor opplading er mulig
BSL3620	0°C – 50°C

(3) Vedrørende ladetid
Ladetiden avhenger av kombinasjonen mellom ladeapparat og batterier, og blir som vist i **Tabell 3**.

Tabell 3 Ladetid (Ved 20°C)

Ladeapparat / Batteri	UC36YRSL
BSL3620	Ca. 60 minuter

MERK

Ladetiden kan variere avhengig av temperatur og strømkildens voltspenning.

4. Ta ladeapparaters ledning ut av vekselstrømskontakten

5. Ta godt tak i ladeapparatet og trekk ut batteriet

MERK

Ved fullført lading skal batteriet tas ut av laderen og oppbevares forsvarlig.

Slik får du batteriene til å vare lenger.

(1) Lad batteriene opp før de er helt utgått.
Når du merker at effekten i verktøyet begynner å bli dårlig, stanser du verktøyet og lader batteriet opp. Hvis du fortsetter å bruke verktøyet til batteriet går tomt, kan batteriet ta skade og levetiden reduseres.

(2) Unngå opplading ved høy temperatur.
Et oppladbart batteri blir temmelig varmt etter bruk. Hvis et varmt batteri lades opp like etter at det har vært i bruk, vil den kjemiske substansen i batteriet forringes og batteriets levetid forkortes. Vent en stund før batteriet lades opp.

FORSIKTIG

- Hvis batteriet lades opp mens det er varmt fordi det har lagt for lenge i direkte sollys eller fordi batteriet akkurat har vært i bruk, lyser pilotlampen grønt. Hvis dette er tilfelle, må batteriet avkjöles för ladingen begynner.
- Når pilotlampen blinker rødt (ved intervaller på 0,2 sekunder), sjekk etter og fjern fremmede gjenstander som kan ha satt seg fast i kontakten til batteriet. Hvis hullet er fritt for fremmedlegemer, er det sannsynligvis noe galt med enten batteriet eller ladeapparatet. Få begge deler sjekket hos en autorisert fagmann.
- Den innbygde computeren tar ca. 3 sekunder for å bekrefte at batteriet som lades opp med UC36YRSL er tatt ut og du må derfor vente i minst 3 sekunder før det settes i igjen for videre lading. Hvis batteriet settes i innen det er gått 3 sekunder, kan det skje at ladingen blir ufullstendig.

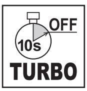
FØR BRUKEN STARTER

- **Forberedelse og sjekk av arbeidsomgivelsene**
Vær nøye med at arbeidsomgivelsene er velegnet ved å følge forskriftene.

BRUKE BETJENINGSFUNKSJONENE

- **Funksjonene til modusbryteren og visning av gjenværende batteri (Fig. 3)**

MERK



Turbomodus skrur seg av automatisk og maskinen går tilbake til forrige modus etter 10 sekunder for å beskytte de elektroniske kretsene. Trykk på turbomodusbryteren igjen for å gå tilbake til turbomodus.

- **Om indikator for gjenværende batterinivå (Fig. 4)**

FORSIKTIG

Bryterpanelet må aldri utsettes for slag eller støt.
Det kan føre til skader.

MERK

- For å spare på batteriet er lampene kun tent når gjenværende batteri-bryteren er trykket inn.
- Med mindre et batteri er satt inn i løvblåseren og bryteren trykkes inn én gang, vil lampene ikke lyse selv om gjenværende batteri-bryteren trykkes inn.

- **Arbeidskapasitet ved fulladet batteri**
Det følgende er et grovt overslag over den mengden arbeid som kan utføres med løvblåseren når den er fulladet. (Arbeidsmengden varierer noe i forhold til omgivelsestemperatur og batteriets karakteristikk.)

Tid med kontinuerlig drift når bryteren er trykket helt inn i hver modus

Batteri / Modus	BSL3626	BSL3626 (selges separat)	BL36200 (selges separat)
Modus 1	23 min.	29 min.	231 min.
Modus 2	15 min.	19 min.	149 min.
Modus 3	11 min.	14 min.	109 min.
Modus 4	8 min.	10 min.	80 min.

MONTERING OG BRUK

Handling	Figur	Side
Sette inn batteridekselet	1	184
Lading	2	184
Funksjonene til modusbryteren og visning av gjenværende batteri	3	184
Om indikator for gjenværende batterinivå	4	184
Montere forlengermunnstykket	5	185
Ta ut og sette inn batteriet	6	185
Slå på løvblåseren	7	185
Valg av tilbehør **MERK** BL36200… For detaljer om betjening, se bruksanvisningen for BL36200 .	—	186

VEDLIKEHOLD OG INSPEKSJON

1. Kontrollere frontnettet
Før og etter bruk skal du kontrollere at frontnettet som dekker luftinntaket ikke er skadd. Hvis det er skadd skal du kontaktet salgsstedet eller et Hitachi-godkjent servicesenter for å få det reparert.

2. Inspeksjon av monteringsskruene
Inspiser alle monteringsskruene med jevne mellomrom og se etter at de er ordentlig skrudd til. Hvis noen av skruene er løse, skrudem fast øyeblikkelig. Ders om en ikke gjør dette, kan det føre til alvorlig riskiko.

3. Vedlikehold av motoren
De viklede motordelene er selve "hjertet" på verktøyet. Hold et øye med viklingene så de ikke skades av/kommer i kontakt med olje eller vann.

4. Rengjøring av maskinens overflate
Når det er kommet flekker på luftblåser batteri, tørk den med en myk, tørr klut, eller en klut som er fuktet med såpevann. Bruk ikke oppløsninger med klor, bensin eller malingstynnere på grunn av at disse oppløser plastikk.
Hvis frontnettet er blokkert av smuss, fungerer løvblåseren mindre effektivt.
Ved behov kan det rengjøres forsiktig med en myk børste.

5. Lagring
Oppbevar luftblåser batteri på et sted der temperaturen er mindre enn 40°C og ute av barns rekkevidde.

MERK

Påse at batteriet er fulladet før lagring i en lang periode (3 måneder eller mer). Et batteri med liten kapasitet kan være ute av stand til å kunne lades etter å ha vært lagret i en lang periode.

MERK

Lagring av litium-ion batterier.
Sørg for at litium-ion batteriene er fulladet før de skal lagres.
Lagring av batteriene i lengre tid med lav ladetilstand kan føre til redusert ytelse, vesentlig reduksjon av batteriets brukstid eller at batteriene ikke holder på ladingen.
Imidlertid kan en vesentlig reduksjon av batteriets brukstid gjenvinnes ved gjentatt lading og bruk av batteriene to til fem ganger.
Hvis batterienes brukstid er veldig kort til tross for gjentatt lading og bruk, må du anse batteriene som defekte, og kjøpe nye batterier.

FORSIKTIG

Sikkerhetsregler og normer som gjelder for det enkelte land, må overholdes ved drift og vedlikehold av elektroverktøy.

Viktig melding om batteriene til Hitachi batteridrevne elektroverktøy
Bruk alltid et av våre spesialproduserte batterier. Vi kan ikke garantere sikkerheten og ytelsen til våre elektroverktøy hvis de brukes sammen med andre batterier enn de som er utpekt av oss, eller hvis batteriet er demontert og modifisert (slik som demontering og bytter av celler eller andre indre deler).

GARANTI

Vi garanterer Hitachi elektroverktøy i samsvar med lovfestet/landsspesifikke forskrifter. Denne garantien dekker ikke feil eller skader på grunn av misbruk, vanstell, eller normal slitasje. I tilfelle av klage, vennligst send elektroverktøyet, ikke demontert, med GARANTISERTIFIKATET som finnes på slutten av denne brukerveiledningen, til et autorisert Hitachi-verksted.

Informasjon om luftbårne lyder eller vibrasjoner
De målte verdiene ble fastsatt i samsvar med EN60335-2-100 og ISO 4871.

Målt A-veid lydeffektnivå: 93 dB (A)
Målt A-veid lydtrykknivå: 81 dB (A)
Usikkerhet K: 3 dB (A).

Bruk hørselvern.

Total vibrasjonsverdi (triax vektor sum) beregnet ifølge EN60335-2-100.

Vibrasjonsutslippsverdi a_h = 1,4 m/s^2
Usikkerhet K = 1,5 m/s^2

Den totale vibrasjonsverdien som er opplyst, er målt i henhold til en standard testmetode og kan brukes til å sammenligne et verktøy med et annet.
Den kan også brukes som en foreløpig estimering av eksponering.

ADVARSEL

- Vibrasjonsemisjonen under bruk av elektroverktøyet kan variere fra den opplyste totalverdien avhengig av hvordan maskinen brukes.
- Identifiser sikkerhetstiltak basert på hvor utsatt brukeren vil være under de gjeldende bruksforholdene, for å beskytte brukeren (vurdert i forhold til bruken, som hvor mange ganger maskinen er slått på eller av og tomgangskjøring i tillegg til aktiv bruk).

MERK
På grunn av HITACHIs kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogram kan spesifikasjonene i dette dokumentet endres uten forvarsel.

(Alkuperäisten ohjeiden käännös)

YLEISET SÄHKÖTYÖKALUN TURVALLISUUTTA KOSKEVAT VAROITUKSET

⚠ **VAROITUS**

Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet.
Jos varoituksia ja ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.

Säästä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.
Varoituksissa mainittu sähkötyökalu-sana merkitsee verkkovirtakäyttöistä (johdollista) sähkötyökalua tai akkukäyttöistä (johdotonta) sähkötyökalua.

1) **Työskentelyalueen turvallisuus**
   a) **Pidä työskentelypaikka siistinä ja hyvin valaistuna.**
   Onnettomuuksia sattuu herkemmin epäsiisteissä tai pimeissä ympäristöissä.
   b) **Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysvaarallisissa paikoissa, esimerkiksi paikoissa, joissa on herkästi syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.**
   Sähkötyökaluista lähtevät kipinät voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
   c) **Pidä lapset ja sivulliset poissa käyttäessäsi sähkötyökalua.**
   Keskittymisen puute voi aiheuttaa herpaantumisen.

2) **Sähköturvallisuus**
   a) **Sähkötyökalun pistoke on yhdistettävä oikeanlaiseen pistorasiaan.**
   Älä muunna pistoketta mitenkään.
   Älä käytä jakorasioita yhdessä maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.
   Muuntelemattomien pistokkeiden ja oikeiden pistorasioiden käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
   b) **Vältä koskettamasta maadoituksessa käytettäviin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin ja jäähdytyslaitteisiin.**
   Maadoitetun pinnan koskettaminen lisää sähköiskun vaaraa.
   c) **Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.**
   Sähköiskun vaara lisääntyy, jos sähkötyökaluun pääsee vettä.
   d) **Älä käytä johtoa väärin. Älä kanna tai vedä sähkötyökalua tai irrota pistoketta vetämällä johdosta.**
   Pidä johto erillään kuumuudesta, öljystä, terävistä kulmista tai liikkuvista osista.
   Sähköjohdon vahingoittuminen tai sotkeutuminen lisää sähköiskun vaaraa.
   e) **Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ulkokäyttöön sopivaa jatkojohtoa.**
   Ulkokäyttöön sopivan sähköjohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
   f) **Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa paikassa on välttämätöntä, käytä vikavirtalaitteella (RCD) suojattua virtalähdettä.**
   RCD:n käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3) **Henkilökohtainen turvallisuus**
   a) **Keskity työhön, ole huolellinen ja käytä sähkötyökalua harkiten.**
   Älä käytä sähkötyökalua väsyneenä tai alkoholin, lääkkeiden tai huumeiden vaikutuksen alaisena.
   Keskittymisen herpaantuminen pieneksikin hetkeksi voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.
   b) **Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.**
   Suojavarusteiden kuten hengityssuojaimen, liukumattomien turvakenkien, kypärän ja kuulosuojaimien käyttö tarvittaessa vähentää henkilövahinkojen vaaraa.
   c) **Estä koneen käynnistyminen vahingossa. Varmista, että virtakytkin on pois päältä -asennossa ennen yhdistämistä virtalähteeseen ja/tai paristoyksikköön sekä ennen työkalun nostamista tai kantamista.**
   Sähkötyökalujen kantaminen, kun sormi on virtakytkimellä, tai virran kytkeminen sähkötyökaluihin, joiden virtakytkin on päällä, lisää onnettomuusriskiä.
   d) **Poista säätöön tarvitut avaimet sähkötyökalusta ennen sen käynnistämistä.**
   Sähkötyökalun pyörivään osaan jätetty avain voi aiheuttaa henkilövahingon.
   e) **Älä kurkottele. Seiso aina vakaasti tasapainossa.**
   Tällöin sähkötyökalua voi hallita oikein odottamattomissa tilanteissa.
   f) **Käytä sopivia vaatteita. Älä käytä irtonaisia vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet poissa liikkuvista osista.**
   Löysät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
   g) **Jos laitteeseen voi yhdistää pölynsuodatus- ja keräyslisälaitteen, varmista, että ne yhdistetään ja että niitä käytetään oikein.**
   Pölynkeräyksen käyttö voi vähentää pölyyn liittyviä vaaratilanteita.

4) **Sähkötyökalujen käyttäminen ja niiden hoitaminen**
   a) **Älä pakota sähkötyökalua. Käytä tarkoitukseen soveltuvaa sähkötyökalua.**
   Oikea sähkötyökalu selviytyy tehtävästä paremmin ja turvallisemmin toimiessaan oikealla teholla.
   b) **Älä käytä sähkötyökalua, jos se ei käynnisty tai sammu virtakytkimestä.**
   Sähkötyökalut, joita ei voi hallita virtakytkimen avulla, ovat vaarallisia. Ne on korjattava.
   c) **Irrota pistoke virtalähteestä ja/tai paristoyksikkö sähkötyökalusta ennen säätöjen tekemistä, osien vaihtamista tai sähkötyökalujen asettamista säilytykseen.**
   Nämä ennakoivat turvatoimet vähentävät sähkötyökalun vahingossa tapahtuvan käynnistymisen vaaraa.
   d) **Säilytä sähkötyökalut lasten ulottumattomissa. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökaluja, jotka eivät ole perehtyneet niihin tai näihin ohjeisiin.**
   Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien henkilöiden käsissä.
   e) **Huolla sähkötyökalut. Tarkista liikkuvien osien kiinnitykset ja kohdistukset, osien eheys ja muut sähkötyökalujen toimintaan vaikuttavat tekijät.**
   Jos sähkötyökalu vahingoittuu, korjauta se ennen käyttämistä.
   Puutteellisesti huolletut sähkötyökalut ovat aiheuttaneet useita onnettomuuksia.
   f) **Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina.**
   Oikein huolletut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuupinnat, tarttuvat harvemmin kiinni, ja niiden hallinta on helpompaa.
   g) **Käytä sähkötyökalua, varusteita ja työkalun teriä jne. näiden ohjeiden mukaisesti ottaen samalla huomioon työskentelyolosuhteet ja tehtävä työ.**
   Jos sähkötyökalua käytetään toimintoihin, joihin sitä ei ole tarkoitettu, voi syntyä vaaratilanteita.

5) **Akkukäyttöisen työkalun käyttö ja huolto**
   a) **Lataa vain valmistajan määrittelemällä laturilla**
      Tietyntyyppiselle akulle sopiva laturi voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään toisen akun kanssa.
   b) **Käytä sähkötyökaluja vain erityisesti niitä varten määrättyjen akkujen kanssa.**
      Minkä tahansa muiden akkujen käyttö voi synnyttää loukkaantumis- ja tulipalovaaran.
   c) **Kun akku ei ole käytössä, pidä se poissa muiden metalliesineiden kuten paperinliitinten, kolikoiden, avainten, naulojen, ruuvien tai muiden pienten metalliesineiden läheisyydestä, jotka voivat kytkeä akun navat toisiinsa.**
      Akkunapojen oikosulkeminen yhteen voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
   d) **Jos akkua käytetään väärin, akusta voi roiskua nestettä. Vältä nesteen koskettamista. Jos kosketat nestettä vahingossa, huuhtele vedellä. Jos neste koskettaa silmiä, hae lisäksi lääkärin apua.**
      Akusta roiskunut neste voi aiheuttaa ärtymistä tai palovammoja.

6) **Huolto**
   a) **Anna osaavan huoltoteknikon korjata sähkötyökalu käyttäen alkuperäisiä osia vastaavia varaosia.**
      Tämä pitää sähkötyökalun turvallisena.

TURVATOIMET

Pidä lapset ja mielentilaltaan epävakaat henkilöt poissa laitteen lähettyviltä.

Kun työkalua ei käytetä, se on säilytettävä poissa lasten ja mielentilaltaan epävakaiden henkilöiden ulottuvilta.

HUOMAUTUS LITIUM-IONI-PARISTOSTA

Litium-ioni-pariston käyttöiän pidentämiseksi se on varustettu suojatoiminnolla, joka pysäyttää siitä lähtevän virran. Kun tuotetta käytetään alla kuvatuissatapauksissa 1 – 3, vaikka kytkintä vedetään, moottori saattaa pysähtyä. Tällöin kyseessä ei ole häiriö vaan suojatoiminnon tulos.

1. Kun paristossa jäljellä oleva teho kuluu loppuun, moottori pysähtyy.
   Jos näin käy, lataa paristo välittömästi.
2. Jos työkalu on ylikuormitettu, moottorisaattaa pysähtyä. Tässä tapauksessa vapauta työkalun kytkin ja poista ylikuormituksen syyt. Sen jälkeen voit käyttää laitetta uudelleen.
3. Jos paristo ylikuumenee liian suuressa kuormituksessa, pariston virta voi pysähtyä. Tässä tapauksessa pysäytä pariston käyttö ja anna pariston jäähtyä. Sen jälkeen voit käyttää sitä uudelleen.

Lisäksi ota huomioon seuraava varoitus ja huomautus.

VAROITUS

Varmista, että otat huomioon seuraavat turvatoimet, jotta pariston vuotaminen, lämmön syntyminen, savun muodostuminen, räjähdykset ja syttyminen voitaisiin estää etukäteen.

1. Varmista, että pariston päälle ei kerry hiomalastuja tai pölyä.
   - ○ Varmista työskentelyn aikana, että hiomalastuja tai pölyä ei putoa pariston päälle.
   - ○ Varmista, että työskentelyn aikana sähkötyökalun päälle putoavia hiomalastuja tai pölyä ei kerry pariston päälle.
   - ○ Älä säilytä käyttämätöntä paristoa hiomalastuille ja pölylle alttiissa paikassa.
   - ○ Ennen pariston varastoimista poista kaikki pöly ja hiomalastut, jotka ovat saattaneet tarttua siihen, äläkä varastoi sitä yhdessä metallisten osien (ruuvien, naulojen jne.) kanssa.
2. Älä pistä paristoa terävällä esineellä kuten naulalla, älä lyö vasaralla, älä astu sen päälle. Älä heitä paristoa tai kohdista siihen voimakasta iskua.
3. Älä käytä ilmiselvästi vahingoittunutta tai ulkonäöltään muuttunutta paristoa.
4. Älä käytä paristoa vääränapaisesti.
5. Älä yhdistä paristoa suoraan sähköpistorasioihin tai auton savukkeensytyttimen pistokkeisiin.
6. Älä käytä paristoa muihin tarkoituksiin kuin tarkasti määriteltyihin.
7. Jos paristo ei lataudu loppuun saakka, vaikka määritetty latausaika on kulunut, pysäytä lataaminen välittömästi.
8. Älä altista paristoa korkeille lämpötiloille tai paineille kuten laita sitä mikroaaltouuniin, kuivaajaan tai korkeapainesäiliöön.
9. Ota paristo välittömästi pois tulen läheisyydestä, jos vuotoa tai pahaa hajua on havaittavissa.
10. Älä käytä paristoa paikassa, jossa syntyy voimakasta staattista sähköä.
11. Jos paristo vuotaa, on havaittavissa pahaa hajua, syntyy lämpöä, pariston väri haalistuu tai sen muoto muuttuu, tai jos paristo vaikuttaa millään tavalla poikkeavalta sitä käytettäessä, ladattaessa tai säilytettäessä, poista se välittömästi laitteesta tai pariston laturista äläkä käytä sitä.

HUOMIO

1. Jos paristosta vuotavaa nestettä joutuu silmiin, älä hankaa silmiä, vaan pese ne hyvin tuoreella puhtaalla vedellä kuten vesijohtovedellä ja ota yhteyttä lääkäriin välittömästi.
   Jos silmät jätetään hoitamatta, neste saattaa aiheuttaa silmäongelmia.
2. Jos nestettä vuotaa iholle tai vaatteille, pese ne hyvin puhtaalla vedellä kuten vesijohtovedellä välittömästi.
   Tämä voi aiheuttaa ihon ärtymistä.
3. Jos havaitset ruostetta, pahaa hajua, ylikuumenemista, värin haalistumista, muodon muuttumista ja/tai muita epäsäännöllisyyksiä käyttäessäsi paristoa ensimmäistä kertaa, älä käytä paristoa, vaan palauta se tavarantoimittajalle tai kauppiaalle.

VAROITUS

Jos sähköä johtava ulkopuolinen esine pääsee litium-ioni-akun napoihin, voi syntyä oikosulku, joka aiheuttaa tulipalovaaran. Noudata seuraavia akun varastoimista koskevia ohjeita.

- ○ **Älä pane sähköä johtavia sahauskappaleita, nauloja, teräslankaa, kuparilankaa tai muita metallilankoja säilytyskoteloon.**
- ○ **Joko työnnä akku paikalleen sähkötyökaluun tai varastoi se painamalla lujasti akun kantta sisään, kunnes akun tuuletusaukot on peitetty oikosulkujen estämiseksi (Katso Kuva 1).**

AKKUTOIMISEN PUHALTIMEN VAROVAISUUSTOIMENPITEET

1. Paristoa ladattaessa tulee lämpötilan olla 0 – 40°C. Alle 0°C lämpötila saattaa aiheuttaa vaarallista ylilataantumista. Paristoa ei voi ladata, jos lämpötila on yli 40°C.
   Suositeltavin lämpötila on 20 – 25°C.
2. Suoritettuasi latauksen odota noin 15 minuuttia ennen seuraavaa latausta.
   Älä lataa useampaa kuin kaksi paristoa perätysten.
3. Huolehdi, ettei mitään roskia tai likaa pääse pariston kytkentäaukkoon.
4. Älä koskaan irrota mitään osia paristosta tai laturista.
5. Älä aiheuta oikosulkua ladattavaan paristoon.
   Oikosulku aiheuttaa voimakkaan sähkövirtauksen ja ylikuumenemisen, joka vaurioittaa pariston.

6. Älä koskaan heitä paristoa tuleen.
   Jos paristo syttyy palamaan, se saattaa räjähtää.
7. Kun pariston käyttöaika latauksen jälkeen käy liian lyhyeksi käytännölliseen työskentelyyn, palauta se takaisin liikkeeseen, josta sen hankit. Älä heitä kulunutta paristoa menemään.
8. Kuluneen pariston käyttö vahingoittaa laturia.
9. Älä kiinnitä laturin tuuletusrakoihin mitään.
   Jos laturin tuuletusrakoihin kiinnitetään metalliesineitä tai jotakin tulenarkaa, on seurauksena sähköiskun vaara tai laturivaurio.
10. Älä koskaan anna lasten tai henkilöiden, jotka eivät tunne näitä ohjeita, käyttää konetta. Paikallisissa säädöksissä saattaa olla käyttäjän ikään liittyviä rajoituksia.
11. Käyttäjä on vastuussa onnettomuuksista tai vaaratilanteista, jotka kohdistuvat toisiin henkilöihin tai heidän omaisuuteensa.
12. Älä vie käsiäsi tai kasvojasi lähelle akkutoimisen puhaltimen aukkoa käytön aikana.
    Tällainen toiminta saattaa johtaa loukkaantumisiin.
13. Siirrä tämä laite turvallisen välimatkan päähän sähkön johtimista, kun puhdistat osia, joissa kulkee sähkövirta, kuten sähköpaneeli.
14. Älä tuki akkukäyttöisen puhaltimen puhallusaukkoa tai ilmanottoaukkoa.
    Akkutoimisen puhaltimen puhallusaukon tai ilmanottoaukon tukkiminen lisää moottorin pyörimisnopeutta poikkeuksellisesti ja saattaa vahingoittaa laitteen sisäosan siipiä tai aiheuttaa loukkaantumisia. Moottori saattaa myös ylikuumentua ja aiheuttaa tulipalon.
15. Älä käytä, kun näkyvyysalue on rajoittunut kuten yöllä tai huonolla säällä. Vastaavasti älä käytä sateen aikana tai kun maa on märkä sateen jälkeen.
    Tällöin jalkasi eivät ole tukevasti, mikä saattaa aiheuttaa sen, että menetät tasapainosi ja joudut onnettomuuteen.
16. Älä käytä laitetta paikoissa, joissa on helposti syttyviä aineita kuten lakkaa, maalia, bentseeniä, tinneriä tai bensiiniä. Älä anna sellaisten esineiden kuten palavien savukkeen tumppien joutua imetyksi laitteen sisään.
    Seurauksena voi olla räjähdys tai tulipaloja.
17. Älä käytä laitetta ympäristöissä, joissa on suuria määriä kemikaaleja jne.
    Muoviset osat, kuten laitteen sisäosassa oleva tuuletin, saattavat heikentyä ja rikkoutua, ja tämä saattaa aiheuttaa loukkaantumisia.
18. Jos huomaat, että laite toimii huonosti tai siitä lähtee epätavallisia ääniä, lopeta käyttö välittömästi ja katkaise virtakytkin. Pyydä tarkastusta ja korjausta myyjältä, jolta ostit laitteen, tai Hitachin valtuutetusta huoltokeskuksesta.
    Laitteen käytön jatkaminen sen toimiessa poikkeavasti saattaa aiheuttaa loukkaantumisia.
19. Jos laite putoaa vahingossa tai iskeytyy toiseen esineeseen, tarkasta laite perinpohjaisesti ja etsi, onko siinä halkeamia, murtumia tai ulkonäöltään poikkeavia kohtia jne.
    Loukkaantumisia voi tapahtua, mikäli laitteessa on halkeamia, murtumia tai ulkonäöltään poikkeavia kohtia.
20. Älä käytä laitetta korkeaa lämpöä synnyttävien esineiden kuten uunien läheisyydessä.
    Tulipaloja saattaa syttyä, mikäli laitetta käytetään sellaisten paikkojen läheisyydessä.
21. Tee perinpohjainen tarkastus, jos käytät akkutoimista puhallinta puhaltamaan tai puhdistamaan viskoosista jauhetta tai pölyhiukkasia.
    Jauhe tai pölyhiukkaset voivat joutua imetyiksi laitteen sisään ja tarttua sen sisäosiin aiheuttaen tuulettimen rikkoutumisen tai loukkaantumisia.
22. Älä jätä laitetta penkille, lattialle tai muihin sellaisiin paikkoihin sen vielä pyöriessä.
    Tämä saattaa aiheuttaa onnettomuuksia.
23. Kun käytät konetta, käytä aina tukevia jalkineita ja pitkiä housuja.
24. Koneen käytön aikana muodostuva pöly saattaa olla terveydelle haitallista. Kun käytön aikana muodostuu paljon pölyä, käytä hengityssuojainta.
25. Älä siirrä katsettasi pois jatkosuuttimen kärjestä tai puhallusaukosta samalla, kun liikut eteenpäin hitaasti. Älä koskaan työskentele taaksepäiseen suuntaan. Tällainen toiminta saattaa johtaa kaatumiseen.
26. Älä koskaan anna kenenkään lähestyä koneen käyttäjää 5 metriä lähemmäksi, jotta heihin ei osuisi lentäviä esineitä. Vastaavasti säilytä aina tämä etäisyys muista esineistä kuten autoista tai ikkunoista, jotta lentävät esineet eivät vahingoittaisi niitä.
27. Älä koskaan osoita ihmisiä tai eläimiä kohti. Kone puhaltaa pieniä esineitä suurella nopeudella ja voi aiheuttaa loukkaantumisia.
28. Älä koskaan käytä laitetta, kun jalansijasi on epävakaa kuten seisoessasi tikapuilla tai pukkitikkailla.
    Tällainen toiminta saattaa aiheuttaa loukkaantumisia.
29. Varotoimet kuljetuksen aikana
    - Vapauta koneen rungossa oleva kytkin ja irrota akku.
    - Kanna konetta sen rungossa olevasta kahvasta.
    - Kun kuljetat laitetta kulkuneuvossa, suorita riittävät toimenpiteet estääksesi sitä kaatumasta tai vahingoittumasta.
30. Kiinnitä huomiota siihen, että seisot tukevasti, kun työskentelet liukkaissa olosuhteissa kuten märillä alueilla, lumessa tai jäällä ja kaltevilla tai epätasaisilla pinnoilla.
31. Huomaa, että kun työskentelet kuivissa olosuhteissa, joissa on paljon pienhiukkasia, staattista sähköä saattaa kertyä, ja se saattaa purkautua odottamattomalla tavalla.
32. Kävele, älä koskaan juokse.
33. Käytä konetta vain kohtuulliseen aikaan Å]ei aikaisin aamulla tai myöhään illalla, jolloin muut saattavat häiriintyä.
34. Käytä haravaa tai luutaa irrottamaan roskat ennen puhaltamista.
35. Kostuta hieman pintoja pölyisissä olosuhteissa tai käytä sumutinlisäosaa.
36. Käytä pidennyssuutinta, jotta ilmavirta voi toimia maanpinnan lähellä.
37. Säilytä konetta vain kuivassa paikassa.
    - Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (lapset mukaan lukien), joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat alentuneet tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, käytettäväksi, ellei turvallisuudesta vastuussa oleva henkilö ole antanut heille opastusta ja ohjeita laitteen käyttöön liittyen. (7.12 IEC 60335-1:2010)
    - Lapsia tulee valvoa, jotta varmistettaisiin, etteivät he leiki laitteella. (7.12 IEC 60335-1:2010)
    - Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat alentuneet tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, jos heille on annettu opastusta ja ohjeita laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lasten ei tule puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa. (7.12 EN 60335-1:2012)

LISÄÄ TURVALLISUUTTA KOSKEVIA VAROITUKSIA

PARISTON POISTO JA ASENNUS
HUOMAUTUS

Älä koskaan kytke paristoa oikosulkuun.

PUHALTIMEN KÄYTTÖ
VAROITUS

- Älä käytä, kun näkyvyysalue on huono kuten yöllä tai huonolla säällä.
- Älä käytä sateessa tai märällä maalla sateen jälkeen.
- Kiinnitä aina huomiota siihen, että seisot tukevasti, kun käytät puhallinta, jotta ettet liukastuisi tai menettäisi tasapainoasi.
- Älä käytä jyrkillä rinteillä.
- Kiinnitä huomiota siihen, millä tavoin suuntaat puhaltimen välttääksesi suuntaamasta sitä ihmisiin ja helposti rikkoutuviin esineisiin kuten ikkunoihin.
- Ole varovainen, kun työskentelet ahtaissa tiloissa tai puhallat tuuleen, jotta välttyisit lentäviltä esineiltä, jotka tulevat takaisin ja iskeytyvät sinuun.
- Älä mene muita ihmisiä 5 metriä lähemmäksi. Kun 2 tai useampi henkilö työskentelee yhdessä, pitäkää vähintään 5 metrin etäisyys toisistanne.
- Kun kiinnität tai irrotat jatkosuutinta, vapauta aina kytkin ja irrota akku puhaltimesta, jotta estäisit onnettomuudet.
- Pidä ilmanottoaukko poispäin kehostasi, koska puhallin voi imaista vaatteitasi ilmanottoaukkoa vasten.

HUOMAUTUS

- Kiinnitä akku lujasti puhaltimeen.
  Jos sitä ei kiinnitetä lujasti, se saattaa irrota ja aiheuttaa loukkaantumisen.
- Jos jotakin pääsee ilmanottoaukkoon aiheuttaen puhaltimen pysähtymisen, vapauta kytkin välittömästi, ja sen jälkeen irrota akku ennen kuin yrität irrottaa vierasta esinettä.

SYMBOLIT

VAROITUS

Seuraavassa esitellään koneessa käytetyt symbolit. Varmista, että ymmärrät niiden merkityksen, ennen kuin aloitat koneen käytön.

Symboli	Merkitys
	RB36DL: Akkutoiminen puhallin
	Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Jos varoituksia ja ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.
	Lue ja ymmärrä kaikki tämän oppaan ja laitteeseen merkityt varoitukset sekä ohjeet ja noudata niitä.
	Käytä aina silmänsuojaimia käyttäessäsi tätä laitetta.
	Älä käytä sähkötyökalua sateessa tai märässä ympäristössä tai jätä sitä ulos sateella.
	Kun esineitä puhalletaan pois, ne voivat sinkoutua takaisin ja aiheuttaa loukkaantumisen ja/tai vahingoittaa muita alueella olevia esineitä. Käytä aina suojavaatteita ja -kenkiä.
	Pidä lapset, sivulliset ja avustajat vähintään 5 metrin etäisyydellä laitteesta.
	VAROITUS ⚠ VAARA Älä koskaan pane kättäsi tai mitään ilmanottoaukon päälle tai puhallusaukon suulle. Tällainen toiminta saattaa johtaa loukkaantumisiin ja/tai koneen vahingoittumiseen.
10s OFF TURBO	Turbotila on suunniteltu siten, että se menee automaattisesti pois päältä ja palaa aikaisempaan tilaan 10 sekunnin kuluttua, jotta virtapiiriä suojattaisiin. Huomaa, että tämä ei ole laitevika.
MODE	Tilakytkin
TURBO	Turbotilakytkin/Akussa jäljellä olevan latauksen kytkin
	Tila 1
	Tila 2
	Tila 3
	Tila 4
	Turbotila
	Akussa on riittävästi virtaa.
	Akun lataus on puolillaan.
	Akku on melkein tyhjä. Lataa akku niin pian kuin mahdollista.
	Irrota akku
	Koskee vain EU-maita Älä hävitä sähkötyökalua tavallisen kotitalousjätteen mukana! Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EUdirektiivin 2002/96/ETY ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

VAKIOVARUSTEET

Ruuvainporan päälaitteen (1 laite) lisäksi pakkaus sisältää alla olevassa taulukossa listatut varusteet.

	RB36DL	
	LBR	NN
Paristo (BSL3620)	1	—
Laturi (UC36YRSL)	1	—
Jatkosuutin	1	1
Akun kansi	1	—

Valmistaja pidättää oikeuden muuttaa vakiovarusteita ilman eri ilmoitusta.

KÄYTTÖMAHDOLLISUUDET

- Puistojen ja puutarhojen puhdistaminen lehdistä.
- Puhdistus karsimisen tai ruohonleikkuun jälkeen.
- Stadionien ja kenttien puhdistus.

TEKNISET TIEDOT

Malli	RB36DL
Kuormittamaton nopeus	0 – 24000 min^{-1} (Malli BSL3620 täysin ladattuna)
Ilmannopeus	0 – 45 [53] m/s
Ilman tilavuus	0 – 680 [800] m^3/h
Jatkuva käyttöaika	Noin 8 minuuttia (Malli BSL3620 täysin ladattuna)
Sopiva paristo (Lisävarusteet)	BSL3620: Li-ion 36 V (2,0 Ah 10 kennoa)
Paino*	3,8 kg (Malli BSL3620 kiinnitettynä)

[ ] näyttää, kun laite on turbotilassa
* Paino: EPTA-menettelyn 01/2003 mukaan

LATURI

Malli	UC36YRSL
Latausjännite	14,4 – 36 V
Paino	0,7 kg

LATAUS

Ennen ruuvainporan käyttöä lataa paristo seuraavien ohjeitten mukaisesti.

1. **Liitä laturin verkkojohto vaihtovirtapistorasiaan.**
   Kun liität laturin pistokkeen pistorasiaan, merkkivalo vilkkuu punaisena. (1 sekunnin välein)
2. **Aseta akku laturiin.**
   Aseta akku kunnolla laturiin, kunnes viiva näkyy, kuten **kuviossa 2** näytetään.
3. **Lataaminen**
   Kun paristo asetetaan laturiin, lataus alkaa ja merkkivalo palaa jatkuvasti punaisena. Kun akku on latautunut, merkkivalo vilkkuu punaisena. (1 sekunnin välein) (Katso **Taulukkoa 1**)

(1) Merkkivalon tiedotukset
Merkkivalon tiedotukset näkyvät **Taulukosta 1** laturin ja ladattavan parison kunnon mukaan.

Taulukko 1

Merkkivalon tiedotukset				
Merkkivalo syttyy tai vilkkuu punaisena.	Ennen latausta	Vilkkuu	Palaa 0,5 sekunnin ajan. Ei pala 0,5 sekunnin ajan. (sammuu 0,5 sekunniksi)	
	Ladattaessa	Palaa	Palaa jatkuvasti	
	Lataus suoritettu	Vilkkuu	Palaa 0,5 sekunnin ajan. Ei pala 0,5 sekunnin ajan. (sammuu 0,5 sekunniksi)	
	Lataus mahdoton suorittaa	Välähtalee	Palaa 0,1 sekunnin ajan. Ei pala 0,1 sekunnin ajan. (sammuu 0,1 sekunniksi)	Paristo tai laturi toimii huonosti
Merkkivalo syttyy vihreänä.	Ylikuumentumisen aiheuttama odotustila	Palaa	Palaa jatkuvasti	Paristo on ylikuumentunut. Ei voida ladata (lataaminen alkaa pariston jäähdyttyä).

(2) Mitä tulee ladattavan pariston lämpötilaan.
Ladattavien akkujen lämpötilat näkyvät **Taulukko 2**. Kuumentuneiden akkujen tulee antaa jäähtyä ennen lataamista.

Taulukko 2 Kuumentuneen pariston lataaminen

Ladattava paristo	Lämpötilat joissa paristo voidaan ladata
BSL3620	0°C – 50°C

(3) Latausajasta.
Laturin ja paristojen yhdistelmästä riippuen latausaika on **taulukossa 3** näkyvä.

Taulukko 3 Latausaika (20°C lämmössä)

Laturi / Paristo	UC36YRSL
BSL3620	Noin 60 min.

HUOM

Latausaika vaihtelee riiippuen lämpötilasta ja virtalähteen jännitteestä.

4. Irrota laturin verkkojohto vaihtovirtapistorasiasta

5. Pidä laturista kiinni lujasti ja vedä akku pois

HUOM

Poista paristot laturista lataamisen jälkeen ja säilytä niitä asianmukaisella tavalla.

Kuinka paristot saa toimimaan kauemmin.

(1) Lataa paristot ennen kuin ne täysin tyhjenevät.
Kun tunnet työkalun tehon heikkenevän, sammuta se ja lataa paristo. Mikäli jatkat tällöin käyttöä ja kulutat sähkövirtaa, paristo vahingoittuu ja sen kestoikä lyhenee.

(2) Älä lataa korkeissa lämpötiloissa.
Ladattava paristo on kuuma heti käytön jälkeen. Jos paristo ladataan heti käytön jälkeen, sen sisäinen kemiallinen ainesosa heikkenee ja paristoikä lyhenee. Anna pariston jäähtyä hetken aikaa.

HUOMAUTUS

- ○ Jos akkua ladataan silloin, kun se on ylikuumentunut oltuaan liian pitkään suorassa auringonvalossa tai jos sitä on juuri käytetty, merkkivalo on vihreä. Lataa paristo vasta sen jäähdyttyä.
- ○ Jos merkkivalo vilkkuu punaisena (0,2 sekunnin välein), tarkista, onko laturin liittimeen joutunut vierasesineitä ja ota ne pois. Jos vieraita esineitä ei löydy, on mahdollista, että joko akku tai laturi on epäkunnossa. Vie ne valtuutettuun huoltoon.
- ○ Koska kestää noin 3 sekuntia ennen kuin sisäinen mikrotietokone varmistaa että laturilla UC36YRSL ladattava paristo on ulkona, odota ainakin 3 sekuntia ennen kuin laitat sen uudelleen sisään ja jatkat lataamista. Jos paristo laitetaan sisään 3 sekunnin kuluessa, se ei lataudu kunnolla.

ENNEN KÄYTTÖÄ

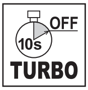
○ **Työskentely-ympäristön valmistelu ja tarkastus**

Varmista varotoimenpiteitä noudattamalla, että työskentely-ympäristö on sopiva.

SÄÄTÖJEN (TOIMINTOJEN) KÄYTTÖ

● **Tilakytkin ja jäljellä olevan akkulatauksen näyttötoiminnot (Kuva 3)**

HUOM



Turbotila menee pois päältä automaattisesti ja palaa aikaisempaan tilaan 10 sekunnin kuluttua, jotta virtapiiriä suojattaisiin. Painamalla turbotilakytkintä uudestaan vaihda takaisin turbotilaan.

● **Jäljellä olevan latauksen merkkivalosta (Kuva 4)**

HUOMAUTUS

Älä koskaan lyö tai altista kytkinpaneelia voimakkaille iskuille.
Tällainen toiminta vahingoittaa sitä.

HUOM

- ○ Akun säästämiseksi valot palavat vain, kun akussa jäljellä olevan latauksen kytkintä painetaan.
- ○ Ellei akkua ole asennettu puhaltimeen ja kytkintä painetaan kerran, valot eivät syty, vaikka akussa jäljellä olevan latauksen kytkintä painetaan.

● **Työskentelykapasiteetti täyteen ladattuna**

Seuraava on karkea arvio puhaltimen työmäärästä, kun akku on täysin ladattu. (Työmäärä vaihtelee jonkin verran ympäristön lämpötilasta ja akun ominaisuuksista riippuen.)

Aika jatkuvassa toiminnassa, kun kytkin on täysin painettuna kaikissa tiloissa

Akku / Tila	BSL3620	BSL3626 (myydään erikseen)	BL36200 (myydään erikseen)
Tila 1	23 min.	29 min.	231 min.
Tila 2	15 min.	19 min.	149 min.
Tila 3	11 min.	14 min.	109 min.
Tila 4	8 min.	10 min.	80 min.

KIINNITTÄMINEN JA KÄYTTÖ

Toimenpide	Kuva	Sivu
Akun kannen asettaminen paikalleen	1	184
Lataus	2	184
Tilakytkin ja jäljellä olevan akkulatauksen näyttötoiminnot	3	184
Jäljellä olevan latauksen merkkivalosta	4	184
Jatkosuuttimen kiinnitys	5	185
Akun asettaminen ja poistaminen	6	185
Puhaltimen kytkeminen päälle	7	185
Varusteiden valitseminen **HUOM** BL36200… Katso lisätietoja toiminnoista mallin BL36200 käyttöoppaasta.	—	186

HUOLTO JA TARKISTUKSET

1. **Suuttimen ristikon tarkastaminen**
   Ennen ja jälkeen käytön tarkasta ja varmista, että suuttimen ristikko, joka peittää ilmanottoaukon, ei ole vahingoittunut. Jos se on vahingoittunut, ota yhteyttä myyntipisteeseen tai Hitachin valtuutettuun huoltokeskukseen korjausta varten.
2. **Kiinnitysruuvien tarkistus**
   Tarkista säänöllisesti kaikki kiinnitysruuvit ja varmista, että ne ovat tiukassa. Mikäli joku ruuveista on löystynyt, kiristä se välittömästi. Laiminlyönti voi aiheuttaa vaaratilanteen.
3. **Moottorin huolto**
   Moottorin käämi on sähkötyökalun sydän. Huolehdi siitä, ettei käämi vahingoitu tai kastu öljyyn tai veteen.
4. **Ulkopinnan puhdistus**
   Jos akkutoiminen puhallin on tahraantunut, puhdista se pehmeällä kuivalla rievulla tai saippuaveteen kostutetulla rievulla.
   Älä käytä klooripitoisia nesteitä, bensiiniä tai tinneriä, sillä ne sulattavat muovia.
   Jos roskat ovat tukkineet suuttimen ristikon, puhallin toimii vähemmän tehokkaasti.
   Puhdista se kevyesti pehmeällä harjalla, jos tarpeellista.
5. **Säilytys**
   Säilytä akkutoimista puhallinta lasten ulottumattomissa, paikassa, jossa lämpötila ei ylitä 40°C.

HUOM

Varmista, että akku on täysin latautunut, kun laite varastoidaan pitkäksi ajaksi (3 kuukautta tai kauemmin). Pienikapasiteettista akkua ei ehkä voi ladata, kun laite otetaan käyttöön pitkän varastoinnin jälkeen.

HUOM

Litiumioniakkujen säilytys.
Varmista, että litiumioniakut on ladattu täyteen ennen varastoimista.
Akkujen pitkäaikainen varastointi, kun niiden lataustaso on alhainen, saattaa johtaa akkujen toimintakyvyn heikkenemiseen, lyhentää huomattavasti akun käyttöaikaa tai heikentää akkuja niin, etteivät ne pysty säilyttämään varausta.
Huomattavasti vähentynyt akun käyttöaika voidaan kuitenkin yrittää korjata lataamalla ja käyttämällä akkuja toistuvasti 2–5 kertaa.
Jos akun käyttöikä on äärimmäisen lyhyt toistuvasta latauksesta ja käytöstä huolimatta, lopeta akun käyttö ja osta uusi akku.

HUOMAUTUS

Sähkötyökalujen käytössä ja huollossa on aina noudatettava kussakin maassa voimassa olevia turvaohjeita ja normeja.

Tärkeä huomautus Hitachin akkutoimisten sähkötyökalujen akuista
Käytä aina jotain määrittämistämme alkuperäisistä akuista. Emme voi taata akkutoimisen sähkötyökalumme turvallisuutta ja toimivuutta, kun sitä käytetään muun kuin määrittämämme akun kanssa tai kun akku puretaan ja sitä muunnellaan (esimerkiksi kennojen tai muiden sisäosien purku ja vaihto).

TAKUU

Myönnämme Hitachi-sähkötyökaluille takuun lakisääteisten/kansallisten erityissääntelyiden mukaisesti. Tämä takuu ei kata vikoja tai vaurioita, jotka johtuvat vääränlaisesta tai kielletystä käytöstä tai normaalista kulumisesta. Reklamaatiotapauksessa lähetä purkamaton sähkötyökalu ja tämän käyttöoppaan lopussa oleva TAKUUSERTIFIKAATTI valtuutettuun Hitachi-huoltokeskukseen.

Tietoja ilmavälitteisestä melusta ja tärinästä
Saavutetut mitta-arvot määritettiin EN60335-2-100-normin mukaan ja ilmoitettiin ISO 4871 -normin mukaan.

Mitattu A-painotteinen äänіteho: 93 dB (A)
Mitattu A-painotteinen äänipainearvo: 81 dB (A)
Toleranssi K: 3 dB (A).

Käytä kuulonsuojaimia.

Tärinän kokonaisarvot (kolmiakselivektorisumma) EN60335-2-100-standardin mukaisesti määritettynä.

Värähtelyemissioarvo a_h = 1,4 m/s^2
Toleranssi K = 1,5 m/s^2

Ilmoitettu värähtelyn kokonaisarvo on mitattu standarditestausmenetelmien mukaisesti, ja sitä voidaan käyttää työkalujen vertaamiseen keskenään.
Sitä voidaan myös käyttää altistumisen alustavaan arviointiin.

VAROITUS

- Värähtelyemissioarvo voi poiketa annetusta kokonaisarvosta sähkötyökalun varsinaisen käytön aikana työkalun käyttötavasta riippuen.
- Määritä käyttäjää suojaavat varotoimet, jotka perustuvat arvioituun altistumiseen varsinaisessa käyttötilanteessa (ottaen huomioon käyttöjakson kaikki vaiheet, kuten hetket, jolloin työkalu on kytketty pois päältä ja jolloin se on tyhjäkäynnissä, varsinaisen käyntiajan lisäksi).

HUOMAA

Koska HITACHI kehittää tuotteitaan jatkuvasti, tässä ilmoitetut tekniset tiedot voivat muuttua ilman ennakkoilmoitusta.

(Μετάφραση των αρχικων οδηγιών)

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Δισβάζετε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας κσι όλες τις οδηγίες.

Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικό εργαλείο (με καλώδιο) που λειτουργεί στους αγωγούς ή στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί στη μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

1) **Ασφάλεια χώρου εργασίας**
   a) **Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.**
   Σε ακατάστατες ή σκοτεινές περιοχές μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
   b) **Μην χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον, στο οποίο μπορεί να προκληθεί έκρηξη, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.**
   Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τον καπνό.
   c) **Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο.**
   Αν αποσπαστεί η προσοχή σας, υπάρχει κίνδυνος να χάσετε τον έλεγχο.

2) **Ηλεκτρική ασφάλεια**
   a) **Τα φις των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να είναι κατάλληλα για τις πρίζες.**
   Μην τροποποιήσετε ποτέ το φις με οποιονδήποτε τρόπο.
   Μη χρησιμοποιείτε φις προσαρμογής με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.
   Τα μη τροποποιημένα φις και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
   b) **Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμάστρες, μαγειρικές συσκευές και ψυγεία.**
   Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
   c) **Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας.**
   Το νερό που εισέρχεται σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
   d) **Μην ασκείτε δύναμη στο καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να βγάλετε από την πρίζα το ηλεκτρικό εργαλείο.**
   Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, κοφτερές γωνίες και κινούμενα μέρη.
   Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
   e) **'Οταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε καλώδιο προέκτασης που προορίζεται για χρήση σε εξωτερικό χώρο.**
   Η χρήση ενός καλωδίου κατάλληλου για εξωτερικό χώρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
   f) **Αν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υγρασία, χρησιμοποιείτε διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD).**
   Η χρήση της RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) **Προσωπική ασφάλεια**
   a) **Να είστε σε ετοιμότητα, να βλέπετε αυτό που κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο.**
   Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.
   Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.
   b) **Χρησιμοποιείτε προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό. Φοράτε πάντα προστασία για τα μάτια.**
   Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μάσκα για τη σκόνη, αντιολισθητικά παπούτσια, σκληρό καπέλο ή προστασία για τα αυτιά, που χρησιμοποιείται για ανάλογες συνθήκες μπορεί να μειώσει τους τραυματισμούς.
   c) **Προλαμβάνετε τυχόν ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι σε θέση απενεργοποίησης πριν συνδέσετε τη συσκευή με πηγή ρεύματος και/ή τη θήκη της μπαταρίας, πριν σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο.**
   Η μεταφορά ηλεκτρικού εργαλείου με τα δάχτυλά σας στο διακόπτη ή η ηλεκτροδότηση ηλεκτρικού εργαλείου με ενεργοποιημένο το διακόπτη μπορεί να προκαλέσουν ατυχήματα.
   d) **Να αφαιρείτε τυχόν κλειδιά ρυθμιζόμενου ανοίγματος ή τα απλά κλειδιά πριν θέσετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο.**
   Ένα απλό κλειδί ή ένα κλειδί ρυθμιζόμενου ανοίγματος που είναι προσαρτημένο σε περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.
   e) **Μην τεντώνεστε. Να διατηρείτε πάντοτε το κατάλληλο πάτημα και την ισορροπία σας.**
   Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
   f) **Να είστε ντυμένοι κατάλληλα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Να κρατάτε τα μαλλιά σας, τα ρούχα σας και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη.**
   Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.
   g) **Αν παρέχονται εξαρτήματα για τη σύνδεση συσκευών εξαγωγής και συλλογής σκόνης, να βεβαιώνεστε ότι είναι συνδεδεμένα και χρησιμοποιούνται με το σωστό τρόπο.**
   Η χρήση συλλέκτη σκόνης μειώνει τους κινδύνους που προέρχονται από τη σκόνη.

4) **Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων**
   a) **Μην ασκείτε δύναμη στο ηλεκτρικό εργαλείο. Να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο που είναι κατάλληλο για το είδος της εργασίας που εκτελείτε.**
   Το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο θα εκτελέσει την εργασία καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια με τον τρόπο που σχεδιάστηκε.
   b) **Μη χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο αν ο διακόπτης λειτουργίας δεν ανοίγει και δεν κλείνει.**
   Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν ελέγχεται από το διακόπτη λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπε ι να επισκευαστεί.

c) **Αποσυνδέετε το βύσμα από την πηγή ισχύος και/ή τη θήκη μπαταρίας από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν προβείτε σε ρυθμίσεις, αλλαγή εξαρτήματος ή αποθήκευση του ηλεκτρικού εργαλείου.**
Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο να ξεκινήσει το ηλεκτρικό εργαλείο κατά λάθος.

d) **Αποθηκεύετε τα εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά και μην αφήνετε τα άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή με αυτές τις οδηγίες να χρησιμοποιούν το ηλεκτρικό εργαλείο.**
Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων ατόμων.

e) **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Να ελέγχετε την ευθυγράμμισή τους ή το μπλοκάρισμα των κινούμενων μερών, τη θραύση των εξαρτημάτων και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που ενδέχεται να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.**
Σε περίπτωση βλάβης, το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να επισκευαστεί πριν χρησιμοποιηθεί.
Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί σωστά.

f) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά.**
Τα κατάλληλα συντηρημένα εργαλεία κοπής με κοφτερές γωνίες μπλοκάρουν πιο δύσκολα και ελέγχονται πιο εύκολα.

g) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα και τα μέρη κ.τ.λ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θα εκτελέσετε.**
Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες πέρα από εκείνες για τις οποίες προορίζεται, ενδέχεται να δημιουργήσει κινδύνους.

5) **Εργαλείο μπαταρίας – χρήση και φροντίδα**

a) **Η επαναφόρτιση να πραγματοποιείται μόνο μέσω του φορτιστή που έχει καθοριστεί από τον κατασκευαστή.**
Ο φορτιστής που είναι κατάλληλος για ένα τύπο μπαταρίας. ενδέχεται να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλου τύπου θήκη μπαταριών.

b) **Χρησιμοποιήστε ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις ειδικά καθορισμένες θήκες μπαταριών.**
Η χρήση οποιουδήποτε άλλου τύπου θήκης μπαταριών ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό και πυρκαγιά.

c) **Όταν η θήκη μπαταριών είναι εκτός χρήσης, φυλάξτε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρού μεγέθους μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να πραγματοποιήσουν σύνδεση από τον ένα ακροδέκτη στον άλλο.**
Αν τοποθετήσετε μαζί τους ακροδέκτες μπαταριών ενδέχεται να προκληθούν εγκαύματα ή πυρκαγιά.

d) **Υπό καταχρηστικές συνθήκες, ενδέχεται να εκτοξευτεί υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή.**
Σε περίπτωση επαφής με το υγρό από σφάλμα, ξεπλύνετε με νερό. Αν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ξεπλύνετε με νερό και ζητήστε ιατρική βοήθεια.
Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.

6) **Σέρβις**

a) **Να δίνετε το ηλεκτρικό εργαλείο για σέρβις σε κατάλληλα εκπαιδευμένα άτομα και να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.**
Με αυτόν τον τρόπο είστε σίγουροι για την ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ
Μακριά από τα παιδιά και τους αναπήρους.
Όταν δεν χρησιμοποιούνται, τα εργαλεία πρέπει να φυλάζονται μακριά από τα παιδιά και τους αναπήρους.

ΠΡΟΣΟΧΗ ΣΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Για την επέκταση του χρόνου διάρκειας της μπαταρίας ιόντων λιθίου υπάρχει η λειτουργία προστασίας που σταματά την ισχύς εξόδου. Στις περιπτώσεις 1 έως 3 περιγράφονται κατωτέρω, κατά τη χρήση του προϊόντος, ακόμη και τραβάτε το διακόπτη ο κινητήρας ενδέχεται να σταματήσει. Αυτό δεν είναι το πρόβλημα αλλά το αποτέλεσμα της λειτουργίας προστασίας.

1. Όταν η υπόλοιπη ισχύ της μπαταρίας που απομένει τελειώσει, ο κινητήρας σταματάει.
   Στην περίπτωσή αυτή θα πρέπει να τη φορτίσετε αμέσως.
2. Εάν υπάρχει υπερφόρτιση του εργαλείου ο κινητήρας ενδεχομένως να σταματήσει. Στην περίπτωση αυτή απελευθερώστε το διακόπτη του εργαλείου και εξαλείψετε την αιτία της υπερφόρτωσης. Έπειτα από αυτό μπορείτε να το χρησιμοποιήσετε πάλι.
3. Αν η μπαταρία υπερθερμανθεί κάτω από αυξημένο φόρτο εργασίας, πιθανόν να σταματήσει η τροφοδοσία από τη μπαταρία.
   Στην περίπτωση αυτή, διακόψτε τη χρήση της μπαταρίας, και αφήστε τη μπαταρία να ψυχθεί. Κατόπιν, μπορείτε να τη χρησιμοποιήσετε και πάλι.

Παρακαλείστε, επίσης, να τηρείτε τις ακόλουθες προειδοποιήσεις και προφυλάξεις.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Για να αποφύγετε τυχόν διαρροή της μπαταρίας, παραγωγή θερμότητας, εκπομπή καπνού, έκρηξη ή ανάφλεξη, πρέπει να τηρείτε τις ακόλουθες προφυλάξεις.

1. Βεβαιωθείτε ότι δεν συσσωρεύεται σκόνη στη μπαταρία.
   - ○ Κατά την εργασία σας βεβαιωθείτε ότι δεν πέφτει σκόνη στη μπαταρία.
   - ○ Βεβαιωθείτε ότι τυχόν σκόνες που πέφτουν πάνω στο ηλεκτρικό εργαλείο την ώρα που εργάζεστε με αυτό, δεν συσσωρεύονται στη μπαταρία.
   - ○ Μην αποθηκεύετε αχρησιμοποίητες μπαταρίες σε σημείο εκτεθειμένο σε σκόνη.
   - ○ Πριν να αποθηκεύσετε μία μπαταρία, απομακρύνετε τυχόν σκόνες που πιθανόν να έχουν κολλήσει πάνω της και μην την αποθηκεύετε μαζί με μεταλλικά μέρη (βίδες, καρφιά, κ.λπ.).
2. Μην τρυπάτε τη μπαταρία με αιχμηρά αντικείμενα όπως καρφιά, μην χτυπάτε με σφυρί, μην πατάτε ή πετάτε τη μπαταρία. Προφυλάξτε την από ισχυρούς κραδασμούς.
3. Μην χρησιμοποιείτε μία εμφανώς κατεστραμμένη ή παραμορφωμένη μπαταρία.
4. Μην τοποθετείτε τη μπαταρία με λάθος τρόπο.
5. Μην συνδέετε απευθείας σε ηλεκτρική πρίζα ή στην υποδοχή του αναπτήρα στα αυτοκίνητα.
6. Μην χρησιμοποιείτε τη μπαταρία για χρήση άλλη πέραν της προβλεπόμενης.
7. Σε περίπτωση που δεν ολοκληρώνεται επιτυχώς η διαδικασία φόρτισης της μπαταρίας ακόμα και όταν έχει περάσει ο καθορισμένος χρόνος επαναφόρτισης, σταματήστε αμέσως οποιαδήποτε προσπάθεια επαναφόρτισης.

8. Η μπαταρία δεν πρέπει να εκτίθεται σε υψηλή θερμοκρασία ή υψηλή πίεση, όπως στην περίπτωση φούρνου μικροκυμάτων, ξηραντήρα ή δοχείου υψηλής πίεσης.
9. Απομακρύνετε αμέσως από τη φωτιά σε περίπτωση διαρροής ή δυσοσμίας.
10. Μην χρησιμοποιείτε σε περιβάλλον με έντονο στατικό ηλεκτρισμό.
11. Σε περίπτωση διαρροής της μπαταρίας, δυσοσμίας, παραγωγής θερμότητας, αποχρωματισμού ή παραμόρφωσής της, ή σε περίπτωση που παρατηρηθεί κάτι μη φυσιολογικό κατά τη διάρκεια της χρήσης, της επαναφόρτισης ή της αποθήκευσης, αφαιρέστε αμέσως από τον εξοπλισμό ή από τον φορτιστή της μπαταρίας και σταματήστε να χρησιμοποιείτε.

ΠΡΟΣΟΧΗ

1. Εάν διαρρεύσει υγρό από τη μπαταρία και έλθει σε επαφή με τα μάτια σας, μην τα τρίψετε, αλλά ξεπλύνετέ τα πολύ καλά με καθαρό νερό όπως νερό βρύσης, και επικοινωνήστε αμέσως με γιατρό.
   Εάν όχι, το υγρό μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στα μάτια σας.
2. Εάν διαρρεύσει υγρό στο δέρμα ή τα ρούχα σας, ξεπλύνετε καλά με καθαρό νερό, όπως νερό βρύσης, αμέσως.
   Υπάρχει το ενδεχόμενο να ερεθιστεί το δέρμα.
3. Εάν διαπιστώσετε σκουριά, δυσοσμία, υπερθέρμανση, αποχρωματισμό, παραμόρφωση, και/ή άλλες ανωμαλίες κατά τη χρήση της μπαταρίας για πρώτη φορά, μην την χρησιμοποιήσετε, αλλά επιστρέψετέ την στον υπεύθυνο προμηθευτή ή πωλητή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν ένα ηλεκτρικά αγώγιμο ξένο σώμα εισέλθει στους πόλους της μπαταρίας ιόντων λιθίου, μπορεί να προκύψει βραχυκύκλωμα με αποτέλεσμα τον κίνδυνο πυρκαγιάς. Παρακαλούμε προσέχετε τα παρακάτω κατά την αποθήκευση της μπαταρίας.

○ **Μην τοποθετείτε ηλεκτρικά αγώγιμα τεμάχια, καρφιά, ατσάλινα, χάλκινα ή άλλα σύρματα στη θήκη αποθήκευσης.**
○ **Τοποθετείτε την μπαταρία είτε μέσα στο ηλεκτρικό εργαλείο ή αποθηκεύετέ την πιέζοντας δυνατά στο κάλυμμα της μπαταρία, έως ότου αποκαλυφθούν οι οπές εξαερισμού, ώστε να αποφευχθούν βραχυκυκλώματα. (Δείτε Εικ. 1)**

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΑΣΥΡΜΑΤΟ ΦΥΣΗΤΗΡΑ

1. Φορτώνετε πάντοτε την μπαταρία σε θερμοκρασία 0 – 40°C. Θερμοκρασία μικρότερη από 0°C θα έχει σαν αποτέλεσμα την υπερφόρτωση, η οποία είναι επικίνδυνη. Η μπαταρία δεν μπορεί να φορτιστεί σε θερμοκρασία υψηλότερη από 40°C.
   Η πλέον κατάλληλη θερμοκρασία για τη φόρτωση είναι εκείνη των 20 – 25°C.
2. Όταν μια φόρτιση είναι πλήρης, αφήστε τον φορτιστή για 15 λεπτά περίπου σε ηρεμία πριν από την επόμενη φόρτιση μπαταρίας.
   Μη φορτίζετε περισσότερες από δυο μπαταρίες διαδοχικά.
3. Μην αφήσετε ξένα υλικά να μπουν στην τρύπα σύνδεσης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.
4. Ποτέ μην αποσυναρμολογήσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία και το φορτιστή.
5. Ποτέ μην βραχυκυκλώσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Το βραχυκύκλωμα της μπαταρίας θα προκαλέσει ένα μεγάλο ηλεκτρικό ρεύμα και υπερθέρμανση. Προκαλεί το κάψιμο ή την υπερθέρμανση της μπαταρίας.
6. Μην πετάξετε την μπαταρία στη φωτιά.
   Αν η μπαταρία καεί μπορεί να εκραγεί.
7. Πηγαίνετε την μπαταρία στο κατάστημα από όπου την αγοράσατε μόλις η ζωή μεταφόρτισης της μπαταρίας καταστεί πολύ μικρή για πρακτική χρήση. Να μη γίνεται διάθεση της εξαντλημένης της εξαντλημένης μπαταρίας στους τόπους περισυλλογής απορριμμάτων.
8. Η χρήση εξαντλημένης μπαταρίας θα επιφέρει ζημιά στον φορτιστή.
9. Μην εισάγετε αντικείμενα μέσα στις σχισμές εξαερισμού του φορτιστή.
   Η εισαγωγή μεταλλικών αντικειμένων ή εύφλεκτων υλών μέσα στις σχισμές εξαερισμού του φορτιστή θα έχουν ως αποτέλεσμα τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή ένα φορτιστή που θα έχει υποστεί βλάβη.
10. Μην αφήνετε παιδιά ή άτομα μη εξοικειωμένα με τις οδηγίες αυτές να χρησιμοποιούν το μηχάνημα. Η ηλικία του χρήστη μπορεί να υφίσταται περιορισμούς από τοπικούς κανονισμούς.
11. Ο χειριστής ή ο χρήστης είναι υπεύθυνοι για ατυχήματα και κινδύνους που συμβαίνουν σε άλλα άτομα ή στην ιδιοκτησία τους.
12. Μη βάζετε τα χέρια σας και το πρόσωπό σας κοντά στον ασύρματο φυσητήρα κατά τη διάρκεια της χρήσης.
    Σε περίπτωση που το κάνετε μπορεί να προκύψουν τραυματισμοί.
13. Απομακρύνετε τη συσκευή αυτή σε μια ασφαλή απόσταση μακριά από ηλεκτρικούς αγωγούς όταν καθαρίζετε τμήματα που είναι φορείς ηλεκτρικής ισχύος όπως ο ηλεκτρικός πίνακας.
14. Μη φράσσετε την ασύρματη θύρα εκτόνωσης του φυσητήρα ή τη θύρα εισαγωγής του αέρα. Φράσσοντας την ασύρματη θύρα εκτόνωσης του φυσητήρα ή την είσοδο του αέρα θα προκληθεί ασυνήθιστη αύξηση του αριθμού στροφών ανά λεπτό (RPM)και μπορεί να καταστραφούν τα πτερύγια στο εσωτερικό τμήμα της μονάδας ή να προκληθούν τραυματισμοί. Ο κινητήρας μπορεί επίσης να υπερθερμανθεί και να προκαλέσει πυρκαγιά.
15. Μην τον χρησιμοποιείτε όταν το πεδίο της ορατότητάς σας είναι περιορισμένο, όπως τη νύχτα ή σε κακοκαιρία. Παρόμοια, μην το χρησιμοποιείτε κατά τη διάρκεια βροχής ή πάνω σε υγρό έδαφος, όπως μετά από βροχή. Το βάδισμα σε τέτοιες περιπτώσεις είναι ασταθές και μπορεί να σας κάνει να χάσετε την ισορροπία σας και να έχετε ατύχημα.
16. Μην τον χρησιμοποιείτε σε χώρους όπου παρευρίσκονται εύφλεκτα υλικά όπως βερνίκια, μπογιές, βενζόλιο, αραιωτικά μέσα ή βενζίνη. Μην αφήνετε επίσης αντικείμενα όπως τα αναμμένα τσιγάρα να παρεισφρήσουν μέσα σε τέτοιους χώρος.
    Μπορεί να δημιουργηθεί έκρηξη ή να προκύψουν πυρκαγιές.
17. Να μη γίνεται χρήση σε περιβάλλονται που υπόκεινται σε βαριές δοσολογίες χημικών ουσιών, κλπ.
    Πλαστικά τμήματα όπως ο ανεμιστήρας πάνω στο εσωτερικό τμήμα της μονάδας θα μπορούσαν να εξασθενήσουν και να σπάσουν, και μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί.
18. Αν αντιληφθείτε ότι η συσκευή δεν λειτουργεί κανονικά ή κάνει ασυνήθιστους θορύβους, σταματήστε αμέσως να τη χρησιμοποιείτε και κλείστε το διακόπτη λειτουργίας. Ζητήστε επιθεώρηση και επισκευή από τον αντιπρόσωπο όπου προμηθευθήκατε τη συσκευή ή από ένα Εγκεκριμένο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης (Σέρβις) της Hitachi.
    Σε περίπτωση που εξακολουθείτε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή ενώ αυτή δεν λειτουργεί κανονικά μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί.

19. Αν η συσκευή πέσει κατά λάθος ή κτυπήσει κάποιο άλλο αντικείμενο, κάντε έναν πλήρη έλεγχο (τσεκάρισμα) της συσκευής για τυχόν ρωγμές, σπασίματα ή παραμόρφωση, κλπ.
Τραυματισμοί μπορεί να λάβουν χώρα αν η συσκευή έχει ρωγμές, σπασίματα ή παραμορφώσεις.
20. Μη χρησιμοποιείτε κοντά αντικείμενα που παράγουν θερμότητα όπως οι σόμπες.
Πυρκαγιές ενδέχεται να λάβουν εκδηλωθούν αν γίνει χρήση κοντά σε τέτοιες θέσεις.
21. Κάντε έναν εμπεριστατωμένο έλεγχο αν χρησιμοποιείτε τον ασύρματο φυσητήρα για να φυσήξετε ή να καθαρίσετε παχύρρευστη σκόνη ή σωματίδια σκόνης.
Σκόνη ή σωματίδια σκόνης θα μπορούσαν να αναρροφηθούν και να προσκολληθούν στο εσωτερικό τμήμα, προκαλώντας τη θραύση του κινητήρα ή τραυματισμούς.
22. Μην αφήνετε τη συσκευή σε θέσεις όπως οι πάγκοι ή τα πατώματα ενόσω αυτή περιστρέφεται.
Μπορεί να προκύψουν τραυματισμοί.
23. Κατά τη λειτουργία του μηχανήματος, φοράτε πάντα ανθεκτικά υποδήματα και μακριά παντελόνια.
24. Η σκόνη που δημιουργείται κατά τη χρήση της μηχανής μπορεί να αποβεί επιζήμια για την υγεία σας. Όταν δημιουργείται πολύ σκόνη κατά τη χρήση, φορέστε μια μάσκα σκόνης.
25. Μην απομακρύνετε το βλέμμα σας από την άκρη του ακροφύσιου επέκτασης ή από τη θύρα εκτόνωσης καθώς κινείστε αργά προς τα μπρος. Μη δουλεύετε ποτέ σε προς τα πίσω κατεύθυνση. Αν το κάνετε μπορεί να πέσετε κάτω.
26. Μην αφήνετε ποτέ κανένα να προσεγγίζει το χειριστή του μηχανήματος σε απόσταση πιο κοντινή από 5 μέτρα, έτσι ώστε να μην κτυπηθούν από ιπτάμενα αντικείμενα. Παρόμοια, κρατάτε πάντοτε αυτήν την απόσταση από άλλα αντικείμενα, όπως αυτοκίνητα ή παράθυρα, έτσι ώστε να μην υποστούν βλάβη από ιπτάμενα αντικείμενα.
27. Μη στοχεύετε ποτέ ανθρώπους ή ζώα. Το μηχάνημα εκτοξεύει μικρά αντικείμενα με υψηλή ταχύτητα και μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
28. Μη κάνετε χειρισμούς από ασταθές βάδισμα, όπως όταν βρίσκεστε πάνω σε μια σκάλα ή σε ένα σκαλοπάτι. Κάνοντάς το μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.
29. Προφυλάξεις κατά τη διάρκεια της μεταφοράς
- Απελευθερώσετε το διακόπτη πάνω στο σώμα της μηχανής και αφαιρέστε την μπαταρία.
- Μεταφέρετε το μηχάνημα από τη λαβή πάνω στο σώμα του.
- Όταν το μεταφέρετε μέσω οχήματος, κάντε τα αναγκαία βήματα ώστε να αποτρέψετε την πτώση του ή να υποστεί βλάβη.
30. Προσέξτε το βηματισμό σας ενόσω εργάζεστε όταν υπάρχει ολισθηρότητα, όπως σε υγρές περιοχές, στο χιόνι ή στον πάγο, και πάνω σε κλίσεις ή σε ακανόνιστες επιφάνειες.
31. Σημειώστε ότι όταν εργάζεστε σε συνθήκες ξηρασίας με πολλά λεπτά σωματίδια, μπορεί να δημιουργηθεί στατικός ηλεκτρισμός και με απρόβλεπτες εκφορτίσεις.
32. Περπατάτε, ποτέ μην τρέχετε.
33. Ο χειρισμός του μηχανήματος να γίνετε μόνο σε λογικές ώρες - όχι νωρίς το πρωί ούτε αργά τη νύκτα όταν άτομα μπορεί να ενοχληθούν.
34. Χρησιμοποιείτε τσουγκράνες και σκούπες για να αφαιρέσετε τα υπολείμματα πριν από το φύσημα.
35. Βρέξτε ελαφρά τις επιφάνειες σε σκονισμένες περιοχές ή χρησιμοποιήστε προσάρτημα διασποράς της αχλύος.
36. Χρησιμοποιήστε το ακροφύσιο επέκτασης έτσι ώστε το ρεύμα του αέρα να μπορεί να δουλεύει κοντά στο έδαφος.
37. Η αποθήκευση του μηχανήματος να γίνεται μόνο σε στεγνό χώρο.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός αν έχουν την εποπτεία ή την καθοδήγηση σε ό,τι αφορά τη χρήση της συσκευής από ένα υπεύθυνο για την ασφάλειά τους άτομο. (7.12 ΔΗΕ 60335-1:2010)
- Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται κάτω από επίβλεψη ώστε να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή. (7.12 ΔΗΕ 60335-1:2010)
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης αν τους έχει δοθεί εποπτεία ή καθοδήγηση σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους εγγενείς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Καθαρισμός και συντήρηση χρήστη δεν θα πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη. (7.12 EN 60335-1:2012)

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΑΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ
ΠΡΟΣΟΧΗ
Ποτέ μην βραχυκυκλώσετε τη μπαταρία.

ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΩΝΤΑΣ ΤΟ ΦΥΣΗΤΗΡΑ
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
- Μην τον χρησιμοποιείτε όταν το πεδίο της ορατότητάς σας είναι περιορισμένο, όπως τη νύχτα ή σε δυσμενείς καιρικές συνθήκες.
- Μην τον χρησιμοποιείτε στη βροχή ή πάνω σε υγρό έδαφος αφού έχει βρέξει.
- Προσέξτε πάντοτε το βηματισμό σας όταν χρησιμοποιείτε το φυσητήρα έτσι ώστε να μη γλιστρήσετε και χάσετε την ισορροπία σας.
- Μην τον χρησιμοποιείτε σε απότομες κλίσεις του εδάφους.
- Προσέξτε προς τα πού ο φυσητήρας δείχνει έτσι ώστε να αποφύγετε τους ανθρώπους καθώς και πράγματα που σπάνε εύκολα όπως τα παράθυρα.
- Να είστε προσεκτικοί όταν δουλεύετε σε περιορισμένους χώρους ή φυσάτε μέσα στον άνεμο για να αποφύγετε τα επιστρεφόμενα αντικείμενα που μπορούν να σας κτυπήσουν.
- Μην έρχεστε πιο κοντά από 5 μέτρα ως προς άλλα άτομα. Και όταν 2 ή περισσότερα άτομα δουλεύουν, κρατήστε μια απόσταση τουλάχιστον 5 μέτρων ο ένας από τον άλλο.
- Όταν προσαρτάτε ή αφαιρείτε το ακροφύσιο επέκτασης απελευθερώνετε πάντοτε το διακόπτη και αφαιρέστε την μπαταρία από το φυσητήρα για να αποτρέψετε τυχόν ατύχημα.
- Κρατήστε την εισαγωγή του αέρα μακριά από το σώμα σας γιατί μπορεί να ρουφήξει τα ρούχα εργασίας σας κατά την εισαγωγή του αέρα.

ΠΡΟΣΟΧΗ
- Τοποθετήστε την μπαταρία με ασφάλεια στο φυσητήρα.
Αν η μπαταρία δεν τοποθετηθεί με ασφάλεια, μπορεί να πέσει και να προκαλέσει τραυματισμό.
- Αν μπει κάτι στην εισαγωγή του αέρα, που να κάνει το φυσητήρα να σταματήσει, απελευθερώστε αμέσως το διακόπτη, αφαιρέστε ύστερα την μπαταρία πριν να προσπαθήσετε να εκτοπίσετε το ξένο αντικείμενο.

ΣΥΜΒΟΛΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Τα παρακάτω δείχνουν τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται στο μηχάνημα. Βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε τη σημασία τους πριν τη χρήση.

Σύμβολο	Σημασία
	RB36DL: Φυσητήρας μπαταρίας
	Διαβάζετε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.
	Διαβάστε, κατανοήστε και ακολουθήστε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες αυτού του εγχειριδίου της συσκευής.
	Φοράτε πάντοτε προστατευτικά για τα μάτια όταν χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή.
	Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο στη βροχή και υγρασία ούτε να το αφήνετε σε εξωτερικούς χώρους, όταν βρέχει.
	Όταν αντικείμενα εκτινάσσονται μακριά, μπορεί να αναπηδήσουν πίσω και να προκαλέσουν τραυματισμό και/ή ζημιά σε άλλα αντικείμενα στην περιοχή. Να φοράτε προστατευτικό ρουχισμό και παπούτσια.
	Κρατείστε τα παιδιά, τους παραβρισκόμενους και τους βοηθούς τουλάχιστον 5 μέτρα μακριά από τη συσκευή.
	ΠΡΟΣΟΧΗ ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ Μη βάζετε ποτέ το χέρι σας ή οτιδήποτε στην εισαγωγή του αέρα ή στη θύρα εκτόνωσης. Αν το κάνετε μπορεί να προκληθεί τραυματισμός και/ή βλάβη στη μηχανή.
OFF 10s TURBO	Ο τρόπος λειτουργίας τούρμπο έχει σχεδιαστεί να σβήνει αυτόματα και να επιστρέφει στον προηγούμενο τρλοπο λειτουργίας μετά από 10 δευτερόλεπτα έτσι ώστε να προστατεύει το ηλεκτρονικό κύκλωμα. Παρακαλείστε να σημειώσετε ότι δεν πρόκειται για δυσλειτουργία.
MODE	Διακόπτης τρόπου λειτουργίας
TURBO	Διακόπτης τρόπου λειτουργίας τούρμπο / Διακόπτης εναπομένουσας μπαταρίας
	Τρόπος λειτουργίας 1
	Τρόπος λειτουργίας 2
	Τρόπος λειτουργίας 3
	Τρόπος λειτουργίας 4
	Τρόπος λειτουργίας τούρμπο
	Το υπόλοιπο φορτίο της μπαταρίας είναι αρκετό.
	Το υπόλοιπο φορτίο της μπαταρίας είναι στη μέση.
	Το υπόλοιπο φορτίο της μπαταρίας σχεδόν αδειάζει. Επαναφορτίστε την μπαταρία το συντομότερο δυνατό.
	Αποσυνδέστε την μπαταρία
	Μόνο για τις χώρες της ΕΕ Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων! Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/ΕΚ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την ενσωμάτωσή της στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

ΚΑΝΟΝΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Πέρα από την κύριο μονάδα (1 μονάδα), το πακέτο περιέχει τα αξεσουάρ που παρατίθενται στον παρακάτω πίνακα.

	RB36DL	
	LBR	NN
Μπαταρία (BSL3620)	1	—
Φορτιστής (UC36YRSL)	1	—
Ακροφύσιο επέκτασης	1	1
Κάλυμμα μπαταρίας	1	—

Τα κανονικά εξαρτήματα υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.

ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ

- Καθαρισμός φύλλων από πάρκα και κήπους.
- Καθαρισμός μετά από κλάδεμα ή κούρεμα του γρασιδιού.
- Καθαρισμός σταδίων και εδαφών.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	RB36DL
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	0 – 24000 min^{-1} (BSL3620, όταν είναι πλήρως φορτισμένος)
Ταχύτητα του αέρα	0 – 45 [53] m/s
Όγκος αέρα	0 – 680 [800] m^3/h
Συνεχής χρόνος λειτουργίας	Περίπου 8 λεπτά (BSL3620, όταν είναι πλήρως φορτισμένος)
Επαναφορτιζόμενη μπαταρία	BSL3620: Li-ion 36 V (2,0 Ah, στοιχεία)
Βόρος*	3,8 kg (Με προσαρτημένο τον BSL3620)

[] υποδεικνύει όταν βρίοκεται σε τρόπο λειτουργίας τούρμπο
* Βάρος: Σύμφωνα με τη Διαδικασία-EPTA 01/2003

ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ

Μοντέλο	UC36YRSL
Τάση φόρτισης	14,4 V – 36 V
Βόρος	0,7 κιλά

ΦΟΡΤΙΣΗ

Πριν χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, φορτίστε την μπαταρία ακολουθώντας τις παρακάτω οδηγίες.

1. **Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος του φορτιστή σε μια πηγή ου ρεύματος.**
   Όταν συνδέετε το βύσμα του φορτιστή στην πρίζα, η ενδεικτική λυχνία θα αναβοσβήνει στο κόκκινο (Σε διαστήματα του 1 δευτερολέπτου).
2. **Βάλτε την μπαταρία μέσα στο φορτιστή.**
   Εισάγετε τη μπαταρία στο φορτιστή μέχρι να είναι διακριτή η γραμμή, όπως φαίνεται στην **Εικ. 2**.
3. **Φόρτιση**
   Όταν βάλετε την μπαταρία στο φορτιστή, η φόρτιση θα αρχίσει και η δοκιμαστική λάμπα θα ανάβει συνεχώς στο κόκκινο.
   Όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, η δοκιμαστική λάμπα θα αναβοσβήνει στο κόκκινο (Κατά διαστήματα του 1 δευτερολέπτου) (**Πίνακα 1**)

(1) Ένδειξη πιλοτικής λάμπας
Οι ενδείξεις της πιλοτικής λάμπας θα είναι όπως φαίνεται στον **Πίνακα 1**, σύμφωνα με την κατάσταση του φορτιστή ή της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.

Πίνακας 1

Ενδείξεις δοκιμαστικής λάμπας				
Η λυχνία πιλότος ανάβει ή αναβοσβήνει με χρώμα.	Πριν τη φόρτιση	Αναβοσβήνει	Ανάβει για 0,5 δευτερόλεπτα. Δεν ανάβει για 0,5 δευτερόλεπτα. (κλειστό για 0,5 δευτερόλεπτα)	
	Κατά τη φόρτιση	Ανάβει	Ανάβει συνεχώς	
	Ολοκλήρωση φόρτιαής	Αναβοσβήνει	Ανάβει για 0,5 δευτερόλεπτα. Δεν ανάβει για 0,5 δευτερόλεπτα. (κλειστό για 0,5 δευτερόλεπτα)	
	Φόρτιση αδύνατη	Τρεμοπαίζει	Ανάβει για 0,1 δευτερόλεπτα. Δεν ανάβει για 0,1 δευτερόλεπτα. (κλειστό για 0,1 δευτερολεπτα)	Δυσλειτουργία στην μπαταρία ή στο φορτιστή
Η λυχνία πιλότος ανάβει με πράσινο χρώμα.	Αναμένεται υπερθέρμανση μπαταρίας	Ανάβει	Ανάβει συνεχώς	Υπερθέρμανση μπαταρίας. Αδυναμία μετατροπής (η μετατροπή θα είνα εφικτή μόλις κριωώσει η μπαταρία).

(2) Σχετικά με τη θερμοκρασία της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας
Οι θερμοκρασίες για τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες είναι όπως φαίνονται στον **Πίνακα 2**, και οι μπαταρίες που έχουν ζεσταθεί πρέπει να κρυώνουν για λίγο πριν επαναφορτιστούν.

Πίνακας 2 Επαναφορτιζόμενα διαστήματα των μπαταριών

Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες	Θερμοκρασίες στις οποίες η μπαταρία μπορεί να φορτιστεί
BSL3620	0°C – 50°C

(3) Αναφορικά με το χρόνο επαναφόρτισης
Σε εξάρτηση από το συνδυασμό του φορτιστή και των μπαταριών, ο χρόνος φόρτισης θα είναι αυτός που δείχνεται στον **Πίνακα 3**.

Πίνακας 3 Χρόνος φόρτισης (Στους 20°C)

φορτιστής / Μπαταρία	UC36YRSL
BSL3620	Περίπου 60 min.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ
Ο χρόνος φόρτισης ενδέχεται να διαφέρει ανάλογα με τη θερμοκρασία και την τάση της πηγής ρεύματος.

4. Αποσυνδέστε το ηλεκτρικό καλώδιο του φορτιστή από την πηγή εναλλασσόμενου ρεύματτος AC
5. Κρατήστε το φορτιστή σταθερά και τραβήξτε τη μπαταρία

ΣΗΜΕΙΩΣΗ
Μετά τη φόρτιση, αφαιρέστε πρώτα τις μπαταρίες από το φορτιστή, και στη συνέχεια φυλάξτε τις μπαταρίες κατάλληλα.

Πώς να κάνετε τις μπαταρίες να αποδίδουν περισσότερο χρόνο.

(1) Επαναφορτίστε τις μπαταρίες πριν αδειάσουν τελείως.
Όταν αισθανθείτε ότι η ισχύς του εργαλείου γίνεται ασθενέστερη, σταματήστε τη χρήση του εργαλείου και επαναφορτίστε τις μπαταρίες.
Αν συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο και αδειάστε το ηλεκτρικό ρεύμα, η μπαταρία μπορεί να πάθει ζημιά και η ζωή της θα γίνει μικρότερη.

(2) Αποφύγετε την επαναφόρτιση σε υψηλές θερμοκρασίες.
Μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία θα είναι ζεστή αμέσως μετά τη χρήση. Αν μια τέτοια μπαταρία επαναφορτιστεί αμέσως μετά τη χρήση, το εσωτερικό της χημικό στοιχείο θα φθαρεί και η ζωή της μπαταρίας θα γίνει μικρότερη. Αφήστε τη μπαταρία και επαναφορτίστε την μετά αφότου κρυώσει για λίγο.

ΠΡΟΣΟΧΗ
- ○ Αν η μπαταρία φορτίζεται ενώ είναι ζεστή επειδή έχει παραμείνει για μεγάλο χρονικό διάστημα σε Θέση η οποία ήταν άμεσα εκτεθειμένη στο ηλιακό φως ή επειδή η μπαταρία μόλις είχε χρησιμοποιηθεί, η λυχνία πιλότος του φορτιστή ανάβει με πράσινο χρώμα. Σε τέτοια περίπτωση, πρώτα αφήστε την μπαταρία να κρυώσει, και μετά αρχίστε την φόρτιση.
- ○ Όταν η λυχνία πιλότος αναβοσβήνει γρήγορα με κόκκινο χρώμα (σε διαστήματα των 0,2 δευτερολέπτων), ελέγξτε για τυχόν ξένα αντικείμενα στην υποδοχή τοποθέτησης της μπαταρίας στο φορτιστή και αν υπάρχουν, πρέπει να τα απομακρύνετε. Πηγαίνετε το στον εξουσιοδοτημένο Αντιπρόσωπο του Σέρβις.
- ○ Επειδή ο ενσωματομένος μικρο-επεξεργαστής χρειάζεται περίπου 3 δευτερόλεπτα για να επιβεβαιώσει ότι η μπαταρία που φορτίζεται με το UC36YRSL έχει αφαιρεθεί, περιμένετε για τουλάχιστο 3 δευτερόλεπτα πριν την επανατοποθετησετε για να συνεχισετε τη φορτιση. Αν η μπαταρία επανατοποθετηθεί μέσα στο διάστημα των 3 δευτρολέπτων, η μπαταρία ενδέχεται να μην φορτιστεί κατάλληλα.

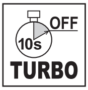
ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- ○ **Ρύθμιση και έλεγχος του περιβάλλοντος εργασίας**
Ελέγξτε αν το περιβάλλον εργασίας είναι κατάλληλο ακολουθώντας τις προφυλάξεις.

ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΩΝΤΑΣ ΤΟΥΣ ΕΛΕΓΧΟΥΣ (ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ)

- ● **Ο διακόπτης τρόπου λειτουργίας και οι λειτουργίες απεικόνισης της εναπομένουσας μπαταρίας (Εικ. 3)**

ΣΗΜΕΙΩΣΗ



Ο τρόπος λειτουργίας τούρμπο σβήνει αυτόματα και επιστρέφει στον προηγούμενο τρόπο λειτουργίας μετά από 10 δευτερόλεπτα έτσι ώστε να προστατεύει το ηλεκτρονικό κύκλωμα. Πιέστε το διακόπτη του τρόπου λειτουργίας τούρμπο ξανά ώστε να επιστρέψετε στον τρόπο λειτουργίας τούρμπο.

- ● **Πληροφορίες για την ένδειξη υπόλοιπου φορτίου της μπαταρίας (Εικ. 4)**

ΠΡΟΣΟΧΗ
Μη χτυπάτε τον πίνακα διακοπτών και μη τον αφήνετε να υφίσταται ισχυρούς κραδασμούς.
Κάνοντάς το θα τον καταστρέψετε.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ
- ○ Για τη διατήρηση της μπαταρίας, οι λάμπες ανάβουν μόνον όταν ο διακόπτης εναπομένουσας μπαταρίας έχει πιεστεί.
- ○ Εκτός και αν η μπαταρία έχει τοποθετηθεί στο φυσητήρα και ο διακόπτης έχει πιεστεί μια φορά, οι λάμπες δεν πρόκειται να ανάψουν ακόμα και αν έχει πιεστεί ο διακόπτης εναπομένουσας μπαταρίας.

- ● **Ικανότητα εργασίας σε πλήρη φόρτιση**
Τα επόμενα αποτελούν χονδρική εκτίμηση της ποσότητας εργασίας που παρέχεται από το φυσητήρα όταν βρίσκεται σε πλήρη φόρτιση. (Η ποσότητα εργασίας κυμαίνεται κατά τι λόγω θερμοκρασίας περιβάλλοντος και χαρακτηριστικών της μπαταρίας).

Χρόνος σε συνεχή λειτουργία όταν ο διακόπτης είναι πλήρως πιεσμένος σε κάθε τρόπο λειτουργίας

Μπαταρία / λειτουργία	BSL3620	BSL3626 (πωλείται χωριστά)	BL36200 (πωλείται χωριστά)
Τρόπος λειτουργίας 1	23 min.	29 min.	231 min.
Τρόπος λειτουργίας 2	15 min.	19 min.	149 min.
Τρόπος λειτουργίας 3	11 min.	14 min.	109 min.
Τρόπος λειτουργίας 4	8 min.	10 min.	80 min.

ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Ενέργεια	Εικόνα	Σελίδα
Εισαγωγή του καλύμματος μπαταρίας	1	184
Φόρτιση	2	184
Ο διακόπτης τρόπου λειτουργίας και οι λειτουργίες απεικόνισης της εναπομένουσας μπαταρίας	3	184
Πληροφορίες για την ένδειξη υπόλοιπου φορτίου της μπαταρίας	4	184
Τοποθέτηση του ακροφύσιου επέκτασης	5	185

Αφαίρεση και τοποθέτηση της μπαταρίας	6	185
Θέστε το φυσητήρα σε λειτουργία	7	185
Επιλογή εξαρτημάτων **ΣΗΜΕΙΩΣΗ** BL36200… Για λεπτομέρειες των λειτουργιών, παρακαλείστε να ανατρέξετε στο εγχειρίδιο οδηγιών του BL36200.	—	186

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΣ

1. **Επιθεωρώντας τη σχάρα της μύτης**
   Πριν και μετά τη χρήση, ελέγξτε και βεβαιωθείτε ότι η σχάρα της μύτης, η οποία καλύπτει την εισαγωγή του αέρα, δεν έχει υποστεί ζημιά. Αν έχει υποστεί ζημιά, επικοινωνήστε με το δικό σας κατάστημα πώλησης ή με τα Εξουσιοδοτημένα Κέντρα Υπηρεσιών τηςHitachi για να το επισκευάσετε.
2. **Έλεγχος των βιδών στερέωσης**
   Τακτικά ελέγξετε όλες τις βίδες στερέωσης και σιγουρευτείτε ότι είναι κατάλληλα σφιγμένες. Σε περίπτωση που κάποιες από τις βίδες χαλαρώσουν, ξανασφίξτε τις αμέσως. Αν δεν το κάνετε αυτό μπορεί να προκληθεί σοβαρός κίνδυνος.
3. **Συντήρηση του μοτέρ**
   Η περιέλιξη στη μονάδα του μοτέρ είναι η “καρδιά” του ηλεκτρικού εργαλείου.
   Δώστε μεγάλη προσοχή για να διασφαλίσετε ότι η περιέλιξη δεν θα πάθει ζημιά και / ή θα βραχεί με λάδι ή νερό.
4. **Καθαρισμός του εξωτερικού**
   Όταν το καλλωπιστικό θάμνων λερωθεί, σκουπίστε με ένα μαλακό και στεγνό ύφασμα υγραμένο με σαπουνόνερο. Μην χρησιμοποιήσετε διαλυτικά που περιέχουν χλώριο, βενζίνη ή διαλυτικά μπογιάς, επειδή λιώνουν τα πλαστικά.
   Εάν η σχάρα της μύτης είναι μπλοκαρισμένη με θραύσματα, ο φυσητήρας θα δουλεύει λιγότερο αποτελεσματικά.
   Καθαρίστε την απαλά με μια μαλακή βούρτσα, εφόσον χρειάζεται.
5. **Αποθήκευση**
   Αποθηκεύστε το καλλωπιστικό θάμνων σε ένα χώρο όπου η θερμοκρασία είναι μικρότερη από 40°C και μακριά από την πρόσβαση των παιδιών.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ
Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη όταν την αποθηκεύετε για μεγάλο χρονικό διάστημα (3 μήνες ή περισσότερο). Η μπαταρία με μικρότερη χωρητικότητα μπορεί να μην είναι σε θέση να φορτίζεται όταν χρησιμοποιείται , εάν έχει αποθηκευτεί για μεγάλη χρονική περίοδο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ
Αποθήκευση Μπαταριών Ιόντων Λιθίου.
Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες ιόντων λιθίου είναι πλήρως φορτισμένες πριν να τις αποθηκεύσετε.
Τυχόν παρατεταμένη αποθήκευση μπαταριών με χαμηλό φορτίο μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την υποβάθμιση της απόδοσης, μειώνοντας σημαντικά το χρόνο χρήσης της μπαταρίας ή καθιστώντας τις μπαταρίες ανίκανες στην κατακράτηση φορτίου.
Ωστόσο, ο σημαντικά μειωμένος χρόνος χρήσης της μπαταρίας μπορεί να ανακτηθεί με την επαναληπτική φόρτιση και χρήση των μπαταριών δυο έως πέντε φορές.
Εάν ο χρόνος χρήσης της μπαταρίας είναι εξαιρετικά σύντομος παρά την επανειλημμένη φόρτιση και χρήση, εξετάστε τις μπαταρίες.

ΠΡΟΣΟΧΗ
Κατά τον έλεγχο και τη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων, οι κανόνες ασφαλείας και οι κανονισμοί που υπάρχουν σε κάθε χώρα πρέπει να ακολουθούνται.

Σημαντική ειδοποίηση για τις μπαταρίες στα ηλεκτρικά εργαλεία της Hitachi χωρίς καλώδιο
Να χρησιμοποιείτε πάντα κάποια από τις καθορισμένες γνήσιες μπαταρίες. Δεν μπορούμε να εγγυηθούμε για την ασφάλεια και την απόδοση του ηλεκτρικού μας εργαλείου όταν χρησιμοποιείτε μπαταρίες που είναι διαφορετικές από αυτές που έχουν καθοριστεί από εμάς, ή όταν η μπαταρία είναι αποσυναρμολογημένη ή τροποποιημένη (λόγω αποσυναρμολόγησης ή αντικατάστασης στοιχείων ή άλλων εσωτερικών μερών).

ΕΓΓΥΗΣΗ
Εγγυώμαστε για τα εργαλεία Hitachi Power Tools σύμφωνα με τον θεσμικό κανονισμό/ειδικό κανονισμό της χώρας. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει ελαττώματα ή ζημιές λόγω κακής χρήσης, κακομεταχείρισης ή φυσιολογικής φθοράς. Σε περίπτωση παραπόνων παρακαλούμε αποστείλετε το Power Tool χωρίς να το αποσυναρμολογήσετε μαζί με το ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ το οποίο βρίσκεται στο τέλος των εν λόγω οδηγιών χειρισμού, σε Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης της Hitachi.

Πληροφορίες που αφορούν τον εκπεμπόμενο θόρυβο και τη δόνηση
Οι τιμές μετρήθηκαν σύμφωνα με το EN60335-2-100 και βρέθηκαν σύμφωνες με το ISO 4871.

Μετρηθείσα στάθμη ηχητικής ισχύος A: 93 dB (A)
Μετρηθείσα στάθμη ηχητικής πίεσης A: 81 dB (A)
Αβεβαιότητα K: 3 dB (A).

Φοράτε προστατευτικά αυτιών.

Συνολικές τιμές δόνησης (διανυσματικό άθροισμα τριαξονικού καλωδίου) που καθορίζονται σύμφωνα με το πρότυπο EN60335-2-100.

Τιμή εκπομπής δόνησης a_h = 1,4 m/s^2
Αβεβαιότητα K = 1,5 m/s^2

Η εγκεκριμένη συνολική τιμή των δονήσεων έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια σταθερή μέθοδο ελέγχου και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με κάποιο άλλο.
Μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί σε μια προκαταρκτική εκτίμηση έκθεσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
- Η εκπομπή δονήσεων κατά την πραγματική χρήση του εργαλείου μπορεί να διαφέρει από την εγκεκριμένη συνολική τιμή και να εξαρτάται από τους τρόπους με τους οποίους χρησιμοποιείται το εργαλείο.
- Καθορίστε μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή που βασίζονται σε μία εκτίμηση της έκθεσης στις πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας όπως τον χρόνο που το εργαλείο είναι κλειστό και το διάστημα όπου είναι σε ανενεργό εκτός από τον χρόνο της σκανδάλης).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εξαιτίας του συνεχιζόμενου προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης της HITACHI, τα τεχνικά χαρακτηριστικά που αναφέρονται εδώ μπορούν να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

(Tłumaczenie oryginalnych instrukcji)

OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH

⚠OSTRZEŻENIE

Należy dokładnie zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami bezpieczeństwa.
Nieprzestrzeganie ostrzeżeń oraz wskazówek bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub odniesienie poważnych obrażeń.

Ostrzeżenia i wskazówki bezpieczeństwa powinny być przechowywane do użycia w przyszłości.
Wykorzystywane w treści wskazówek wyrażenie "narzędzie elektryczne" dotyczy narzędzi zasilanych z sieci (przewodowych) lub z baterii (bezprzewodowych).

1) **Bezpieczeństwo stanowiska pracy**
   a) **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.**
   Brak porządku lub nieodpowiednie oświetlenie miejsca pracy może być przyczyną wypadku.
   b) **Nie należy używać narzędzi elektrycznych w miejscach zagrożonych wybuchem, na przykład w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.**
   Pracujące narzędzie elektryczne wytwarza iskry grożące wybuchem.
   c) **Dzieci oraz osoby postronne powinny pozostawać w bezpiecznej odległości od pracującego urządzenia.**
   Dekoncentracja może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

2) **Bezpieczeństwo elektryczne**
   a) **Wtyczka narzędzia musi pasować do gniazda zasilania.**
   Nie wolno przerabiać wtyczki.
   Narzędzia posiadające uziemienie nie powinny być używane z wtyczkami przejściowymi.
   Przestrzeganie powyższych zaleceń dotyczących wtyczek i gniazdek pozwoli zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
   b) **Należy unikać dotykania jakichkolwiek powierzchni i elementów uziemionych, takich jak rury, grzejniki, kuchenki lub urządzenia chłodnicze.**
   Ryzyko porażenia prądem elektrycznym jest wyższe, gdy ciało jest uziemione.
   c) **Nie należy narażać narzędzi elektrycznych na działanie deszczu lub wilgoci.**
   Obecność wody zwiększa niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
   d) **Nie należy używać przewodu zasilającego w sposób niezgodny z przeznaczeniem. Nie wolno używać przewodu do przenoszenia lub ciągnięcia urządzenia bądź wyłączania go z prądu.**
   Przewód powinien znajdować się w bezpiecznej odległości od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części.
   Uszkodzenie lub zapętlenie przewodu zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
   e) **W przypadku używania narzędzia elektrycznego na wolnym powietrzu należy korzystać z przedłużaczy przeznaczonych do takiego zastosowania.**
   Używanie odpowiednich przedłużaczy zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
   f) **W przypadku korzystania z narzędzia w miejscu o dużej wilgotności należy zawsze używać wyłącznika różnicowoprądowego.**
   Korzystanie z takiego wyłącznika zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3) **Bezpieczeństwo osobiste**
   a) **Podczas korzystania z narzędzia elektrycznego należy zawsze koncentrować się na wykonywanej pracy i postępować zgodnie z zasadami zdrowego rozsądku.**
   Narzędzia elektryczne nie powinny być obsługiwane przez osoby zmęczone lub znajdujące się pod wpływem substancji odurzających, alkoholu bądź lekarstw.
   Chwila nieuwagi podczas obsługi narzędzia elektrycznego może spowodować odniesienie poważnych obrażeń.
   b) **Zawsze używać odpowiedniego osobistego wyposażenia ochronnego. Zawsze nosić odpowiednie okulary ochronne.**
   Stosowane w odpowiednich warunkach wyposażenie zabezpieczające, takie jak maska przeciwpyłowa, obuwie antypoślizgowe, kask lub nauszniki zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń ciała.
   c) **Uniemożliwić nieoczekiwane uruchomienie narzędzia. Przed podłączeniem narzędzia do gniazda zasilania i/lub zestawu baterii, a także przed podniesieniem lub przeniesieniem go, należy upewnić się, że wyłącznik znajduje się w położeniu wyłączenia.**
   Ze względów bezpieczeństwa nie należy przenosić narzędzi elektrycznych, trzymając palec na wyłączniku, ani podłączać do zasilania urządzeń, których wyłącznik znajduje się w położeniu włączenia.
   d) **Przed włączeniem usunąć wszystkie klucze regulacyjne.**
   Pozostawienie klucza regulacyjnego połączonego z częścią obrotową narzędzia może spowodować odniesienie obrażeń.
   e) **Nie sięgać zbyt daleko. Należy zawsze stać stabilnie, zachowując równowagę.**
   Zapewnia to lepsze panowanie nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
   f) **Należy nosić odpowiednią odzież roboczą. Nie nosić luźnych ubrań lub biżuterii. Trzymać włosy, odzież i rękawice w bezpiecznej odległości od ruchomych części urządzenia.**
   Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części narzędzia.
   g) **Jeżeli wraz z narzędziem dostarczone zostało wyposażenie służące do odprowadzania pyłów, należy pamiętać o jego właściwym podłączeniu i używaniu.**
   Właściwe zbieranie i odprowadzanie pyłu zmniejsza zagrożenia związane z jego obecnością.

4) **Obsługa i konserwacja narzędzi elektrycznych**
   a) **Nie używać narzędzia elektrycznego ze zbyt dużą siłą. Należy stosować narzędzie odpowiednie dla wykonywanej pracy.**
   Narzędzie przeznaczone do określonej pracy wykona ją lepiej i w sposób bardziej bezpieczny, pracując z zalecaną prędkością.
   b) **Nie należy używać narzędzia, którego wyłącznik jest uszkodzony.**
   Każde urządzenie, które nie może być właściwie włączane i wyłączane, stanowi zagrożenie i musi zostać naprawione.
   c) **Należy zawsze odłączać urządzenie z sieci zasilania i/lub baterii przed przystąpieniem do jakichkolwiek modyfikacji, wymiany akcesoriów itp. oraz kiedy urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas.**
   Powyższe środki mają na celu wyeliminowanie ryzyka nieoczekiwanego uruchomienia urządzenia.
   d) **Nieużywane narzędzia elektryczne powinny być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób, które nie znają zasad ich obsługi lub niniejszych zaleceń.**

Korzystanie z narzędzi elektrycznych przez osoby, które nie zostały przeszkolone, może stanowić zagrożenie.

e) **Należy dbać o odpowiednią konserwację narzędzi elektrycznych. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy ruchome części urządzenia nie są wygięte, uszkodzone lub pęknięte i czy nie występują jakiekolwiek inne okoliczności, które mogłyby uniemożliwić bezpieczną pracę urządzenia.**
W razie uszkodzenia przed kolejnym użyciem narzędzie musi zostać naprawione.
Wiele wypadków następuje z powodu nieprawidłowej konserwacji narzędzi elektrycznych.

f) **Narzędzia tnące powinny być zawsze ostre i czyste.**
Narzędzia tnące powinny być utrzymywane w odpowiednim stanie, a ich krawędzie muszą być odpowiednio ostre - zmniejsza to ryzyko wygięcia i ułatwia obsługę narzędzia.

g) **Należy zawsze obsługiwać narzędzie, jego akcesoria takie jak wiertła itp. w sposób zgodny z zaleceniami niniejszej instrukcji, biorąc pod uwagę warunki robocze oraz rodzaj wykonywanej pracy.**
Używanie narzędzia do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem może spowodować niebezpieczeństwo.

5) **Obsługa i konserwacja narzędzia akumulatorowego**

a) **Ładuj wyłącznie w ładowarkach wymienionych przez producenta.**
Ładowarka przeznaczona do ładowania konkretnego typu zestawów akumulatorowych może spowodować pożar, jeśli zostanie użyta do ładowania innego typu zestawów akumulatorowych.

b) **Do zasilania elektronarzędzi używaj wyłącznie zatwierdzonych zestawów akumulatorowych.**
Używanie innych zestawów akumulatorowych może spowodować obrażenia ciała lub pożar.

c) **Jeśli zestaw akumulatorowy nie jest używany, przechowuj go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby itp. Przedmioty te mogą przewodzić prąd między elektrodami zestawu akumulatorowego.**
Zwarcie elektrod akumulatora może doprowadzić do poparzeń lub pożaru.

d) **W skrajnie niesprzyjających warunkach może dojść do wycieku płynu z akumulatora. Unikaj kontaktu z płynem.**
Jeśli dojdzie do przypadkowego kontaktu z płynem, opłucz miejsce kontaktu wodą. W przypadku kontaktu płynu z oczami, zgłoś się do lekarza.
Płyn wyciekający z akumulatora może spowodować podrażnienia lub poparzenia.

6) **Serwis**

a) **Urządzenie powinno być serwisowane tylko przez osoby posiadające odpowiednie kwalifikacje, przy użyciu wyłącznie identycznych, oryginalnych części zamiennych.**
Zapewni to utrzymanie pełnego bezpieczeństwa pracy z urządzeniem.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Dzieci i osoby niepełnosprawne nie powinny znajdować się w pobliżu urządzenia.
Nieużywane urządzenie powinno być przechowywane w miejscu poza zasięgiem dzieci i osób niepełnosprawnych.

UWAGI DOTYCZĄCE AKUMULATORA LI-ION

Aby wydłużyć czas eksploatacji akumulatora li-ion, jest on wyposażony w funkcję wyłączania. W przypadkach opisanych poniżej w punktach 1-3 silnik może zatrzymać się w czasie użytkowania produktu, nawet jeżeli wyłącznik jest wciśnięty. Nie jest to oznaką awarii, ale efekt działania funkcji wyłączania.

1. Gdy akumulator się wyczerpie, silnik wyłączy się. W takim przypadku należy go niezwłocznie naładować.
2. Silnik wyłączy się w przypadku przeładowania narzędzia. W takim przypadku należy zwolnić przełącznik narzędzia i wyeliminować przyczynę przeładowania. Po wyeliminowaniu szkodliwego czynnika, można ponownie włączyć urządzenie.
3. Jeżeli w warunkach intensywnej pracy akumulator się przegrzewa, może to powodować przerywanie zasilania. W takim wypadku należy zaprzestać używania akumulatora i pozostawić go do ostygnięcia. Po ostygnięciu akumulator nadaje się do dalszego używania.

Dodatkowo należy stosować się do poniższych uwag i ostrzeżeń.

OSTRZEŻENIE

Aby zapobiec wyciekom, przegrzaniu, emisji dymu, wybuchowi lub zapaleniu się akumulatora, należy stosować się do wszystkich wymienionych poniżej środków ostrożności.

1. Należy uważać, aby na baterii nie gromadziły się opiłki ani nie zbierał kurz.
   - ○ Podczas pracy należy upewnić się, że opiłki i cząsteczki kurzu nie opadają na baterię.
   - ○ Upewnić się, że opiłki i cząsteczki kurzu opadające na narzędzie mechaniczne nie gromadzą się na baterii.
   - ○ Nie należy przechowywać nieużywanej baterii w miejscu narażonym na działanie opiłków i kurzu.
   - ○ Przed odłożeniem baterii należy oczyścić ją z opiłków i cząsteczek kurzu, które mogły się na niej zebrać. Baterii nie należy przechowywać razem z metalowymi częściami takimi jak śruby, gwoździe itp.
2. Nie przekłuwaj akumulatora ostrymi przedmiotami, takimi jak gwoździe, nie uderzaj młotkiem, nie przygniataj, nie rzucaj ani nie poddawaj akumulatora wstrząsom.
3. Nie używaj akumulatora, który nosi wyraźne ślady uszkodzenia lub odkształcenia.
4. Nie umieszczaj akumulatora w urządzeniu w odwrotny sposób.
5. Nie podłączaj akumulatora bezpośrednio do gniazda sieci elektrycznej lub zapalniczki samochodowej.
6. Nie używaj akumulatora do celów innych, niż opisane.
7. Jeśli ładowanie akumulatora nie powiedzie się, nawet po upływie określonego czasu ładowania, natychmiast przerwij ładowanie.
8. Nie poddawaj akumulatora działaniu wysokiej temperatury lub wysokiego ciśnienia, np. poprzez umieszczanie go w kuchence mikrofalowej, suszarce lub pojemniku ciśnieniowym.
9. W przypadku pojawienia się wycieku lub nieprzyjemnego zapachu upewnij się, że akumulator znajduje się z dala od źródeł ognia.
10. Nie używaj akumulatora w miejscach, w których występuje silna elektryczność statyczna.
11. Jeśli w trakcie użytkowania, ładowania lub przechowywania akumulatora pojawi się nieprzyjemny zapach, dojdzie do wycieku, nadmiernego nagrzania, odbarwienia lub odkształcenia bądź jeśli pojawi się jakakolwiek inna nieprawidłowość, akumulator należy natychmiast wyjąć z urządzenia lub ładowarki i zaprzestać jego użytkowania.

UWAGA

1. Jeśli płyn wyciekający z akumulatora dostanie się do oczu, nie pocieraj podrażnionego miejsca. Dokładnie przemyj oczy czystą wodą, np. z kranu, i niezwłocznie skontaktuj się z lekarzem.
   Jeśli płyn nie zostanie usunięty, może spowodować uszkodzenie wzroku.
2. W przypadku kontaktu płynu z akumulatora ze skorą, natychmiast dokładnie przemyj skórę czystą wodą, np. z kranu.
   Płyn z akumulatora może spowodować podrażnienie skóry.
3. Jeśli w trakcie pierwszego użycia akumulator nadmiernie się nagrzeje, pojawi się nieprzyjemny zapach bądź jeśli wykryte zostaną ślady rdzy, odbarwienia, odkształcenia lub inne nieprawidłowości, należy zaprzestać jego użytkowania i zwrócić go do dostawcy lub sprzedawcy.

OSTRZEŻENIE

W razie kontaktu styków akumulatora litowo-jonowego z przedmiotami przewodzącymi prąd elektryczny może wystąpić zwarcie, które grozi wybuchem pożaru. Należy przestrzegać zamieszczonych poniżej zaleceń dotyczących przechowywania akumulatora.

○ **Nie należy przechowywać akumulatora wraz z przedmiotami przewodzącymi prąd elektryczny, takimi jak opiłki metalu, gwoździe, druty stalowe, druty miedziane lub wszelkie inne przewody.**

○ **Aby uniknąć zwarcia, akumulator powinien być zamontowany w elektronarzędziu lub zabezpieczony pokrywą, tak aby otwory wentylacyjne były szczelnie zakryte. (Patrz Rys. 1)**

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE DMUCHAWY BEZPRZEWODOWEJ

1. Akumulator należy zawsze ładować w temperaturze od 0 do 40˚C. W temperaturze poniżej 0˚C może dojść do przeładowania, które jest niebezpieczne. Akumulatora nie wolno ładować w temperaturze wyższej niż 40˚C.
   Najkorzystniejsza temperatura do ładowania wynosi od 20 do 25˚C.
2. Po zakończeniu ładowania pozostawić ładowarkę na około 15 minut przed rozpoczęciem ładowania kolejnego akumulatora.
   Nie wolno ładować kolejno więcej niż dwa akumulatory.
3. Nie dopuszczaj, by obce przedmioty mogły dostać się do wnętrza otworu wsuwowego przeznaczonego dla akumulatora.
4. Nigdy sam nie rozkładaj akumulatora i ładowarki.
5. Nie dopuszczaj do zwarcia w akumulatorze. Zwarcie w akumulatorze spowoduje jego rozładowanie i przegrzanie, oraz może spowodować przepalenie się lub zniszczenie akumulatora.
6. Nie wrzucaj akumulatora do ognia gdyż grozi to eksplozją.
7. Jeżeli po ładowaniu żywotność akumulatora jest zbyt krótka do praktycznego stosowania, zwrócić akumulator do miejsca zakupu. Nie wolno utylizować zużytego akumulatora.
8. Korzystanie ze zużytego akumulatora spowoduje uszkodzenie ładowarki.
9. Nie wolno wkładać przedmiotów w szczeliny wentylacyjne ładowarki.
   Wkładanie przedmiotów metalowych lub łatwopalnych w szczeliny wentylacyjne ładowarki spowoduje zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym lub zniszczeniem ładowarki.
10. Nie wolno nigdy dzieciom lub osobom niezaznajomionym z niniejszą instrukcją zezwolić na używanie urządzenia. Lokalne przepisy mogą ograniczać wiek operatora.
11. Operator albo użytkownik odpowiada za wypadki przy pracy lub zagrożenie innych osób albo ich własności.
12. Nie wolno ustawiać rąk lub twarzy w pobliżu otworu dmuchawy bezprzewodowej w czasie jej użytkowania.
    Takie działanie może prowadzić do obrażeń.
13. Podczas czyszczenia elementów przenoszących energię elektryczną takich jak panele elektryczne, trzymać urządzenie z dala od przewodów elektrycznych.
14. Nie wolno blokować otworu wydmuchowego ani wlotu powietrza dmuchawy bezprzewodowej.
    Zablokowanie otworu wydmuchowego lub wlotu powietrza dmuchawy bezprzewodowej spowoduje nietypowy wzrost prędkości obrotowej silnika i może spowodować uszkodzenie łopat w części wewnętrznej urządzenia lub spowodować obrażenia. Może również dojść do przegrzania silnika i wystąpienia pożaru.
15. Nie wolno używać, kiedy pole widzenia jest ograniczone tak jak w nocy lub przy złej pogodzie. Podobnie, nie wolno używać urządzenia w czasie deszczu lub na mokrym podłożu, jak po deszczu.
    W takiej sytuacji słabe jest oparcie dla stóp co może to prowadzić do utraty równowagi i wypadku.
16. Nie wolno użytkować w lokalizacjach, w których obecne są materiały łatwopalne takie jak lakier, farba, benzen, rozcieńczalniki lub benzyna. Również nie należy dopuszczać, aby przedmioty takie jak niedopałki papierosów były zasysane w takie lokalizacje.
    Może to spowodować wybuch lub pożar.
17. Nie wolno stosować w środowiskach, w których występują duże ilości substancji chemicznych itp.
    Elementy z tworzywa sztucznego takie jak wentylator w części wewnętrznej urządzenia może ulec osłabieniu i zniszczeniu i może dojść do obrażeń.
18. W przypadku zaobserwowania nieprawidłowej pracy urządzenia lub nietypowych hałasów natychmiast wyłączyć urządzenie i odłączyć zasilanie elektryczne. Zażądać przeglądu i naprawy od dealera u którego zakupiono urządzenie lub w autoryzowanym centrum serwisowym Hitachi.
    Kontynuacja użytkowania w przypadku nienormalnego funkcjonowania może prowadzić do obrażeń osób.
19. Jeżeli urządzenie zostanie przypadkowo upuszczone lub uderzy w inny przedmiot wykonać dokładne sprawdzenie urządzenia pod kątem pęknięć, złamań lub odkształceń itp.
    W przypadku pęknięć, złamań i odkształceń urządzenia może dojść do obrażeń u osób.
20. Nie wolno użytkować w pobliżu urządzeń generujących duże ilości ciepła takich jak piece.
    W przypadku stosowania w takich lokalizacjach może dojść do pożaru.
21. W przypadku wykorzystywania dmuchawy bezprzewodowej do wydmuchiwania lub czyszczenia lepkich proszków lub cząstek pyłu dokonać dokładnego przeglądu.
    Zassane mogą zostać cząstki proszku lub pyłu, które mogą przylegać do powierzchni wewnętrznych powodując uszkodzenie wentylatora lub wystąpienie obrażeń.
22. Pracującego urządzenia nie wolno pozostawiać w miejscach takich jak stoły lub podłogi.
    Może to prowadzić do obrażeń.
23. Podczas obsługi urządzenia należy zawsze nosić odpowiednie obuwie i długie spodnie.
24. Kurz powstający w czasie korzystania z urządzenia może być szkodliwy dla zdrowia. Jeżeli podczas użytkowania powstaje duża ilość kurzu należy stosować maskę przeciwpyłową.
25. Podczas powolnego poruszani się do przodu nie wolno spuszczać oczu z końcówki przedłużenia dyszy lub otworu wylotowego powietrza. Nie wolno pracować cofając się. Takie działanie może prowadzić do upadku.

26. Nie wolno dopuścić, aby ktokolwiek zbliżał się do operatora urządzenia bliżej niż na 5 metrów, ponieważ osoba taka może zostać uderzona przez poruszane strumieniem powietrza przedmioty. Podobnie, zawsze należy utrzymywać tą odległość od innych przedmiotów takich jak szyby samochodowe lub okna, aby nie doszło do uszkodzenia ich przez przedmioty przenoszone strumieniem powietrza.
27. Nie wolno kierować urządzenia w stronę osób lub zwierząt. Urządzeni wydmuchuje małe przedmioty z dużą prędkością i może spowodować obrażenia osób.
28. Nigdy nie wolno pracować urządzaniem stojąc na niestabilnym podłożu takim jak drabina lub stołek. Takie działanie może prowadzić do obrażeń.
29. Środki ostrożności podczas transportu
- Zwolnić przełącznik na korpusie urządzenia i wyjąć baterię.
- Urządzenie należy przenosić chwytając za uchwyt na korpusie.
- Podczas transportu urządzenia pojazdem przedsięwziąć odpowiednie kroki celem zapobieżenia upadkowi i uszkodzeniu urządzenia.
30. Podczas pracy na śliskich nawierzchniach takich jak wilgotne miejsca, miejsca zaśnieżone lub oblodzone oraz pochyłości lub nierówne powierzchnie uważać na oparcie stóp.
31. Zwrócić uwagę, że podczas pracy w warunkach suchych przy dużej ilości drobnych cząstek może dochodzić to powstawania elektryczności statycznej i jej nieoczekiwanego wyładowania.
32. Należy chodzić, a nie biegać.
33. Urządzenie należy obsługiwać w sensownych godzinach - nie wcześnie rano lub w nocy, kiedy może przeszkadzać innym osobom.
34. Za pomocą grabi lub miotły poluzować zanieczyszczenia przed wydmuchaniem.
35. W warunkach zapylenia nieznacznie zwilżyć powierzchnię lub zastosować przystawkę do rozpylania mgły.
36. Użyć dyszy przedłużającej tak, aby strumień powietrza znajdował się blisko podłoża.
37. Przechowywać urządzenie wyłącznie w suchym miejscu.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (włącznie z dziećmi) o zmniejszonej sprawności fizycznej, zdolności odczuwania lub sprawności umysłowej albo przez osoby bez doświadczenia i wiedzy, jeśli nie będą one pod nadzorem lub jeśli nie zostaną udzielone im instrukcje dotyczące używania urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. (7.12 IEC 60335-1:2010)
- Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, celem zapewnienia, że nie będą bawiły się urządzeniem. (7.12 IEC 60335-1:2010)
- Urządzenie może być używane wyłącznie przez dzieci, które ukończyły 8 rok życia i osoby o zmniejszonej sprawności fizycznej, zdolności odczuwania lub sprawności umysłowej albo przez osoby bez doświadczenia i wiedzy, jeśli będą one pod nadzorem lub jeśli zostaną udzielone im instrukcje dotyczące używania urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru. (7.12 EN 60335-1:2012)

DODATKOWE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

WYMONTOWANIE I MONTAŻ AKUMULATORA

UWAGA

Nigdy nie dopuszczaj do zwarcia w akumulatorze.

KORZYSTANIE Z DMUCHAWY

OSTRZEŻENIE

- Nie wolno używać, kiedy pole widzenia jest słabe, tak jak w nocy lub przy nieprzejrzystej pogodzie.
- Nie wolno używać urządzenia w czasie deszczu lub na mokrym podłożu, po deszczu.
- Podczas korzystania z dmuchawy zawsze należy zwracać uwagę na sposób stania tak, aby nie stracić równowagi.
- Nie wolno stosować na pochyłościach.
- Zwracać uwagę na miejsce skierowania dmuchawy tak, aby unikać kierowania jej na ludzi i przedmioty, które mogą łatwo ulec uszkodzeniu, takie jak okna.
- Uważać podczas pracy w przestrzeniach zamkniętych lub podczas dmuchania na wietrze, celem uniknięcia powracających przedmiotów, które mogą uderzyć użytkownika.
- Nie zbliżać się do innych na mniej niż 5 metrów. Kiedy pracują 2 lub więcej osób utrzymywać odległość co najmniej 5 metrów od siebie.
- Podczas montowania lub demontowania przedłużenia dyszy zawsze należy zwolnić przełącznik i wyjąc z dmuchawy baterie, celem zapobieżenia wypadkom.
- Wlot powietrza trzymać z dala od ciała, ponieważ może nastąpić wciągnięcie odzieży do wlotu powietrza.

UWAGA

- Zamontować baterię pewnie do dmuchawy.
  Jeżeli nie będzie zamocowana poprawnie lub pewnie, może odpaść i spowodować obrażenia.
- Jeżeli coś przedostanie się do wlotu powietrza powodując zatrzymanie dmuchawy, należy natychmiast zwolnić przycisk, a następnie przed podjęciem próby usunięcia ciała obcego zdemontować baterię.

SYMBOLE

OSTRZEŻENIE

Następujące oznaczenia są symbolami używanymi w instrukcji elektronarzędzia. Przed rozpoczęciem użytkowania należy się upewnić, że ich znacznie jest zrozumiałe.

Symbol	Znaczenie
	RB36DL: Dmuchawa akumulatorowa
	**Należy dokładnie zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami bezpieczeństwa.** Nieprzestrzeganie ostrzeżeń oraz wskazówek bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub odniesienie poważnych obrażeń.
	Przeczytać, zrozumieć i przestrzegać wszystkich ostrzeżeń oraz instrukcji zawartych w tym podręczniku i umieszczonych na urządzeniu.
	Podczas używania urządzenia zawsze stosować ochronę oczu.
	Nie należy używać elektronarzędzia podczas deszczu lub pozostawiać go na zewnątrz podczas deszczu.

	Kiedy przedmioty są odrzucane strumieniem powietrza mogą się one odbić i spowodować obrażenia i/lub uszkodzenia innych przedmiotów na obszarze. Zawsze należy nosić odzież i obuwie ochronne.
	Dzieci, obserwatorzy i wszelkiego rodzaju osoby postronne powinny pozostawać w odległości co najmniej 5 m od urządzenia.
	OSTRZEŻENIE ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO Nie wolno wkładać rąk ani żadnych przedmiotów do wlotu powietrza lub wylotu strumienia powietrza. Może to spowodować obrażenia osób i/lub uszkodzenia urządzenia.
10s OFF TURBO	Tryb turbo zaprojektowany jest tak, aby wyłączać się automatycznie i powodować powrót do poprzedniego trybu po 10 sekundach, w celu ochrony obwodów elektronicznych. Proszę zwrócić uwagę, że nie jest to usterka.
MODE	Przełącznik trybu
TURBO	Przełącznik trybu turbo/Przełącznik pozostałej baterii
	Tryb 1
	Tryb 2
	Tryb 3
	Tryb 4
	Tryb turbo
	Pozostała wystarczająca ilość energii baterii.
	Pozostała połowa energii baterii.
	Energia baterii została prawie wyczerpana. Należy jak najszybciej naładować baterię.

	Odłącz akumulator
	Dotyczy tylko państw UE Nie wyrzucaj elektronarzędzi wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy posegregować i zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

STANDARDOWE WYPOSAŻENIE I PRZYSTAWKI

Oprócz narzędzia (1 narzędzie) w zestawie znajdują się akcesoria wymienione w poniższej tabeli.

	RB36DL	
	LBR	NN
Akumulator (BSL3620)	1	—
Ładowarka (UC36YRSL)	1	—
Przedłużenie dyszy	1	1
Pokrywa komory akumulatora	1	—

Standardowe akcesoria podlegają zmianom bez uprzedzenia.

ZASTOSOWANIE

○ Usuwanie liści z parków i ogrodów.
○ Czyszczenie po przycinaniu lub koszeniu trawy.
○ Czyszczenie stadionów i boisk.

WYMAGANIA TECHNICZNE

Model	RB36DL
Prędkość biegu jałowego	0 – 24000 min^{-1} (BSL3620, przy pełnym naładowaniu)
Prędkość powietrza	0 – 45 [53] m/s
Wydatek powietrza	0 – 680 [800] m^3/h
Czas pracy ciągłej	Około 8 minut (BSL3620, przy pełnym naładowaniu)
Akumulator	BSL3620: Li-ion 36 V (2,0 Ah 10 ogniw)
Waga*	3,8 kg (Z podłączonym BSL3620)

[ ] wskazuje, kiedy w trybie turbo
* Waga: zgodnie z procedurą EPTA 01/2003

ŁADOWARKA

Model	UC36YRSL
Napięcie ładowania	14,4 V – 36 V
Waga	0,7 kg

ŁADOWANIE

Przed użyciem elektronarzędzia należy naładować akumulator, w następujący sposób.

1. **Połącz przewód zasilania ładowarki do gniazda.**
   Po podłączeniu wtyczki przewodu zasilania do gniazdka lampka na ładowarce zacznie migać na czerwono. (W 1-sekundowych odstępach)
2. **Wprowadź akumulator do otworu wsuwowego ładowarki**
   Pewnie wkładaj baterię do ładowarki, aż będzie widoczna linia pokazana na **Rys. 2**.
3. **Ładowanie**
   Po włożeniu akumulatora do ładowarki rozpocznie się ładowanie, a lampka pilot będzie świecić ciągłym, czerwonym światłem.
   Po zakończeniu ładowania akumulatora lampka będzie migać na czerwono. (W 1-sekundowych odstępach) (Patrz na **Tabelę nr. 1**).

(1) Wskazania lampki kontrolnej
Wskazania lampki kontrolnej są zilustrowane w **Tabeli nr. 1**, w zależności od stanu ładowarki lub akumulatora.

Tabela 1

<table>
<tr><th colspan="5">Wskazania lampki kontrolnej</th></tr>
<tr><td rowspan="4">Lampka zaświeci lub zacznie migać na czerwono.</td><td>Przed ładowaniem</td><td>Miga</td><td>Pali się przez 0,5 sek. Nie pali się przez 0,5 sek. (Gaśnie na 0,5 sek.)</td><td rowspan="3"></td></tr>
<tr><td>W trakcie ładowania</td><td>Pali się</td><td>Pozostaje zapalona</td></tr>
<tr><td>Ładowanie skończone</td><td>Miga</td><td>Pali się przez 0,5 sek. Nie pali się przez 0,5 sek. (Gaśnie na 0,5 sek.)</td></tr>
<tr><td>Ładowanie jest niemożliwe</td><td>Migocze</td><td>Pali się przez 0,1 sek. Nie pali się przez 0,1 sek. (Gaśnie na 0,1 sek.)</td><td>Wadliwe działanie akumulatora lub ładowarki.</td></tr>
<tr><td>Lampka zaświeci na zielono.</td><td>Stan gotowości po przegrzaniu</td><td>Pali się</td><td>Pozostaje zapalona</td><td>Akumulator przegrzany. Ładowanie niemożliwe. (Ładowanie rozpocznie się, gdy akumulator ostygnie)</td></tr>
</table>

(2) Odnośnie temperatur akumulatora
Temperatury akumulatorów znajdują się w **Tabela 2**. Przed rozpoczęciem ładowania należy ostudzić nagrzane akumulatory.

Tabela 2 Zasięgi ładowania akumulatorów

Akumulatory	Temperatury ładowania akumulatorów
BSL3620	0°C – 50°C

(3) Odnośnie okresu ładowania
W zależności od kombinacji ładowarki i akumulatora okres ładowania będzie taki, jak pokazuje **Tabela 3**.

Tabela 3 Okres ładowania (przy 20˚C)

Ładowarka / Akumulator	UC36YRSL
BSL3620	Około 60 min.

WSKAZÓWKA
Okres ładowania może się zmieniać w zależności od temperatury i napięcia źródła prądu.

4. **Wyłącz wtyczkę przewodu ładowarki z gniazdka**
5. **Mocno trzymając ładowarkę wyjmij akumulator z otworu wsuwowego**

WSKAZÓWKA
Po naładowaniu należy najpierw wyjąć baterie z ładowarki, a następnie schować je w odpowiednim miejscu.

Jak przedłużyć żywotność akumulatora.

(1) Ładuj akumulatory zanim zostaną całkowicie wyczerpane.
Kiedy zorientujesz się że moc akumulatora zmniejszyła się, przestań używać narzędzie i naładuj akumulator. Jeśli będziesz dalej używał narzędzia i prąd się wyczerpie, akumulator może zostać uszkodzony i skróci się jego żywotność.

(2) Unikaj ładowania przy wysokich temperaturach.
Akumulator bezpośrednio po używaniu narzędzia jest gorący. Jeśli akumulator jest ładowany od razu po użyciu, pogarsza się jakość elektrolitu i skraca żywotność akumulatora. Odstaw akumulator i naładuj go dopiero gdy ostygnie.

UWAGA

- ○ Jeżeli ładowany akumulator jest rozgrzany, ponieważ pozostawał przez dłuższy czas w miejscu bezpośredniego nasłonecznienia lub jego użytkowanie właśnie się zakończyło, lampka kontrolna ładowarki zapali się na zielono. W takiej sytuacji należy najpierw pozostawić akumulator do ostygnięcia a następnie rozpocząć ładowanie.
- ○ Kiedy lampka kontrolna miga na czerwono (co 0,2 sekundy) należy sprawdzić, czy do otworu złącza ładowarki nie dostał się jakiś przedmiot, a jeśli tak, należy go usunąć. Jeśli nie ma tam obcego przedmiotu, możliwe że akumulator lub ładowarka są uszkodzone. Należy przekazać je do Autoryzowanego Centrum Obsługi.
- ○ Wbudowany mikrokomputer potrzebuje około 3 sekund, aby potwierdzić, że akumulator ładowany za pomocą UC36YRSL został wyjęty; należy odczekać co najmniej 3 sekundy przed ponownym umieszczeniem, aby kontynuować ładowanie. Jeżeli akumulator zostanie ponownie umieszczony w przeciągu 3 sekund, jego poprawne naładowanie może nie być możliwe.

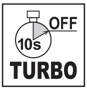
PRZED PODJĘCIEM PRACY

○ **Ustalenie i sprawdzenie środowiska pracy**
Sprawdzić, czy środowisko pracy jest odpowiednie zgodnie z poniższymi zaleceniami bezpieczeństwa.

KORZYSTANIE Z ELEMENTÓW STEROWANIA (FUNKCJE)

● **Przełącznik trybu i funkcja wyświetlania pozostałego naładowania baterii (Rys. 3)**

WSKAZÓWKA



Tryb turbo wyłącza się automatycznie i powoduje powrót do poprzedniego trybu po 10 sekundach, w celu ochrony obwodów elektronicznych. Ponowne wciśnięcie przełącznika trybu turbo ponownie przełącza dmuchawę na tryb turbo.

● **Informacje dotyczące wskaźnika pozostałej energii baterii (Rys. 4)**

UWAGA

Nie wolno nigdy uderzać ani narażać panelu przełącznika na silnie uderzenia.
Takie działanie spowoduje jego uszkodzenie.

WSKAZÓWKA

○ W celu oszczędzania baterii lampki świecą się tylko, kiedy wciśnięty jest przełącznik pozostałego naładowania baterii.
○ Dopóki bateria nie jest zamontowana na dmuchawie i przełącznik nie zostanie raz naciśnięty, lampki nie będą się świecić nawet, jeżeli naciskany jest przełącznik pozostałego naładowania baterii.

● **Czas pracy przy pełnym naładowaniu**
Poniżej przedstawiono szacunkowy czas pracy dmuchawy przy pełnym naładowaniu baterii. (Czas pracy zależy w pewnym stopniu od temperatury otoczenia i charakterystyk baterii.)

Czas pracy ciągłej przy całkowicie wciśniętym przełączniku w każdym z trybów

Bateria / Tryb	BSL3620	BSL3626 (sprzedawana oddzielnie)	BL36200 (sprzedawana oddzielnie)
Tryb 1	23 min.	29 min.	231 min.
Tryb 2	15 min.	19 min.	149 min.
Tryb 3	11 min.	14 min.	109 min.
Tryb 4	8 min.	10 min.	80 min.

MONTAŻ I PRACA

Działanie	Rysunek	Strona
Wkładanie pokrywy komory akumulatora	1	184
Ładowanie	2	184
Przełącznik trybu i funkcja wyświetlania pozostałego naładowania baterii	3	184
Informacje dotyczące wskaźnika pozostałej energii baterii	4	184
Mocowanie przedłużenia dyszy	5	185
Wyjmowanie i wkładanie akumulatora	6	185
Włączanie dmuchawy	7	185
Wybór akcesoriów **WSKAZÓWKA** BL36200… Szczegółowy opis działania znajduje się w instrukcji obsługi BL36200.	—	186

KONSERWACJA I INSPEKCJA

1. **Przegląd kratki wlotu**
Przed i po użyciu sprawdzić i upewnić się, że kratka wlotowa kryjąca wlot powietrza nie jest uszkodzona. Jeżeli jest uszkodzona skontaktować się ze sprzedawcą lub autoryzowanym punktem serwisowym Hitachi w celu wykonania naprawy.
2. **Sprawdzanie śrub mocujących**
Regularnie sprawdzaj wszystkie mocujące śruby i upewnij się, że są mocno przykręcone. Jeśli któraś z nich się obluzuje, natychmiast ją przykręć. Zaniedbanie tego może spowodować poważne zagrożenie.
3. **Konserwacja silnika**
Uzwojenie silnika stanowi kluczowy element narzędzia.
Należy bardzo dokładnie pilnować, aby uzwojenie nie zostało uszkodzone i/lub zmoczone wodą lub olejem.
4. **Czyszczenie powierzchni zewnątrzej**
Jeżeli sekator akumulatorowy jest zabrudzony, należy wyczyścić go miękkią, suchą szmatką lub szmatką nawilżoną wodą z mydłem. Nie należy używać rozpuszczalników chlorowych, benzyny lub rozcieńczalników do farb, ponieważ rozpuszczają one tworzywa sztuczne.
Jeżeli kratka wlotowa jest zablokowana śmieciami dmuchawa nie będzie pracować wydajnie.
Delikatnie oczyścić ją tam gdzie konieczne, za pomocą miękkiej szczotki.
5. **Przechowywanie**
Sekator akumulatorowy należy przechowywać poza zasięgiem dzieci w miejscu, w którym temperatura nie przekracza 40˚C.

WSKAZÓWKA

Przed długim przechowywaniem (3 miesiące lub dłużej) należy upewnić się, że bateria jest całkowicie naładowana. Po długim okresie przechowywania, naładowanie baterii o małej pojemności może nie być możliwe.

WSKAZÓWKA

Przechowywanie akumulatorów litowo-jonowych.
Upewnić się, że przed przechowywaniem akumulatory litowo-jonowe zostały całkowicie naładowane.
Długotrwałe przechowywanie akumulatorów o niskim poziomie naładowania może wpłynąć na pogorszenie ich wydajności, istotnie skracając czas ich użytkowania lub sprawiając, że nie będą one w stanie utrzymać ładunku.
Znacznie skrócony czas użytkowania akumulatorów można jednak poprawić poprzez ich wielokrotne ładowanie i używanie – od dwóch do pięciu razy.
Jeżeli czas użytkowania akumulatorów – pomimo wielokrotnego ładowania i używania – jest bardzo krótki, należy je uznać za trwale wyczerpane i zakupić nowe.

UWAGA

Podczas użytkowania i konserwacji narzędzi elektrycznych muszą być przestrzegane przepisy i standardy bezpieczeństwa.

Ważna informacja dotycząca akumulatorów do bezprzewodowych elektronarzędzi firmy Hitachi
Należy zawsze używać jednego z naszych zalecanych, oryginalnych akumulatorów. Nie możemy zagwarantować bezpieczeństwa i wydajności działania naszych bezprzewodowych elektronarzędzi, jeżeli używane są akumulatory inne, niż zalecane przez nas lub gdy akumulator zostanie rozmontowany i zmodyfikowany (np. demontaż i wymiana ogniw lub innych części wewnętrznych).

GWARANCJA
Gwarancja na elektronarzędzia firmy Hitachi jest udzielana z uwzględnieniem praw statutowych/przepisów krajowych. Gwarancja nie obejmuje wad i uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania, bądź wynikających z normalnego zużycia. W wypadku reklamacji należy dostarczyć kompletne elektronarzędzie do centrum serwisowego autoryzowanego przez firmę Hitachi wraz z KARTĄ GWARANCYJNĄ znajdującą się na końcu instrukcji obsługi.

Informacje dotyczące poziomu hałasu i wibracji
Mierzone wartości było określone według EN60335-2-100 i zadeklarowane zgodnie z ISO 4871.

Zmierzony poziom dźwięku A: 93 dB (A)
Zmierzony poziom ciśnienia akustycznego A: 81 dB (A)
Niepewność K: 3 dB (A).

Należy nosić słuchawki ochronne.

Wartość całkowita wibracji (trójosiowa suma wektorowa) określona zgodnie z EN60335-2-100.

Wartość emisji wibracji a_h = 1,4 m/s^2
Niepewność K = 1,5 m/s^2

Zadeklarowana wartość całkowita wibracji została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i może być wykorzystana do porównywania elektronarzędzi.
Może być także wykorzystywana do wstępnej oceny ekspozycji.

OSTRZEŻENIE
- W zależności od sposobu wykorzystywania elektronarzędzia emisja wibracji podczas rzeczywistej pracy elektronarzędzia może różnić się od zadeklarowanej wartości całkowitej.
- Należy określić środki bezpieczeństwa dla ochrony operatora zgodnie z szacowaną wartością ekspozycji w zależności od rzeczywistych warunków użytkowania (uwzględniając wszystkie etapy cyklu roboczego, takie jak przerwy w pracy urządzenia oraz praca na biegu jałowym w stanie gotowości).

WSKAZÓWKA
W związku z prowadzonym przez firmę HITACHI programem badań i rozwoju, niniejsze specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego zawiadomienia.

(Fordítás az eredeti útmutatót)

SZERSZÁMGÉPEKRE VONATKOZÓ ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

⚠ **FIGYELEM**

Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és minden utasítást.
A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

Ôrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a jövőbeni hivatkozás érdekében.
A "szerszámgép" kifejezés a figyelmeztetésekben a hálózatról működő (vezetékes) vagy akkumulátorról működő (vezeték nélküli) szerszámgépre vonatkozik.

1) **Munkaterületi biztonságr**
   a) **Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva.**
      A telezsúfolt vagy sötét területek vonzzák a baleseteket.
   b) **Ne üzemeltesse a szerszámgépeket robbanásveszélyes atmoszférában, mint például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.**
      A szerszámgépek szikrákat keltenek, amelyek meggyújthatják a port vagy gőzöket.
   c) **Tartsa távol a gyermekeket és körülállókat, miközben a szerszámgépet üzemelteti.**
      A figyelemelvonás a kontroll elvesztését okozhatja.

2) **Érintésvédelem**
   a) **A szerszámgép dugaszoknak meg kell felelniük az aljzatnak.**
      Soha, semmilyen módon ne módosítsa a dugaszt.
      Ne használjon semmilyen adapter dugaszt földelt szerszámgépekkel.
      A nem módosított dugaszok és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
   b) **Kerülje a test érintkezését földelt felületekkel, mint például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel.**
      Az áramütés kockázata megnövekszik, ha a teste földelve van.
   c) **Ne tegye ki a szerszámgépeket esőnek vagy nedves körülményeknek.**
      A szerszámgépbe kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.
   d) **Ne rongálja meg a vezetéket. Soha ne használja a vezetéket a szerszámgép szállítására, húzására vagy kihúzására.**
      Tartsa távol a vezetéket a hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészektől.
      A sérült vagy összekuszálódott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
   e) **Szerszámgép szabadban történő üzemeltetése esetén használjon szabadtéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt.**
      A szabadtéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.
   f) **Ha elkerülhetetlen a szerszámgép nyirkos helyen történő használata, használjon maradékáram-készülékkel (RCD) védett táplálást.**
      Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3) **Személyi biztonság**
   a) **Álljon készenlétben, figyelje, hogy mit tesz, és használja a józan eszét a szerszámgép üzemeltetésekor.**
      Ne használja a szerszámgépet fáradtan, kábítószer, alkohol vagy gyógyszer befolyása alatt.
      A szerszámgépek üzemeltetése közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos személyi sérülést eredményezhet.
   b) **Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.**
      A megfelelő körülmények esetén használt védőfelszerelés, mint például a porálarc, nem csúszó biztonsági cipő, kemény sisak, vagy hallásvédő csökkenti a személyi sérüléseket.
   c) **Előzze meg a véletlen elindítást. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló a KI helyzetben van, mielőtt csatlakoztatja az áramforráshoz és/vagy az akkumulátorcsomaghoz, amikor felveszi vagy szállítja a szerszámot.**
      A szerszámgépek szállítása úgy, hogy az ujja a kapcsolón van vagy a bekapcsolt helyzetű szerszámgépek áram alá helyezése vonzza a baleseteket.
   d) **Távolítson el minden állítókulcsot vagy csavarkulcsot, mielőtt bekapcsolja a szerszámgépet.**
      A szerszámgép forgó részéhez csatlakoztatva hagyott csavarkulcs vagy kulcs személyi sérülést eredményezhet.
   e) **Ne nyúljon át. Mindenkor álljon stabilan, és őrizze meg egyensúlyát.**
      Ez lehetővé teszi a szerszámgép jobb ellenőrzését váratlan helyzetekben.
   f) **Öltözzön megfelelően. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó részektől.**
      A laza ruházat, ékszer vagy hosszú haj beakadhat a mozgó részekbe.
   g) **Ha vannak rendelkezésre bocsátott eszközök a porelszívó és gyűjtő létesítmények csatlakoztatásához, gondoskodjon arról, hogy ezek csatlakoztatva és megfelelően használva legyenek.**
      A porgyűjtő használata csökkentheti a porhoz kapcsolódó veszélyeket.

4) **A szerszámgép használata és ápolása**
   a) **Ne erőltesse a szerszámgépet. Használjon az alkalmazásához megfelelő szerszámgépet.**
      A megfelelő szerszámgép jobban és biztonságosabban végzi el a feladatot azon a sebességen, amelyre azt tervezték.
   b) **Ne használja a szerszámgépet, ha a kapcsoló nem kapcsolja azt be és ki.**
      Az a szerszámgép, amely a kapcsolóval nem vezérelhető, veszélyes és meg kell javítani.
   c) **Húzza ki a dugaszt az áramforrásból és/vagy az akkumulátorcsomagot a szerszámgépből, mielőtt bármilyen beállítást végez, tartozékokat cserél vagy tárolja a szerszámgépeket.**
      Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik a szerszámgép véletlen beindulásának kockázatát.
   d) **A használaton kívüli szerszámgépeket tárolja úgy, hogy gyermekek ne érhessék el, és ne engedje meg, hogy a szerszámgépet vagy ezeket az utasításokat nem ismerő személyek üzemeltessék a szerszámgépet.**
      Képzetlen felhasználók kezében a szerszámgépek veszélyesek.
   e) **A szerszámgépek karbantartása. Ellenőrizze a helytelen beállítás, a mozgó részek elakadása, alkatrészek törése és minden olyan körülmény szempontjából, amelyek befolyásolhatják a szerszám működését.**
      Ha sérült, használat előtt javíttassa meg a szerszámot.
      Sok balesetet a rosszul karbantartott szerszámgépek okoznak.

f) **A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.**
Az éles vágóélekkel rendelkező, megfelelően karbantartott vágószerszámok kevésbé valószínűen akadnak el és könnyebben kezelhetők.

g) **A szerszámgép tartozékait és betétkéseit, stb. használja ezeknek az utasításoknak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és a végzendő munkát.**
A szerszámgép olyan műveletekre történő használata, amelyek különböznek a szándékoltaktól, veszélyes helyzetet eredményezhet.

5) **Akkumulátoros szerszám használata és ápolása**

a) **Csak a gyártó által előírt töltővel töltse újra.**
Az akkumulátor-köteg egy típusához alkalmas töltő tűzveszélyt okozhat, ha egy másik akkumulátor-köteggel használják.

b) **A szerszámgépeket csak kifejezetten arra rendeltetett akkumulátor-kötegekkel használja.**
Bármilyen más akkumulátor-köteg használata sérülés- és tűzveszélyt okozhat.

c) **Amikor az akkumulátor-köteg nincs használatban, tartsa távol más fémtárgyaktól, mint például iratkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szegektől, csavaroktól, vagy egyéb kis fémtárgyaktól, amelyek összeköttetést hozhatnak létre egyik csatlakozótól a másikhoz.**
Az akkumulátor csatlakozóinak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.

d) **Helytelen körülmények között az akkumulátor folyadékot bocsáthat ki; kerülje az érintkezést. Ha véletlenül érintkezés fordul elő, vízzel öblítse le. Ha a folyadék a szemmel kerül érintkezésbe, keressen orvosi segítséget is.**
Az akkumulátorból kibocsátott folyadék irritációt vagy égéseket okozhat.

6) **Javítás**

a) **A szerszámot csak - eredeti cserealkatrészeket használó - szakképzett személlyel javíttassa.**
Így biztosítható a szerszámgép biztonságos üzemeltetése.

ÓVINTÉZKEDÉS

A gyermekeket és a felügyeletre szoruló személyeket tartsa távol az elektromos szerszámgéptől.
A használaton kívüli szerszámgépeket gyermekektől és felügyeletre szoruló személyektől elzárva kell tartani.

FIGYELMEZTETÉS A LÍTIUMION AKKUMULÁTORRAL KAPCSOLATOSAN

Az élettartam meghosszabbításához a lítiumion akkumulátor védelmi funkcióval van ellátva a működés leállításához. Az alább leírt 1 - 3. esetben a termék használatakor a motor leállhat, még ha húzza is a kapcsolót. Ez nem meghibásodást jelez, hanem a védelmi funkció eredménye.

1. Amikor az akkumulátorban lemerül a töltés, a motor leáll. Ilyen esetben haladéktalanul fel kell tölteni.
2. Ha az eszköz túl van terhelve, előfordulhat, hogy a motor leáll. Ez esetben oldja a szerszám kapcsolóját és hárítsa el a túlterhelés okát. Ezt követően a gépet ismét használhatja.
3. Ha az akkumulátor a túlterhelt munka mellett túlmelegszik, az akkumulátor árama megállhat.
   Ebben az esetben hagyja abba az akkumulátor használatát és hagyja lehűlni az akkumulátort. Ezután ismét használhatja.

Kérjük, vegye figyelembe az alábbi figyelmeztetéseket és biztonsági tudnivalókat.

FIGYELEM

Az akkumulátor szivárgásának, felforrósodásának, füst képződésének, illetve a robbanás vagy tűz keletkezésének megelőzése érdekében kérjük, tartsa be az alábbi óvintézkedéseket.

1. Gondoskodjon róla, hogy az akkumulátoron ne gyűljön össze szennyeződés és por.
   - ○ A munka során gondoskodjon róla, hogy az akkumulátorra ne kerüljön szennyeződés vagy poy.
   - ○ Gondoskodjon arról, hogy a munka során a szerszámra kerülő szennyeződés és por ne gyűljön össze az akkumulátoron.
   - ○ Ne tárolja a használaton kívüli akkumulátort olyan helyen, ahol szennyeződéseknek és pornak lehet kitéve.
   - ○ Az akkumulátor tárolása előtt távolítson el minden rá rakódott szennyeződést és port, és ne tarolja az akkumulátort fémtárhyak (csavarok, szegek stb.) mellett.
2. Ne bontsa meg az akkumulátor burkolatát hegyes tárggyal, például tűvel, ne üssön rá kalapáccsal, ne álljon rá, ne ejtse le, és ne tegye ki erős fizikai behatásnak.
3. Ne használjon láthatóan sérült vagy deformálódott akkumulátort.
4. Ne használja az akkumulátort fordított polaritással.
5. Ne csatlakoztassa az akkumulátort közvetlenül az elektromos csatlakozóaljzathoz vagy szivargyújtó-csatlakozóhoz.
6. Az akkumulátort kizárólag rendeltetése szerint használja.
7. Azonnal állítsa le az akkumulátor töltését, ha a töltés az előírt töltési idő után sem sikeres.
8. Ne tegye ki az akkumulátort magas hőmérsékletnek vagy nyomásnak. Ne helyezze az akkumulátort mikrohullámú sütőbe, szárítógépbe vagy nagynyomású konténerbe.
9. Az akkumulátort tartsa tűztől távol, ha szivárgást vagy áporodott szagot észlel.
10. Ne használja az akkumulátort erős statikus elektromosság közelében.
11. Azonnal vegye ki az akkumulátort a készülékből vagy a töltőből, és hagyja abba annak használatát, ha szivárgást, áporodott szagot, felforrósodást, elszíneződést vagy deformációt észlel.

VIGYÁZAT

1. Ha az akkumulátorból szivárgó sav szembe jutna, semmiképpen ne dörzsölje, hanem öblítse ki folyó vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz.
   Kezelés nélkül a folyadék látáskárosodást okozhat.
2. Ha a folyadék bőrével vagy ruházatával érintkezik, azonnal mossa le folyó vízzel.
   A folyadék irritálhatja a bőrt.
3. Ne használja az akkumulátort, és vigye azt vissza a kereskedőhöz, ha az első alkalommal való használatkor rozsdásodást, áporodott szagot, felforrósodást, elszíneződést, deformációt vagy egyéb rendellenességet észlel.

FIGYELEM

Ha egy elektromosan vezetőképes idegen tárgy kerül a lítium-ion akkumulátor csatlakozói közé, rövidzárlat fordulhat elő, tűzveszélyt eredményezve. Az akkumulátor tárolásakor vegye figyelembe a következő dolgokat.

- ○ **Ne tegyen elektromosan vezetőképes forgácsot, szegeket, acéldrótot, rézdrótot vagy egyéb drótot a tároló dobozba.**
- ○ **Vagy szerelje be az akkumulátort a szerszámgépbe, vagy tárolja biztonságosan benyomva az akkumulátorfedélbe, amíg a szellőzőnyílásokat elrejti a rövidzárlat megelőzéséhez. (Lásd 1. Ábra)**

ÓVINTÉZKEDÉSEK A VEZETÉK NÉLKÜLI FÚVÓ HASZNÁLATÁHOZ

1. Az akkumulátort mindig 0 – 40˚C hőmérséklet tartományban töltse. A 0˚C alatti hőmérséklet túltöltést okoz, ami veszélyes. Az akkumulátor nem tölthető 40˚C feletti hőmérsékleten.
   Töltésre a legmegfelelőbb hőmérséklet tartomány a 20 – 25˚C.
2. Ha egy töltési folyamat kész, hagyja a töltőt kb. 15 percig pihenni, mielőtt újabb akkumulátort töltene vele.
   Egymás után, kettőnél több akkumulátort ne töltsön.
3. Ne engedje, hogy a tölthető akkumulátor csatlakoztatására szolgáló nyílásba idegen anyag kerüljön.
4. Soha ne szedje szét a tölthető akkumulátort és az akkumulátortöltőt.
5. Soha ne zárja rövidre a tölthető akkumulátort. Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramerősséget és magas hőmérsékletet eredményez. Ez égési sérülést, illetve az akkumulátor sérülését okozza.
6. Ne dobja tűzbe a tölthető akkumulátort.
   A tűzbe dobott tölthető akkumulátor felrobbanhat.
7. Ha a használat során kiderül, hogy a feltöltött akkumulátor üzemideje túl rövid, akkor vigye vissza az akkumulátort az üzletbe, ahol vásárolta azt. Ne dobja ki a lemerült akkumulátorokat.
8. Az elhasznált akkumulátorok tönkreteszik a töltőt.
9. Ne tegyen semmit a töltő szellőző nyílásaiba.
   Ha fémtárgyat vagy gyúlékony anyagot tesz a töltő szellőzőnyílásaiba, akkor áramütés veszélyét idézi elő, vagy károsodik a töltő.
10. Soha ne engedje, hogy gyermek vagy olyan személy üzemeltesse a készüléket, aki nem ismeri az itt leírt tudnivalókat. A helyi előírások szigoríthatják a kezelő személy életkorát.
11. A kezelő illetve a felhasználó felelős a másnak okozott sérülésekért és a más tulajdonában keletkezett károkért.
12. Ne tegye közel a kezét vagy az arcát a vezeték nélküli fúvó nyílásához használat közben.
    Ellenkező esetben sérülés történhet.
13. Tartsa a készüléket biztonságos távolságban elektromos vezetőktől, amikor elektromos feszültség alatt lévő részeket, például elektromos panelt tisztít.
14. Ne akadályozza a vezeték nélküli fúvó légsugarát és ne tömítse el a levegő beömlő nyílást.
    Ha akadályozza a vezeték nélküli fúvó légsugarát vagy eltömíti a levegő beömlő nyílást, rendellenesen megnövekedhet a motor fordulatszáma, amitől sérülhetnek a ventillátor lapátok a készülék belsejében, ami sérülést okozhat. A motor is túlmelegedhet, ami tüzet okozhat.
15. Ne használja az eszközt, ha a látás korlátozott, például éjszaka vagy rossz időben. Továbbá, ne használja esőben és vizes talajon, például eső után.
    Ilyen esetekben a lábtartás bizonytalan, könnyen elveszítheti egyensúlyát és balesetet szenvedhet.
16. Ne használja olyan helyen, ahol gyúlékony anyagok, mint például lakk, festék, benzin, oldószer vagy gázolaj vannak jelen. Azt se engedje, hogy ilyen helyeken a készülék égő cigarettacsikkeket, vagy hasonló tárgyakat szívjon a belsejébe.
    Robbanás vagy tűz keletkezhet.
17. Ne használja olyan környezetben, ahol nagy dózisban vannak jelen kémiai anyagok, stb.
    A belső részek műanyag alkatrészei, mint a ventillátor, meggyengülhetnek és eltörhetnek, ami sérülést okozhat.
18. Ha észreveszi, hogy a készülék gyengén működik, vagy szokatlan zajt bocsát ki, akkor ne használja tovább, és kapcsolja ki. Kérjen átvizsgálást és javítást a kereskedőtől, ahol a készüléket vásárolta, vagy egy hivatalos Hitachi Szervizközponttól.
    Ha rendellenes módon tovább üzemelteti, sérülést okozhat.
19. Ha a készüléket véletlenül leejti, vagy más tárgyhoz hozzáüti, alaposan vizsgálja át, nincs-e rajta repedés, törés vagy deformálódás, stb.
    Sérülést okozhat, ha készüléken repedés, törést vagy deformálódás van.
20. Ne használja olyan tárgyak közelében, melyek nagy hőt bocsátanak ki, például egy kályha.
    Tüzet okozhat, ha ilyen helyen használja.
21. Alaposan vizsgálja át a vezeték nélküli fúvót, ha ragadós por részecskéket fúj vagy tisztít le.
    A beszívott por és szennyeződés részecskék a belső részekre tapadhatnak, ami ventillátor törést és sérülést okozhat.
22. Ne hagyja padon vagy padlón, és hasonló helyeken, amíg forog.
    Sérülést okozhat.
23. A készülék üzemeltetésekor viseljen megfelelő lábbelit és hosszú nadrágot.
24. A gép használata során keletkezett por ártalmas lehet az egészségre. Ha a használat során nagymennyiségű por keletkezik, használjon porvédő maszkot.
25. Ne vegye le a szemét a hosszabbító fúvókáról vagy a légfúvó nyílásról, mialatt munka közben lassan előre halad. Soha ne dolgozzon hátrafelé haladva. Ellenkező esetben könnyen eleshet.
26. Soha ne engedjen senkit a készülékkel munkát végző személyhez 5 méternél közelebb, különben eltalálhatják a repülő tárgyak. Továbbá, munka közben mindig tartsa meg ezt a távolságot egyéb tárgyaktól is, például gépkocsi, vagy ablakok, különben kárt tehetnek bennük a szétrepülő tárgyak.
27. Soha ne irányítsa emberek vagy állatok felé. A gép nagy sebességgel fújja szét a kisebb tárgyakat, amik sérülést okozhatnak.
28. Soha ne üzemeltesse bizonytalan helyzetben, például létrán vagy kétlábú állólétrán.
    Ellenkező esetben sérülés történhet.
29. Óvintézkedések szállítás közben
    - Oldja ki a kapcsolót a gép burkolatán, és vegye le az akkumulátort.
    - Fogja meg a géptest markolatát, és így szállítsa a gépet.
    - Ha járművön szállítja, gondoskodjon róla, hogy ne eshessen le, és ne sérülhessen meg.
30. Ügyeljen arra, hogy hová lép, ha csúszós felületen dolgozik, például vizes, havas és jeges felületen, lejtőn vagy egyenetlen felszínen.
31. Ne feledje, ha száraz körülmények között dolgozik, és sok apró szemcse van jelen, akkor statikus elektromosság keletkezhet, amely váratlanul kisülhet.
32. Gyalogoljon, ne fusson.
33. Csak elfogadható napszakban használja a készüléket - ne korán reggel vagy késő este, amikor zavarhat másokat.
34. Gereblyézze és seperje össze a laza törmeléket mielőtt használni kezdi a készüléket.
35. Poros környezetben nedvesítse meg kissé a felületeket, vagy használja permetező szereléket.
36. Használja a tartozék fúvókát, hogy a légsugár a talajhoz közel dolgozhasson.
37. Csak száraz helyen tárolja a készüléket.
    - A készüléket ne használja olyan személy (beleértve a gyerekeket is), akinek csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességei vannak, vagy nincs megfelelő tapasztalata és tudása az üzemeltetésben, kivéve ha a biztonságért felelős személy felügyeli a készülék használatát. (7.12 IEC 60335-1:2010)
    - gyerekeket felügyelet alatt kell tartani, hogy ne játszhassanak a készülékkel. (7.12 IEC 60335-1:2010)

- A készüléket gyerekek csak 8 éves kortól használhatják, csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességű, nem megfelelő üzemeltetési tapasztalattal és tudással rendelkező személyek pedig csak egy, a biztonságért felelős és a veszélyekkel tisztában lévő személy felügyelete mellett. Ne játsszanak gyerekek a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást ne végezze gyermek felügyelet nélkül. (7.12 EN 60335-1:2012)

TOVÁBBI BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

AZ AKKUMULÁTOR KIVÉTELE/BEHELYEZÉSE

VIGYAZAT

Soha ne zárja rövidre az akkumulátort.

A FÚJÓ HASZNÁLATA

FIGYELEM

- Ne használja az eszközt, ha a látás korlátozott, például éjszaka vagy rossz időben.
- Ne használja esőben vagy vizes talajon eső után.
- A fújó használatakor mindig ügyeljen a lábtartásra, hogy el ne csússzon, és el ne veszítse az egyensúlyát.
- Ne használja meredek lejtőn.
- Ügyeljen rá, merre tartja a fújót, hogy elkerülje az embereket és az olyan törékeny tárgyakat, mint például egy ablak.
- Óvatosan dolgozzon a géppel szűk térben, vagy a széllel szemben, mert a szétrepülő tárgyak visszarepülhetnek, és megüthetik a kezelőt.
- Ne kerüljön 5 méternél közelebb másokhoz. Továbbá, ha 2 vagy több ember dolgozik, tartsanak egymástól legalább 5 méter távolságot.
- A hosszabbító fúvóka fel- és leszerelésekor mindig engedje el a kapcsolót, és vegye le az akkumulátort a fújóról, hogy elkerülje a baleseteket.
- Tartsa távol a levegő beömlő nyílást a testétől, mert a gép beszívhatja munkaruháját a beömlő nyílásba.

VIGYAZAT

- Szerelje fel az akkumulátort szilárdan a fújóra. Nem megfelelő, nem szilárd felszerelés esetén leeshet, ami sérülést okozhat.
- Ha valami bejut a levegő beömlő nyíláson, és a fújót megállítja, akkor azonnal engedje el a kapcsolót, majd vegye le az akkumulátort, és csak ezután próbálja meg a bejutott tárgyat eltávolítani.

SZIMBÓLUMOK

FIGYELMEZTETÉS

Az alábbiakban a géphez alkalmazott jelöléseket soroltuk fel. A gép használata előtt feltétlenül ismerkedjen meg ezekkel a jelölésekkel.

Szimbólum	Jelentés
	RB36DL: Akkus fúvógép
	Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és minden utasítást. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.
	Olvasson el, értsen meg és kövessen minden a kézikönyvben és az egységen található figyelmeztetést és utasítást.
	Az egység használatakor mindig viseljen szemvédő eszközt.
	Ne használja a kéziszerszámot esőben vagy párás körülmények között, illetve ne tartsa a szabadban, ha esik az eső.
	Az elfújt tárgyak visszapattanhatnak, és sérülést okozhatnak, vagy kárt tehetnek más tárgyakban a munkaterületen. Mindig viseljen védőruhát és kesztyűt.
	Minden gyermek, nézelődő, stb. legfeljebb 5 méteres közelségben tartózkodhat.
	FIGYELEM A ⚠ VESZÉLY Soha ne tegye a kezét, vagy egyéb tárgyat a levegő beömlő vagy a légfúvó nyílásba. Ellenkező esetben személyi sérülés és/vagy az eszköz károsodása fordulhat elő.
OFF 10s TURBO	A turbó üzemmód rendeltetésszerűen kikapcsol 10 másodperc után, és visszatér az előző üzemmódba, hogy védje az elektromos alkatrészeket. Ne feledje, ez nem meghibásodás.
MODE	Űzemmód kapcsoló
TURBO	Turbó üzemmód/Akkumulátor űzemidő kapcsoló
	1-es üzemmód
	2-es üzemmód
	3-es üzemmód
	4-es üzemmód
	Turbó üzemmód
	Elegendő töltés áll rendelkezésre.
	A teljes kapacitás fele áll rendelkezésre.
	Az akkumulátor szinte teljesen lemerült. A lehető leghamarabb töltse újra.
	Vegye ki az akkumulátort
	Csak EU-országok számára Az elektromos kéziszerszámokat ne dobja a háztartási szemétbe! A használt villamos és elektronikai készülékekről szóló 2002/96/EK irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.

STANDARD TARTOZÉKOK

A fő egységen kívül (1 készülék), a csomag tartalmazza az alábbi táblázatban felsorolt tartozékokat.

	RB36DL	
	LBR	NN
Akkumulátor (BSL3620)	1	—
Akkumulátortöltő (UC36YRSL)	1	—
Hosszabbító fúvóka	1	1
Akkumulátorfedél	1	—

A standard tartozékok előzetes bejelentés nélkül változhatnak.

ALKALMAZÁSOK

- Levél takarítása parkokban és kertekben.
- Takarítás metszés vagy fűnyírás után.
- Stadionok és sportpályák takarítása.

MŰSZAKI ADATOK

Típus	RB36DL
Terheletlen sebesség	0 – 24000 min^{-1} (BSL3620, ha teljesen fel van töltve)
Légsebesség	0 – 45 [53] m/s
Levegő mennyiség	0 – 680 [800] m^3/h
Folyamatos üzemelési idő	Körülbelül 8 perc (BSL3620, ha teljesen fel van töltve)
Tölthető akkumulátor	BSL3620: Li-ion 36 V (2,0 Ah 10 cella)
Súly*	3,8 kg (Ha BSL3620 van csatlakoztatva)

[ ] jelzi a turbó üzemmódot
* Súly: A 01/2003 EPTA-eljárás szerint

AKKUMULÁTORTÖLTŐ

Típus	UC36YRSL
Töltőfeszültség	14,4 V – 36 V
Súly	0,7 kg

TÖLTÉS

A szerszám használata előtt töltse fel az akkumulátort a következők szerint.

1. **Csatlakoztassa az akkumulátortöltő tápkábelét a dugaszolóaljzathoz.**
   Amikor a töltő csatlakozóját egy dugaljba csatlakoztatja, a töltő jelzőlámpája pirosan villog. (1 másodperces időközönként).
2. **Helyezze az akkumulátort az akkumulátortöltőbe.**
   Pontosan illessze az akkumulátort a töltőbe úgy, hogy a bonal a **2. Ábrán** megfelelően látható legyen.
3. **Töltés**
   Ha az akkumulátort behelyezi a töltőbe, a töltés megkezdődik, és a jelzőlámpa piros fénnyel világít. Amint az akkumulátor töltése befejeződött, a jelzőlámpa piros fénnyel villot. (1 másodperces időközönként) (Lásd az **1. Táblázatot**).

(1) A jelzőlámpa jelzései
A jelzőlámpa jelzéseit az akkumulátortöltő illetve az akkumulátor állapotának megfelelően az **1. Táblázat** tartalmazza.

1. Táblázat

A jelzőlámpa jelzései				
A jelzőfény világít vagy piros fénnyel villog.	Töltés előtt	Villog	Kigyullad 0,5 mp.-ig. Elalszik 0,5 mp.-ig (Nem világít 0,5 mp.-ig)	
	Töltés közben	Világít	Folyamatosan világít	
	Töltés befejeződött	Villog	Kigyullad 0,5 mp.-ig. Elalszik 0,5 mp.-ig (Nem világít 0,5 mp.-ig)	
	Nem lehetséges a töltés	Gyorsan villog	Kigyullad 0,1 mp.-ig. Elalszik 0,1 mp.-ig (Nem világít 0,1 mp.-ig)	Az akkumulátor vagy az akkumulátortöltő meghibásodott
A jelzőfény zöld színnel világít.	Túlmelegedési leállás	Világít	Folyamatosan világít	Az akkumulátor túlmelegedett. Nem lehet tölteni. (A töltés akkor kezdődik, amikor az akkumulátor lehűlt)

(2) A tölthető akkumulátor hőmérsékletével kapcsolatos megjegyzések
Az újratölthető akkumulátorok hőmérsékletét a **2. táblázat** mutatja, a felforrósodott akkumulátorokat újratöltés előtt egy kis ideig hűteni kell.

2. Táblázat Akkumulátorok töltési tartományai

Tölthető akkumulátorok	Hőmérséklet, amelyen az akkumulátor újra tölthető
BSL3620	0°C – 50°C

(3) A töltési idővel kapcsolatos megjegyzések
Az akkumulátortöltő és az akkumulátor kombinációjától függően a töltési idők a **3. Táblázatban** szereplők lesznek.

3. Táblázat Töltési idő (20˚C-on)

Ładowarkas / Akumulator	UC36YRSL
BSL3620	Kb. 60 perc

MEGJEGYZÉS
A töltési idő a hőmérséklettől és a hálózati feszültségtől függően változhat.

4. Húzza ki a hálózati csatlakozózsinórt a dugaszolóaljzatból

5. Tartsa szilárdan kézben az akkumulátortöltőt, és húzza ki belőle az akkumulátort

MEGJEGYZÉS
Töltés után először húzza ki az akkumulátorokat a töltőből, azután tartsa megfelelően az akkumulátorokat.

Hogyan érhető el, hogy az akkumulátorok tovább tartsanak.

(1) Az akkumulátorokat teljes lemerülésük előtt töltse fel.
Amikor érzi, hogy a kéziszerszám teljesítménye gyengül, ne használja azt tovább, hanem töltse fel az akkumulátort.
Amennyiben tovább használja a gyengülő erejő szerszámot és teljesen lemeríti azt, az akkumulátor megsérülhet és élettartama emiatt lerövidülhet.
(2) Kerülje a magas hőmérsékleten történő töltést
A tölthető akkumulátor közvetlenül használat után forró lesz. Ha egy ilyen akkumulátort közvetlenül a használat után tölteni kezd, akkor annak belső vegyi anyaga bomlásnak indul, és az akkumulátor élettartama lerövidül. Hagyja az akkumulátort hűlni egy darabig, és csak akkor töltse fel, ha teljesen lehőlt.

VIGYÁZAT
- ○ Ha az akkumulátor akkor kerül töltésre, miután felmelegedett, mert hosszabb ideig közvetlen napfényen hagyta vagy használta, a töltő jelzőlámpája zölden ég. Ebben az esetben először hagyja lehűlni az akkumulátort, és csak ezután kezdje meg a töltést.
- ○ Ha a jelzőlámpa pirosan villog (0,2 másodpercenként), ellenőrizze, hogy nincs-e semmilyen idegen tárgy az akkumulátorban/az akkumulátor csatlakozójában. Ha nem talál idegen tárgyat, lehetséges, hogy az akkumulátor vagy a töltő meghibásodott. Vigye márkaszervizbe.
- ○ Mivel a beépített mikroszámítógépnek körülbelül 3 másodperc kell, hogy felismerje, hogy az UC36YRSL töltővel tölteni kívánt akkumulátort kivette, várjon legalább 3 másodpercet, mielőtt visszahelyezné, hogy folytassa a töltést. Ha az akkumulátort 3 másodpercen belül visszahelyezi, előfordulhat, hogy nem kerül megfelelően feltöltésre.

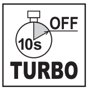
HASZNÁLAT ELŐTT

○ **A munkakörnyezet beállítása és ellenőrzése**
Az óvintézkedések követésével ellenőrizze, hogy a munkakörnyezet megfelelő-e.

A KEZELŐSZERVEK HASZNÁLATA (FUNKCIÓK)

● **Az üzemmód kapcsoló és a maradék akkumulátor üzemidő kijelzés funkciók. (3. Ábra)**

MEGJEGYZÉS



A turbó üzemmód automatikusan kikapcsol 10 másodperc után, és visszatér az előző üzemmódba, hogy védje az elektromos alkatrészeket. A turbó üzemmód kapcsoló ismételt megnyomásakor a gép visszakapcsol turbó üzemmódba.

● **A fennmaradó töltés ellenőrzése (4. Ábra)**

FIGYELEM
Ne tegye ki a kapcsolópanelt erős ütésnek vagy rázkódásnak.
Ellenkező esetben megsérülhet.

MEGJEGYZÉS
- ○ Az akkumulátor kímélése érdekében, a lámpák csak az akkumulátor üzemidő kapcsoló lenyomásakor világítanak.
- ○ A lámpák csak akkor világítanak, ha van akkumulátor szerelve a fújóra, és az akkumulátor üzemidő kapcsoló le van nyomva.

● **Üzemidő kapacitás teljes töltöttség esetén**
A következő adatok a fújó teljes töltöttsége esetén érvényes, durván becsült kapacitás értékek. (Az üzemidő kismértékben függ a környező hőmérséklettől és az akkumulátor kapacitásától.)

Folyamatos üzemidő a kapcsoló teljes lenyomása mellett, az egyes üzemmódokban

Akkumulátor / Mód	BSL3620	BSL3626 (külön megvásárolható)	BL36200 (külön megvásárolható)
1-es üzemmód	23 min.	29 min.	231 min.
2-es üzemmód	15 min.	19 min.	149 min.
3-es üzemmód	11 min.	14 min.	109 min.
4-es üzemmód	8 min.	10 min.	80 min.

ÖSSZESZERELÉS ÉS HASZNÁLAT

Művelet	Ábra	Oldal
Az akkumulátor fedelének behelyezése	1	184
Töltés	2	184
Az üzemmód kapcsoló és a maradék akkumulátor üzemidő kijelzés funkciók.	3	184
A fennmaradó töltés ellenőrzése	4	184
A hosszabbító fúvóka felszerelése	5	185
Az akkumulátor kivétele és behelyezése	6	185
Kapcsolja be a fújót	7	185

A tartozékok kiválasztása **MEGJEGYZÉS** BL36200… Részletes üzemeltetési leírást a BL36200 használati utasításban talál.	—	186

KARBANTARTÁS S ELLENŐRZÉS

1. **Az orr rács vizsgálata**
   Használat előtt és után ellenőrizze, hogy a levegő beömlő nyílást takaró orr rács nem sérült-e. Ha sérült, keresse fel kereskedőjét, vagy egy hivatalos Hitachi szervizközpontta javítás céljából.
2. **A rögzítőcsavarok ellenőrzése**
   Rendszeresen ellenőrizze az összes rögzítőcsavart, és ügyeljen rá, hogy azok megfelelően meg legyenek húzva. Ha valamelyik csavar ki lenne lazulva, azonnal húzza meg. Ennek elmulasztása súlyos veszéllyel járhat.
3. **A motor karbantartása**
   A motor részegység az elektromos szerszámgép „szíve”. Ügyelni kell arra, nehogy a motor tekercselése megrongálódjon és/vagy olajjal, illetve vízzel benedvesedjen.
4. **A burkolat tisztítása**
   Ha a sövényvágó beszennyeződött, törölje meg egy puha száraz törlőkendővel vagy szappanos vízzel benedvesített törlőkendővel. Ne használjon klórtartalmú oldószereket, benzint vagy festékhígítót, mert ezek megolvasztják a műanyagokat.
   Ha az orr rácsot törmelék dugítja el, a fújó kisebb hatékonysággal működik.
   Szükség esetén óvatosan tisztítsa meg puha kefével.
5. **Tárolás**
   A sövényvágót olyan helyen tárolja, ahol a hőmérséklet kevesebb, mint 40˚C, és ahol gyermekek nem férhetnek hozzá.

MEGJEGYZÉS

Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve, ha hosszabb időn át tárolja (3 vagy több hónapig). Előfordulhat, hogy a kisebb kapacitású akkumulátort nem lehet feltölteni, ha sokáig tárolták.

MEGJEGYZÉS

Lítiumion akkumulátorok tárolása.

Tárolás előtt győződjön meg róla, hogy a lítiumion akkumulátor teljesen fel van töltve.

Ha hosszú időn át alacsony töltéssel tárolja az akkumulátorokat, akkor csökkenhet a teljesítményük, ezáltal jelentősen csökken a használati idejük, és alkalmatlanná válhatnak a töltés megtartására.

Az akkumulátor jelentősen lecsökkent használati ideje azonban visszaállítható, ha kettő-öt alkalommal feltölti, majd lemeríti az akkumulátort.

Ha az akkumulátor rendkívül hamar lemerül a folyamatos töltés és használat ellenére, akkor tekintse használhatatlannak, és vegyen újat.

VIGYÁZAT

A kéziszerszámok üzemeltetése és karbantartása során be kell tartani az adott országban érvényes biztonsági előírásokat és szabványokat.

Fontos megjegyzés a Hitachi vezeték nélküli elektromos szerszámok akkumulátoraihoz
Minden esetben eredeti akkumulátort használjon. Ha nem általunk gyártott akkumulátort használ, vagy ha szétszereli és átalakítja az akkumulátort (mint pl. szétszerelés és cellák vagy más belső alkatrészek cseréje), nem garantálható a vezeték nélküli elektromos szerszámaink biztonsága és teljesítménye.

GARANCIA

A Hitachi Power Tools szerszámokra a törvény által előírt országos előírásoknak megfelelő garanciát vállalunk. A garancia nem vonatkozik a helytelen vagy nem rendeltetésszerű használatból, továbbá a normál mértékűnek számító elhasználódásból, kopásból származó meghibásodásokra, károkra. Reklamáció esetén kérjük, küldje el a – nem szétszerelt – szerszámot a kezelési útmutató végén található GARANCIA BIZONYLATTAL együtt a hivatalos Hitachi szervizközpontba.

A környezeti zajra és vibrációra vonatkozó információk

A mért értékek az EN60335-2-100 szabványnak megfelelően kerültek meghatározásra és az ISO 4871 alapján kerülnek közzétételre.

Mért A-hangteljesítményszint: 93 dB (A)
Mért A-hangnyomásszint: 81 dB (A)
Bizonytalanság K: 3 dB (A).

Viseljen hallásvédő eszközt.

EN60335-2-100 szerint meghatározott rezgési összértékek (háromtengelyű vektorösszeg).

Rezgéskibocsátás értéke: a_h = 1,4 m/s^2
Bizonytalanság: K = 1,5 m/s^2

A megállapított rezgési összérték mérése egy szabványos tesztejárásnak megfelelően történt, és az érték két szerszám összehasonlítására is használható.

Ez az érték az expozíciós határértékek előzetes felmérésére is használható.

FIGYELM

- A szerszám használatától függően a kibocsátott rezgés a szerszámgép tényleges használata során eltérhet a megadott összértéktől.
- Léptessen életbe a szerszámgép kezelőjét védő intézkedéseket a használat tényleges körülményei között becsült expozíció alapján (a használati ciklus minden elemét figyelembe véve, a bekapcsolt állapot mellett például azt az időt is, amikor a szerszám kikapcsolt állapotban van, vagy amikor üresjáratban működik).

MEGJEGYZÉS

A HITACHI folyamatos kutatási és fejlesztési programja következtében az itt szereplő műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül változhatnak.

(Překlad původních pokynů)

OBECNÁ VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNOSTI EL. PŘÍSTROJE

⚠ **UPOZORNĚNÍ**

Přečtěte si všechna varování týkající se bezpečnosti a všechny pokyny.

Nedodržení těchto varování a pokynů může mít za následek elektrický šok, požár a/nebo vážné zranění.

Všechna varování a pokyny si uschovejte. V budoucnu se vám mohou hodit.

Pojem "elektrický nástroj" v těchto varováních se vztahuje k vašemu elektrickému nástroji napájenému ze sítě (se šňůrou) nebo napájenému z baterie (bez šňůry).

1) **Bezpečnost na pracovišti**
   a) **Udržujte vaše pracoviště čisté a dobře osvětlené.**
   V důsledku nepořádku nebo tmy dochází k nehodám.
   b) **Neprovozujte elektrické nástroje ve výbušném ovzduší, např. v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů či prachu.**
   Elektrické nástroje produkují jiskry, které by mohly zapálit prach anebo plyny.
   c) **Během práce s elektrickým nástrojem zabraňte přístupu dětí a přihlížejících osob.**
   Rozptylování by mohlo způsobit ztrátu vaší kontroly nad nástrojem.

2) **Elektrická bezpečnost**
   a) **Zástrčka elektrického nástroje musí odpovídat zásuvce.**
   Nikdy se nepokoušejte zástrčku jakkoli upravovat.
   U uzemněných elektrických nástrojů nepoužívejte žádné rozbočovací zásuvky.
   Neupravované zástrčky a odpovídající zásuvky sníží nebezpečí elektrického šoku.
   b) **Zabraňte kontaktu s uzemněnými povrchy jako jsou trubky, radiátory, sporáky a lednice.**
   Je-li uzemněné vaše tělo, existuje zvýšené nebezpečí elektrického šoku.
   c) **Nevystavujte elektrický nástroj dešti nebo vlhkým podmínkám.**
   Voda, která vnikne do elektrického nástroje, zvýší nebezpečí elektrického šoku.
   d) **Zacházejte správně s napájecí šňůrou. Nikdy šňůru nepoužívejte k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nástroje ze zásuvky.**
   Umístěte napájecí šňůru mimo působení horka, mimo olej, ostré hrany nebo pohybující se části.
   Poškozené nebo zamotané šňůry zvyšují nebezpečí elektrického šoku.
   e) **Během provozu elektrického nástroje venku používejte prodlužovací šňůru vhodnou k venkovnímu použití.**
   Použití šňůry vhodné k venkovnímu použití snižuje nebezpečí elektrického šoku.
   f) **Pokud je použití elektrického nástroje na vlhkém místě nevyhnutelné, použijte napájení s ochranným zařízením na zbytkový proud.**
   Použití zařízení na zbytkový proud snižuje riziko elektrického šoku.

3) **Osobní bezpečnost**
   a) **Buďte pozorní, sledujte, co děláte a při práci s elektrickým nástrojem používejte zdravý rozum.**
   Elektrický nástroj nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.
   Jediný okamžik nepozornosti při práci s elektrickým nástrojem může způsobit vážné zranění.
   b) **Používejte osobní ochranné pracovní pomůcky. Vždy noste ochranu očí.**
   Ochranné pracovní pomůcky jako respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo ochrana sluchu použité v příslušných podmínkách sníží možnost zranění.
   c) **Zabraňte nechtěnému spuštění. Před připojením ke zdroji napájení a/nebo bateriového zdroje, zvedáním nebo přenášením elektrického nástroje se ujistěte, že je spínač v poloze vypnuto.**
   Nošením elektrických nástrojů s prstem na vypínači nebo jejich aktivací s vypínačem v poloze zapnuto vzniká nebezpečí úrazu.
   d) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte seřizovací klíč.**
   Klíč ponechaný připevněný k rotující části elektrického nástroje může způsobit zranění.
   e) **Nepřehánějte to. Vždy si udržujte správné postavení a stabilitu.**
   To umožní lepší kontrolu nad elektrickým nástrojem v nepředvídaných situacích.
   f) **Noste správný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte mimo pohybující se části.**
   Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být vtaženy do pohybujících se částí.
   g) **Pokud jsou k dispozici zařízení k připojení přístrojů k odsávání a sběru prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána.**
   Použitím zařízení ke sběru prachu lze snížit rizika související s prachem.

4) **Používání a péče o elektrický nástroj**
   a) **Netlačte na elektrický nástroj. Používejte vždy vhodný elektrický nástroj pro danou aplikaci.**
   Správný elektrický nástroj provede daný úkol lépe a bezpečněji, rychlostí, pro jakou byl zkonstruován.
   b) **Nepoužívejte elektrický nástroj, pokud nefunguje jeho zapínání a vypínání pomocí vypínače.**
   Jakýkoli elektrický nástroj, který nelze ovládat vypínačem, je nebezpečný a musí být opraven.
   c) **Před prováděním jakéhokoli seřízení, před výměnou příslušenství nebo uskladněním elektrických nástrojů vždy nejprve odpojte zástrčku ze zdroje napájení a/nebo odpojte bateriový zdroj.**
   Taková preventivní opatření snižují nebezpečí nechtěného spuštění elektrického nástroje.
   d) **Nepoužívané elektrické nástroje skladujte mimo dosah dětí a nedovolte, aby s elektrickým nástrojem pracovaly osoby, které nejsou seznámeny s ním nebo s pokyny k jeho používání.**
   Elektrické nástroje v rukou nevyškolených uživatelů jsou nebezpečné.
   e) **Udržujte elektrické nástroje. Kontrolujte případná vychýlení nebo sevření pohybujících se částí, poškození částí a jakékoli ostatní podmínky, které mohou mít vliv na provoz elektrických nástrojů.**
   V případě poškození nechte elektrický nástroj před jeho dalším použitím opravit.
   Mnoho nehod vzniká v důsledku nesprávné údržby elektrických nástrojů.
   f) **Udržujte řezací nástroje ostré a čisté.**
   Správně udržované řezací nástroje s ostrými řeznými hranami se méně pravděpodobně zaseknou a lépe se ovládají.
   g) **Elektrický nástroj, příslušenství, vsazené části atd. používejte v souladu s těmito pokyny. Berte přitom zřetel na pracovní podmínky a prováděnou práci.**
   Použití elektrického nástroje k jinému než určenému účelu může způsobit nebezpečnou situaci.

5) **Použití a péče o přístroj na baterie**
   a) **Dobíjejte pouze nabíječkou specifikovanou výrobcem.**
   Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ bateriového zdroje, může v případě použití s jiným bateriovým zdrojem způsobit nebezpečí požáru.
   b) **Elektrické přístroje používejte výhradně se specifikovanými bateriovými zdroji.**
   Použitím jakéhokoli jiného bateriového zdroje může vzniknout nebezpečí poranění a požáru.
   c) **Když bateriové zdroje nepoužíváte, udržujte je mimo ostatní kovové předměty jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šroubky či jiné malé kovové předměty, které mohou způsobit kontakt mezi oběma póly.**
   Vzájemné zkratování pólů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.
   d) **Při nevhodném zacházení může z baterie vytékat kapalina; zamezte kontaktu s ní.**
   V případě náhodného kontaktu místo omyjte vodou. V případě kontaktu této kapaliny s očima pak vyhledejte lékařskou pomoc.
   Kapalina vytékající z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.

6) **Servis**
   a) **Nechejte si provádět servis Vašeho elektrického nářadí kvalifikovanými opraváři a přitom používejte jen originální náhradní díly.**
   Tím se zajistí zachování bezpečnosti elektrického nářadí.

PREVENTIVNÍ OPATŘENÍ

Zajistěte, aby děti a nemocné osoby se nezdržovaly v blízkosti.

Pokud se nářadí nepoužívá, je třeba uskladnit mimo dosah dětí a nemocných osob.

UPOZORNĚNÍ PRO LITHIUM-IONOVÉ BATERIE

Z důvodu prodloužení životnosti je lithium-ionová baterie vybavena ochrannou funkcí zastavení výkonu. V případech 1 až 3 popsaných níže se může motor během používání tohoto výrobku zastavit, přestože držíte spínač. Nejedná se o závadu ale o výsledek ochranné funkce.

1. Jakmile dojde k vybití zbývající kapacity baterie, motor se zastaví. V takovém případě baterii okamžitě dobijte.
2. Pokud je nástroj přetížen, motor se může zastavit. V takovém případě uvolněte spínač nástroje a odstraňte příčinu přetížení. Potom můžete nástroj znovu používat.
3. Je-li baterie přehřátá a přetížená, může se bateriový pohon zastavit.
   V tom případě přestaňte baterii používat a nechte ji vychladnout. Poté ji můžete opět používat.

Dále prosím dbejte následujících varování a upozornění.

UPOZORNĚNÍ

Abyste předešli případnému úniku kapaliny z baterie, vzniku tepla, emisím kouře, výbuchu a vznícení, dbejte následujících bezpečnostních pokynů.

1. Dbejte na to, aby se baterie nepokryla prachem nebo kovovými pilinami.
   - ○ Během práce se ujistěte, že na baterii nepadá prach ani kovové piliny.
   - ○ Ujistěte se, že se piliny a prach, padající na nástroj zdroje během práce, nehromadí na baterii.
   - ○ Nepoužité baterie neskladujte v místech vystavených prachu a kovovým pilinám.
   - ○ Před uskladněním baterie odstraňte veškerý prach a kovové piliny, které by mohly k baterii přilnout, a neuskladňujte baterii spolu s kovovými předměty (šrouby, hřeby, atd.)
2. Nepropichujte baterii ostrým předmětem jako je nehet, nebouchejte do ní kladivem, nestoupejte na ni, neházejte jí ani ji nevystavujte závažným fyzickým šokům.
3. Nepoužívejte viditelně poškozenou či deformovanou baterii.
4. Nepoužívejte baterii s obrácenou polaritou.
5. Nepřipojujte ji přímo k elektrickému výstupu ani k zásuvce cigaretového zapalovače v automobilu.
6. Nepoužívejte baterii k jinému než specifikovanému účelu.
7. Pokud se nabíjení baterie nedokončí, i když uvedená doba nabíjení uplynula, ihned zastavte další nabíjení.
8. Nevystavujte baterii působení vysokých teplot nebo vysokého tlaku, neumísťujte ji např. do mikrovlnné trouby, sušičky nebo vysokotlakého zásobníku.
9. V případě zjištění úniku nebo zápachu okamžitě umístěte z dosahu ohně.
10. Nepoužívejte v oblasti se silnou statickou elektřinou.
11. V případě úniku kapaliny z baterie, zápachu, vznikajícího tepla, ztráty barvy, deformace nebo v případě jakékoli abnormality během používání, nabíjení nebo skladování baterii okamžitě vyjměte z přístroje či nabíječky a přestaňte ji používat.

POZOR

1. Pokud se vám kapalina unikající z baterie dostane do očí, netřete si je a dobře je vymyjte čistou vodou jako je voda z vodovodu a ihned kontaktujte lékaře.
   Bez ošetření může kapalina způsobit problémy se zrakem.
2. Pokud se kapalina dostane do kontaktu s vaší pokožkou či oděvem, ihned omyjte čistou vodou jako je voda z vodovodu.
   Kapalina může způsobit podráždění kůže.
3. Zjistíte-li při prvním použití baterie rez, zápach, přehřátí, ztrátu barvy, deformaci a/nebo jinou abnormalitu, nepoužívejte ji a vraťte ji vašemu dodavateli či prodejci.

UPOZORNĚNÍ

Pokud se do koncovky akumulátoru Li-ion dostane elektricky vodivý cizí předmět, může to způsobit zkrat a následně nebezpečí požáru. Při skladování akumulátoru dbejte následujících pokynů.

- ○ **Neumísťujte do skladovacího kufříku elektricky vodivé odřezky, hřebíky, ocelové dráty, měděné dráty ani žádné jiné dráty.**
- ○ **Akumulátor k uskladnění buď nainstalujte do elektrického nástroje nebo ho opatrně zatlačte do krytu akumulátoru tak, aby byly zakryty větrací otvory z důvodu zamezení zkratům. (Viz. Obr. 1)**

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ PRO AKUMULÁTOROVÝ FUKAR

1. Akumulátor nabíjejte vždy při teplotě 0 – 40˚C. Při teplotě nižší než 0˚C může dojít k nebezpečnému přebíjení. Akumulátor nelze nabíjet při teplotě vyšší než 40˚C. Nejvhodnější teplota pro nabíjení je 20 – 25˚C.
2. Po dokončení nabíjení nechte nabíječku před dalším nabíjením přibližně 15 minut vychladnout.
   Nenabíjejte více než dva akumulátory po sobě.
3. Nedovolte, aby se do otvoru pro připojení akumulátoru dostaly cizí předměty nebo materiál.
4. Nikdy nerozebírejte akumulátor nebo nabíječku.
5. Nikdy nezkratujte akumulátor. Zkrat akumulátoru způsobí prudký nárůst elektrického proudu a přehřátí. To vede ke spálení nebo poškození akumulátoru.
6. Nezahazujte akumulátor do ohně. Oheň způsobí explozi.
7. Pokud dojde k neúnosnému zkrácení použitelnosti akumulátoru po nabíjení, odneste akumulátor k prodejci. Nepoužitelný akumulátor nevyhazujte.
8. Použití nepoužitelného akumulátoru může poškodit nabíječku.

9. Nevkládejte žádné předměty do větracích otvorů nabíječky.
   Při vložení kovových nebo hořlavých předmětů do větracích otvorů nabíječky může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo k poškození nabíječky.
10. Nikdy nedovolte dětem nebo osobám neobeznámeným s tímto návodem zacházet se strojem. Místní předpisy mohou omezovat věk obsluhy.
11. Obsluha nebo uživatel odpovídá za nehody nebo nebezpečí ohrožující další osoby nebo jejich majetek.
12. Nedávejte ruce nebo tvář do blízkosti výfuku akumulátorového fukaru při používání.
    Mohlo by dojít k úrazu.
13. Při čištění částí pod elektrickým proudem, např. elektrického panelu, demontujte tuto jednotku v bezpečné vzdálenosti od elektrických vodičů.
14. Dbejte, aby nebyl zablokovaný výfuk nebo sání akumulátorového fukaru.
    Blokováním výfuku nebo sání akumulátorového fukaru dochází k abnormálnímu zvýšení otáček motoru a mohou se poškodit lopatky ve vnitřní části jednotky nebo může dojít k úrazu. Rovněž může dojít k přehřátí motoru a vzniku požáru.
15. Nepoužívejte zařízení při omezení zorného pole, např. V noci nebo za špatného počasí. Rovněž nepoužívejte zařízení v dešti nebo na vlhkém povrchu, např. po dešti.
    Chůze po takovém povrchu je obtížná a může dojít ke ztrátě rovnováhy a následnému úrazu.
16. Nepoužívejte zařízení v místech s výskytem hořlavých materiálů, např. laku, barev, benzenu, ředidel nebo benzínu. V takových místech rovněž zamezte nasání předmětů, jako jsou neuhašené nedopalky cigaret apod. Mohlo by dojít k výbuchu nebo požáru.
17. Nepoužívejte zařízení v prostředí s vysokým chemickým zatížením apod.
    Může dojít k zeslabení a zlomení plastových částí, např. ventilátoru vnitřní části jednotky, a následně k úrazu.
18. Pokud zjistíte špatný chod nebo neobvyklý hluk zařízení, okamžitě ukončete provoz a vypněte hlavní vypínač. Vyžádejte si kontrolu a opravu u prodejce, od něhož jste jednotku zakoupili, nebo u autorizovaného střediska společnosti Hitachi.
    Dalším používáním jednotky při nestandardním provozu může dojít k úrazu.
19. Pokud dojde k neúmyslnému upadnutí nebo nárazu do jiného předmětu, proveďte důkladnou kontrolu jednotky za účelem zjištění prasklin, lomů nebo deformací apod.
    Při používání jednotky s výskytem prasklin, lomů nebo deformací může dojít k úrazu.
20. Nepoužívejte zařízení v blízkosti zdrojů tepla, např. kamen.
    Při používání zařízení v blízkosti zdrojů tepla může dojít k požáru.
21. Po použití akumulátorového fukaru k čištění lepivého prachu nebo jiných prachových částic proveďte důkladnou kontrolu.
    Může dojít k nasátí prachových částic a jejich usazení uvnitř, což může mít za následek rozlomení ventilátoru nebo úraz.
22. Nenechávejte točící se zařízení na lavičkách nebo podlaze.
    Mohlo by dojít k úrazu.
23. Při práci se strojem vždy používejte pevnou obuv a dlouhé kalhoty.
24. Prach zvířený použitím zařízení může škodit zdraví. Pokud se při použití víří nadměrně prach, používejte protiprachovou masku.
25. Při pohybu vpřed stále sledujte konec nástavce trysky nebo výfuk. Při práci nikdy necouvejte. Mohlo by dojít k pádu.
26. Nikdy nedovolte jiným osobám přiblížit se k obsluze zařízení blíže než na 5 metrů, aby nedošlo k jejich zasažení odletujícími předměty. Rovněž vždy udržujte tuto vzdálenost od jiných objektů, např. vozidel nebo oken, aby nedošlo k jejich poškození odletujícími předměty.
27. Nikdy nemiřte zařízením na osoby nebo zvířata. Od zařízení odletují malé předměty vysokou rychlostí, které mohou způsobit úraz.
28. Nikdy nepracujte se zařízením na nestabilním podkladu, např. na žebříku nebo schůdkách.
    Mohlo by dojít k úrazu.
29. Opatření při převozu
    - Uvolněte spínač na tělese zařízení a vyjměte akumulátor.
    - Držte zařízení za držadlo na tělese.
    - Při převozu ve vozidle dbejte, aby zařízení neupadlo nebo se jinak nepoškodilo.
30. Pozor na podklad při práci na kluzkém povrchu, např. ve vlhkém prostředí, na sněhu či ledu a na svazích nebo křivém povrchu.
31. Pozor - při práci v suchém prostředí s velkým množstvím jemných částic se může vytvářet statická elektřina a může docházet k neočekávaným výbojům.
32. Se strojem choďte, nikdy neběhejte.
33. Se strojem pracujte v obvyklou denní dobu - mimo časných ranních hodin nebo nočních hodin, kdy může docházet k rušení osob.
34. Pro uvolnění materiálu před ofukováním použijte hrábě a košťata.
35. Při prašném prostředí lehce zvlhčete povrch nebo použijte mlžící příslušenství.
36. Použijte nástavec trysky, aby bylo možné s proudem vzduchu pracovat v blízkosti země.
37. Stroj skladujte pouze na suchém místě.
    - Toto zařízení není určeno k používání osobami (včetně dětí) se sníženými tělesnými, smyslovými a duševními schopnostmi nebo osobami s nedostatkem zkušeností a znalostí, aniž by byly pod dozorem nebo aniž by byly o používání zařízení řádně poučeny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. (7.12 IEC 60335-1:2010)
    - Děti musí být pod dozorem, který musí zajistit, aby si se zařízením nehrály. (7.12 IEC 60335-1:2010)
    - Toto zařízení je určeno k používání dětmi od 8 let a osobami se sníženými tělesnými, smyslovými a duševními schopnostmi nebo osobami s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo pokud byly o používání zařízení řádně poučeny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost a chápou související rizika. Zařízení nesmí být používáno dětmi ke hře. Děti bez dozoru nesmí provádět čištění a údržbu zařízení. (7.12 EN 60335-1:2012)

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

VYJMUTÍ/VÝMĚNA AKUMULÁTORU
POZOR
Nikdy nezkratujte akumulátor.

POUŽÍVÁNÍ FUKARU
UPOZORNĚNÍ

○ Nepoužívejte zařízení při omezení zorného pole, např. V noci nebo za špatného počasí.
○ Rovněž nepoužívejte zařízení v dešti nebo na vlhkém povrchu, např. po dešti.
○ Při používání fukaru vždy věnujte pozornost bezpečné chůzi, aby nedošlo k uklouznutí a ztrátě rovnováhy.
○ Nepoužívejte zařízení na strmých svazích.
○ Věnujte pozornost nasměrování fukaru, aby nedošlo k zasažení osob nebo snadno poškoditelných objektů, např. oken.
○ Dbejte opatrnosti při práci ve stísněných prostorech nebo při odfukování do protivětru, aby nedošlo ke zpětnému pohybu odletujících předmětů, které by vás mohly zasáhnout.

- Nepřibližujte se k dalším osobám na vzdálenost kratší než 5 metrů. Pokud pracujete ve skupině 2 nebo více osob, udržujte rozestupy nejméně 5 metrů.
- Při nasazování nebo demontáži nástavce trysky vždy uvolněte spínač a vyjměte akumulátor z fukaru, aby nedošlo k nehodě.
- Otvor sání vzduchu nesmí být v kontaktu s tělem, aby nedošlo k nasání částí pracovního oděvu do sacího otvoru.

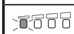
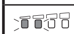
POZOR

- Vložte akumulátor správně do fukaru.
  Pokud nebude připevněn bezpečně, může dojít k jeho uvolnění a k úrazu.
- Pokud dojde k nasání předmětu do otvoru sání vzduchu, které zapříčiní zastavení fukaru, okamžitě uvolněte spínač, vyjměte akumulátor a teprve poté zkuste odstranit cizí předmět.

SYMBOLY

VAROVÁNÍ

Následující text obsahuje symboly, které jsou použity na zařízení. Než začnete nářadí používat, ujistěte se, že rozumíte jejich významu.

Symbol	Význam
	RB36DL: Akku dmychadlo
	**Přečtěte si všechna varování týkající se bezpečnosti a všechny pokyny.** Nedodržení těchto varování a pokynů může mít za následek elektrický šok, požár a/nebo vážné zranění.
	Přečtěte, porozumějte a dodržujte veškerá varování a pokyny v tomto návodu a na zařízení.
	Při práci s tímto zařízením vždy používejte pomůcky na ochranu očí.
	Nepoužívejte toto elektrické nářadí v dešti nebo vlhku a nenechávejte jej venku v dešti.
	Odletující předměty se mohou odrazit zpět a způsobit úraz nebo poškodit jiné objekty v pracovním prostoru. Vždy používejte ochranný oděv a obuv.
	Všechny děti, náhodní přítomní i spolupracující osoby by se neměli přibližovat na méně než 5 m.
	**UPOZORNĚNÍ ⚠ NEBEZPEČÍ** Nikdy nepokládejte ruku nebo cokoli jiného na sání vzduchu nebo na výfuk. Mohlo by dojít k úrazu nebo poškození zařízení.
	Režim Turbo je z výroby nastaven na automatické vypnutí po 10 sekundách za účelem ochrany elektronických obvodů. Nejedná se o závadu.
	Spínač režimu
	Spínač režimu Turbo/ stavu akumulátoru
	Režim 1
	Režim 2
	Režim 3
	Režim 4
	Režim Turbo
	Zbývající energie baterie je dostačující.
	Zbývající energie baterie je poloviční.
	Zbývající energie baterie je skoro vyčerpána. Dobijte baterii v nejbližší možné době.
	Odpojte baterii
	Jen pro státy EU Elektrické nářadí nevyhazujte do komunálního odpadu! Podle evropské směrnice 2002/96/ EG o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použitá elektrická nářadí musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování.

STANDARDNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

Kromě hlavní jednotky (1 přístroj) obsahuje balení ještě příslušenství, jehož seznam je uveden v tabulce níže.

	RB36DL	
	LBR	NN
Akumulátor (BSL3620)	1	—
Nabíječka (UC36YRSL)	1	—
Nástavec trysky	1	1
Kryt baterie	1	—

Standardní příslušenství podléhá změnám bez předchozího upozornění.

POUŽITÍ

- Úklid listí v parcích a zahradách
- Úklid po prořezávání větví nebo sekání trávy
- Úklid stadionů a prostranství

PARAMETRY

Model	RB36DL
Rychlost bez zatížení	0 – 24000 min^{-1} (BSL3620, při plném nabití)
Rychlost vzduchu	0 – 45 [53] m/s
Objem vzduchu	0 – 680 [800] m^3/h
Doba nepřetržitého provozu	Přibližně 8 minut (BSL3620, při plném nabití)
Akumulátor	BSL3620: Li-ion 36 V (2,0 Ah 10 článků)
Váha*	3,8 kg (S použitím jednotky BSL3620)

[ ] označuje režim Turbo
* Hmotnost: Podle Procedura EPTA 01/2003

NABÍJEČKA

Model	UC36YRSL
Nabíjecí napětí	14,4 V – 36 V
Váha	0,7 kg

NABÍJENÍ

Před používáním tohoto elektrického nástroje nabijte akumulátor podle následujících pokynů.

1. **Zapojte napájecí šňůru nabíječky do konektoru.**
   Po připojení napájecího kabelu do sítě se hlavní indikátor nabíječky červeně rozbliká. (V jednosekundových intervalech)
2. **Vložte akumulátor do nabíječky**
   Baterii pevně vložte do nabíječky, dokud nebude čára viditelná, jak je zobrazeno na obr (Viz. **Obr. 2**).
3. **Nabíjení**
   Při vložení akumulátoru do navíječky se spustí a hlavní indikátor začne svítit červeně.
   Když je akumulátor zcela nabitý, hlavní indikátor se nabíječky červeně rozbliká. (V jednosekundových intervalech) (Viz. **Tabulka 1)**

(1) Indikátor
Indikátor bude signalizovat stav akumulátoru tak, jak je uvedeno v **Tabulce 1**.

Tabulka 1

Signalizace indikátoru				
Hlavní indikátor svítí nebo bliká čerbeně.	Před nabíjením	Bliká	Svítí 0,5 sekund. Vypne 0,5 sekund. (Vypne 0,5 sekund)	
	Během nabíjení	Svítí	Svítí bez přestávky.	
	Nabíjení dokončeno	Bliká	Svítí 0,5 sekund. Vypne 0,5 sekund. (Vypne 0,5 sekund)	
	Nelze nabíjet	Rychle bliká	Svítí 0,1 sekundy. Vypne 0,1 sekundy. (Vypne 0,1 sekund)	Závada na akumulátoru nebo nabíječce.
Hlavní indikátor svítí zeleně.	Pohotovostní režim při přehřátí	Svítí	Svítí bez přestávky.	Přehřátá baterie. Nelze nabíjet. (Nabíjení bude pokračovat po ochlazení baterie)

(2) Teploty akumulátoru
Teploty pro nabíjecí baterie jsou uvedeny v **Tabulce 2**. Zahřáté baterie se musí nechat před nabíjením chvíli vychladnout.

Tabulka 2 Rozmezí teplot, při kterých lze akumulátory nabíjet

Akumulátory	Rozmezí teplot pro nabíjení
BSL3620	0°C – 50°C

(3) Doba nabíjení
V závislosti na kombinaci akumulátoru a nabíječky je doba nabíjení uvedena v **Tabulce 3**.

Tabulka 3 Doba nabíjení (při 20˚C)

Akumulátor \ Nabíječka	UC36YRSL
BSL3620	Approx. 60 min.

POZNÁMKA
Doba nabíjení se může měnit podle teploty a napětí na zdroji.

4. **Odpojte nabíječku od zdroje elektrického proudu**
5. **Pevně držte nabíječku a vytáhněte akumulátor**

POZNÁMKA

Po ukončení nabíjení nejdříve vyjměte akumulátory z nabíječky a uložte je na bezpečném místě.

Jak zajistit delší trvanlivost akumulátorů.

(1) Dobijte akumulátory před tím, než se plně vybijí.
Cítíte-li, že vrtačka ztrácí energii, přestaňte ji používat a dobijte akumulátor. Pokud budete pokračovat v používání akumulátoru, může dojít k jeho poškození a jeho životnost se sníží.

(2) Nedobíjejte akumulátor při vysokých teplotách.
Okamžitě po použití je akumulátor horký. Pokud je akumulátor nabíjen v takovém stavu, dojde k dekompozici chemické náplně a životnost akumulátoru se sníží. Než akumulátor nabijete, nechte jej před tím vychladnout.

POZOR

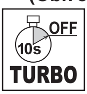
- Pokud je baterie nabíjena v zahřátém stavu, protože byla ponechána po delší dobu na přímém slunečním záření nebo protože byla právě používána, signální žárovka nabíječky ze rozsvítí zeleně. V tomto případě nejprve nechte baterii zchladit, až poté ji začněte nabíjet.
- Pokud signální žárovka rychle bliká červeně (v 0,2 sekundových intervalech), zkontrolujte, zda se v konektoru nabíječky baterie nenachází jakékoli cizí předměty. Pokud je prostor čistý, jde zřejmě o poruchu baterie nebo nabíječky. Obraťte se na autorizované servisní středisko.
- Vzhledem k tomu, že vestavěnému mikro počítači trvá přibližně 3 sekundy, než potvrdí nabíjení baterie pomocí UC36YRSL, vyčkejte minimálně 3 sekundy, než baterii opět vložíte. Pokud baterii vložíte během 3 sekund, nemusí se nabíjet správně.

PŘED POUŽITÍM

- **Příprava a kontrola pracovního prostředí**
  Dodržením bezpečnostních opatření zajistěte bezpečnost pracovního prostředí.

POUŽITÍ OVLÁDACÍCH PRVKŮ (FUNKCÍ)

- **Funkce spínače režimu a displeje stavu akumulátoru (Obr. 3)**



Režim Turbo je z výroby nastaven na automatické vypnutí po 10 sekundách za účelem ochrany elektronických obvodů. Chcete-li režim Turbo zapnout znovu, stiskněte znovu spínač režimu Turbo.

- **O indikátoru zbývající energie baterie. (Obr. 4)**

POZOR

Nikdy nepoužívejte při používání spínacího panelu násilí a nevystavujte jej otřesům.
Mohlo by dojít k jeho poškození.

POZNÁMKA

- Z důvodu úspory energie akumulátoru se kontrolky rozsvěcí pouze při stisknutí spínače stavu akumulátoru.
- Pokud není ve fukaru vložen akumulátor, kontrolky se nerozsvítí ani při stisknutí spínače stavu akumulátoru.

- **Pracovní kapacita při plném nabití**
  Následující informace jsou hrubým odhadem pracovní kapacity fukaru při plném nabití. (Objem práce se do jisté míry liší podle okolní teploty a charakteristiky akumulátoru.)

Doba nepřetržitého provozu při úplném stisknutí spínače v jednotlivých režimech

Akumulátor / Režim	BSL3620	BSL3626 (prodává se samostatně)	BL36200 (prodává se samostatně)
Režim 1	23 min.	29 min.	231 min.
Režim 2	15 min.	19 min.	149 min.
Režim 3	11 min.	14 min.	109 min.
Režim 4	8 min.	10 min.	80 min.

MONTÁŽ A PROVOZ

Činnost	Obrázek	Strana
Vkládání krytu baterie	1	184
Nabíjení	2	184
Funkce spínače režimu a displeje stavu akumulátoru	3	184
O indikátoru zbývající energie baterie.	4	184
Nasazení nástavce trysky	5	185
Vyjmutí a vložení akumulátoru	6	185
Zapnutí fukaru	7	185
Výběr příslušenství **POZNÁMKA** BL36200… Další informace o provozu získáte v návodu k obsluze jednotky BL36200.	—	186

ÚDRŽBA A KONTROLA

1. **Kontrola čelní mřížky**
   Před použitím a po použití zkontrolujte, zda není poškozená čelní mřížka, která kryje otvor sání vzduchu. Pokud je poškozená, nechte ji opravit u prodejce nebo Autorizované středisko společnosti Hitachi.
2. **Kontrola montážních šroubů**
   Pravidelně kontrolujte montážní šrouby a ujistěte se, že jsou správně utaženy. Ihned utáhněte volné šrouby. Neutažené šrouby mohou vést k vážným úrazům.
3. **Údržba motoru**
   Vinutí jednotky motoru je vlastním „srdcem“ motorem poháněného nástroje.
   Věnujte náležitou péči kontrole toho, zda není vinutí poškozené a/nebo navlhlé olejem nebo vodou.
4. **Čištění vnějšího povrchu**
   Pokud jsou nůžky na živý plot znečištěné, otřete je měkkým suchým nebo vlhkým hadříkem navlhčeným v mýdlové vodě. Nepoužívejte rozpouštědla obsahující chlor, benzín nebo ředidlo nátěrových hmot, nebo tyto látky rozpouštějí umělé hmoty.
   Pokud je čelní mřížka zanesená smetím, fukar bude pracovat s menší účinností.
   Je-li třeba, lehce ji očistěte měkkým kartáčem.
5. **Uskladnění**
   Uskladněte nůžky na živý plot v místě, kde je teplota nižší než 40˚C a kde jsou mimo dosah dětí.

POZNÁMKA

Pokud baterii uskladníte na delší dobu (3 měsíce a více), ujistěte se, že je plně nabitá. Baterie se s menší kapacitou a delším uskladněním nemusí dobít.

POZNÁMKA

Skladování lithium-iontových akumulátorů

Před uskladněním lithium-iontových akumulátorů zkontrolujte, zda jsou plně nabité.

Dlouhodobější skladování málo nabitých akumulátorů může způsobit snížení jejich výkonu, výrazně snížit dobu použití, případně může dojít ke ztrátě schopnosti akumulátoru držet zátěž.

Výrazně sníženou dobu použití však lze obnovit dvěma až pěti cykly opakovaného nabíjení a využití akumulátorů. Pokud je doba použití akumulátoru příliš krátká, navzdory opakovanému nabíjení a použití, životnost akumulátoru vypršela, a proto je třeba pořídit nový.

POZOR

Při obsluze a údržbě elektrických zařízení musí být dodržovány bezpečnostní předpisy a normy platné v každé zemi, kde je výrobek používán.

Důležité upozornění týkající se akumulátoru pro elektrické akumulátorové nářadí společnosti Hitachi

Používejte vždy jeden z námi určených originálních akumulátorů. Nemůžeme zaručit bezpečnost a výkonnost našeho elektrického akumulátorového nářadí, pokud jsou používány jiné, než námi určené akumulátory nebo pokud je akumulátor rozebrán a změněn (např. byl rozebrán a nahrazen článek akumulátoru nebo jiných vnitřních částí).

ZÁRUKA

Ručíme za to, že elektrické nářadí Hitachi splňuje zákonné/místně platné předpisy. Tato záruka nezahrnuje závady nebo poškození vzniklé v důsledku nesprávného použití, hrubého zacházení nebo normálního opotřebení. V případě reklamace zašlete prosím elektrické nářadí v nerozebraném stavu společně se ZÁRUČNÍM LISTEM připojeným na konci těchto pokynů pro obsluhu do autorizovaného servisního střediska společnosti Hitachi.

Informace o hluku a vibracích

Měřené hodnoty byly určeny podle EN60335-2-100 a deklarovány ve shodě s ISO 4871.

Změřená vážená hladina akustického výkonu A: 93 dB (A)
Změřená vážená hladina akustického tlaku A: 81 dB (A)
Neurčitost K: 3 dB (A).

Používejte ochranu sluchu.

Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet triax) stanovené dle normy EN60335-2-100.

Hodnota vibračních emisí a_h = 1,4 m/s^2
Nejistota K = 1,5 m/s^2

Deklarovaná hodnota vibrací byla změřena v souladu se standardní metodou testování a může být použita pro porovnání jednoho nářadí s druhým.

Tuto deklarovanou hodnotu vibrací lze rovněž použít v předběžném hodnocení vystavení.

VAROVÁNÍ

- Vibrační emise během vlastního používání elektrického nářadí se může od deklarované celkové hodnoty lišit v závislosti na způsobu jeho použití.
- Stanovte bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy založená na odhadu vystavení vlivům v daných podmínkách použití (v úvahu je třeba vzít všechny části pracovního cyklu, například doby, kdy je nářadí vypnuté i kdy běží naprázdno před spuštěním).

POZNÁMKA

Vlivem stále pokračujícího výzkumného a vývojového programu společnosti HITACHI mohou zde uvedené parametry podléhat změnám bez předchozího upozornění.

(Asıl talimatların çevirisi)

GENEL ELEKTRİKLİ ALET GÜVENLİK UYARILARI

⚠ **DİKKAT**

Tüm güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları okuyun.
Uyarılara ve talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.

Bu kılavuzu gelecekte başvurmak üzere saklayın.
Uyarılarda kullanılan "elektrikli alet" terimi, şebeke elektriğiyle çalışan (kablolu) veya pille çalışan (kablosuz) elektrikli aletinizi belirtir.

1) **Çalışma alanının güvenliği**
   a) **Çalışma alanı temiz ve iyi aydınlatılmış olmalıdır.**
   Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.
   b) **Elektrikli aletleri yanıcı sıvı, gaz veya toz patlayıcı maddelerin bulunduğu ortamlarda çalıştırmayın.**
   Elektrikli aletlerin çıkardığı kıvılcımlar toz veya gaz halindeki bu maddeleri ateşleyebilir.
   c) **Bir elektrikli aletle çalışırken çocukları ve izleyicileri uzaklaştırın.**
   Dikkatinizin dağılması kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

2) **Elektrik güvenliği**
   a) **Elektrikli aletin fişi elektrik prizine uygun olmalıdır.**
   Fişi herhangi bir şekilde değiştirmeyin.
   Topraklanmış elektrikli aletlerle herhangi bir adaptör kullanmayın.
   Fişlerde değişiklik yapılmaması ve uygun prizlerde kullanılması elektrik çarpma riskini azaltacaktır.
   b) **Borular, radyatörler, fırınlar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle gövde temasından kaçının.**
   Vücudunuzun toprakla temasa geçmesi halinde elektrik çarpma riski artar.
   c) **Elektrikli aletleri yağmura veya ıslak ortamlara maruz bırakmayın.**
   Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpma riskini artıracaktır.
   d) **Elektrik kablosuna zarar vermeyin. Elektrikli aleti taşımak, çekmek veya fişini prizden çıkarmak için kabloyu kullanmayın.**
   Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun.
   Hasar görmüş veya dolaşmış kablolar elektrik çarpma riskini artırır.
   e) **Elektrikli aleti açık alanda kullanırken, açık alanda kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.**
   Açık alanda kullanıma uygun bir kablo kullanılması elektrik çarpma riskini azaltır.
   f) **Eğer bir elektrikli aletin ıslak bir yerde kullanılması kaçınılmaz ise, artık akım cihazıyla (RCD) korunan bir güç kaynağı kullanın.**
   RCD kullanılması elektrik çarpma riskini azaltır.

3) **Kişisel emniyet**
   a) **Bir elektrikli alet kullanırken daima tetikte olun; yaptığınız işi izleyin ve sağduyulu davranın.**
   Aleti yorgunken, alkol veya ilaç etkisi altındayken kullanmayın.
   Elektrikli aletleri kullanırken göstereceğiniz bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmayla sonuçlanabilir.
   b) **Kişisel koruyucu donanım kullanın. Daima koruyucu gözlük takın.**
   Uygun koşullar için kullanılan toz maskesi, kaymaz emniyet ayakkabıları, kask veya kulak koruyucu gibi koruyucu ekipmanlar yaralanmaları azaltacaktır.
   c) **Aletin istenmeden çalışmasını engelleyin. Aleti güç kaynağına ve/veya akü ünitesine bağlamadan, kaldırmadan veya taşımadan önce, güç düğmesinin kapalı konumda olduğundan emin olun.**
   Elektrikli aletleri parmağınız güç düğmesinin üzerinde olarak taşımanız veya güç düğmesi açılmış durumda fişini takmanız kazalara davetiye çıkarır.
   d) **Aletin gücünü açmadan önce alet üzerindeki ayar veya somun anahtarlarını çıkarın.**
   Aletin dönen parçalarından birine bağlı kalan bir somun anahtarı veya ayar anahtarı yaralanmaya yol açabilir.
   e) **Çok fazla yaklaşmayın. Uygun bir adım mesafesi bırakın ve sürekli olarak dengenizi koruyun.**
   Böylece, beklenmedik durumlarda aleti daha iyi kontrol etmeniz mümkün olur.
   f) **Uygun şekilde giyinin. Bol elbiseler giymeyin ve takı eşyaları takmayın. Saçlarınızı, elbisenizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.**
   Bol elbiseler, takılar veya uzun saçlar hareketli parçalara takılabilir.
   g) **Eğer toz çekme ve toplama bağlantıları için gerekli aygıtlar sağlanmışsa, bunların bağlı olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığından emin olun.**
   Toz toplama kullanımı, tozla ilişkili tehlikeleri azaltabilir.

4) **Elektrikli aletin kullanımı ve bakımı**
   a) **Elektrikli aleti zorlamayın. Yapacağınız iş için doğru alet kullanın.**
   Doğru alet, işinizi daha iyi ve tasarlanmış olduğu hız değerinde daha güvenli şekilde yapacaktır.
   b) **Elektrikli alet güç düğmesinden açılıp kapanmıyorsa, aleti kullanmayın.**
   Güç düğmesiyle kontrol edilemeyen bir alet tehlikelidir ve tamir edilmeden kullanılmamalıdır.
   c) **Herhangi bir ayar yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya aleti saklamadan önce fişi güç kaynağından ve/veya akü ünitesinden sökün.**
   Bu koruyucu güvenlik önlemleri, elektrikli aletin kazayla çalışma riskini azaltır.
   d) **Atıl durumdaki elektrikli aletleri çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın ve elektrikli alet ve bu kullanım talimatları hakkında bilgi sahibi olmayan kişilerin aleti kullanmasına izin vermeyin.**
   Elektrikli aletler eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
   e) **Elektrikli aletin bakımını yapın. Hareketli parçalarda yanlış hizalanma veya sıkışma olup olmadığını, kırık parça olup olmadığını ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek diğer koşulları kontrol edin.**
   Eğer hasar varsa, kullanmadan önce aleti tamir ettirin.
   Kazaların çoğu elektrikli aletlere kötü bakım işlemleri uygulanmasından kaynaklanmaktadır.
   f) **Aletleri keskin ve temiz tutun.**
   Uygun şekilde bakımı yapılan, keskin kenarlara sahip aletlerin sıkışma ihtimali daha azdır ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
   g) **Elektrikli aleti, aksesuarları, uçları, v.b., bu talimatlara uygun şekilde, çalışma koşullarını ve yapılacak işi göz önünde bulundurarak kullanın.**
   Elektrikli aletin amaçlanan kullanımlardan farklı işlemler için kullanılması tehlikeli bir duruma yol açabilir.

5) **Akülü aletin kullanımı ve bakımı**
   a) **Üniteyi sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazıyla şarj edin.**
   Bir akü ünitesi tipi için uygun olan bir şarj cihazı başka tipte bir akü ünitesiyle kullanıldığında yangın riski yaratabilir.

b) **Elektrikli aletleri sadece özellikle belirtilen akü üniteleriyle kullanın.**
Başka herhangi bir akü ünitesinin kullanılması yaralanma veya yangın riski yaratabilir

c) **Akü ünitesini kullanılmadığı zamanlarda ataşlardan, madeni paralardan, anahtarlardan, çivilerden, vidalardan veya terminaller arasında bağlantı oluşturabilecek diğer küçük metal nesnelerden uzak tutun.**
Akü kutuplarının kısa devre olması yanıklara veya yangına neden olabilir.

d) **Yanlış kullanım koşullarında aküden sıvı çıkışı olabilir; temas etmekten kaçının.**
Kazayla sıvıya temas edilmesi durumunda suyla yıkayın. Sıvının gözlere temas etmesi halinde, ayrıca bir doktora başvurun.
Aküden fışkıran su tahriş veya yanıklara neden olabilir.

6) **Servis**

a) **Elektrikli aleti vasıflı bir kişi tarafından sadece özdeş yedek parçalar kullanarak tamir edilmesini sağlayın.**
Böylece elektrikli aletin güvenli kullanımı sağlanacaktır.

ÖNLEM

Çocukları ve diğer yeterli güce sahip olmayan kişileri uzak tutun.
Kullanılmadığı zamanlarda aleti çocuk ve yeterli güce sahip olmayan kişilerin ulaşamayacağı bir yerde saklayın.

LITYUM-ION PILLE ILGILI UYARI

Çalışma ömrünü uzatmak için, lityum-iyon pilde çıkışı durduran bir koruma işlevi mevcuttur. Aşağıda açıklanan 1 ila 3 durumlarında, bu ürünü kullanırken anahtarı çekiyor olsanız bile motor durabilir. Bu bir arıza değil koruma işlevinin bir sonucudur.

1. Pil enerjisi tükendiğinde, motor durur. Böyle bir durumda pili en kısa zamanda şarj edin.
2. Eğer araca fazla yüklenilmişse motor durabilir. Böyle bir durumda aracın anahtarını serbest bırakın ve aşırı yüklemenin sebeplerini ortadan kaldırın. Bunun ardından aracı tekrar kullanabilirsiniz.
3. Eğer akü aşırı iş koşulunda fazla ısınmışsa, akü gücü kesilebilir.
Bu durumda, aküyü kullanmayı keserek soğumasını bekleyin. Soğuduktan sonra, kullanmaya devam edebilirsiniz.

Ayrıca, lütfen aşağıdaki uyarı ve ikazları dikkate alın.

DİKKAT

Herhangi bir batarya sızıntısına, ısı üretilmesine, duman yayılmasına, patlamaya ve erken ateşlemeye meydan vermemek için, lütfen aşağıdaki uyarıları dikkate alın:

1. Pil üzerinde talaş ve toz birikmediğinden emin olun.
○ Çalışma sırasında talaş ve tozun pil üzerine gelmediğinden emin olun.
○ Çalışma sırasında elektrikli alet üzerine gelen herhangi bir talaş ve tozun pil üzerinde birikmediğinden emin olun.
○ Talaş ve toza maruz kalan bir yerde kullanılmayan pilleri saklamayın.
○ Pilleri saklamadan önce yapışmış olan herhangi bir talaş ve tozu çıkarın ve metal parçalarla birlikte saklamayın (vidalar, çiviler vb.).
2. Bataryayı çivi benzeri keskin nesnelerle delmeyin; çekiçle vurmayın; üzerine basmayın; atmayın ve şiddetli fiziksel darbeye maruz bırakmayın.
3. Açıkça hasarlı veya deforme olduğu görülen bataryayı kullanmayın.
4. Bataryayı kutuplarını ters bağlayarak kullanmayın.
5. Doğrudan elektrik prizlerine veya çakmak soketlerine bağlamayın.
6. Bataryayı belirtilenler dışında herhangi bir amaç için kullanmayın.
7. Eğer belirtilen şarj etme süresi geçmesine rağmen batarya tamamen şarj olmuyorsa, derhal şarj işlemini durdurun.
8. Bataryayı mikrodalga fırın, kurutucu veya yüksek basınçlı kaplar gibi ortamlardaki yüksek sıcaklık veya basınçlara maruz bırakmayın.
9. Sızıntı görülmesi veya kötü koku algılanması durumunda derhal ateşten uzaklaştırın.
10. Güçlü statik elektrik üretilen bir yerde kullanmayın.
11. Eğer batarya sızıntısı, kötü koku, ısı üretilmesi, renk solması veya deformasyon varsa veya kullanım, şarj işlemi veya saklama sırasında herhangi bir şekilde anormallik görülürse, derhal cihazdan veya batarya şarj cihazından çıkarın ve kullanmayı kesin.

UYARI

1. Eğer bataryadan sızan sıvı gözlerinize kaçarsa, gözlerinizi ovuşturmayın; hemen temiz suyla iyice yıkayın ve derhal bir doktora başvurun.
Bataryadan sızan bu sıvı, tedavi uygulanmaması durumunda göz problemlerine neden olabilir.
2. Eğer sıvı cildinizle veya elbiselerinizle temas ederse, derhal temiz suyla yıkayın.
Sıvı, cilt tahrişine neden olabilir.
3. Eğer bataryayı ilk defa kullandığınızda pas, kötü koku, deformasyon ve/veya başka anormallikler saptarsanız, bataryayı kullanmayın ve derhal tedarikçisine veya satıcısına iade edin.

DİKKAT

Eğer lityum iyonlu bataryanın kutuplarına iletken bir yabancı madde girerse, kısa devre oluşarak yangın riskine yol açabilir. Lütfen, bataryayı saklarken aşağıdaki hususlara uyun.

○ **Saklama muhafazasına elektriksel olarak iletken kesilmiş parçalar, çiviler, çelik tel, bakır tel veya başka teller koymayın.**
○ **Kısa devreyi engellemek için, bataryayı elektrikli alete takın veya havalandırma delikleri örtülünceye kadar batarya kapağına emniyetli şekilde bastırarak saklayın. (Şekil 1'ye bakın)**

AKÜLÜ ÜFLEME MAKÓNESİ UYARILARI

1. Aküyü mutlaka 0 – 40°C arası sıcaklıklarda şarj edin. 0°C'nin altındaki sıcaklıklar aşırı şarj ile sonuçlanabilir, bu da tehlikeli bir durumdur. Akü, 40°C'nin üzerindeki sıcaklıklarda şarj edilemez.
En uygun şarj sıcaklığı 20 – 25˚C arasıdır.
2. Şarj işlemi bitince, aküyü yeniden şarj etmeden önce şarj aletini yaklaşık 15 dakika çalıştırmayın.
Sırayla en fazla iki akü şarj edebilirsiniz.
3. Şarj edilebilir bataryanın bağlanacağı deliğe yabancı maddelerin girmesine izin vermeyin.
4. Şarj edilebilir bataryayı ve şarj cihazını asla sökmeyin.
5. Şarj edilebilir bataryayı asla kısa devre yapmayın. Batarya kısa devre yapılırsa, çok yüksek elektrik akımı ve aşırı ısınma durumu oluşur; bunun sonucu olarak batarya yanabilir veya hasar görebilir.
6. Bataryayı ateşe atmayın. Batarya yanarsa patlayabilir.
7. Şarj sonrasında akü çok daha kısa süreyle çalışabilmeye başlamışsa, daha yüksek performans elde edilmesi için aküyü ürünü satın aldığınız mağazaya götürün. Biten aküyü atmayın.
8. Bitmiş bir akü kullanılması şarj aletine zarar verir.
9. Şarj aletinin havalandırma deliklerine hiçbir şey yerleştirmeyin.
Şarj aletinin havalandırma deliklerine metal veya yanıcı cisimler sokmak, elektrik çarpmasına veya şarj aletinin hasar görmesine neden olabilir.
10. Kesinlikle çocukları veya diğer kişileri makineyi kullanma talimatları konusunda bilgisiz bırakmayın. Yerel düzenlemeler operatör yaşında sınırlama yapabilir.

11. Operatör veya kullanıcı kazalarda veya diğer kişilere ya da mülklerine yönelik tehlikelerde sorumludur.
12. Kullanım sırasında elinizi veya yüzünüzü akülü üfleme makinesine yaklaştırmayın.
Yaralanabilirsiniz.
13. Elektrik panosu gibi elektrik barındıran bölümleri temizlerken, bu üniteyi elektrikli iletkenlerden güvenli bir uzaklığa taşıyın.
14. Akülü üfleme makinesinin üfleme ağzını veya hava girişinin önünü kapatmayın.
Akülü üfleme makinesinin üfleme ağzını veya hava girişinin önünü kapatmanız halinde motor devrinde anormal yükselme meydana gelebilir ve ünitenin iç kısmındaki fan kanatları hasat görebilir, yaralanmalar meydana gelebilir. Ayrıca, motor hararet yaparak yangına neden olabilir.
15. Gece kullanımları, kötü havalar vs. gibi görüş imkânınızın kısıtlandığı durumlarda üniteyi kullanmayın. Yağmur yağarken veya yağmurdan sonra ıslanmış zeminlerde üniteyi kullanmayın.
Bu tür durumlarda zemin güçlü değildir ve dengenizi kaybederek düşmenize neden olabilir.
16. Lake, boya, tiner, benzen veya benzin gibi alev alabilir malzemelerin bulunduğu yerlerde bu makineyi kullanmayın. Ayrıca, yanan sigara izmariti gibi tehlikeli cisimlerin bu noktalardan makine içine alınmasına izin vermeyin.
Patlamaya veya yangına neden olabilir.
17. Yüksek miktarda kimyasallar ihtiva eden ortamlarda kullanmayın.
Ünitenin iç kısmındaki fan gibi plastik kısımlar zayıflayıp kırılabilir, yaralanmalar meydana gelebilir.
18. Ünitenin yeterli performansla çalışmadığını veya tuhaf sesler çıkardığını fark ederseniz çalışmaya derhal son verin ve makine motorunu durdurun. Üniteyi satın aldığınız yetkili satıcıya veya Hitachi Yetkili Servis Merkezine başvurarak üniteyi kontrol ettirin ve onarılmasını sağlayın. Bu tür sorunlar/arızalar giderilmeden kullanmaya devam etmek yaralanmalara neden olabilir.
19. Ünite yere düşerse veya başka bir cisme çarparsa, üniteyi çatlaklara, kırılmalara, deformasyona vs. karşı kontrol edin.
Çatlak, kırılma veya deformasyon varken kullanılması yaralanmalara sebebiyet verebilir.
20. Fırın/ocak gibi yüksek ısı yayan eşyaların/cisimlerin yakınında kullanmayın.
Yangın çıkabilir.
21. Akülü üfleme makinesini viskoz toz veya toz zerreciklerini üflemek için kullanıyorsanız, kapsamlı bir genel kontrol yapın.
Toz veya toz zerrecikleri emilip ünitenin iç kısımlarına yapışabilir ve fanın arıza yapmasına ya da yaralanmalara neden olabilir.
22. Makineyi, çalışır haldeyken bankların üzerine veya zemine koymayın.
Yaralanmaya neden olabilir.
23. Makineyi kullanırken, her zaman dayanıklı ayakkabı ve uzun pantolon giyin.
24. Makineyi kullanırken ortaya çıkan toz sağlığınıza zarar verebilir. Kullanım sırasında çok fazla toz ortaya çıkıyorsa, bir toz maskesi takın.
25. Yavaşça ileri doğru yürürken gözünüzü uzatma ağzının ucundan veya üfleme yuvasından ayırmayın. Asla geriye doğru yürüyerek çalışmayın. Bir engele takılıp düşebilirsiniz.
26. Uçan cisimlerin kendilerine çarpmasını önlemek için, hiç kimsenin çalışma sırasında makine kullanıcısına 5 metreden fazla yaklaşmasına izin vermeyin. Aynı şekilde, uçan cisimlerin kendilerine zarar vermemesi için, otomobiller veya pencereler gibi cisimler için de bu mesafeyi koruyun.
27. Makineyi asla insanlara veya hayvanlara doğrultmayın. Makinenin çok yüksek hızda üflediği küçük cisimler yaralanmalara neden olabilir.
28. Merdiven veya ayaklı merdiven gibi stabil olmayan yerlerde dururken çalışmayın.
Düşerek yaralanabilirsiniz.
29. Taşıma sırasında alınacak tedbirler
- Makinenin üzerindeki düğmeyi bırakın ve aküyü çıkarın.
- Makineyi, gövdesi üzerindeki tutamaktan tutarak taşıyın.
- Makineyi bir araçla taşırken, yere düşmemesi veya hasar görmemesi için gereken tedbirleri alın.

30. Islak, karlı veya buzlu zeminlerde ya da eğimli/bozuk zeminlerde çalışırken bastığınız yerin sağlamlığına dikkat edin.
31. Yoğun miktarda ince partikülün bulunabileceği kuru ortamlarda makine statik elektrik üreterek beklenmedik şekilde deşarj olabilir.
32. Yürüyün, kesinlikle koşmayın.
33. Makineyi yalnızca makul saatlerde kullanın - insanların rahatsız olabileceği sabahın erken saatlerinde veya gece geç vakitlerde kullanmayın.
34. Üfleme işlemine başlamadan önce çöplerin yoğunluğunu azaltmak için tırmık ve süpürge kullanın.
35. Tozlu şartlarda yüzeyi hafifçe ıslatın veya püskürtme donanımını kullanın.
36. Hava akımının yere yakın yönlendirilebilmesi için uzatma ağzını kullanın.
37. Makineyi yalnızca kuru bir yerde muhafaza edin.
- Bu aygıt güvenliklerinden sorumlu kişi tarafından aygıtın kullanımıyla ilgili gözetim veya eğitim sağlanmadıkça fiziksel, algısal veya zihinsel yetenekleri azalmış ya da deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır. (7.12 IEC 60335-1:2010)
- Çocukların aygıtla oynamaması açısından gözetim sağlanmalıdır. (7.12 IEC 60335-1:2010)
- Bu aygıt 8 yaş ve üzerindeki çocuklar tarafından ve yanı sıra gözetmen eşliğinde olamak veya aygıtın güvenli kullanımı ve olası tehlikeler konusunda talimat almak kaydıyla fiziksel, duyusal veya zihinsel güçlük çeken ya da deneyim ve bilgisi bulunmayan kişiler tarafından da kullanılabilir. Çocukların aygıtla oynaması sakıncalıdır. Gözetmen eşliğinde olmadığı sürece çocuklar temizlik veya bakım işlemi yapmamalıdır. (7.12 EN 60335-1:2012)

İLAVE GÜVENLİK UYARILARI

BATARYANIN ÇIKARILMASI/TAKILMASI
UYARI
Asla bataryayı kısa devre yapmayın.

ÜFLEME MAKINESININ KULLANİLMASİ
DİKKAT
○ Gece kullanımları, kötü havalar vs. gibi görüş imkânınızın kısıtlandığı durumlarda üniteyi kullanmayın.
○ Yağmur yağarken veya yağmurdan sonra ıslanmış zeminlerde üniteyi kullanmayın.
○ Üfleme makinesini kullanırken, kayıp dengenizi kaybetmenize neden olmayacak sağlam yerlere basın.
○ Sert eğimlerde kullanmayın.
○ Üfleme makinesini, pencereler gibi kolayca kırılabilecek cisimlere veya insanlara doğru tutmayın.
○ Sınırlı alanlarda veya rüzgârlı havalarda çalışırken, üflenen cisimlerin geri dönüp size çarpmamasına dikkat edin.
○ Başkalarına 5 metreden fazla yaklaşmayın. 2 veya daha fazla kişi çalışıyorken, birbirinizle aranızda en az 5 metre mesafe bırakın.
○ Uzatma ağzının takarken ya da çıkarırken, kazaları önlemek için mutlaka anahtarı bırakın ve aküyü üfleme makinesinden sökün.
○ Kıyafetlerinizi vakumla çekip kapabileceği için, hava girişi ağzını vücudunuzdan uzak tutun.

UYARI

- Aküyü üfleme makinesine sağlam bir şekilde monte edin. Sağlam monte edilmezse düşerek yaralanmalara neden olabilir.
- Hava girişine yabancı bir cisim kaçıp üfleme makinesinin durmasına neden olursa, düğmeyi derhal bırakın ve yabancı cismi çıkarmadan önce aküyü çıkarın.

SEMBOLLER

DİKKAT

Aşağıda, bu makine için kullanılan semboller gösterilmiştir. Makineyi kullanmadan önce bu sembollerin ne anlama geldiğini öğrendiğinizden emin olun.

Sembol	Anlam
	RB36DL: Akülü üfleyici
	Tüm güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları okuyun. Uyarılara ve talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/ veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.
	Bu kılavuzdaki ve ünite üzerindeki tüm uyarıları ve talimatları okuyun, anlayın ve uygulayın.
	Bu üniteyi kullanırken mutlaka emniyet gözlüğü takın.
	Elektrikli aletleri yağmurda veya nemli ortamda kullanmayın, yağmur yağarken dışarıda bırakmayın.
	Cisimler üfleme gücüyle hareket ederken sıçrayabilir ve yaralanmalara ve/veya etraftaki diğer eşyaların zarar görmesine neden Olabilir. Her zaman koruyucu kıyafet ve pabuç giyin.
	Bütün çocukları, çevredeki kişileri ve yardımcıları üniteden en az 5 metre uzakta tutun.
	DÎKKAT ⚠ TEHLÎKE Hava girişine veya üfleme yuvasına elinizi veya başka cisimleri koymayın. Yaralanmalara ve/veya makinenin hasar görmesine neden olabilir.
OFF 10s TURBO	Turbo modu, elektronik devresinin korunması maksadıyla 10 saniye sonra otomatik kapanarak önceki moda dönecek biçimde tasarlanmıştır. Bunun bir arıza olmadığını unutmayın.
MODE	Mod anahtarı
TURBO	Turbo modu anahtarı/Kalan akü düzeyi anahtarı
	Mod 1
	Mod 2
	Mod 3
	Mod 4
	Turbo modu
	Kalan pil gücü yeterli.
	Kalan pil gücü yarım.
	Kalan pil gücü neredeyse yok. En kısa sürede pili yeniden şarj edin.
	Pili çıkartın
	Sadece AB ülkeleri için Elektrikli el aletlerini evdeki çöp kutusuna atmayınız! Kullanılmış elektrikli aletleri, elektrik ve elektronikli eski cihazlar hakkındaki 2002/96/EC Avrupa yönergelerine göre ve bu yönergeler ulusal hukuk kurallarına göre uyarlanarak, ayrı olarak toplanmalı ve çevre şartlarına uygun bir şekilde tekrar değerlendirmeye gönderilmelidir.

STANDART AKSESUARLAR

Ana üniteye (1 ünite) ilave olarak, ambalajda aşağıdaki tabloda listelenen aksesuarlar yer alır.

	RB36DL	
	LBR	NN
Batarya (BSL3620)	1	—
Şarj cihazı (UC36YRSL)	1	—
Uzatma ağzı	1	1
Batarya kapağı	1	—

Standart aksesuarlarda önceden bildirimde bulunulmadan değişiklik yapılabilir.

UYGULAMALAR

- Park ve bahçelerdeki yaprakların giderilmesi
- Budama veya çim biçme işlerinden sonraki temizlikler
- Stadyumların veya sahaların temizlenmesi

TEKNİK ÖZELLİKLER

Model	RB36DL
Yüksüz hız	0 – 24000 dk^{-1} (BSL3620, tam şarjlıyken)
Hava velositesi	0 – 45 [53] m/s
Hava hacmi	0 – 680 [800] m^3/h
Kesintisiz çalışma süresi	Yaklaşık 8 dakika (BSL3620, tam şarjlıyken)
Şarj edilebilir batarya	BSL3620: Li-ion 36 V (2,0 Ah 10 pil)
Ağırlık*	3,8 kg (BSL3620 takılıyken)

[ ] turbo moddayken gösterilir
* Ağırlık: 01/2003 sayılı EPTA Prosedürüne göre

ŞARJ CIHAZI

Model	UC36YRSL
Şarj voltajı	14,4 V – 36 V
Ağırlık	0,7 kg

ŞARJ ETME

Elektrikli aleti kullanmadan önce bataryayı aşağıdaki gibi şarj edin.

1. **Sarj cihazının güç kablosunu yuvaya takın.**
   Şarj cihazının fişi prize takılınca kılavuz lamba kırmızı renkte yanıp söner (1 saniyelik aralıklarla).
2. **Bataryayı şarj makinasına takın**
   Çizgi görününceye kadar pili şarj cihazına sertçe sokun, **Şek. 2**'de gösterildiği gibi.
3. **Şarj etme**
   Pili şarj cihazına taktığınızda, şarj yüklenmeye başlar ve pilot lambası sürekli kırmız yanar.
   Pil tamanen şarj olduğunda pilot lambası kırmız olacaktır. (1 saniyelik aralıklarla) (**Tablo 1**'e bakın)

(1) Kılavuz lamba bildirimleri
Kılavuz lamba bildirimleri, şarj makinasının veya şarj edilebilir bataryanın durumuna göre **Tablo 1**'de gösterilmiştir.

Tablo 1

Kılavuz lambanın bildirimi				
Pilot lambası kırmızı olarak yanar veya yanıp söner.	Şarj öncesinde	Yanıp Söner	0,5 saniye yanar ve 0,5 saniye söner. (0,5 saniye kapalıdır)	
	Şarj sırasında	Yanar	Sürekli yanar.	
	Şarj tamamlandığında	Yanıp Söner	0,5 saniye yanar ve 0,5 saniye söner. (0,5 saniye kapalıdır)	
	Şarj işlemi gerçekleşmiyor	Hızla Yanıp Söner	0,1 saniye yanar ve 0,1 saniye söner. (0,1 saniye kapalıdır)	Batarya veya şarj makinasini bozulmuş.
Pilot lambası yeşil olarak yanar.	Aşırı ısı nedeniyle bekleme	Yanar	Sürekli yanar.	Pil aşırı ısındı Şarj edilemiyor. (Şarj etme işlemi pil soğuduğunda başlayacak)

(2) Şarj edilebilir bataryanın sıcaklığıyla ilgili olarak.
Yeniden şarj edilebilir piller için sıcaklıklar **Tablo 2**'de gösterilmiştir, ısınan piller tekrar şarj edilmeden önce bir süre soğumaya bırakılmalıdır.

Tablo 2 Bataryaların şarj aralıkları

Şarj edilebilir bataryalar	Bataryaların şarj edilebileceği sıcaklık aralığı
BSL3620	0°C – 50°C

(3) Şarj süresiyle ilgili olarak
Kullanılan şarj cihazı ve batarya kombinasyonlarına bağlı olarak şarj süreleri **Tablo 3**'te gösterildiği gibidir.

Tablo 3 Şarj süresi (20˚C sıcaklıkta)

Şarj Cihazı / Batarya	UC36YRSL
BSL3620	Yaklaşık 60 dakika

NOT
Şarj süreleri, sıcaklığa ve güç kaynağının voltajına göre farklılık gösterebilir.

4. **Şarj cihazının elektrik kablosunu prizden çekin**
5. **Şarj cihazını sıkıca tutarak bataryayı çekerek çıkarın**

NOT
Şarj işleminin ardından önce bataryaları şarj cihazından çıkarıp, sonra gerektiği gibi muhafaza edin.

Bataryaların ömrü nasıl uzatılır?

(1) Bataryaları tamamen boşalmadan şarj edin.
Aletin gücünün zayıfladığını hissederseniz, aleti kullanmaya ara verin ve bataryalarını şarj edin. Eğer aleti kullanmaya devam eder ve elektrik akımının bitmesine neden olursanız, batarya hasar görebilir ve ömrü kısalır.
(2) Yüksek sıcaklıklarda şarj etmekten kaçının.
Şarj edilebilir batarya kullanıldıktan hemen sonra ısınmış olacaktır. Bataryayı kullanımdan hemen sonra şarj ederseniz, içindeki kimyasal madde bozulur ve bataryanın ömrü kısalır. Bataryayı bekletin ve bir süre soğuduktan sonra şarj edin.

UYARI

- Eğer batarya uzun bir süre doğrudan güneş ışığına maruz kalan bir yerde bırakılması veya kullanımdan henüz yeni çıkarılmış olması nedeniyle sıcakken şarj edilirse şarj cihazının şarj durum lambası yeşil renkte yanar. Böyle bir durumda, ilk önce bataryanın soğumasını bekleyin ve daha sonra şarj edin.
- Şarj durum lambası kırmızı renkte (0,2 saniye aralıklarla) titreşmeye başladığında, şarj cihazının batarya konektöründe herhangi bir yabancı nesne olup olmadığını kontrol edin ve varsa çıkarın. Eğer delikte yabancı nesneler yoksa muhtemelen batarya veya şarj cihazında arıza var demektir. Yetkili Servis Merkezine başvurun.
- Yerleşik mikro bilgisayarın UC36YRSL ile şarj edilen bataryanın çıkarıldığını onaylaması yaklaşık 3 saniye zaman aldığından, bataryayı tekrar takarak şarj işlemine devam etmeden önce 3 saniye bekleyin. Eğer batarya 3 saniye içerisinde tekrar takılırsa, uygun şekilde şarj edilmeyebilir.

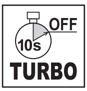
ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE

- **Ayar yapma ve çalışma ortamını kontrol etme**
  Belirtilen uyarılara dikkat ederek, çalışma ortamının çalışmaya uygun olduğunu teyit edin.

KONTROLLERİN KULLANILMASI (FONKSİYONLAR)

- **Mod anahtarı ve kalan akü düzeyi fonksiyonları (Şekil 3)**

NOT



Turbo modu, elektronik devresinin korunması maksadıyla 10 saniye sonra otomatik kapanarak önceki moda döner. Turbo modu düğmesine basılınca yeniden basarak tekrar turbo moduna geçebilirsiniz.

- **Kalan Pil Göstergesi Hakkında (Şekil 4)**

UYARI

Anahtar paneline asla vurmayın, güçlü darbeler almasını önleyin.
Aksi takdirde panel hasar görebilir.

NOT

- Aküden tasarruf edilmesi için, lambalar sadece kalan akü düzeyi düğmesine basılınca yanar.
- Üfleme makinesine bir akü monte edilmemişse ve düğmeye bir kez basılmamışsa, kalan akü düzeyi düğmesine basılsa bile lambalar yanmaz.

- **Tam Şarjlı Akü ile Çalışma Kapasitesi**
  Tam şarjlı bir aküyle üfleme makinesinin ne kadar süreyle kullanılabileceği hakkında tahmini değerler aşağıda verilmiştir (yapılabilecek iş miktarı, ortam sıcaklığına ve akünün teknik özelliklerine göre değişebilir.)

Her bir modda düğmeye tam basılıyken kesintisiz çalışma süresi

Akü / Mod	BSL3620	BSL3626 (ayrı olarak satılır)	BL36200 (ayrı olarak satılır)
Mod 1	23 min.	29 min.	231 min.
Mod 2	15 min.	19 min.	149 min.
Mod 3	11 min.	14 min.	109 min.
Mod 4	8 min.	10 min.	80 min.

MONTAJ VE ÇALIŞTIRMA

İşlem	Şekil	Sayfa
Batarya kapağını takma	1	184
Şarj etme	2	184
Mod anahtarı ve kalan akü düzeyi fonksiyonları	3	184
Kalan Pil Göstergesi Hakkında	4	184
Uzatma ağzının takılması	5	185
Bataryayı çıkarma ve takma	6	185
Üfleme makinesinin açılması	7	185
Aksesuarları seçme **NOT** BL36200… Çalışma ayrıntıları için, lütfen BL36200 kullanım kılavuzuna bakın.	—	186

BAKIM VE İNCELEME

1. **Uç ızgaranın kontrol edilmesi**
   Kullanmadan önce ve kullandıktan sonra, hava girişini koruyan uç ızgaranın hasarlı olmadığını kontrol edin. Hasarlıysa ürünü satın aldığınız yere veya Yetlili Hitachi Servis Merkezi'ne danışarak onarılmasını sağlayın.
2. **Montaj vidalarının incelenmesi**
   Tüm montaj vidalarını düzenli olarak inceleyin ve sağlam şekilde sıkılı olduğundan emin olun. Gevşeyen vidaları derhal sıkın. Gevşemiş vidalar ciddi tehlikelere yol açabilir.
3. **Motorun bakımı**
   Motorun sargısı aletin “kalbidir”.
   Sargının hasar görmesi veya yağ ya da suyla ıslanmaması için gerekli özeni gösterin.
4. **Aletin dışının temizlenmesi**
   Çit budama makinesi kirlendiğinde, yumuşak kuru bir bezle veya sabunlu suyla nemlendirilmiş bir bezle aleti silin. Plastik kısımları eritebileceği için, klorlu çözgenler, benzin veya boya inceltici (tiner) kullanmayın.
   Uç ızgara yabancı maddeler nedeniyle tıkanmışsa, üfleme makinesinin çalışma verimi düşer.
   Gerektiği zamanlarda yumuşak bir fırçayla ızgarayı temizleyin.
5. **Muhafaza**
   Çit budama makinesini sıcaklığın 40°C’nin altında olduğu ve çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin.

NOT

Uzun süre kullanılmadığında (3 ay veya daha fazla bir süre) pilin tam şarjlı olup olmadığını kontrol edin. Küçük kapasiteye sahip piller uzun süre kullanılmadan tutulursa kullanım sırasında şarj edilemeyebilir.

NOT

Lityum-iyon Bataryaları Saklama.

Lityum-iyon bataryaların saklamadan önce tamamen şarj edildiklerinden emin olun.

Bataryaların uzun süre düşük şarjla saklanması performansta düşmeye neden olabilir, batarya kullanım süresini önemli ölçüde azaltabilir veya bataryaları şarj edilemez hale getirebilir.

Bununla birlikte, önemli ölçüde azalan batarya kullanım süresi, bataryaların iki ila beş kez üstüste şarj edilip kullanılmasıyla düzeltilebilir.

Eğer ard arda şarj edilip kullanılmasına rağmen batarya kullanım süresi çok kısaysa, bataryaların kullanım ömrü bitmiştir ve yeni bataryalar almanız gerekir.

UYARI

Ağırlaş aletlerinin kullanımı ve bakımı konusunda her ülkede yürürlükte olan güvenlik düzenlemelerine ve standartlarına uygun davranılmalıdır.

Hitachi akülü el aletleri için batarya kullanımı hakkında önemli uyarı

Lütfen, daima belirtilen orijinal bataryalardan birini kullanın. Belirtilenlerden başka bataryalarla kullanılmaları durumunda, veya bataryanın sökülmesi ve modifiye edilmesi (örneğin, hücrelerin veya diğer iç parçaların sökülmesi veya değiştirilmesi) halinde akülü el aletlerimizin emniyetini ve performansını garanti edemiyoruz.

GARANTİ

Hitachi Elektrikli El Aletlerine yasalar / ülkelere özgü mevzuatlar çerçevesinde garanti veriyoruz. Bu garanti, yanlış veya kötü kullanımdan veya normal aşınma ve yıpranmadan kaynaklanan arıza ve hasarları kapsamamaktadır. Şikayet durumunda, lütfen Elektrikli El Aletini, sökülmemiş şekilde, bu Kullanım Kılavuzu'nun sonunda bulunan GARANTİ BELGESİYLE birlikte bir Hitachi Yetkili Servis Merkezi'ne gönderin.

Havadan yayılan gürültü ve titreşimle ilgili bilgiler

Ölçülen değerlerin EN60335-2-100 ve ISO 4871'e uygun olduğu tespit edilmiştir.

Ölçülmüş A-ağırlıklı ses gücü seviyesi: 93 dB (A)
Ölçülmüş A-ağırlıklı ses basıncı seviyesi: 81 dB (A)
Belirsizlik K: 3 dB (A)

Kulak koruyucu takın.

EN60335-2-100'e göre belirlenen toplam vibrasyon değerleri (üç eksenli vektör toplamı).

Vibrasyon emisyon değeri a_h = 1,4 m/s^2
Belirsizlik K = 1,5 m/s^2

Beyan edilen toplam vibrasyon değeri standart bir test yöntemine göre ölçülmüştür ve bir aleti diğeriyle karşılaştırmak için kullanılabilir.

Aynı zamanda, bir ön maruz kalma değerlendirmesi olarak da kullanılabilir

UYARI

- Elektrikli aletin kullanımı sırasında vibrasyon emisyonu, aletin kullanma şekline bağlı olarak belirtilen değerden farklılık gösterebilir.
- Gerçek kullanım koşullarındaki maruz kalma değerlendirmesini esas alarak kullanıcıyı koruyacak güvenlik önlemlerini belirleyin (kullanım süresine ilave olarak aletin kapatıldığı ve rölantide çalıştığı zamanlarda çalışma çevriminde yer alan tüm parçaları dikkate alarak).

NOT

HITACHI'nin sürekli araştırma ve geliştirme çalışmaları nedeniyle, burada belirtilen teknik özelliklerde önceden haber verilmeden değişiklik yapılabilir.

(Traducerea instrucțiunilor originale)

AVERTISMENTE GENERALE PRIVIND SIGURANȚA ÎN FOLOSIREA SCULEI ELECTRICE

⚠ **AVERTISMENT**

Citiți toate avertismentele privind siguranța și toate instrucțiunile.

Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate avea ca efect producerea de șocuri electrice, incendii și/sau vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și toate instrucțiunile, pentru a le putea consulta pe viitor.

Termenul "sculă electrică" prezent în toate avertismentele de mai jos se referă la scula dumneavoastră electrică alimentată la priză (cu cablu de alimentare) sau la scula electrică alimentată de la acumulatori (fără cablu de alimentare).

1) **Siguran¸a Ón zona de lucru**
   a) **Păstrați zona de lucru curată și bine luminată.**
      Zonele de lucru dezordonate și întunecate predispun la accidente.
   b) **Nu utilizați sculele electrice în atmosferă explozivă, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau a prafurilor inflamabile.**
      Sculele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau aburii.
   c) **Țineți copiii sau privitorii la distanță în timp ce utilizați scula electrică.**
      Distragerea atenției vă poate face să pierdeți controlul asupra sculei.

2) **Siguranța din punct de vedere electric**
   a) **Ștecărele sculelor electrice trebuie să se potrivească în prizele în care sunt introduse.**
      Nu modificați niciodată ștecărul în nici un fel.
      Nu folosiți niciun fel de adaptoare pentru ștecăr la sculele electrice cu împământare (legate la pământ).
      Ștecărele nemodificate și prizele potrivite reduc riscul de șoc electric.
   b) **Evitați contactul corpului cu suprafețele legate la pământ, cum ar fi conductele, radiatoarele, cuptoarele și frigiderele.**
      În cazul în care corpul dvs. este legat la pământ există un risc crescut de electrocutare.
   c) **Nu expuneți sculele electrice la ploaie și nu le lăsați în atmosferă umedă.**
      Intrarea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.
   d) **Nu forțați cablul de alimentare. Nu folosiți niciodată cablul de alimentare pentru a transporta, a trage sau a scoate scula electrică din priză.**
      Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, muchii ascuțite și de piese în mișcare.
      Cablurile de alimentare deteriorate sau încolăcite măresc riscul de șoc electric.
   e) **Atunci când folosiți o sculă electrică în aer liber, folosiți un prelungitor adecvat pentru utilizarea în exterior.**
      Folosirea unui prelungitor adecvat pentru exterior reduce riscul de șoc electric.
   f) **Dacă utilizarea într-o zonă umedă nu poate fi evitată, folosiți o sursă de alimentare cu întrerupător de protecție la curent rezidual (RCD).**
      Folosirea dispozitivelor RCD reduce riscul producerii șocurilor electrice.

3) **Siguranța personală**
   a) **Atunci când folosiți o sculă electrică fiți vigilent, fiți atent la ceea ce faceți și acționați conform bunului simț.**
      Nu folosiți scule electrice atunci când sunteți obosit sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.
      Un moment de neatenție în timpul utilizări unei scule electrice poate provoca vătămări personale grave.
   b) **Folosiți echipament personal de protecție. Purtați întotdeauna protecție a ochilor.**
      Echipamentele de protecție cum ar fi măștile pentru praf, încălțămintea anti-alunecare, căștile și protecțiile auditive, folosite în situațiile corespunzătoare, reduc vătămările personale.
   c) **Evitați pornirea accidentală. Înainte de a conecta scula la priză și/sau la bateria de acumulatori și înainte de a ridica sau transporta scula, asigurați-vă că aveți comutatorul de pornire pe poziția oprit.**
      Transportarea sculelor electrice cu degetul pe comutator sau introducerea în priză a sculelor electrice care au comutatorul pe poziția pornit sunt situații ce predispun la accidente.
   d) **Înainte de a pune scula electrică în funcțiune, îndepărtați toate cheile de reglare și orice alte chei.**
      O cheie sau o cheie de reglare rămase atașate de piesa rotativă a sculei electrice poate provoca vătămări personale.
   e) **Nu încercați să ajungeți prea departe. Mențineți permanent un contact corect al piciorului și un bun echilibru.**
      Acest lucru permite un mai bun control al sculei electrice în situații neașteptate.
   f) **Îmbrăcați-vă adecvat. Nu purtați haine largi și nici bijuterii. Țineți-vă părul, hainele și mănușile departe de piesele în mișcare.**
      Hainele largi, bijuteriile și pot fi prinse în piesele în mișcare.
   g) **Dacă sunt prevăzute dispozitive de conectare la facilități de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și sunt folosite corespunzător.**
      Folosirea acestor dispozitive poate reduce pericolele legate de praf.

4) **Utilizarea și îngrijirea sculei electrice**
   a) **Nu forțați scula electrică. Folosiți scula adecvată pentru aplicația dvs.**
      Scula potrivită va face treabă mai bună și mai sigură la parametrii la care a fost proiectată.
   b) **Nu folosiți scula electrică în cazul în care comutatorul nu își îndeplinește funcția de pornire și oprire.**
      Sculele electrice care nu pot fi comandate prin intermediul comutatorului sunt periculoase și trebuie reparate.
   c) **Înainte de a face orice fel de reglaje, de a schimba accesoriile și de a depozita sculele electrice, scoateți ștecărul din priză și/sau de la bateria de acumulatori.**
      Aceste măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a sculei electrice.
   d) **Depozitați sculele electrice neutilizate departe de zona de acțiune a copiilor și nu lăsați persoanele care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau cu prezentele instrucțiuni să folosească scula electrică.**
      Sculele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.

e) **Întreţineţi sculele electrice. Verificaţi alinierea şi prinderea pieselor în mişcare, ruperea pieselor precum şi toate celelalte aspecte care ar putea să influenţeze funcţionarea sculelor electrice. Dacă scula electrică este deteriorată, înainte de a o utiliza duceţi-o la reparat.**
Multe accidente sunt provocate de scule electrice necorespunzător întreţinute.

f) **Păstraţi elementele de tăiere curate şi ascuţite.**
Elementele de tăiere bine întreţinute şi cu muchiile tăietoare bine ascuţite sunt mai uşor de controlat şi este mai puţin probabil să se agaţe.

g) **Folosiţi scula electrică, accesoriile şi vârfurile etc. în conformitate cu prezentele instrucţiuni, luând în considerare condiţiile de lucru şi operaţiunile ce urmează a fi efectuate.**
Folosirea sculei electrice pentru alte operaţiuni decât cele prevăzute poate avea ca efect apariţia unor situaţii periculoase.

5) **Utilizarea şi întreţinerea sculelor cu acumulatori**

a) **Încărcaţi numai cu încărcătorul indicat de producător.**
Un încărcător adecvat unui anumit tip de pachet de acumulatori poate prezenta pericol de incendiu dacă este folosit pentru încărcarea altui tip de pachet de acumulatori.

b) **Folosiţi sculele electrice exclusiv cu tipurile de pachete de acumulatori indicate.**
Folosirea unui alt tip de pachet de acumulatori poate provoca vătămări sau incendii.

c) **Atunci când pachetul de acumulatori nu este folosit, ţineţi-l departe de obiecte metalice cum ar fi agrafe de birou, monede, chei, cuie, şuruburi sau alte obiecte metalice mici care ar putea realiza conectarea terminalelor pachetului de acumulatori.**
Scurtcircuitarea terminalelor acumulatorilor poate provoca arsuri sau incendii.

d) **În cazul exploatării abuzive, din acumulatori poate ieşi lichid; evitaţi contactul cu acest lichid. În cazul unui contact accidental, spălaţi cu apă. În cazul contactului cu ochii, consultaţi un medic.**
Lichidul care iese din acumulatori poate provoca iritaţii sau arsuri.

6) **Reparaţii**

a) **Repararea sculei electrice se va face de către personal calificat, cu folosirea unor piese de schimb identice.**
Astfel se asigură menţinerea siguranţei în exploatare a sculei electrice.

PRECAUŢIE
Ţineţi la distanţă copiii şi persoanele du dizabilităţi.
Atunci când nu sunt folosite, sculele trebuie păstrate astfel încât copiii şi persoanele cu dizabilităţi să nu poată ajunge la ele.

PRECAUŢII REFERITOARE LA ACUMULATORUL LITIU-ION

Pentru prelungirea duratei de viaţă, acumulatorul litiu-ion este echipat cu o protecţie pentru oprirea furnizării de energie.
În situaţiile 1 la 3 descrise mai jos, atunci când folosiţi aparatul, chiar dacă acţionaţi declanşatorul motorul se poate opri. Aceasta nu este o defecţiune, ci un rezultat al funcţiei de protecţie.

1. Atunci când acumulatorul este descărcat motorul se opreşte.
   În această situaţie încărcaţi imediat acumulatorul.
2. În situaţia suprasolicitării aparatului motorul se poate opri. În această situaţie, eliberaţi comutatorul şi îndepărtaţi cauza suprasolicitării. După aceasta, puteţi folosi din nou aparatul.
3. În situaţia supraîncălzirii acumulatorului în timpul lucrului, alimentarea aparatului de la acumulator se poate întrerupe.
   În această situaţie, încetaţi să mai utilizaţi acumulatorul şi lăsaţi-l să se răcească. După aceasta, îl puteţi utiliza din nou.

Mai mult, vă rugăm să acordaţi atenţie următoarelor avertismente şi indicaţii privind precauţia.

AVERTISMENT
Pentru a împiedica apariţia la acumulator a scurgerilor, generării de căldură, emisiilor de fum, exploziei şi aprinderii, vă rugăm să respectaţi următoarele măsuri de precauţie.

1. Asiguraţi-vă că nu se acumulează aşchii metalice sau praf pe acumulator.
   - ○ În timpul funcţionării asiguraţi-vă că nu cad pe acumulator aşchii metalice sau praf.
   - ○ Asiguraţi—vă că aşchiile metalice şi praful căzute în timpul lucrului pe uneltele electrice nu se acumulează pe acumulator.
   - ○ Nu stocaţi un acumulator neutilizat în locuri expuse la aşchii metalice şi praf.
   - ○ Înainte de stocarea unui acumulator, îndepărtaţi aşchiile metalice şi praful ce ar fi putut adera la acesta şi nu-l stocaţi împreună cu elemente metalice (şuruburi, cuie etc.).
2. Nu găuriţi acumulatorul cu obiecte ascuţite cum ar fi cuiele, nu îl loviţi cu ciocanul, nu călcaţi pe el, nu îl aruncaţi şi nu îl supuneţi unor şocuri fizice puternice.
3. Nu utilizaţi un acumulator care pare deteriorat sau care este deformat.
4. Nu folosiţi acumulatorul cu polaritatea inversată.
5. Nu îl conectaţi direct la sursele de energie electrică sau la brichetele electrice ale maşinilor.
6. Nu folosiţi acumulatorul în alte scopuri decât cele indicate.
7. În cazul în care acumulatorul nu se încarcă după trecerea timpului de încărcare specificat, încetaţi imediat să îl mai încărcaţi.
8. Nu expuneţi acumulatorul la temperaturi sau presiuni ridicate, de exemplu nu îl introduceţi într-un cuptor cu microunde, într-un uscător sau într-un container presurizat.
9. Ţineţi-l departe de flacără imediat ce observaţi scurgeri sau mirosuri neplăcute.
10. Nu îl folosiţi în locuri în care se generează o puternică electricitate statică.
11. În cazul în care observaţi la acumulator scurgeri, mirosuri neplăcute, generare de căldură, decolorări sau deformări, scoateţi-l imediat din echipament sau din încărcător şi încetaţi să îl mai utilizaţi.

PRECAUŢIE

1. În cazul în care lichidul ce se scurge din acumulator intră în contact cu ochii, nu vă frecaţi la ochi şi spălaţi-i bine cu apă proaspătă curată cum ar fi apa de la robinet şi consultaţi imediat un medic.
   În cazul în care nu faceţi tratament, lichidul poate provoca probleme oculare.
2. În cazul în care lichidul se scurge pe piele sau pe haine, imediat spălaţi bine cu apă proaspătă curată, cum ar fi apa de la robinet.
   Există posibilitatea ca acest lucru să provoace iritarea pielii.
3. În cazul în care la prima utilizare a acumulatorului detectaţi mirosuri neplăcute, supraîncălzire, dacă observaţi rugină, decolorare, deformare şi/sau alte nereguli, nu folosiţi acumulatorul şi înapoiaţi-l furnizorului sau vânzătorului

AVERTISMENT
Dacă un obiect străin conductor de electricitate intră la terminalele acumulatorului litiu-ion, se poate produce un scurtcircuit care poate avea ca urmări apariția unui incendiu. La depozitarea acumulatorului vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni.

- **Nu puneți în cutia de depozitare obiecte conductoare de electricitate cum ar fi elemente tăietoare, cuie, cabluri din oțel, cabluri din cupru sau alte cabluri.**
- **Fie montați acumulatorul în scula electrică fie îl depozitați în carcasa acumulatorului în așa fel încât orificiile de ventilare să fie acoperite pentru a preveni apariția scurtcircuitelor. (Vezi Fig. 1)**

MĂSURI DE PRECAUȚIE PENTRU MOTOSUFLANTA FĂRĂ FIR

1. Întotdeauna încărcați acumulatorul la o temperatură de 0 – 40˚C. O temperatură sub 0˚C va duce la supraîncărcare, ceea ce este periculos. Acumulatorul nu poate fi încărcat la o temperatură peste 40˚C.
   Temperatura cea mai potrivită pentru încărcare este de 20 – 25˚C.
2. La terminarea unei încărcări, lăsați încărcătorul timp de aproximativ 15 minute până la următoarea încărcare a unui acumulator.
   Nu încărcați mai mult de doi acumulatori consecutiv.
3. Nu lăsați materiale străine să intre în orificiul pentru conectarea acumulatorului.
4. Nu demontați niciodată acumulatorul și nici încărcătorul.
5. Nu scurtcircuitați acumulatorul. Scurtcircuitarea acumulatorului produce un curent electric foarte mare și produce supraîncălzirea acumulatorului. Rezultatul este arderea sau deteriorarea acumulatorului.
6. Nu aruncați acumulatorul în foc. Dacă acumulatorul arde acesta poate exploda.
7. Aduceți acumulatorul la magazinul de unde a fost achiziționat de îndată ce viața post-încărcare a acumulatorului devine prea scurtă pentru o utilizare practică. Nu aruncați acumulatorul uzat la gunoi.
8. Utilizarea unui acumulator uzat va deteriora încărcătorul.
9. Nu introduceți obiecte în fantele de aerisire de la încărcător.
   Introducerea de obiecte metalice sau inflamabile în fantele de aerisire de la încărcător va genera pericolul producerii de șocuri electrice sau va duce la deteriorarea încărcătorului.
10. Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor nefamiliarizate cu aceste instrucțiuni să utilizeze mașina. În reglementările locale pot exista restricții privind vârsta operatorului.
11. Operatorul sau utilizatorul răspunde de accidentele sau pericolele survenite asupra altor persoane sau asupra bunurilor acestora.
12. Nu vă puneți mâinile sau fața lângă deschiderea motosuflantei fără fir în timpul utilizării.
    Acest lucru ar putea cauza leziuni corporale.
13. Îndepărtați această unitate la o distanță în siguranță față de conductorii electrici, atunci când curățați părțile prin care trece curent electric, cum ar fi panoul electric.
14. Nu blocați deschiderea de suflare a motosuflantei fără fir sau intrarea de aer.
    Blocarea deschiderii de suflare a motosuflantei fără fir sau a intrării de aer va cauza o creștere anormală a RPM ale motorului și ar putea deteriora paletele de pe partea interioară a unității sau cauza leziuni corporale. De asemenea, motorul s-ar putea supraîncălzi și cauza un incendiu.
15. Nu utilizați când câmpul dvs. de vedere este limitat, ca de exemplu noaptea, sau în condiții meteorologice nefavorabile. În mod asemănător, nu utilizați când plouă sau pe sol umed, ca de exemplu după ploaie.
    Baza, în astfel de condiții, este slabă și poate face să vă pierdeți echilibrul și să aveți un accident.
16. A nu se utiliza în locuri în care sunt prezente materiale inflamabile, precum lac, vopsea, benzen, diluant sau gazolină. De asemenea, nu permiteți aspirarea în astfel de locuri a unor obiecte precum mucurile de țigară aprinse.
    Acestea pot cauza explozii sau incendii.
17. A nu se utiliza în medii supuse unor doze ridicate de chimicale, etc.
    Părțile din plastic, precum ventilatorul de pe partea interioară a unității, s-ar putea slăbi și sparge și ar putea fi cauzate leziuni corporale.
18. Dacă observați că unitatea funcționează nesatisfăcător sau face zgomote anormale, încetați imediat utilizarea și opriți mașina de la butonul de comandă. Solicitați verificarea și repararea la furnizorul de la care ați achiziționat unitatea sau la un Centru de servicii autorizate Hitachi.
    Continuarea utilizării în timpul funcționării anormale ar putea cauza leziuni corporale.
19. Dacă unitatea scapă din mână din greșeală sau lovește alt obiect, verificați unitatea cu grijă pentru a detecta eventualele crăpături, spargerea sau deformarea etc.
    Dacă unitatea prezintă crăpături, este spartă sau deformată, ar putea fi cauzate leziuni.
20. A nu se utiliza în apropierea obiectelor care produc căldură ridicată, precum sobele.
    În cazul utilizării în astfel de locuri, s-ar putea produce incendii.
21. Inspectați cu grijă dacă utilizați motosuflanta fără fir la suflarea sau la curățarea prafului vâscos sau a particulelor de praf.
    Praful sau particulele de praf ar putea fi aspirate și s-ar putea lipi la interior cauzând ruperea ventilatorului sau leziuni corporale.
22. A nu se lăsa în locuri precum bănci sau podele în timp ce continuă să se rotească.
    S-ar putea produce leziuni corporale.
23. În timpul operării mașinii, purtați întotdeauna încălțăminte solidă și pantaloni lungi.
24. Praful produs în timpul utilizării mașinii poate fi dăunător pentru sănătatea dvs. Când se produce mult praf în timpul utilizării, purtați o mască de praf.
25. Uitați-vă în permanență la vârful duzei de extensie sau la deschiderea de suflare în timp ce avansați încet. Nu lucrați niciodată mergând cu spatele. Făcând acest lucru, ați putea cădea.
26. Nu permiteți niciodată nimănui să se apropie de operatorul mașinii la o distanță mai mică de 5 metri pentru a evita lovirea cu obiecte care zboară. În mod asemănător, păstrați întotdeauna această distanță față de alte obiecte, precum autoturisme sau ferestre, astfel încât acestea să nu fie deteriorate de obiecte care zboară.
27. Nu îndreptați niciodată spre oameni sau animale. Mașina suflă obiecte mici la o viteză ridicată și poate cauza leziuni corporale.
28. Nu operați niciodată de pe o bază instabilă, ca de exemplu de pe o scară.
    Acest lucru poate cauza leziuni corporale.
29. Măsuri de precauție în timpul transportului
    - Eliberați comutatorul de pe corpul mașinii și îndepărtați acumulatorul.
    - Transportați mașina ținând-o de mânerul aflat pe corpul ei.
    - La transportul cu un vehicul, luați-vă măsurile necesare pentru a preveni căderea sau deteriorarea mașinii.
30. Atenție la baza pe care vă aflați când lucrați, dacă aceasta este alunecoasă, ca de exemplu în zone umede, pe zăpadă sau gheață și pe pante sau suprafețe neregulate.

31. Remarcați că atunci când lucrați în condiții de uscăciune, cu multe particule fine, electricitatea statică se poate forma și descărca pe neașteptate.
32. Mergeți, nu alergați niciodată!
33. Folosiți mașina numai la ore rezonabile - nu dimineața devreme sau târziu în noapte când unele persoane ar putea fi deranjate.
34. Utilizați greble și mături pentru a afâna molozul înainte de a sufla.
35. Umeziți ușor suprafețele prăfuite sau utilizați accesoriul de pulverizare.
36. Utilizați duza de extensie astfel încât fluxul de aer să bată aproape de sol.
37. Depozitați mașina doar într-un loc uscat.

- Acest aparat nu este conceput pentru a fi utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu au experiența și cunoștințele necesare, decât dacă sunt supravegheate sau instruite pentru utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă cu siguranța acestora. (7.12 IEC 60335-1:2010)
- Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul. (7.12 IEC 60335-1:2010)
- Acest aparat poate fi utilizat de copiii în vârstă de cel puțin 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu au experiența și cunoștințele necesare, dacă sunt supravegheate sau instruite pentru utilizarea aparatului într-un mod sigur și dacă înțeleg pericolele implicate de utilizare. Copiii trebuie să nu se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea trebuie să nu se realizeze de către copii fără ca aceștia să fie supravegheați. (7.12 EN 60335-1:2012)

AVERTISMENTE SUPLIMENTARE PRIVIND SIGURANȚA

SCOATEREA/MONTAREA ACUMULATORULUI

PRECAUȚIE

Nu scurtcircuitați niciodată acumulatorul.

UTILIZAREA MOTOSUFLANTEI

AVERTISMENT

- Nu utilizați când câmpul dvs. de vedere este nesatisfăcător, ca de exemplu noaptea sau în condiții meteo neprielnice.
- Nu utilizați când plouă sau când solul este ud după ce a plouat.
- Atenție la baza pe care vă aflați când utilizați motosuflanta, astfel încât să nu alunecați și să nu vă pierdeți echilibrul.
- Nu utilizați pe pante abrupte.
- Atenție la direcția în care este orientată motosuflanta pentru a evita persoanele și obiectele care se pot sparge ușor, precum ferestrele.
- Atenție când lucrați în spații închise sau când bate vântul pentru a evita revenirea la dvs. a obiectelor care zboară și lovirea dvs.
- Nu vă apropiați la mai puțin de 5 metri față de ceilalți. Iar când lucrează 2 sau mai multe persoane, între acestea trebuie păstrată o distanță de cel puțin 5 metri.
- La atașarea sau îndepărtarea duzei de extensie, eliberați întotdeauna comutatorul și îndepărtați acumulatorul din motosuflantă pentru prevenirea accidentelor.
- Țineți intrarea de aer departe de corp deoarece vă poate aspira hainele de lucru.

PRECAUȚIE

- Montați acumulatorul la motosuflantă în siguranță. Dacă nu este montat în siguranță, poate cădea și cauza leziuni corporale.
- Dacă ceva ajunge în intrarea de aer, ducând la oprirea motosuflantei, eliberați imediat comutatorul, apoi îndepărtați acumulatorul înainte de a încerca să dislocați obiectul străin.

SIMBOLURI

AVERTISMENT

În cele ce urmează sunt prezentate simbolurile folosite pentru mașină. Înainte de utilizare, asigurați-vă că înțelegeți semnificația acestora.

Simbol	Semnificație
	RB36DL: Suflanta cu acumulator
	Cititi toate avertismentele privind siguranta si toate instructiunile. Nerespectarea avertismentelor si a instructiunilor poate avea ca efect producerea de șocuri electrice, incendii și/sau' vătămări grave.
	Cititi, conștientizati și respectati ' toate avertismentele și instructiunile din acest manual și de pe masina.
	Purtati întotdeauna protectie pentru ochi atunci cánd folositi dispozitivul.
	Nu utilizati o motounealtá în ploaie și umiditate și nu o lásati în aer liber cánd plouá.
	Când obiectele sunt suflate, ele pot recula și cauza leziuni corporale și/sau deteriorarea altor obiecte din zoná. Purtati întotdeauna ímbrácáminte și' íncáltáminte de protectie.
	Tineti copiii, privitorii și ajutoarele la o distantá de cel putin 5 m de aparat.
	AVERTISMENT ⚠ PERICOL Nu introduceti niciodatá máinile sau alte lucruri la intrarea de aer sau la deschiderea de suflare. Acest lucru poate cauza leziuni corporale și/sau deteriorarea mașinii.
OFF 10s TURBO	Modul turbo este conceput sá se opreascá automat și sá reviná la modul anterior dupá 10 secunde pentru a proteja circuitele electronice. Retineti cá aceasta nu este o defectiune.
MODE	Comutator de mod
TURBO	Comutator mod turbo/ Comutator acumulator ramas
	Modul 1
	Modul 2
	Modul 3
	Modul 4
	Modul turbo
	Nivelul rămas al acumulatorului este suficient.
	Nivelul rămas al acumulatorului este la jumătate.
	Acumulatorul este aproape epuizat. Reîncărcați acumulatorul cât de repede posibil.
	Deconectați acumulatorul

	Numai pentru tárile membre UE Nu aruncati această sculá electricá ímipreuná cu deșeurile menajere! În conformitate cu Directiva Europeaná 2002/96/CE referitoare la deșeurile reprezentánd echipamente electrice și electronice și la implementarea acesteia în conformitate cu legislatiile nationale, sculele electrice care au ajuns la finalul duratei de folosire trebuie colectate separat și duse la o unitate de reciclare compatibilá cu mediul ínconjurátor.

ACCESORII STANDARD

Suplimentar unitate principală (1 unitate), pachetul conține accesoriile indicate în tabelul de mai jos.

	RB36DL	
	LBR	NN
Acumulator (BSL3620)	1	—
Încărcător (UC36YRSL)	1	—
Duză de extensie	1	1
Apărătoarea acumulatorului	1	—

Accesoriile standard pot fi schimbate fără notificare prealabilă.

UTILIZĂRI

- ○ Curățarea frunzelor din parcuri și grădini.
- ○ Curățarea după toaletarea copacilor sau tunsul ierbii.
- ○ Curățarea stadioanelor și a terenurilor.

SPECIFICAȚII

Model	RB36DL
Viteză fără sarcină	0 – 24000 min^{-1} (BSL3620, la încărcarea completă)
Viteza aerului	0 – 45 [53] m/s
Volumul de aer	0 – 680 [800] m^3/h
Timpul de funcționare continuă	Aproximativ 8 minute (BSL3620, la încărcarea completă)
Acumulator	BSL3620: Li-ion 36 V (2,0 Ah 10 celule)
Greutate*	3,8 kg (Cu BSL3620 atașat)

[ ] arată când se află în modul turbo
* Greutate: Conform cu procedura EPTA 01/2003

ÎNCĂRCĂTOR

Model	UC36YRSL
Tensiunea de încărcare	14,4 V – 36 V
Greutate	0,7 kg

ÎNCĂRCARE

Înainte de utilizarea sculei electrice, încărcați bateriile după cum urmează.

1. **Conectați cablul de alimentare al încărcătorului la un conecror adecvat.**
   Atunci când conectați mufa încărcătorului la o priză de curent, lampa de ghidare va clipi în culoarea roșie (la intervale de 1 secundă).
2. **Introduceți acumulatorul în încărcător.**
   Introduceți acumulatorul ferm în încărcător până când va fi vizibilă linia, conform ilustrației din **Fig. 2**.
3. **Încărcarea**
   Atunci când introduceți în încărcător un acumulator, încărcarea va fi inițializată iar lampa de ghidare se va aprinde în mod consrant în culeare roșie.
   Atunci când acumulatorul se încarcă complet, lampa de ghidare va clipi în culoare roșie. (La intervale de 1 secundă) (Vezi **Tabelul 1**)

(1) Indicațiile lămpii indicatoare
Indicațiile lămpii indicatoare sunt prezentate în **Tabelul 1**, conform stării încărcătorului sau a acumulatorului.

Tabelul 1

<table>
<tr><td colspan="5">Indicațiile lămpii indicatoare</td></tr>
<tr><td rowspan="4">Lampa de ghidare se va aprinde sau va clipi în culoarea roșie.</td><td>Înainte de încărcare</td><td>Luminează intermitent</td><td>Luminează timp de 0,5 secunde. Nu luminează timp de 0,5 secunde. (stă stinsă timp de 0,5 secunde)</td><td rowspan="3"></td></tr>
<tr><td>În timpul încărcării</td><td>Luminează</td><td>Luminează în mod continuu</td></tr>
<tr><td>La încărcare completă</td><td>Luminează intermitent</td><td>Luminează timp de 0,5 secunde. Nu luminează timp de 0,5 secunde. (stă stinsă timp de 0,5 secunde)</td></tr>
<tr><td>Încărcarea nu se poate efectua</td><td>Luminează intermitent la intervale scurte</td><td>Luminează timp de 0,1 secunde. Nu luminează timp de 0,1 secunde. (stă stinsă timp de 0,1 secunde)</td><td>Defecțiune la acumulator sau la încărcător</td></tr>
<tr><td>Lampa de ghidare se va aprinde în culoarea verde.</td><td>Supraîncălzire cu instrument în așteptare</td><td>Luminează</td><td>Luminează în mod continuu</td><td>Acumulator supraîncălzit. Încărcare imposibilă. (Încărcarea va începe când se răcește acumulatorul)</td></tr>
</table>

(2) Referitor la temperatura acumulatorului
Temperaturile pentru acumulatori sunt prezentate în **Tabelul 2**, iar acumulatorii care au devenit fierbinți trebuie lăsați să se răcească înainte de a fi încărcați.

Tabulka 2 Domeniile de încărcare a acumulatorilor

Acumulatori	Rozmezí teplot pro nabíjení
BSL3620	0°C – 50°C

(3) Referitor la timpul de încărcare
În funcție de tipul de încărcător și de tipul acumulatorilor, timpul de încărcare va fi cel prezentat în **Tabelul 3**.

Tabelul 3 Timpul de încărcare (la 20˚C)

Acumulator \ Încărcător	UC36YRSL
BSL3620	Aprox. 60 min.

NOTĂ

Timpul de încărcare poate varia în funcție de temperatură și de tensiunea sursei de alimentare.

4. Scoateți din priză cablul de alimentare al încărcătorului.

5. Țineți ferm încărcătorul și scoateți acumulatorul.

NOTĂ

După încărcare, mai întâi scoateți acumulatorii din încărcător și apoi depozitați acumulatorii în mod corespunzător.

Cum mărim durata de viață a acumulatorilor.

(1) Încărcați acumulatorii înainte de descărcarea lor completă.
Când observați că forța sculei electrice slăbește, încetați să o mai utilizați și încărcați acumulatorul. În cazul în care continuați să folosiți scula electrică și acumulatorul se descarcă, acumulatorul se poate deteriora iar durata sa de funcționare se poate scurta.

(2) Evitați încărcarea la temperaturi ridicate.
Acumulatorii sunt fierbinți imediat după utilizare. Dacă acești acumulatori sunt încărcați imediat după utilizare, substanțele chimice din interior se pot deteriora iar durata de viață a acumulatorului va scădea. Lăsați acumulatorul să se răcească un timp înainte de încărcare.

PRECAUȚIE

○ În cazul în care acumulatorul este încărcat când acesta este cald din cauza expunerii îndelungate la lumina solară sau din cauza utilizării, lampa de control a încărcătorului va lumina în culoare verde. Într-un astfel de caz, lăsați mai întâi acumulatorul să se răcească, apoi începeți încărcarea.

○ Când lampa de control luminează în culoare roșie (la interval de 0,2 secunde), verificați dacă în conectorul încărcătorului nu există obiecte străine și îndepărtați-le. În cazul în care nu există obiecte străine, este posibil ca acumulatorul sau încărcătorul să se fi defectat. Duceți-le la o unitate service autorizată.

○ Întrucât microcalculatorului are nevoie de aproximativ 3 secunde pentru a confirma dacă acumulatorul încărcat cu UC36YRSL este scos, așteptați minimum 3 secunde înainte de a-l reinsera pentru a continua încărcarea. Dacă acumulatorul este reinserat înainte de trecerea a 3 secunde, acumulatorul nu poate fi corespunzător încărcat.

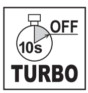
ÎNAINTE DE OPERARE

○ **Instalarea și verificarea mediului de lucru**
Verificați dacă mediul de lucru este adecvat respectând măsurile de precauție.

UTILIZAREA FUNCȚIILOR DE CONTROL

● **Funcțiile comutatorului de mod și ale afișajului pentru acumulatorul rămas (Fig. 3)**

NOTĂ



Modul turbo se oprește automat și revine la modul anterior după 10 secunde pentru a proteja circuitele electronice. Apăsați comutatorul pentru modul turbo încă o dată pentru a comuta înapoi la modul turbo.

● **Despre indicatorul de nivel rămas al acumulatorului (Fig. 4)**

PRECAUȚIE

Nu loviți și nu supuneți niciodată panoul de comandă la șocuri puternice.
O astfel de acțiune îl va deteriora.

NOTĂ

- Pentru conservarea acumulatorului, lămpile se aprind numai când comutatorul pentru acumulatorul rămas este apăsat.
- Dacă la motosuflantă nu este montat un acumulator şi comutatorul nu este apăsat o dată, lămpile nu se vor aprinde, chiar dacă comutatorul pentru acumulatorul rămas este apăsat.

● **Capacitatea de lucru la încărcarea completă**
Următoarele reprezintă o estimare de ansamblu a volumului de lucru oferit de motosuflantă la încărcarea completă. (Volumul de lucru variază oarecum în funcţie de temperatura ambientală şi de caracteristicile acumulatorului.)

Timpul în operarea continuă când comutatorul este complet apăsat în fiecare mod

Acumulator / Modul	BSL3620	BSL3626 (se vinde separat)	BL36200 (se vinde separat)
Modul 1	23 min.	29 min.	231 min.
Modul 2	15 min.	19 min.	149 min.
Modul 3	11 min.	14 min.	109 min.
Modul 4	8 min.	10 min.	80 min.

ASAMBLARE ŞI OPERARE

Acţiune	Figură	Pagină
Introducerea capacului acumulatorului	1	184
Încărcare	2	184
Funcţiile comutatorului de mod şi ale afişajului pentru acumulatorul rămas	3	184
Despre indicatorul de nivel rămas al acumulatorului	4	184
Montarea duzei de extensie	5	185
Scoaterea şi introducerea acumulatorului	6	185
Pornirea motosuflantei	7	185
Selectarea accesoriilor **NOTĂ** BL36200… Pentru detalii despre operări, vezi manualul de instrucţiuni pentru BL36200.	—	186

ÎNTREŢINERE ŞI VERIFICARE

1. **Inspectarea sitei vârfului**
Înainte şi după utilizare, verificaţi şi asiguraţi-vă că sita vârfului, care acoperă intrarea de aer, nu este deteriorată. Dacă este deteriorată, contactaţi punctul de vânzare local sau Centrele de servicii autorizate Hitachi pentru a o repara.
2. **Verificarea şuruburilor de montare**
Verificaţi la intervale regulate toate şuruburile de montare şi asiguraţi-vă că acestea sunt corect strânse. Dacă există şuruburi slăbite, strângeţi-le. Dacă există şuruburi slăbite, strângeţi-le imediat. În caz contrar pot apărea pericole grave.
3. **Întreţinerea motorului**
Rotirea blocului motor reprezintă însăşi esenţa uneltei electrice.
Aveţi grijă ca partea rotativă să nu fie deteriorată şi/sau udată cu ulei sau apă.
4. **Curăţarea exterioară**
Când maşina de tuns gard viu s-a murdărit, ştergeţi-o cu o cârpă moale şi uscată sau cu o cârpă umezită cu apă cu săpun. Nu folosiţi solvenţi pe bază de clor şi nici diluanţi, deoarece aceştia topesc masele plastice.
Dacă sita vârfului este blocată cu impurităţi, motosuflanta va funcţiona mai puţin eficient.
Curăţaţi-o cu grijă când este necesar, folosind o perie moale.
5. **Depozitare**
Depozitaţi maşina de tuns gard viu într-un loc cu temperatura mai mică de 40°C şi nu o lăsaţi la îndemâna copiilor.

NOTĂ
Asiguraţi-vă că acumulatorul este complet încărcat când este depozitat pentru o perioadă îndelungată (3 luni sau mai mult). S-ar putea ca un acumulator cu o capacitate mai mică să nu fie încărcat când este utilizat, dacă este depozitat pentru o perioadă mai lungă.

NOTĂ
Depozitarea acumulatorilor litiu-ion.
Asiguraţi-vă că acumulatorii litiu-ion au fost complet încărcaţi înainte de a-i depozita.
Depozitarea prelungită a acumulatorilor cu un nivel de încărcare scăzut poate duce la scăderea performanţei, la reducerea semnificativă a timpului de utilizare a acumulatorilor sau poate face acumulatorii incapabili să stea încărcaţi.
Cu toate acestea, timpul de utilizare a acumulatorilor semnificativ de redus poate reveni la normal prin încărcarea şi utilizarea acumulatorilor în mod repetat, de două până la cinci ori.
Dacă durata de folosire a acumulatorului este foarte scurtă în ciuda încărcării şi folosirii repetate, gândiţi-vă să cumpăraţi altul, deoarece acesta este uzat.

PRECAUŢIE
Pe durata folosirii şi a operaţiunilor de întreţinere a maşinii trebuie respectate reglementările şi standardele naţionale privind securitatea.

Notă importantă pentru bateriile uneltelor Hitachi cu acumulatori
Utilizaţi întotdeauna acumulatori originali. Nu garantăm siguranţa şi performanţa uneltei dacă se utilizează alţi acumulatori decât cei recomandaţi sau dacă acumulatorul original este dezmembrat sau modificat (cum ar fi demontarea şi înlocuirea celulelor sau a altor părţi interne).

GARANŢIE
Garantăm sculele electrice Hitachi în conformitate cu reglementările statutare/specifice ţării. Această garanţie nu acoperă defectele sau daunele provocate de utilizarea necorespunzătoare, abuz sau de uzura şi deteriorarea normale. În cazul în care aveţi reclamaţii, vă rugăm să trimiteţi scula electrică nedemontată, împreună cu CERTIFICATUL DE GARANŢIE care se găseşte la finalul prezentelor Instrucţiuni de utilizare, la o unitate service autorizată de Hitachi.

Informații privind nivelul de zgomot transmis prin aer și nivelul de vibrații
Valorile măsurate au fost determinate în conformitate cu EN60335-2-100 și declarate în conformitate cu ISO 4871.

Nivelul tipic al puterii sonore ponderate A: 93 dB (A)
Nivelul tipic al presiunii sonore ponderate A: 81 dB (A)
Incertitudine K : 3 dB (A).

Purtați protecție auditivă.

Valorile totale ale vibrațiilor (suma vectorială pe cele trei axe) au fost stabilite în conformitate cu EN60335-2-100.

Valoarea emisiei de vibrații a_h = 1,4 m/s^2
Incertitudine K = 1,5 m/s^2

Valoarea totală declarată a vibrației a fost măsurată în conformitate cu o metodă de testare standard și poate fi utilizată pentru compararea unei scule cu altele.
Mai poate fi utilizată pentru o evaluare preliminară a expunerii.

AVERTISMENT
- Emisia de vibrații în timpul folosirii efective a sculei electrice poate diferi de valorile declarate, în funcție de modul de utilizate a sculei.
- Identificați măsuri de siguranță ce trebuie luate pentru protejarea operatorului și care sunt bazate pe estimarea expunerii, în condiții reale de utilizare (ținând seama de toate componentele ciclului de utilizare, cum ar fi timpul necesar opririi sculei și timpul de funcționare suplimentar la pornirea sculei).

NOTĂ
Ca urmare a programului continuu de cercetare și dezvoltare derulat de HITACHI, prezentele specificații pot fi modificate fără notificare prealabilă.

(Prevod originalnih navodil)

SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA ZA ELEKTRIČNO ORODJE

⚠ **OPOZORILO**

Preberite vas varnostna opozorila in navodila.
Z neupoštevanjem opozoril in navodil tvegate električni udar, požar in/ali resne telesne poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite.
Izraz "električno orodje" v opozorilih se nanaša na električno orodje, ki se napaja z omrežno energijo (s priključno vrvico), ali električno orodje, ki se napaja z energijo iz akumulatorskih baterij (brez priključne vrvice).

1) **Varnost na delovnem mestu**
   a) **Delovno mesto mora biti čisto in dobro osvetljeno.**
   V razmetanih in temačnih območjih je verjetnost nesreč večja.
   b) **Električnega orodja ni dovoljeno uporabljati v eksplozivnih okoljih, na primer v bližini vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.**
   Pri delu z električnim orodjem se iskri – iskre lahko vnamejo prah in hlape.
   c) **Preprečite dostop otrokom in drugim v delovno območje vključenega električnega stroja.**
   Zaradi motenja lahko izgubite nadzor.

2) **Električna varnost**
   a) **Vtiči električnega orodja morajo ustrezati vtičnici. Vtiča ni dovoljeno kakor koli spreminjati.**
   Za povezavo ozemljenega električnega orodja ni dovoljeno uporabiti vmesnih vtičev.
   Z nespremenjenimi vtiči in ustreznimi vtičnicami je tveganje električnega udara manjše.
   b) **Preprečite stik z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, peči in hladilniki.**
   Ko je telo delavca ozemljeno, je nevarnost električnega udara večja.
   c) **Električnega orodja ni dovoljeno izpostavljati na dež ali v mokre pogoje.**
   Z vdorom vode v električno orodje je nevarnost električnega udara velika.
   d) **Ne zlorabljajte priključne vrvice. Priključne vrvice ni dovoljeno uporabljati za prenašanje, vlečenje in izklapljanje električnega orodja.**
   Priključne vrvice ne izpostavljajte na vročino, olje, ostre robove in premične dele.
   Med uporabo poškodovanih in zamotanih priključnih vrvic je nevarnost električnega udara večja.
   e) **Za uporabo električnega orodja na prostem priključite podaljšek, ki je izdelan za takšno uporabo.**
   Z uporabo priključne vrvice, ki je izdelana za delo na prostem, je nevarnost električnega udara manjša.
   f) **Če je delo z električnim orodjem v vlažnem okolju neizbežno, uporabite napajanje, ki je zaščiteno s stikalom za diferenčni tok (RCD).**
   Zaščitno stikalo za diferenčni tok (RCD) zmanjša nevarnost električnega udara.

3) **Osebna varnost**
   a) **Ostanite zbrani, pazite, kaj delate in delajte po pameti.**
   Električnega orodja ni dovoljeno uporabljati, če ste utrujeni ali pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.
   Trenutek nepozornosti med delom z električnim orodjem je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.
   b) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Za delo si obvezno nadenite zaščito za oči.**
   Zaščitna oprema, kot so maska za prah, nezdrsni čevlji, čelada ali zaščita za ušesa, ustrezno uporabljena v danih pogojih, zmanjša nevarnost telesnih poškodb.
   c) **Preprečite neželen zagon. Preden stroj povežete na omrežni vir in/ali akumulatorski sklop, preden ga dvignete ali prenesete, stikalo obvezno prestavite v položaj izklopa (na "OFF").**
   Pri prenosu električnega orodja s prstom na stikalu ali pri povezavi električnega orodja, ko je stikalo v položaju vklopa "ON", je tveganje nesreč večje.
   d) **Preden električno orodje vključite, odstranite vse nastavitvene ključe.**
   Med delom z električnim orodjem, kjer je ključ pritrjen na vrteč del tega orodja, je velika nevarnost telesnih poškodb.
   e) **Ne presegajte. Ves čas trdno stojte in vzdržujte ravnotežje.**
   Na ta način lahko bolje nadzorujete električno orodje v nepričakovanih situacijah.
   f) **Ustrezno se oblecite. Za delo si nadenite tesna oblačila in snemite nakit. Z lasmi, oblačili in rokavicami ne posegajte med premične dele.**
   Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo med premične dele.
   g) **Če so na voljo naprave za povezavo opraševalnih delov in zbiralnikov, slednje povežite in pravilno uporabljajte.**
   Funkcija zbiranja prahu zmanjša nevarnost v zvezi s prahom.

4) **Uporaba in vzdrževanje električnega orodja**
   a) **Električnega orodja ne preobremenjujte. Za izbrano delo uporabite ustrezno električno orodje.**
   Z ustreznim električnim orodjem boste delo opravili bolje in varneje.
   b) **Električnega orodja ni dovoljeno uporabiti, če s stikalom orodja ne morete vključiti in izključiti.**
   Električno orodje, ki ga ni možno upravljati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
   c) **Preden orodje predelate, spremenite priključke ali orodje shranite, iztaknite vtič iz omrežnega vira in/ali baterijski sklop z električnega orodja.**
   S takšnimi preventivnimi varnostnimi ukrepi zmanjšate nevarnost neželenega zagona orodja.
   d) **Električno orodje shranite izven dosega otrok in ne dovolite upravljati orodja osebam, ki orodja ne poznajo in ki niso prebrale navodil.**
   Električno orodje je nevarno v rokah neusposobljenih uporabnikov.
   e) **Električno orodje vzdržujte. Pregledujte, če je neporavnano, če premični deli zavirajo, če so deli polomljeni in druge pogoje, ki lahko vplivajo na delovanje električnega orodja.**
   Poškodovano električno orodje je treba pred uporabo popraviti.
   Vzrok mnogih nesreč je slabo vzdrževano električno orodje.
   f) **Rezalno orodje mora biti ostro in čisto.**
   Pravilno vzdrževano rezalno orodje z ostrimi rezilnimi robovi manj pogosto zavira in ga je lažje upravljati.
   g) **Električno orodje, priključke in svedre ipd. uporabljajte v skladu s temi navodili, pri čemer upoštevajte pogoje dela in izbrane naloge.**
   Z uporabo električnega orodja v druge namene nastopi nevarna situacija.

5) **Uporaba orodja baterija in vzdrževanje**
   a) **Polnite samo s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec.**
   Polnilnik, ki je primeren za en tip baterije lahko povzroči nevarnost požara, če ga uporabite z drugo baterijo.
   b) **Električna orodja uporabljajte samo s posebej narejenimi baterijami.**
   Uporaba drugih baterij lahko povzroči poškodbe ali požar.

c) **Ko baterije ne uporabljate jo držite vstran od kovinskih predmetov kot so sponke, kovanci, ključi, žeblji, vijaki ter drugi manjši kovinski predmeti, ki lahko povežejo en terminal z drugim.**
Kratek stik s terminali na bateriji lahko povzroči opekline ali požar.

d) **Med zlorabo lahko tekočina priteče iz baterije; izgobajte se stiku z njo. Če slučajno pride do stika, takoj oprati z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, poščite dodatno zdravniško pomoč.**
Tekočina iz baterije lahko povzroči draženje ali opekline.

6) **Servis**

a) **Električno orodje naj popravlja usposobljena servisna oseba le z identičnimi rezervnimi deli.**
S tem bo zagotovljeno vzdrževanje varnosti električnega orodja.

VARNOSTNI UKREP
Otroci in slabotne osebe naj se ne približujejo.
Ko orodja ne uporabljate ga shranjujte izven dosega otrok in slabotnih oseb.

OPOZORILO ZA LITIJ-IONSKO BATERIJO

Za podaljšanje življenjske dobe je litij-ionska baterija opremljena z zaščitno funkcijo, ki ustavi izhod.
V zgoraj opisanih primerih od 1 do 3 se pri uporabi tega izdelka, tudi če ugasnete stikalo, motor lahko ustavi. To ni nobena težava, ampak rezultat zaščitne funkcije.

1. Ko se porabi preostala moč baterije se motor ugasne.
V tem primeru baterijo takoj napolnite.
2. Če je orodje preobremenjeno se motor lahko ustavi. V tem primeru sprostite stikalo orodja in odstranite vzroke za preobremenitev. Po tem lahko orodje spet uporabljate.
3. Če se baterija pregreje zaradi preobremenitve, se bo ustavil dovod moči.
V tem primeru nehajte uporabljati baterijo in pustite jo, da se ohladi. Po tem lahko orodje spet uporabljate.

Prosimo, da upoštevate naslednja opozorila in ukrepe.

OPOZORILO
Da bi preprečili iztekanje baterija, ustvarjanje toplote, oddajanje dima, eksplozijo in zažiganje, prosimo, da upoštevate naslednja varnostna opozorila.

1. Na bateriji se ne sme nalagati kovinski prah ali nečistoče.
○ Med delom preprečite padanje kovinskega prahu ali odrezkov na baterijo.
○ Zagotovite, da se kovinski prah, odrezki in prah, ki padajo na orodje, ne nalagajo na bateriji.
○ Baterij, ki jih ne uporabljate, ne smete shranjevati na mestih, ki so izpostavljena kovinskemu prahu, odrezkom in prahu.
○ Preden shranjevanjem baterije z nje odstranite morebiten kovinski prah in ostali prah, ki se lahko baterije oprijema. Baterije ne shranjujte skupaj z ostalimi kovinskimi deli (vijaki, žeblji, itd.).
2. Baterije ne prebadajte z ostrimi predmeti kot so žeblji, ne udarjajte je s kladivom, ne stopite na njo, jo mečite ali izpostavljajte težkih fizičnim udarom.
3. Vidno poškodovane ali deformirane baterije ne uporabljajte.
4. Baterije z zamenjano polariteto ne uporabljajte.
5. Baterije ne priključite neposredno na električne vtičnice ali cigaretni vžigalnik v avtomobilu.
6. Baterijo uporabljajte le za določene namene.
7. Nadaljnje polnjenje takoj ustavite, če se polnjenje ne zaključi, ko preteče določen čas polnjenja.
8. Baterije ne postavljajte ali izpostavljajte na visoke temperature ali visok pritisk, na primer v mikrovalovno pečico, sušilec ali visokotlačno komoro.
9. Ko zaznate iztekanje ali neprijeten vonj se takoj odmaknite od ognja.
10. Ne uporabljati v prostorih, kjer se ustvarja močna statična elektrika.
11. Če baterija teče, ima čuden vonj, generira toploto, je razbarvana ali deformirana oziroma kakorkoli izgleda čudna med uporabo, polnjenjem ali shranjevanjem jo takoj odstranite iz opreme ali polnilnika in jo nehajte uporabljati.

POZOR

1. Če tekočina, ki izteka iz baterije pride v stik z vašimi očmi jih ne drgnite ampak jih operite s svežo, čisto vodo ter takoj obiščite zdravnika.
Tekočina lahko povzroči težave z očmi, če ne greste k zdravniku.
2. Če tekočina pride na kožo ali oblačila jih takoj operite s čisto vodo iz pipe.
Obstaja možnost, da lahko povzroči draženje kože.
3. Če opazite rjo, čuden vonj, pregrevanje, razbarvanje, deformacijo in/ali druge nepravilnosti pri prvi uporabi baterije, je ne uporabljajte in jo vrnite dobavitelju ali prodajalcu.

OPOZORILO
Če v sponko litijeve ionske baterije vdre tuj električno prevoden predmet, lahko nastane kratek stik in s tem nevarnost požara. Prosimo, upoštevajte naslednja navodila za skladiščenje baterije.

○ **V škatlo za shranjevanje ni dovoljeno odložiti električno prevodnih odrezkov, žebljev, jeklenih žic, bakrenih žic in drugih žic.**
○ **Baterijo namestite na električno orodje ali jo shranite tako, da jo dobro pritisnete v baterijski pokrov - odprtine za zračenje se morejo prekriti; s tem preprečite nevarnost kratkih stikov. (Glej Skico 1)**

VARNOSTNI UKREPI ZA BREZŽIČNI PUHALNIK ZRAKA

1. Baterijo vedno polnite pri temperaturi 0 – 40˚C. Temperatura, ki je nižja od 0˚C, bo imela za posledico prenapolnjenje, kar je nevarno. Baterije ni mogoče polniti pri temperaturi, višji od 40˚C.
Najprimernejša temperatura za polnjenje je 20 – 25˚C.
2. Ko se eno polnjenje konča, pustite polnilnik približno 15 minut pred naslednjim polnjenjem baterije.
Ne polnite več kot dveh baterij zaporedoma.
3. Ne dovolite, da se tujki naberejo na luknji za priključevanje baterije za polnjenje.
4. Baterije za polnjenje in polnilnika nikoli ne razstavljajte.
5. Nikoli ne naredite kratkega stika z baterijo za polnjenje. Kratek stik na bateriji bo povzročil velik električni tok in pregrevanje. Posledica tega bo zažgana ali poškodovana baterija.
6. Baterije ne zavrzite v ogenj.
Baterija lahko eksplodira, če jo zažgete.
7. Takoj, ko je doba po polnjenju baterije prekratka za praktično uporabo, odnesite baterijo v trgovino, kjer ste jo kupili. Ne zavrzite izrabljene baterije med odpadke.
8. Uporaba izrabljene baterije lahko poškoduje polnilnik.
9. Ne vstavljajte predmetov v prezračevalne reže polnilnika. Vstavljanje kovinskih predmetov ali vnetljivih snovi v prezračevalne reže polnilnika lahko povzroči nevarnost električnega šoka ali poškoduje polnilnik.
10. Nikoli ne dovolite otrokom ali osebam, ki niso seznanjene s temi navodili, uporabljati naprave. Lokalni predpisi lahko omejujejo starost upravljavca.
11. Upravljavec ali uporabnik odgovarja za nesreče ali nevarnosti, ki se zgodijo drugim ljudem ali njihovemu premoženju.

12. Med uporabo ne približujte rok ali obraza odprtini brezžičnega puhalnika zraka.
To lahko privede do poškodb.
13. Ko čistite področja, ki prevajajo električno energijo, kot je električna plošča, odstranite to napravo na varno razdaljo od električnih prevodnikov.
14. Ne blokirajte odprtine za sunek zraka ali vstopa zraka brezžičnega puhalnika zraka.
Blokiranje odprtine za sunek zraka ali vstopa zraka brezžičnega puhalnika zraka povzroči neobičajen porast števila vrtljajev motorja na minuto in lahko poškoduje krila na notranjem delu enote ali povzroči poškodbe. Motor se lahko tudi pregreje in povzroči požar.
15. Ne uporabljajte, kadar je vaše vidno polje omejeno, kot recimo ponoči ali v slabem vremenu. Podobno, ne uporabljajte med dežjem ali na mokrih tleh, kot na primer po dežju.
Podlaga je v takem času slaba in lahko povzroči, da izgubite ravnotežje ter se ponesrečite.
16. Ne uporabljajte na mestih, kjer so prisotni vnetljivi materiali kot so lak, barva, benzen, razredčilo ali bencin. Prav tako ne pustite, da se na takšnih mestih vsesajo predmeti, kot so čiki prižganih cigaret.
Posledica bi lahko bila eksplozija ali požari.
17. Ne uporabljajte v okoljih, ki so podvrženi velikim količinam kemikalij, itd.
Plastični deli, kot so ventilator na notranjem delu enote, lahko popustijo in se zlomijo, in lahko pride do poškodb.
18. Če opazite, da naprava slabo deluje ali povzroča neobičajne šume, takoj prekinite uporabo in izklopite stikalo za vklop/izklop. Od prodajalca, kjer ste napravo kupili, ali Hitachi-jevega pooblaščenega servisnega centra zahtevajte pregled in popravilo.
Nadaljevanje uporabe med neobičajnim delovanjem lahko povzroči poškodbe.
19. Če naprava pomotoma pade ali udari ob drug predmet, jo temeljito preglejte glede razpok, zloma ali deformacije, itd. Če ima naprava razpoke, zlome ali deformacije, lahko pride do poškodb.
20. Ne uporabljajte blizu predmetov, ki proizvajajo visoko vročino, na primer pečic.
Če se uporablja blizu takšnih mest, lahko pride do požarov.
21. Opravite temeljit pregled, če brezžični puhalnik za zrak uporabljate za pihanje ali čiščenje židkega prahu ali prašnih delcev.
Prah ali prašni delci se lahko vsesajo in znotraj prilepijo, s čimer povzročijo, da se ventilator zlomi ali da pride do poškodb.
22. Ne puščajte na mestih, kot so veje ali tla, medtem ko se še vedno vrti.
Lahko pride do poškodb.
23. Med upravljanjem stroja vedno nosite trdno obutev in dolge hlače.
24. Prah, ki nastane med uporabo naprave, je lahko škodljiv za vaše zdravje. Če med uporabo nastaja veliko prahu, nosite protiprašno masko.
25. Ne odmikajte oči od konice raztegljivega dulca ali odprtine za sunek zraka, medtem ko se počasi pomikate naprej. Nikoli ne delajte v vzvratni smeri. To bi lahko povzročilo, da padete.
26. Nikoli ne dovolite nobeni osebi, da se približa uporabniku naprave bližje od 5 metrov, da je ne zadanejo leteči predmeti. Prav tako vedno vzdržujte to razdaljo do drugih predmetov, kot so avtomobili ali okna, da jih leteči predmeti ne poškodujejo.
27. Nikoli ne usmerjajte naprave proti ljudem ali živalim. Naprava piha majhne predmete z veliko hitrostjo in lahko povzroči poškodbe.
28. Nikoli ne delajte z nestabilne podlage, kot na primer na lestvi ali na stopničasti lestvi.
To lahko privede do poškodbe.
29. Previdnostni ukrepi med transportom
- Sprostite stikalo na trupu naprave in odstranite baterijo.
- Napravo nosite za ročaj na trupu.
- Ko jo transportirate s pomočjo vozila, sprejmite ustrezne ukrepe, da preprečite, da bi se prevrnila ali se poškodovala.
30. Med delom pazite na svojo podlago, če je spolzka, kot na primer na mokrih območjih, v snegu ali ledu, in na pobočjih ali nepravilnih površinah.
31. Upoštevajte, da med delom v suhih pogojih z veliko finih delcev lahko nastane statična elektrika, ki se nepričakovano sprosti.
32. Hodite, nikoli ne tecite.
33. Stroj uporabljajte le ob razumnih urah - ne zgodaj zjutraj ali pozno ponoči, ko bi lahko zmotili druge ljudi.
34. Uporabite grablje in metle, da razrahljate mel, preden ga razpihate.
35. V prašnih pogojih narahlo navlažite površine ali uporabite nastavek za pršenje.
36. Uporabite raztegljiv dulec, da lahko tok zraka deluje blizu tal.
37. Stroj shranite le na suhem mestu.
- Ta naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če jih nadzoruje ali jih je o napravi poučila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. (7.12 IEC 60335-1:2010)
- Otroke je treba nadzorovati, da se zagotovi, da se z napravo ne igrajo. (7.12 IEC 60335-1:2010)
- To napravo lahko uporabljajo otroci od 8. leta dalje in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so nadzorovane ali so bile poučene glede uporabe naprave na varen način in razumejo nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja brez nadzora. (7.12 EN 60335-1:2012)

DODATNA VARNOSTNA NAVODILA

ODSTRANJEVANJE/NAMEŠČANJE BATERIJE
POZOR
Nikoli ne naredite kratkega stika z baterijo.

UPORABA PUHALA
OPOZORILO
- ○ Ne uporabljajte, kadar je vaše vidno polje slabo, kot recimo ponoči ali v neprijaznem vremenu.
- ○ Ne uporabljajte v dežju ali na mokrih tleh po dežju.
- ○ Med uporabo puhala vedno pazite na vašo podlago, da ne zdrsnete in izgubite ravnotežja.
- ○ Ne uporabljajte na strmih pobočjih.
- ○ Pazite na to, v katero smer je puhalo obrnjeno, da se izognete ljudem ali stvarem, ki se zlahka zlomijo, kot so na primer okna.
- ○ Pazite na delo v omejenih prostorih ali puhanju v veter, da preprečite, da bi leteči predmeti prileteli nazaj in vas zadeli.
- ○ Drugim osebam se ne približujte na manj kot 5 metrov. Če delata 2 ali več oseb, ohranjajte medsebojno razdaljo najmanj 5 metrov.
- ○ Ko pritrjujete ali odstranjujete raztegljiv dulec, vedno sprostite stikalo in odstranite baterijo iz puhala, da preprečite nesrečo.
- ○ Vstop zraka naj bo vedno obrnjen stran od vašega telesa, ker bi sicer lahko vpotegnil vaša delovna oblačila proti vstopu zraka.

POZOR
- ○ Baterijo varno pritrdite na puhalo.
Če ni pritrjena varno, lahko odpade in povzroči poškodbe.
- ○ Če v vstop zraka pride predmet, ki povzroči, da se puhalo zaustavi, takoj sprostite stikalo, nato odstranite baterijo, preden poskusite odstraniti tujek.

SIMBOLI

OPOZORILO

V nadaljevanju so prikazani simboli, uporabljeni pri stroju. Pred uporabo se prepričajte, da jih razumete.

Simbol	Pomen
	RB36DL: Akumulatorski Puhalnik
	Preberite vas varnostna opozorila in navodila. Z neupoštevanjem opozoril in navodil tvegate električni udar, požar in/ali resne telesne poškodbe.
	Preberite, se posvetujte o dvomih in upoštevajte vsa opozorila in navodila v tem priročniku in na enoti.
	Pred uporabo te naprave si mora uporabnik obvezno namestiti zaščito za oči.
	Električnega orodja ne uporabljajte v dežju in na vlagi oziroma ga ne puščajte na dežju.
	Če se predmeti odpihajo, se lahko odbijejo nazaj in povzročijo poškodbo in/ali škodo na drugih predmetih na območju. Always wear protective clothing and shoes.
	Držite otroke, druge prisotne osebe in pomočnike 5 m stran od enote.
	OPOZORILO ⚠ NEVARNOST Nikoli ne polagajte rok ali drugih stvari na vstop zraka ali na odprtino za sunek zraka. To lahko povzroči poškodbo in/ali poškoduje napravo.
10s OFF TURBO	Turbo način je narejen tako, da se avtomatično izklopi in vrne v prejšnji način po 10 sekundah z namenom, da se zaščiti elektronski krogotok. Upoštevajte, da to ni nepravilno delovanje.
MODE	Stikalo za izbiro načina
TURBO	Stikalo za turbo način/ Stikalo za preostanek baterije
	Način 1
	Način 2
	Način 3
	Način 4
	Turbo način
	Preostala energija baterije je zadostna.
	Preostala energija baterije je polovična.
	Baterija je skoraj prazna. Baterijo napolnite čim prej.
	Odklopite baterijo

	Samo za države EU Električnih orodij ne zavržite skupaj z gospodinjskimi odpadki! V skladu z evropsko direktivo 2002/96/EC o odpadni električni in elektronski opremi in izvedbi v skladu z državnimi zakoni, je treba električna orodja, ki so dosegla življenjsko dobo ločeno zbirati in vrniti v z okoljem združljivo ustanovo za recikliranje.

STANDARDNI DODATKI

Poleg glavne enote (1 orodje) so v paketu priključki, kot navedeno v tabeli spodaj.

	RB36DL	
	LBR	NN
Baterija (BSL3620)	1	—
Polnilnik (UC36YRSL)	1	—
Raztegljiv dulec	1	1
Baterijski pokrov	1	—

Standardni pripomočki se lahko spremenijo brez vnaprejšnjega obvestila.

UPORABE

- ○ Čiščenje listja v parkih in vrtovih.
- ○ Čiščenje po obrezovanju dreves ali košnji.
- ○ Čiščenje stadionov in igrišč.

SPECIFIKACIJE

Model	RB36DL
Neobremenjena hitrost	0 – 24000 min^{-1} (BSL3620, ko je popolnoma napolnjen)
Hitrost zraka	0 – 45 [53] m/s
Količina zraka	0 – 680 [800] m^3/h
Neprekinjen čas delovanja	Približno 8 minut (BSL3620, ko je popolnoma napolnjen)
Baterija, ki se poln i	BSL3620: Li-ion 36 V (2,0 Ah 10 celice)
Teža*	3,8 kg (S pritrjenim BSL3620)

[ ] označuje, da je v turbo načinu
* Teža: V skladu z EPTA postopkom 01/2003

POLNILNIK

Model	UC36YRSL
Napetost polnjenja	14.4 V – 36 V
Teža	0,7 kg

POLNJENJE

Preden začnete uporabljati električno orodje, napolnite baterijo, kot sledi.

1. **Napajalni kabel polnilnika vkjučive v vtičnico.**
   Ko priključite vtič polnilnika v vtičnico, kontrolna lučka utripa v rdeči barvi. (V enosekundnih intervalih).
2. **Vstavite baterijo v polnilnik.**
   Baterijo pravilno vstavite v polnilnik tako, da je linija vidna, kot je prikazano na **Slika 2**.
3. **Polnjenje**
   Ko vstavite baterijo v polnilnik, se postopek polnjenja začne in kontrolna lučka neprekinjeno sveti v rdeči barvi.
   Ko je baterija povsem napolnjena, kontrolna lučka utripa v rdeči barvi. (v 1 sekundnih intervalih) (Glej **Tabeli 1**).

(1) Označba vodilne lučke
Označbe vodilne lučke bodo takšne kot je prikazano v **Tabeli 1**, glede na pogoje polnilnika ali baterije za polnjenje.

Tabela 1

Označbe vodilne lučke				
Kontrolna lučka sveti ali utripa v rdeči barvi.	Pred polnjenjem	Utripa	Sveti 0,5 sekunde. sekund. Ne sveti 0,5 sekunde. (ugasne se za 0,5)	
	Med polnjenjem	Sveti	Nenehno sveti	
	Polnjenje končano	Utripa	Sveti 0,5 sekunde. sekund. Ne sveti 0,5 sekunde. (ugasne se za 0,5)	
	Polnjenje ni možno	Miglja	Sveti 0,1 sekundo. Ne sveti 0,1 sekundo. (ugasne se za 0,1 sekundo)	Napaka v bateriji ali polnilniku
Kontrolna lučka sveti v zeleni barvi.	Stanje pripravljenosti pregretja	Sveti	Nenehno sveti	Akumulator se je pregrel. Polnjenje ni možno. (Polnjenje se bo nadaljevalo, ko se akumulator ohladi.)

(2) O temperaturah baterije za polnjenje
Temperature baterij za polnjenje so prikazane v **tabeli 2**. Baterije, ki so se segrele je treba pred ponovnim polnjenjem pustiti nekaj časa, da se ohladijo.

Tabulka 2 Polnilna območja baterij

Baterije za polnjenje	Temperature baterij za polnjenje
BSL3620	0°C – 50°C

(3) O času polnjenja
Odvisno od kombinacije polnilnika in baterij bo čas polnjenja enak tistemu, prikazanemu v **tabeli 3**.

Tabela 3 Čas polnjenja (pri 20˚C)

Polnilnik / Baterija	UC36YRSL
BSL3620	Približno 60 min.

OPOMBA
Čas polnjenja je odvisen od temperature in napetosti električnega vira.

4. **Izključite napetostni kabel polnilnika iz vtičnice.**
5. **Trdno primite polnilnik in izvlecite baterijo.**

OPOMBA
Po polnjenju najprej izvlecite baterije iz polnilnika in jih primerno uporabite.

Kako dalj časa uporabljati baterije.

(1) Baterije napolnite še preden se v celoti izpraznijo.
Ko občutite, da se moč orodja slabša, ga nehajte uproabljati in napolnite baterije. Če nadaljujete z uporabo orodja in izrabite električno napetost, se baterija lahko poškoduje in skrajša se ji življenjska doba.
(2) Izogibajte se polnjenju pri visokih temperaturah.
Napolnjena baterija bo vroča takoj po porabi. Če takšno baterijo napolnite takoj po uporabi se bodo njene notranje kemijske substance poslabšale in skrajšala se bo njena življenjska doba. Baterijo pustite nekaj časa, da se ohladi in jo šele nato napolnite.

POZOR

○ Če baterijo polnite, ko je pregreta, ker je bila predolgo izpostavljena neposredni sončni svetlobi ali ker je bila pravkar uporabljena, bo kontrolna lučka polnilnika svetila zeleno. V takem primeru najprej počakajte, da se baterija ohladi, in šele nato pričnite s polnjenjem.
○ Ko kontrolna lučka utripa rdeče (vsake 0,2 sekundi), preverite, ali so na kontaktih polnilnika tujki, in jih odstranite. Če tujkov ni, gre verjetno za okvaro baterije ali polnilnika. Odnesite ju v pooblaščeni servisni center.
○ Ker traja približno 3 sekunde, preden vgrajeni mikroračunalnik zazna, da ste baterijo, ki jo polnite v polnilniku UC36YRSL, vzeli iz polnilnika, počakajte vsaj 3 sekunde, preden jo znova vstavite in nadaljujete s polnjenjem. Če baterijo vstavite, preden pretečejo 3 sekunde, se morda ne bo pravilno napolnila.

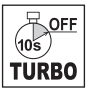
PRED DELOVANJEM

○ **Nastavljanje in preverjanje delovnega okolja**
S sledenjem previdnostnih ukrepov preverite, ali je delovno okolje primerno.

UPORABA UPRAVLJALNIH ELEMENTOV (FUNKCIJ)

● **Funkcije stikala za izbiro načina in prikaz preostanka baterije (Slika 3)**

OPOMBA



Turbo način se avtomatično izklopi in vrnitev v prejšnji način po 10 sekundah z namenom, da se zaščiti elektronski krogotok. Ponovno pritisnite stikalo za turbo način, da se puhalo preklopi nazaj na turbo način.

● **O indikatorju preostale energije baterije (Slika 4)**

POZOR

Krmilne plošče nikoli ne udarite ali podvrzite močnim udarcem.
To jo lahko poškoduje.

OPOMBA

○ Za ohranjanje baterije lučke zasvetijo le, če se pritisne stikalo za preostanek baterije.
○ Razen če je baterija pritrjena na puhalo in se stikalo enkrat pritisne, lučke ne bodo svetile tudi, če se pritisne stikalo za preostanek baterije.

● **Delovna zmogljivost pri popolnoma polni bateriji**
Spodnje je groba ocena količine dela, ki jo zagotavlja puhalo, ko je baterija popolnoma napolnjena. (Količina dela se lahko nekoliko spreminja glede na temperaturo okolja in lastnosti baterije.)

Čas pri neprekinjenem delovanju, ko je stikalo popolnoma pritisnjeno v vsakem izmed načinov

Baterija / Način	BSL3620	BSL3626 (dobavljiva ločeno)	BL36200 (dobavljiva ločeno)
Način 1	23 min.	29 min.	231 min.
Način 2	15 min.	19 min.	149 min.
Način 3	11 min.	14 min.	109 min.
Način 4	8 min.	10 min.	80 min.

NAMESTITEV IN DELOVANJE

Dejanje	Slika	Stran
Vstavljanje pokrova za baterijo	1	184
Polnjenje	2	184
Funkcije stikala za izbiro načina in prikaz preostanka baterije	3	184
O indikatorju preostale energije baterije	4	184
Pritrjevanje raztegljivega dulca	5	185
Odstranitev in vstavljanje baterije	6	185
Vklop puhala	7	185
Izbor pribora **OPOMBA** BL36200… Za podrobnosti delovanja glejte priročnik z navodili za BL36200.	—	186

VZDRŽEVANJE IN PREGLEDI

1. **Pregled mrežice**
Pred in po uporabi preverite in zagotovite, da je mrežica, ki pokriva vstop zraka, ni poškodovana. Če je poškodovana, se za popravilo obrnite na vašo trgovino ali Hitachi-jev pooblaščeni servisni center.
2. **Pregled montažnih vijakov**
Redno preverjajte vse montažne vijake in se prepričajte, da so primerno zaviti. Če se katerikoli vijak odvije, ga takoj zavijte. Če se katerikoli vijak odvije, ga takoj zavijte. Če tega ne naredite lahko pride do resnih nesreč.
3. **Vzdrževanje motorja**
Navitje motorja je dejansko »srce« električnega orodja. Izvajajte pravočasne ukrepe, da zagotovite, da se navitje ne poškoduje in/ali zmoči zaradi olja ali vode.
4. **Očistite zunanjost**
Ko se škarje za živo mejo umažejo, jih obrišite z mehko suho krpo, ali s krpo, namočeno v milnico. Ne uporabljajte klorovih raztopin, bencina ali razredčevalcev barve, saj ti stopijo plastiko.
Če je mrežica blokirana z odpadki, bo puhalo delovalo manj učinkovito.
Če je potrebno, jo nežno očistite z mehko krtačo.
5. **Shranjevanje**
Škarje za živo mejok shranite v prostor, kjer je temperatura nižja od 40, ter izven dosega otrok.

OPOMBA

Prepričajte se, da je baterija popolnoma napolnjena, če jo boste shranili za dalj časa (3 ali več mesecev). Baterija z manjšo kapaciteto se morda ne bo mogla napolniti med uporabo, če jo shranite za dalj časa.

OPOMBA

Shranjevanje litij-ionskih baterij.
Zagotovite, da so litij-ionske baterije popolnoma napolnjene, preden jih shranite.
Dolgotrajno shranjevanje baterij, ki so le malo napolnjene, lahko vodi do slabšega delovanja, znatnega zmanjšanja časa uporabe baterije ali povzroči, da baterij ni več možno napolniti.
Vendar pa se lahko znatno zmanjšan čas uporabe baterije popravi tako, da se baterije dva do petkrat ponavljajoče napolnijo in uporabijo.
Če je kljub ponavljajočem polnjenju in uporabi čas baterije še vedno zelo kratek, baterije zavrzite in kupite nove.

POZOR

Pri uporabi in vzdrževanju električnih orodjih je treba upoštevati varnostne uredbe in standarde, ki so določene za vsako državo.

Pomembno obvestilo o baterijah za akumulatorsko orodje Hitachi
Obvezno uporabljajte naše originalne akumulatorske baterije. Za varnost in pravilno delovanje našega akumulatorskega električnega orodja ne jamčimo, če uporabljate baterije, ki jih ni izdelalo naše podjetje, in če baterijo razstavite ali preoblikujete (na primer razstavite in zamenjate celice ali druge notranje dele).

GARANCIJA

Garantiramo za Hitachi električna orodja v skladu z ustavno/državno veljavnimi uredbami. Garancija ne zajema napak ali poškodb, ki nastanejo zaradi nepravilne uporabe, zlorabe ali normalne obrabe. V primeru pritožbe pošljite sestavljeno električno orodje skupaj z GARANCIJSKIM CERTIFIKATOM, ki ga najdete na koncu teh navodil za uporabo, na pooblaščeni servis Hitachi.

Informacije o hrupu in vibracijah
Ilzmerjene vrednosti so bile določene v sklado z EN60335-2-100 in določene v skladu z ISO 4871.

A tipično vrednoten nivo jakosti hrupa: 93 dB (A)
A tipično vrednoten nivo zvočnega tlaka: 81 dB (A)
Nezanesljivost K: 3 dB (A).

Obvezna uporaba glušnikov.

Skupna vrednost vibracij (vsota vektorja triax) je v skladu s standardom EN60335-2-100.

Vrednost emisije vibracij a_h = 1,4 m/s^2
Nezanesljivost K = 1,5 m/s^2

Skupna vrednost vibracij je bila merjena v skladu s standardno testno metodo in se lahko uporablja za primerjavo enega orodja z drugim.
Uporablja se lahko tudi kot prvotna ocenitev izpostavljenosti.

OPOZORILO

- Emisija vibracij med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedene vrednosti, glede na način uporabe orodja.
- Prepoznajte varnostne ukrepe za zaščito uporabnika, ki temeljijo na oceni izpostavljanja v dejanskih pogojih uporabe (z upoštevanjem vseh delov obratovalnega ciklusa, kot so obdobja, ko je orodje izključeno, in ko orodje teče v prostem teku dodatno k času zagona).

OPOMBA

Zaradi HITACHIJEVEGA programa nenehnega raziskovanja in razvoja se specifikacije lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

(Preklad pôvodných pokynov)

VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE O BEZPEČNOSTI ELEKTRICKÉHO NÁRADIA

⚠ **VÝSTRAHA**

Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a všetky pokyny.
Nedodržanie výstrah a pokynov môže viesť k zasiahnutiu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnemu poraneniu osoby.

Všetky výstrahy a pokyny uschovajte pre možnú potrebu v budúcnosti.
Výraz „elektrické náradie“ uvedený na výstrahách označuje vaše zo siete napájané (sieťovým káblom vybavené) elektrické náradie alebo náradie napájané akumulátorom (bez sieťového kábla).

1) **Bezpečnosť na pracovisku**
   a) **Udržiavajte svoje pracovisko čisté a dobre osvetlené.**
   Neporiadok a tmavé plochy zvyšujú pravdepodobnosť úrazov.
   b) **Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, ako napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.**
   Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
   c) **Počas práce s elektrickým náradím by sa mali okolostojaci a deti zdržiavať mimo pracovného priestoru.**
   Odvedenie pozornosti môže spôsobiť neschopnosť ovládania náradia.

2) **Elektrická bezpečnosť**
   a) **Zástrčka elektrického náradia musí vyhovovať sieťovej zásuvke.**
   Žiadnym spôsobom a nikdy neupravujte zástrčku.
   V spojení s uzemneným elektrickým náradím nepožívajte žiadne prechodové zástrčky.
   Neupravované zástrčky a správne vyhovujúce zásuvky znížia riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
   b) **Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, akými sú potrubia, radiátory, sporáky a chladničky.**
   Existuje zvýšené riziko zasiahnutia elektrickým prúdom v prípade, ak je vaše telo uzemnené.
   c) **Pracovné náradie nevystavujte účinkom dažďa alebo mokrého prostredia.**
   Pri preniknutí vody do náradia sa zvyšuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
   d) **Kábel nepoužívajte na iné účely. Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie ani ťahaním za kábel náradie neodpájajte od prívodu energie. Kábel chráňte pred teplom, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami.**
   Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
   e) **Pri používaní elektrického náradia vonku používajte predlžovací kábel vhodný na použitie vonku.**
   Používanie kábla vhodného na používanie vonku znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
   f) **V prípade, ak je nevyhnutné používať elektrické náradie vo vlhkom prostredí, používajte prívod elektrického prúdu chránený zariadením pre zvyškový prúd (RCD).**
   Používanie RCD znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

3) **Osobná bezpečnosť**
   a) **Pri používaní elektrického náradia zostaňte pozorný, sústreďte sa na vykonávanú prácu a používajte všetky zmysly.**
   Elektrické náradie nepoužívajte ak ste unavený, alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.
   Chvíľka nepozornosti počas práce s elektrickým náradím môže spôsobiť vážne zranenie.
   b) **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranu očí.**
   Ochranné prostriedky, akými sú proti prachová maska, protišmykové bezpečnostné topánky, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, ktoré sa používajú pre patričné podmienky znížia vznik osobných poranení.
   c) **Zabráňte náhodnému spusteniu. Pred pripojením k sieťovému zdroju a/alebo akumulátoru, uchopením alebo prenášaním náradia prepnite vypínač do polohy OFF (VYP.).**
   Prenášanie náradia s prstom na vypínači alebo budenie náradia elektrickým prúdom, kedy je spínač v polohe zapnutia (on) môže mať za následok úraz.
   d) **Pred tým, ako zapnete elektrické náradie, odstráňte z neho akékoľvek nastavovacie kľúče alebo skrutkovače.**
   Skrutkovač alebo kľúč, ktorý zostal pripojený k otáčajúcej sa časti prístroja môže spôsobiť zranenie.
   e) **Nepreceňujte svoje možnosti. Vždy si zachovajte správnu rovnováhu a zabezpečte správny postoj.**
   Toto umožní lepšie ovládanie elektrického náradia v neočakávaných situáciách.
   f) **Vhodne sa oblečte. Pri práci nenoste voľný odev alebo šperky. Zabráňte styku vlasov, oblečenia a rukavíc s pohybujúcimi sa časťami.**
   Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.
   g) **Ak je náradie vybavené pre pripojenie vysávača alebo vrecka na zachytávanie prachu, pripojte ich k náradiu a pri práci ich správne používajte.**
   Používanie zariadení na zachytávanie prachu môže znížiť riziká spôsobené prachom.

4) **Používanie a starostlivosť o elektrické náradie**
   a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Na prácu používajte vždy náradie, ktoré je na ňu určené.**
   Správne elektrické náradie vykoná prácu, na ktorú je určené lepšie a bezpečnejšie.
   b) **Náradie s poškodeným vypínačom, ktorý sa nedá otočiť do polohy pre zapnutie alebo vypnutie nepoužívajte.**
   Akékoľvek náradie, ktoré nemôže byť ovládané vypínačom je nebezpečné a musí sa opraviť.
   c) **Pred tým, ako vykonáte akékoľvek úpravy, výmenu príslušenstva alebo skôr, než elektrické náradie odložíte, odpojte ho od zdroja napájania a/alebo akumulátora.**
   Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia elektrického náradia.
   d) **Nečinné elektrické náradie uskladnite mimo dosahu detí a nedovoľte, aby osoby, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým náradím alebo s týmto návodom toto elektrické náradie obsluhovali.**
   V rukách neškolených osôb je elektrické náradie nebezpečné.
   e) **Údržba elektrického náradia. Skontrolujte nesprávne centrovanie alebo zablokovanie pohyblivých častí, poškodenie častí, alebo akékoľvek iné okolnosti, ktoré by mohli ovplyvniť činnosť elektrického náradia.**
   V prípade poškodenia treba elektrické náradie nechať pred ďalším použitím opraviť.

Mnohé nehody sú spôsobené práve nesprávne udržiavaným elektrickým náradím.

f) **Sečné náradie udržiavajte ostré a čisté.**
Správne udržiavané sečné náradie s ostrými sečnými hranami je menej náchylné na zablokovanie a je ľahšie ovládateľné.

g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, nástavce náradia a pod. používajte v zmysle týchto pokynov a berúc do úvahy pracovné podmienky a charakter vykonávanej práce.**
Používanie elektrického náradia na iné než určené činnosti môže viesť k vzniku rizikových situácií.

5) Starostlivosť a používanie akumulátorového náradia

a) **Nabíjajte jedine nabíjačkou, ktorú uvádza výrobca.**
Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora môže predstavovať riziko, ak sa použije na nabíjanie iného typu akumulátora.

b) **Elektrické náradie používajte jedine v spojení so špecificky určeným typom akumulátorov.**
Používanie iného typu akumulátora môže predstavovať riziko poranenia a požiaru.

c) **Ak sa akumulátor nepoužíva, chráňte ho pred kontaktom s inými kovovými predmetmi, ako sú kancelárske spony, mince, kľúče, klince, skrutky a iné kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť vzájomné prepojenie koncoviek.**
Vzájomné skratovanie koncoviek akumulátora môže maž za následok vznik popálením alebo požiaru.

d) **V rámci podmienok nesprávneho používania môže dôjsť k unikaniu kvapaliny z akumulátora; zabráňte kontaktu s touto kvapalinou. V prípade náhodného kontaktu zasiahnuté miesto opláchnite vodou. Ak kvapalina zasiahne oči, vyhľadajte následne lekársku pomoc.**
Kvapalina unikajúca z akumulátora môže spôsobovať podráždenie alebo popáleniny.

6) Servis

a) **Servis na svojom elektrickom náradí nechajte vykonávať jedine kvalifikovaným personálom a pri použití jedine originálnych náhradných dielov.**
Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA
Zabráňte prístupu detí a nezainteresovaných osôb.
Pokiaľ náradie nepoužívate, mali by ste ho uložiť mimo dosahu detí a nezainteresovaných osôb.

UPOZORNENIE OHĽADNE LÍTIUM-IÓNOVÝCH AKUMULÁTOROV

Kvôli predĺženu životnosti je lítium-iónový akumulátor vybavený ochrannou funkcia, ktorá preruší výkon.
V dolu uvedených prípadoch 1 až 3 sa motor počas používania výrobku zastaví, aj keď potiahnete vypínač. Nejde o chybu ale o aktivovanie ochrannej funkcie.

1. Keď sa zostávajúca kapacita akumulátora spotrebuje, motor sa zastaví.
   V takomto prípade ho ihneď nabite.
2. Motor sa môže zastaviť v prípade preťaženia náradia. V takomto prípade uvoľnite vypínač náradia a odstráňte príčinu preťaženia. Následne ho budete môcť opäť použiť.
3. Ak pri preťažení dôjde k prehrievaniu akumulátora, výkon akumulátora sa môže zastaviť.
   V takomto prípade prestaňte akumulátor používať a nechajte ho vychladnúť. Následne ho budete môcť opäť použiť.

Okrem toho, berte na zreteľ nasledujúce výstrahy a upozornenia.

VÝSTRAHA
Aby ste zabránili vytekaniu kvapaliny z akumulátora, generovaniu tepla, unikaniu dymu, výbuchu a vznieteniu, dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné opatrenia.

1. Zabráňte, aby sa na akumulátore zachytávali kovové piliny a prach.
   - ○ Zabráňte, aby počas práce padali na akumulátor kovové piliny a prach.
   - ○ Zabezpečte, aby sa kovové piliny a prach spadnuvšie počas vykonávania práce na elektrické náradie nehromadili na akumulátore.
   - ○ Nepoužívaný akumulátor neskladujte na mieste s výskytom kovových pilín a prachu.
   - ○ Pred uskladnením akumulátora odstráňte z neho kovové piliny a prach, ktoré sa mohli na ňom zachytiť a neskladujte ho spolu s kovovými súčasťami (skrutky, klince a pod.).
2. Akumulátor neprepichujte ostrým predmetom, ako je klinec, neudierajte po ňom kladivom, nestúpajte naň, nehádžte ním ani ho nevystavujte silným fyzickým nárazom.
3. Očividne poškodený alebo zdeformovaný akumulátor nepoužívajte.
4. Akumulátor nepoužívajte s vymenenou polaritou.
5. Nepripájajte priamo k elektrickej zásuvke ani k zásuvke autozapaľovača.
6. Akumulátor nepoužívajte na iné ako uvedené účely.
7. Ak sa akumulátor nenabije ani po uplynutí doby na nabíjanie, okamžite prestaňte s ďalším nabíjaním.
8. Akumulátor nevystavujte účinkom vysokých teplôt ani veľkého tlaku, ani ho nevkladajte do mikrovlnnej rúry, sušičky alebo vysokotlakovej nádoby.
9. Chráňte pred ohňom akonáhle dôjde k unikaniu tekutiny, alebo ak zacítite odporný zápach.
10. Nepoužívajte na miestach, kde dochádza ku generovaniu silnej statickej elektriny.
11. Ak počas používania, nabíjania alebo skladovania dochádza k unikaniu tekutiny z akumulátora, cítite odporný zápach, dochádza ku generovaniu tepla, zmene farby, deformáciám alebo k čomukoľvek neštandardnému, okamžite akumulátor vyberte z náradia alebo z nabíjačky a prestaňte používať.

UPOZORNENIE

1. Ak sa tekutina unikajúca z akumulátora dostane do očí, oči si nešúchajte a dôkladne si ich vypláchnite čerstvou čistou vodou, ako je pitná voda z vodovodu a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
   Ak nevyhľadáte ošetrenie, tekutina môže spôsobiť problémy zraku.
2. Ak sa tekutina dostane na kožu alebo odev, okamžite dôkladne umyte alebo očistite čistou vodou, ako je pitná voda z vodovodu.
   Existuje možnosť, že môže dôjsť k podráždeniu pokožky.
3. Ak pri prvotnom používaní akumulátora zistíte výskyt hrdze, odporný zápach, prehrievanie, stratu farby, deformácie a/alebo iné nezrovnalosti, akumulátor nepoužívajte a vráťte ho predajcovi alebo dodávateľovi.

VÝSTRAHA
Ak sa do svorky lítiovo-iónovej batérie dostane vodivý cudzí materiál, Batéria môže zoskratovať a spôsobiť požiar. Pri uskladňovaní lítiovo-iónovej batérie určite dodržiavajte nasledovné pravidlá.

- ○ **Do skladovacej skrinky nevkladajte vodivé odrezky, klince ani drôty, ako je napríklad oceľový drôt a medený drôt.**
- ○ **Aby ste predišli zoskratovaniu, vložte batériu do nástroja alebo alebo pri uskladnení pevne založte kryt batérie, až kým nevidíte ventilátor (pozrite si Obr. 1).**

PREVENTÍVNE OPATRENIA PRE AKKU FUKÁR

1. Batériu vždy nabíjajte pri teplotách 0 – 40 °C. Nabíjanie pri teplote nižšej než 0 °C vedie k nebezpečnému prebíjaniu. Batériu nenabíjajte pri teplote vyššej než 40 °C.
   Najvhodnejšia teplota na nabíjanie je 20 – 25 °C.
2. Po dokončení nabíjania nechajte nabíjačku približne 15 minút v stave nečinnosti, kým začnete batériu znova nabíjať.
   V nepretržitom slede nenabíjajte viac ako dve batérie.
3. Zabráňte, aby sa do otvoru pre pripojenie nabíjateľného akumulátora dostal cudzí predmet.
4. Nabíjateľný akumulátor ani nabíjačku nikdy nerozoberajte.
5. Nabíjateľný akumulátor nikdy neskratujte.
   Skratovanie akumulátora spôsobí veľký nárast elektrického prúdu a prehrievanie. Dôsledkom môžu byť popáleniny alebo poškodenie akumulátora.
6. Akumulátor nezneškodňujte vhodením do ohňa.
   Počas spaľovania môže akumulátor vybuchnúť.
7. Keď sa výdrž nabitej batérie skráti príliš na to, aby sa dala prakticky používať, zaneste batériu do obchodu, v ktorom ste ju kúpili. Batériu po skončení životnosti nevyhadzujte.
8. Používaním batérie po skončení životnosti poškodíte nabíjačku.
9. Do vetracích otvorov nabíjačky nevkladajte žiadne predmety.
   Po vložení kovových alebo horľavých predmetov do vetracích otvorov nabíjačky môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom alebo poškodeniu nabíjačky.
10. Nikdy nedovoľte, aby zariadenie používali deti alebo osoby neoboznámené s týmito pokynmi. Vek obsluhujúcej osoby môžu obmedzovať miestne predpisy.
11. Obsluha alebo používateľ zodpovedá za nehody alebo nebezpečenstvá hroziace iným osobám alebo ich majetku.
12. Počas prevádzky neprikladajte ruky ani tvár k otvoru akku fukára.
    Mohli by ste sa poraniť.
13. Pri čistení častí pod elektrickým prúdom, napríklad elektrických panelov, zachovajte bezpečnú vzdialenosť jednotky od elektrických vodičov.
14. Neblokujte tlakový priechod ani prívod vzduchu na akku fukári. Zablokovanie tlakového priechodu alebo prívodu vzduchu na akku fukári spôsobí nadmerné zvýšenie otáčok motora a môže poškodiť lopatky na vnútornej časti jednotky alebo spôsobiť poranenia. Motor sa tiež môže prehriať a spôsobiť požiar.
15. Nepoužívajte pri obmedzenom výhľade, napríklad v noci alebo pri zlom počasí. Nepoužívajte ani počas dažďa alebo na mokrom povrchu, napríklad po daždi.
    V takýchto situáciách nemusíte mať stabilný postoj, môžete stratiť rovnováhu a spôsobiť nehodu.
16. Nepoužívajte na miestach s horľavými materiálmi, ako sú lak, farba, benzén, riedidlo alebo benzín. Takisto nedovoľte, aby sa na takýchto miestach nasali horiace predmety, napríklad zapálené cigaretové ohorky.
    Môže dôjsť k výbuchu alebo požiaru.
17. Nepoužívajte v prostrediach s vysokou koncentráciou chemikálií.
    Plastové časti, napríklad ventilátor na vnútornej časti jednotky, sa môžu oslabiť a zlomiť, čo môže viesť k poraneniam.
18. Ak si všimnete, že jednotka nepracuje správne alebo vydáva nezvyčajný hluk, ihneď ju prestaňte používať a vypnite pomocou vypínača. Obráťte sa na predajcu, od ktorého ste jednotku kúpili, alebo na autorizované servisné stredisko spoločnosti Hitachi a požiadajte o kontrolu alebo opravu.
    Ďalšie používanie nezvyčajne reagujúcej jednotky môže viesť k poraneniam.
19. Ak jednotka náhodou spadne alebo narazí na iný predmet, dôkladne skontrolujte, či nie je prasknutá, zlomená, zdeformovaná a pod.
    Prasknutá, zlomená alebo zdeformovaná jednotka môže spôsobiť poranenia.
20. Nepoužívajte v blízkosti objektov generujúcich veľké teplo, napríklad pecí.
    Pri používaní v blízkosti takýchto miest môže dôjsť k požiaru.
21. Ak akku fukár používate na odfukovanie alebo upratovanie lepkavého prášku alebo prachových častíc, dôkladne ho kontrolujte.
    Nasatý prášok alebo prachové častice sa môžu prilepiť na vnútorné steny, čo môže viesť k prasknutiu ventilátora alebo poraneniam.
22. Kým sa zariadenie točí, nenechávajte ho na lavici ani podlahe.
    Mohlo by dôjsť k poraneniam.
23. Pri obsluhe zariadenia vždy majte obutú pevnú obuv a noste dlhé nohavice.
24. Prach vytváraný pri používaní zariadenia môže byť škodlivý pre vaše zdravie. Ak sa pri používaní vytvára veľké množstvo prachu, nasaďte si masku.
25. Pri pomalom pohybe dopredu vždy sledujte hrot predlžovacej trysky alebo tlakový priechod. Nikdy nepracujte smerom dozadu. Mohli by ste spadnúť.
26. Nikdy nedovoľte, aby sa k obsluhe zariadenia priblížili iné osoby na menej ako 5 metrov. Mohli by ich zasiahnuť letiace objekty. Túto vzdialenosť vždy zachovávajte aj od iných objektov, napríklad áut alebo okien, aby ich letiace objekty nepoškodili.
27. Zariadenie nikdy nesmerujte na ľudí ani zvieratá. Zariadenie odfukuje malé objekty vysokou rýchlosťou a môže spôsobiť poranenie.
28. Zariadenie nikdy nepoužívajte v nestabilnom postoji, napríklad na rebríku.
    Mohli by ste sa poraniť.
29. Opatrenia pri preprave
    - Uvoľnite spínač na tele zariadenia a vyberte batériu.
    - Zariadenie prenášajte pomocou držadla na jeho tele.
    - Pri preprave vo vozidle vykonajte príslušné opatrenia, aby ste zabránili prevráteniu alebo poškodeniu.
30. Pri práci na klzkých povrchoch, napríklad vo vlhkých oblastiach, na snehu alebo ľade, svahoch alebo nepravidelných povrchoch dbajte na stabilný postoj.
31. Pri práci v suchých podmienkach s množstvom drobných čiastočiek vás môže neočakávane zasiahnuť elektrostatický výboj.
32. Pohybujte sa chôdzou, nikdy nebežte.
33. Zariadenie používajte len v primeranom čase – nie skoro ráno ani neskoro v noci, keď môže rušiť iné osoby.
34. Pred fúkaním uvoľnite úlomky pomocou hrablí a metiel.
35. V prašnom prostredí mierne navlhčite ofukovaný povrch alebo používajte zvlhčovací nadstavec.
36. Používajte predlžovaciu trysku, aby vzduch mohol prúdiť blízko pri zemi.
37. Zariadenie odkladajte iba na suché miesto.

- Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatkom skúseností alebo vedomostí, pokiaľ na nich nedohliada alebo im neposkytla pokyny na používanie zariadenia osoba zodpovedná za ich bezpečnosť. (7.12 IEC 60335-1:2010)

- Treba dohliadnuť na to, aby sa so zariadením nehrali deti. (7.12 IEC 60335-1:2010)
- Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatkom skúseností alebo vedomostí, iba ak sú pod dohľadom alebo ak im boli poskytnuté pokyny týkajúce sa bezpečného používania zariadenia a rozumejú hroziacim rizikám. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Čistenie a bežnú údržbu smú deti vykonávať len pod dohľadom. (7.12 EN 60335-1:2012)

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA

VYBRATIE/INŠTALÁCIA AKUMULÁTORA
UPOZORNENIE

Akumulátor nikdy neskratujte.

POUŽÍVANIE FUKÁRA
VÝSTRAHA

- ○ Nepoužívajte pri zlom výhľade, napríklad v noci alebo pri nepriaznivom počasí.
- ○ Nepoužívajte počas dažďa ani na mokrom povrchu po daždi.
- ○ Pri používaní fukára vždy dbajte na stabilný postoj, aby ste sa nepošmykli a nestratili rovnováhu.
- ○ Zariadenie nepoužívajte na prudkých svahoch.
- ○ Venujte pozornosť nasmerovaniu fukára, aby ste neohrozovali ľudí a veci, ktoré sa môžu ľahko rozbiť, napríklad okná.
- ○ Pri práci v uzavretých priestoroch alebo pri fúkaní proti vetru dávajte pozor, aby sa letiace objekty nevrátili a nezasiahli vás.
- ○ K iným osobám sa nepribližujte na menej ako 5 metrov. Pri súčasnej práci dvoch alebo viacerých osôb musí byť medzi nimi vzdialenosť aspoň 5 metrov.
- ○ Pred pripojením alebo odpojením predlžovacej trysky vždy uvoľnite spínač a vyberte z fukára batériu, aby nedošlo k nehode.
- ○ Prívod vzduchu nepribližujte k svojmu telu, pretože sa k prívodu môže prisať pracovný odev.

UPOZORNENIE

- ○ Batériu bezpečne pripevnite k fukáru.
  Ak nebude bezpečne pripevnená, môže vypadnúť a spôsobiť poranenie.
- ○ Ak sa do prívodu vzduchu dostane predmet, ktorý spôsobí zastavenie fukára, ihneď uvoľnite spínač a vyberte batériu, skôr ako sa cudzí predmet pokúsite vybrať.

SYMBOLY

VAROVANIE

Nižšie sú zobrazené symboly, ktoré sa v prípade strojného zariadenia používajú. Pred použitím náradia sa oboznámte s významom týchto symbolov.

Symbol	Význam
	RB36DL: Akku fukár
	Prečítajte si všetky bezpečnostně výstrahy a všetky pokyny. Nedodržanie výstrah a pokynov može viesť k zasiahnutiu elektrickým prúdom, požiaru a/ alebo vážnemu poraneniu osoby.
	Prečítajte si všetky upozornenia a pokyny uvedené v tomto návode a na jednotke a riaďte sa nimi.
	Pri používaní tejto jednotky vždy majte nasadenú ochranu sluchu.
	Elektrické náradie nepoužívajte v daždi a vlhkom prostredí ani ho nenechávajte vonku na daždi.
	Odfúknuté objekty sa možu odraziť spať a sposobiť poranenie alebo poškodenie iných objektov v oblasti. Vždy používajte ochranný odev a obuv.
	Všetky deti, okolostojace osoby a pomocníci sa musia nachádzať aspoň 5 metrov od jednotky.
	VÝSTRAHA ⚠ NEBEZPEČENSTVO Na prívod vzduchu ani tlakový priechod nekladťe ruku ani žiadny predmet. Mohli by ste sa poraniť alebo poškodiť zariadenie.
OFF 10s TURBO	Režim turbo je navrhnutý na automatické vypnutie a obnovenie predchádzajúceho režimu po 10 sekundách, aby sa chránili elektronické obvody. Nejde o poruchu.
MODE	Prepínač režimov
TURBO	Prepínač režimu turbo/ zostávajúcej kapacity batérie
	Režim 1
	Režim 2
	Režim3
	Režim 4
	Režim turbo
	Zostávajúce nabitie akumulátora je dostatočné.
	Zostávajúce nabitie akumulátora je na polovičnej hodnote.
	Zostávajúce nabitie akumulátora je takmer nulové. Akumulátor čo najskôr nabite.
	Odpojte akumulátor
	Iba pre krajiny EÚ Elektrické náradie nezneškodňujte spolu s komunálnym odpadom z domácností! Aby ste dodržali ustanovenia európskej smernice 2002/96/ ES o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a jej implementáciu v zmysle národnej legislatívy, je potrebné elektrické zariadenie po uplynutí jeho doby životnosti separovať a doručit' na environmentálne prijatel'né miesto recyklovania.

ŠTANDARDNÉ PRÍSLUŠENSTVO

Okrem hlavnej jednotky (1 jednotka) sa v balení nachádza príslušenstvo uvedené v nasledujúcej tabuľke.

	RB36DL	
	LBR	NN
Akumulátor (BSL3620)	1	—
Nabíjačka (UC36YRSL)	1	—
Predlžovacia tryska	1	1
Kryt akumulátora	1	—

Štandardné príslušenstvo podlieha zmenám bez predchádzajúceho oznámenia.

POUŽITIE

- ○ Upratovanie listov v parkoch a záhradách.
- ○ Upratovanie po orezávaní stromov alebo kosení.
- ○ Upratovanie štadiónov a ihrísk.

ŠPECIFIKÁCIE

Model	RB36DL
Rýchlosť bez záťaže	0 – 24000 min^{-1} (BSL3620, pri plnom nabití)
Rýchlosť vzduchu	0 – 45 [53] m/s
Objem vzduchu	0 – 680 [800] m^3/h
Nepretržitý prevádzkový čas	Približne 8 minút (BSL3620, pri plnom nabití)
Nabíjateľná batéria	BSL3620: Li-ion 36 V (2,0 Ah 10 článkov)
Hmotnosť*	3,8 kg (S pripojenou jednotkou BSL3620)

[ ] označuje režim turbo
*Hmotnosť: podľa postupu EPTA 01/2003

NABÍJAČKA

Model	UC36YRSL
Nabíjacie napätie	14,4 V – 36 V
Hmotnosť	0,7 kg

NABÍJANIE

Pred použitím elektrického nástroja nabite batériu nasledovne.

1. **Pripojte napájací kábel nabíjačky k zásuvke**
   Pri zapájaní zástrčky nabíjačky do objímky bude kontrolný indikátor blikať na červeno. (V sekundových intervaloch.)
2. **Vložte batériu do nabíjačky.**
   Batériu pevne vložte do nabíjačky, až kým nevidíte čiaru tak, ako je to zobrazené na obrázku **Obr. 2**.
3. **Nabíjanie**
   Pri vkladaní batérie do nabíjačky sa spustí nabíjanie a kontrolka bude nepretržite svietiť načerveno.
   Po úplnom nabití akumulátora začne kontrolka blikať na červeno (v 1-sekundových intervaloch). (Pozrite si **Tabuľke 1**.)

(1) Významy svetla kontrolky
Významy svetla kontrolky sú uvedené v **Tabuľke 1**, a to podľa stavu nabíjačky alebo nabíjateľného akumulátora.

Tabuľka 1

Významy svetla kontrolky				
Kontrolka svieti alebo bliká na červeno.	Pred nabíjaním	Bliká	Svieti na 0,5 sekundy. Nesvieti na 0,5 sekundy. (zhasne raz za 0,5 sekundy)	
	Počas nabíjania	Svieti	Svieti neprerušovanie	
	Nabíjanie je dokončené	Bliká	Svieti na 0,5 sekundy. Nesvieti na 0,5 sekundy. (zhasne raz za 0,5 sekundy)	
	Nabíjanie nie je možné	Bliká	Svieti na 0,1 sekundy. Nesvieti na 0,1 sekundy. (zhasne raz za 0,1 sekundy)	Porucha akumulátora alebo nabíjačky
Kontrolka svieti alebo bliká na zeleno.	Prehrievanie v pohotovostnom režime	Svieti	Svieti neprerušovanie	Akumulátor sa prehrieva. Nabíjanie nie je možné (Nabíjanie sa začne akonáhle akumulátor vychladne).

(2) Pokiaľ ide o teploty nabíjateľného akumulátora
Teploty nabíjateľných akumulátorov sú uvedené v **Tabuľke 2**; akumulátory, ktoré sa zohriali by mali pred nabíjaním vychladnúť.

Tabuľka 2 Rozsahy nabíjania akumulátorov

Nabíjateľné akumulátory	Teploty, pri ktorých možno akumulátory nabíjať
BSL3620	0°C – 50°C

(3) Pokiaľ ide o dobu nabíjania
V závislosti na kombinácii nabíjačky a akumulátorov bude použitá doba nabíjania, ako je to uvedené v **Tabuľke 3**.

Tabuľka 3 Doba nabíjania (pri 20°C)

Nabíjačka / Akumulátor	UC36YRSL
BSL3620	Pribl. 60 min.

POZNÁMKA
Doba nabíjania sa môže odlišovať, záleží od okolitej teploty a napätia zdroja napájania.

4. Vytiahnite napájací kábel nabíjačky zo zásuvky.
5. Nabíjačku pevne uchopte a akumulátor vytiahnite.

POZNÁMKA
Po použití vytiahnite akumulátor z nabíjačky a uložte ho.

Ako predlžiť životnosť akumulátorov

(1) Akumulátory nabíjajte pred ich úplným vybitím.
Ak spozorujete slabší výkon náradia, prestaňte náradie používať a akumulátor nabite. Ak budete pokračovať v používaní náradia a dôjde k vybitiu akumulátora, akumulátor sa môže poškodiť a jeho životnosť sa skráti.
(2) Zabráňte nabíjaniu pri vysokých teplotách.
Nabíjateľný akumulátor bude ihneď po použití horúci. Ak takýto akumulátor budete nabíjať ihneď po použití, jeho interná chemická látka sa znehodnotí a životnosť akumulátora sa skráti. Akumulátor nechajte nejakú dobu chladnúť a až následne ho nabite.

UPOZORNENIE
- ○ Ak je batéria nabíjaná keď je horúca z dôvodu, že bola dlho vystavená priamemu slnečnému svetlu alebo z dôvodu, že bola jednoducho používaná, kontrolka nabíjačky sa rozsvieti nazeleno. V takom prípade nechajte pred začiatkom nabíjania baterku vychladnúť.
- ○ Keď bude kontrolka blikať na čeveno (v 0,2-sekundových intervaloch), skontrolujte, či sa v konektore nabíjačky na vloženie akumulátora nenachádza cudzie teleso, ktoré vyberte. Ak žiadne cudzie teleso nie je prítomné, pravdepodobne je chybný akumulátor alebo nabíjačka. Chybný prvok zaneste do servisného strediska.
- ○ Pretože zabudovanému mikropočítaču trvá asi 3 sekundy, kým potvrdí, že akumulátor nabíjaný pomocou UC36YRSL bol vybratý, pred opätovným zasunutím a ďalším nabíjaním počkajte aspoň 3 sekundy. Ak akumulátor vložíte skôr, ako za 3 sekundy, akumulátor sa nemusí nabíjať správne.

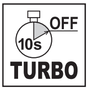
PRED PREVÁDZKOU

○ **Príprava a kontrola pracovného prostredia**
Podľa preventívnych opatrení skontrolujte vhodnosť pracovného prostredia.

POUŽÍVANIE OVLÁDACÍCH PRVKOV (FUNKCIE)

● **Funkcie prepínača režimov a displeja zostávajúcej kapacity batérie (Obr. 3)**

POZNÁMKA



Po 10 sekundách sa režim turbo automaticky vypne a obnoví sa predchádzajúci režim, aby sa chránili elektronické obvody. Do režimu turbo sa vrátite opätovným stlačením prepínača režimu turbo.

● **Informácie o indikátore zostávajúcej kapacity akumulátora (Obr. 4)**

UPOZORNENIE
Prepínací panel nevystavujte silným nárazom ani naň neudierajte.
Mohli by ste ho poškodiť.

POZNÁMKA
- ○ Indikátory sa rozsvietia iba pri stlačení prepínača zostávajúcej kapacity batérií, aby sa šetrila energia batérie.
- ○ Po stlačení prepínača zostávajúcej kapacity batérií sa indikátory rozsvietia, iba ak je batéria pripevnená k fukáru a jedenkrát stlačíte spínač.

● **Pracovná kapacita pri úplnom nabití**
Nasledujúce údaje predstavujú hrubý odhad pracovného času fukára pri úplnom nabití. (Pracovný čas sa môže líšiť v závislosti od okolitej teploty a vlastností batérie.)

Čas nepretržitej prevádzky pri úplnom stlačení spínača v jednotlivých režimoch

Batéria / Režim	BSL3620	BSL3626 (predáva sa samostatne)	BL36200 (predáva sa samostatne)
Režim 1	23 min.	29 min.	231 min.
Režim 2	15 min.	19 min.	149 min.
Režim 3	11 min.	14 min.	109 min.
Režim 4	8 min.	10 min.	80 min.

MONTÁŽ A OBSLUHA

Činnosť	Obrázok	Strana
Vkladanie krytu batérie	1	184
Nabíjanie	2	184
Funkcie prepínača režimov a displeja zostávajúcej kapacity batérie	3	184
Informácie o indikátore zostávajúcej kapacity akumulátora	4	184
Pripojenie predlžovacej trysky	5	185
Vyberanie vkladanie batérie	6	185
Zapnutie fukára	7	185
Výber príslušenstva **POZNÁMKA** BL36200... Podrobné informácie o prevádzke nájdete v návode na použitie napájacieho zdroja BL36200.	—	186

ÚDRŽBA A KONTROLA

1. **Kontrola prednej mriežky**
   Pred a po použití skontrolujte, či nie je poškodená predná mriežka zakrývajúca prívod vzduchu. Ak je poškodená, obráťte sa na predajňu alebo autorizované servisné stredisko spoločnosti Hitachi a požiadajte o opravu.
2. **Prehliadka montážnych skrutiek**
   Pravidelne kontrolujte montážne skrutky a zabezpečte, aby boli vždy správne utiahnuté. Pokiaľ sa niektoré skrutky uvoľnia, okamžite ich utiahnite. Pokiaľ tak neurobíte, môže to mať za následok vážne riziko.
3. **Údržba motora**
   Vinutie jednotky motora je samotným „srdcom" elektrického náradia.
   Aby ste predišli poškodeniu vinutia a/alebo jeho zvlhnutiu od oleja alebo vody, vykonávajte predpísanú povinnú starostlivosť.
4. **Čistenie zvonka**
   Keď sa nožnice na živý plot zašpinia, utrite ich mäkkou suchou handričkou alebo handričkou navlhčenou v mydlovej vode. Nepoužívajte roztoky obsahujúce chlór, benzín ani riedidlo, pretože tieto látky spôsobia zmäknutie plastových častí.
   Ak prednú mriežku blokujú úlomky, fukár bude pracovať menej efektívne.
   V prípade potreby ju opatrne vyčistite mäkkou kefkou.
5. **Skladovanie**
   Vrtací skrutkovač skladujte na miestach s teplotou do 40°C a mimo dosahu detí.

POZNÁMKA

Po dlhodobom skladovaní (3 a viac mesiacov) batériu úplne nabite. Batéria s menšou kapacitou sa po dlhodobom skladovaní nemusí dať počas používania nabíjať.

POZNÁMKA

Skladovanie lítiovo-iónových batérií
Pred skladovaním lítiovo-iónových batérií sa presvedčite, že sú úplne nabité.
Dlhodobé skladovanie batérií s nízkou úrovňou nabitia môže viesť k zhoršeniu výkonu, viditeľnému skráteniu času používania batérií alebo k stavu, že sa batérie rýchlo vybijú.
Viditeľne skrátený čas používania batérií však možno predĺžiť pomocou dvoch až piatich cyklov nabitia a používania batérií až do ich vybitia.
Ak sa čas používania batérie extrémne skráti napriek opakovanému nabíjaniu a používaniu, považujte batérie za úplne vybité a zakúpte nové batérie.

UPOZORNENIE

V rámci prevádzkovania alebo údržby elektrického náradia je nutné dodržiavať bezpečnostné nariadenia a normy platné v patričnej krajine.

Dôležité upozornenie ohľadne akumulátorov pre elektrické akumulátorové náradie značky Hitachi
Vždy používajte jeden z nami navrhnutých originálnych akumulátorov. Nemôžeme garantovať bezpečnosť a výkon nášho akumulátorového náradia, pokiaľ sa budú používať akumulátory iné, než akumulátory navrhnuté našou spoločnosťou, alebo ak dôjde k rozobratiu alebo úprave akumulátora (ako je rozobratie a výmena článkov alebo iných interných dielov).

ZÁRUKA

Naša spoločnosť garantuje, že elektrické náradie značky Hitachi vyhovuje zákonným/národným nariadeniam. Táto záruka sa nevzťahuje na chyby alebo poškodenia v dôsledku nesprávneho používania, zlého zaobchádzania alebo štandardného opotrebovania a poškodenia. V prípade reklamácie doručte elektrické náradie v nerozobratom stave spolu so ZÁRUČNÝM LISTOM, ktorý nájdete na konci tohto návodu na obsluhu autorizovanému servisnému stredisku spoločnosti Hitachi.

Informácie ohľadne vzduchom prenášaného hluku a vibrácií
Merané hodnoty boli stanovené podľa normy EN 60335-2-100 a deklarované podľa ISO 4871.

Meraná vážená úroveň hladiny akustického výkonu A: 93 dB (A)
Meraná vážená úroveň hladiny akustického tlaku A : 81 dB (A)
Odchýlka K: 3 dB(A)

Používajte ochranu sluchu.

Výsledné celkové hodnoty pre vibrácie (suma pre trojosový vektor) stanovené podľa normy EN60335-2-100.

Hodnota emisie vibrácií a_h = 1,4 m/s^2
Odchýlka K = 1,5 m/s^2

Deklarovaná hodnota vibrácií bola meraná podľa normou stanovenej skúšobnej metódy a môže sa použiť pre porovnávanie jedného náradia s druhým.Môže sa taktiež použiť na predbežné posúdenie vystavenia.

VÝSTRAHA

- Hodnota emisie vibrácií počas skutočného používania elektrického náradia sa môže odlišovať od deklarovanej celkovej hodnoty, a to na základe spôsobu, akým sa náradie používa.
- Vyznačte bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, ktoré sa zakladajú na odhade expozície v rámci skutočných podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby vypnutia náradia a doby voľnobehu náradia, ktoré sú doplnkom doby spustenia náradia).

POZNÁMKA

Vzhľadom na pokračujúci program výskumu a vývoja v spoločnosti HITACHI si vyhradzujeme právo zmien tu uvedených technických špecifikácií bez predchádzajúceho upozornenia.

(Превод на оригиналните инструкции)

ОБЩИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИНСТРУМЕНТИ

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Прочетете всички инструкции и предупреждения за безопасност.

Неспазването на инструкциите и предупрежденията може да доведе до електрически удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Запазете и съхранявайте инструкциите за последващи справки и приложение.

Терминът „електрически инструмент" в предупрежденията се отнася до вашия електрически инструмент, работещ с електричество от мрежата (кабелен) или такъв с батерия (безжичен).

1) **Безопасност на работното място**
   a) **Поддържайте работното място подредено и добре осветено.**
   Неподредени или не добре осветени работни места са предпоставка за инциденти.
   b) **Не използвайте електрически инструмент във взривоопасна среда, при наличие на запалими течности, газ или прах.**
   Електрическите инструменти произвеждат искри, които могат да доведат да възпламеняване.
   c) **Не позволявайте достъп на странични лица и деца при работа с електрически инструменти.**
   Невнимание по време на работа може да доведе до загуба на контрол върху процеса.

2) **Електрическа безопасност**
   a) **Щепселите на електрическите инструменти трябва да отговарят на типа на контактите. Никога не правете каквито и да било промени по щепселите.**
   Не използвайте разклонители за включване на заземени електрически инструменти.
   Щепсели, които не са модифицирани и съответстват на контактите намаляват риска от електрически удар.
   b) **Избягвайте контакт с тялото при работа с електрически инструменти по заземени повърхности, като тръби, радиатори и хладилници.**
   Съществува повишен риск от електрически удар, ако тялото Ви стане част от заземителния контур.
   c) **Не излагайте електрическите инструменти на дъжд и влага.**
   Попадането на влага в електрическите инструменти повишава риска от електрически удар.
   d) **Не нарушавайте целостта на кабелите. Никога не използвайте кабела за пренасяне, издърпване или изключване на електрическия уред.**
   Пазете кабелите от източници на топлина, от смазочни материали, остри ръбове и подвижни компоненти.
   Наранени или преплетени кабели повишават риска от електрически удар.
   e) **Когато използвате електрически уред на открито, използвайте удължител, подходящ за външни условия на работа.**
   Използвайте кабел, подходящ за външни условия, който намалява риска от електрически удар.
   f) **Ако е наложително използването на електрически инструмент във влажни условия, използвайте уреди с диференциална защита (RCD) срещу утечка.**
   Използването на диференциална защита снижава риска от електрически удар.

3) **Лична безопасност**
   a) **Бъдете бдителни, внимавайте в действията си и използвайте разумно електрическите инструменти.**
   Не използвайте електрически инструмент, когато сте изморени или под влиянието на лекарствени средства, алкохол или опиати.
   Всяко невнимание при работа с електрически инструменти може да доведе до сериозни наранявания.
   b) **Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защитни очила или маска.**
   Предпазните средства, като противопрахова маска, защитни обувки с устойчива на плъзгане подметка, каска или антифони, според условията на работа, намаляват опасността от нараняване.
   c) **Предотвратяване на случайно включване. Уверете се, че бутонът за старт на уреда е в изключено положение, преди да свържете електрическия инструмент към източник на захранване и/или батерия, както и преди да го вземете или пренасяте.**
   Пренасянето на инструменти с пръст на старт бутона, или на превключвателя на захранването, носи опасност от инциденти.
   d) **Отстранете всички гаечни и други ключове, преди да включите уреда към захранването.**
   Гаечен ключ или инструмент, забравен в ротационни компоненти на електрическия инструмент, може да доведе до нараняване.
   e) **Не се пресягайте. През цялото време трябва да имате стабилна опора и да поддържате баланс на тялото.**
   Това осигурява по-добър контрол върху електрическите инструменти при неочаквани ситуации.
   f) **Носете подходящо облекло. Не носете прекалено широки дрехи или бижута. Пазете косата, дрехите и ръкавиците си от подвижни компоненти.**
   Широките дрехи, бижута и дълга коса могат да бъдат захванати от подвижните компоненти.
   g) **Ако са осигурени устройства за присъединяване към прахоуловителни инсталации, уверете се, че са правилно присъединени и използвани.**
   Използването на прахоуловители и циклони може да намали свързаните със замърсяването рискове.

4) **Експлоатация и поддръжка на електрически инструменти**
   a) **Не насилвайте електрическите инструменти. Използвайте подходящ електрически инструмент за съответните цели.**
   Подходящият електрически инструмент осигурява по-добра и по-сигурна работа при предвидените номинални параметри.
   b) **Не използвайте електрическият инструмент, ако не може да бъде включен или изключен от съответния старт бутон или превключвател.**
   Всеки електрически инструмент, който не може да се контролира от превключвателя, е опасен и подлежи на ремонт.

c) **Изключете щепсела на инструмента от източника на захранване и/или от батерията, преди да извършвате настройки, при смяна на приставки или при съхранение.**
Тези предпазни мерки намаляват риска от случайно и нежелано включване на електрическия инструмент.

d) **Съхранявайте неизползваните електрически инструменти далеч от достъп на деца и не позволявайте на лица, незапознати с начина на работа с инструментите, и с тези инструкции, да работят с тях.**
Електрическите инструменти представляват опасност в ръцете на неопитни лица.

e) **Поддържайте електрическите инструменти. Проверявайте центровката и закрепването на подвижните части, проверявайте за повредени части, които могат да се отразят на работата на електрическите инструменти. Ако установите повреди, отстранете ги преди да използвате електрическите инструменти.**
Много злополуки се дължат на лоша поддръжка на електрическите инструменти.

f) **Поддържайте режещите инструменти наточени и чисти.**
Правилно поддържаните режещи инструменти, с наточени режещи елементи, се управляват и контролират по-лесно.

g) **Използвайте електрически инструменти, приставки и аксесоари, и т.н., съгласно тези инструкции, като вземете предвид работните условия и вида работи, които ще се извършват.**
Използване на електрическите инструменти за работи, различни от тези, за които са предвидени, може да доведе до повишен риск и опасни ситуации.

5) **Експлоатация и поддръжка на електрически инструменти захранвани от батерии**

a) **Зареждайте уредите само със зарядните устройства, посочени от производителя.**
Зарядно устройство, подходящо за един тип батерии, може да създаде риск от пожар при използване за друг тип батерии.

b) **Използвайте електрическите инструменти само с определения за тях тип батерии.**
Използването на друг тип батерии създава риск от нараняване и пожар.

c) **Когато не използвате батериите, те трябва да се съхраняват далеч от други метални предмети като кламери, монети, ключове, гвоздеи, винтове или други малки метални предмети, които могат да осъществят контакт между клемите им.**
Контакт между клемите на батериите може да доведе от искри или пожар.

d) **При неподходящи условия на съхранение, батериите могат да изтекат; избягвайте контакт. Ако случайно влезете в контакт с електролитната течност, изплакнете обилно с вода. Ако попадне електролит в очите, изплакнете обилно и потърсете медицинска помощ.**
Електролитът на батериите може да причини възпаление или изгаряния.

6) **Обслужване**

a) **Обслужването на електрическите инструменти трябва да се извършва само от квалифицирани сервизни работници, при използване на оригинални резервни части.**
Това ще гарантира безопасността при работа с електрическите инструменти.

ВНИМАНИЕ
Не допускайте в зоната на работа деца и възрастни хора.
Когато не използвате електрическите инструменти, съхранявайте ги далеч от достъп на деца и възрастни хора.

ВНИМАНИЕ ЗА ЛИТИЕВО-ЙОННАТА БАТЕРИЯ

За да удължите живота на литиево-йонната батерия, тя има защитна функция за прекъсване на подаването на заряд.
В случаите 1 до 3, описани по-долу, когато използвате това изделие, дори при натискане на спусъка, моторът може да спре. Това не е в следствие на повреда, а на защитна функция.

1. Когато разрядът на батерията намалее значително, моторът спира.
   В такъв случай, заредете батерията незабавно.
2. Ако инструментът е бил претоварен, моторът може да спре. В този случай, освободете спусъка и отстранете причината за претоварване. След това може да използвате уреда отново.
3. Ако батерията е прегряла при претоварване, тя може да откаже да работи.
   В този случай, спрете използването й, и я оставете да се охлади. След това може да използвате уреда отново.

Освен това, моля, спазвайте следните предупреждения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
За да предотвратите разреждане на батерията, загряване, поява на дим, запалване и експлозия, уверете се, че спазвате указанията за безопасност.

1. Уверете се, че по батерията не се натрупват прах и стружки.
   - ○ Уверете се, че по батерията не се натрупват прах и стружки по време на работа.
   - ○ Уверете се, че прах и стружки не се натрупват върху батерията по време на работа.
   - ○ Не съхранявайте неизползваните батерии в места, където са изложени на въздействието на прах и стружки.
   - ○ При съхранение на батерия, отстранете евентуално натрупани стружки и прах, като не трябва да се съхранява заедно с метални предмети (болтове, гвоздеи и др.).
2. Пазете батерията от пробиване с остри предмети като гвоздеи, от удар с чук, настъпване, или от силен физически удар.
3. Не използвайте видимо повредена или деформирана батерия.
4. Не използвайте батерията с обратен поляритет.
5. Не свързвайте батерията директно към електрически източници, или към куплунга на запалката в лека кола.
6. Не използвайте батерията за цели, различни от предназначението й.
7. Ако батерията не може да се зареди напълно, дори след като изтече препоръчвания период от време, незабавно прекратете последващи опити за зареждане.
8. Не излагайте батерията на високи температури или налягане, не поставяйте в микровълнова фурна, сушилня или контейнери под високо налягане.
9. При установяване на теч или неприятна миризма от батерията, не излагайте на въздействието на силна топлина или открити пламъци.
10. Не използвайте батерията в мета, където се генерира силно статично електричество.

11. Ако батерията тече, има неприятна миризма, загрява или се обезцвети и деформира или ако се появят необичайни признаци при употреба, презареждане и съхранение, незабавно я отстранете от оборудването или зарядното и не я използвайте.

ВНИМАНИЕ

1. Ако електролит от батерията попадне в очите, не ги търкайте, а изплакнете обилно с чиста, напр. чешмяна, вода и потърсете незабавно лекарска помощ.
   Ако не се вземат мерки, електролитът може да причини очни проблеми.
2. Ако електролит от батерията попадне върху кожата или дрехите, незабавно измийте с чиста, напр. чешмяна, вода.
   Възможно е електролитът да причини кожно възпаление.
3. Ако при първото използване на батерията забележите ръжда, неприятен мирис, прегряване, обезцветяване, деформиране и/или други нередности, не я използвайте и я върнете на доставчика или търговеца, от който сте я закупили.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако електропроводимо чуждо тяло влезе в контакт с клемите на литиево-йонната батерия, има опасност от късо съединение и пожар. Моля, спазвайте следното при съхранение на батерията.

○ **Не слагайте електропроводими предмети, като пирони, стоманена, медна или друга тел, в кутията за съхранение.**
○ **Или поставете батерията в уреда, или я съхранявайте, като натиснете капака на батерията, така че вентилационните отвори да бъдат закрити, за да се предотврати късо съединение (вж. фиг. 1).**

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ЗА БЕЗЖИЧНАТА МОТОРНА МЕТЛА

1. Винаги зареждайте батерията при околна температура от 0–40°C. Ако температурата е по-ниска от 0°C, това ще доведе до презареждане, което е опасно. Батерията не може да бъде зареждана при температури над 40°C.
   Най-подходящата температура за зареждане е 20–25°C.
2. Когато едно зареждане приключи, оставете зарядното устройство за около 15 минути преди следващото зареждане на батерия.
   Не зареждайте повече от две батерии последователно.
3. Не допускайте навлизането на чужди тела в отвора за свързване на акумулаторни батерии.
4. Никога не разглобявайте акумулаторните батерии или зарядното устройство.
5. Никога не давайте на късо акумулаторните батерии. Късо съединение може да причини голям електрически ток и прегряване. Това може да доведе до повреда на батерията.
6. Не изхвърляйте батерия в огън.
   Ако батерията изгори, тя може да експлодира.
7. Върнете батерията в магазина, от който е закупена, веднага след като цикъла на живот на батерията стане прекалено къс, за да се използва. Не изхвърляйте изтощени батерии.
8. Използването на изтощена батерия ще повреди зарядното устройство.
9. Не поставяйте предмети във вентилационните отвори на зарядното устройство.
   Вкарването на метални или запалими премети във вентилационните отвори ще доведе до опасност от електрически удар или ще повредят зарядното устройство.
10. Никога не позволявайте деца или хора, незапознати с тези инструкции, да използват машината. Местните разпоредби може да ограничават възрастта на оператора.
11. Операторът или потребителят носят отговорността при възникване на злополуки или опасност за други хора, както и за имуществото им.
12. Не поставяйте ръце и лице близо до безжичната моторна метла по време на употреба.
    Това може да доведе до наранявания.
13. Преместете устройството на безопасно разстояние от електрически проводници, когато почиствате части, в които има електрозахранване, като електрическото табло.
14. Не закривайте отвора за издухване или всмукване на въздух на безжичната моторна метла.
    Закриването на отвора за издухване или всмукване на въздух на безжичната моторна метла ще предизвика необичайно повишаване на оборотите на двигателя и може да повреди перките във вътрешната част на устройството или да причини наранявания. Възможно е също двигателят да прегрее и да предизвика пожар.
15. Не използвайте, когато имате ограничена видимост, например през нощта или при лошо време. Не използвайте и при дъжд или на мокра земя, например след дъжд.
    В такива случаи опората върху земята е нестабилна и е възможно да загубите равновесие и да претърпите злополука.
16. Не използвайте на места, където има запалителни материали, например лак, боя, бензол, разредител или бензин. Освен това не допускайте на такива места всмукване на предмети като незагасени угарки.
    Може да възникне експлозия или пожар.
17. Не използвайте в среди, в които е възможно наличието на големи дози химикали и др.
    Пластмасовите части, като вентилаторът във вътрешната част на устройството, може да бъдат отслабени и да се счупят, което да доведе до наранявания.
18. Ако забележите, че устройството работи лошо или издава необичайни шумове, веднага спрете използването му и изключете захранването с ключа. Поискайте оглед и ремонт от дилъра, от когото сте закупили устройството, или от оторизиран сервизен център на Hitachi.
    Ако продължите да го използвате при необичайна работа, това може да доведе до наранявания.
19. Ако устройството бъде неволно изпуснато или удари друг предмет, направете цялостен оглед на устройството за пукнатини, счупване или деформация и др.
    Може да възникват наранявания, ако по устройството има пукнатини, счупване или деформация.
20. Не използвайте в близост до предмети, които произвеждат силно нагряване, например готварски печки.
    Ако се използва в близост до такива места, може да възникне пожар.
21. Направете цялостен оглед, ако използвате безжичната моторна метла за продухване или почистване на лепкав прах или прахови частици.
    Прахът или праховите частици може да бъдат всмукани и да полепнат отвътре, вследствие на което вентилаторът да се счупи или да възникнат наранявания.

22. Не го оставяйте на места като плотове или на пода, докато все още върти.
Може да възникнат наранявания.
23. При работа с машината винаги носете стабилни обувки и дълги панталони.
24. Прахът, произвеждан при използване на машината, може да бъде вреден за вашето здраве. Когато при употреба се получава много прах, носете противопрахова маска.
25. Не изпускайте от поглед върха на удължителя или отвора за издухване, докато се движите бавно напред. Никога не работете в посока назад. Това може да доведе до падане.
26. Никога не позволявайте на никого, освен на работещия с машината, да се доближава на по-малко от 5 метра, защото може да бъде ударен от летящи предмети. Аналогично, винаги поддържайте същото разстояние от други обекти, като например коли или прозорци, за да не бъдат ударени от летящи предмети.
27. Никога не насочвайте към хора или животни. Машината издухва малки предмети с висока скорост и може да причини нараняване.
28. Никога не работете върху нестабилна основа, например върху стълба или стълба с платформа.
Това може да причини нараняване.
29. Предпазни мерки при транспортиране
- Освободете ключа върху корпуса на машината и извадете батерията.
- Носете машината за ръкохватката върху корпуса й.
- Когато я транспортирате на превозно средство, вземете подходящи мерки, за да предотвратите падане или повреда.
30. Внимавайте как стъпвате, когато работите при хлъзгави условия, като например в мокри обекти, върху сняг или лед, както и върху наклон или неравни повърхности.
31. Имайте предвид, че когато работите при сухи условия с много фини частици, е възможно да се образува статично електричество, което да се разреди неочаквано.
32. Ходете, никога не тичайте.
33. Използвайте машината само в приемливо време – не рано сутрин или късно вечер, когато може да притесните хората.
34. Използвайте гребла и метли, за да раздвижите отпадъците преди продухване.
35. Навлажнете леко повърхностите при прашни условия или използвайте приставката за оросяване.
36. Използвайте удължителя, за да може въздушният поток да работи близо до земята.
37. Съхранявайте машината само на сухи места.
- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца), които са с намалени физически, сетивни или умствени възможности, или нямат опит и знания освен ако не са наблюдавани или не са им дадени инструкции за употребата на уреда от лицето, отговорно за сигурността им. (7.12 IEC 60335-1:2010)
- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да е сигурно, че не си играят с уреда. (7.12 IEC 60335-1:2010)
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности или без опит и знания, ако са под наблюдение или са инструктирани за безопасна работа с уреда и са наясно с възможните опасности. Не позволявайте на деца да си играят с устройството. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор. (7.12 EN 60335-1:2012)

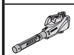
ДОПЪЛНИТЕЛНО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

СВАЛЯНЕ И ПОСТАВЯНЕ НА БАТЕРИЯТА
ВНИМАНИЕ
Никога не свързвайте батерията на късо.
ИЗПОЛЗВАНЕ НА МОТОРНАТА МЕТЛА
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
- Не използвайте, когато имате лоша видимост, например през нощта или при лошо време.
- Не използвайте при дъжд или когато земята е мокра, след като е валяло.
- Винаги внимавайте как стъпвате, когато използвате моторната метла, за да не се подхлъзнете и загубите равновесие.
- Не използвайте върху стръмни склонове.
- Внимавайте накъде е насочена моторната метла, за да избягвате хора и предмети, които могат лесно да бъдат счупени, като прозорци.
- Внимавайте при работа в затворени помещения или при продухване срещу вятъра, за да избегнете летящи обекти, които се връщат към вас и ви удрят.
- Не се доближавайте на по-малко от 5 метра до други хора. А при работа на двама или повече души трябва да се спазва разстояние над 5 метра между тях.
- При поставяне или сваляне на удължителя винаги освобождавайте превключвателя и сваляйте батерията от моторната метла, за да избегнете злополука.
- Винаги дръжте отвора за всмукване на въздух далече от тялото си, тъй като може да засмуче работните ви дрехи.

ВНИМАНИЕ
- Поставяйте здраво батерията на моторната метла. Ако не е поставена надеждно, може да падне и да причини нараняване.
- Ако нещо попадне в отвора за всмукване на въздух и причини спиране на моторната метла, освободете превключвателя веднага и свалете батерията, преди да опитвате да отстраните чуждото тяло.

СИМВОЛИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Използвани са следните символи за машината. Уверете се, че разбирате значението им, преди да използвате уреда.

Символ	Значение
	RB36DL: Безжична моторна метла
	**Прочетете всички инструкции и предупреждения за безопасност.** Неспазването на инструкциите и предупрежденията може да доведе до електрически удар, пожар и/или сериозни наранявания.
	Прочетете, разберете и спазвайте всички предупреждения и указания в това ръководство и на устройството.
	Винаги, когато използвате този уред, носете предпазни очила.
	Не използвайте електрически инструмент в дъжд и влага и не го оставяйте на открито, когато вали.

	При издухване на предмети, те могат да отскочат и да предизвикат нараняване и/или да повредят други предмети наоколо. Винаги носете защитно облекло и обувки.
	Всички деца, наблюдаващи и помощници трябва да стоят най-малко на 5 метра от уреда.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ⚠ ОПАСНОСТ Никога не поставяйте ръката си или нещо друго в отвора за всмукване или издухване на въздух. Това може да причини нараняване и/или да повреди машината.
OFF 10s TURBO	Турбо режимът е направен така, че да спре автоматично и да се върне към предишния режим след 10 секунди, за да предпази електронните схеми. Имайте предвид, че това не е неизправност.
MODE	Превключвател за режим
TURBO	Превключвател за турбо режим / Превключвател за оставащо ниво на батерия
	Режим 1
	Режим 2
	Режим 3
	Режим 4
	Турбо режим
	Батерията има достатъчен заряд.
	Батерията е наполовина разредена.
	Батерията е почти изцяло разредена. Презаредете батерията при първа възможност.
	Изключете батерията

	Само за страни от ЕС Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битовите отпадъци! Във връзка с разпоредбите на Европейска директива 2002/96/ЕС за електрическите и електронни уреди и нейното приложение съгласно националните законодателства, електрически уреди, които излизат от употреба, трябва да се събират отделно и предават в специализирани пунктове за рециклиране.

СТАНДАРТНИ АКСЕСОАРИ

В допълнение към основния комплект (1 комплект) са предоставени и аксесоарите и приставките, изброени по-долу.

	RB36DL	
	LBR	NN
Акумулаторна батерия (BSL3620)	1	—
Зарядно устройство (UC36YRSL)	1	—
Удължител	1	1
Капак на батерията	1	—

Стандартните аксесоари подлежат на промяна без предупреждение.

ПРИЛОЖЕНИЯ

- Почистване на листа от паркове и градини.
- Почистване след кастрене или косене.
- Почистване на стадиони и зелени площи.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел	RB36DL
Скорост на празен ход	0 – 24000 мин$^{-1}$ (BSL3620, при пълно зареждане)
Скорост на въздуха	0 – 45 [53] м/с
Обем на въздуха	0 – 680 [800] m^3/h
Непрекъснато оперативно време	Приблизително 8 минути (BSL3620, пълно зареждане)
Батерия	BSL3620: Li-ion 36 V (2,0 Ah, 10 клетки)
Тегло*	3,8 кг (с поставен BSL3620)

[ ] показва кога е в турбо режим
* Тегло: Съгласно EPTA процедура 01/2003

ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО

Модел	UC36YRSL
Напрежение при зареждане	14,4 V – 36 V
Тегло	0,7 кг

ЗАРЕЖДАНЕ

Преди да използвате електрическият инструмент, заредете батерията както следва.

1. **Включете захранващия кабел на зарядното устройство в контакта.**
   Когато свържете щепсела на зарядното устройство, индикаторната лампа ще мига в червено (на интервали от 1 секунда).
2. **Поставете батерията в зарядното устройство.**
   Вкарайте батерията плътно в зарядното устройство, докато се види линията, както е показано на **фиг. 2**.
3. **Зареждане**
   Когато поставите батерията в зарядното устройство, зареждането ще започне, а индикаторната лампа ще свети постоянни в червено.
   Когато батерията бъде заредена напълно, пилотната лампа ще мига в червено (на интервали от 1 секунда). (Вижте **Таблица 1**)

(1) Индикация на пилотна лампа
Индикациите на пилотната лампа ще бъдат тези като показаните в **Таблица 1**, според състоянието на зарядното устройство или акумулаторната батерия.

Таблица 1

Сигнали на индикаторната лампа				
Индикаторната лампа свети или мига в червено.	Преди зареждане	Мига	Светва за 0,5 секунди. Не свети за 0,5 сек. (изгасва за 0,5 секунди)	
	По време на зареждане	Свети	Свети непрекъснато	
	Завършено зареждане	Мига	Светва за 0,5 секунди. Не свети за 0,5 сек. (изгасва за 0,5 секунди)	
	Невъзможно зареждане	Мига	Светва за 0,1 секунда. Не свети за 0,1 секунди. (изгасва за 0,1 секунди)	Повреда в батерията или зарядното устройство
Индикаторната лампа свети в зелено.	Режим изчакване поради прегряване	Свети	Свети непрекъснато	Прегряла батерия. Зареждането не е възможно. (Зареждането ще започне след охлаждане на батерията)

(2) Относно температурата на акумулаторната батерия
Температурите за акумулаторни батерии са посочени в **Таблица 2**, а батериите, които се сгорещяват прекалено много, трябва да бъдат охладени, преди да бъдат зареждани.

Таблица 2 Диапазони на презареждане на батерии

Акумулаторни батерии	Температури, при които батерията може да бъде зареждана
BSL3620	0°C – 50°C

(3) Относно времето за презареждане
В зависимост от комбинацията от зарядно устройство и батерия, времето за зареждане може да се измени, както е показано в **Таблица 3.**

Таблица 3 Време за зареждане (при 20°C)

Зарядно устройство / Батерия	UC36YRSL
BSL3620	Около 60 мин.

ЗАБЕЛЕЖКА
Времето за зареждане може да варира според температурата и напрежението на източника за зареждане.

4. **Изключете захранващия кабел на зарядното от мрежата.**
5. **Дръжте зарядното устройство здраво и издърпайте батерията.**

ЗАБЕЛЕЖКА
След зареждането извадете батериите от зарядното устройство и ги съхранявайте по надлежния начин.

Как да удължите работата на батериите

(1) Презареждайте батериите, преди да се изтощят напълно.
Когато усетите, че мощността на уреда намалява, спрете употреба и заредете батерията. Ако продължите работа с уреда и изхабите електрическия ток, батерията може да се повреди и животът ѝ ще бъде по-кратък.

(2) Избягвайте презареждане при високи температури.
Зареждаемата батерия ще бъде гореща веднага след употреба. Ако в това състояние батерията се презареди веднага след употреба, вътрешният ѝ химически състав ще се влоши и животът на батерията ще се скъси. Оставете батерията и я заредете, след като е изстинала за известно време.

ВНИМАНИЕ

- Ако батерията се зарежда в загрято състояние, поради излагане в продължение на дълго време на пряка слънчева светлина или поради непосредствено използване, индикаторната лампа на зарядното ще светне в зелено. В такъв случай първо оставете батерията да се охлади, а след това започнете зареждането.
- Когато индикаторната лампа мига в червено (на интервали от 0,2 сек.), проверете за чужди тела в зарядното устройство и конектора. Ако няма чужди тела, вероятно батерията или зарядното устройство са повредени. Занесете ги в оторизиран сервизен център.
- Тъй като на вградения микрокомпютър са необходими около 3 секунди, за да потвърди, че батерията, която се зарежда с UC36YRSL, е извадена, изчакайте поне 3 секунди, преди да я поставите отново и да продължите зареждането. Ако батерията бъде поставена, преди да минат 3 секунди, може да не се зареди правилно.

ПРЕДИ ЗАПОЧВАНЕ НА РАБОТА

- **Подготовка за работа и проверка на работното място.**
  Проверете дали работното място е подходящо подготвено, като следвате инструкциите за безопасност.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА КОНТРОЛИТЕ (ФУНКЦИИ)

- **Функции на превключвателя за режим и дисплея за ниво на батерията (Фиг. 3)**

ЗАБЕЛЕЖКА



Турбо режимът спира автоматично и се връща към предишния режим след 10 секунди, за да предпази електронните схеми. Натиснете отново превключвателя за турбо режим, за да включите пак турбо режима.

- **За индикатора за ниво на батерията (Фиг. 4)**

ВНИМАНИЕ

Никога не удряйте и не блъскайте силно таблото с превключватели. Това ще го повреди.

ЗАБЕЛЕЖКА

- За да се пести зарядът на батерията, лампите се включват само при натискане на превключвателя за ниво на батерията.
- Освен в случаите, когато в моторната метла е поставена батерия и превключвателят е натиснат веднъж, лампите няма да се включат, дори при натискане на превключвателя за ниво на батерията.

- **Работен капацитет при пълно зареждане**
  По-долу следва груба преценка на количеството работа, която може да се извърши с моторната метла при пълно зареждане. (Количеството работа може леко да варира, като резултат от околната температура и характеристиките на батерията)

Време на непрекъснатата работа, когато превключвателят е натиснат докрай, във всеки режим

Батерия / Режим	BSL3620	BSL3626 (продава се отделно)	BSL36200 (продава се отделно)
Режим 1	23 мин.	29 мин.	231 мин.
Режим 2	15 мин.	19 мин.	149 мин.
Режим 3	11 мин.	14 мин.	109 мин.
Режим 4	8 мин.	10 мин.	80 мин.

МОНТАЖ И ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Действие	Фигура	Страница
Поставяне на капака на батерията	1	184
Зареждане	2	184
Функции на превключвателя за режим и дисплея за ниво на батерията	3	184
За индикатора за ниво на батерията	4	184
Поставяне на удължителя	5	185
Отстраняване и поставяне на батерия	6	185
Включване на моторната метла	7	185
Избор на приставки и аксесоари **ЗАБЕЛЕЖКА** BL36200… За подробна информация за съответните операции вж. ръководството на BL36200 за експлоатация.	—	186

ПОДДРЪЖКА И ИНСПЕКЦИЯ

1. **Оглеждане на предната решетка**
   Преди и след употреба огледайте и се уверете, че предната решетка, която покрива отвора за всмукване на въздух, не е повредена. Ако е повредена, свържете се с вашия дистрибутор или с оторизирания сервизен център на Hitachi за поправка.
2. **Инспектиране на монтажните винтове**
   Редовно инспектирайте всички фиксиращи винтове и се уврете, че са добре затегнати. Ако установите разхлабен винт, незабавно го затегнете. Неспазването на това може да доведе до сериозни опасности.
3. **Поддръжка на мотора**
   Намотката на мотора е „сърцето“ на електрическия инструмент. Упражнявайте особено внимание към намотките, тъй като могат да се повредят от попадане на влага и/или масло по тях.
4. **Външно почистване**
   При замърсяване на безжичната моторна метла избършете с меко и сухо парче плат или парче плат, навлажнено в сапунена вода. Не използвайте разтворители на алкохолна и бензинова основа или разредители за боя, тъй като те ще разядат пластмасовите повърхности.
5. **Съхранение**
   Съхранявайте безжичната моторна метла на място с температура под 40°C и далеч от достъп на деца.

ЗАБЕЛЕЖКА

При продължително съхранение (3 месеца или повече), уверете се, че батерията е напълно заредена. Възможно е непълно заредена батерия да не може да бъде заредена за използване, след продължителен период на съхранение.

ЗАБЕЛЕЖКА

Съхранение на литиево-йонни батерии.
Уверете се, че литиево-йонните батерии са напълно заредени, преди да ги оставите за съхранение.
Продължително съхранение на непълно заредени батерии може да доведе до лоша работа, значително скъсяване на живота на батериите или да направи

негодни за употреба.
Въпреки това, батерии със значително скъсен живот могат да бъдат възстановени, чрез няколкократно зареждане и пълното им разреждане от два до пет пъти.
Ако полезният живот на батерията е значително съкратен, независимо от многократното зареждане и използване, считайте батерията за износена и сменете с нова.

ВНИМАНИЕ

При работата и поддръжката на електрическите инструменти трябва да се спазват разпоредбите за безопасност и стандартите, предписвани във всяка държава.

Важна информация за батериите за безжични инструменти Hitachi
Моля, винаги използвайте нашите оригинални батерии. Не гарантираме безопасността и работата на уреда, когато се използват батерии, различни от посочените от нас, или когато са правени промени по батериите (като разглобяване и подмяна на клетките или други вътрешни компоненти).

ГАРАНЦИЯ

Предоставяме гаранция за Електрически Инструменти Hitachi съгласно специфичните местени законодателства на съответните държави. Тази гаранция не покрива дефекти или повреди поради неправилна употреба, експлоатация или нормално износване. В случай на рекламация, моля, изпратете Електрическият Инструмент, в неразглобен вид, с ГАРАНЦИОННАТА КАРТА, продоволствена в края на инструкциите, на оторизиран сервизен център на Hitachi.

Информация за шумово замърсяване и вибрации
Измерените стойности отговарят на изискванията на EN60335-2-100 и съответстват на ISO 4871.

Измерено A-претеглено шумово ниво: 93 dB (A)
Измерено ниво на A-претеглено звуково налягане: 81 dB (A)
Неопределеност K: 3 dB (A).

Носете антифони.

Общи стойности на вибрации (векторна сума) определени съгласно EN60335-2-100.

Стойност на вибрации a_h = 1,4 м/сек^2
Неточност K = 1,5 м/сек^2

Декларираните общи стойности на вибрации са измерени съгласно стандартните методи на изпитване и могат да бъдат използвани за сравнение между различните инструменти.
Освен това стойностите могат да се използват за предварителна оценка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Емисиите на вибрации по време на реалната употреба на електрическия инструмент може да се различават от декларираната обща стойност, в зависимост от начините на използване на инструмента.
- Идентифициране на мерките за безопасност за оператора, въз основа оценка на въздействието при действителни условия на използване (като се вземат предвид всички елементи от работния цикъл, като периоди на включван и изключване, както и работа на празни обороти непосредствено преди и след момента на използване).

ЗАБЕЛЕЖКА

Благодарение на непрекъсната програма на HITACHI за проучване и разработване, спецификациите, посочени тук, подлежат на промяна без предизвестие.

(Prevod originalnog uputstva)

OPŠTA BEZBEDNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNI ALAT

⚠ **UPOZORENJE**

Pročitajte sva bezbednosna upozorenja i sva uputstva. *Propust da se slede upozorenja i uputstva može da izazove strujni udar, požar i/ili teške povrede.*

Sačuvajte sva upozorenja i uputstva za buduću upotrebu.

Izraz „električni alat" u ovim upozorenjima odnosi se na električni alat napajan iz mreže (pomoću kabla) ili na alat napajan iz baterije (bez kabla).

1) **Bezbednost radnog područja**
   a) **Radno područje održavajte čistim i dobro osvetljenim.**
   Zbog zakrčenog ili mračnog prostora mogu se dogoditi nesreće.
   b) **Električnim alatom nemojte da rukujete u eksplozivnoj atmosferi, na primer u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.**
   Električni alati stvaraju varnice koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.
   c) **Decu i posmatrače držite podalje dok rukujete električnim alatom.**
   Zbog ometanja možete da izgubite kontrolu nad njim.

2) **Električna bezbednost**
   a) **Utikači električnog alata moraju da odgovaraju utičnici.**
   Nikada ni na koji način nemojte da prepravljate utikač.
   Nemojte da koristite nikakve adaptere za utikače dok rukujete uzemljenim električnim alatom.
   Utikači koji nisu prepravljani i odgovarajuće utičnice smanjiće opasnost od strujnog udara.
   b) **Izbegavajte kontakt sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, šporeti ili frižideri.**
   Opasnost od strujnog udara se povećava ako vam je telo uzemljeno.
   c) **Električni alat nemojte da ostavljate na kiši ili izloženog vlazi.**
   Voda koja prodre u električni alat povećaće opasnost od strujnog udara.
   d) **Nemojte da zloupotrebljavate kabl. Kabl nikada nemojte da koristite da biste nosili, vukli ili isključivali iz struje električni alat.**
   Kabl držite podalje od toplote, ulja, oštrih ivica ili pokretnih delova.
   Oštećeni ili upetljani kablovi povećavaju opasnost od strujnog udara.
   e) **Kada električni alat koristite napolju, koristite produžni kabl koji je predviđen za spoljnu upotrebu.**
   Korišćenjem kabla koji je predviđen za spoljnu upotrebu smanjuje se opasnost od strujnog udara.
   f) **Ako nije moguće izbeći upotrebu električnog alata na vlažnom mestu, koristite napajanje zaštićeno zaštitnom strujnom sklopkom (RCD).**
   Korišćenjem RCD-a smanjuje se opasnost od strujnog udara.

3) **Lična bezbednost**
   a) **Kada rukujete električnim alatom budite na oprezu, pazite šta radite i koristite zdrav razum.**
   Nemojte da koristite električni alat kada ste umorni ili ako ste pod uticajem droge, alkohola ili lekova.
   Trenutak nepažnje tokom upotrebe električnog alata može dovesti do teške povrede.
   b) **Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitu za oči.**
   Zaštitna oprema kao što je maska za prašinu, neklizajuća radna obuća, šlem i zaštita za sluh, koja se koristi u odgovarajućim uslovima, smanjiće opasnost od povređivanja.
   c) **Onemogućite slučajno uključivanje. Pre priključivanja na izvor napajanja i/ili baterije, uzimanja ili prenošenja alata, proverite da li se prekidač nalazi u položaju isključeno.**
   Prenošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili uključivanje napajanja alata dok je prekidač u položaju uključeno može dovesti do nesreće.
   d) **Pre uključivanja električnog alata uklonite ključ za podešavanje.**
   Ključ koji je ostao pričvršćen na rotacionom delu električnog alata može da nanese povrede.
   e) **Nemojte se istezati. Sve vreme održavajte dobar oslonac i ravnotežu.**
   Zahvaljujući tome imaćete bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
   f) **Nosite odgovarajuću odeću. Nemojte da nosite široku odeću ili nakit. Kosu, odeću i rukavice držite podalje od pokretnih delova.**
   Pokretni delovi mogu da zahvate široku odeću, nakit ili dugu kosu.
   g) **Ako uređaj ima priključak za posudu za izvlačenje i prikupljanje prašine, postarajte se da ona bude ispravno priključena i korišćena.**
   Upotrebom posude za prikupljanje prašine mogu da se smanje opasnosti povezane s prašinom.

4) **Upotreba i održavanje električnog alata**
   a) **Nemojte koristiti električni alat na silu. Koristite električni alat koji odgovara poslu koji želite obaviti.**
   Odgovarajućim električnim alatom posao ćete obaviti bolje i bezbednije pri brzini za koju je predviđen.
   b) **Nemojte da koristite električni alat ako ne možete da ga uključite i isključite prekidačem.**
   Svaki električni alat kojim ne može da se upravlja prekidačem predstavlja opasnost i mora biti popravljen.
   c) **Izvucite utikač iz izvora napajanja i/ili uklonite bateriju iz električnog alata pre vršenja bilo kakvih podešavanja, menjanja pribora ili odlaganja električnog alata.**
   Ove preventivne mere bezbednosti smanjuju opasnost od slučajnog uključivanja električnog alata.
   d) **Nekorišćeni električni alat odložite van domašaja dece i nemojte dozvoliti da ga koriste osobe koje nisu upoznate s njim ili ovim uputstvima.**
   Električni alat je opasan u rukama osoba koje ne znaju kako se on koristi.
   e) **Održavajte električni alat. Proverite da li su pokretni delovi dobro namešteni i pričvršćeni, da li ima delova koji su polomljeni ili postoji neko stanje koje može uticati na rad električnog alata.**
   Ako je oštećen, električni alat treba popraviti pre upotrebe.
   Mnoge nezgode su izazvane električnim alatom koji nije dobro održavan.
   f) **Alate za sečenje održavajte oštrim i čistim.**
   Manja je verovatnoća da će se zaglaviti ispravno održavani alat za sečenje sa naoštrenim oštricama i takav alat je lakše kontrolisati.
   g) **Električni alat, pribor, rezne pločice itd. koristite u skladu sa ovim uputstvima, uzimajući u obzir uslove rada i posao koji treba obaviti.**
   Korišćenje električnog alata za namene za koje nije predviđen može prouzrokovati opasne situacije.

5) **Upotreba i održavanje alata s baterijom**
   a) **Dopunjavajte isključivo punjačem koji je predvideo proizvođač.**
      Punjač koji je predviđen za jednu bateriju može da izazove opasnost od požara kada se koristi za drugu bateriju.
   b) **Koristite električni alat isključivo sa konkretno predviđenim baterijama.**
      Korišćenje bilo koje druge baterije može izazvati opasnost od povređivanja i požara.
   c) **Kada se baterija ne koristi, držite je podalje od metalnih predmeta kao što su spajalice, novčići, ključevi, ekseri, zavrtnji ili drugi mali metalni predmeti koji mogu napraviti spoj između dva kontakta.**
      Stvaranje kratkog spoja između kontakta na bateriji može da izazove opekotine ili požar.
   d) **U uslovima pogrešnog korišćenja, tečnost može da iscuri iz baterije; izbegavajte kontakt. Ako do kontakta slučajno dođe, isperite vodom. Ako vam tečnost dospe u oči, potražite i pomoć lekara.**
      Tečnost iscurela iz baterije može da izazove iritaciju ili opekotine.

6) **Servisiranje**
   a) **Servisiranje vašeg električnog alata prepustite stručnom serviseru koji će koristiti isključivo identične rezervne delove.**
      Time će se očuvati bezbednost električnog alata.

MERE PREDOSTROŽNOSTI
Decu i nemoćne osobe držite podalje.
Kada se ne koristi, alat treba držati van domašaja dece i nemoćnih osoba.

UPOZORENJE O LITIJUM-JONSKOJ BATERIJI

Da bi joj se produžio radni vek, litijum-jonska baterija ima zaštitnu funkciju da bi se zaustavilo isticanje energije.
U dole opisanim slučajevima 1 do 3, kada koristite ovaj proizvod, motor može da se zaustavi čak i ako je prekidač pritisnut. Ovo nije kvar već rezultat rada zaštitne funkcije.
1. Motor se zaustavlja kada se baterija istroši.
   U tom slučaju odmah je napunite.
2. Motor može da se zaustavi ako je alat preopterećen. U tom slučaju otpustite prekidač na alatu i uklonite uzroke preopterećenja. Nakon toga možete ponovo da ga koristite.
3. Ako se baterija pregreje usled rada pod preopterećenjem, napajanje iz baterije može biti obustavljeno.
   U tom slučaju prestanite da koristite bateriju i ostavite je da se ohladi. Nakon toga možete ponovo da ga koristite.

Osim toga, molimo vas da obratite pažnju na sledeće upozorenje.

UPOZORENJE
Da biste sprečili svako curenje baterije, stvaranje toplote, ispuštanje dima, eksploziju ili prethodno paljenje, pridržavajte se sledećih mera predostrožnosti.
1. Pazite da se opiljci i prašina ne skupljaju na bateriji.
   - ○ Tokom rada pazite da opiljci i prašina ne padaju na bateriju.
   - ○ Pazite da se opiljci i prašina koji padaju na električni alat ne skupljaju na bateriji.
   - ○ Nekorišćenu bateriju nemojte držati na mestu izloženom opiljcima i prašini.
   - ○ Pre odlaganja baterije uklonite opiljke i prašinu koji mogu prionuti uz nju i nemojte je držati zajedno s metalnim predmetima (zavrtnji, ekseri itd).
2. Nemojte da probušite bateriju oštrim predmetom kao što je ekser, nemojte da je udarate čekićem, da stajete na nju, niti da je izlažete jakim udarcima.
3. Nemojte da koristite vidljivo oštećenu ili deformisanu bateriju.
4. Nemojte da koristite bateriju tako da joj polariteti budu obrnuti.
5. Nemojte direktno da je priključujete na električne utičnice ili na utičnicu za paljenje cigareta u automobilu.
6. Nemojte da koristite bateriju za namene za koje nije predviđena.
7. Ako se baterija ne napuni do kraja čak i kada prođe vreme predviđeno za punjenje, odmah prekinite daljnje punjenje.
8. Bateriju nemojte da izlažete visokim temperaturama ili jakom pritisku, na primer stavljajući je u mikrotalasnu pećnicu, mašinu za sušenje ili posudu pod visokim pritiskom.
9. Držite je podalje od vatre čim primetite curenje ili osetite čudan miris.
10. Nemojte je koristiti na mestu gde dolazi do stvaranja jakog statičkog elektriciteta.
11. Ako baterija curi, stvara neugodan miris, zagreva se, menja boju ili oblik, ili ako na neki način izgleda neobično tokom upotrebe, punjenja ili skladištenja, odmah je uklonite iz opreme ili punjača i prestanite da je koristite.

OPREZ
1. Ako vam tečnost koja iscuri iz baterije dospe u oči, nemojte da trljate oči već ih dobro isperite čistom vodom, na primer vodom iz česme, i odmah se obratite lekaru.
   Ako se ne tretira, tečnost može da izazove probleme sa očima.
2. Ako vam tečnost iscuri na kožu ili odeću, odmah dobro operite čistom vodom, na primer vodom iz česme.
   Postoji mogućnost pojave iritacije kože.
3. Ako tokom prve upotrebe baterije primetite rđu, neugodan miris, gubitak boje, deformacije i/ili druge neregularnosti, nemojte da koristite bateriju i vratite je dobavljaču ili prodavcu.

UPOZORENJE
Ako električno provodljivi strani predmet dospe u terminale litijum-jonske baterije, može da se izazove kratak spoj a usled toga i rizik od požara. Molimo da vodite računa o sledećim materijama kada odlažete bateriju.
- ○ **Ne stavljajte električne provodljive otpatke, eksere, čeličnu žicu, bakarnu ili drugu žicu u kutiju za čuvanje.**
- ○ **Ili instalirajte bateriju u električnom aparatu ili je čuvajte jako je pritiskajući unutar poklopca baterije dok rupe za ventilaciju nisu sakrivene kako bi se sprečio kratak spoj (pogledajte Sl. 1).**

MERE OPREZA ZA BEŽIČNU DUVALJKU

1. Bateriju uvek punite kada temperatura okoline iznosi 0–40°C. Temperatura ispod 0°C prouzrokovaće prepunjavanje što je opasno. Baterija ne može da se puni na temperaturi većoj od 40°C.
   Najpogodnija temperatura za punjenje je između 20–25°C.
2. Kada završite s jednim punjenjem, ostavite punjač oko 15 minuta pre sledećeg punjenja baterije.
   Ne punite više od dve baterije uzastopno.
3. Nemojte dozvoliti da strani predmeti dospeju u otvor za priključivanje punjive baterije.
4. Nikada nemojte da rastavljate punjivu bateriju ili punjač.
5. Nikada nemojte da pravite kratak spoj na punjivoj bateriji. Izazivanje kratkog spoja na bateriji stvoriće jaku struju i pregrevanje. Posledice će biti opekotine ili oštećenje baterije.
6. Bateriju nemojte bacati u vatru.
   Baterija koju zahvati vatra može da eksplodira.
7. Odnesite bateriju u prodavnicu u kojoj ste je kupili čim njeno trajanje nakon punjenja postane suviše kratko da bi mogla da se koristi. Bateriju kojoj je istekao radni vek

nemojte da bacite.
8. Korišćenjem baterije kojoj je istekao radni vek oštetićete punjač.
9. Nemojte da gurate predmete u ventilacione otvore na punjaču.
Guranjem metalnih ili zapaljivih predmeta u ventilacione otvore na punjaču nastaće opasnost od strujnog udara ili oštećenje punjača.
10. Nikada ne dozvolite deci ili ljudima koji nisu upoznati sa ovim instrukcijama da koriste mašinu. Lokalni propisi mogu da ograniče godine operatera.
11. Operater ili korisnik je odgovoran za nesreće ili opasnosti koje se pojave kod drugih ljudi ili na njihovoj imovini.
12. Ne stavljajte ruke ili lice blizu otvora bežične duvaljke u toku upotrebe.
Ako to uradite može da dođe do ozleda.
13. Uklonite ovu jedinicu na bezbednu razdaljinu od električnih provodnika kada čistite odeljke koji nose električni napon kao što je električni panel.
14. Ne blokirajte izduvni otvor bežične duvaljke ili unos vazduha.
Blokiranje izduvni otvor bežične duvaljke ili unos vazduha će izazvati abnormalno povećanje RPM-a (broja obrtaja u minuti) motora i može da ošteti lopatice unutrašnjeg odeljka ove jedinice ili da izazove povrede. Motor takođe može da se pregreje i da izazove požar.
15. Ne koristite kada je vaše vidno polje ograničeno, kao što je noću ili na lošem vremenu. Slično, ne koristite u toku kiše ili na mokrom tlu, kao što je nakon kiše.
Stajalište u tim slučajevima je slabo i može da se desi da izgubite ravnotežu i doživite nesreću.
16. Ne koristite na lokacijama gde postoje zapaljivi materijali kao što su lakovi, farba, benzen, razređivač ili benzin. Takođe ne dozvolite da stvari kao što su opušci upaljene cigarete budu usisani unutra na takvim lokacijama.
Može da dođe do eksplozije ili požara.
17. Ne koristite u okruženjima izloženim velikim dozama hemikalija, itd.
Plastični odeljci kao što su ventilator na unutrašnjem odeljku jedinice mogu da oslabe i da se polome i ozlede mogu da se pojave.
18. Ako primetite da jedinica slabo funkcioniše ili ispušta čudne zvuke, odmah prestanite da je koristite i isključite prekidač za napajanje. Zatražite proveru i popravku od prodavca od kojeg ste kupili jedinicu ili od Hitachi ovlašćenog servisnog centra.
Ako nastavite sa korišćenjem dok funkcioniše abnormalno može da izazove ozlede.
19. Ako se jedinica slučajno ispusti ili udari drugi objekat, u potpunosti proverite jedinicu zarad napuklina, lomljenja ili deformacije, itd.
Ozlede mogu da se pojave ako jedinica ima napukline, lomljenje ili deformaciju.
20. Ne koristite u blizini objekata koji generišu visoku toplotu kao što su peći.
Požari mogu da se dese ako se koristi blizu takvih lokacija.
21. U potpunosti proverite ako koristite bežičnu duvaljku da bi se duvao ili čistio viskozni prah ili čestice prašine.
Prah ili čestice prašine mogu da se usisaju i da se interno zalepe, što dovodi do toga da ventilator pukne ili da se dese ozlede.
22. Ne ostavljajte na lokacijama kao što su klupe ili podovi dok još uvek rotira.
Ozlede mogu da se dese.
23. Dok rukujete mašinom, uvek nosite dobre cipele i duge pantalone.
24. Prašina koja se proizvede dok koristite mašinu može da bude opasna po vaše zdravlje. Kada se puno prašine proizvodi u toku korišćenja, nosite masku za prašinu.
25. Ne sklanjajte pogled sa vrha produžne mlaznice ili izduvnog otvora dok se polako pomerate ka napred. Nikada ne radite unazad. Tako možete da padnete.
26. Nikada ne dozvolite bilo kome da priđe operateru mašine bliže od 5 metara, tako da ih ne udare leteći objekti. Slično, uvek održavajte ovo rastojanje od drugih objekata, kao što su kola ili prozori, tako da ih ne oštete leteći objekti.
27. Nikada ne usmeravajte ka ljudima ili životinjama. Mašina duva male objekte pri visokoj brzini i može da izazove ozledu.
28. Nikada ne rukujte na nestabilnom stajalištu, kao kada ste na merdevinama ili merdevinama sa stepenicama.
Tako možete da izazovete ozledu.
29. Mere opreza u toku transporta
- Otpustite prekidač na telu mašine i uklonite bateriju.
- Nosite mašinu za ručku na njenom telu.
- Kada je transportujete putem vozila, preuzmite odgovarajuće korake da biste sprečili da padne ili da se ošteti.
30. Pazite na svoje stajalište u toku rada ako je klizavo, kao u mokrim područjima, na snegu ili ledu, i na padinama ili neravnom tlu.
31. Imajte na umu da kada radite u suvim uslovima sa puno finih čestica, statički elektricitet može da se nakupi i da se neočekivano isprazni.
32. Hodajte, nikada ne trčite.
33. Rukujte mašinom samo tokom razumnih sati - ne rano ujutru ili kasno noću kada to može da smeta ljudima.
34. Koristite grabulje i metle da biste olabavili krhotine pre duvanja.
35. Malo ovlažite tlo pri suvim uslovima ili koristite dodatak za vlaženje.
36. Koristite produžnu mlaznicu tako da vazdušno strujanje može da radi u blizini tla.
37. Držite mašinu samo na suvom mestu.
- Nije predviđeno da ovaj uređaj koriste osobe (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe koje nemaju iskustva i znanja, izuzev ako nisu pod nadzorom ili ako od osobe zadužene za njihovu bezbednost nisu dobile uputstva o korišćenju uređaja. (7.12 IEC 60335-1:2010)
- Decu treba nadzirati kako se ne bi igrala sa ovim uređajem. (7.12 IEC 60335-1:2010)
- Ovaj uređaj mogu da koriste deca od 8 godina starosti naviše i osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe koje nemaju iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su od osobe zadužene za njihovu bezbednost dobile uputstva o korišćenju uređaja na siguran način i razumeju opasnosti koje su uključene. Deca se neće igrati sa uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje se neće vršiti od strane dece bez nadzora. (7.12 EN 60335-1:2012)

DODATNO BEZBEDNOSNO UPOZORENJE

UKLANJANJE BATERIJE/INSTALACIJA
OPREZ
Nikada nemojte da pravite kratak spoj na bateriji.
KORIŠĆENJE DUVALJKE
UPOZORENJE
○ Ne koristite kada je vaše vidno polje loše, kao što je noću ili na lošem vremenu.
○ Ne koristite na kiši ili na vlažnoj površini nakon što je pala kiša.
○ Uvek vodite računa o uzemljenju kada koristite duvaljku tako da se ne okliznete i ne izgubite ravnotežu.
○ Ne koristite na strmim padinama.
○ Obratite pažnju u kom smeru je duvaljka usmerena kako biste izbegli ljude i stvari koje mogu lako da se slome, kao što su prozori.

- Budite pažljivi u vezi sa radom u zatvorenim prostorima ili duvanjem u vetar kako biste izbegli leteće objekte koji mogu da se vrate i udare vas.
- Ne približavajte se više od 5 metara do drugih. A kada 2 ili više ljudi radi, neka rastojanje bude najmanje 5 metara jedno od drugog.
- Kada kačite ili uklanjate produžnu mlaznicu, uvek otpustite prekidač i uklonite bateriju sa duvaljke da biste sprečili nesreću.
- Držite unos vazduha van svog tela jer može da uvuče vašu radnu odeću koja je naspram unosa vazduha.

OPREZ

- Čvrsto montirajte bateriju na duvaljku.
  Ako nije čvrsto montirana, može da padne i izazove ozledu.
- Ako nešto uđe u unos vazduha, izazivajući duvaljku da se zaustavi, odmah otpustite prekidač, zatim uklonite bateriju pre nego što pokušate da uklonite strani objekat.

OZNAKE

UPOZORENJE

Ovde su prikazane oznake koje se koriste na mašini. Postarajte se da razumete njihovo značenje pre upotrebe.

Simbol	Značenje
	RB36DL: Bežična duvaljka
	Pročitajte sva bezbednosna upozorenja i sva uputstva. Propust da se slede upozorenja i uputstva može da izazove strujni udar, požar i/ili teške povrede.
	Pročitajte, razumite i sledite sva upozorenja i instrukcije u ovom uputstvu i na jedinici.
	Uvek nosite zaštitu za oči kada koristite ovu jedinicu.
	Ne koristite električni alat po kiši i vlazi niti ga ostavljajte napolju kada pada kiša.
	Kada su objekti oduvani, mogu da se povrate i izazovu ozledu i/ili štetu drugim objektima u ovoj oblasti. Uvek nosite zaštitnu garderobu i cipele.
	Neka sva deca, posmatrači i pomagači budu najmanje 5 metara od jedinice.
	UPOZORENJE ⚠ OPASNOST Nikada ne stavljajte ruku ili bilo šta drugo na unos vazduha ili na izduvni otvor. To može da izazove ozledu i/ili ošteti mašinu.
10s OFF TURBO	Turbo režim je dizajniran da se automatski isključi i da se vrati na prethodni režim nakon 10 sekundi kako bi se zaštitilo elektronsko kolo. Imajte na umu da ovo nije greška.
MODE	Prekidač režima
TURBO	Prekidač turbo režima / Prekidač napunjenosti baterije
	Režim 1
	Režim 2
	Režim 3
	Režim 4
	Turbo režim
	Baterija je dovoljno napunjena.
	Baterija je puna do pola.
	Baterija je skoro prazna. Ponovo napunite bateriju što pre možete.
	Isključivanje baterije
	Samo za zemlje EU Nemojte odlagati električni alat zajedno sa smećem iz domaćinstva! Na osnovu Evropske direktive 2002/96/EC o dotrajaloj električnoj i elektronskoj opremi, kao i njene primene u skladu s državnim propisima, električni alat koji je došao do kraja svog radnog veka mora se prikupiti zasebno i odneti u postrojenje za reciklažu koje ispunjava ekološke zahteve.

STANDARDNI PRIBOR

Osim glavnog uređaja (1 uređaj), u pakovanju se nalazi i dole navedeni pribor.

	RB36DL	
	LBR	NN
Baterija (BSL3620)	1	—
Punjač (UC36YRSL)	1	—
Produžna mlaznica	1	1
Poklopac baterije	1	—

Standardni pribor je podložan izmenama bez prethodnog obaveštenja.

PRIMENE

- Čišćenje lišća iz parkova i bašti.
- Čišćenje nakon orezivanja ili košenja.
- Čišćenje stadiona i zemljišta.

SPECIFIKACIJE

Model	RB36DL
Brzina bez opterećenja	0 – 24000 min^{-1} (BSL3620, kada je u potpunosti napunjena)
Brzina vazduha	0 – 45 [53] m/s
Jačina vazduha	0 – 680 [800] m^3/h
Kontinualno vreme rukovanja	Otprilike 8 minuta (BSL3620, kada je u potpunosti napunjena)
Baterija	BSL3620: Li-ion 36 V (2,0 Ah, 10 ćelija)
Težina*	3,8 kg (sa prikačenom BSL3620)

[ ] naznačava kada je u turbo režimu
* Težina: Prema EPTA-proceduri 01/2003

PUNJAČ

Model	UC36YRSL
Napon punjenja	14,4 V – 36 V
Težina	0,7 kg

PUNJENJE

Pre upotrebe električnog alata napunite bateriju kako je opisano.

1. **Priključite kabl punjača u utičnicu.**
   Kada gurnete utikač punjača u utičnicu, kontrolna lampica će početi da treperi crvenom bojom (u intervalima od 1 sekunde).
2. **Stavite bateriju u punjač.**
   Bateriju stavite u punjač tako da čvrsto stoji u njemu dok je linija vidljiva, kao što je prikazano na i tako da dodiruje dno punjača kao što je prikazano na **Sl. 2.**
3. **Punjenje**
   Kada stavite bateriju u punjač započeće se s punjenjem, a kontrolna lampica će neprestano svetleti crveno.
   Kada se baterija potpuno napuni, kontrolna lampica će početi da treperi crveno (u intervalima od 1 sekunde). (Vidite **Tabelu 1**)

(1) Pokazivanja kontrolne lampice
Pokazivanja kontrolne lampice objašnjena su u **Tabeli 1** i to na osnovu stanja punjača ili punjive baterije.

Tabela 1

Pokazivanja kontrolne lampice				
Kontrolna lampica se pali ili treperi crveno.	Pre punjenja	Treperi	Svetli 0,5 sekundi. Ne pali se 0,5 sekundi. (isključena je 0,5 sekundi)	
	Tokom punjenja	Svetli	Neprestano svetli	
	Punjenje je završeno	Treperi	Svetli 0,5 sekundi. Ne pali se 0,5 sekundi. (isključena je 0,5 sekundi)	
	Punjenje nije moguće	Treperi	Svetli 0,1 sekundu. Ne svetli 0,1 sekundu (isključena je 0,1 sekundi)	Kvar baterije ili punjača
Kontrolna lampica se pali u zelenoj.	Mirovanje izazvano pregrevanjem	Svetli	Neprestano svetli	Baterija je pregrejana. Punjenje nije moguće. (Punjenje će započeti kada se baterija ohladi.)

(2) U vezi temperature punjive baterije
Temperature punjivih baterija prikazane su kao što je prikazano u **Tabeli 2**, a baterije koje su postale vruće treba da se hlade izvesno vreme pre ponovnog punjenja.

Tabela 2 Rasponi punjenja baterija

Punjive baterije	Temperature pri kojima baterija može da se puni
BSL3620	0°C – 50°C

(3) U vezi vremena punjenja
U zavisnosti od kombinacije punjača i baterija, vreme punjenja će biti kako je prikazano u **Tabeli 3.**

Tabela 3 Vreme punjenja (pri 20°C)

Punjač / Baterija	UC36YRSL
BSL3620	Oko 60 min.

NAPOMENA
Vreme punjenja može da varira u zavisnosti od temperature i napona izvora napajanja.

4. **Izvucite kabl punjača iz utičnice.**
5. **Čvrsto držite punjač i izvucite bateriju.**

NAPOMENA
Nakon punjenja, prvo izvadite baterije iz punjača i zatim čuvajte baterije na pravi način.

Šta uraditi da baterija duže traje

(1) Napunite baterije pre nego što se u potpunosti istroše.
Kada vidite da napon alata postaje slabiji, prestanite da koristite alat i napunite bateriju. Ako nastavite da koristite alat i istrošite električnu struju, baterija će možda biti oštećena i njeno trajanje će biti kraće.

(2) Izbegavajte punjenje pri visokim temperaturama.
Punjiva baterija će biti vruća odmah nakon upotrebe. Ako se takva baterija napuni odmah nakon upotrebe, njena interna hemijska supstanca će se pogoršati i njen vek trajanja će se smanjiti. Ostavite bateriju i napunite je nakon što se ohladi.

OPREZ

○ Ako se baterija puni dok je još uvek zagrejana jer je ostavljena dugo vremena na mestu izloženom direktnoj sunčevoj svetlosti ili zato što je upravo bila korišćena, kontrolna lampica punjača će se upaliti u zelenoj boji. U tom slučaju, prvo ostavite bateriju da se ohladi, a zatim započnite punjenje.

○ Kada kontrolna lampica treperi crveno (u intervalima od 0,2 sekunde), proverite da li u priključku za bateriju na punjaču ima stranih predmeta i ako ih ima uklonite ih. Ako nema stranih predmeta, verovatno su baterija ili punjač u kvaru. Odnesite ih u ovlašćeni servis.

○ Budući da je ugrađenom mikro računaru potrebno oko 3 sekunde da potvrdi da je baterija koja se puni sa UC36YRSL izvađena, sačekajte najmanje 3 sekunde pre nego što je ponovo ubacite da biste nastavili sa punjenjem. Ako se baterija ponovo stavi unutar 3 sekunde, možda se neće ispravno napuniti.

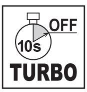
PRE UPOTREBE

○ **Uređivanje i provera radnog okruženja.**
Sleđenjem mera predostrožnosti proverite da li je radno okruženje odgovarajuće.

KORIŠĆENJE KONTROLA (FUNKCIJE)

● **Funkcije režima prekidača i prikaza napunjenosti baterije (Sl. 3)**

NAPOMENA



Turbo režim se automatski isključi i vraća na prethodni režim nakon 10 sekundi kako bi se zaštitilo elektronsko kolo. Pritisnite ponovo prekidač turbo režima da biste se ponovo vratili na turbo režim.

● **O indikatoru napunjenosti baterije (Sl. 4)**

OPREZ

Nikada ne udarajte niti izlažite prekidač panela jakim udarima. Time možete da ga oštetite.

NAPOMENA

○ Da biste sačuvali bateriju, lampe se samo pale kada je prekidač napunjenosti baterije pritisnut.

○ Osim ako je baterija montirana na duvaljku a prekidač pritisnut jednom, lampe se neće upaliti čak i ako je prekidač napunjenosti baterije pritisnut.

● **Radni kapacitet pri punoj napunjenosti**

Sledeće je okvirna procena količine rada koju obavlja duvaljka kada je u potpunosti napunjena. (Količina rada u neku ruku zavisi od ambijentalne temperature i karakteristika baterije)

Vreme neprekidnog funkcionisanja kada je prekidač u potpunosti otpušten u svakom režimu

Baterija / Režim	BSL3620	BSL3626 (prodaje se odvojeno)	BSL36200 (prodaje se odvojeno)
Režim 1	23 min.	29 min.	231 min.
Režim 2	15 min.	19 min.	149 min.
Režim 3	11 min.	14 min.	109 min.
Režim 4	8 min.	10 min.	80 min.

MONTAŽA I UPOTREBA

Postupak	Broj	Strana
Ubacivanje poklopca baterije	1	184
Punjenje	2	184
Funkcije režima prekidača i prikaza napunjenosti baterije	3	184
O indikatoru napunjenosti baterije	4	184
Montiranje produžne mlaznice	5	185
Uklanjanje i stavljanje baterije	6	185
Uključivanje duvaljke	7	185
Odabir pribora **NAPOMENA** BL36200… Za detalje rukovanja, molimo vidite uputstvo za upotrebu BL36200.	—	186

ODRŽAVANJE I PROVERA

1. **Provera mlaznog otvora**
Pre i nakon korišćenja, proverite i uverite se da mlazni otvor, koji pokriva unos vazduha, nije oštećen. Ako je oštećen, kontaktirajte vašeg prodavca ili Hitachi ovlašćeni servisni centar kako biste ga popravili.
2. **Provera montažnih zavrtnjeva**
Redovno proveravajte sve montažne zavrtnje i postarajte se da budu dobro zategnuti. Ako bilo koji od ovih zavrtnjeva popusti, odmah ga pritegnite. Propust da to uradite može da izazove ozbiljnu opasnost.
3. **Održavanje motora**
Namotaji motora su samo „srce“ električnog alata. Poklanjajte odgovarajuću pažnju da se namotaji ne bi oštetili i/ili pokvasili uljem ili vodom.
4. **Čišćenje spoljašnjosti**
Kada se bežična duvaljka isprlja, obrišite je mekom, suvom krpom ili krpom navlaženom sa sapunicom. Nemojte da koristite rastvarače na bazi hlora, benzin ili razređivače za farbe jer oni tope plastiku.
5. **Čuvanje**
Stavite bežičnu duvaljku na mesto na kojem je temperatura niža od 40 °C i van domašaja dece.

NAPOMENA

Postarajte se da baterija bude potpuno napunjena ako alat nećete dugo koristiti (3 meseca ili duže). Baterije manjeg kapaciteta možda se neće moći napuniti tokom upotrebe ako su stajale duže vreme.

NAPOMENA

Čuvanje litijum-jonskih baterija.
Postarajte se da litijum-jonske baterije budu potpuno napunjene pre nego što ih odložite.

Dugotrajno čuvanje baterija koje nisu dovoljno napunjene može dovesti do smanjenja radnog učinka, značajnog skraćenja vremena korišćenja baterija ili do njihove nesposobnosti da drže naboj.
Međutim, značajno skraćenje vremena korišćenja baterije može biti regulisano ako se napuni i iskoristi tri do pet puta.
Ako je vreme korišćenja baterija veoma kratko i pored više punjenja i korišćenja, smatrajte da su potpuno istrošene i kupite nove.

OPREZ

Pri rukovanju i održavanju električnih alata, bezbednosne regulative i standardi propisani u svakoj zemlji moraju da se poštuju.

Važna napomena o baterijama za Hitachi akumulatorske električne alate

Uvek koristite neku od naših predviđenih, originalnih baterija. Ne možemo da garantujemo bezbednost i radni učinak našeg akumulatorskog električnog alata kada se koristi s baterijama koje nismo predvideli ili kada se baterije rastave i preprave (na primer prilikom rastavljanja i zamene ćelija ili drugih unutrašnjih delova).

GARANCIJA

Garantujemo da Hitachi električni alati ispunjavaju zakonske/državne propise. Ova garancija se ne odnosi na kvarove ili oštećenja prouzrokovana pogrešnom upotrebom, zloupotrebom ili normalnim trošenjem i habanjem. U slučaju žalbe, molimo vas da nerastavljeni električni alat sa GARANTNIM SERTIFIKATOM, koji se nalazi na kraju uputstva za upotrebu, pošaljete ovlašćenom servisu kompanije Hitachi.

Informacije o buci i vibracijama u vazduhu

Izmerene vrednosti su utvrđene na osnovu EN60335-2-100 i objavljene u skladu sa ISO 4871.

Izmereni A-ponderisani nivo jačine zvuka: 93 dB (A)
Izmereni A-ponderisani nivo zvučnog pritiska: 81 dB (A)
Neodređenost K: 3 dB (A).

Nosite zaštitu za sluh.

Ukupne vrednosti vibracija (troosni vektorski zbir) utvrđene na osnovu EN60335-2-100.

Vrednost emisije vibracija a_h = 1,4 m/s^2
Odstupanje K = 1,5 m/s^2

Deklarisana ukupna vrednost vibracija izmerena je na osnovu standardne metode testiranja i može se koristiti za upoređivanje jednog alata s drugim.
Takođe se može koristiti u preliminarnoj proceni izloženosti.

UPOZORENJE

- Emisija vibracija tokom upotrebe električnog alata može da se razlikuje od deklarisane ukupne vrednosti u zavisnosti od načina na koji se alat koristi.
- Odredite mere bezbednosti za zaštitu rukovaoca i to na osnovu procene izloženosti stvarnim uslovima korišćenja (uzimajući u obzir sve faze radnog ciklusa kao što su vreme kada će alat biti isključen, vreme rada u praznom hodu i vreme uključivanja).

NAPOMENA

Zbog neprekidnog programa istraživanja i razvoja kompanije HITACHI, ovde navedene specifikacije su podložne izmenama bez prethodnog obaveštenja.

(Prijevod izvornih uputa)

OPĆENITA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE

⚠ **UPOZORENJE**

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute.
Nepoštivanje upozorenja i uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za ubuduće.

Izraz "električni alat" u upozorenjima odnosi se na električni alat priključen na mrežu (žični) ili na električni alat koji radi na baterije (bežični).

1) **Sigurnost radnog mjesta**
   a) **Radno mjesto održavajte čistim i dobro osvijetljenim.**
      Nered ili neosvijetljeno radno mjesto uzrokuju nesreće.
   b) **Električni alat ne koristite u eksplozivnim okruženjima kao što su prisutnost zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.**
      Električni alati proizvodi iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
   c) **Djecu i ostale osobe držite podalje tijekom korištenja električnog alata.**
      Nepažnja može uzrokovati gubitak kontrole.

2) **Električna sigurnost**
   a) **Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnicama na koje se priključuju.**
      Ni na koji način nemojte mijenjati električni utikač.
      Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatom.
      Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
   b) **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori i hladnjaci.**
      Postoji povećana opasnost od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
   c) **Električni alat ne izlažite kiši i vlazi.**
      Ulazak vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.
   d) **Ne zlorabite kabel. Nikada ne koristite kabel za nošenje, povlačenje ili izvlačenje utikača iz utičnice.**
      Držite kabel podalje od izvora topline, ulja, oštrih rubova ili pomičnih dijelova.
      Oštećen ili zapetljan kabel povećava opasnost od strujnog udara.
   e) **Kada električni alat koristite na otvorenom, koristite samo produžni kabel odobren za uporabu na otvorenom.**
      Uporaba kabela prikladnog za uporabu na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
   f) **Ako je neizbježno korištenje električnog alata na vlažnom mjestu, koristite zaštitne strujne sklopke (FID sklopke).**
      Uporaba FID sklopke smanjuje rizik od strujnog udara.

3) **Osobna sigurnost**
   a) **Budite na oprezu, paziti što radite i koristiti zdrav razum prilikom korištenja električnog alata.**
      Električni alat ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.
      Trenutak nepažnje prilikom uporabe električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.
   b) **Koristiti osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitne naočale.**
      Zaštitna oprema, kao što su maske za prašinu, zaštitne cipele otporne na klizanje, kacige ili zaštita sluha, ako se koriste u odgovarajućim uvjetima smanjuju opasnost od nezgoda.
   c) **Spriječite nehotično pokretanje. Provjerite je li prekidač u isključenom položaju prije spajanja na izvor napajanja i/ili baterije, prije nego uhvatite alat ili prije nošenja alata.**
      Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili priključenih električnih alata čiji prekidač je uključen uzrokuje nesreće.
   d) **Uklonite sav alat za podešavanje ili ključeve prije nego što uređaj uključite.**
      Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu alata može uzrokovati ozljede.
   e) **Ne istežite se kako biste dosegnuli radno mjesto. Održavajte odgovarajuće uporište i ravnotežu u svim vremenima.**
      To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.
   f) **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite podalje od pokretnih dijelova.**
      Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
   g) **Ako postoje uređaji za priključenje usisivača prašine i uređaji za sakupljanje, provjerite jesu li priključeni i koriste li se na ispravan način.**
      Korištenje uređaja za skupljanje prašine može smanjiti opasnosti povezane s prašinom.

4) **Uporaba i njega električnog alata**
   a) **Ne silite električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za radnju koju treba obaviti.**
      Ispravan električni alat posao će obaviti bolje i sigurnije, pod uvjetima za koje je dizajniran.
   b) **Ne koristite električni alat ako se ne može uključiti i isključiti prekidačem.**
      Bilo koji električni alat koji se ne može kontrolirati pomoću prekidača je opasan i treba ga popraviti.
   c) **Izvucite utikač iz mrežne utičnice i/ili bateriju iz električnog alata prije podešavanja, zamjene pribora ili odlaganja uređaja.**
      Ovim mjerama opreza smanjit ćete rizik od slučajnog pokretanja uređaja.
   d) **Električni alat koji se ne koristi čuvajte izvan dohvata djece i ne dopustite da alat koriste osobe koje nisu upoznate s načinom rada ili ovim uputama.**
      Električni alat je opasan ako ga koriste neiskusne osobe.
   e) **Održavanje električnog alata. Provjerite neusklađene ili povezane pokretne dijelove, eventualno polomljene dijelove i sve druge čimbenike koji mogu utjecati na rad električnog alata.**
      Ako je oštećen, alat dajte popraviti prije uporabe.
      Mnoge nesreće uzrokovane su loše održavanim električnim alatima.
   f) **Alat za rezanje održavajte oštrim i čistim.**
      Ispravno održavani alat za rezanje s oštrim oštricama neće se zaglaviti i lakše će se kontrolirati.
   g) **Koristite električni alat, pribor i nastavke, itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i radove koji se izvode.**
      Uporaba električnog alata za namjene za koje alat nije predviđen može uzrokovati opasne situacije.

5) **Uporaba i njega električnog alata s baterijama**
   a) **Baterije punite samo pomoću punjača koji je odredio proizvođač.**
      Punjač koji je prikladan za jednu vrstu baterije može uzrokovati opasnost od požara ako se koristi s drugom baterijom.

b) **Električni alat koristite samo s izričito za te alate određenim baterijama.**
Uporaba s bilo kojim drugim baterijama može uzrokovati rizik od ozljeda i požara.

c) **Kada se baterija ne koristi, držite je podalje od drugih metalnih predmeta kao što spajalice, kovanice, ključevi, čavli, vijci ili drugi sitni metalni predmeti koji mogu uspostaviti vezu između terminala baterije.**
Kratko spajanje terminala baterije može uzrokovati opekline ili požar.

d) **U slučaju primjene sile, iz baterija može prsnuti tekućina. Izbjegavajte kontakt s tom tekućinom. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, dodatno potražiti liječničku pomoć.**
Tekućina iz baterije može uzrokovati iritacije ili opekline.

6) **Servisiranje**

a) **Servisiranje električnog alata prepustite isključivo kvalificiranom osoblju uz korištenje identičnih rezervnih dijelova.**
Na taj će se način osigurati sigurnost električnog alata.

OPREZ
Djecu i nemoćne osobe držite podalje od uređaja.
Kad se ne koristi, alat treba držati izvan dohvata djece i nemoćnih osoba.

MJERE OPREZA ZA LITIJ-IONSKE BATERIJE

U svrhu produljenja vijeka trajanja, litij-ionska baterija opremljena je zaštitom za prekidanje izlazne struje.
U dolje opisanim slučajevima 1 do 3, prilikom korištenja ovoga proizvoda, čak i kada držite prekidač, motor se može zaustaviti. To nije indikacija problema u radu već rezultat zaštitne funkcije.

1. Kada se baterija istroši, motor se zaustavlja.
   U tom je slučaju odmah napunite.
2. Ako je alat preopterećen, motor se može zaustaviti. U tom slučaju pustite prekidač alata i otklonite uzrok preopterećenja. Nakon toga alat možete ponovno koristiti.
3. Ako se baterija pregrije uslijed rada pod preopterećenjem, baterija može prestati davati struju.
   U tom slučaju prestanite koristiti bateriju i sačekajte da se ohladi. Nakon toga alat možete ponovno koristiti.

Nadalje, molimo vas da obratite pažnju na sljedeća upozorenja i mjere opreza.

UPOZORENJE
Kako bi se spriječilo curenje baterije, pregrijavanje, dimljenje, eksplozija i zapaljenje, molimo vas da se pridržavate sljedećih mjera opreza.

1. Pazite da se strugotine i prašina ne nakupljaju na bateriji.
   - ○ Tijekom rada pazite da strugotine i prašina ne padaju na bateriju.
   - ○ Pazite da se strugotine i prašina koji tijekom rada alata padnu na bateriju ne nakupljaju na bateriji.
   - ○ Nekorištenu bateriju ne skladištite na mjestima izloženima strugotinama i prašini.
   - ○ Prije skladištenja baterije, uklonite strugotine i prašinu s baterije i ne skladištite zajedno s metalnim dijelovima (vijci, čavli, itd.).
2. Ne bušite bateriju oštrim predmetima, primjerice čavlima, ne udarajte čekićem, ne gazite, ne bacajte i ne izlažite bateriju teškim udarcima.
3. Ne koristite vidljivo oštećenu ili deformiranu bateriju.
4. Ne koristite baterije obrnutog polariteta.
5. Ne spajajte izravno na električnu utičnicu ili priključnicu upaljača u automobilu.
6. Bateriju ne koristite u svrhe za koje nije namijenjena.
7. Ako se punjenje baterije ne završi niti nakon isteka navedenog vremena punjenja, odmah prekinite daljnje punjenje.
8. Bateriju ne izlažite visokim temperaturama ili visokom tlaku i ne stavljajte u mikrovalne pećnice, sušilice ili spremnike pod visokim tlakom.
9. Držite podalje od vatre čim otkrijete da baterija curi ili osjetite neugodan miris.
10. Ne koristite na mjestima na kojima se generira jak statički elektricitet.
11. Ako dođe do curenja baterije, neugodnog mirisa, zagrijavanja, promjene boje ili oblika baterije, ili se baterija na bilo koji način promijeni tijekom korištenja, punjenja ili skladištenja, odmah je izvadite iz uređaja ili punjača i prekinite uporabu.

POZOR

1. Ako tekućina koja curi iz baterije dospije u oči, nemojte trljati oči i odmah ih dobro isperite čistom vodom, kao je voda iz slavine, te odmah potražite pomoć liječnika.
   Ako se ne liječi, tekućina može uzrokovati probleme s vidom.
2. Ako tekućina iscuri po koži ili odjeći, odmah dobro isperite čistom vodom, kao što je voda iz slavine.
   Postoji mogućnost iritacije kože.
3. Ukoliko prilikom prvog korištenja baterije otkrijete hrđu, neugodan miris, pregrijavanje, promjenu boje, deformacije, i/ili druge nepravilnosti, ne koristite i vratite dobavljaču ili prodavaču.

UPOZORENJE
Ako električno vodljivo strano tijelo uđe u polove litij-ionske baterije, može doći do kratkog spoja te opasnosti od požara.
Molimo obratite pozornost na sljedeće stvari pri skladištenju baterije.

- ○ **Ne stavljajte električno vodljive reznice, čavle, čelične žice, bakrene žice ili druge žice u kutiju za spremanje.**
- ○ **Ili instalirajte bateriju u električni alat ili je uskladištite sigurno pritiskom u poklopac baterije dok se ventilacijski otvori ne zatvore da bi se spriječio kratki spoj (vidi sliku 1).**

MJERE PREDOSTROŽNOSTI ZA BEŽIČNI PUHAČ

1. Bateriju uvijek punite na sobnoj temperaturi od 0-40°C. Temperatura ispod 0°C uzorkovat će prekomjernim punjenjem koje može biti vrlo opasno. Baterija se ne može puniti na temperaturi većoj od 40°C.
   Najprikladnija temperatura za punjenje je 20-25°C.
2. Nakon završetka punjenja, ostavite punjač da se ohladi oko 15 minuta prije sljedećeg punjenja baterije.
   Nemojte puniti više od dvije baterije zaredom.
3. Ne dopustite da u rupu za priključivanje punjive baterije uđu strani predmeti.
4. Nikada ne rastavljajte punjivu bateriju ili punjač.
5. Nikada nemojte kratko spajati punjive baterije.
   Kratko spajanje baterije proizvest će veliku struju i dovesti do pregrijavanja. To dovodi do opeklina ili oštećenja baterije.
6. Baterije ne bacajte u vatru.
   Ako baterija ne izgori, može eksplodirati.
7. Bateriju odnesite u trgovinu u kojoj je kupljena čim trajanje pražnjenja baterije nakon ponovnog punjenja postane prekratko za praktičnu uporabu. Istrošene baterije ne bacajte zajedno s ostalim smećem.
8. Korištenje istrošene baterije oštetit će punjač.
9. U ventilacijske otvore punjača ne umećite strane predmete.
   Umetanje metalnih predmeta ili zapaljivih tvari u ventilacijske otvore punjača uzrokovat će strujni udar ili oštećenje punjača.

10. Nikada ne dozvoljavajte djeci ili odraslima koji nisu upoznati s ovim uputama da se koriste s uređajem. Lokalna regulativa može ograničiti godine korisnika.
11. Korisnik je odgovoran za nesreće ili opasnosti za druge ljude ili njihovu imovinu.
12. Ne stavljajte ruke ili lice blizu otvora bežičnog puhača tijekom uporabe.
    To može uzrokovati ozljede.
13. Maknite ovu jedinicu na sigurnu udaljenost od električnih vodiča kad čistite dijelove koji imaju električnu energiju poput električne ploče.
14. Nemojte blokirati ispušni otvor bežičnog puhača ili ulaz za zrak.
    Blokiranje ispušnog otvora bežičnog puhača ili ulaza za zrak će izazvati neuobičajen porast brzine rada motora i može oštetiti lopatice unutarnjeg dijela jedinice ili izazvati ozljede. Motor se također može pregrijati i izazvati požar.
15. Ne koristite kad vam je vidno polje suženo, kao što je noću ili za lošeg vremena. Slično, ne koristite tijekom kiše ili na mokroj podlozi, kakva je nakon kiše.
    Uporište je po takvom vremenu loše i može izazvati gubitak ravnoteže i nesreću.
16. Ne koristite na mjestima gdje su prisutni zapaljivi materijali kao što su lak, boja, benzen, razrjeđivač ili benzin. Također, ne dopustite stvari poput upaljenih opušaka da budu usisane na ovakvim mjestima.
    Eksplozija ili požar mogu biti izazvani.
17. Ne koristite u okruženjima u kojima se nalaze visoke doze kemikalija i sl.
    Plastični dijelovi poput ventilatora unutarnjeg dijela jedinice mogu oslabiti i slomiti se, te može doći do ozljede.
18. Ako primijetite da jedinica loše radi ili stvara neuobičajenu buku, odmah prestanite s radom i isključite prekidač napona. Zatražite pregled i popravak od prodavatelja gdje ste kupili jedinicu ili u Hitachi ovlaštenom servisnom centru.
    Nastavak korištenja za neuobičajenog rada može izazvati ozljede.
19. Ako je jedinica greškom ispuštena na pod ili je udarila u drugi predmet, napravite detaljan pregled je li se jedinica oštetila, slomila ili deformirala, i sl.
    Ozljede se mogu dogoditi ako jedinica ima napuknuća, lomove ili deformacije.
20. Ne koristite blizu predmeta koji stvaraju visoku temperaturu poput štednjaka.
    Požar može biti izazvan ako je koristite na takvim mjestima.
21. Napravite detaljan pregled ako bežični puhač koristite da otpušete ili očistite viskozni prah ili čestice prašine.
    Prah ili čestice prašine mogu biti usisane i ako se zadrže unutra, mogu izazvati kvar na ventilatoru ili se mogu izazvati ozljede.
22. Ne ostavljajte na mjestima poput klupa ili na podu, dok se i dalje vrti.
    Ozljede se mogu dogoditi.
23. Dok radite s uređajem, uvijek nosite prikladnu obuću i duge hlače.
24. Prašina koja se stvori tijekom rada s uređajem može biti štetna za vaše zdravlje. Ako se puno prašine stvara tijekom rada, nosite masku za prašinu.
25. Ne mičite pogled s vrha mlaznice ili otvora dok se polako mičete naprijed. Nikad ne radite unatraške. Takav rad može izazvati pad.
26. Nikada ne dopuštajte da netko prilazi korisniku uređaja na manje od 5 metara, kako ne bi bili pogođeni letećim predmetima. Slično, uvijek zadržavajte ovu udaljenost od drugih predmeta, poput automobila ili prozora, kako ne bi bili oštećeni letećim predmetima.
27. Nikad ne usmjeravajte prema ljudima ili životinjama. Uređaj otpuhuje male predmete visokom brzinom i može izazvati ozljede.
28. Nikad ne koristite sa nestabilne pozicije, poput stubišta ili stepenice.
    Takav rad može izazvati ozljedu.
29. Mjere opreza tijekom prijevoza
    - Otpustite prekidač na tijelu uređaja i izvadite bateriju.
    - Nosite uređaj za ručku na njenom tijelu.
    - Kod prenošenja vozilom, poduzmite odgovarajuće korake kako bi se spriječio pad ili oštećenja.
30. Budite oprezni oko vašeg uporišta dok radite kada je sklisko, kao što je u vlažnim područjima, u snijegu ili ledu i na padinama ili neravnim površinama.
31. Imajte na umu da kad radite u suhim uvjetima s mnogo sitnih čestica, to može stvoriti statički elektricitet i neočekivano se isprazniti.
32. Hodajte, nikada ne trčite.
33. Koristite uređaj samo u razumnim satima - ne rano ujutro ili kasno navečer, kada ljudi mogu biti uznemireni.
34. Koristite grablje i metle da otpustite krhotine prije otpuhivanja.
35. Blago navlažite površinu u prašnjavim uvjetima ili koristite dodatak za prašinu.
36. Koristite produženu mlaznicu kako bi otvor sa zrakom bio što bliže površini.
37. Uređaj pohranjujte isključivo na suhom mjestu.
    - Ovaj uređaj nije namijenjen uporabi od strane osoba (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako ih ne nadzire, ili im naputke o uporabu uređaja daje osoba odgovorna za njihovu sigurnost. (7.12 IEC 60335-1:2010)
    - Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem. (7.12 IEC 60335-1:2010)
    - Ovaj uređaj može biti korišten od strane djece stare 8 godina ili više i osoba sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, samo ako ih nadzire ili im se da naputke o uporabi uređaja na siguran način i ako razumiju uključene opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju izvoditi čišćenje i održavanje bez nadzora. (7.12 EN 60335-1:2012)

DODATNO SIGURNOSNO UPOZORENJE

VAĐENJE/INSTALACIJA BATERIJE
POZOR
Nikada nemojte kratko spajati bateriju.
KORIŠTENJE PUHAČA
UPOZORENJE
- ○ Ne koristite kad vam je vidno polje suženo, kao što je noću ili za lošeg vremena.
- ○ Ne koristite tijekom kiše ili na mokrom tlu nakon kiše.
- ○ Uvijek budite oprezni oko vašeg uporišta kad koristite puhač da ne kliznete ili izgubite ravnotežu.
- ○ Ne koristite na strmim padinama.
- ○ Obratite pozornost na smjer u kojem je puhač okrenut da izbjegnete ljude i stvari koje mogu biti slomljene lako, poput prozora.
- ○ Budite oprezni oko rada u skučenim prostorima ili puhanja u vjetar kako bi izbjegli leteće predmete da se vrate i udare vas.
- ○ Ne približavajte se na manje od 5 metara od drugih. I kad radi 2 ili više ljudi, držite razmak između ljudi od najmanje 5 metara.
- ○ Kad stavljate ili skidate produženu mlaznicu uvijek otpustite prekidač i maknite bateriju iz puhača kako biste spriječili nesreću.
- ○ Držite ulaz za zrak podalje od svog tijela jer vam može povući radnu odjeću kroz otvor.

POZOR
- ○ Namjestite sigurno bateriju u puhač. Ako nije sigurno namještena, može ispasti i izazvati ozljedu.
- ○ Ako nešto uđe u otvor za zrak, uzrokujući prestanak rada puhača, odmah otpustite prekidač te potom otpustite bateriju prije pokušaja vađenja stranog predmeta.

SIMBOLI

UPOZORENJE
Za uređaj se koriste sljedeći simboli. Uvjerite se da prije uporabe razumijete njihovo značenje.

Simbol	Značenje
	RB36DL: Bežični puhač
	**Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute.** Nepoštivanje upozorenja i uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.
	Pročitajte, usvojite i slijedite sva upozorenja i upute u ovom priručniku i na uređaju.
	Uvijek nosite zaštitu za oči tijekom korištenja ovog uređaja.
	Ne koristite uređaj na struju na kiši ili vlažnom vremenu te ne ostavljajte vani kad pada kiša.
	Kad su predmeti otpuhani, mogu se odbiti natrag i izazvati ozljede i/ili oštećenja drugih objekata na tom području. Uvijek nosite zaštitnu odjeću i obuću.
	Držite djecu, pasivne promatrače i pomagače najmanje 5 metara daleko od uređaja.
	**UPOZORENJE ⚠ OPASNOST** Nikada ne stavljajte ruku ili nešto drugo na izlaz zraka ili ispušni otvor. Činjenje toga može izazvati ozljede i/ili oštetiti uređaj.
	Turbo način rada je kreiran da se automatski isključuje i vraća na prethodni način rada nakon 10 sekundi s ciljem da se zaštiti strujni krug. Molimo da upamtite da ovo nije neispravnost.
	Promjena načina
	Promjena turbo načina rada / Prekidač preostale baterije

	Način rada 1
	Način rada 2
	Način rada 3
	Način rada 4
	Turbo način rada
	Preostala snaga baterije je dostatna.
	Preostala snaga baterije - napola prazna.
	Preostala snaga baterije - gotovo prazna. Bateriju napunite što prije.
	Odspojite bateriju
	Samo za zemlje EU Električni alat ne bacajte zajedno s ostalim kućnim otpadom! Sukladno europskim direktivama 2002/96/EZ o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi, te provedbi u skladu s nacionalnim zakonima i propisima, električni alat i baterije koji su dostigli kraj korisnog radnog vijeka potrebno je prikupljati odvojeno i predati u ustanove za recikliranje.

STANDARDNA OPREMA

Osim glavne jedinice (1 jedinica), paket sadrži opremu navedenu u nastavku.

	RB36DL	
	LBR	NN
Baterija (BSL3620)	1	—
Punjač (UC36YRSL)	1	—
Produžena mlaznica	1	1
Poklopac baterije	1	—

Standardna oprema može se promijeniti bez prethodne najave.

VRSTE PRIMJENE

- ○ Čišćenje lišća iz parkova i vrtova.
- ○ Čišćenje nakon obrezivanja i košnje.
- ○ Čišćenje stadiona i terena.

SPECIFIKACIJE

Model	RB36DL
Brzina bez opterećenja	0 – 24000 min^{-1} (BSL3620, kad je potpuno napunjeno)
Brzina zraka	0 – 45 [53] m/s
Obujam zraka	0 – 680 [800] m^3/h
Kontinuirano vrijeme rada	Približno 8 minuta (BSL3620, kad je potpuno napunjeno)
Baterija	BSL3620: Li-ion 36 V (2,0 Ah, 10 stanica)
Težina*	3,8 kg (Sa spojenim BSL3620)

[ ] pokazuje kad je u turbo načinu rada
* Težina: Prema EPTA-Procedura 01/2003

PUNJAČ

Model	UC36YRSL
Napon punjenja	14,4 V – 36 V
Težina	0,7 kg

PUNJENJE

Prije uporabe električnog alata, bateriju napunite kako slijedi.

1. **Priključite mrežni kabel punjača u utičnicu.**
   Kada utikač punjača spojite u utičnicu, lampica indikatora treperit će crveno (u intervalima od 1 sekunde).
2. **Umetnite bateriju u punjač.**
   Bateriju čvrsto umetnite u punjač dok je linija vidljiva, kao što je prikazano na **slici 2.**
3. **Punjenje**
   Prilikom umetanja baterije u punjač započinje punjenje i indikator trajno svijetli crveno.
   Kada se baterija napuni, indikator treperi crveno (u intervalima od 1 sekunde). (vidi **tablicu 1**)

(1) Indikator punjenja
Signal lampice indikatora bit će kao što je prikazano u **tablici 1**, ovisno o stanju punjača ili punjive baterije.

Tablica 1

Signali indikatora				
Indikator svijetli ili treperi crveno.	Prije punjenja	Treperi	Svijetli 0,5 sekundu. Ne svijetli 0,5 sekundi. (isključen 0,5 sekundi)	
	Tijekom punjenja	Svijetli	Svijetli kontinuirano	
	Punjenje završeno	Treperi	Svijetli 0,5 sekundu. Ne svijetli 0,5 sekundi. (isključen 0,5 sekundi)	
	Punjenje nemoguće	Treperi	Svijetli 0,1 sekundu. Ne svijetli 0,1 sekundu. (isključen 0,1 sekundi)	Kvar baterije ili punjača
Indikator svijetli ili treperi zeleno.	Pregrijavanje čekanje	Svijetli	Svijetli kontinuirano	Baterija pregrijana. Punjenje nije moguće. (Punjenje će započeti kada se baterija ohladi)

(2) U vezi temperature punjivih baterija
Temperature za punjive bateriju prikazane su u **tablici 2**, a baterije koje postanu vruće treba ostaviti da se ohlade neko vrijeme prije početka punjenja.

Tablica 2 Nivo punjenja baterija

Punjive baterije	Temperature na kojima se baterija može puniti
BSL3620	0°C – 50°C

(3) Vrijeme punjenja
Ovisno o kombinaciji punjača i baterija, vrijeme punjenja će biti kao što je prikazano u **Tablici 3.**

Tablica 3 Vrijeme punjenja (pri 20°C)

Punjač / Baterija	UC36YRSL
BSL3620	Otprilike 60 min.

NAPOMENA
Vrijeme punjenja može varirati ovisno o temperaturi okoline i naponu izvora napajanja.

4. **Isključite mrežni kabel punjača iz utičnice.**
5. **Čvrsto držite punjač i izvucite bateriju.**

NAPOMENA
Nakon punjenja, izvucite baterije iz punjača najprije, a zatim propisno čuvajte baterije.

Kako produljiti rad baterija

(1) Napunite baterije prije nego se potpuno isprazne.
Kada osjetite da snaga alata postaje slabija, prestanite koristiti alat i napunite njegove baterije. Ako nastavite koristiti alat i iscrpite struju, baterija se može oštetiti i njezin životni vijek će postati kraći.
(2) Izbjegavajte punjenje na visokim temperaturama.
Punjiva baterija će biti vruća odmah nakon korištenja. Ako se takva baterija puni odmah nakon upotrebe, njezina unutarnja kemijska tvar će se pogoršati a životni vijek baterije će se skratiti. Ostavite bateriju i napunite je nakon što se ohladi.

POZOR

○ Ako se puni zagrijana baterija koja je na duže vrijeme ostavljena na mjestu izloženom izravnom suncu ili je upravo korištena, indikator punjenja svijetli zeleno. U tom slučaju pustite da se baterija najprije ohladi, a tek potom započnite s punjenjem.

○ Ako indikator punjenja treperi crveno (u intervalima od 0,2 sekunde), provjerite i izvadite strane predmete iz konektora punjača baterije. Ako nema stranih predmeta, moguće je da su baterija ili punjač neispravni. Odnesite u ovlašteni servis.

○ Budući da ugrađeno mikro-računalo treba otprilike 3 sekunde kako bi ustanovilo da je baterija koja se puni s UC36YRSL izvađena iz punjača, pričekajte barem 3 sekunde prije ponovnog umetanja za nastavak punjenja. Ako se baterija ponovo umetne u roku manjem od 3 sekunde, baterija se možda neće ispravno puniti.

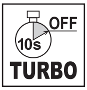
PRIJE RADA

- **Postavljanje i provjera radnog okruženja.**
  Slijedeći mjere opreza, provjerite je li radno okruženje prikladno.

KORIŠTENJE KONTROLA (FUNKCIJA)

- **Prekidač za način rada i funkcija prikaza preostale baterije (Sl. 3)**

NAPOMENA



Turbo način rada se automatski isključuje i vraća na prethodni način rada nakon 10 sekundi s ciljem da se zaštiti strujni krug. Stisnite prekidač za turbo način rada ponovno da biste vratili na turbo način rada.

- **Indikator preostale baterije (Sl. 4)**

POZOR

Nikada ne udarajte ili izlažite snažnim udarcima ploču s prekidačima. To će uzrokovati oštećenja.

NAPOMENA

- Da bi se očuvala baterija, svjetlo gori samo kad je prekidač preostale baterije pritisnut.
- Osim ako je baterija namještena na puhač i prekidač je jednom stisnut, svjetlo neće svijetliti čak ni ako je prekidač preostale baterije pritisnut.

- **Radni kapacitet pri potpunoj napunjenosti**
  Sljedeće je gruba procjena količine posla koje puhač izvodi kada je potpuno napunjen. (Količina posla se mijenja s obzirom na temperaturu okoliša i karakteristike baterije)

Vrijeme neprekidnog rada kad je potpuno iskorišten u svakom načinu rada

Baterija / Način rada	BSL3620	BSL3626 (prodaje se odvojeno)	BSL36200 (prodaje se odvojeno)
Način rada 1	23 min.	29 min.	231 min.
Način rada 2	15 min.	19 min.	149 min.
Način rada 3	11 min.	14 min.	109 min.
Način rada 4	8 min.	10 min.	80 min.

MONTAŽA I RAD

Aktivnost	Slika	Stranica
Umetanje poklopca baterije	1	184
Punjenje	2	184
Prekidač za način rada i funkcija prikaza preostale baterije	3	184
Indikator preostale baterije	4	184
Montaža produžene mlaznice	5	185
Vađenje i umetanje baterije	6	185
Uključivanje puhača	7	185
Odabir pribora **NAPOMENA** BL36200… Za detalje rada, molimo pogledajte BL36200 uputstva za uporabu.	—	186

ODRŽAVANJE I INSPEKCIJA

1. **Provjera rešetke ispuha**
   Prije i poslije uporabe, provjerite i osigurajte da rešetka ispuha, koja prekriva ulaz zraka, nije oštećena. Ako je oštećena, kontaktirajte trgovinu ili Hitachi ovlašteni servisni centar da vam je poprave.
2. **Provjera vijaka**
   Redovito pregledavajte sve vijke i osigurajte da su pravilno zategnuti. Ukoliko se bilo koji vijak otpusti, odmah ga zategnite. Nepridržavanje ovih naputaka može uzrokovati ozbiljne opasnosti.
3. **Održavanja motora**
   Jedinica s namotom motora samo je "srce" električnog alata. Posebno pazite da se namot ne ošteti i/ili smoči djelovanjem ulja ili vode.
4. **Vanjsko čišćenje**
   Kada je bežični puhač prljav, obrišite mekom suhom krpom ili krpom navlaženom sapunicom. Ne koristite otapala na bazi klora, benzin ili razrjeđivač, jer otapaju plastiku.
5. **Skladištenje**
   Bežični puhač čuvajte na mjestu na kojem je temperatura manja od 40°C i izvan dosega djece.

NAPOMENA

Uvjerite se da je baterija potpuno napunjena prije čuvanja na dulje vrijeme (3 mjeseca ili više). Baterije manjeg kapaciteta možda se neće moći napuniti prilikom korištenja ako su duže vrijeme stajale.

NAPOMENA

Skladištenje litij-ionskih baterija.
Uvjerite se da su litij-ionske baterije napunjena prije nego ih spremite.
Dugotrajno skladištenje baterija s niskim nabojem može dovesti do pogoršanja performansi, značajno smanjiti korisno vrijeme baterije ili uzrokovati nesposobnost baterije da zadrži punjenje.
Međutim, značajno smanjeno vrijeme korištenja baterije može se oporaviti višekratnim punjenjem i korištenjem baterije dva do pet puta.
Ako je vrijeme trajanja baterije izuzetno kratko unatoč ponovljenom punjenju i uporabi, baterija je najvjerojatnije istrošena. U tom slučaju nabavite novu bateriju.

POZOR

U upotrebi i održavanju uređaja na struju, moraju se uzeti u obzir sigurnosni propisi i standardi propisani u pojedinoj zemlji.

Važna obavijest za baterije za Hitachi bežični električni alat
Molimo uvijek koristite naše originalne baterije. Ne možemo jamčiti sigurnost i učinkovitost našeg bežičnog električnog alata ako se koristi s drugim baterijama, ili kad se baterije rastavljaju i mijenjaju (kao što je demontaža i zamjena ćelija ili drugih unutarnjih dijelova).

JAMSTVO
Jamčimo da Hitachi električni alat udovoljava zakonskim propisima. Ovo jamstvo ne pokriva oštećenja nastala pogrešnom uporabom, zloporabom, ili normalnim trošenjem. U slučaju prigovora, nerastavljen električni alat zajedno s POTVRDOM O JAMSTVU na kraju ovih uputa pošaljite ovlaštenom Hitachi servisu.

Informacije o buci i vibracijama
Izmjerene vrijednosti određene su sukladno EN60335-2-100 i u skladu s normom ISO 4871.

Izmjerena razina zvučne snage A: 93 dB (A)
Izmjerena razina zvučnog tlaka A: 81 dB (A)
Nesigurnost K: 3 dB (A).

Nosite zaštitu sluha.

Ukupne vrijednosti vibracija (zbroj triju vektora) određene prema EN60335-2-100.

Vrijednost emisije vibracija a_h = 1,4 m/s^2
Nesigurnost K = 1,5 m/s^2

Naznačena ukupna vrijednost vibracija izmjerena je u skladu sa standardnim metodama ispitivanja, a može se koristiti za međusobne usporedbe alata.
Također se može koristiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

UPOZORENJE

- Emisija vibracija prilikom stvarnog korištenja električnog alata može se razlikovati od izjavljenih ukupnih vrijednosti ovisno u načinu na koji se alat koristi.
- Osigurajte sigurnosne mjere zaštite za osobe koje koriste alat, a koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima uporabe (uzimajući u obzir sve dijelove operativnog ciklusa, kao što su vremena kada je uređaj isključen, i kada radi u praznom hodu, zajedno s vremenom aktivnog korištenja).

NAPOMENA
Zbog kontinuiranog programa istraživanja i razvoja tvrtke HITACHI, ovdje navedene specifikacije mogu se promijeniti bez prethodne najave.

(Переклад первинних інструкцій)

ЗАГАЛЬНІ ІНСТРУКЦІЇ БЕЗПЕКИ АВТОМАТИЧНОГО ІНСТРУМЕНТУ

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ
Прочитайте всі інструкції та правила безпеки.
Невиконання правил та інструкції може спричинити ураження струмом, пожежу і/або важкі травми.

Збережіть всі інструкції та правила для подальшого користування.
Термін "автоматичний інструмент" у правилах позначає Ваш електричний, що працює від мережі (з дротом), автоматичний інструмент або електричний інструмент, що працює на батарейках (бездротовий).

1) Безпека робочого місця
   a) **Стежте за чистотою і правильним освітленням робочого місця.**
   Захаращені або темні ділянки так і "чекають" на нещасний випадок.
   b) **Не працюйте автоматичними інструментами там, де повітря насичене вибухонебезпечними речовинами, такими як горючі рідини, гази або пил.**
   Автоматичні інструменти висікають іскри, від яких можуть зайнятися пил або випари.
   c) **Під час роботи автоматичним інструментом не підпускайте до себе дітей і просто бажаючих подивитися на Вашу роботу.**
   Якщо Вас відволікатимуть, Ви можете втратити контроль над інструментом.

2) Безпека електропристрою
   a) **Штепсельна виделка автоматичного інструменту мусить підходити до розетки електромережі.**
   Ніколи ніяким чином не змінюйте виделку. Не користуйтеся жодними насадками-адаптерами для заземлених автоматичних інструментів.
   Незмінені штепсельні виделки та відповідні їм розетки зменшують ризик удару електрострумом.
   b) **Не торкайтеся тілом заземлених предметів або поверхонь, таких як труби, батареї опалення і холодильники.**
   Якщо Ви торкнетеся тілом заземленого предмету, це збільшує ризик удару струмом.
   c) **Не допускайте, щоб на автоматичні інструменти потрапляли дощ або волога.**
   Вода, яка потрапила до автоматичного інструмента, підвищує ризик удару струмом.
   d) **Обережно поводьтеся зі шнуром. Ніколи не несіть інструмент на шнурі, не волочіть його за шнур і не витягайте штепсельну виделку з розетки, тягнучи за шнур.**
   Бережіть шнур від тепла, олій, гострих поверхонь та рухомих деталей.
   Пошкоджені або заплутані шнури збільшують ризик ураження електрострумом.
   e) **Працюючи автоматичним інструментом просто неба, користуйтеся подовжувачами, пристосованими для застосування просто неба.**
   Користування шнуром, пристосованим до користування просто неба, знижує ризик ураження струмом.
   f) **Якщо не уникнути роботи у вологому середовищі, користуйтеся джерелом живлення із пристроєм захисту від замикання на землю.**
   Пристрій захисту від замикання на землю знижує ризик удару струмом.

3) Особиста безпека
   a) **Не втрачайте пильності, стежте за тим, що робите, і користуйтеся здоровим глуздом під час роботи автоматичним інструментом.**
   Не працюйте автоматичним інструментом, коли Ви втомлені або знаходитеся під дією ліків, алкоголю або наркотиків.
   Мить неуваги під час роботи автоматичним інструментом може спричинити важку травму.
   b) **Користуйтеся засобами індивідуального захисту. Завжди вдягайте захисні окуляри.**
   Засоби індивідуального захисту, такі як респіратор, черевики із протекторами, каска або беруші у відповідних умовах зменшать ризик травмування.
   c) **Запобігайте випадковому увімкненню. Переконайтеся, що перемикач знаходиться в положенні "вимкнено", перш ніж підключитися до джерела живлення і/або акумулятора, взятися за інструмент або переносити його.**
   Якщо переносити автоматичні інструменти увімкненими або тримаючи палець на перемикачі, це може стати причиною нещасного випадку.
   d) **Зніміть будь-які регулюючі ключі або блокатори, перш ніж вмикати інструмент.**
   Якщо регулюючий ключ або блокатор лишити прикріпленим до частини інструмента, яка обертається, це може спричинити травму.
   e) **Не тягніться і не перехиляйтеся, працюючи інструментом. Завжди надійно стійте на ногах і зберігайте рівновагу.**
   Це надає кращий контроль над автоматичним інструментом у несподіваних ситуаціях.
   f) **Носіть правильний робочий одяг. Не носіть широкий одяг або ювелірні прикраси. Тримайте волосся, одяг і рукавички подалі від рухомих частин.**
   Широкий одяг, ювелірні прикраси або довге волосся може потрапити до рухомих частин.
   g) **Якщо у робочому приміщенні є витяжка, скористуйтеся нею за умови, що вона правильно підключена і працює.**
   Користування витяжкою може знизити небезпеки, пов'язані із накопиченням пилу.

4) Експлуатація і догляд за автоматичним інструментом
   a) **Не застосовуйте надмірну силу до автоматичного інструменту. Для виконання різних видів робіт підбирайте відповідні інструменти.**
   Правильно підібраний автоматичний інструмент краще виконає роботу і гарантуватиме більше безпеки.
   b) **Не користуйтеся автоматичним інструментом, якщо перемикач не працює.**
   Будь-який автоматичний інструмент, який неможливо контролювати перемикачем, є небезпечним. Його слід полагодити.
   c) **Відключіть виделку з джерела живлення і/або акумулятор від автоматичного інструменту, перш ніж будь-що регулювати, змінювати аксесуари або зберігати автоматичні інструменти.**
   Ці заходи безпеки знижують ризик випадково увімкнути автоматичний інструмент.
   d) **Зберігайте інструменти у місцях, недоступних для дітей, і не дозволяйте людям, не ознайомленим із автоматичними інструментами і цими інструкціями користуватися автоматичним інструментом.**
   Автоматичні інструменти є небезпечними в руках непідготованих користувачів.

e) **Доглядайте за автоматичними інструментами. Перевіряйте, чи не зсунулися і чи не зігнулися рухомі частини, чи не зламалися окремі деталі, а також чи не трапилося якихось небажаних змін, які можуть погано вплинути на роботу інструмента.**
Якщо автоматичний інструмент пошкоджений, його слід полагодити перед подальшим користуванням.
Багато нещасних випадків трапляється через поганий догляд за автоматичними інструментами.

f) **Вчасно чистіть і загострюйте інструменти для різання.**
Інструменти для різання, за якими правильно доглядають і які вчасно підточують, рідше згинаються, і їх легше контролювати.

g) **Користуйтеся автоматичним інструментом, аксесуарами і насадками згідно цих інструкцій, враховуючи робочі умови та завдання.**
Застосовуйте різні автоматичні інструменти для різних видів робіт. Невідповідність інструмента і застосування може створити небезпечну ситуацію.

5) **Використання та зберігання батареї**

a) **Проводьте перезарядку тільки за допомогою зарядного пристрою, передбаченого виробником.**
Зарядний пристрій, який підходить для одного виду комплекту батарей, може викликати ризик виникнення пожежі при використанні з іншим видом комплекту батарей.

b) **Використовуйте електроприлади тільки з чітко передбаченими комплектами батарей.**
Використання інших комплектів батарей може викликати травми або пожежу.

c) **Коли комплект батарей не використовується, зберігайте його подалі від металевих предметів, таких як скріпки, монети, ключі, цвяхи, болти чи інші дрібні металеві предмети, які можуть з'єднати два виходи.**
Замикання виходів батареї може викликати опіки або пожежу.

d) **При дуже несприятливих умовах з батареї може витікати рідина. Уникайте контакту з нею. При контакті з рідиною промийте водою. При потраплянні в очі зверніться до лікаря.**
Рідина, що витікає з батареї, може викликати роздратування або опік.

e) **Обслуговування**

a) **Обслуговувати Ваш автоматичний інструмент може лише кваліфікований технік, замінюючи деталі лише на ідентичні.**
Це гарантуватиме безпеку автоматичного інструмента.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Не підпускайте до інструменту дітей і неповносправних осіб.

Коли інструментом не користуються, його слід зберігати в місцях, недоступних для дітей та неповносправних осіб.

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ ПРИ ПОВОДЖЕНІ З ІОННО-ЛІТІЄВОЮ АКУМУЛЯТОРНОЮ БАТАРЕЄЮ

Для збільшення терміну служби іонно-літієва батарея оснащена функцією захисту, яка зупиняє вихід заряду. У випадках 1 – 3, описаних нижче, при використанні даного продукту, мотор може зупинитися, навіть якщо ви натискаєте вимикач. Це не є несправністю, так як це наслідок спрацьовування функції захисту.

1. Коли потужність батареї продовжує знижуватися, двигун вимикається.
   У цьому випадку необхідно негайно зарядити батарею.
2. Якщо інструмент перевантажений, двигун може зупинитися. У такій ситуації необхідно відпустити вимикач інструменту та усунути причини перевантаження. Після цього можна продовжити роботу.
3. Якщо батарея перегрілася при перевантаженні, батарейне живлення може закінчитися.
   У такому випадку, припиніть використовувати батарею і дайте їй охолонути. Після цього, можете знову її використовувати.

Крім того, візьміть до уваги такі попередження та застереження.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Щоб уникнути витоку заряду батареї, теплоутворення, димовиділення, вибуху і загоряння, переконайтеся, що дотримуються такі запобіжні заходи.

1. Переконайтеся в тому, що на батареї немає металевої стружки і пилу.
   - ○ Під час роботи переконайтеся, що на батарею не насіла металева стружка і пил.
   - ○ Переконайтеся, що на батарею не насіла металева стружка і пил, що потрапляє на зарядний пристрій під час роботи.
   - ○ Не зберігайте невикористану батарею в місці, відкритому для металевої стружки і пилу.
   - ○ Перед зберіганням батареї протріть всю металеву стружку і пил в місці її зберігання і не зберігайте батарею разом з металевими предметами (болтами, цвяхами і т.д.).
2. Не проколюйте батарею гострими предметами, наприклад, цвяхом, не бийте молотком, не наступайте на неї, не викидайте і не піддавайте батарею сильним механічним ударам.
3. Не використовуйте явно пошкоджені і деформовані батареї.
4. Не використовуйте батарею, змінюючи полярність.
5. Не з'єднувати безпосередньо з електричними виходами або машинними розетками для прикурювання сигарет.
6. Не використовуйте батарею з метою, яка суперечить зазначеним.
7. Якщо не вдається зробити зарядку батареї навіть після закінчення певного часу для перезарядки, негайно припиніть подальшу перезарядку.
8. Не розміщуйте і не піддавайте батарею впливу високих температур або високого тиску, таких як у мікрохвильовій печі, сушарці або контейнері високого тиску.
9. Тримайте подалі від вогню, особливо після виявлення витоку заряду або стороннього запаху.
10. Не використовуйте в приміщеннях, де виробляється сильна статична електрика.
11. У разі витоку батареї, стороннього запаху, теплоутворення, вицвітання або деформації, або будь-яких анормальних ознак під час використання, перезарядки або зберігання негайно видаліть батарею з приладу або зарядного пристрою і не використовуйте її надалі.

ОБЕРЕЖНО

1. У разі якщо рідина, яка витікає з батареї, потрапляє в очі, не тріть їх, а промийте їх чистою водою, наприклад, проточною, і негайно зверніться до лікаря.
   Якщо не вжити заходів, рідина може викликати очні проблеми.
2. Якщо рідина потрапляє на шкіру або одяг, негайно добре промийте їх чистою водою, наприклад, проточною.
   Існує можливість появи роздратування на шкірі.
3. Якщо під час першого використання батареї ви виявите іржу, сторонній запах, перегрівання, знебарвлення, деформацію та / або інші відхилення, припиніть використання і поверніть її своєму постачальнику або продавцю.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Попадання забруднюючих речовин на клему літій-іонної батареї є можливою причиною короткого замикання і займання. Розміщуючи літій-іонну батарею на зберігання, дотримуйтесь наступних інструкцій.

○ **Не розміщуйте залишки струмопровідного матеріалу, цвяхи, дріт (наприклад, залізний або мідний дріт) в контейнер, в якому зберігається батарея.**

○ **Щоб уникнути короткого замикання, помістіть батарею в інструмент або ж на період зберігання надійно зафіксуйте на ній кришку, приховавши кришкою вентилятор (див. Рис. 1).**

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ЩОДО АКУМУЛЯТОРНОГО ПОВІТРОДУВА

1. Акумулятор слід заряджати за температури від 0 °C до 40 °C. За температури нижче 0 °C існує ризик надмірного заряджання, а це становить небезпеку. Заборонено заряджати акумулятор за температури понад 40 °C.
   Оптимальна температура для заряджання: 20 – 25 °C.
2. Після завершення заряджання одного акумулятора слід зачекати 15 хвилин, перш ніж використовувати зарядний пристрій для наступного заряджання.
   Не заряджайте більше двох акумуляторів один за одним.
3. Не дозволяйте стороннім речовинам потрапляти в отвір для підключення акумуляторної батареї.
4. Ніколи не розбирайте акумуляторну батарею та зарядний пристрій.
5. Ніколи не замикайте акумуляторну батарею накоротко, замикання батареї накоротко призведе до різкого збільшення струму і перегріву.
   У результаті батарея згорить або буде пошкоджена.
6. Не кидайте батарею у вогонь.
   Підпалена батарея може вибухнути.
7. Якщо термін роботи акумулятора після заряджання скорочується настільки, що ним більше неможливо користуватися, віднесіть акумулятор у магазин, де його було придбано. Не викидайте розряджений акумулятор.
8. Використання розрядженого акумулятора призведе до пошкодження зарядного пристрою.
9. Не вставляйте сторонні предмети у вентиляційні отвори на зарядному пристрої.
   Якщо у вентиляційні отвори зарядного пристрою вставити металічні предмети або будь-які займисті речовини, це призведе до виникнення небезпеки ураження електричним струмом або пошкодження зарядного пристрою.
10. Ніколи не дозволяйте користуватися інструментом особам, які не ознайомилися з цими інструкціями, або дітям. Місцеві нормативні положення можуть передбачати обмеження щодо віку працівника.
11. Пам'ятайте, що працівник чи користувач несе відповідальність за нещасні випадки або небезпечні ситуації, які стаються з іншими людьми або їхнім майном.
12. Під час роботи акумуляторного повітродува не наближайте до отвору руки чи обличчя.
    Це може стати причиною травм.
13. Під час очищення частин, як проводять електроенергію, зокрема електричної панелі, тримайте цей пристрій на безпечній відстані від електричних провідників.
14. Слідкуйте, щоб отвори для забору та виходу повітря не були заблоковані. Заблокованість отворів для забору або виходу повітря на акумуляторному повітродуві може призвести до нештатного зростання швидкості обертання двигуна та пошкодження лопатей всередині пристрою або травмування користувача. Можливе також перегрівання двигуна та займання інструмента.
15. Не використовуйте пристрій в умовах обмеженої видимості, як-от уночі та за поганої погоди. Також не використовуйте пристрій під час дощу та на мокрій землі після дощу.
    За таких умов складніше зберігати стійке положення, а втрата рівноваги може призвести до нещасного випадку.
16. Не користуйтеся інструментом у місцях, де є займисті речовини, такі як лаки, фарби, бензол, розчинники або пальне. Також слід стежити за тим, щоб у пристрій не потрапляли такі предмети як, наприклад, тліючий недопалок.
    Це може призвести до вибуху або займання.
17. Не використовуйте у місцях, де є великі об'єми хімічних речовин тощо.
    Пластмасові деталі, такі як вентилятор всередині пристрою, можуть ослабнути та зламатися і спричинити таким чином травмування.
18. Якщо ви помітили, що пристрій працює не на повну потужність або створює незвичний шум, негайно припиніть користування інструментом та вимкніть його живлення. З питань огляду та ремонту зверніться до дилера, в якого ви придбали інструмент, або в уповноважений сервісний центр Hitachi.
    Продовження роботи, коли пристрій працює неналежним чином, може призвести до травм.
19. Якщо пристрій випадково впав або ним вдарили об інший предмет, ретельно огляньте інструмент на предмет тріщин, розламування, деформації тощо.
    Якщо на інструменті є ознаки тріщин, розломів або деформації, це може призвести до травм.
20. Не користуйтеся пристроєм поблизу приладів, які створюють сильне тепло, наприклад, біля печей.
    У випадку використання інструмента біля таких приладів може виникнути пожежа.
21. Ретельно оглядайте акумуляторний повітродув, якщо ним користувалися для здування або зчищання липкого порошку чи пилу.
    Частинки пилу або порошкоподібних речовин, які всмоктуються пристроєм, можуть осідати на внутрішніх деталях і спричиняти поломку вентилятора і ризик травмувань.
22. Не залишайте інструмент на столах, підлозі тощо, коли він ще продовжує обертатися.
    Це може стати причиною травм.
23. Використовуючи пристрій, завжди одягайте стійке взуття і довгі штани.
24. Пилюка, що утворюється під час роботи пристрою, може бути шкідливою для здоров'я. Якщо під час користування пристроєм утворюється багато пилу, одягайте пилозахисну маску.
25. Повільно рухайтеся вперед, дивлячись на насадку або отвір виходу повітря. Ніколи не рухайтесь назад під час роботи з пристроєм. Це може призвести до падіння.

26. Не дозволяйте іншим особам перебувати в радіусі 5 метрів від працюючого пристрою, щоб їх не вдарили предмети, що відкидаються в різні боки потоком повітря. Також тримайтеся на такій же відстані від інших об’єктів, зокрема автомобілів та вікон, щоб не їх не пошкодили предмети, що відкидаються пристроєм.
27. Не скеровуйте пристрій на людей та тварин. Пристрій здуває дрібні предмети з великою швидкістю, а це може спричинити травмування.
28. Не користуйтеся пристроєм, якщо у вас немає стійкої опори, наприклад стоячи на драбині чи стрем’янці. Це може призвести до травмування.
29. Заходи безпеки під час транспортування
- Відпустіть перемикач на корпусі пристрою і витягніть акумулятор.
- Переносьте пристрій, тримаючи за ручку корпусу.
- У разі транспортування в автомобілі подбайте, щоб пристрій не впав та не пошкодився.
30. Зважайте на стійкість положення під час роботи на слизькій поверхні, зокрема на мокрих ділянках, на снігу та льоді, на схилах та нерівних поверхнях.
31. Зауважте: під час роботи в засушливих умовах із запиленим повітрям на корпусі може накопичуватися статичний електричний заряд, який може раптово розрядитися.
32. Не бігайте з пристроєм у руках.
33. Вмикайте пристрій лише у належний час – не надто рано вранці чи пізно вночі, щоб не турбувати оточуючих.
34. Перш ніж використовувати повітродувку, розкидайте сміття за допомогою грабель чи мітли.
35. Злегка змочіть поверхню, якщо вона надто запорошена, або скористайтеся спеціальною насадкою для зволоження.
36. Використовуйте подовжувальну насадку, щоб максимально наблизити повітряний потік до поверхні.
37. Зберігайте пристрій у сухому місці.
- Цей пристрій не призначений для використання особами (а також дітьми) із обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або ж із недостатнім досвідом та знаннями, якщо особа, яка відповідає за їх безпеку, не наглядає за процесом або не проінструктувала їх для користування пристроєм. (7.12 IEC 60335-1:2010)
- За дітьми слід наглядати, щоб вони не гралися з пристроєм. (7.12 IEC 60335-1:2010)
- Цей пристрій призначений для використання дітьми від 8 років, а також особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або ж із недостатнім досвідом та знаннями, якщо за процесом ведеться нагляд або такі особи отримали вказівки щодо користування пристроєм у безпечний спосіб і розуміють пов’язані з цим ризики. Слідкуйте, щоб діти не гралися пристроєм. Слідкуйте, щоб діти не чистили та не обслуговували пристрій без нагляду. (7.12 EN 60335-1:2012)

ДОДАТКОВІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

ЗНЯТТЯ / УСТАНОВКА БАТАРЕЇ
ОБЕРЕЖНО

Ніколи не замикайте батарею накоротко.

ВИКОРИСТАННЯ ПОВІТРОДУВА
ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- ○ Не використовуйте пристрій в умовах поганої видимості, як-от уночі та під час негоди.
- ○ Не використовуйте пристрій під час дощу та на мокрій землі після дощу.
- ○ Завжди зберігайте стійке положення під час роботи з повітродувом, щоб не посковзнутися і не втратити рівновагу.
- ○ Не використовуйте пристрій на стрімких схилах.
- ○ Зважайте на напрямок скерування повітродува, щоб уникнути травмування людей та пошкодження крихких речей, наприклад віконних шиб.
- ○ Будьте обережні під час роботи в закритих приміщеннях або в разі скерування потоку повітря проти вітру. За таких умов відкинуті повітродувом предмети можуть відбитися у ваш бік та травмувати вас.
- ○ Не наближайтеся до інших осіб ближче ніж на 5 метрів. Якщо працює 2 або більше людей, зберігайте відстань не менше 5 м один від одного.
- ○ Перш ніж прикріпляти чи знімати додаткову насадку, завжди відпускайте перемикач та виймайте акумулятор з повітродува, щоб запобігти нещасним випадкам.
- ○ Тримайте інструмент отвором забору повітря подалі від тіла, щоб він не засмоктав ваш одяг.

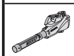
ОБЕРЕЖНО

- ○ Надійно вставляйте акумулятор у повітродув. Якщо його не вставлено належним чином, він може випасти та спричинити травмування.
- ○ Якщо в отвір для входу повітря потрапить сторонній предмет і пристрій перестане працювати, одразу відпустіть перемикач і вийміть акумулятор; лише після цього спробуйте усунути сторонній предмет.

СИМВОЛИ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Нижче наведено символи, які зазначаються на пристрої. Перш ніж користуватися пристроєм, ви повинні зрозуміти їх значення.

Символ	Значення
	RB36DL: Акумуляторна повітродувка
	**Прочитайте всі правила безпеки та вказівки.** Невиконання цих правил та інструкцій може призвести до удару струмом, пожежі та/або серйозної травми.
	Ознайомтеся з усіма попередженнями та вказівками, зазначеними в цьому посібнику або безпосередньо на пристрої, і завжди їх дотримуйтесь.
	На час роботи з пристроэм завжди одягайте захисні окуляри.
	Не користуйтеся електроінструментом під дощем та за умов високої вологості, а також не залишайте інструмент на вулиці під дощем.
	Предмети, що відкидаються в різні боки потоком повітря, можуть відбитися від інших предметів і таким чином травмувати користувача або пошкодити інші предмети поблизу. Завжди одягайте захисний одяг та взуття.
	Діти, інші люди та помічними повинні знаходитися на відстані 5 м від пристрою.
	**ПОПЕРЕДЖЕННЯ ⚠ НЕБЕЗПЕКА** Не закривайте рукою чи іншими предметами отвори для забору та виходу повітря на пристрої. Це може призвести до травмування або пошкодження пристрою.

OFF 10s TURBO	З метою захисту електронних схем інструмента турборежим автоматично вимикається після 10 секунд роботи, і інструмент повертається до попереднього режиму. Це не є ознакою несправності.
MODE	Перемикач режимів
TURBO	Перемикач турборежиму/стану акумулятора
	Режим 1
	Режим 2
	Режим 3
	Режим 4
	Турборежим
	Достатній заряд батареї.
	Половина заряду батареї.
	Майже відсутній заряд батареї. Зарядіть батарею якомога швидше.
	Вийміть акумулятор

	Лише для Країн ЕС Не викидайте електричні інструменти із побутовими відходами! Згідно Європейської Директиви 2002/96/ЕС про відходи електронного та електричного виробництва і її запровадження згідно місцевих законів, електроінструменти, які відслужили робочий строк слід утилізувати окремо і повертати до установ, що займаються екологічною переробкою брухту.

СТАНДАРТНІ АКСЕСУАРИ

Окрім основного блока (1 пристрій) в упаковці міститься приладдя, перераховане в наведеній нижче таблиці.

	RB36DL	
	LBR	NN
Батарея (BSL3620)	1	—
Зарядний пристрій (UC36YRSL)	1	—
Додаткова насадка	1	1
Кришка батареї	1	—

Комплект стандартного приладдя може бути змінений без попередження.

ОБЛАСТІ ЗАСТОСУВАННЯ

- Прибирання листя в парках і садах
- Прибирання після обрізання гілок та стриження газонів
- Прибирання стадіонів та спортивних майданчиків

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	RB36DL
Швидкість без навантаження	0 – 24000 мин$^{-1}$ (BSL3620, за умови повної зарядки)
Швидкість подачі повітря	0 - 45 [53] м/с
Об’єм повітря	0 - 680 [800] м^3/год.
Безперервний час роботи	Приблизно 8 хвилин (BSL3620, повністю заряджений)
Акумуляторна батарея	BSL3620: Li-ion 36 B (2,0 Аy 10 елементів)
Вага*	3,8 кг (із прикріпленим BSL3620)

Дані в дужках [ ] вказані для турборежиму
* Вага: Відповідно до EPTA-процедури 01/2003

ЗАРЯДНИЙ ПРИСТРІЙ

Модель	UC36YRSL
Зарядна напруга	14,4 B – 36 B
Вага	0,7 кг

ЗАРЯДКА

Перед використанням електроінструменту зарядіть батарею наступним чином.

1. **Підключіть шнур живлення зарядного пристрою до мережевої розетки.**
   Коли штепсель зарядного пристрою підключений до розетки, контрольний індикатор блимає червоним. (З інтервалом в 1 секунду).
2. **Вставте батарею в зарядний пристрій.**
   Щільно вставте батарею в зарядний пристрій, щоб було видно лінію, як показано на **Рис. 2**.
3. **Зарядка**
   При встановленні батареї в зарядний пристрій почнеться зарядка і контрольна лампа буде постійно світитися червоним кольором.
   Коли батарея повністю зарядиться, контрольна лампа почне блимати червоним світлом (з 1-секундними інтервалами). (див. **Таблицю 1**)

(1) Індикація контрольної лампи
Індикації контрольної лампи будуть такими, як показано в **Таблиці 1**, відповідно до стану зарядного пристрою і акумуляторної батареї.

Таблиця 1

Індикації контрольної лампи				
Контрольна лампа висвічується або блимає червоним кольором.	Перед зарядкою	Блимає	Висвічується протягом 0,5 секунди. Не висвічується протягом 0,5 секунди. (вимикається на 0,5 секунди)	
	Під час зарядки	Висвічується	Висвічується постійно	
	Зарядка закінчена	Блимає	Висвічується протягом 0,5 секунди. Не висвічується протягом 0,5 секунди. (вимикається на 0,5 секунди)	
	Зарядка неможлива	Блимає	Висвічується протягом 0,1 секунди. Не висвічується протягом 0,1 секунди. (вимикається на 0,1 секунди)	Несправність в батареї або в зарядному пристрої
Контрольна лампа висвічується або блимає зеленим кольором.	Режим очікування при перегріві	Висвічується	Висвічується постійно	Акумуляторна батарея перегріта. Зарядка неможлива (Зарядка відновиться після охолодження батареї)

(2) Щодо температури акумуляторної батареї
Температури для батарей, що заряджаються, показані в **Таблиці 2**, батареям, які перегрілися, необхідно дати охолонути перш ніж заряджати їх.

Таблиця 2 Температурний діапазон зарядки батарей

Акумуляторні батареї	Температура, при якій можна заряджати батарею
BSL3620	0°C – 50°C

(3) Щодо часу зарядки
Залежно від поєднання зарядного пристрою і батарей, для зарядки батареї буде потрібен час, наведений в **Таблиці 3**.

Таблиця 3 Час зарядки (при 20°C)

Зарядний пристрій / Батарея	UC36YRSL
BSL3620	Прибл. 60 хв.

ПРИМІТКА
Час зарядки може змінюватися в залежності від температури навколишнього середовища і напруги джерела живлення.

4. Вийміть кабель живлення зарядного пристрою з розетки.

5. Міцно візьміться за зарядний пристрій і витягніть батарею.

ПРИМІТКА
Після закінчення зарядки, перш за все, витягніть батареї з зарядного пристрою, а потім поводьтеся з батареями належним чином.

Як продовжити термін служби батарей

(1) Перезаряджайте акумуляторні батареї до того, як вони будуть повністю розряджені.
Коли Ви відчуєте, що потужність інструменту слабшає, зупиніть роботу інструменту і перезарядіть його батарею.
Якщо Ви продовжите використання інструменту до закінчення заряду, батарея може бути пошкоджена, а термін її служби стане значно коротшим.

(2) Уникайте перезарядки батареї при високій температурі.
Акумуляторна батарея буде гарячою безпосередньо після її використання. Якщо таку батарею перезарядити безпосередньо після використання, хімічна речовина всередині батареї буде погіршуватися, а термін служби батареї значно скоротиться. Залиште батарею на деякий час і зарядіть її знову після того, як вона охолоне.

ОБЕРЕЖНО
- Якщо батарея заряджається, перебуваючи в перегрітому стані внаслідок її використання або впливу сонячних променів, контрольна лампа зарядного пристрою горітиме зеленим кольором. У цьому випадку дозвольте батареї охолонути, а потім почніть зарядку.
- Коли контрольна лампа блимає червоним кольором (з інтервалом 0,2 с), перевірте наявність сторонніх предметів в роз'ємі батареї зарядного пристрою і видаліть їх, якщо вони виявляться. Якщо в ньому не виявиться жодних сторонніх предметів, розгляньте ймовірність несправності батареї або зарядного пристрою. Доставте його в Ваш уповноважений сервісний центр.
- Оскільки вбудованому мікрокомп'ютеру потрібно близько 3 секунд для перевірки того, що батарею, яка заряджалася за допомогою зарядного пристрою UC36YRSL, було вилучено, зачекайте мінімум 3 секунди перед її повторним вставленням для продовження зарядки. В разі повторного встановлення батареї протягом 3 секунд, батарея може не зарядитися належним чином.

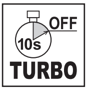
ПЕРЕД РОБОТОЮ

- **Підготовка та перевірка умов роботи**
Переконайтеся, що умови роботи відповідають наведеним нижче застереженням.

ВИКОРИСТАННЯ ЕЛЕМЕНТІВ КЕРУВАННЯ (ФУНКЦІЇ)

- **Функції перемикача режимів та індикатора залишкового заряду акумулятора (Рис. 3)**

ПРИМІТКА



З метою захисту електронних схем інструмента турборежим буде автоматично вимкнено після 10 секунд роботи, і інструмент повернеться до попереднього режиму. Щоб знову ввімкнути турборежим, ще раз натисніть перемикач турборежиму.

- **Щодо індикатору залишку заряду батареї (Рис. 4)**

ОБЕРЕЖНО

Не вдаряйте по панелі перемикачів.
Це може її пошкодити.

ПРИМІТКА

○ З метою заощадження ресурсу акумулятора індикатори світяться лише після натиснення перемикача стану акумулятора.
○ Після натиснення перемикача стану акумулятора індикатори засвітяться лише за умови, що акумулятор вставлено в повітродув.

- **Продуктивність роботи пристрою з повністю зарядженим акумулятором**

Нижче викладено орієнтовні дані щодо тривалості роботи повітродува з повністю зарядженим акумулятором. (Тривалість роботи дещо залежить від температури середовища та характеристик акумулятора.)

Час неперервної роботи з повністю натисненим перемикачем у кожному з режимів

Акумулятор / Режим	BSL3620	BSL3626 (продається окремо)	BL36200 (продається окремо)
Режим 1	23 хв.	29 хв.	231 хв.
Режим 2	15 хв.	19 хв.	149 хв.
Режим 3	11 хв.	14 хв.	109 хв.
Режим 4	8 хв.	10 хв.	80 хв.

УСТАНОВКА ТА ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Операція	Малюнок	Сторінка
Встановлюючи кришку відсіку елементів живлення	1	184
Зарядка	2	184
Функції перемикача режимів та індикатора залишкового заряду акумулятора	3	184
Щодо індикатору залишку заряду батареї	4	184
Кріплення додаткової насадки	5	185
Зняття та встановлення акумуляторної батареї	6	185
Увімкнення повітродува	7	185
Вибір аксесуарів **ПРИМІТКА** BL36200... Докладніше про використання читайте у посібнику до BL36200.	—	186

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ І ПЕРЕВІРКА

1. **Огляд захисної сітки**
   Перед і після використання пристрою перевірте, чи не пошкоджена захисна сітка отвору забору повітря. Якщо вона пошкоджена, зверніться за місцем придбання пристрою або до уповноважений сервісний центр Hitachi для проведення ремонту.
2. **Огляд кріпильних гвинтів**
   Регулярно виконуйте огляд всіх кріпильних гвинтів і перевіряйте їх належну затяжку. При ослабленні будь-яких гвинтів, негайно затягніть їх повторно. Невиконання цієї вимоги може призвести до серйозної небезпеки.
3. **Технічне обслуговування двигуна**
   Головним компонентом електроінструменту є обмотка двигуна. Приділяйте належну увагу тому, щоб обмотку не було пошкоджено та/або до неї не потрапило мастило або вода.
4. **Зовнішня очистка**
   Якщо на кущорізі з'явилися плями, протріть його м'якою сухою ганчіркою або ганчіркою, легко зволоженою в мильному розчині. Не використовуйте для цього хлорні розчинники, бензин або розчинники для фарб, оскільки вони можуть пошкодити пластмасові частини.
   Якщо захисна сітка засмітилася, повітродув працюватиме менш ефективно.
   За потреби прочистіть її м'якою щіткою.
5. **Зберігання**
   Зберігайте дриль-шуруповерт в місці, недоступному для дітей, де температура не перевищує 40 °C.

ПРИМІТКА

Перед тривалим зберіганням (3 місяці і більше) переконайтеся, що батарея повністю заряджена. Після тривалого зберігання батареї невеликої ємності можуть виникнути проблеми з зарядом.

ПРИМІТКА

Зберігання іонно-літієвих батарей.
Перш ніж відкласти іонно-літієві батареї на зберігання, упевніться, що вони повністю заряджені.
Тривале зберігання батарей із низьким зарядом може призвести до зниження їх ефективності, зокрема суттєвого скорочення часу використання батареї або ж нездатності батарей втримати заряд.
Проте заряджання і використання батарей два-п'ять разів поспіль призводить до відновлення часу використання батареї.
Якщо ж повторне заряджання і використання батарей не допомагає і час використання батарей усе ще надто короткий, це означає, що їхній ресурс вичерпано і слід придбати нові батареї.

ОБЕРЕЖНО

Під час роботи і догляду слід брати до уваги місцеві норми і стандарти.

Важлива інформація про батареї для бездротових електроінструментів Hitachi
Завжди використовуйте фірмові батареї, призначені саме для даного інструменту. Ми не гарантуємо безпеку і функціонування наших електроінструментів при використанні батарей, виготовлених не нашою компанією, або ж розібраних і модифікованих батарей (в яких були демонтовані та замінені гальванічні елементи батареї або інші внутрішні деталі).

ГАРАНТІЯ

Ми гарантуємо, що автоматичні інструменти Hitachi виготовлені згідно місцевих вказівок. Ця гарантія не розповсюджується на дефекти або пошкодження через зловживання, неправильне користування або звичайне спрацювання. Якщо ви маєте скарги, будь ласка, надішліть автоматичний інструмент, не розбираючи його, із ГАРАНТІЙНИМ СЕРТИФІКАТОМ, який знаходиться в кінці інструкції, до авторизованого сервісного центру Hitachi.

Інформація про шум та вібрацію

Виміряні величини визначені згідно EN60335-2-100 і визнано такими, що відповідають ISO 4871.

Виміряний рівень потужності звуку в співвідношенні A: 93 дБ (A)

Виміряний рівень тиску звуку в співвідношенні A: 81 дБ (A)

Похибка K: 3 дБ (A)

Носіть пристрій захисту органів слуху.

Повне значення вібрації (триаксіальна векторна сума) визначена згідно EN60335-2-100.

Величина вібрації a_h = 1,4 м/$с^2$
Похибка K = 1,5 м/$с^2$

Зазначений рівень вібрації був виміряний згідно стандартного тесту і може бути використаний при порівнянні інструментів між собою.
Він може використовуватися для первинного визначення впливу.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Вібрація під час справжнього користування може відрізнятися від заявленої, залежно від способу застосування інструменту.
- Визначте заходи безпеки для оператора згідно практичного застосування (беручи до уваги всі частини робочого циклу, такі як вимикання інструменту і його роботи вхолосту на додаток до виконання робочих завдань).

ПРИМІТКА

Через постійні дослідження і розвиток, які здійснює компанія HITACHI, технічні характеристики можуть змінюватися без попередження.

(Перевод оригинальных инструкций)

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочтите все правила безопасности и инструкции.
Не выполнение правил и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

Сохраняйте все правила и инструкции на будущее.
Термин "электроинструмент" в контексте всех мер предосторожности относится к эксплуатируемому Вами электроинструменту с питанием от сетевой розетки (с сетевым шнуром) или электроинструменту с питанием от аккумуляторной батареи (беспроводному).

1) **Безопасность на рабочем месте**
   a) **Поддерживайте чистоту и хорошее освещение на рабочем месте.**
   Беспорядок и плохое освещение приводят к несчастным случаям.
   b) **Не используйте электроинструменты во взрывоопасных окружающих условиях, например, в непосредственной близости огнеопасных жидкостей, горючих газов или легковоспламеняющейся пыли.**
   Электроинструменты порождают искры, которые могут воспламенить пыль или испарения.
   c) **Держите детей и наблюдающих на безопасном расстоянии во время эксплуатации электроинструмента.**
   Отвлечение внимания может стать для Вас причиной потери управления.

2) **Электробезопасность**
   a) **Сетевые вилки электроинструментов должны соответствовать сетевой розетке.**
   Никогда не модифицируйте штепсельную вилку никоим образом.
   Не используйте никакие адаптерные переходники с заземленными (замкнутыми на землю) электроинструментами.
   Немодифицированные штепсельные вилки и соответствующие им сетевые розетки уменьшат опасность поражения электрическим током.
   b) **Не прикасайтесь телом к заземленным поверхностям, например, к трубопроводам, радиаторам, кухонным плитам и холодильникам.**
   Если Ваше тело соприкоснется с заземленными поверхностями, возрастет опасность поражения электрическим током.
   c) **Не подвергайте электроинструменты действию воды или влаги.**
   При попадании воды в электроинструмент возрастет опасность поражения электрическим током.
   d) **Правильно обращайтесь со шнуром. Никогда не переносите электроинструмент, взявшись за шнур, не тяните за шнур и не дергайте за шнур с целью отсоединения электроинструмента от сетевой розетки.**
   Располагайте шнур подальше от источников тепла, нефтепродуктов, предметов с острыми кромками и движущихся деталей.
   Поврежденные или запутанные шнуры увеличивают опасность поражения электрическим током.
   e) **При эксплуатации электроинструмента вне помещений, используйте удлинительный шнур, предназначенный для использования вне помещения.**
   Использование шнура, предназначенного для работы вне помещений, уменьшит опасность поражения электрическим током.
   f) **При эксплуатации электроинструмента во влажной среде, используйте устройство защитного отключения (RCD) источника питания.**
   Использование RCD уменьшит опасность поражения электрическим током.

3) **Личная безопасность**
   a) **Будьте готовы к неожиданным ситуациям, внимательно следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при эксплуатации электроинструмента.**
   Не используйте электроинструмент, когда вы устали или находитесь под влиянием наркотиков, алкоголя или лекарственных препаратов.
   Мгновенная потеря внимания во время эксплуатации электроинструментов может привести к серьезной травме.
   b) **Используйте индивидуальные средства защиты. Всегда надевайте средства защиты глаз.**
   Защитное снаряжение, например, противопылевой респиратор, защитная обувь с нескользкой подошвой, защитный шлем-каска или средства защиты органов слуха, используемые для соответствующих условий, уменьшат травмы.
   c) **Избегайте непреднамеренного включения двигателя. Убедитесь в том, что выключатель находится в положении выключения перед подниманием, переноской или подсоединением к сетевой розетке и/или портативному батарейному источнику питания.**
   Переноска электроинструментов, когда вы палец держите на выключателе, или подсоединение электроинструментов к сетевой розетке, когда выключатель будет находиться в положении включения, приводит к несчастным случаям.
   d) **Снимите все регулировочные или гаечные ключи перед включением электроинструмента.**
   Гаечный или регулировочный ключ, оставленный прикрепленным к вращающейся детали электроинструмента, может привести к получению травмы.
   e) **Не теряйте устойчивость. Все время имейте точку опоры и сохраняйте равновесие.**
   Это поможет лучше управлять электроинструментом в непредвиденных ситуациях.
   f) **Одевайтесь надлежащим образом. Не надевайте просторную одежду или ювелирные изделия. Держите волосы, одежду и перчатки как можно дальше от движущихся частей.**
   Просторная одежда, ювелирные изделия или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
   g) **Если предусмотрены устройства для присоединения приспособлений для отвода и сбора пыли, убедитесь в том, что они присоединены и используются надлежащим образом.**
   Использование данных устройств может уменьшить опасности, связанные с пылью.

4) **Эксплуатация и обслуживание электроинструментов**
   a) **Не перегружайте электроинструмент. Используйте надлежащий для Вашего применения электроинструмент.**
   Надлежащий электроинструмент будет выполнять работу лучше и надежнее в том режиме работы, на который он рассчитан.
   b) **Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем, если с его помощью нельзя будет включить и выключить инструмент.**
   Каждый электроинструмент, которым нельзя управлять с помощью выключателя, будет представлять опасность, и его будет необходимо отремонтировать.
   c) **Отсоедините штепсельную вилку от источника питания и/или портативный батарейный источник питания от электроинструмента перед началом выполнения какой-либо из регулировок, перед сменой принадлежностей или хранением электроинструментов.**
   Такие профилактические меры безопасности уменьшат опасность непреднамеренного включения двигателя электроинструмента.
   d) **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте, и не разрешайте людям, не знающим как обращаться с электроинструментом или не изучившим данное руководство, работать с электроинструментом.**
   Электроинструменты представляют опасность в руках неподготовленных пользователей.
   e) **Содержите электроинструменты в исправности. Проверьте, нет ли несоосности или заедания движущихся частей, повреждения деталей или какого-либо другого обстоятельства, которое может повлиять на функционирование электроинструментов.**
   При наличии повреждения отремонтируйте электроинструмент перед его эксплуатацией.
   Большое количество несчастных случаев связано с плохим обслуживанием электроинструментов.
   f) **Содержите режущие инструменты остро заточенными и чистыми.**
   Надлежащим образом содержащиеся в исправности режущие инструменты с острыми режущими кромками будут меньше заедать и будут легче в управлении.
   g) **Используйте электроинструмент, принадлежности, насадки и т.п. в соответствии с данным руководством, принимая во внимание условия и объем выполняемой работы.**
   Использование электроинструмента для выполнения работ не по прямому назначению может привести к опасной ситуации.

5) **Использование и хранение батареи**
   a) **Проводите перезарядку только с помощью зарядного устройства, предусмотренного производителем.**
   Зарядное устройство, которое подходит для одного вида комплекта батарей, может вызвать риск возникновения пожара при использовании с другим видом комплекта батарей.
   b) **Используйте электроинструмент только с чётко предусмотренными комплектами батарей.**
   Использование других комплектов батарей может вызвать травмы или пожар.
   c) **Когда комплект батарей не используется, храните его подальше от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, болты или другие мелкие металлические предметы, которые могут соединить два выхода.**
   Замыкание выходов батареи может вызвать ожоги или пожар.
   d) **При очень неблагоприятных условиях, из батареи может вытекать жидкость. Избегайте контакта с нею.**
   При контакте с жидкостью промойте водой. При попадании в глаза обратитесь к врачу.
   Жидкость, которая вытекает из батареи, может вызвать раздражение или ожог.

6) **Обслуживание**
   a) **Обслуживание Вашего электроинструмента должно выполняться квалифицированным представителем ремонтной службы с использованием только идентичных запасных частей.**
   Это обеспечит сохранность и безопасность электроинструмента.

МЕРА ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
Держите подальше от детей и слабых людей.
Если инструменты не используются, их следует хранить в недоступном для детей и слабых людей месте.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С ИОННО-ЛИТИЕВОЙ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕЕЙ

С целью продления срока службы ионно-литиевая батарея оснащена функцией защиты для приостановки разрядки. В случаях 1-3, описанных ниже, при использовании данного продукта, мотор может остановиться, даже если вы нажимаете выключатель. Это не является неисправностью, так как зто следствие срабатывания функции защиты.
1. Когда мощность батареи продолжает снижаться, двигатель выключается. В зтом случае необходимо немедленно зарядить батарею.
2. Если инструмент перегружен, двигатель может остановиться. В такой ситуации необходимо отпустить выключатель инструмента и устранить причины перегрузки. После зтого можно продолжить работу.
3. Если батарея перегрелась при перегрузке, батарейное питание может закончиться.
   В таком случае, прекратите использовать батарею и дайте ей остыть. После зтого, можете вновь её использовать.

Кроме того, примите во внимание следующие предупреждения и предостережения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание утечки заряда батареи, теплообразования, дымовыделения, взрыва и загорания, убедитесь, что соблюдаются следующие меры предосторожности:
1. Не допускайте скопления шлама или пыли на батарее.
   - Во время работы следите за тем, чтобы шлам и пыль не осаживались на батарее.
   - Также следите за тем, чтобы шлам и пыль, которые осаживаются на электроинструмент во время работы, не скапливались на батарее.
   - Не храните неиспользуемую батарею в местах с избыточным содержанием шлама или в запыленных местах.

○ Перед тем, как поместить батарею на хранение, удалите с него шлам и пыль; обеспечьте отсутствие контакта элемента питания с металлическими предметами (крепежными и скобяными изделиями, и т.д.).
2. Не прокалывайте батарею острыми предметами, например, гвоздем, не бейте молотком, не наступайте на нее, не выкидывайте и не поддавайте батарею сильным механическим ударам.
3. Не используйте овно поврежденные и деформированные батареи.
4. Не используйте батарею, изменяя полярность.
5. Не соединяйте непосредственно с электрическими выходами или машинными розетками для прикуривания сигарет.
6. Не используйте батарею с целью, которая противоречит указанным.
7. Если не удается произвести зарядку батареи даже по истечении определенного времени для перезарядки, немедленно прекратите дальнейшую перезарядку.
8. Не помещайте и не подвергайте батарею воздействию высоких температур или высокого давления, таких как в микроволновой печи, сушилке или контейнере высокого давления.
9. Держите вдали от огня, особенно после обнаружения утечки заряда или постороннего запаха.
10. Не используйте в помещениях, где вырабатывается сильное статическое электричество.
11. В случае утечки батареи, постороннего запаха, теплообразования, выцветания или деформации, или каких-либо анормальных признаков во время использования, перезарядки или хранения немедленно удалите батарею с прибора или зарядного устройства и не используйте ее в дальнейшем.

ОСТОРОЖНО

1. В случае если жидкость, которая вытекает с батареи, попадает в глаза, не трите их, а промойте их чистой водой, например, проточной, и незамедлительно обратитесь к врачу.
   Если не принять меры, жидкость может вызвать глазные проблемы.
2. Если жидкость попадает на кожу или одежду, незамедлительно хорошо промойте их чистой водой, например, проточной.
   Существует возможность появления раздражения на коже.
3. Если во время первого использования батареи вы обнаружите ржавчину, посторонний запах, перегревание, обесцвечивание, деформацию и/или другие отклонения, прекратите использование и верните ее своему поставщику или продавцу.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При попадании проводящих инородных тел на полюс батареи возможно короткое замыкание, что может привести к пожару. Следите за этим при хранении батареи.

○ **Не храните проводящую стружку, гвозди, стальную или другую проволоку в одной упаковке с инструментом.**
○ **Во избежание короткого замыкания установите батарею в электроинструмент или, при отсутствии вентиляционных отверстий, храните её в упаковке. (См. Рис. 1)**

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ДЛЯ БЕСПРОВОДНОЙ ВОЗДУХОДУВКИ

1. Обязательно заряжайте батарею при температуре 0 – 40°C. Температура ниже 0°C приведет к чрезмерной зарядке, что представляет опасность. Батарею невозможно заряжать при температуре выше 40°C.
   Наиболее подходящая температура для зарядки составляет 20 – 25°C.
2. Когда зарядка завершится, оставьте зарядное устройство примерно на 15 минут перед началом зарядки следующей батареи.
   Не заряжайте последовательно более двух батарей.
3. Не позволяйте посторонним веществам попадать в отверстие для подключения аккумулоторной батареи.
4. Никогда не разбирайте аккумуляторную батарею и зародное устройство.
5. Никогда не замыкайте аккумуляторную батарею накоротко, замыкание батареи накоротко приведет к резкому увеличению тока и перегреву. В результате батарея сгорит или будет повреждена.
6. Не бросайте батарею в огонь.
   Подожженная батарея может взорваться.
7. Отнесите батарею в магазин, где она была приобретена, как только время работы батареи после зарядки станет слишком коротким для практического использования. Не выкидывайте в мусор батарею, срок службы которой подошел к концу.
8. Использование батареи, срок службы которой подошел к концу, приведет к повреждению зарядного устройства.
9. Не вставляйте никакие предметы в вентиляционные отверстия зарядного устройства.
   Попадание металлических предметов или легковоспламеняющихся материалов в вентиляционные отверстия зарядного устройства приведет к опасности поражения электрическим током или повреждению зарядного устройства.
10. Ни в коем случае не допускайте использования машины детьми или людьми, не ознакомленными с данной инструкцией. Местными законами может быть ограничен возраст оператора.
11. Оператор или пользователь несет ответственность за несчастные случаи и ущерб, случающиеся с другими людьми или их собственностью.
12. Не помещайте руки или лицо вблизи отверстия беспроводной воздуходувки во время использования.
    Это может привести к травмам.
13. Отодвиньте это устройство на безопасное расстояние от электрических проводников при чистке отсеков, несущих электроэнергию, например, электрической панели.
14. Не блокируйте канал выдувания воздуха или воздухозаборное отверстие беспроводной воздуходувки. Блокировка канала выдувания воздуха или воздухозаборного отверстия беспроводной воздуходувки приведет к ненормальному повышению числа оборотов в минуту двигателя и может повредить лопасти во внутреннем отсеке устройства или привести к травме. Двигатель также может перегреться и вызвать возгорание.
15. Не используйте в условиях ограниченной видимости, например, ночью или в плохую погоду. Так же не используйте во время дождя или на мокрой земле, например, после дождя.
    В таких случаях опора для ног плохая, что может привести к потере устойчивости и несчастному случаю.

16. Не используйте в местах, где имеются легковоспламеняющиеся материалы, например, лаки, краски, бензол, растворители или бензин. Также не допускайте в подобных местах всасывания таких предметов, как, например, горящие сигаретные окурки. Возможен взрыв или пожар.
17. Не используйте в среде, подверженной воздействию высоких доз химических веществ и т.п.
Пластиковые детали, например, вентилятор во внутреннем отсеке устройства, могут ослабнуть и сломаться, и могут произойти травмы.
18. Если вы заметите плохую работу устройства или ненормальный шум, немедленно прекратите использование и выключите переключатель питания. Обратитесь за проверкой и ремонтом к дилеру, у которого Вы приобрели устройство, или в уполномоченный сервисный центр компании Hitachi.
Продолжение использования при ненормальной работе может привести к травмам.
19. Если по ошибке устройство упадет или ударится о другой предмет, выполните тщательную проверку устройства на наличие трещин, повреждений, деформаций и т.п.
Если устройство имеет трещины, повреждения или деформации, это может привести к травмам.
20. Не используйте вблизи предметов, создающих сильный нагрев, например, печей.
При использовании вблизи таких мест возможно возникновение пожара.
21. Выполните тщательную проверку при использовании беспроводной воздуходувки для сдувания или чистки вязких частиц порошка или пыли.
Частицы порошка или пыли могут всасываться и прилипать внутри, вызывая поломку вентилятора или травмы.
22. Не оставляйте в таких местах, как скамейки или пол, при продолжающемся вращении.
Это может привести к травмам.
23. Во время работы с машиной обязательно надевайте прочную обувь и длинные брюки.
24. Пыль, возникающая при использовании механизма, может быть вредна для здоровья. Когда во время использования возникает много пыли, наденьте пылезащитную маску.
25. Обязательно наблюдайте за наконечником удлинительного сопла или за каналом выдувания воздуха, медленно перемещаясь вперед. Ни в коем случае не работайте в обратном направлении. Это может привести к падению.
26. Ни в коем случае не разрешайте никому приближаться к оператору механизма ближе, чем на 5 метров, чтобы их не ударило разлетающимися предметами. Также обязательно соблюдайте дистанцию от других предметов, например, машин или окон, чтобы не повредить их разлетающимися предметами.
27. Ни в коем случае не направляйте механизм на людей или животных. Механизм сдувает мелкие предметы на большой скорости, что может вызвать травму.
28. Никогда не работайте на неустойчивой поверхности, например, на лестнице или приставной лестнице.
Это может привести к травме.
29. Меры предосторожности во время транспортировки
- Высвободите переключатель на корпусе механизма и удалите батарею.
- Держите механизм за рукоятку на корпусе.
- При перевозке на транспортном средстве выполните необходимые действия, чтобы не допустить его падения или повреждения.

30. Обратите внимание на опору для ног при работе в скользких местах, например, в мокрых местах, на снегу или льду, а также на наклонных или неровных поверхностях.
31. Заметьте, что при работе в сухих условиях при наличии большого количества мелких частиц, они могут накапливать статическое электричество и неожиданно разряжать его.
32. Идите, никогда не бегите.
33. Работайте с машиной только в подходящее для этого время - не слишком рано утром и не слишком поздно вечером, когда это может беспокоить людей.
34. Используйте грабли и метлы, чтобы разрыхлить обрезки перед сдуванием.
35. Немного смочите поверхности в пыльных условиях или используйте разбрызгивающую насадку.
36. Используйте удлинительное сопло, чтобы поток воздуха мог работать рядом с землей.
37. Храните машину только в сухом месте.
- Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, чувственными или умственными способностями, а также с недостатком опыта или знаний, если только они не находятся под наблюдением и обучением по использованию устройства лицами, отвечающими за их безопасность. (7.12 IEC 60335-1:2010)
- Дети должны находиться под наблюдением, чтобы не допустить игр с устройством. (7.12 IEC 60335-1:2010)
- Данное устройство может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, чувственными или умственными способностями, а также с недостатком опыта или знаний, если только они не находятся под наблюдением и обучением по использованию устройства лицами, отвечающими за их безопасность, и осознающими связанные с этим опасности. Дети не должны играть с устройством. Чистка и техническое обслуживание пользователем не должны выполняться детьми без наблюдения. (7.12 EN 60335-1:2012)

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ БЕЗОПАСНОСТИ

СНЯТИЕ/УСТАНОВКА БАТАРЕИ
ОСТОРОЖНО

Никогда не замыкайте батарею накоротко.

ИСПОЛБЗОВАНИЕ ВОЗДУХОДУВКИ
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не используйте в условиях плохой видимости, например, ночью или в плохую погоду.
- Не используйте во время дождя или на мокрой земле после дождя.
- При использовании воздуходувки обратите внимание на опору для ног, чтобы не поскользнуться и не потерять устойчивость.
- Не используйте на крутых.
- Обратите внимание на то, чтобы воздуходувка не была направлена на людей и легкоповреждаемые предметы, например, окна.
- Будьте внимательны при работе в ограниченных местах или при выдувании при ветре, чтобы не допустить возвращения летящих предметов и ударов.
- Не подходите ближе, чем на 5 метров, к другим людям. Кроме того при работе 2 или более человек соблюдайте расстояние между ними, как минимум, 5 метров.

- При прикреплении или удалении удлинительного сопла обязательно высвободите переключатель и удалите батарею от воздуходувки для предотвращения несчастного случая.
- Не приближайте воздухозаборное отверстие к Вашему телу, так как в него может засосаться одежда.

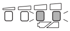
ОСТОРОЖНО

- Надежно установите батарею на воздуходувку. В случае ненадежной установки она может упасть и привести к травме.
- При попадании посторонних предметов в воздухозаборное отверстие, приводящее к остановке работы воздуходувки, немедленно высвободите переключатель, а затем удалите батарею перед тем, как попытаться извлечь посторонний предмет.

СИМВОЛЫ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ниже приведены символы, используемые для устройства. Перед началом работы обязательно убедитесь в том, что вы понимаете их значение.

Символ	Значение
	RB36DL: Аккумуляторна воздуходувка
	**Прочтите все правила безопасности и инструкции.** Не выполнение правил и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.
	Прочитайте, поймите и выполняйте все предупреждения и указания, находящиеся в настоящей инструкции и на устройстве.
	При использовании устройства обязательно используйте защиту для глаз.
	Не используйте электроинструмент под дождем и во влажных местах, не оставляйте его вне помещения под дождем.
	При сдувании предметов они могут отлететь назад и привести к травме и/или повреждению других предметов вокруг. Обязательно надевайте защитную одежду и обувь.
	Держите детей, окружающих и помощников на расстоянии не менее 5 м от устройства.
	**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ⚠ ОПАСНО** Ни в коем случае не засовывайте руку или что-то другое в воздухозаборное отверстие или в канал выдувания воздуха. Это может привести к травме и/или повреждению механизма.
	Турбо режим разработан таким образом, что он автоматически выключается и возвращается к предыдущему режиму через 10 секунд для защиты электронной схемы. Пожалуйста, обратите внимание, что это не является неисправностью.
	Переключатель режимов
	Переключатель турбо режима/ Переключатель оставшегося заряда батареи
	Режим 1
	Режим 2
	Режим 3
	Режим 4
	Турбо режим
	Достаточный заряд батареи.
	Батарея заряжена наполовину.
	Батарея практически разряжена. Зарядите батарею как можно скорее.
	Отсоедините батарею
	Только для стран ЕС Не выкидывайте электроприборы вместе с обычным мусором! В соответствии с европейской директивой 2002/96/EG об утилизации старых электрических и электронных приборов и в соответствии с местными законами электроприборы, бывщие в эксплуатации, должны утилизовываться отдельно безопасным для окружающей среды способом.

СТАНДАРТНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Кроме главного устройства (1 инструмент) в комплект входот запчасти, перечисленные в таблице ниже.

	RB36DL	
	LBR	NN
Аккумуляторная батарея (BSL3620)	1	—
Зарядное устройство (UC36YRSL)	1	—
Удлинительное сопло	1	1
Крышка аккумуляторной батареи	1	—

Комплект стандартных принадлежностей может быть изменен без уведомления.

ОБЛАСТИ ПРИМЕНЕНИЯ

- Чистка листьев в парках и садах
- Чистка после обрезки или косьбы
- Чистка стадионов и площадок

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	RB36DL
Скорость без нагрузки	0 – 24000 $мин^{-1}$ (BSL3620, при полной зарядке)
Скорость воздуха	0 – 45 [53] м/с
Объем воздуха	0 – 680 [800] $м^3/ч$
Время непрерывной работы	Приблизительно 8 минут (BSL3620, при полной зарядке)
Аккумуляторная батарея	BSL3620: Li-ion 36 V (2,0 Ау 10 элементов)
Вес*	3,8 кг (С прикрепленным BSL3620)

[ ] указано для турбо режима
* Вес: в соответствии с EPA-процедурой 01/2003

ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО

Модель	UC36YRSL
Зарядное напряжение	14,4 В – 36 В
Вес	0,7 кг

ЗАРЯДКА

Перед использованием электроинструмента зарядите батарею следующим образом.

1. **Подключинте зарядное устройство к розетке сети питания с помощью силового кабеля.**
   После подсоединения вилки зарядного устройства к розетке контрольная лампа начнет мигать красным. (С интервалом в 1 секунду).
2. **Вставьте батарею в зарядное устройство**
   Плотно вставьте батарею в зарядное устройство до появления лини, см. **Рис. 2**.
3. **Зарядка**
   Зарядка начинается после размещения батареи в зарядном устройстве; сигнальнмый индикатор будет непрерывно гореть красным светом.
   Как только батарея полностью зарядится, сигнальный индикатор зарядного устройтва начнет мигать красным светом (С 1-секундными интервалами) (См. **Таблицу 1**).

(1) Индикация контрольной лампы
Индикации контрольной лампы будут такими, как показано в **Таблице 1**, в соответствии с состоянием зарядного устройства и аккумуляторной батареи.

Таблице 1

Индикации контрольной лампы				
Сигнальный индикатор горит или мигает красным светом.	Перед зарядкой	Мигает	Не высвечивается в течение 0,5 секунды, (выключается на 0,5 секунды)	
	Во время зарядки	Высвечивается	Высвечивается постоянно	
	Зарядка завершена	Мигает	Не высвечивается в течение 0,5 секунды, (выключается на 0,5 секунды)	
	Завершена невозможна	Высвечивается	Не высвечивается в течение 0,1 секунды, (выключается на 0,1 секунды)	Неисправность в батарее или в зарядном устройстве.
Сигнальный индикатор горит зеленым светом.	Ожидание при перегреве	Высвечивается	Высвечивается постоянно	Аккумуляторная батарея перегрета. Зарядка невозможна. (Зарядка начнется, когда батарея остынет.)

(2) Относительно температуры аккумуляторной батареи
Температуры для заряжаемых батарей показаны в **Таблице 2**, перегревшимся батареям необходимо дать остыть прежде чем заряжать их.

Таблице 2 Температурный диапазон зарvдки батарей

Аккумулятярные батареи	Температура, при которой можно заряжать батарею
BSL3620	0°C – 50°C

(3) Относительно времени зарядки
В зависимости от сочетания зарядного устройства и батарей, для зарядки батареи потребуется время, которое приведено в **Таблице 3**.

Таблица 3 Время зарядки (при 20°C)

Зарядное устройство / Аккумуляторная батарея	UC36YRSL
BSL3620	Приблиз. 60 мин.

ПРИМЕЧАНИЕ
Время зарядки батарей может изменяться в зависимости от температуры и напряжения источника питания.

4. Отсоедините шнур питания зарядного устройства от сетевой розетки

5. Крепко возьмитесь за зарядное устройство и вытащите батарею

ПРИМЕЧАНИЕ
После завершения зарядки выньте батареи из зарядного устройства и храните их надлежащим образом.

Как продлить срок службы батарей.

(1) Перезаряжайте батареи до того, как они будут полностью разряжены.
Когда Вы почувствуете, что мощность инструмента становится слабее, остановите работу инструмента и перезарядите его батареи.
Если Вы продолжите использование инструмента до окончания заряда, батарея может быть повреждена, а срок ее службы станет значительно короче.

(2) Избегайте перезарядки батареи при высокой температуре.
Аккумуляторная батарея будет горячей непосредственно после ее использования. Если такую батарею перезарядить непосредственно после использования, химическое вещество внутри батареи будет ухудшаться, а срок службы батареи значительно сократится. Оставьте батарею на некоторое время для охлаждения, и перезарядите ее после того, как она остынет.

ОСТОРОЖНО
- ○ При зарядке нагретой батареи в результате того, что она в течение длительного времени находилась под воздействием солнечных лучей или только что использовалась, контрольная лампа зарядного устройства будет гореть зеленым цветом. в этом случае позвольте батарее остыть, а затем начните зарядку.
- ○ Если контрольная лампа начнет мигать красным цветом (с 0,2-секундными интервалами), проверьте наличие посторонних предметов в разъеме батареи зарядного устройства и удалите их в случае обнаружения. Если в нем не обнаружится каких-либо инородных предметов, рассмотрите вероятность неисправности батареи или зарядного устройства. Доставьте его в Ваш уполномоченный сервисный центр.
- ○ Поскольку встроенному микрокомпьютеру необходимо около 3 секунд для проверки того, что батарея, заряжавшаяся с помощью зарядного устройства UC36YRSL, извлечена, подождите минимум 3 секунды перед ее повторной вставкой для продолжения зарядки. В случае повторной установки батареи в течение 3 секунд, батарея может не зарядиться надлежащим образом.

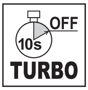
ПЕРЕД РАБОТОЙ

○ **Установка и проверка рабочей среды**
Проверьте, соответствует ли рабочая среда следующим мерам предосторожности.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ (ФУНКЦИИ)

● **Функции переключателя режимов и отображения оставшегося заряда батареи (Рис. 3)**

ПРИМЕЧАНИЕ



Турбо режим автоматически выключается и возвращается к предыдущему режиму через 10 секунд для защиты электронной схемы. Нажмите переключатель турбо режима еще раз, чтобы снова переключиться в турбо режим.

● **Информация об индикаторе заряда батареи (Рис. 4)**

ОСТОРОЖНО
Ни в коем случае ударяйте по панели переключателей и не подвергайте ее сильным ударам.
Это приведет к ее повреждению.

ПРИМЕЧАНИЕ
- ○ Для сохранения заряда батареи лампочки горят только при нажатии переключателя оставшегося заряда батареи.
- ○ Если батарея не установлена на воздуходувку и переключатель не нажат, лампочки не загорятся, даже если нажимается переключатель оставшегося заряда батареи.

● **Работоспособность при полной зарядке**
Ниже приведены приблизительные оценочные данные объема работы воздуходувки при полной зарядке. (Объем работы несколько отличается в зависимости от окружающей температуры и характеристик батареи.)

Время непрерывной работы при полностью нажатом переключателе в каждом режиме

Батарея / Режим	BSL3620	BSL3626 (приобретается отдельно)	BL36200 (приобретается отдельно)
Режим 1	23 мин.	29 мин.	231 мин.
Режим 2	15 мин.	19 мин.	149 мин.
Режим 3	11 мин.	14 мин.	109 мин.
Режим 4	8 мин.	10 мин.	80 мин.

УСТАНОВКА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Операция	Рисунок	Страница
Установка крышки батареи	1	184
Зарядка	2	184
Функции переключателя режимов и отображения оставшегося заряда батареи	3	184
Информация об индикаторе заряда батареи	4	184
Установка удлинительного сопла	5	185
Снятие и установка аккумуляторной батареи	6	185
Включение воздуходувки	7	185
Выбор принадлежностей **ПРИМЕЧАНИЕ** BL36200… Для получения подробной информации об операциях, пожалуйста, обратитесь к инструкции по эксплуатации для модели BL36200.	—	186

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОСМОТР

1. **Проверка носовой решетки**
   До и после использования проверяйте носовую решетку, закрывающую воздухозаборное отверстие, и убедитес, что она не повреждена. Если она повреждена, обратитесь к продавцу или в уполномоченный сервисный центр компании Hitachi для ее ремонта.
2. **Осмотр крепежных винтов**
   Регулорно выполнойте осмотр всех крепежных винтов и проверойте их надлежащую затожку.
   При ослаблении каких-либо винтов, немедленно затоните их повторно. Невыполнение зтого требованио может привести к серьезной опасности.
3. **Обслуживание двигателя**
   Обмотка двигателя представляет собой “сердце” электроинструмента.
   Соблюдайте надлежащие меры предосторожности для защиты обмотки от повреждений и/или попадания на нее влаги, масла или воды.
4. **Наружная очистка**
   Когда кусторез загрязнится, вытрите его мягкой сухой тканью или тканью, смоченной мыльной водой. Не используйте растворители, содержащие хлор, бензин или разбавитель для краски, так как они могут растворить пластмассу.
   Если носовая решетка засорена мусором, воздуходувка будет работать менее эффективно.
   При необходимости осторожно очистите ее мягкой щеткой.
5. **Хранение**
   Храните кусторез в месте, недоступном для детей, где температура не превышает 40°C.

ПРИМЕЧАНИЕ

Перед длительным хранением (3 месяца и более) убедитесь, что батарея полностью заряжена. После длительного хранения батареи небольшой емкости могут возникнуть проблемы с зарядом.

ПРИМЕЧАНИЕ

Хранение ионно-литиевых батарей.
Убедитесь, что ионно-литиевые батареи полностью заряжены перед тем, как убрать их на хранение.
Хранение батарей в течение длительного промежутка времени при низком уровне заряда может привести к ухудшению характеристик, значительному сокращению времени использования батареи, а также может стать невозможна перезарядка.
Однако значительно уменьшившееся время использования батареи может быть восстановлено при повторной зарядке и использовании батарей от двух до пяти раз.
Если время использования батареи чрезвычайно короткое, несмотря на повторную зарядку и использование, срок службы батареи истек, приобретите новые батареи.

ОСТОРОЖНО

При использовании или техобслуживании инструмента всегда следите за выполнением всех правил и норм безопасности.

Важная информация о батареях для беспроводных электроинструментов Hitachi
Всегда используйте фирменные батареи, предназначенные именно для данного инструмента. Мы не гарантируем безопасность и функционирование наших электроинструментов при использовании батарей, изготовленных не нашей компанией, или же разобранных и модифицированных батарей (в которых были демонтированы и заменены гальванические элементы батареи или другие внутренние детали).

ГАРАНТИЯ

Мы гарантируем соответствие автоматических инструментов Hitachi нормативным/национальным положениям. Данная гарантия не распространяется на дефекты или ущерб, возникший вследствие неправильного использования или ненадлежащего обращения, а также нормального износа. В случае подачи жалобы отправляйте автоматический инструмент в неразобранном состоянии вместе с ГАРАНТИЙНЫМ СЕРТИФИКАТОМ, который находится в конце инструкции по обращению, в авторизованный центр обслуживания Hitachi.

Информация, касающаяся создаваемого шума и вибрации
Измеряемые величины были определены в соответствии с EN60335-2-100 и заявлены в соответствии с ISO 4871.

Измеренный средневзвешенный уровень звуковой мощности: 93 дБ (A)
Измеренный средневзвешенный уровень звукового давления: 81 дБ (A)
Погрешность K: 3 дБ (A).

Надевайте наушники.

Общие значения вибрации (сумма векторов триаксиального кабеля) определяются в соответствии с EN60335-2-100.

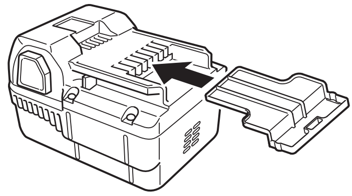
Величина вибрации a_h = 1,4 м/с^2
Погрешность K = 1,5 м/с^2

Заявленный общий уровень вибрации измерялся в соответствии со стандартным тестовым методом. Этот уровень может использоваться для сравнения различных инструментов.
Кроме того, его можно использовать для предварительнои оценки воздеиствия.

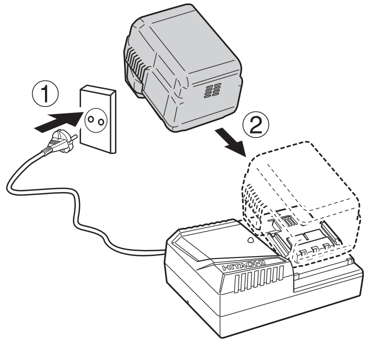
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
- Величина вибрации во время фактического использования инструмента может отличаться от указанного значения, в зависимости от способа использования инструмента.
- Определить меры предосторожности, чтобы защитить оператора, которые основаны на расчете воздействия при фактических условиях использования (принимая во внимание все периоды цикла эксплуатации кроме времени запуска, то есть когда инструмент выключен, работает на холостом ходу).

ПРИМЕЧАНИЕ
На основании постоянных программ исследования и развития компания HITACHI оставляют за собой право на изменение указанных здесь технических данных без предварительного уведомления.

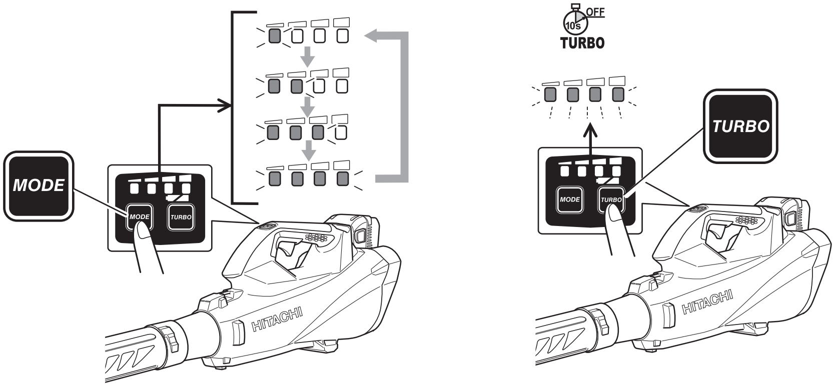
1



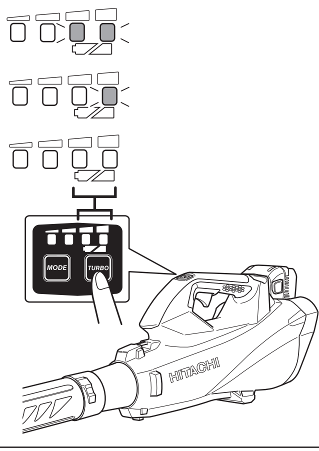
2


①
②
HITACHI

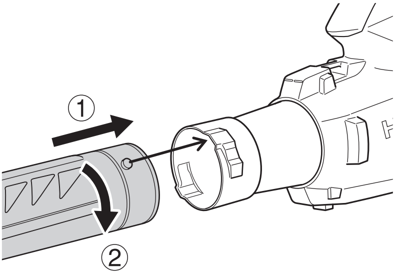
3


MODE
MODE
TURBO
OFF
10s
TURBO
TURBO
MODE
TURBO
HITACHI
HITACHI

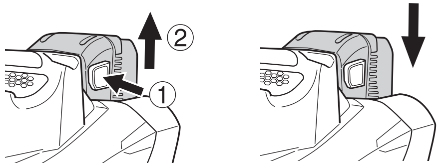
4


MODE
TURBO
HITACHI

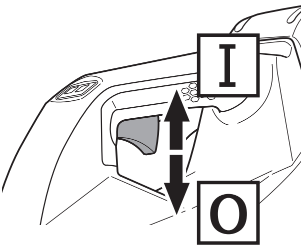
5

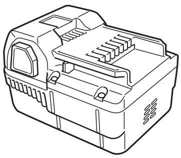


6

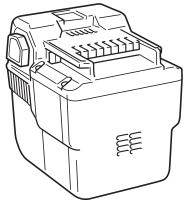


7

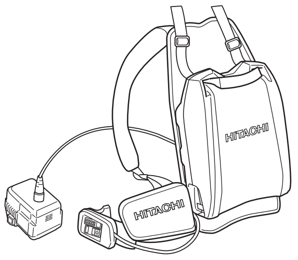




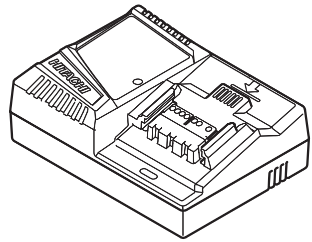
BSL3620



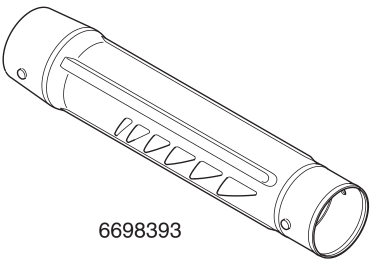
BSL3626



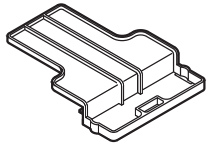
BL36200



UC36YRSL
(14,4 V – 36 V)



6698393



329897

English

GUARANTEE CERTIFICATE

① Model No.
② Serial No.
③ Date of Purchase
④ Customer Name and Address
⑤ Dealer Name and Address
(Please stamp dealer name and address)

Dansk

GARANTIBEVIS

① Modelnummer
② Serienummer
③ Købsdato
④ Kundes navn og adresse
⑤ Forhandlers navn og adresse
(Indsæt stempel med forhandlers navn og adresse)

Română

CERTIFICAT DE GARANȚIE

① Model nr.
② Nr. de serie
③ Data cumpărării
④ Numele și adresa clientului
⑤ Numele și adresa distribuitorului
(Vă rugăm aplicați ștampila cu numele și adresa distribuitorului)

Deutsch

GARANTIESCHEIN

① Modell-Nr.
② Serien-Nr.
③ Kaufdaturn
④ Name und Anschrift des Kunden
⑤ Name und Anschrift des Händlers
(Bitte mit Namen und Anschrift des Handlers abstempeln)

Norsk

GARANTISERTIFIKAT

① Modellnr.
② Serienr.
③ Kjøpsdato
④ Kundens navn og adresse
⑤ Forhandlerens navn og adresse
(Vennligst stemple forhandlerens navn og adresse)

Slovenščina

GARANCIJSKO POTRDILO

① Št. modela
② Serijska št.
③ Datum nakupa
④ Ime in naslov kupca
⑤ Ime in naslov prodajalca
(Prosimo vtisnite žig z imenom in naslovom prodajalca)

Français

CERTIFICAT DE GARANTIE

① No. de modèle
② No de série
③ Date d'achat
④ Nom et adresse du client
⑤ Nom et adresse du revendeur
(Cachet portant le nom et l'adresse du revendeur)

Suomi

TAKUUTODISTUS

① Malli nro
② Sarja nro
③ Ostopäivämäärä
④ Asiakkaan nimi ja osoite
⑤ Myyjän nimi ja osoite
(Leimaa myyjän nimi ja osoite)

Slovenčina

ZÁRUČNÝ LISTA

① Č. modelu
② Sériové č.
③ Dátum zakúpenia
④ Meno a adresa zákazníka
⑤ Názov a adresa predajcu
(Pečiatka s názvom a adresou predajcu)

Italiano

CERTIFICATO DI GARANZIA

① Modello
② N° di serie
③ Data di acquisto
④ Nome e indirizzo dell'acquirente
⑤ Nome e indirizzo del rivenditore
(Si prega di apporre il timbro con questi dati)

Ελληνικά

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

① Αρ. Μοντέλου
② Αύξων Αρ.
③ Ημερομηνία αγοράς
④ Όνομα και διεύθυνση πελάτη
⑤ Όνομα και διεύθυνση μεταπωλητή
(Παρακαλούμε να χρησιμοποιηθεί σφραγίδα)

Български

ГАРАНЦИОНЕН СЕРТИФИКАТ

① Модел №
② Сериен №
③ Дата за закупуване
④ Име и адрес на клиента
⑤ Име и адрес на търговеца
(Моля, отпечатайте името и адрес на дилъра)

Nederlands

GARANTIEBEWIJS

① Modelnummer
② Serienummer
③ Datum van aankoop
④ Naam en adres van de gebruiker
⑤ Naam en adres van de handelaar
(Stempel a.u.b. naam en adres vande de handelaar)

Polski

GWARANCJA

① Model
② Numer seryjny
③ Data zakupu
④ Nazwa klienta i adres
⑤ Nazwa dealera i adres
(Pieczęć punktu sprzedaży)

Srpski

GARANTNI SERTIFIKAT

① Br. modela.
② Serijski br.
③ Datum kupovine
④ Ime i adresa kupca
⑤ Ime i adresa prodavca
(Molimo da stavite pečat na ime i adresu trgovca)

Español

CERTIFICADO DE GARANTÍA

① Número de modelo
② Número de serie
③ Fecha de adquisición
④ Nombre y dirección del cliente
⑤ Nombre y dirección del distribudor
(Se ruega poner el sello del distribudor con su nombre y dirección)

Magyar

GARANCIA BIZONYLAT

① Típusszám
② Sorozatszám
③ A vásárlás dátuma
④ A Vásárló neve és címe
⑤ A Kereskedő neve és címe
(Kérjük ide elhelyezni a Kereskedő nevének és címének pecsétjét)

Hrvatski

JAMSTVENI CERTIFIKAT

① Br modela.
② Serijski br.
③ Datum kupnje
④ Ime i adresa kupca
⑤ Ime i adresa trgovca
(Molimo stavite pečat na ime i adresu trgovca)

Português

CERTIFICADO DE GARANTIA

① Número do modelo
② Número do série
③ Data de compra
④ Nome e morada do cliente
⑤ Nome e morada do distribuidor
(Por favor, carímbe o nome e morada do distribuidor)

Čeština

ZÁRUČNÍ LIST

① Model č.
② Série č.
③ Datum nákupu
④ Jméno a adresa zákazníka
⑤ Jméno a adresa prodejce
(Prosíme o razítko se jménem a adresou prodejce)

Український

ГАРАНТІЙНИЙ СЕРТИФІКАТ

① № моделі
② № серії
③ Дата придбання
④ Ім'я і адреса клієнта
⑤ Ім'я і адреса дилера
(Будь ласка, поставте печатку з іменем і адресою дилера)

Svenska

GARANTICERTIFIKAT

① Modellnr
② Serienr
③ Inköpsdatum
④ Kundens namn och adress
⑤ Försäljarens namn och adress
(Stämpla försäljarens namn och adress)

Türkçe

GARANTİ SERTİFİKASI

① Model No.
② Seri No.
③ Satın Alma Tarihi
④ Müşteri Adı ve Adresi
⑤ Bayi Adı ve Adresi
(Lütfen bayi adını ve adresini kaşe olarak basın)

Русский

ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ

① Модель №
② Серийный №
③ Дата покупки
④ Название и адрес заказчика
⑤ Название и адрес дилера
(Пожалуйста, внесите название и адрес дилера)

HITACHI

①	
②	
③	
④	
⑤	

Hitachi Koki

Hitachi Power Tools Europe GmbH
Siemensring 34, 47877 willich, Germany
Tel: +49 2154 49930
Fax: +49 2154 499350
URL: http://www.hitachi-powertools.de

Hitachi Power Tools Netherlands B. V.
Brabanthaven 11, 3433 PJ Nieuwegein, The Netherlands
Tel: +31 30 6084040
Fax: +31 30 6067266
URL: http://www.hitachi-powertools.nl

Hitachi Power Tools (U. K.) Ltd.
Precedent Drive, Rooksley, Milton Keynes, MK 13, 8PJ, United Kingdom
Tel: +44 1908 660663
Fax: +44 1908 606642
URL: http://www.hitachi-powertools.co.uk

Hitachi Power Tools France S. A. S.
Parc de l'Eglantier 22, rue des Cerisiers, Lisses-C.E. 1541, 91015 EVRY CEDEX, France
Tel: +33 1 69474949
Fax: +33 1 60861416
URL: http://www.hitachi-powertools.fr

Hitachi Power Tools Belgium N.V. / S.A.
Koningin Astridlaan 51, B-1780 Wemmel, Belgium
Tel: +32 2 460 1720
Fax: +32 2 460 2542
URL http://www.hitachi-powertools.be

Hitachi Fercad Power Tools Italia S.p.A
Via Retrone 49, 36077, Altavilla Vicentina (VI), Italy
Tel: +39 0444 548111
Fax: +39 0444 548110
URL: http://www.hitachi-powertools.it

Hitachi Power Tools Iberica, S.A.
Puigbarral, 26-28 Pol. Ind. Can Petit 08227
TERRSSA(Barcelona) Spain
Tel: +34 93 735 6722
Fax: +34 93 735 7442
URL: http://www.hitachi-powertools.es

Hitachi Power Tools Österreich GmbH
Str. 7, Objekt 58/A6, Industriezentrum NÖ –Süd 2355
Wiener Neudorf, Austria
Tel: +43 2236 64673/5
Fax: +43 2236 63373
URL: http://www.hitachi-powertools.at/

Hitachi Power Tools Norway AS
Kjeller Vest 7, N-2007 Kjeller, Norway
Tel: (+47) 6692 6600
Fax: (+47) 6692 6650
URL: http://www.hitachi-powertools.no

Hitachi Power Tools Sweden AB
Rotebergsvagen 2B SE-192 78 Sollentuna, Sweden
Tel: (+46) 8 598 999 00
Fax: (+46) 8 598 999 40
URL: http://www.hitachi-powertools.se

Hitachi Power Tools Denmark A/S
Lillebaeltsvej 90, 6715 Esbjerg N, Denmark
Tel: (+45) 75 14 32 00
Fax: (+45) 75 14 36 66
URL: http://www.hitachi-powertools.dk

Hitachi Power Tools Finland Oy
Tupalankatu 9, 15680 Lahti, Finland
Tel: (+358) 20 7431 530
Fax: (+358) 20 7431 531
URL: http://www.hitachi-powertools.fi

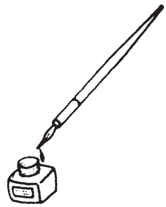
Hitachi Power Tools Hungary Kft.
1106 Bogancsvirag U.5-7, Budapest, Hungary
Tel: +36 1 2643433
Fax: +36 1 2643429
URL: http://www.hitachi-powertools.hu

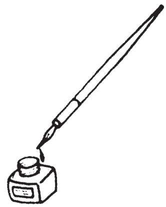
Hitachi Power Tools Polska Sp.z o.o.
ul. Gierdziejewskiego 1
02-495 Warszawa, Poland
Tel: +48 22 863 33 78
Fax: +48 22 863 33 82
URL: http://www.hitachi-narzedzia.pl/

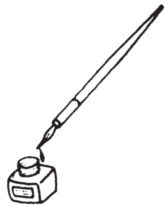
Hitachi Power Tools Czech s.r.o.
Modricka 205, 664, 48, Moravany, Czech, Republic
Tel: +420 547 422 660
Fax: +420 547 213 588
URL: http://www.hitachi-powertools.cz

Hitachi Power Tools Netherlands B.V. Moscow Branch
Kashirskoye Shosse Dom 65, 4F
115583 Moscow, Russia
Tel: +7 495 727 4460
Fax: +7 495 727 4461
URL: http://www.hitachi-pt.ru

Hitachi Power Tools Romania S. R. L.
Bld. Biruintei, Nr. 101, Oras Pentelimon, 077145, Judetul Ilfov, ROMANIA
Tel: +031 805 27 19
Fax: +031 805 25 77







English

Object of declaration: Hitachi Cordless Blower RB36DL

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with standards or standardization documents EN60335-1, Fpr EN60335-2-100, EN62233, EN55014-1, EN55014-2 and EN61000 in accordance with Directives 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2006/42/EC and 2000/14/EC. This product also conforms to RoHS Directive 2011/65/EU.
The European Standards Manager at Hitachi Koki Europe Ltd. is authorized to compile the technical file.
2000/14/EC

- Type of equipment: Blower
- Type name: RB36DL
- Conformity assessment procedure: Annex V
- Measured sound power level: 93 dB
- Guaranteed sound power level: 95 dB

The technical documentation is kept by the need of our design department.
This declaration is applicable to the product affixed CE marking.

Italiano

Oggetto della dichiarazione: Hitachi Soffiatore-aspiratore a batteria RB36DL

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Dichiariamo sotto nostra responsabilità che questo prodotto è conforme agli standard o ai documenti sulla standardizzazione EN60335-1, Fpr EN60335-2-100, EN62233, EN55014-1, EN55014-2 e EN61000 in conformità alle Direttive 2004/108/CE, 2006/95/CE, 2006/42/CE, e 2000/14/CE. Il prodotto è inoltre conforme alla direttiva RoHS 2011/65/EU.
Il Responsabile delle Norme Europee di Hitachi Koki Ltd. è autorizzato a compilare la scheda tecnica.
2000/14/CE

- Tipo di apparecchiatura:Soffiatore-aspiratore
- Nome di tipo: RB36DL
- Procedimento di valutazione conformità: Allegato V
- Livello di potenza sonora misurato: 93 dB
- Livello di potenza sonora garantito: 95 dB

La documentazione tecnica è conservata in caso di necessità da parte del nostro reparto di progettazione.
Questa dichiarazione è applicabile ai prodotti cui sono applicati i marchi CE.

Deutsch

Gegenstand der Erklärung: Hitachi Akku-Gebläse RB36DL

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären mit alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt den Standards oder Standardisierungsdokumenten EN60335-1, Fpr EN60335-2-100, EN62233, EN55014-1, EN55014-2 und EN61000 in Übereinstimmung mit den Direktiven 2004/108/EG, 2006/95/EG, 2006/42/EG und 2000/14/EG entspricht. Dieses Produkt stimmt auch mit der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU überein.
Der Manager für europäische Standards bei der Hitachi Koki Europe Ltd. ist zum Verfassen der technischen Datei befugt.
2000/14/EG

- Art der Ausrüstung: Gebläse
- Typname: RB36DL
- Übereinstimmungsbeurteilungsverfahren: Annex V
- Gemessener Schallleistungspegel: 93 dB
- Garantierter Schallleistungspegel: 95 dB

Die technische Dokumentation wird für den Bedarfsfall von unserer Designabteilung aufbewahrt.
Diese Erklärung gilt für Produkte, die die CE-Markierung tragen.

Nederlands

Onderwerp van verklaring: Hitachi Snoerloze blaasapparaat RB36DL

EC VERKLARING VAN CONFORMITEIT

Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat dit product conform de richtlijnen of gestandardiseerde documenten EN60335-1, Fpr EN60335-2-100, EN62233, EN55014-1, EN55014-2 en EN61000 voldoet aan de eisen van bepalingen 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2006/42/EC en 2000/14/EC. Dit product voldoet ook aan de RoHS-richtlijn 2011/65/EU.
De manager voor Europese normen van Hitachi Koki Europe Ltd. heeft de bevoegdheid tot het samenstellen van het technische bestand.
2000/14/EC

- Type gereedschap: Blaasapparaat
- Typenaam: RB36DL
- Conformiteit vaststellingsprocedure: Annex V
- Gemeten geluidsdruk: 93 dB
- Gegarandeerde geluidsdruk: 95 dB

De technische documentatie wordt bijgehouden door onze ontwerpafdeling.
Deze verklaring is van toepassing op produkten voorzien van de CE-markeringen.

Français

Objet de la déclaration: Hitachi Soufflette à batterie RB36DL

DECLARATION DE CONFORMITE CE

Nous déclarons sous notre seule et entière responsabilité que ce produit est conforme aux normes ou documents de normalisation EN60335-1, Fpr EN60335-2-100, EN62233, EN55014-1, EN55014-2 et EN61000 en accord avec les Directives 2004/108/CE, 2006/95/CE, 2006/42/CE et 2000/14/CE. Ce produit est aussi conforme à la Directive RoHS 2011/65/EU.
Le responsable des normes européennes d'Hitachi Koki Europe Ltd. est autorisé à compiler les données techniques.
2000/14/CE

- Type de matériel: Soufflette
- Nom du type: RB36DL
- Procédure d'évaluation de conformité : Annexe V
- Niveau de puissance sonore mesuré : 93 dB
- Niveau de puissance sonore garanti : 95 dB

La documentation technique est conservée pour les besoins de notre service de conception.
Cette déclaration s'applique aux produits désignés CE.

Español

Objeto de declaración: Hitachi Soplador a batería RB36DL

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE

Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que este producto está de acuerdo con las normas o con los documentos de normalización EN60335-1, Fpr EN60335-2-100, EN62233, EN55014-1, EN55014-2 y EN61000, según indican las Directrices 2004/108/CE, 2006/95/CE, 2006/42/CE y 2000/14/CE. Este producto satisface también los requisitos establecidos por la Directiva 2011/65/EU (RoHS).
El Jefe de Normas Europeas de Hitachi Koki Europe Ltd. está autorizado para recopilar archivos técnicos.
2000/14/CE

- Tipo de dispositivo: Soplador
- Nombre del modelo: RB36DL
- Procedimiento de evaluación de conformidad: Anexo V
- Nivel de potencia acústica medida: 93 dB
- Nivel de potencia acústica garantizada: 95 dB

Por necesidades de nuestro departamento de diseño, la documentación técnica se conserva.
Esta declaración se aplica a los productos con marcas de la CE.

Hitachi Koki Europe Ltd.
Clonshaugh Business & Technology Park, Dublin 17, Ireland

Representative office in Europe
Hitachi Power Tools Europe GmbH
Siemensring 34, 47877 Willich 1, F. R. Germany

Head office in Japan
Hitachi Koki Co., Ltd.
Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,
Minato-ku, Tokyo, Japan

CE

28. 9. 2014

John de Loughry
European Standard Manager

28. 9. 2014

A. Yoshida
Vice-President & Director

Português

Objeto de declaração: Hitachi Soprador a bateria RB36DL

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Declaramos, sob nossa única e inteira responsabilidade, que este produto está de acordo com as normas ou documentos normativos EN60335-1, Fpr EN60335-2-100, EN62233, EN55014-1, EN55014-2 e EN61000, em conformidade com as Directrizes 2004/108/CE, 2006/95/CE, 2006/42/CE e 2000/14/CE. Este produto está também em conformidade com a Directiva RoHS 2011/65/EU.
O Gestor de Normas Europeias da Hitachi Koki Europe Ltd. está autorizado a compilar o ficheiro técnico.
2000/14/CE
- Tipo de equipamento: Soprador
- Nome do tipo: RB36DL
- Procedimento de avaliação de conformidade: Anexo V
- Nível medido de potência de som: 93 dB
- Nível garantido de potência de som: 95 dB

A documentação técnico é mantida de acordo com as necessidades do nosso departamento de design.
Esta declaração se aplica aos produtos designados CE.

Norsk

Erklæringens objekt: Hitachi Luftblåser batteri RB36DL

EF'S ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE

Vi erklærer herved at vi påtar oss det fulle ansvar for at dette produktet er i overensstemmelse med normer eller standardiseringsdokumentene EN60335-1, Fpr EN60335-2-100, EN62233, EN55014-1, EN55014-2 og EN61000 i samsvar med direktivene 2004/108/EF, 2006/95/EF, 2006/42/EF og 2000/14/EF. Dette produktet er også i samsvar med RoHS-direktivet 2011/65/EU.
2000/14/EF
- Utstyrstype: Vifte
- Typenavn: RB36DL
- Prosedyre for konformitetsvurdering: Annex V
- Målt lydeffektnivå: 93 dB
- Garantert lydeffektnivå: 95 dB

Den tekniske dokumentasjonen oppbevares av vår designavdelingen etter behov.
Denne erklæringen gjelder produktets påklistrede CE-merking.

Svenska

Objekt för deklaration: Hitachi Sladdlös blåsare RB36DL

EF-DEKLARATION BETRÄFFANDE LIKFORMIGHET

Vi tillkännagiver med eget ansvar att denna produkt överensstämmer med standard eller standardiserings dokument EN60335-1, Fpr EN60335-2-100, EN62233, EN55014-1, EN55014-2 och EN61000 i enlighet med direktiven 2004/108/EF, 2006/95/EF, 2006/42/EF och 2000/14/EF. Denna produkt efterlever även RoHS-direktiv 2011/65/EU.
2000/14/EF
- Typ av utrustning: Blåsare
- Typnamn: RB36DL
- Konformitetsbedömningsmetod: Annex V
- Uppmätt ljudstyrkenivå: 93 dB
- Garanterad ljudstyrkenivå: 95 dB

Den tekniska dokumentationen tillhandahålls vid behov av vår designavdelning.
Denna deklaration gäller för CE-märkningen pà produkten.

Suomi

Ilmoituksen kohde: Hitachi Akkutoiminen puhallin RB36DL

EY-ILMOITUS YHDENMUKAISUUDESTA

Yksinomaisella vastuudella vakuutamme, että tämä tuote vastaa tai normitettuja dokumentteja EN60335-1, Fpr EN60335-2-100, EN62233, EN55014-1, EN55014-2 ja EN61000 ohjeiden 2004/108/EY, 2006/95/EY, 2006/42/EY ja 2000/14/EY mukaisesti. Tämä tuote on myös RoHS-direktiivin (2011/65/EU) mukainen.
2000/14/EY
- Laitteen tyyppi: Puhallin
- Tyyppinimi: RB36DL
- Yhdenmukaisuuden määritystoimenpiteet: Annex V
- Mitattu äänenpainetaso: 93 dB
- Taattu äämempanetaso: 95 dB

Teknisestä dokumentaatiosta vastaa suunnitteluosastomme.
Tämä ilmoitus sovelletaan tuotekohtaiseen CE-merkintään.

Dansk

Genstand for erklæring: Hitachi Batteri blæser RB36DL

EF-OVERENSS TEMMELSESERKLÆRING

Vi erlkærer os fuldstændige ansvarlige for, at dette produkt modsvarer gældende standard eller standardiserings dokumenter EN60335-1, Fpr EN60335-2-100, EN62233, EN55014-1, EN55014-2 og EN61000 i overensstemmelse med direktiver 2004/108/EF, 2006/95/EF, 2006/42/EF og 2000/14/EF. Dette produkt er også i overensstemmelse med RoHS direktiv 2011/65/EU.
2000/14/EF
- Udstyrstype: Blæser
- Typenavn: RB36DL
- Procedure for fastsættelse af ensartethed: Bilag V
- Målt lydstyrkeniveau: 93 dB
- Garanteret lydstyrkeniveau: 95 dB

Den tekniske dokumentation opbevares til brug for vores designafdeling.
Denne erklæring qælder produkter, der er mærket med CE.

Ελληνικά

Αντικείμενο δήλωσης: Hitachi Φυσητήρας μπαταρίας RB36DL

ΕΚ ΔΗΛΩΣΗ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΟΥ

Δηλώνουμε με απόλυτη υπευθυνότητα ότι αυτό το προιόν είναι εναρμονισμένο με τα πρότυπα ή τα έγραφα δημιουργίας προτύπων EN60335-1, Fpr EN60335-2-100, EN62233, EN55014-1, EN55014-2 και EN61000 σε συμφωνία με τις Οδηγίες 2004/108/ΕΚ, 2006/95/ΕΚ, 2006/42/ΕΚ και 2000/14/ΕΚ. Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται επίσης με την οδηγία RoHS 2011/65/EU.
2000/14/ΕΚ
- Τύπος μηχαγήματος: Φυσητήρας
- Ονομασία τύπου: RB36DL
- Διαδικασία ελέγχου εναρμονισμού: Παράρτημα ν
- Μετρημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος: 93 dB
- Εγγυημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος: 95 dB

Η τεχνική έγγραφη τεκμηρίωση διατηρείται λόγω της ανάγκης του τμήματος σχεδιασμού μας.
Αυτή η δήλωση ισχύει στο προιόν με το σημάδι CE.

Hitachi Koki Europe Ltd.
Clonshaugh Business & Technology Park, Dublin 17, Ireland

Representative office in Europe
Hitachi Power Tools Europe GmbH
Siemensring 34, 47877 Willich 1, F. R. Germany

Head office in Japan
Hitachi Koki Co., Ltd.
Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,
Minato-ku, Tokyo, Japan

CE

28. 9. 2014

John de Loughry
European Standard Manager

28. 9. 2014

A. Yoshida
Vice-President & Director

Polski

Przedmiot deklaracji: Hitachi Dmuchawa akumulatorowa RB36DL

DEKLARACJA ZGODNOŚCI Z EC

Oznajmiamy z całkowitą odpowiedzialnością, że produkt ten jest zgodny ze standardami lub standardowymi dokumentami EN60335-1, Fpr EN60335-2-100, EN62233, EN55014-1, EN55014-2 i EN61000 w zgodzie z Zasadami 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2006/42/EC i 2000/14/EC. Ten produkt spełnia także wymagania Dyrektywy RoHS 2011/65/EU.

2000/14/EC

- Typ narzędzia: Dmuchawa
- Nazwa typu: RB36DL
- Procedura oceny zgodnoćci: Annex V
- Zmierzony poziom mocy dźwięku: 93 dB
- Gwarantowany poziom mocy dźwięku: 95 dB

Dokumentacja techniczna jest przechowywana na potrzeby naszego działu projektowego.

To oświadczenie odnosi się do załączonego produktu z oznaczeniami CE.

Türkçe

Beyan konusu: Hitachi Akülü üfleyici RB36DL

AB UYGUNLUK BEYANI

Bu ürünün, 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2006/42/EC, 2000/14/EC sayılı Direktiflerine uygun olarak, EN60335-1, Fpr EN60335-2-100, EN62233, EN55014-1, EN55014-2 ve EN61000 sayılı standartlara ve standardizasyon belgelerine uygun olduğunu, tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ederiz. Bu ürün, ayrıca RoHS Yönergesi 2011/65/EU'ya uygundur.

2000/14/EC

- Aletin tipi: Üfleyici
- Tip adı: RB36DL
- Uygunluk değerlendirme prosedürü: EK LV
- Ölçülen ses gücü seviyesi: 93 dB
- Garanti edilen ses gücü seviyesi: 95 dB

Teknik dokümantasyon tasarım bölümümüzün ihtiyacıyla saklanmaktadır.

Bu beyan, üzerinde CE işareti bulunan ürünler için geçerlidir.

Magyar

Megfelelőségi nyilatkozat: Hitachi Akkus fúvógép RB36DL

EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az EN60335-1, Fpr EN60335-2-100, EN62233, EN55014-1, EN55014-2, és EN61000 szabványoknak illetve szabványosítási dokumentumoknak, az Európa Tanács 2004/108/EK, 2006/95/EK, 2006/42/EK és 2000/14/EK Direktíváival összhangban. Ez a termék is megfelel a 2011/65/EU RoHS irányelvnek.

2000/14/EK

- Akészülék típusa: Lombfújó
- Típusszám: RB36DL
- Megfelelőségi eljárás: Annex V
- Mért hangteljesítmény szint: 93 dB
- Garantált hangteljesítmény szint: 95 dB

A műszaki dokumentumokat meg kell őrizni a tervezési részlegünk számára.

Jelen nyilatkozat a terméken feltüntetett CE jelzésre vonatkozik.

Română

Obiectul declarației: Hitachi Suflanta cu acumulator RB36DL

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

Declarăm pe propria răspundere că acest produs este conform cu standardele sau documentele de standardizare EN60335-1, Fpr EN60335-2-100, EN62233, EN55014-1, EN55014-2 și EN61000 și cu Directivele 2004/108/CE, 2006/95/CE, 2006/42/CE și 2000/14/CE. Acest produs este, de asemenea, conform cu Directiva RoHS 2011/65/EU.

2000/14/CE

- Tip de echipament: Suflantă
- Denumire tip: RB36DL
- Procedură de evaluare a conformității: Anexa V
- Nivel măsurat al puterii sonore: 93 dB
- Nivel garantat al puterii sonore: 95 dB

În caz de necesitate, documentația tehnică se află la departamentului nostru de proiectare.

Prezenta declarație se referă la produsul pe care este aplicat semnul CE.

Čeština

Předmět prohlášení: Hitachi Akku dmychadlo RB36DL

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S CE

Prohlašujeme na svoji zodpovědnost, že tento výrobek odpovídá normám EN60335-1, Fpr EN60335-2-100, EN62233, EN55014-1, EN55014-2 a EN61000 v souladu se směrnicemi 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2006/42/EC a 2000/14/EC. Tento výrobek je rovněž v souladu se směrnicí RoHS 2011/65/EU.

2000/14/EC

- Druh zařízení: Rozfukovač
- Typ: RB36DL
- Homologace: Annex V
- Naměřená hlučnost: 93 dB
- Zaručená mez hluku: 95 dB

Technická dokumentace je uchována pro potřeby našeho designerského oddělení.

Toto prohlášení platí pro výrobek označený značkou CE.

Slovenščina

Predmet deklaracije: Hitachi Akumulatorski Puhalnik RB36DL

ES IZJAVA O SKLADNOSTI

Po lastni odgovornosti objavljamo, da je izdelek v skladu s standardi ali dokumenti za standardizacijo EN60335-1, Fpr EN60335-2-100, EN62233, EN55014-1, EN55014-2 in EN61000 v skladu z direktivami 2004/108/ES, 2006/95/ES, 2006/42/ES in 2000/14/ES. Za izdelek je skladen tudi z direktivo RoHS 2011/65/EU.

2000/14/ES

- Vrsta opreme: Puhalnik
- Ime izdelka: RB36DL
- Postopek ocenjevanja skladnosti: Dodatek V
- Izmerjen nivo jakosti hrupa: 93 dB
- Zajamčen nivo jakosti hrupa: 95 dB

Tehnična dokumentacija se hrani za potrebe našega oddelka za oblikovanje.

Deklaracija je označena na izdelku s pritrjeno CE označbo.

Hitachi Koki Europe Ltd.
Clonshaugh Business & Technology Park, Dublin 17, Ireland

Representative office in Europe
Hitachi Power Tools Europe GmbH
Siemensring 34, 47877 Willich 1, F. R. Germany

Head office in Japan
Hitachi Koki Co., Ltd.
Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan

28. 9. 2014

John de Loughry
European Standard Manager

28. 9. 2014

A. Yoshida
Vice-President & Director

Slovenčina	Hrvatski
Predmet vyhlásenia: Hitachi Akku fukár RB36DL **VYHLÁSENIE O ZHODE - EC** Týmto vyhlasujeme na našu vlastnú zodpovednosť že tento výrobok je v zhode s nasledujúcimi normami a dokumentmi normalizácie, EN60335-1, Fpr EN60335-2-100, EN62233, EN55014-1, EN55014-2 a EN61000 a v súlade so smernicami 2004/108/ES, 2006/95/ES, 2006/42/ES a 2000/14/ES. Tento výrobok vyhovuje tiež smernici RoHS č. 2011/65/EU. 2000/14/ES • Typ zariadenia: Fukár • Názov typu: RB36DL • Súlad s procesom ohodnotenia: Príloha V • Nameraná hladina akustického tlaku: 93 dB • Zaručená hladina akustického výkonu: 95 dB Technická dokumentácia je umiestnená podľa potrieb nášho návrhového oddelenia. Toto vyhlásenie sa vzťahuje na výrobok označený značkou CE.	Predmet deklaracije: Hitachi Bežični puhač RB36DL **EC IZJAVA O SUKLADNOSTI** Izjavljujemo s punom odgovornošću da je ovaj proizvod sukladan normama i dokumentima za standardizaciju EN60335-1, Fpr EN60335-2-100, EN62233, EN55014-1, EN55014-2 i EN61000 sukladno Direktivama 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2006/42/EC i 2000/14/EC. Ovaj proizvod je također sukladan RoHS Direktivi 2011/65/EU. 2000/14/EC • Vrsta opreme: Puhač • Naziv vrste: RB36DL • Postupak za ocjenu sukladnosti: Prilog V • Izmjerena razina zvučne snage: 93 dB • Zajamčena razina zvučne snage: 95 dB Tehničku dokumentaciju čuva čelnik našeg odjela dizajna. Ova izjava se primjenjuje na proizvod na kojem je stavljena CE oznaka.
Български	**Український**
Предмет на декларацията: Hitachi Безжична моторна метла RB36DL **ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ** Ние декларираме на собствена отговорност, че продуктът е в съответствие със стандартите или стандартизиращи документи EN60335-1, Fpr EN60335-2-100, EN62233, EN55014-1, EN55014-2 и EN61000 съгласно Директиви 2004/108/EO, 2006/95/EO, 2006/42/EO и 2000/14/EO. Този продукт съответства, също така, на Директива RoHS 2011/65/EC. 2000/14/EC • Тип оборудване: Вентилатор • Наименование на типа: RB36DL • Процедура за оценка на съвместимостта: Приложение V • Измерено ниво на акустична мощност: 93 dB • Гарантирано ниво на акустична мощност: 95 dB Техническата документация се съхранява от началника на нашия проектантски отдел. Тази декларация е приложима за продуктите с прикрепена маркировка CE.	Предмет декларування: Hitachi Акумуляторна повітродувка RB36DL **ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЕС** Ми декларуємо, що цей виріб відповідає стандартам або стандартизаційним документам EN60335-1, Fpr EN60335-2-100, EN62233, EN55014-1, EN55014-2 і EN61000 згідно Директив 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2006/42/EC і 2000/14/EC. Цей виріб також відповідає Директиві про вміст небезпечних речовин 2011/65/EU. 2000/14/EC • Тип обладнання: Вентилятор • Позначення типу: RB36DL • Процедура визначення відповідності: Додаток V • Виміряний рівень акустичної потужності: 93 дБ • Гарантований рівень акустичної потужності: 95 дБ Технічна документація зберігається для потреб відділу проектування. Ця декларація дійсна щодо виробa, маркованого CE.
Srpski	**Русский**
Predmet deklaracije: Hitachi Bežična duvaljka RB36DL **EC DEKLARACIJA O SAOBRAZNOSTI** Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je ovaj proizvod usklađen s normama i dokumentima za standardizaciju EN60335-1, Fpr EN60335-2-100, EN62233, EN55014-1, EN55014-2 i EN61000 shodno Direktivama 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2006/42/EC i 2000/14/EC. Ovaj proizvod je takođe usklađen sa RoHS Direktivom 2011/65/EU. 2000/14/EC • Tip opreme: Duvaljka • Naziv tipa: RB36DL • Postupak procene saobraznosti: Dopuna V • Izmerena jačina zvuka: 93 dB • Garantovana jačina zvuka: 95 dB Tehničku dokumentaciju čuva šef našeg projektnog odeljenja. Ova izjava se odnosi na proizvod na koji je stavljena CE oznaka.	Предмет декларирования: Hitachi Аккумуляторная воздуходувка RB36DL **ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС** Мы с полной ответственностью заявляем, что данное изделие соответствует стандартам или документам стандартизации EN60335-1, Fpr EN60335-2-100, EN62233, EN55014-1, EN55014-2 и EN61000 согласно Директивам 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2006/42/EC и 2000/14/EC. Данный продукт соответствует требованиям Директивы 2011/65/EU по ограничению на использование опасных веществ. 2000/14/EC • Тип оборудования: Воздуходувка • Обозначение типа: RB36DL • Процедура определения соответствия: Дополнение V • Измеренный уровень мощности звука: 93 дБ • Гарантированный уровень мощности звука: 95 дБ Техническая документация хранится для потребностей нашего проектно-конструкторского отдела. Данная декларация относится к изделиям, на которых имеется маркировка CE.

Hitachi Koki Europe Ltd.
Clonshaugh Business & Technology Park, Dublin 17, Ireland

Representative office in Europe
Hitachi Power Tools Europe GmbH
Siemensring 34, 47877 Willich 1, F. R. Germany

Head office in Japan
Hitachi Koki Co., Ltd.
Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,
Minato-ku, Tokyo, Japan

CE

28. 9. 2014

John de Loughry
European Standard Manager

28. 9. 2014

A. Yoshida
Vice-President & Director

Hitachi Koki Co., Ltd.

Code No. C99710771 G
Printed in China